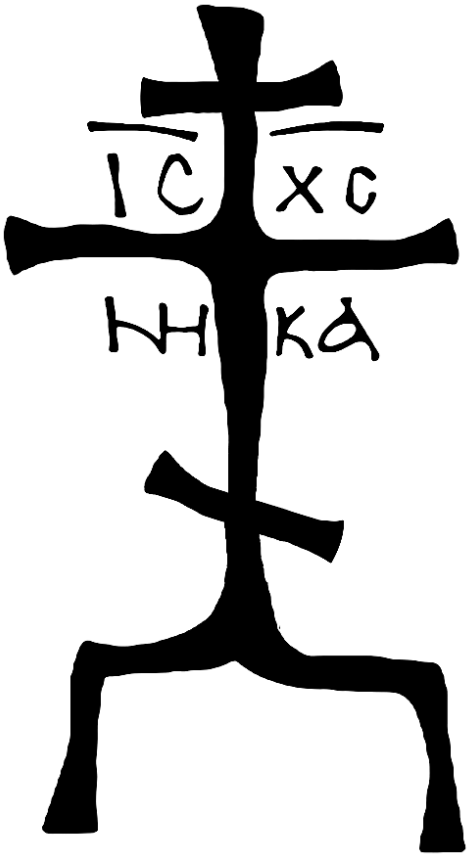

IC XC
NI KA

Ѳеофилакта архїепископа Болгарскаго предсловїе, еже ѿ Матѳеа ст҃аго ев҃алїа.

И҆же оу҆бѡ прежде закона, ѻ҆нѝ бж҃твенїи мꙋжїе, непсаньми и҆ книгами просвѣщахꙋсѧ, но чистъ и҆мꙋще смыслъ, дх҃а сїѧнїемъ просвѣщахꙋсѧ. и҆ такѡ бж҃їѧ вѣдѧхꙋ хотѣнїѧ. самомꙋ ѻ҆номꙋ бесѣдꙋющꙋ тѣмъ оу҆стѝ ко оу҆стѡ́мъ. таковъ бѣ, нѡ́е, а҆враамъ, и҆ и҆саакъ, и҆ і҆акѡвъ, мѡѷсе́й. понеже и҆знемогоша человѣцы, и҆ недос

то́йни бы́ша просвѣща́тисѧ, и҆
оу҆чи́тисѧ ѿ ст҃а́гѡ дх҃а, дадѐ чл҃ко
лю́бецъ бг҃ъ писа́нїѧ, да понѐ си́ми
воспомина́ютъ тогѡ̀ хотѣ́нїѧ.
Си́це и҆ хр҃то́съ, а҆пл҃ѡмъ оу҆́бѡ само
ли́чнѣ бесѣ́дова, и҆ дх҃а бл҃года́ть
оу҆чи́телѧ тѣ́мъ посла̀. и҆ поне́же
поси́хъ хотѧ́хꙋ є҆́ресн прозѧ́бнꙋ
ти, и҆ ѻ҆бы́чаи на́ши растли́ти,
бл҃говолѝ написа́тисѧ бл҃говѣ́стї
ѧмъ. да ѿ си́хъ оу҆чи́ми и҆́стиннѣ,
непрельща́емсѧ ѿ ло́жныхъ є҆ресе́й,
нижѐ всеконе́чнѣ растлѧ́тсѧ ѡ҆бы́
чаи на́ши. Четы́ре же бл҃говѣ́стїѧ
дадѐ на́мъ прикла́дно, занѐ собо́р
нымъ и҆ верхо́внымъ четы́ремъ
добродѣ́телемъ ѿ си́хъ оу҆чи́ми
є҆смы̀. Мꙋ́жествꙋ, мꙋ́дрости, пра́в
дѣ, и҆ цѣломꙋ́дрїю. мꙋ́жествꙋ,

ѥ҆гда̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь небо́йтеса ѿ оу҆би
ва́ющихъ тѣ́ло, дш҃ꙋ же немогꙋ
щихъ оу҆би́ти. Мꙋ́дрости же, ѥ҆гда̀
поучаетъ. бꙋ́дите мꙋ́дри ꙗ҆́кѡ
ѕмїѧ̀, и҆ цѣ́ли ꙗ҆́кѡ го́лꙋби. пра́в
дѣ же, ѥ҆гда̀ оу҆чи́тъ. ꙗ҆́коже хо́ще
те да творѧ́тъ ва́мъ человѣ́цы, и҆
вы̀ твори́те и҆́мъ та́кожде. цѣ́ло
мꙋ́дрїю, ꙗ҆́коже ѥ҆гда̀ ѿри́четъ, воз̾
зрѣ́вый на женꙋ̀, ко є҆́же вожделѣ́
ти тꙋ̀, оу҆́же прелюбодѣ́ѧлъ ю҆̀ є҆́сть
въ се́рдцы свое́мъ. и҆ и҆́накоже сꙋ́ть
четы́ре бл҃говѣ́стїѧ, ꙗ҆́кѡ да ꙗ҆ви́т̾,
ꙗ҆́кѡ четы́ри сїѧ̀ ѡ҆бдержа́тъ. си́
рѣчь, преда́нїѧ, за́повѣди, преще́
нїѧ, ѡ҆бѣтова́нїѧ. и҆ вѣ́ровавшимъ
оу҆́бѡ преда́нїемъ, и҆ за́повѣди не
хранѧ́щимъ, бꙋ́дꙋщими претѧ́ще
мꙋ́ками. хранѧ́щимъ же, вѣ́чнаѧ

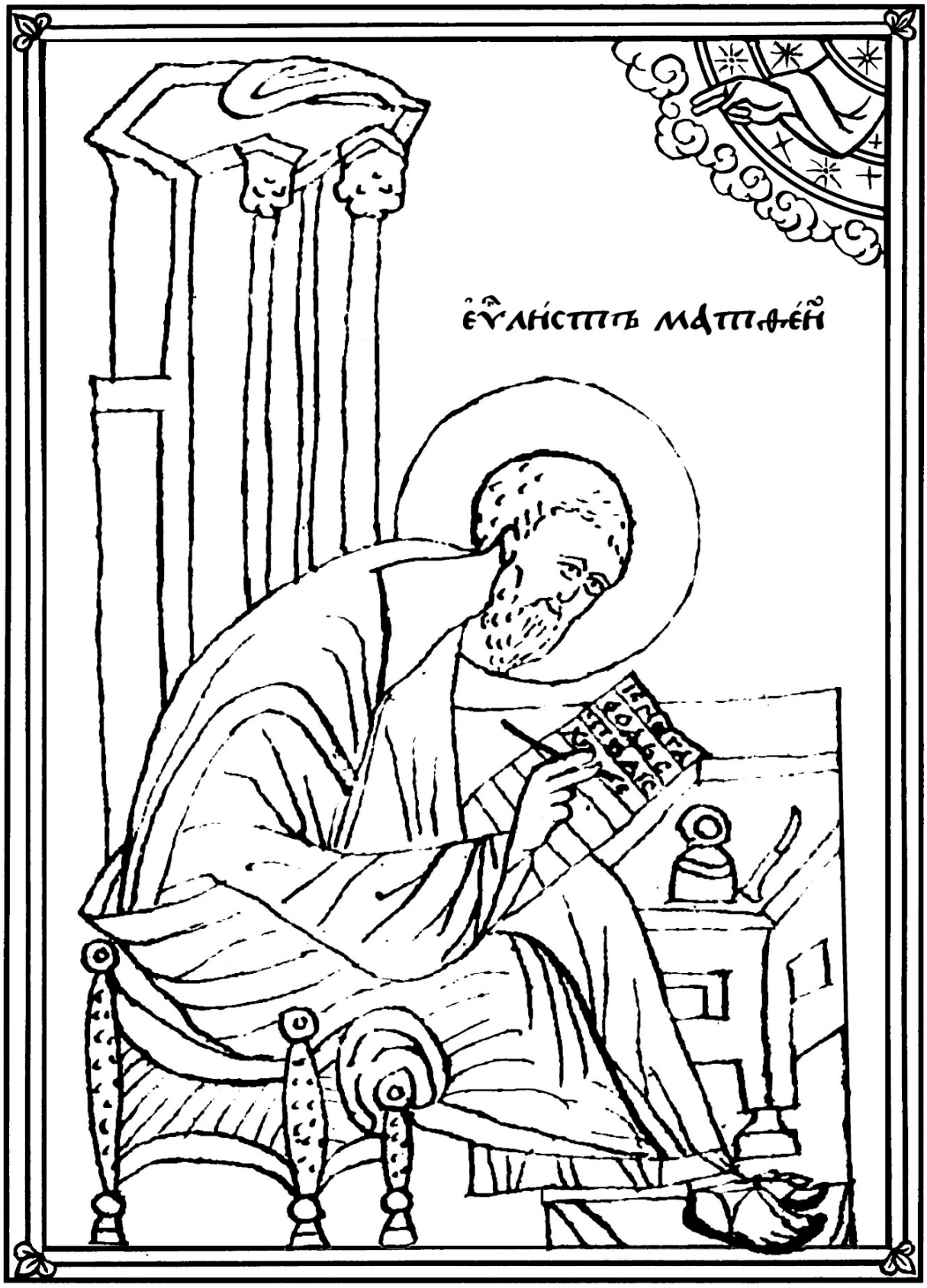
ѡ҆бѣщава́юще бл҃га́ѧ. Бл҃говѣ́стїе
же гл҃етсѧ, занѐ, вѣстѝтъ на́мъ
ве́щи бл҃ги и҆ добры̀ и҆мꙋ́ща. сѝрѣчь
ѡ҆ставле́нїе грѣхо́въ, пра́вдꙋ, вос
хо́дъ на нб҃сà. сн҃оположе́нїе бж҃їе,
наслѣ́дїе вѣ́чныхъ бл҃гъ, и҆ свобож
де́нїе мꙋ́камъ. Вѣстѝтъ же, ꙗ҆́кѡ
бл҃гоꙋдо́бнѣ сїѧ̀ прїѧ́хомъ. Є҆да́ бо
трꙋдѝхомсѧ мы̀, ѡ҆ стѧжа́нїи сн҃ꙋ̀
бл҃гъ; и҆лѝ ѿ свои́хъ и҆справле́нїи сїѧ̀
прїѧ́хомъ; но бл҃года́тїю и҆ чл҃колю́
бїемъ бж҃їимъ, толѝкнхъ бл҃гъ
сподо́бнхомсѧ. Четы́ре ᲂу҆́бѡ сꙋ́ть
є҆ѵ҃алѝста. ѿ сѝхъ же ᲂу҆́бѡ два̀,
матѳе́й и҆ і҆ѡа́ннъ, бѧ́хꙋ ѿ лѝка
два́надесѧтихъ. два́ же, ма́рко и҆
лꙋка̀, ѿ седмѝдесѧтѝ. бѣ́же ᲂу҆́бѡ
ма́рко послѣ́дователь и҆ ᲂу҆ченѝкъ
петрꙋ̀, лꙋка́ же па́влꙋ. Матѳе́й же

оу҆́бѡ пе́рвѣе всѣ́хъ напнса̀ є҆ѵ҇а́лїе,
є҆вре́йскимъ ꙗ҆зы́комъ, ко и҆́же ѿ
є҆вре́й вѣ́ровавшимъ по ѻ҆смѝхъ
лѣ́тѣхъ гдⷭ҇нѧ вознесе́нїѧ. преложѝ
же сѐ і҆ѡа́ннъ, ѿ є҆вре́йска ꙗ҆зы́ка на
є҆́ллинскїн, ꙗ҆́коже гл҃ютъ. Ма́рко
же, по десѧтѝ лѣ́тѣхъ хрⷭ҇то́ва воз
несе́нїѧ, ѿ петра̀ наѹ҆чи́всѧ. Лѹ́ка
же, по пѧтѝнадесѧтихъ лѣ́тѣхъ.
І҆ѡа́ннъ же бг҃ословє́снѣйшїн, по
трѝдесѧтихъ и҆ двою̀. Гл҃ютъ бо,
ꙗ҆́кѡ по сме́рти ѻ҆́нѣхъ, взыска́в
шѹ є҆мѹ̀, принесе́на бы́ти трѝ бл҃го
вѣ́стїѧ, да ви́дитъ сїѧ̀ и҆ сѹ́дитъ.
а҆́ще и҆́стиннѣ спи́сана сѹ́ть. ѻ҆́нъ
же ви́дѣвъ та̀, и҆́стины бл҃года́ть
преѹказа̀. є҆ли́ка ѻ҆нѝ ѡ҆ста́вниша,
то́й понапо́лни. и҆ є҆ли́ка сокраще́
нѣ рѣ́ша, се́й распрострѐ во свое́мъ

бл҃говѣ́стїн. тѣ́мже и҆ ѿ бг҃осло́
вїѧ нача́тъ. поне́же бо дрꙋзі́н не
воспомѧнꙋ́ша превѣ́чное бытїѐ
бг҃а сло́ва, то́й бг҃осло́ви сїѧ̀. да не
возмни́тсѧ бж҃їе сло́во, про́стъ
чл҃къ бы́ти, си́рѣчь кромѣ̀ бж҃тва̀.
Матѳе́й, ѿ пло́тнѣмъ то́чїю бы
тїѝ хр҃то́вѣ бесѣ́дꙋетъ. ко є҆вре́ѡмъ
бо писа́ше, и҆́мже дово́льнѡ бѣ̀ на
вы́кнꙋти, ꙗ҆́кѡ ѿ а҆враа́ма и҆ дв҃да
роди́сѧ хр҃то́съ. почива́етъ ᲂу҆́бѡ
і҆ꙋде́й, є҆гда̀ слы́шитъ, ꙗ҆́кѡ ѿ
дв҃да є҆́сть хр҃то́съ. но гл҃ешн ми,
ꙗ҆́кѡ недовлѣ́ ли є҆ди́нъ бл҃говѣ́ст
никъ; слы́ши, ꙗ҆́кѡ довлѧ́ше ᲂу҆́бѡ,
но да пока́жетсѧ па́че и҆́стина, се
гѡ̀ ра́ди попꙋсти́шасѧ четы́ре напи
са́ти. є҆гда́ бо ви́дѣши си́хъ четы́
рехъ, несше́дшихсѧ нижѐ сѣ́дшихъ

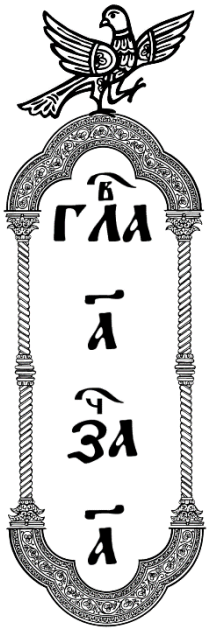
дрꙋ́гъ со́ дрꙋгомъ, но и҆но́го и҆́ндѣ
сꙋ́ща, та́же написа́вшихъ ѡ҆ тѣ́хже,
ꙗ҆́кѡ ѿ є҆ди́нѣхъ ᲂу҆́стъ, не ᲂу҆́бѡ ли
ᲂу҆дивѝшисѧ бл҃говѣ́стїю и҆́стины,
и҆ рече́ши ꙗ҆́кѡ ѿ дх҃а ст҃а гл҃ахꙋ; и҆
неглаго́ли, ꙗ҆́кѡ не є҆дногласꙋ́ютъ
во все́мъ. ви́ждь бо ѐ҆ки́нхъ не є҆ди
ногласꙋ́ютъ. є҆да̀ ѻ҆́въ ᲂу҆́бѡ речѐ,
ꙗ҆́кѡ роди́сѧ хр҃то́съ, ѻ҆́въ же гла
го́летъ, нѝ. и҆лѝ ꙗ҆́кѡ ѻ҆́въ ᲂу҆́бѡ
воскр҃се хр҃то́съ, ѻ҆́въ же, нѝ; небꙋ́ди
то̀. въ нꙋ́жьдѣ́йшихъ бо и҆ и҆́стин
нѣ́йшихъ неразлїкꙋ́ютъ. и҆ а҆́ще въ
нꙋ́ждѣ́йшихъ и҆ и҆́стиннѣ́йшихъ
неразлїкꙋ́ютъ, что̀ дивѝшисѧ,
а҆́ще ѐ҆ ме́ньшихъ мнѧ́тсѧ разлїко
ва́ти. за се́ бо па́че и҆́стиньствꙋ́ютъ.
ꙗ҆́кѡ а҆́ще по всемꙋ̀ є҆ди́ногласова́
ли бы́ша, вознепщева́тисѧ хотѧ́

ше, ꙗ҆́кѡ сѣдо́шасѧ дрꙋ́гъ со́
дрꙋгомъ. и҆ совѣ́товавшесѧ напи
са́ша, є҆ли́ка написа́ша. ны́нѣ же
є҆ли́ка ѡ҆ста́ви се́й, понапо́лни
ѻ҆́нъ. и҆ є҆ли́ка семꙋ̀ и҆зы́сть, на
писа̀ дрꙋгі́н. и҆ сегѡ̀ ра́ди мнѧ́тсѧ
ѣ҆ нѣ́кїихъ разлїкова́ти. И҆ сїѧ̀ ᲂу҆́бѡ
сни́це. Начне́мъ же ᲂу҆́же нача́ло кни́
ги сни́це. Кни́га родства̀ і҆ї҇съ хрⷭ҇то́ва,
сн҃а дв҃дова.



ТЕ ТРЕТЬ

Ѿ Матѳеѧ ст҃аго ѥвангеліе



Книга родства̀ і҆с҃ъ хр҃то́ва, сн҃а дв҃ва, сн҃а а҆враа́млѧ. А҆враа́мъ родѝ і҆саа́ка. І҆саа́къ же родѝ і҆а́кова. І҆а́ковъ же родѝ і҆ꙋ́дꙋ и҆ бра́тїю є҆го̀. І҆ꙋ́да же родѝ фаре́са и҆ за́ра, ѿ ѳа ма́ры. фаре́съ же родѝ є҆сро́ма. є҆сро́мъ же родѝ а҆ра́ма. а҆ра́мъ же родѝ а҆мнада́ва. а҆мнада́въ же ро

дѝ наассо́на. наассо́нъ же родѝ
салмо́на. салмо́нъ же родѝ воо́за,
Ѿ раха́вы. воо́зъ же родѝ ѻ҆вѝда Ѿ
ру́ѳы. ѻ҆вѝдъ же родѝ і҆ессе́ѧ. і҆ессе́й
же родѝ дв҃да цр҃ѧ̀. дв҃дъ же цр҃ь родѝ
соло́мона, Ѿ ѹ҆рі́инны. Соло́монъ
же родѝ ровоа́ма. ровоа́мъ же родѝ
а҆ві́ѧ. а҆ві́ѧ же родѝ а҆́сса. а҆́сса же родѝ
і҆осафа́та. і҆осафа́тъ же родѝ і҆ора́
ма. І҆ора́мъ же родѝ ѻ҆зі́ю. ѻ҆зі́ѧ же
родѝ і҆ѳа́ма. і҆ѳа́мъ же родѝ
а҆ха́за. а҆ха́зъ же родѝ є҆зекі́ю. є҆зе
кі́ѧ же родѝ манасі́ю. Манасі́ѧ же
родѝ а҆мо́на. а҆мо́нъ же родѝ і҆осі́ю.
і҆осі́ѧ же родѝ і҆ехо́нію, и҆ бра́тію
є҆го̀, въ преселе́ніе вавѵ҆ло́нское. По
преселе́нїи же вавѵ҆ло́нстѣмъ, і҆ехо́
нїѧ родѝ, салаѳі́ілѧ. салаѳі́иль же
родѝ зоровавє́лѧ. зоровавє́ль же ро

дѝ, а҆вїꙋ́да. а҆вїꙋ́дъ же родѝ є҆лїакѝ́
ма. є҆лїакѝмъ же родѝ а҆зо́ра. а҆зо́ръ
же родѝ садо́ка. садо́къ же родѝ
а҆хѝ́ма. а҆хѝмъ же родѝ є҆лїꙋ́дꙋ. є҆лї
ꙋ́дъ же родѝ є҆леаза́ра. є҆леаза́ръ же
родѝ матѳа́на. матѳа́нъ же родѝ
і҆а́кова. і҆а́ковъ же родѝ і҆ѡ́сифа, мꙋ́
жа мр҃і́нна, и҆зъ неѧ́ же родѝ́сѧ і҆с҃ъ
гл҃емыи хрⷭ҇то́съ. Всѣ́хъ же родо́въ ѿ
а҆враа́ма до дв҃да, ро́дове четы́ри на́
десѧте. И҆ ѿ дв҃да до преселе́нїѧ ва
вѵ҆ло́ньскаго, ро́дове четы́ри на́де
сѧте. И҆ ѿ преселе́нїѧ вавѵ҆ло́ньска
го до хрⷭ҇та̀, ро́дове четы́ри на́де
сѧте.

Зач҃, в҃. І҆с҃ъ хрⷭ҇то́во рожⷣество̀, сѝце
бѣ. ѻ҆брꙋче́нѣ ᲂу҆́бо бы́вши мт҃ри
є҆го̀ мр҃і́н, і҆ѡ́сифови, пре́же да́же не
сни́тисѧ и҆́ма, ѻ҆брѣ́тесѧ и҆мꙋ́щи

во́ чревѣ̀ ѿ дх҃а ст҃а. І҆ѡ́сифъ же
мꙋ́жъ є҆ѧ̀ пра́веденъ сы́н, и҆ не
хотѧ̀ є҆ѧ̀ ѡ҆бличи́ти, восхотѣ̀ та́й
пꙋсти́ти ю҆̀. Сїѧ́ же є҆мꙋ̀ помы́слив
шꙋ, се҆ а҆́нг҃лъ гдⷭ҇нь во снѣ̀ ꙗ҆ви́сѧ
є҆мꙋ̀, гл҃ѧ, І҆ѡ́сифе сн҃ꙋ дв҃ъ, не
ᲂу҆бо́йсѧ прїѧ́ти марїа́мъ жены̀
твоеѧ̀. Ро́ждьшеесѧ в҆ не́й, ѿ дх҃а
є҆́сть ст҃а. роди́тъ же сн҃а, и҆ наре
че́ши и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. то́й бо сп҃се́тъ
люди своѧ̀ ѿ грѣ̑хъ и҆́хъ. се҆ же всѐ
бы́сть, да сбꙋ́детсѧ рече́ное ѿ гдⷭ҇а
прⷪ҇ро́комъ, гл҃ющимъ. се҆ дв҃лѧ во́
чревѣ̀ прїи́метъ, и҆ роди́тъ сн҃а, и҆
нарекꙋ́тъ и҆́мѧ є҆мꙋ̀ є҆мманꙋи́лъ,
є҆́же є҆́сть сказа́емо съ на́ми бг҃ъ.
воста́въ же І҆ѡ́сифъ ѿ сна̀, сотворѝ
ꙗ҆́ко же повелѣ̀ є҆мꙋ̀ а҆́нг҃лъ гдⷭ҇нь. и҆
прїѧ́тъ женꙋ̀ свою̀ и҆ не зна́ѧше

є҆ѧ̀, до́ндеже родѝ сн҃а своего̀ пе́р
венца, и҆ наречѐ и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ.

Глава̀, в҃. Зач҃, г҃.

І҆с҃ꙋ же ро́ждьшꙋсѧ въ вн҃ѳлее́мѣ
і҆ꙋде́йстѣмъ, во́ дни и҆́рода царѧ̀.
Се̑ волсви̑ ѿ восто́къ прїидо́ша
во і҆ер҃ли́мъ гл҃юще, гдѣ̀ є҆́сть
рожде́нсѧ цр҃ь і҆ꙋде́йскый; Ви́дѣ
хомъ бо ѕвѣ́здꙋ є҆го̀ на восто́цѣ,
и҆ прїидо́хомъ поклони́тисѧ є҆мꙋ̀.
слы́шавъ же и҆́родъ ца́рь, смꙋти́сѧ,
и҆ всѧ̑ і҆ер҃ли́ма съ ни́мъ. и҆ собра́въ
всѧ̑ первосщ҃е́нникы, и҆ кни́жникы
людскы́ѧ, вопраша́ше ѿ ни́хъ, гдѣ̀
хр҃то́съ раждаетсѧ; о҆ни́ же реко́ша
є҆мꙋ̀, въ вн҃ѳлее́мѣ і҆ꙋде́йстѣмъ.
Та́ко бо пи́сано є҆́сть пр҃ро́комъ. и҆
ты̀ вн҃ѳлее́мъ землѐ і҆ꙋ́дова, ни

ѿ волсвѣ́хъ.

чи́мъ же ме́ншн є҆сѝ во вл҃ка́хъ і҆ꙋ
дова́хъ. и҆ стебе́ бо и҆зы́детъ во́ждь,
и҆́же оу҆пасе́тъ лю́ди моѧ̀ і҆и҃лѧ.
Тогда̀ и҆́родъ та́й призва̀ волхвы̀, и҆
и҆спытова́ше ѿ ни́хъ вре́мѧ и҆́вльша
ѧсѧ ѕвѣзды̀. и҆ посла́въ и҆́хъ въ
вн҃ѳлее́мъ, речѐ. ше́дше, и҆спыта́й
те и҆звѣ́стно ѻ҆ ѻ҆трока́тн. є҆гда́ же
ѻ҆брѧ́щете, возвѣсти́те мѝ. и҆́ко
да и҆ а҆́зъ ше́дъ поклонюсѧ є҆мꙋ̀.
ѻ҆ни́ же послꙋ́шавше царѧ̀, и҆до́ша.
и҆ се̑ ѕвѣзда̀ ю҆̀ же ви́дѣша на вос
то́цѣ, и҆дѧ́ше пре̑ ни́ми. до́ндеже
прише́дши ста̀ верхꙋ̀ и҆дѣ́же бѣ̑
ѻ҆трока̀. ви́дѣвше же ѕвѣздꙋ̀, воз̾
ра́довашасѧ ра́достїю ве́лїею ѕѣло̀.
И҆ прише́дше въ хра́мину ви́дѣша
ѻ҆трока̀ съ марі́ею ма́терїю є҆го̀. и҆
па́дше поклони́шасѧ є҆мꙋ̀. и҆ ѿве́рз̾

ше сокро́вища своѧ̀, принесо́ша
є҆мꙋ̀ да́ры. зла́то, и҆ лива́нъ, и҆
смѝрнꙋ, и҆ вѣ́сть прїе́мше воснѣ̀ не
возврати́тисѧ ко и҆́родꙋ. и҆нѣ́мъ
пꙋте́мъ ѿидо́ша въ странꙋ̀ свою̀.

Зѧ҃, д҃. Ѿше́дшимъ же и҆́мъ, се̑
а҆́нгелъ гдⷭ҇нь во снѣ̀ ꙗ҆ви́сѧ і҆о́сифꙋ
глѧ, воста́въ поимѝ ѻ҆трочѧ̀ и҆
мт҃ре є҆го̀, и҆ бѣжѝ въ є҆гѵ́петъ. и҆
бꙋ́ди та́мо, до́ндѐ рекꙋ̀ ти̑.
хо́щетъ бо и҆́родъ и҆ска́ти ѻ҆трочѧ́
те да погꙋби́тъ є҆̀. ѻ҆́нъже воста́въ,
поѧ̀тъ ѻ҆трочѧ̀ и҆ мт҃ре є҆го̀ но́щїю,
и҆ ѿи́де въ є҆гѵ́петъ. и҆ бѣ̑ та́мо до
ᲂу҆ме́ртїѧ и҆́родова. да сбꙋ́детсѧ
рече́ное ѿ гдⷭ҇а прⷪ҇ро́комъ глю́щемъ,
ѿ є҆гѵ́пта возва́х сн҃а моего̀. Тогда̀
и҆́родъ ви́дѣвъ ꙗ҆́ко порꙋга́нъ
бы́сть ѿ волхвъ, разгнѣ́васѧ ѕѣ

ѡ ѝзбїе́нныхъ ѡ̀тро́чищехъ.

ло̀. и҆ посла́въ, и҆збѝ всѧ̑ дѣ́ти, сꙋ
щаѧ̑ въ вѳлеѥ́мѣ, и҆ во всѣ́хъ пре
дѣ́лехъ є҆го̀, ѿ двою̀ лѣ́тꙋ и҆ ни
жа́йша, по́ времени є҆́же и҆звѣ́стно
и҆спыта̀ ѿ во̑лхвъ. Тогда̀ сбы́сться
рече́ное і҆еремі́емъ прⷪ҇ро́комъ гл҃ю
щемъ, гла́съ въ ра́мѣ слы́шанъ
бы́сть, пла́чь и҆ рыда́нїе и҆ во́пль
мно́гъ. рахи́ль пла́чꙋщисѧ ча̑дъ
свои́хъ, и҆ не хотѧ́ше ᲂу҆тѣ́шити
сѧ, ꙗ҆́ко нѣ́сꙋть. ᲂу҆ме́ршꙋ же и҆́ро
дꙋ. се̑ а҆́нг҃лъ гдⷭ҇нь во снѣ̀ ꙗ҆ви́сѧ
і҆о́сифꙋ въ є҆гѵ́птѣ, гл҃ѧ. воста́въ
поими̑ ѻ҆трочѧ̀ и҆ мт҃ре є҆го̀, и҆ и҆дѝ
въ зе́млю і҆и҃левꙋ. и҆зомро́ша бо
и҆́щꙋщеи дш҃ꙋ ѻ҆трочѧ́те. ѻ҆́нъ же
воста́въ, поѧ́тъ ѻ҆трочѧ̀ и҆ мт҃ре
є҆го̀, и҆ прїи́де въ зе́млю і҆и҃левꙋ. Слы́
шавъ же ꙗ҆́ко а҆рхела́й цр҃твꙋетъ во

ї҆ꙋде́н вмѣ́сто и҆́рода ѻ҆ц҃а̀ своего̀,
ᲂу҆боѧ́сѧ та́мо и҆тѝ. вѣ́сть же прї
е́мъ во снѣ̀, ѿи́де въ предѣ́лы гали
ле́йскїѧ. и҆ прише҃ вселѝсѧ во́градѣ
нарица́емѣмъ назаре́тъ, и҆́ко да
сбꙋ́детсѧ рече́ное прⷪ҇ро́кы, и҆́ко на
зоре́й нарече́тсѧ.

Глава̀, г҃. За҃, є҃.

Во́ дни же ѻ҆́ны, прїи́де і҆ѡа́ннъ
крⷭ҇тѝтель проповѣ́дѧѧ в҆ пꙋсты́
ни і҆ꙋде́йстѣй, и҆ гл҃ѧ. пока́й
тесѧ, приближаѧ́сѧ цр҃ствїе
нб҃ное. Се́й бо є҆́сть рече́ный і҆саїе́м
прⷪ҇ро́комъ, гл҃ющемъ, гла́съ вопїю́
щаго въ пꙋсты́ни. ᲂу҆гото́вайте
пꙋ́ть гдⷭ҇нь пра́вы творѝте стезѧ̀
є҆го̀. са́мъ же і҆ѡа́ннъ и҆мѧ́ше рѝзꙋ
свою̀ ѿ власъ вельбꙋ́ждь, и҆ по́ѧсъ

первый Іоанн

оусмѣ́нъ ѻ̆ чреслѣ́хъ свои́хъ. снѣ́дь
же ѥ҆го̀ бѣ̑, прꙋ́жїе и҆ ме́дъ дивїн.
Тогда̀ и҆схожда́ше к҆́немꙋ і҆ерⷭ҇лима,
и҆ всѧ̀ і҆ꙋде́ѧ, и҆ всѧ̀ страна̀ і҆орда́н
скаѧ. и҆ крща́хꙋсѧ во і҆орда́ни ѿ
него̀, и҆сповѣ́дающе грѣхы̀ своѧ̀.
Ви́дѣвъ же мно́гы фарисе́ѧ и҆ сад
дꙋке́ѧ гра́дꙋща на крще́нїе ѥ҆го̀, рѣ̑
и҆́мъ. рожде́нїѧ ѥ҆хи́днова, кто̀ ска
за̀ ва́мъ бѣжа́ти ѿ бꙋ́дꙋщаго
гнѣ́ва; сотвори́те ᲂу҆́бо пло́дъ дос
то́инъ покаѧ́нїѧ. и҆ не начина́йте
гл҃ати в҆ себѣ̀, ѻ҆ц҃а̀ и҆́мамы а҆враа́ма.
гл҃ю бо ва́мъ, и҆́ко мо́жетъ бг҃ъ ѿ
ка́менїѧ сего̀ воздви́гнꙋти ча́да
а҆враа́мꙋ. ᲂу҆́же бо и҆ сѣкі́ра при ко́ре
ни дре́ва лежи́тъ. всѧ́ко ᲂу҆́бо дре́во
и҆́же не твори́тъ плода̀ добра̀, посѣ
ка́емо быва́етъ, и҆ въ ѻ҆́гнь вмѣта́

емо. А҆зъ оу҆бо крща́ю вы҃ водо́ю, въ
покаѧ́нїе. грѧды́н же по мнѣ̀,
крѣ́плїн менѐ є҆́сть, є҆мꙋ́же нѣ́смь
досто́инъ сапогѝ понестѝ, то́й вы҃
крⷭ҇тѝтъ дх҃омъ ст҃ы́мъ и҆ ѻ҆гне́мъ.
Є҆мꙋ̀ же лопа́та въ рꙋцѣ̀ є҆го̀, и҆
потребѝтъ гꙋмно̀ своѐ, и҆ собере́тъ
пшенѝцꙋ свою̀ в҆ жѝтницꙋ, плѣ́вы
же сожже́тъ ѻ҆гне́мъ негаса́ющимъ.

Зⷭ҇а҃, ѕ҃. Тогда̀ прихо́дитъ і҆с҃ъ ѿ га
лилеѧ́ на і҆орда́нъ ко і҆оа́ннꙋ, крⷭ҇ти́
тисѧ ѿ него̀. І҆оа́ннъ же возбранѧ́
ше є҆мꙋ̀ гл҃ѧ. А҆зъ тре́бꙋю тобо́ю
крⷭ҇ти́тисѧ, и҆ ты̀ ли гражде́ши ко
мнѣ̀; ѿвѣща́въ же і҆с҃ъ, речѐ къ
немꙋ̀. ѻ҆ста́ви нн҃ѣ, та́ко бо подо́б
но є҆́сть на́мъ и҆спо́лнити всѧ́кꙋ
пра́вдꙋ. тогда̀ ѻ҆ста́ви є҆го̀. И҆ крⷭ҇ти́в
сѧ і҆с҃ъ, взы́де а҆́бїе ѿ воды̀. и҆ се҆ ѿвер

зо́шася ѥ҆мꙋ̀ нб҃са̀, и҆ ви́дѣ дх҃ъ
бж҃їи и҆сходѧ́щь ꙗ҆́ко го́лꙋбь, гра
дꙋ́щь на́нь. и҆ се҃ гла́съ съ нб҃сѐ гл҃ѧ.
се́й є҆́сть сн҃ъ мо́й возлю́бленыи, ѻ҆
не́мъ же бл҃говолихъ.

Глава̀, д҃. Зач҃, з҃.

Тогда̀ і҆с҃ъ возведе́нъ бы́сть
дх҃омъ в҆ пꙋсты́ню и҆скꙋси́ти
сѧ ѿ дїа́вола. и҆ пости́всѧ дні́и
четы́рдесѧте и҆ но́щїи четы́
рдесѧте, послѣ́ди̑ взалка̀. и҆ при
стꙋ́пль къ немꙋ̀ и҆скꙋси́тель, речѐ.
а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ бж҃їи, рцы̀ ꙗ҆́ко да
ка́менїе се҃ хлѣ́би бꙋ́дꙋтъ. ѻ҆́нъ же
ѿвѣща́въ, речѐ. пи́сано є҆́сть. не ѻ҆
хлѣ́бѣ є҆ди́номъ жи́въ бꙋ́детъ
чл҃къ, но ѻ҆ всѧ́комъ гл҃ѣ и҆сходѧ́
щимъ и҆зъ ᲂу҆́стъ бж҃їихъ. Тогда̀

поѧ́тъ є҆го̀ дїа́волъ, во ст҃ы́н гра́дъ,
и҆ поста́ви є҆го̀ на крилѣ̀ цр҃ко́в
нѣмъ. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀. а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ
бж҃їи, ве́рзисѧ ни́зꙋ. пи́сано бо
є҆́сть, ꙗ҆́ко а҆́нг҃ломъ свои́мъ запо
вѣ́сть ѻ҆ тебѣ̀ сохрани́ти тѧ̀, и҆ на
рꙋка́хъ во́змꙋтъ тѧ̀, да некогда̀
пре́ткнеши ѻ҆ ка́мень но́гꙋ твою̀.
Рече̑ же є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, па́кы пи́сано є҆́сть.
не и҆скꙋ́сиши гдⷭ҇а бг҃а своего̀. па́кы
поѧ́тъ є҆го̀ дїа́волъ на́ горꙋ высо́кꙋ
ѕѣло̀, и҆ показа̀ є҆мꙋ̀ всѣ̀ цр҃твїѧ
ми́ра, и҆ сла́вꙋ и҆́хъ, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀. сїѧ̀
всѧ̀ тебѣ̀ да́мъ, а҆́ще па́дъ покло́
нишимисѧ. Тогда̀ гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ,
и҆дѝ за мно́ю сатана̀. пи́сано бо
є҆́сть. гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ твоемꙋ̀ покло́нишисѧ, и҆ томꙋ̀ є҆ди́номꙋ послꙋ́жи

шн. тогда̀ ѻ҆ста́ви є҆го̀ дїа́волъ. и҆ се̑
а҆нгли приступи́ша и҆ служа́хꙋ є҆мꙋ̀.

За҃, н҃. Слы́шавъ же і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко
і҆ѡа́ннъ пре́данъ бы́сть, ѿи́де въ
галилє́ю, и҆ ѻ҆ста́вль назаре́тъ, при
ше́дъ всели́сѧ въ капернаꙋ́мъ, въ
помо́рїе, въ предѣ́лехъ завꙋлѡ́нихъ
и҆ нефѳалиі́млихъ, да сбꙋ́детсѧ ре
че́ное і҆са́їемъ прⷪ҇рѡ́комъ гл҃ющемъ.
землѧ̀ завꙋлѡ́нѧ, и҆ землѧ̀ неф
ѳалиі́млѧ, пꙋ́ть мо́рѧ ѻ҆бо́нъ по́лъ
і҆орда́нѣ, галилє́ѧ ꙗ҆зы́къ. лю́дїе
сѣдѧ́щеи во тмѣ̀, ви́дѣша свѣ́тъ
ве́лїи. и҆ сѣдѧ́щимъ въ странѣ̀ и҆
сѣ́ни смр҃тнѣ́й свѣ́тъ восїѧ̀ и҆́мъ.
ѿто́лѣ нача́т і҆с҃ъ проповѣ́дати, и҆
гл҃ати. Пока́йтесѧ, приближи́босѧ
цр҃ство нб҃ное.

НАЧАЛО ѲУЧЕНІЯ СПАСИТЕЛЕВА.

За҃, ѳ҃. Ходѧ́ же при́ морѝ галилеѝ́
ствѣ́мъ, видѣ̀ два̀ бра́та, си́мона
гл҃емаго петра̀, и҆ а҆ндре́ѧ бра́та
є҆го̀, вмѣта́юща мре́жꙋ въ мо́ре.
бѣ́ста бо ры́барѧ. И҆ гл҃а и҆̀ма. грѧ
дѣ́та по мнѣ̀, и҆ сотворю̀ вы҃ ловца̀
чл҃комъ. О҆́на же а҆́бїе о҆ста́вльша
мре́жа, по не́мъ и҆до́ста. И҆ пре
ше́дъ ѿтꙋ́дꙋ, видѣ̀ и҆̀на два̀ бра́та,
і҆а́кова зеведе́ова, и҆ і҆оа́нна бра́та
є҆го̀, в҆ корабли̑ съ зеведе́омъ о҆ц҃е́мъ
є҆ю̀, завѧза́юща мре́жꙋ свою̀, и҆ воз̾
ва̀ ѧ҆̀. О҆́на же а҆́бїе о҆ста́вльша ко
ра́бль, и҆ о҆ц҃а̀ своего̀, по не́мъ и҆до́с
та. и҆ прохожда́ше всю̀ галиле́ю і҆с҃ъ.
оу҆ча̀ на со́нмищихъ и҆́хъ, и҆ пропо
вѣ́даѧ є҆ѵ҃а́лїе ц҃рьствїѧ, и҆ и҆сцѣ
лѧ́ѧ всѧ́къ недꙋ́гъ, и҆ всѧ́кꙋ и҆́зю
въ лю́дехъ. И҆ и҆зы́де слꙋ́хъ є҆го̀ по

всей сѵріи. и приведоша емꙋ всѧ болѧщаѧ различными недꙋгы, и страстьми одержимы, и бѣсны, и мѣсѧчныѧ, и раслабленыѧ жилами. и исцѣли ихъ.

Зѧ҃, і҃. И по немъ идоша народи мнози ѿ галилеѧ, и десѧти градꙋ, и ѿ іерлима, іꙋдеѧ, и со онаго полꙋ іордана.

Глава҃, є҃.

Ѹзрѣвъ же народы, взыде на горꙋ. и сѣдшꙋ емꙋ, приступиша къ немꙋ оучѧцы его. и ѿверзъ оуста своѧ, оучаше ихъ глѧ. Блѧжени нищіи дхомъ, ꙗко тѣхъ есть царствіе небное. блѧжени плачꙋщеи, ꙗко тіи оутѣшатсѧ. блѧжени кротціи, ꙗко тіи наслѣ

Ѿ БЛѦЖЕНЫХ.

дѧтъ зе́млю. бл҃же́ни а҆́лчꙋщеи и҆
жа́ждꙋщеи пра́вды, ꙗ҆́ко ті́и насы́
тѧтсѧ. Бл҃же́ни млⷭ҇тивїи, ꙗ҆́ко ті́и
помилова́ни бꙋ́дꙋтъ. Бл҃же́ни чи́с
тїи ср҃цемъ, ꙗ҆́ко ті́и бг҃а ᲂу҆зрѧтъ.
бл҃же́ни мироотво́рцы, ꙗ҆́ко ті́и
сн҃ове бж҃їи нарекꙋ́тсѧ. Бл҃же́ни
и҆згна́ни пра́вды ра́ди, ꙗ҆́ко тѣ́хъ
є҆́сть цр҃ство нб҃ное. Бл҃же́ни є҆стѐ
є҆гда̀ поно́сѧтъ ва́мъ, и҆ и҆жденꙋ́тъ,
и҆ рекꙋ́тъ всѧ́къ ѕо́лъ гл҃ъ на́ вы̀
лжꙋ́ще менѐ ра́ди. ра́дꙋйтесѧ и҆ весе
ли́тесѧ, ꙗ҆́ко мзда̀ ва́ша мно́га на́
нб҃сѣхъ. Та́ко бо и҆згна́ша пр҃ро́ки
и҆̀же бѣ́ша пре́же ва́съ. Вы̀ є҆стѐ со́ль
земли̇̀. а҆́ще же со́ль ѡ҆бꙋ́етъ, чи́мъ
ѡ҆солѝтсѧ; ни во что́ же бꙋ́детъ
ктомꙋ̀, то́чїю да и҆ссы́пана бꙋ́детъ
во́нъ, и҆ попира́ема человѣ́кы.

ЗА҃, А҃І. Вы̀ є҆стѐ свѣ́тъ мі́ру. не
мо́жетъ гра̀ оу҆кры́тисѧ верху̀ горы̀
стоѧ̀, ни вжига́ютъ свѣти́лника,
и҆ поставлѧ́ютъ є҆го̀ по̀ спу́домъ,
но на свѣ́щницѣ, и҆ свѣ́тѝ всѣ́мъ
и҆̀же въ хра́минѣ су́ть. Та́ко да про
свѣти́тсѧ свѣ́тъ ва́шъ пред̾ чл҃кы,
ꙗ҆́ко да ви́дѧтъ ва́ша до́брѧ дѣ́ла,
и҆ просла́вѧтъ о҆ц҃а̀ ва́шего и҆̀же на́
нб҃сѣхъ. не мни́те ꙗ҆́ко прїидо́хъ
разори́ти зако́на и҆лѝ прⷪ҇ро́кы. не
прїидо́хъ разори́ти, но и҆спо́лнити.
А҆ми́нь бо гл҃ю ва́мъ, до́ндеже пре́й
детъ нб҃о и҆ землѧ̀, і҆о́та є҆ди́на
и҆лѝ є҆ди́на черта̀ не пре́йдетъ ѿ за
ко́на, до́нде всѧ̀ бу́дутъ. и҆̀же а҆́ще
разори́тъ є҆ди́ну за́повѣдїи си́хъ
ма́лыхъ, и҆ наоу́чи́тъ та́ко чл҃кы,
мні́и нарече́тсѧ воцр҃твїи нб҃нѣмъ.

А҆ и҆̀же сотворѝтъ и҆ наоу҆чѝтъ, се́й
ве́лїи нарече́тсѧ воцр҃твїи нб҃нѣмъ.
Зѧ҃, вї. Гл҃ю бо ва́мъ. ꙗ҆́ко а҆́ще не и҆з
бꙋ́детъ пра́вда ва́ша па́че кни҃жникъ
и҆ фарисе́й, не вни́дете во цр҃твїе
нб҃ное. Слы́шасте ꙗ҆́ко рече́но бы́сть
дре́вни́мъ, не оу҆бїе́ши. и҆̀же бо а҆́ще
оу҆бїе́тъ, повѝненъ є҆́сть сꙋдꙋ̀. А҆́зъ
же гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко всѧ́къ гнѣ́вѧи
сѧ на бра́та своего̀ всꙋ́е, повѝненъ
є҆́сть сꙋдꙋ̀, и҆̀же бо а҆́ще рече́тъ бра́
тꙋ своемꙋ̀, ра́ка, повѝненъ є҆́сть
со́нмищꙋ. А҆ и҆̀же рече́тъ ю҆ро́де, по
вѝненъ є҆́сть гее́нѣ ѻ҆́гненѣй. А҆́ще
оу҆́бо принесе́ши да́ръ тво́й къ ѻ҆лта
рю̀, и҆ тꙋ̀ помѧне́ши, ꙗ҆́ко бра́тъ
тво́й и҆́мать нѣ́что на́ тѧ̀, ѻ҆ста́ви
тꙋ̀ да́ръ тво́й предъ ѻ҆лтаре́мъ, и҆
ше́дъ пре́же смирѝсѧ съ бра́томъ

свои́мъ, и҆ тогда̀ прише́дъ принесѝ
да́ръ свои́й. Бꙋ́ди ᲂу҆вѣща̑ва̑ѧсѧ съ
сопе́рникомъ̀ свои́мъ ско́ро, до́нде
є҆сѝ напꙋтѝ с҃ ни́мъ, да непреда́стъ
тебѣ̀ сопе́рникъ сꙋдїѝ, и҆ сꙋдїѧ̀ тѧ̑
преда́стъ слꙋзѣ̀, и҆ в҃ темни́цꙋ ввер
женъ бꙋ́деши. А҆мни́нь гл҃ю тебѣ̀, не
и҆зы́деши ѿтꙋ́дꙋ до́нде воздаси
послѣ́днїи кодра́нтъ.

Зѧ̑, гл҃. Слы́шасте, ꙗ҆́ко речено́ бы́
пе́рвымъ. не прелюбы̀ сотвори́ши.
А҆́зъ же гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко всѧ́къ и҆́же
возри́тъ на женꙋ̀ ко є҆́же вожделѣ́
ти є҆́й, ᲂу҆́же любодѣ́йствова съ не́ю
въ срⷣцѝ свое́мъ. а҆́ще же ѻ҆́ко твоѐ
десно́е соблажнѧ́етъ тѧ̑, и҆змѝ є҆̀,
и҆ ве́рзи ѿ себѐ. ᲂу҆́не бо ти є҆́сть, да
погѝбнетъ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆́дъ твои́хъ,
а҆ не всѐ тѣ́ло твоѐ ввержено бꙋ́детъ

ѹ҆ геенну̀ ѻ҆гненую̀. и҆ а҆́ще же десна́я
твоѧ̀ рука̀ соблажня́етъ тѧ̀, ѹ҆сѣ̀
цѝ ю̀, и҆ ве́рзи ѿ себѐ. ѹ҆́не бо ти̑
є҆́сть, да погѝбнетъ є҆ди́нъ ѿ ѹ҆́дъ
твои́хъ, а҆ не всѐ тѣ́ло твоѐ и҆́детъ
въ геенну̀. Рече́но же бы́сть, ꙗ҆́ко
и҆́же а҆́ще пѹ́ститъ женѹ̀ свою̀, да
да́стъ є҆́й кни́гѹ распѹ́стнѹю. а҆́зъ
же гл҃ю ва́мъ. ꙗ҆́ко всѧ́къ ѿпѹща́ѧи
женѹ̀ свою̀ ра́звѣ словесѐ любодѣ́и
наго, творѝтъ ю̀ прелюбодѣ́йство
вати. и҆ и҆́же пѹщени́цѹ по́и́метъ
прелюбы̀ дѣ́йствѹетъ.

Зѧ҃, д҃і. Па́кы слы́шасте, ꙗ҆́ко рече́
но бы́сть дре́вними, не во лжѹ̀ кле
не́шисѧ, возда́си же гдⷭ҇ви клѧ́твы
твоѧ̀. А҆́зъ же гл҃ю ва́мъ, не клѧ́ти
сѧ всѧ́ко, ни нб҃омъ, ꙗ҆́ко прⷭ҇то́лъ
є҆́сть бж҃їи. ни земле́ю, ꙗ҆́ко подно́

жїе ѥ҆сть ногáма ѥ҆гѡ̀. ни і҆ерⷭ҇лимѡ̀,
ꙗ҆́ко грáдъ ѥ҆сть велѝкаго цр҃ѧ̀. нижѐ
главѡ́ю своéю клени́сѧ, ꙗ҆́ко не мѡ́
жеши вла́са є҆дни́ного бѣ́ла и҆лѝ чéр
на сотвори́ти. Бꙋ́ди же слѡ́во ва́ше.
є҆́й, є҆́й. нѣ҃, нѣ҃, лѝхо є҆́же сею̀, ѿ
непрїѧ́зни є҆́сть. слы́шасте ꙗ҆́ко
речéно бы́сть. ѻ҆́ко, за ѻ҆́ко. и҆ зꙋ́бъ,
за́ зꙋбъ. А҆́зъ же гл҃ю ва́мъ. не про
тѝвитисѧ ѕлꙋ̀. но а҆́ще тѧ̀ кто̀
ᲂу҆да́ритъ въ десну́ю твою̀ ланитꙋ,
ѻ҆братѝ є҆мꙋ̀ и҆ другꙋ́ю. и҆ хотѧ́ще
мꙋ судѝтисѧ съ тобѡ́ю, и҆ ри́зꙋ
твою̀ взѧ́ти, ѿпꙋстѝ є҆мꙋ̀ и҆ срачи́
цꙋ. и҆ а҆́ще кто̀ тѧ̀ по́ймет҃ по си́лѣ
по́прище є҆дни́но, и҆дѝ ѿ ни́мъ двѣ̀.

За҃, є҃. Просѧ́щемꙋ ᲂу҆ тебѐ, да́й. и҆
хотѧ́щаго ѿ тебѐ заѧ́ти, не ѿвра
тѝ. слы́шасте, ꙗ҆́ко речéно є҆́сть.

возлю́бишн и҆скренѧго твоего̀, и҆
возненави́дишн врага̀ своего̀. а҆́зъ
же гл҃ю ва́мъ. люби́те врагы̀ ва́ша,
бл҃гви́те клену́щаѧ вы̑, добро̀ тво
ри́те ненави́дѧщимъ ва́съ. и҆ моли́
тесѧ за творѧ́щихъ ва́мъ напа́сть,
и҆ и҆згонѧ́щаѧ вы̑, ꙗ҆́ко да бу́дете
сн҃ове о҆ц҃а̀ ва́шего и҆́же є҆́сть на́
нб҃сѣхъ. ꙗ҆́ко сл҃нце своѐ сїѧ́етъ на
ѕлы́ѧ и҆ бл҃гы́ѧ, и҆ дожди́тъ на пра́
ведны и҆ на непра́ведны. а҆́ще бо лю́
бите любѧ́щихъ ва́съ, ку́ю мзду́
и҆́мате; не и҆ мы́тарѣ ли то́жде тво
рѧ́тъ; и҆ а҆́ще цѣлу́ете дру́гы ва́ша
то́кмо, что̀ ли́ше творитѐ; не и҆
ꙗ҆зы́чницы ли та́кожде творѧ́тъ;
бу́дѣте у҆́бо вы̀ соверше́ни, ꙗ҆́ко же
о҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ныи соверше́нъ є҆́сть.

Глава҃, є҃. За҃, ѕ҃і.

Внемлѣ́те млⷭ҇тынѧ ва́ша не
творѝте предъ чл҃ки, да ви́ди
ми бꙋ́дете и҆́ми. а҆́ще ли же,
ни҃. мзды̀ не и҆́мате ѿ ѻ҆ц҃а̀
ва́шего, и҆́же є҆́сть на́ нб҃сѣхъ.
Є҆гда̀ ᲂу҆́бо творѝши млⷭ҇тыню, не
вострꙋбѝ предъ собо́ю ꙗ҆́ко же лице
мѣ́рн творѧ́тъ въ со́нмищихъ, и҆
въ сто́гнахъ, ꙗ҆́ко да просла́вѧтсѧ
ѿ чл҃къ. А҆мѝнь гл҃ю ва́мъ, воспрїе́млютъ мздꙋ̀ свою̀. Тебѣ́ же тво
рѧ́щꙋ млⷭ҇тынѧ, да неᲂу҆вѣ́сть шꙋ́й
ца твоѧ̀ что̀ творѝтъ десни́ца
твоѧ̀, ꙗ҆́ко да бꙋ́детъ млⷭ҇тынѧ
твоѧ̀ вта́йнѣ. И҆ ѻ҆ц҃ъ тво́й ви́дѧи
вта́йнѣ, то́й воздѧ́стъ тебѣ̀ ꙗ҆́вѣ.
И҆ є҆гда̀ мо́лишисѧ, не бꙋ́ди ꙗ҆́ко
же лицемѣ́рн, ꙗ҆́ко лю́бѧтъ въ со́н

мнѧщихъ, и҆ в҆ сто́гнахъ пꙋті́й стоѧ́
ще молѝтисѧ, ꙗ҆́ко да ꙗ҆вѧ́тсѧ
чл҃комъ. А҆мѝнь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко вос
прїѝмꙋтъ мздꙋ̀ свою̀. Ты́ же є҆гда̀
мо́лишисѧ, вни́ди въ клѣ́ть свою̀,
и҆ затворѝвъ две́ри твоѧ̀, помолѝ
сѧ ѻ҆ц҃ꙋ̀ твоемꙋ̀ вта́йнѣ. и҆ ѻ҆ц҃ъ
тво́й ви́дѧи вта́йнѣ, возда́стъ те
бѣ̀ ꙗ҆вѣ. молѧ́щежесѧ, не лишше
гл҃ите ꙗ҆́ко же ꙗ҆зы́чницы. мнѧ́тъ
бо ꙗ҆́ко в҆ многогл҃анїи своемъ ᲂу҆слы́
шани бꙋ́дꙋтъ. неподо́битесѧ ᲂу҆́бо
и҆́мъ, вѣ́сть бо ѻ҆ц҃ъ ва́шъ и҆́хъ же
тре́бꙋете, пре́жде проше́нїѧ ва́ше
го. сѝце ᲂу҆́бо мл҃ѝтесѧ вы̀. О҆́ч҃е
на́шъ, и҆́же є҆сѝ на́ нб҃сѣхъ, да ст҃и́т
сѧ и҆́мѧ твоѐ, да прїѝдетъ цр҃твїе
твоѐ. да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́ко
на́ нб҃си и҆ на земли̇̀. хлѣ́бъ на́шъ

насꙋщныи да́ждь на́мъ дне́сь. и҆
о҆ста́ви на́мъ до́лгы на́ша, ꙗ҆́ко и҆
мы̀ о҆ставлѧ́емъ должнико́мъ на́
шимъ. и҆ не введѝ на́съ въ напа́сть.
но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́ваго. Ꙗ҆́ко
твоѐ є҆́сть ц҃рствїе и҆ си́ла и҆ сла́ва, во́
вѣки, а҆ми́нь.

З҃А҃, З҃І. А҆́ще бо ѿпꙋща́ете чл҃комъ
согрѣше́нїѧ и҆х҃, ѿпꙋ́ститъ и҆ ва́мъ
о҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ныи. А҆́ще ли не ѿпꙋ
ща́ете чл҃комъ согрѣше́нїѧ и҆х҃, ни
о҆ц҃ъ ва́шъ ѿпꙋ́ститъ ва́мъ согрѣ
ше́нїи ва́шихъ. Є҆гда́ же пости́тесѧ,
не бꙋ́дѣте ꙗ҆́ко же лицемѣ́рни, сѣ́
тꙋющe, помрача́ютъ бо ли́ца своѧ̀.
ꙗ҆́ко да ꙗвѧ́тсѧ чл҃комъ постѧ́ще
сѧ. а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ ꙗ҆́ко воспрїи́
мꙋтъ мздꙋ̀ свою̀. Ты́ же постѧ́
сѧ, помѧ́жи главꙋ̀ свою̀, и҆ лицѐ

твоѐ оу҆мы́й, ꙗ҆́ко да не ꙗ҆ви́шися
чл҃комъ постѧ́сѧ, но ѻ҆ц҃ꙋ̀ твоемꙋ̀
и҆̀же вта́йнѣ. и҆ ѻ҆ц҃ъ тво́й ви́дѧи
вта́йнѣ, возда́стъ тебѣ̀ ꙗ҆́вѣ. Не
скрыва́йте себѣ̀ сокро́вищъ на зем
ли̑, и҆дѣ́же че́рвь и҆ тлѧ̀ тли́тъ, и҆
и҆дѣ́же та́тїе подко́пова́ютъ и҆ кра́
дꙋтъ. Скрыва́йте же себѣ̀ сокро́ви
ща на́ нб҃си, и҆дѣ́же ни че́рвь ни
тлѧ̀ тли́тъ, и҆ и҆дѣ́же та́тїе не под
ко́пова́ютъ, ни кра́дꙋтъ. и҆дѣ́же
бо є҆́сть сокро́вище ва́ше, тꙋ̀ бꙋ́дет҃
и҆ ср҃це ва́ше.

За҃, н҃і. Свѣти́ликъ тѣ́лꙋ є҆́сть
ѻ҆́ко. а҆́ще оу҆́бо бꙋ́детъ ѻ҆́ко твоѐ
про́сто, всѐ тѣ́ло твоѐ свѣ́тло
бꙋ́детъ. а҆́ще ли ѻ҆́ко твоѐ лꙋка́во
бꙋ́детъ, всѐ тѣ́ло твоѐ те́мно
бꙋ́детъ. а҆́ще оу҆́бо свѣ́тъ и҆̀же въ

тебѣ̀, тма̀ є҆́сть, то тма̀ ко́лми;
никто́же мо́жетъ двѣма̀ господи́
нома рабо́тати. ли́бо є҆ди́наго воз̾
лю́битъ, а҆ дрꙋга́го возненави́дитъ.
и҆лѝ є҆ди́ного держи́тсѧ, ѻ҆ дрꙋ
зѣ́мъ же нерадѝти на́чнетъ. не
мо́жете бг҃ꙋ рабо́тати и҆ мамо́нѣ.
сего̀ ра́ди гл҃ю ва́мъ, не пецѣ́тесѧ
дш҃е́ю ва́шею что̀ ꙗ҆́сте, и҆лѝ что̀
пїе́те. ни тѣ́ломъ ва́шимъ, во что̀
ѻ҆блече́тесѧ. не дш҃а̀ ли бо́лши є҆́сть
пи́ща, и҆ тѣ́ло ѻ҆де́жда; возри́те на
пти́ца нб҃сныѧ, ꙗ҆́ко не сѣ́ютъ ни
жнꙋ́тъ, ни собира́ютъ в̾ жи́тница,
и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ный пита́етъ и҆́хъ.
не вы̀ ли па́че лꙋ́чши и҆́хъ є҆стѐ; кто́
же ѿ ва́съ пекі́нсѧ мо́жетъ прило
жи́ти во́расту своемꙋ̀ ла́коть
є҆ди́нъ; и҆ ѻ҆ ѻ҆де́жди что̀ пече́тесѧ;

смотрѝте крѝны сѐльныѝ, ка́ко рас
тꙋ́тъ, не трꙋжа́ютсѧ ни прѧдꙋ́тъ.
гл҃ю же ва́мъ, ꙗ҆́ко ни соло́монъ во
всѐй сла́вѣ своѐй ѡ҆блечѐсѧ ꙗ҆́ко
є҆дѝнъ ѿ сѝхъ. А҆́ще же сѣ́но сѐль
ное, днѐсь сꙋ́ще, и҆ ѹ҆́трѣ въ пѐщь
вмѣта́емо, бг҃ъ та́ко ѡ҆дѣ́етъ. не
мно́го ли па́че ва́съ маловѣ́рн;

За҃, ѳ҃і. Не пецѣ́тесѧ ꙋ҆́бо гл҃юще,
что̀ ꙗ҆́мы, и҆лѝ что̀ пїѐмъ, и҆лѝ
чѝмъ ѡ҆дѐждимсѧ; всѣ́хъ бо сѝхъ
ꙗ҆зы́цы и҆́щꙋт. вѣ́сть бо ѡ҆ц҃ъ ва́шъ
нб҃ныи, ꙗ҆́ко трѐбꙋете сѝхъ всѣ́хъ.
и҆щѝте же прѐже цр҃твїѧ бж҃їѧ, и҆
пра́вды є҆го̀, и҆ сїѧ̀ всѧ̀ приложа́тсѧ
ва́мъ. Не пецѣ́тесѧ ꙋ҆́бо на ꙋ҆́трѣи,
ꙋ҆́тренїи бо собо́ю печѐтсѧ. до́влетъ
днѐви ѕло́ба є҆го̀.

Глава҃, з҃. Зач҃, к҃.

Не судите, да не судимы будете. Имже бо судомъ судите, судятъ вамъ. И въ нюже мѣру мѣрите, возмѣрится вамъ. Что же видиши сучецъ, иже во ѻцѣ брата твоего, бервно же еже есть во ѻцѣ твоемъ не чуеши; или како речеши брату твоему, остави да измую сучецъ изъ очесе твоего, и се бервно во ѻцѣ твоемъ; лицемѣре, измии первѣе бервно изъ очесе твоего, и тогда узриши изъяти сучецъ изъ очесе брата твоего. не дадите ст҃аѧ псомъ, ни же помѣтайте бисеръ вашихъ пре свиніѧми, да не поперутъ ихъ ногами своими, и вратившеся растергнутъ вы.

З҃а. Просѝте, и҆ да́стсѧ ва́мъ. и҆щѣ́
те, и҆ ѡ҆брѧ́щете. толцѣ́те, и҆ ѿве́р
зетсѧ ва́мъ. всѧ́къ бо просѧ́н, прїе́
млетъ. и҆ и҆ща́н, ѡ҆брѣта́етъ. и҆
толкꙋ́щемꙋ ѿве́рзетсѧ. И҆лѝ кто̀
є҆́сть ѿ ва́съ чл҃къ, є҆го́ же а҆́ще вос
про́итъ сн҃ъ є҆го̀ хлѣ́ба, є҆да̀ ка́
мень пода́стъ є҆мꙋ̀; и҆лѝ а҆́ще ры́бы
про́итъ, є҆да̀ ѕмїю̀ пода́стъ є҆мꙋ̀;
а҆́ще бо вы̀ лꙋка́ви сꙋ́ще, ᲂу҆мѣ́ете
даѧ́нїѧ бл҃га даѧ́ти ча́домъ ва́шѝ.
ко́лми па́че ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нб҃ныи,
да́стъ бл҃га просѧ́щимъ ᲂу҆ него̀;

З҃а, к҃а. Всѧ̑ ᲂу҆́бо є҆ли́ка а҆́ще хо́ще
те да творѧ́тъ ва́мъ чл҃цы, та́ко и҆
вы̀ твори́те и҆̀мъ. се̑ бо є҆́сть зако́нъ
и҆ прⷪ҇ро́цы. вни́дѣте ᲂу҆́зкыми вра
ты̀, и҆́ко простра́нна врата̀ и҆ широ́к
пꙋ́ть, вводѧ́н въ па́гꙋбꙋ, и҆ мно́зи

сꙋ́ть входѧ́щеи и҆́мъ. что̀ ᲂу҆́зкаѧ
врата̀ и҆ тѣ́сенъ пꙋ́ть, вводѧ́и въ
живо́тъ, и҆ ма́ло и҆́хъ є҆́сть и҆̀же
ѡ҆брѣта́ютъ є҆го̀.

Зѧ҃, кв҃. Внемлѣ́те же ѿ лжи́хъ
прⷪ҇ро́къ, и҆̀же прихо́дѧтъ къ ва́мъ в҆̀
ѡ҆де́жахъ ѻ҆́вчахъ, внꙋ́трь же сꙋ́ть
во́лцы хы́щницы, ѿ пл҇о и҆́хъ позна́
ете и҆́хъ. є҆да̀ ѡ҆бъе́млютъ ѿ те́рнїѧ
гро́зды, и҆лѝ ѿ рѣ́пїѧ смо́квы; та́
ко всѧ́ко дрѣ́во добро̀, плоды̀ доб
ры̀ творѝтъ. а҆ ѕло̀ дрѣ́во, плоды̀
ѕлы̀ творѝтъ. не мо́жетъ дрѣ́во
добро̀, пло́дъ ѕо́лъ творѝти. ни
дрѣ́во ѕло̀, пло́дъ до́бръ творѝти.
всѧ́ко ᲂу҆́бо дрѣ́во и҆̀же не творѝтъ
плода̀ добра̀, посѣка́ютъ є҆̀, и҆ въ
ѻ҆́гнь вмѣта́ютъ. тѣ́мъ же ᲂу҆́бо ѿ
пл҇о и҆́хъ позна́ете и҆́хъ.

Зач҃, к҃г. Не всѧ́къ гл҃ѧн мнѣ, гдⷭ҇и гдⷭ҇и, вни́детъ въ цр҃ство нб҃ное, но творѧ́н во́лю ѻ҆ца̀ моего̀, и҆̀же є҆́сть на́ нб҃сѣхъ. Мно́зи рекꙋ́тъ мнѣ̀ въ ѻ҆́нъ дн҃ь, гдⷭ҇и гдⷭ҇и, не въ твое̑ ли и҆́мѧ прⷪ҇ро́чествовахомъ, и҆ твои́м҃ и҆́менемъ бѣ́сы и҆згони́хомъ, и҆ твои́мъ и҆́менемъ си́лы мно́гы со твори́хомъ; и҆ тогда̀ и҆сповѣ́мъ и҆́мъ, ꙗ҆́ко николи́же зна́хъ ва́съ. ѿидѣ́те ѿ мене̑ дѣ́лающеи бе́з зако́нїе.

Зач҃, к҃д. Всѧ́къ ᲂу҆́бо и҆̀же слы́шитъ словеса̀ моѧ̀ сїѧ̀, и҆ твори́тъ ѧ҆̀, ᲂу҆подо́блю є҆го̀ мꙋ́жꙋ мꙋ́дрꙋ, и҆̀же созда̀ хра́мнꙋ свою̀ на ка́мени. и҆ сни́де до́ждь, и҆ прїидо́ша рѣ́кы, и҆ возвѣ́ѧша вѣ́три, и҆ нападо́ша на хра́мнꙋ тꙋ̀, и҆ не паде́сѧ, ѻ҆́снова

на́ бо бѣ҃ на ка́мени. и҆ всѧ́къ слы́
шан словеса̀ моѧ̀ сі҃, и҆ не творѧ̀
ѝхъ, ᲂу҆подо́битсѧ мꙋ́жꙋ ᲂу҆ро́дивꙋ,
и҆же созда̀ хра́минꙋ свою̀ на пѣ́сцѣ.
и҆ сни́де до́ждь, и҆ прїидо́ша рѣ́кы,
и҆ возвѣ́ѧша вѣ́три, и҆ ᲂ҆прѣ́шасѧ
хра́минѣ то́й, и҆ паде́сѧ, и҆ бѣ҃ разꙋ́
рꙋше́нїе є҆ѧ̀ ве́лїе. и҆ бы́сть є҆гда̀
сконча̀ і҆с҃ъ словеса̀ сїѧ̀, дивлѧ́хꙋсѧ
наро́ди ᲂ҆ ᲂу҆че́нїи є҆го̀. бѣ҃ бо ᲂу҆ча̀
и҆хъ ꙗ҆́ко вла́сть и҆мѣ́ѧ, и҆ не ꙗ҆́ко
кни́жницы и҆ фарисе́е.

Глава̀, і҃.

Сше́дшꙋ же є҆мꙋ̀ с҆ горы̀, вслѣ́дъ
є҆го̀ и҆дѧ́хꙋ наро́ди мно́зи. и҆ се҆
прокаже́нъ прише́дъ, кла́нѧше
сѧ є҆мꙋ̀ гл҃ѧ, гдⷭ҇и. а҆́ще хо́щеши,
мо́жеши мѧ̀ ᲂ҆чи́стити. И҆ простѣ́р

рꙋ́кꙋ і҆с҃ъ, коснꙋ́сѧ є҆́мъ, гл҃ѧ. хо
щꙋ, ѻ҆чи́стисѧ. и҆ а҆́бїе ѻ҆чи́стисѧ
є҆мꙋ̀ прока́за. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. ви́дь,
никомꙋ́же повѣ́ждь. но ше́дъ по
кажи́сѧ і҆ере́ови, и҆ принесѝ да́ръ,
и҆́же повелѣ̀ въ зако́нѣ моѷсе́й, во
свѣдѣ́тельство и҆́мъ.

З҃а҃, к҃е. Вше́дшꙋ же є҆мꙋ̀ в҃ капернаꙋ́мъ, приступѝ к҃ немꙋ̀ со́тникъ,
молѧ̀ є҆го̀ и҆ гл҃ѧ. гдⷭ҇и, ѻ҆́трокъ
мо́й лежи́тъ въ домꙋ̀ ѻ҆сла́бленъ,
лю́тѣ стра́жда. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, а҆́зъ
прише́дъ и҆сцѣлю̀ є҆го̀. И҆ ѿвѣща́въ
со́тникъ, речѐ є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, нѣ́смь
досто́инъ да подъ кро́въ мо́й вни́де
ши. но то́кмо рцы̀ сло́во, и҆ и҆сцѣ
лѣ́етъ ѻ҆́трокъ мо́й. и҆́бо а҆́зъ чл҃къ
є҆́смь подъ вла́стїю, и҆мы́н подъ
собо́ю во́ины, и҆ гл҃ю семꙋ̀, и҆дѝ, и҆

ѿ со́тникꙋ.

ѿ просѧ̀щенїѧмъ.

ѝдетъ. и҆ другóмꙋ прїидѝ, и҆ прї
и҆детъ. и҆ рабꙋ моемꙋ сотворѝ сѐ, и҆
сотворѝтъ. Слы́шавъ же і҆съ, ᲂу҆ди
вѝсѧ, и҆ речѐ грѧдꙋ́щимъ по нѐмъ.
А҆мнѝнь глю ва́мъ, ни во і҆и҃л толѝко
вѣ́ры ᲂ҆брѣто́хъ. глю же ва́мъ, ꙗ҆́ко
мно́зи ѿ восто́къ и҆ за́падъ прї
и҆дꙋтъ и҆ возлѧ́гꙋтъ со а҆враа́момъ,
и҆ і҆саа́комъ, и҆ і҆а́ковомъ, в҆ ц҃рⷭ҇твїи
нб҃нѣмъ. сн҃ове же ц҃рⷭ҇твїѧ и҆згна́ни
бꙋ́дꙋтъ во тмꙋ кромѣ́шнюю, тꙋ
бꙋ́детъ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбо́мъ.
и҆ речѐ і҆съ со́тникꙋ. и҆дѝ, и҆ ꙗ҆́ко же
вѣ́рова бꙋ́ди тебѣ̀. и҆ и҆сцѣлѣ̀ ᲂ҆́т
рокъ є҆го̀ въ то́й ча́съ.

За҃, к҃ѕ. И҆ прише́дъ і҆съ въ до́мъ
петро́въ, ви́дѣ те́щꙋ є҆го̀ лежа́щꙋ
и҆ ᲂ҆гне́мъ жего́мꙋ. и҆ прикоснꙋ́сѧ
рꙋцѣ̀ є҆ѧ̀, и҆ ᲂ҆ста́ви ю҆̀ ᲂ҆́гнь и҆ воста̀,

ѿ тещи петрѡ́вѣ.

и҆ слꙋжа́ше є҆мꙋ̀. По́здѣже бы́вшꙋ,
приведо́ша ко̀ немꙋ̀ бѣ́сны мно́ги,
и҆ и҆згна̀ дꙋ́хи сло́вомъ. и҆ всѧ̑ бо
лѧ́щаѧ и҆сцѣлѝ, да сбꙋ́детсѧ рече́
ное і҆са́їемъ прⷪ҇ро́комъ, гл҃ющемъ.
то́й недꙋ́гы на́ша прїѧ̑тъ, и҆ болѣ́з
ни понесѐ. Ви́дѣвъ же і҆с҃ъ мно́гы
наро́ды ѻ҆́крестъ себѐ, повелѣ̀ ᲂу҆че
нико́мъ и҆тѝ на ѻ҆́нъ по́лъ. и҆ при
стꙋ́пль є҆ди́нъ кни́жникъ, рⷣе є҆мꙋ̀.
ᲂу҆чи́телю, и҆дꙋ̀ по тебѣ̀, а҆́мо же
а҆́ще а҆́ще и҆дѐши. И҆ гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. ли́сы
и҆́мѧтъ, и҆ пти́ца нб҃ныѧ
гнѣ́зда. сн҃ъ же чл҃ческїи не и҆́мать
гдѣ̀ главы̀ подклони́ти. дрꙋгі́и же
ѿ ᲂу҆ченикъ є҆го̀ речѐ є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, по
велѝ ми̑ пре́жде и҆тѝ, и҆ погребстѝ
ѻ҆ц҃а̀ моего̀. і҆с҃ъ же речѐ є҆мꙋ̀. гра́дѝ

ѿ неповелѣ́нїѧ ѿ ᲂу҆чи́телѧ.

ѿ слѣ́дꙋ и҆тѝ. ѿ и҆сцѣлѣ́нїѧ ѿ ᲂу҆чи́телѧ.

по мнѣ̀, и҆ ѻ҆ста́ви мр҃твыхъ погреб
стѝ своѧ̀ мр҃твеца̀.

ѡ҆ ѕапрещє́нїи водамъ.

За҃, к҃з. Влѣ́зшꙋ же є҆мꙋ̀ вкора́бль,
по не́мъ и҆до́ша ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀. и҆ се҆
трꙋ́съ велѝкъ бы́сть въ мо́рѝ, ꙗ҆́ко
же кораблю̀ покрыва́тисѧ волна́
ми, то́й же спа́ше. и҆ прише́дше
ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀ возбꙋдѝша є҆го̀ гл҃ю
ще. гдⷭ҇и, сп҃сѝ ны̀, погиба́емъ. и҆ гла
ѧ҆́мъ, что̀ страшлѝви є҆стѐ маловѣ́
рѝ; тогда̀ воста́въ, запрѣтѝ вѣ́т
ромъ и҆ мо́рю. и҆ бы́сть тѝшина
ве́лїѧ. чл҃цы же чюдѝшасѧ гл҃юще.
кто̀ є҆́сть се́й, ꙗ҆́ко и҆ вѣ́три и҆ мо́ре
послꙋша́ютъ є҆го̀;

За҃, к҃н. И҆ прише́дшꙋ є҆мꙋ̀ на ѻ҆́нъ
по́лъ, въ странꙋ̀ гергесѝнскꙋю, срѣ
то́ста є҆го̀ два̀ бѣ́сна, ѿ гро̀бъ и҆с

ходѧ́ща, лю́та ѕѣло̀, ꙗ҆́ко не мож
тѝ никомꙋ̀ минꙋ́ти пꙋте̑ тѣ́мъ.
и҆ се̑ возопи́ста гл҃юще. что̀ на́мъ и҆
тебѣ̀ і҆с҃е сн҃е бж҃їи; прише́лъ є҆сѝ
сѣ́мо пре́же вре́мене мꙋ́чити на́съ.
бѧ́ше же дале́че ѿ нею̀ ста́до свинїи
мно́го пасо́мо. Бѣ́си же молѧ́хꙋ
є҆го̀, гл҃юще. а҆́ще и҆згна́нніи ны̑, по
велѝ на́мъ и҆тѝ въ ста́до свино́е. и҆
речѐ и҆́мъ, и҆дѣ́те. ѻ҆ни́ же и҆зше́дше
и҆до́ша въ ста́до свино́е. и҆ се̑ а҆́бїе
ᲂу҆стремѝсѧ ста́до всѐ по́ брегꙋ̀ въ
мо́ре, и҆ ᲂу҆топо́ша въ вода́хъ. пасꙋ
щїи же бѣжа́ша, и҆ ше́дше во́ гра́дъ,
возвѣстѝша всѧ̑, и҆ ѻ҆ бѣсно́ю. и҆ се̑
ве́сь гра́дъ и҆зы́де въ срѣ́тенїе і҆с҃ови.
и҆ ви́дѣвше є҆го̀ молѝша, ꙗ҆́ко да
бы̀ преше́лъ ѿ предѣ́лъ и҆́хъ.

ѿ дѣ́ꙗ бѣсꙋ́щихсѧ.

Глава҃, ѳ҃. За҃, к҃ѳ.

Влѣзъ въ корабль, прейде и
прійде въ свой градъ. И се при
несоша емꙋ ослабленa жи́ла
ми на одрѣ лежащъ. и видѣвъ
Іс҃ъ вѣрꙋ ихъ, речѣ ослабленомꙋ,
дерзай чадо, ѿпꙋщаютъ тебѣ
твои. И се нѣцыи ѿ книжникъ,
рѣша въ себѣ, сей хꙋлитъ. и ви́
дѣвъ Іс҃ъ помышленія ихъ, речѣ.
вскꙋю вы мыслите лꙋкавая въ
срцы́хъ своихъ; что́ бо есть оудо́
бѣе рещи, ѿпꙋщаютъ тебѣ,
или рещи воста́ни и ходи; но да
оувѣ́сте, яко власть имать сн҃ъ
чл҃ческій на земли ѿпꙋщати грѣ
хи, тогда гл҃а расла́бленомꙋ, воста́
ни, возми свой одръ, и иди въ
до́мъ твой. И воста́въ взе́мъ одръ

Ѿ прꙋдовитꙋмъ.

свои̑, и҆ и҆́де в̾ до́мъ свои̑. ви́дѣвше же наро́ди чюдѝшасѧ. и҆ просла́ви ша бг҃а, да́вшаго вла́сть таковꙋ́ю чл҃комъ.

За҃, л҃. И҆ преходѧ̀ і҆с҃ъ ѿтꙋ́дꙋ, видѣ̀ чл҃ка сѣдѧ́ща на мы́тницѣ, матѳе́ѧ гл҃ема, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀, по мнѣ̀ гра́ди̑, и҆ воста́въ по не́мъ и҆́де. и҆ бы́сть є҆мꙋ̀ возлежа́щꙋ въ домꙋ̀, и҆ се҆ мно́зи мытарѐ и҆ грѣ́шницы прише́дше, возлежа́хꙋ со і҆с҃омъ, и҆ со ᲂу҆ченикы̀ є҆го̀. и҆ ви́дѣвше фарисе́е, гл҃ахꙋ ᲂу҆ченико́мъ є҆го̀. почто̀ съ мытари̑ и҆ грѣ́шникы ᲂу҆чи́тель ва́шъ ѧ҆́стъ и҆ пїе́тъ; і҆с҃ъ же слы́шавъ, речѐ и҆̀мъ. не требꙋ́ютъ здра́вїи врача̀, но болѧ́щїи. ше́дше на ᲂу҆чи́тесѧ, что̀ є҆́сть, млⷭ҇ти хощꙋ̀, а҆ не же́ртвѣ. не прїидо́хъ бо призва́

ѿ матѳе́и мытарѝ.

ти праведники, но грѣшники на покаѧніе.

За҃, ла҃. Тогда̀ приступи́ша къ немꙋ̀ ѹ҆ченицы̀ і҆ѡа́нновы гл҃юще. почто̀ мы̀, и҆ фарисе́е пости́мсѧ мно́го, ѹ҆ченицы̀ же твои̇̀ не постѧ́тсѧ; и҆ речѐ и҆̀мъ і҆с҃ъ. є҆да̀ мо́гꙋтъ сн҃ове бра́чнїи пла́кати, до нели́ко вре́мѧ съ ни́ми є҆́сть жени́хъ; прїи́дꙋтъ же дні́е, є҆гда̀ ѿи́метсѧ ѿ ни́хъ жени́х, и҆ тогда̀ постѧ́тсѧ. Никто́же бо приставлѧ́етъ приставле́нїѧ пла́та небѣ́лена, ри́зѣ ве́тсѣ. во́зметъ бо кончи́нꙋ свою̀ ѿ ри́зы, и҆ го́ршин дра̀ бꙋ́детъ. нижѐ вли́ваютъ вина̀ но́ва въ мѣ́хы ве́тхы. а҆́ще ли же ни҃, то̀ просадѧ́тсѧ мѣ́хи, и҆ вино̀ про лїе́тсѧ, и҆ мѣ́хи погы́бнꙋтъ. но вли

ва́ютъ вино̀ но́во въ мѣ́хы но́вы, и҆
о҆боѐ соблюде́тсѧ.

За҃, л҃в. Сїѧ̀ є҆мꙋ̀ гл҃ющꙋ къ ни́мъ,
се̑ кнѧ́зь нѣ́кїи прише́дъ кла́нѧше
сѧ є҆мꙋ̀ гл҃ѧ, ꙗ҆́ко дщѝ моѧ̀ нн҃ѣ
ᲂу҆́мретъ. но прише́дъ возложѝ на
ню̑ рꙋ́кꙋ свою̀, и҆ ᲂ҆живе́т. и҆ воста́въ
і҆с҃ъ, по не́мъ и҆́де, и҆ ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀.
и҆ се̑ жена̀ кровоточи́ва двана́десѧ
те лѣ́тъ, приступльши созадѝ,
прикоснꙋ́сѧ воскри́лїи ри́зы є҆го̀.
гл҃аше бо въ себѣ̀, а҆́ще то́кмо при
коснꙋ́сѧ ри́зѣ є҆го̀, сп҃се́на бꙋ́дꙋ.
і҆с҃ъ же ᲂ҆бра́щсѧ, и҆ ви́дѣвъ ю̑, речѐ.
дерза́й дщѝ, вѣ́ра твоѧ̀ сп҃сѐ тѧ̀. и҆
сп҃се́на бысть жена̀ ѿ часа̀ того̀. и҆
прише́дъ і҆с҃ъ въ до́мъ кнѧ́жь, и҆
видѣ̀ сопца̀, и҆ наро́дъ мо́лвѧщъ,
гл҃а и҆́мъ, ѿидѣ́те, не ᲂу҆́мретъ бо

ѿ кровоточи́вѣй. ѿ дще́ри а҆́ннѣ а҆́ннѣ ᲂ҆тро́чѣ.

дв҃ца, но спи́тъ. и҆ ру́гахусѧ є҆мꙋ̀.
є҆гда́ же и҆згна́нъ бы́сть наро́дъ,
вше́дъ, ꙗ҆́тъ ю҆̀ за́ рꙋ́кꙋ, и҆ воста̀
дв҃ца. и҆ и҆зы́де вѣ́сть сі҃ по все́й
землѝ то́й.

ѿ двою̀ слѣпцꙋ.

За҃, л҃г. И҆ преходѧ́щꙋ ѿтꙋ́дꙋ і҆с҃ови
по не́мъ и҆до́ста два̀ слѣпца̀, зовꙋ́
ща и҆ гл҃юща, помилꙋ́й ны і҆с҃е сн҃е
дв҃ъ. Прише́дшꙋ же є҆мꙋ̀ в҆ до́мъ,
приступи́ста къ немꙋ̀ слѣпца̀. и҆
гл҃а и҆̀ма і҆с҃ъ. вѣ́рꙋета ли ꙗ҆́ко могꙋ̀
сі҃ сотвори́ти; гл҃аста є҆мꙋ̀, є҆́й гдⷭ҇и.
Тогда̀ прикоснꙋ́сѧ ѻ҆́чїю и҆̀хъ, гл҃ѧ.
по вѣ́рѣ ва́ю бꙋ́ди ва́ма. и҆ ѿве́р
зо́стасѧ ѻ҆́чи и҆̀ма. и҆ запрѣти̑ и҆̀ма
і҆с҃ъ, гл҃ѧ. блюдѣ́та, да никто́же
ᲂу҆вѣ́сть. ѻ҆́на же и҆зше́дша просла́
виста є҆го̀ по все́й землѝ то́й.
тѣ́ма же и҆сходѧ́щема, сі҃ приведо́

ша к҃ немꙋ чл҃ка нѣ́ма, бѣснꙋ́ема.
и҆ и҆згна́нꙋ бѣ́сꙋ, прогл҃а нѣмы́н. и҆
дивѝшасѧ наро́ди, гл҃юще, ꙗ҆́ко ни
колѝже ꙗ҆ви́сѧ та́ко во і҆и҃л. фари
се́е же гл҃ахꙋ, ѻ҆ кнѧ́зи бѣсо́вствѣмъ
и҆зго́нитъ бѣ́сы. и҆ прохожда́ше і҆с҃ъ
гра́ды всѧ̑ и҆ ве́си ѹ҆ча̀ на со́нми
ѡ҆нихъ и҆́хъ, и҆ проповѣ́даѧ є҆ѵ҃а́лїе
цр҃твїѧ, и҆ цѣлѧ̀ всѧ́къ недꙋ́гъ и҆
всѧ́кꙋ ꙗ҆́зю въ лю́дехъ.

За҃, л҃д. Ви́дѣвъ же наро́ды, мл҃рдо
ва ѻ҆ ни́хъ, ꙗ҆́ко бѣ́хꙋ смѧте́ни и҆
ѿве́рженни, ꙗ҆́ко ѻ҆вца̀ не и҆мꙋ́ща па́с
тырѧ. Тогда̀ гл҃а ѹ҆ченнко́мъ сво
и҆мъ. жа́тва ѹ҆́бо мно́га, дѣ́лателїи
же ма́ло. моли́тесѧ ѹ҆́бо господи́
нꙋ жа́твѣ, ꙗ҆́ко да и҆зведе́тъ дѣ́ла
телѧ на жа́твꙋ свою̀.

ѡ҆ бѣснꙋ́ющемсѧ.

Глава҃, і҃. ѕа҃.

И призва́въ ѻ҆́ба на́десѧте ᲂу҆чє
ника̀ своѧ̀, да́стъ и҆̀мъ вла́сть
на дꙋ́сѣхъ нечи́стыхъ, ꙗ҆́ко да
и҆згоня́тъ и҆́хъ, и҆сцѣли́ти
всѧ́къ недꙋ́гъ и҆ всѧ́кꙋ болѣ́знь.
двана́десѧтнмѝ же а҆пⷭ҇ломъ и҆мена̀
сꙋ́ть сїѧ̀. пе́рвыи си́монъ и҆́же на
рица́етсѧ пе́тръ, и҆ а҆ндре́ѧ бра́тъ
є҆го̀. і҆а́ковъ зеведе́овъ, и҆ і҆оа́ннъ
бра́тъ є҆го̀. филі́ппъ, и҆ варѳоло
ме́й. ѳома̀, и҆ матѳе́й мыта́рь.
і҆а́ковъ а҆лѳе́овъ, и҆ келеве́й нарече́
ныи фадде́й. си́монъ канані́тъ, и҆
і҆ꙋ́да и҆скарїѡ́тскїи и҆́же и҆ преда́стъ
є҆го̀. Сїѧ̀ ѻ҆́ба на́десѧте посла̀ і҆с҃ъ за
повѣ́давъ и҆̀мъ гл҃ѧ. на пꙋ́ть ꙗ҆зы́къ
не и҆дѣ́те, и҆ во́ градъ самарѧ́нскыи
не вни́дѣте. и҆дѣ́те же па́че ко ѻ҆в

ца́мъ погѝбшимъ до́му і҃илева. хо
дѧ́ще же проповѣ́дуйте, гл҃юще,
ꙗ҆́ко приближи́сѧ ц҃рⷭ҇твїе нб҃ное. бо
лѧ́щаѧ и҆сцѣли́те, прокажє́ныѧ
о҆́чища́йте, мр҃твыѧ воскр҃ша́йте,
бѣ́сы и҆згони́те. ту́не прїѧ́сте,
ту́не дади́те.

За҃, л҃е. Не стѧжи́те зла́та, ни среб
ра̀, ни мѣ́ди при по́ѧсѣхъ ва́шихъ.
ни пи́ры на пути̇̀, ни двою̀ ри́зу, ни
сапо́гъ, ни же́злъ. досто́инъ бо
є҆́сть дѣ́латель мзды̀ своеѧ̀. Во́нь
же а҆́ще колѝждо гра́дъ и҆лѝ ве́сь вни́
дете, и҆спыта́йте кто̀ въ не́мъ дос
то́инъ є҆́сть, и҆ ту́ пребу́дѣте до́нде
и҆зы́дете. входѧ́ще же въ до́мъ,
цѣлу́йте є҆го̀. гл҃юще ми́ръ до́му
сему́. и҆ а҆́ще у҆́бо бу́детъ до́мъ дос
то́инъ, прїи́детъ ми́ръ ва́шъ на́нь.

ѿ посла́нїи двадесѧ́ти.

аще ли же не бꙋдетъ достóинъ,
мѝръ вáшъ къ вáмъ возвратѝтсѧ.
И ѝже аще не пріѝметъ вáсъ, нижѐ
послꙋшаетъ словéсъ вáшихъ, исходѧ
ще ѝзъ дóмꙋ, илѝ ѝзъ грáда тогѐ,
отрѧсѣ́те прáхъ нóгъ вáшихъ.
Амѝнь глю вáмъ, ѻ̀радне́е бꙋдетъ
землѝ содóмстѣи и гомóрстѣи
въ дн҃ь сꙋдный, нéже грáдꙋ томꙋ.

Зá, лѕ. Се̑ азъ посылáю вáсъ ꙗ̑ко
ѻ̀вца̀ посредѣ̀ волкóвъ. бꙋдѣ́те ᲂу̑бо
мꙋдри ꙗ̑ко ѕмїѧ̀, и цѣ́ли ꙗ̑ко
гóлꙋбїе. Внемлѣ́те же ѿ чл҃къ. пре
дадѧ́тъ бо вы̑ на сóнмы, и на со
бóрищихъ ѝхъ бїю́тъ вáсъ. предъ
вл҃ды же и цр҃ѧ̀ веде́ни бꙋдете, ме
нѐ рáди. во свѣдѣ́тельство ѝмъ, и
ꙗзы́комъ. Егдá же предаю́тъ вы̑,
не пецѣ́тесѧ, кáко илѝ что̀ воз

глете. дастъбоса вамъ втой часъ,
что возглете. не вы бо будете
глющеи, но дхъ оца вашего глаи
въ васъ. предастъ же братъ брата
на смрть, и оцъ чадо. и востанутъ
чада на родителя, и оубїютъ ихъ.
и будете ненавидими всѣми,
имени моего ради. претерпѣвыи
же до конца той спсенъ будетъ.

Зач, лз. Егда же гонятъ вы во гра
дѣ семъ, бѣгайте въ другїи. амнь
бо глю вамъ, не имате скончати
грады ізраилевы, донде прїидетъ снъ
чл҃вкїи. Нѣсть оученикъ над оучи
телемъ своимъ, нижѐ рабъ, надъ гос
подиномъ своимъ. довлѣетъ оуче
нику, да будетъ яко оучитель
его, и рабъ, яко гдь его. Аще
господина дому веелзевула наре

ко́ша, ко́лми па́че дома́шнѧѧ
ѥ҆го̀; не оу҆бо́йтесѧ оу҆́бо и҆́хъ. ничто́
же бо є҆́сть покрове́но, є҆́же не ѿкры́
етсѧ. и҆ та́йно, є҆́же не оу҆вѣ́дѣно
бꙋ́детъ. є҆́же гл҃ю ва́мъ во тмѣ̀,
рцѣ́те во́ свѣтѣ. и҆ є҆́же во оу҆́ши
слы́шите, проповѣ́дите ѹ҆ кро́вѣхъ.
и҆ не оу҆бо́йтесѧ ѿ оу҆бива́ющихъ тѣ́
ло, дш҃ꙋ же не могꙋ́щихъ оу҆би́ти.
оу҆бо́йтежесѧ па҃ могꙋ́щаго и҆ дш҃ꙋ
и҆ тѣ́ло погꙋби́ти въ гее́нѣ. не
двѣ̀ ли пти́цы цѣни́тасѧ є҆ди́но
мꙋ а҆ссарі́ю; и҆ ни є҆ди́на ѿ нею̀
паде́тъ на землѝ безъ ѻ҆ц҃а̀ ва́шего.
ва́мъ же и҆ вла́си гла́вні́и всѝ и҆зо
чте́ни сꙋ́ть. не оу҆бо́йтесѧ оу҆́бо,
мно́зѣхъ пти́цъ лꙋ́чши є҆стѐ вы̀.

За҃, л҃н. Всѧ́къ оу҆́бо и҆́же и҆сповѣ́сть
мѧ̀ предъ чл҃кы, и҆сповѣ́мъ є҆го̀ и҆

а҆́зъ предъ ѻ҆ц҃е́мъ моѝмъ, и҆̀же на́
нб҃сѣхъ. а҆ и҆̀же ѿве́ржетсѧ менѐ пре
чл҃кы, ѿве́ргꙋсѧ є҆го̀ и҆ а҆́зъ пре́дъ
ѻ҆ц҃е́мъ моѝмъ, и҆̀же на́ нб҃сѣхъ. Не
мни́те ꙗ҆́ко прїидо́хъ вовре́щѝ мѝръ
на́ землю. не прїидо́хъ бо вовре́щѝ
мѝръ, но ме́чь. прїидо́хъ бо разлꙋ
чи́ти чл҃ка на ѻ҆ц҃а̀ своего̀, и҆ дще́ре
на мт҃ре свою̀. и҆ невѣ́стꙋ на све
кро́вь свою̀. и҆ вра́зи чл҃кꙋ дома́ш
нїи є҆го̀.

За҃, л҃ѳ. И҆̀же лю́битъ ѻ҆ц҃а̀ и҆лѝ мт҃ре
па́че менѐ, нѣ́сть менѐ досто́инъ.
и҆ и҆̀же лю́битъ сн҃а и҆лѝ дще́ре па́че
менѐ, нѣ́сть менѐ досто́инъ. и҆
и҆̀же не прїи́метъ кр҃та̀ своего̀, и҆ въ
слѣ́дъ менѐ гра́детъ, нѣ́сть менѐ
досто́инъ. ѻ҆брѣты́и дш҃ꙋ свою̀,
погꙋби́тъ ю̀. а҆ и҆̀же погꙋби́тъ дш҃ꙋ

свою̀ менѐ ра́ди, ѻ҆бра́щетъ ю̑. И҆́же
ва́съ пріе́млетъ, менѐ пріе́млетъ. и҆
и҆́же пріе́млетъ менѐ, пріе́млетъ
посла́вшаго мѧ̀. пріе́млѧй проро́ка
во́ и҆мѧ̀ пр҃ро́че, мзду̀ пр҃ро́чу пріи́метъ. и҆ пріе́млѧй пра́веднка во́
и҆мѧ̀ пра́веднче, мзду̀ пра́веднічу пріи́метъ. И҆ и҆́же а҆́ще напои́тъ
е҆ди́ного ѿ ма́лыхъ си́хъ ча́шу сту̀
деню̀ во́ду, то́кмо во́и҆мѧ̀ ᲂу҆чн҃ка̀,
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не погубі́тъ
мзду̀ свою̀.

Глава̀, а҃.

И҆ бы́сть е҆гда̀ соверши̑ і҆с҃ъ, запо
вѣ́дѧ ѻ҆бѣ́ма на́десѧте ᲂу҆че
нико́ма свои́ма, пре́йде ѿту̀
ду ᲂу҆чи́ти и҆ проповѣ́дати во́
градѣ́хъ и҆́хъ.

ѕа҃, м҃. і҆оа́ннъ же слы́шавъ во ᲂу҆зы́
лищи дѣ́ла хр҃то́ва, посла́въ два҃ ѿ
ᲂу҆ченикъ свои́хъ, речѐ є҆мꙋ̀. ты̀ ли
є҆сѝ гра́ды́й, и҆лѝ и҆но́го ча́емъ; и҆
ѿвѣща́въ і҆с҃ъ речѐ и҆̀мъ. ше́дша возв҃
вѣсти́та і҆оа́нови, и҆̀же слы́шита
и҆ ви́дита. слѣпі́и прозира́ютъ и҆ хро́
мі́и хо́дѧтъ, прокаже́нїи ѻ҆чища́
ютсѧ, и҆ глꙋсі́и слы́шатъ, мр҃тві́и
воста́ютъ, и҆ ни́щїи бл҃говѣствꙋ́
ютъ. и҆ бл҃же́нъ є҆́сть и҆̀же а҆́ще не со
бла́знитсѧ ѻ҆ мнѣ̀. тѣ́ма же и҆схо
дѧ́щема, нача́тъ і҆с҃ъ наро́домъ
гл҃ати ѻ҆ і҆оа́ннѣ. чесо̀ и҆зыдо́сте въ
пꙋсты́ню ви́дѣти; тро́сть ли вѣ́т
ромъ колѣ́блемъ; но чесо̀ и҆зыдо́с
те ви́дѣти; чл҃ка ли в҆ мѧ́ккы ри́зы
ѻ҆болче́на; се҃ и҆̀же мѧ́ккаѧ носѧ́
щеи, въ домо́хъ цр҃ькыхъ сꙋ́ть. но

ѿ посланныхъ ѿ і҆ѡа́ннꙋ.

чесо̀ и҆зыдо́сте ви́дѣти; прро́ка ли;
е҆́й гл҃ю ва́мъ, и҆ ли́ше прро́ка. се́й бо
е҆́сть, ѻ҆ не́мъ же е҆́сть пи́сано. Се̑
а҆́зъ посыла́ю а҆́нгла моего̀ предъ
лице́мъ твои́мъ, и҆́же ᲂу҆гото́витъ
пꙋ́ть тво́й пред̾ тобо́ю. а҆мни́нь гл҃ю
ва́мъ. не воста̀ в̾ рожє́ныхъ жена́ми
бо́лїи і҆ѡа́нна кр̾тлѧ. мні́и же, въ
цр̾твїи нб̾нѣмъ, бо́лїи є҆го̀ е҆́сть. Ѿ
дни́ же і҆ѡа́нна кр̾тлѧ досе́лѣ, цр̾т
вїе нб̾ное нꙋ́дитсѧ. и҆ нꙋ́жници вос
хища́ютъ є҆̀. Вси̑ бо прро́цы и҆ за
ко́нъ до і҆ѡа́нна прорекоша. и҆ а҆́ще
хо́щете прїѧ́ти, то́й е҆́сть и҆лїѧ̀ хо
тѧ́и прїити̑. и҆мѣ́ѧи ᲂу҆́ши слы́ша
ти, да слы́шитъ.

За҃, м҃а. Комꙋ́ же ᲂу҆подо́блю ро́дъ
се́й; подо́бенъ е҆́сть дѣ́тем̾, сѣдѧ́
щимъ на то́ржищих̾, и҆ возглаша́ю

щнмъ дрꙋго́мъ свои́мъ, и҆ гл҃ю
щнмъ. пнска́хомъ ва́мъ, и҆ не пла
са́сте. пла́кахомъ ва́мъ, и҆ не рыда́с
те. Прїи́де бо і҆ѡа́ннъ ни ꙗ҆ды̀ ни
пїѧ̀, и҆ гл҃ете бѣ́съ и҆́мать. прїи́де
сн҃ъ чл҃ческїи ꙗ҆ды́й и҆ пїѧ̀, и҆ гл҃ете,
се̑ чл҃къ ꙗ҆́дца и҆ винопі́нца, мыта
ре́мъ дрꙋ́гъ и҆ грѣ́шникомъ. и҆ ѡ҆пра́в
днсѧ премꙋ́дрость ѿ ча̑дъ свои́хъ.

За̑, м҃в. Тогда̀ нача́тъ і҆с҃ъ поноша́
ти градово́мъ, въ ни́хъ же бы́ша
множа́йшаѧ си́лы е҆го̀, занѐ не по
ка́ѧшасѧ. Го́ре тебѣ̀ хоразни́нъ, го́
ре тебѣ̀ вѵ҆ѳса́нда. ꙗ҆́ко а҆́ще ѹ҆ тѵ́рѣ
и҆ сидо́нѣ бы́ша си́лы бы́ли бы́в
шаѧ ѹ҆ ва́съ, дре́вле ѹ҆́бо во вре́тищи
и҆ пе́пелѣ пока́ѧлисѧ бы́ша. ѡ҆ба́че
гл҃ю ва́мъ, тѵ́рꙋ и҆ сидо́нꙋ ѿра́днѣе
бꙋ́детъ ѹ҆ дн҃ь сꙋ́дный, не́же ва́мъ.

И҆ ты̀ капернаꙋ́мъ, и҆́же до нб҃съ
вознесы́нсѧ, до а҆́да сни́дешн. занѐ
а҆́ще в҆ содо́мѣхъ бы́ша си́лы бы́лн,
бы́вшаѧ въ тебѣ̀, пребы́лн оу҆́бо
бы́ша до дне́шнѧго днѐ. ѻ҆ба́че гл҃ю
ва́мъ, ꙗ҆́ко землѝ содо́мстѣй ѿра́д
нѣе бꙋ́детъ въ дн҃ь сꙋ́дныи, не́же
тебѣ̀. в҆ то̀ вре́мѧ ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, речѐ.
и҆сповѣ́даютисѧ ѻ҆́ч҃е гдⷭ҇и нб҃сѝ и҆
землѝ, ꙗ҆́ко оу҆тае́лъ є҆сѝ сі́ѧ ѿ
премꙋ́дрыхъ и҆ разꙋ́мныхъ, и҆ ѿкры́лъ
є҆сѝ та̑ младе́нцемъ. є҆́й ѻ҆́ч҃е, ꙗ҆́ко
та́ко бы́сть бл҃говоле́нїе пре҃ тобо́ю.

За̑, мл҃г. Всѧ̑ мнѣ̀ предана̀ сꙋ́ть
ѻ҆ц҃е́мъ мои́мъ. и҆ никто́же зна́етъ
сн҃а, то́кмо ѻ҆ц҃ъ, ни ѻ҆ца̀ кто̀ зна́
етъ, то́кмо сн҃ъ, и҆ є҆мꙋ̀ же а҆́ще
во́литъ сн҃ъ ѿкры́ти. прїидѣ́те ко
мнѣ̀ всѝ трꙋжда́ющенсѧ и҆ ѻ҆бреме

не́нїн, и҆ а҆́зъ поко́ю вы҃. Возмѣ́те и҆́го моѐ на себѐ, и҆ наоу́чи́тесѧ ѿ менѐ, и҆́ко кро́токъ є҆́смь, и҆ сми рє́нъ ср҃цемъ, и҆ ѡ҆брѧ́щете поко́й дш҃а́мъ ва́шимъ. и҆́го бо моѐ бл҃го, и҆ бре́мѧ моѐ ле́гко є҆́сть.

Глава҃, ві҃. За҃, мд҃.

Сто̀ вре́мѧ и҆́де і҆с҃ъ въ сꙋбо́ты сквозѣ̀ сѣ́ѧнїѧ. оу҆чн҃цы́ же є҆го̀ взалка́шасѧ, и҆ нача́ша востерза́ти кла́сы и҆ ꙗ҆́сти. фарисе́е же ви́дѣвше, рѣ́ша є҆мꙋ̀. се̑ оу҆чн҃цы̀ твои̑ творѧ́тъ, є҆го́ же не досто́итъ твори́ти в҆ сꙋбо́ты. ѻ҆́нъ же речѐ и҆́мъ. нѣ́сте ли чли̑ что̀ со творѝ дв҃дъ, є҆гда̀ взалка̀ са́мъ, и҆ сꙋ́щїи съ ни́мъ; ка́ко вни́де въ хра́мъ бж҃їи, и҆ хлѣ́бы предложе́нїѧ

снѣ́сть, и҆́хъ же недосто́йно є҆мꙋ̀
бѣ҆ ꙗ҆́сти, ни сꙋ́щимъ съ ни́мъ,
то́кмо і҆ере́омъ є҆дни́мъ; и҆лѝ
не́сте ѧ҆лѝ в҆ зако́нѣ, ꙗ҆́ко въ сꙋбо́
ты сщ҃е́нцы в҆ цр҃кви сꙋбо́ты сквер
на́ютъ, и҆ непови́нни сꙋ́ть; Гл҃ю же
ва́мъ, ꙗ҆́ко цр҃кве бо́ле є҆́сть здѣ̀.
А҆́ще ли бы́сте вѣ́дѣли что̀ є҆́сть
мл҃ти хощꙋ̀, а҆ не же́ртвѣ, николи́
же ᲂу҆́бо бы́сте ѡ҆сꙋжда́ли непови́н
ныхъ. гдⷭ҇ь бо є҆́сть и҆ сꙋбо́тѣ сн҃ъ
чл҃ческїи.

За҃, мѳ҃. И҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ прїи́де
на со́нмище и҆́хъ. И҆ се҃ чл҃къ бѣ҆ тꙋ̀,
рꙋ́кꙋ и҆мы̀ сꙋ́хꙋ. и҆ вопроси́ша є҆го̀
гл҃юще, а҆́ще досто́итъ въ сꙋбо́ты
цѣли́ти; да на́нь возгл҃ютъ. ѻ҆́нъ
же речѐ и҆́мъ. кто̀ є҆́сть ѿ ва́съ
чл҃къ, и҆́же и҆́мать ѻ҆вча̀ є҆дно́, и҆

ѡ҆ и҆мꙋ́щемъ сꙋ́хꙋ рꙋ́ку.

а҆́ще впаде́тсѧ въ сꙋбо́ты въ ꙗ҆́мꙋ,
не и҆́метъ ли, и҆ и҆́зметъ; ко́льми
ᲂу҆́бо лꙋ́чши є҆́сть чл҃къ ѻ҆вча́те;
Тѣ́мъ же ᲂу҆́бо досто́итъ в҆ сꙋбо́ты
добро̀ творѝти. Тогда̀ гл҃а чл҃кꙋ,
прострѝ рꙋ́кꙋ твою̀. и҆ простре́тъ, и҆
ᲂу҆твердѝсѧ цѣла̀ ꙗ҆́ко дрꙋга́ѧ.

За҃, м҃ѕ. Фарисе́е же ше́дше совѣ́тъ
сотворѝша на́нь, ка́ко да є҆го̀ погꙋ
бѧ́тъ. і҆с҃ъ же разꙋмѣ́въ, ѿи́де
ѿтꙋ́дꙋ.

За҃. И҆ по не́мъ и҆до́ша наро́ди мно́
зи, и҆ и҆сцѣлѝ и҆́х всѣ́хъ. и҆ запрѣтѝ
и҆́мъ да не ꙗ҆вѣ̀ є҆го̀ творѧ́тъ. Ꙗ҆́ко
да сбꙋ́детсѧ рече́ное і҆са́їемъ прⷪ҇ро́
комъ гл҃ющемъ. Се҆ ѻ҆́трокъ мо́й
є҆го́же и҆зво́лѝ, возлю́бленыи мо́й,
на́нь же бл҃говолѝ дш҃а̀ моѧ̀. поло

жꙋ дх҃ъ мо́й на не́мъ, и҆ сꙋ́дъ ꙗ҆зы́
комъ возвѣстѝтъ. не прерѣче́тъ,
ни возопїе́тъ. нижѐ ᲂу҆слы́шитъ
кто̀ на распꙋ́тїи҃ гла́са є҆го̀. тро́сти
сокрꙋше́ны не прело́митъ, и҆ ле́на
вне́мшасѧ не ᲂу҆гасѝтъ, до́ндеже
и҆зведе́тъ въ побѣ́дꙋ сꙋ́дъ. и҆ на
и҆́мѧ є҆го̀ ꙗ҆зы́цы ᲂу҆пова́ютъ. Тогда̀
приведо́ша къ немꙋ̀ бѣснꙋ́ющасѧ
слѣ́па и҆ нѣ́ма, и҆ и҆сцѣлѝ є҆го̀, и҆́ко
слѣпо́мꙋ и҆ нѣмо́мꙋ гл҃ати и҆ гла́
дати. И҆ дивлѧ́хꙋсѧ всѝ наро́ди гл҃ю
ще. є҆да̀ се́й є҆́сть хр҃то́съ, сн҃ъ дв҃ъ;
фарисе́е же слы́шавше, рѣ́ша. се́й не
и҆згоѝтъ бѣ́сы, то́кмо ѻ҆ веельзе
вꙋ́лѣ кнѧ́зи бѣсо́встѣмъ. Вѣ́дый
же і҆с҃ъ мы́сли и҆́хъ, речѐ и҆́мъ. всѧ́ко
цр҃тво раздѣ́льшеесѧ на́ сѧ, запꙋс
тѣ́етъ. и҆ всѧ́къ гра́дъ, и҆лѝ до́мъ

ѿ бѣсстѣ́мъ и҆ нѣмѣ́мъ слѣ́пѣ.

раздѣлѝвынсѧ на́ сѧ, не ста́нетъ.
и҆ а҆́ще сатана̀, сатану̀ и҆згѡ́нитъ,
на́ сѧ раздѣлѝлсѧ є҆́сть, ка́ко ᲂу҆́бо
ста́нетъ цр҃ство є҆го̀; И҆ а҆́ще а҆́зъ ѻ҆
веельзевꙋ́лѣ и҆згонѧ̀ бѣ́сы, сн҃ове
ва́ши ѻ҆ ко́мъ и҆згѡ́нѧтъ; Сего̀ ра́ди
ті́и ва́мъ бꙋ́дꙋтъ сꙋдїѧ̀. а҆́ще ли
же а҆́зъ ѻ҆ дх҃ѣ бж҃їи и҆згонѧ̀ бѣ́сы,
ᲂу҆́бо постѝже на ва́съ цр҃твїе бж҃їе.
И҆лѝ ка́ко мо́жетъ кто̀ внѝти въ
до́мъ крѣ́пкаго, и҆ сосꙋ́ды є҆го̀ рас
хѝтити, а҆́ще не пе́рвѣе свѧ́жетъ
крѣ́пкаго, и҆ тогда̀ до́мъ є҆го̀ рас
хѝтитъ;

Зѧ҃, мѳ҃з. И҆́же нѣ́сть со мно́ю, на́
мѧ̀ є҆́сть, и҆ и҆́же не собира́етъ со
мно́ю, расточа́етъ. Сего̀ ра́ди гл҃ю
ва́мъ, всѧ́къ грѣ́хъ и҆ хꙋла̀, ѿпꙋ́с
титсѧ чл҃ко́мъ, а҆ и҆́же на́ дх҃ъ хꙋла̀,

не ѿпꙋститсѧ чл҃комъ. и҆ и҆̀же а҆̀ще
речетъ сло́во на́ сн҃а чл҃вчкаго, ѿпꙋс
титсѧ є҆мꙋ̀. а҆ и҆̀же речетъ на́ дх҃а
ст҃а́го, не ѿпꙋститсѧ є҆мꙋ̀, ни въ
сі́н вѣ́къ, ни ѹ҆̀бꙋдꙋщїи. И҆лѝ сотво
ри́те дре́во добро̀, и҆ пл҃о є҆го̀ до́бръ.
и҆лѝ сотвори́те дре́во ѕло̀, и҆ пло́дъ
є҆го̀ ѕо́лъ. ѿ плода́ бо дре́во поз̾
на́но бꙋ́детъ. Порожде́нїѧ є҆хи́дно
ва, ка́ко мо́жете добро̀ гл҃ати, ѕлѝ
сꙋ́ще; ѿ и҆збы́тка бо срⷣцꙋ, ꙋ҆ста̀
гл҃ютъ. Бл҃гы́и чл҃къ, ѿ бл҃га́го со
кро́вища и҆зно́ситъ бл҃га́ѧ. и҆ лꙋка́
вый чл҃къ, ѿ лꙋка́ваго сокро́вища,
и҆зно́ситъ лꙋка́ваѧ. Гл҃ю же ва́мъ,
ꙗ҆́ко всѧ́ко сло́во пра́здно є҆́же а҆́ще
рекꙋ́тъ чл҃цы, воздадѧ́тъ ѻ҆ не́мъ
сло́во въ дн҃ь сꙋ́дный. ѿ слове́съ бо

свои́хъ ѻ҆пра́вдишисѧ, и҆ ѿ слове́съ
свои́хъ ѻ҆сꙋ́дишисѧ.

За҃, мѳ҃н. Тогда҆ ѿвѣща́ша нѣ́цїи ѿ
кни҆жникъ и҆ фарисе́й глю́ще. оу҆чи́
телю, хо́щемъ ѿ тебѐ зна́менїе ви́
дѣти. ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ.
ро́дъ лꙋка́въ и҆ прелюбодѣ́й, зна́ме
нїѧ и҆щетъ. и҆ зна́менїе не да́стьсѧ
є҆мꙋ̀, то́кмо зна́менїе і҆о́ны прⷪ҇ро́
ка. ꙗ҆́ко же бо бѣ҆ і҆о́на во́ чревѣ̀ ки́
товѣ̀ трѝ дни̑, и҆ трѝ но́щи. та́ко
бꙋ́детъ и҆ сн҃ъ чл҃вчї҆ въ срⷣцѣ земли̑
трѝ дни̑, и҆ трѝ но́щи. Мꙋ́жїе нинѣ
ви́тстїи воста́нꙋтъ на сꙋ́дъ съ ро́
домъ си́мъ, и҆ ѻ҆сꙋ́дѧтъ и҆̀, ꙗ҆́ко
пока́ѧшасѧ про́повѣдїю і҆о́нинои҆.
и҆ се҆ бо́ле і҆о́ны здѣ̀. Цр҃ца ю҆́жскаѧ
воста́нетъ на сꙋ́дъ с҆ ро́домъ си́мъ,
и҆ ѻ҆сꙋ́дитъ и҆̀, ꙗ҆́ко прїи́де ѿ ко

ѿ просѧ́щихъ зна́менїѧ.

не́цъ землѧ̀ слы́шати премꙋ́дро
сть соло́мономꙋ. и҆ се҃ бо́ле соло́мо
на здѣ̀. є҆гда́ же нечи́стый дꙋ́хъ
и҆зы́детъ ѿ чл҃ка, прехо́дитъ сквозѣ̀ бе҃во́днаѧ мѣ́ста, и҆щѧ̀ поко́ѧ,
и҆ не ѡ҆брѣта́етъ. тогда̀ рече́тъ, возвращꙋ́сѧ въ до́мъ мо́й ѿнюдꙋ же
и҆зыдо́х. и҆ прише́дъ ѡ҆брѧ́щетъ пра́здень, помете́нъ и҆ ᲂу҆краше́нъ. тогда̀ и҆́детъ, и҆ по́йметъ съ собо́ю
се́дмь и҆нѣ́хъ дꙋхо́въ лютѣ́йшихъ
себѐ, и҆ вше́дше живꙋ́тъ тꙋ. и҆ бꙋ
дꙋтъ послѣ́днѧѧ чл҃кꙋ томꙋ̀ го́р
ша пе́рвыхъ. та́ко бꙋ́детъ и҆ ро́дꙋ
семꙋ̀ лꙋка́вомꙋ.

Зѧ҃, мѳ. є҆ще́ же є҆мꙋ̀ гл҃ющꙋ къ
наро́домъ. се҃ мт҃и є҆го̀ и҆ бра́тїѧ
є҆го̀ стоѧ́хꙋ внѣ̀, и҆́щꙋще гл҃ати
є҆мꙋ̀. рече́ же нѣ́кїи є҆мꙋ̀. се҃ мт҃и

твоѧ̀, и҆ бра́тїѧ твоѧ̀ внѣ̀ стоѧ́тъ
хотѧ́ще гл҃ати тебѣ̀. о҆́нъ же ѿвѣ
щáвъ речѐ ко гл҃ющемꙋ є҆мꙋ̀. кто̀
є҆́сть мт҃и моѧ̀, и҆ кто̀ сꙋ́ть бра́
тїѧ моѧ̀; и҆ простéръ рꙋ́кꙋ свою̀ на
ᲂу҆чн҃кѝ своѧ̀, речѐ. се҆ мт҃и моѧ̀ и҆
бра́тїѧ моѧ̀. и҆̀же бо а҆́ще сотво
рѝтъ во́лю ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ и҆̀же є҆́сть на́
нб҃сѣхъ, то́й бра́тъ мо́й, и҆ сестра̀,
и҆ мт҃и мѝ є҆́сть.

Глава҃, гі҃.

Гдн҃ь же то́й и҆зше́дъ і҆с҃ъ и҆зъ
до́мꙋ сѣдѧ́ше при́ мори. и҆ со
бра́шасѧ к҃ немꙋ наро́ди мно́
зи, и҆́ко же є҆мꙋ̀ въ кора́бль
влѣ́сти и҆ сѣ́сти, и҆ ве́сь наро́дъ на
помо́рїи стоѧ́ше. и҆ гл҃а и҆̀мъ при́т
чами мно́го, гл҃ѧ.

ЗА҃, Н҃. Се ѝзыде сѣѧ́н да сѣ́етъ. ѝ
сѣ́ющꙋ є҆мꙋ̀, ѻ҆́ва падо́ша при пꙋ
тѝ. ѝ прїидо́ша пти̑ца, ѝ позоба́
ша ѧ҆̀. дрꙋга́ѧ же падо́ша на ка́
менныхъ, ѝдѣ́же не ѝмѣ́ѧше зем
лѧ̀ мно́гы, ѝ а҆́бїе прозѧбо́ша, за
нѐ не ѝмѣ́ѧше глꙋбины̀ землѧ̀.
сл҃нцꙋ же восїѧ́вшꙋ, присвѣ́нꙋша,
ѝ занѐ не ѝмѣ́ѧхꙋ ко́ренїѧ, ѝсхо́
ша. дрꙋга́ѧ же падо́ша в҆ тѐрнїн, ѝ
взы́де тѐрнїе ѝ подавѝ и҆́хъ. дрꙋга́ѧ
же падо́ша на землѝ до́брѣй, ѝ
даѧ́хꙋ пло́дъ. ѻ҆́во ᲂу҆́бо сто̀, ѻ҆́во же
.ѯ҃. ѻ҆́во три́десѧть. И҆мѣ́ѧн ᲂу҆́ши
слы́шати, да слы́шитъ.

ЗА҃, На҃. И҆ приступи́вше ᲂу҆чн҃цы̀
є҆го̀, реко́ша є҆мꙋ̀, почто̀ при́тча
ми гл҃еши и҆́мъ; ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ,
речѐ и҆́мъ. и҆́ко ва́мъ дано̀ є҆́сть

разꙋмѣ́ти та́йны цр҃твїѧ нб҃наго.
ѻ҆нѣ́мъ же не дано̀ є҆́сть. И҆́же бо
и҆́мать, да́стсѧ є҆мꙋ̀, и҆ преизбꙋ
детъ є҆мꙋ̀. а҆ и҆́же не и҆́мать, и҆ є҆́же
и҆́мать во̀метсѧ ѿ него̀. Сего̀ ра́ди
в҆ при́тчахъ гл҃ю и҆́мъ, ꙗ҆́ко ви́дѧще
не ви́дѧтъ, и҆ слы́шаще не слы́
шатъ, ни разꙋмѣ́ютъ. и҆ сбыва́ет
сѧ в҆ ни̑х прⷪ҇ро́чество і҆са́нно, гл҃ющее.
слꙋ́хомъ ᲂу҆слы́шите, и҆ не и҆́мате
разꙋмѣ́ти. и҆ зрѧ́ще ᲂу҆́зрите, и҆ не
и҆́мате ви́дѣти. ѻ҆толстѣ́ бо ср҃це
людїи̑ си́хъ, и҆ ᲂу҆ши́ма тѧ́жко слы́
шаша, и҆ ѻ҆́чи свои̑ смѣжи́ша, да
некогда̀ ᲂу҆зрѧ́тъ ѻ҆чи́ма, и҆ ᲂу҆ши́
ма ᲂу҆слы́шатъ, и҆ ср҃цемъ разꙋмѣ́
ютъ, и҆ ѻ҆братѧ́тсѧ, и҆ и҆сцѣлю̀ и҆́хъ.
Ва́ша же бл҃же́наѧ ѻ҆чеса̀, ꙗ҆́ко ви́
дѧтъ, и҆ ᲂу҆́ши ва́ши, ꙗ҆́ко слы́шатъ.

А҆мнѝнь бо гл҃ю вамъ, ꙗ҆́ко мно́зи
прро́цы и҆ пра́ведницы вожделѣ́ша
ви́дѣти ꙗ҆́же ви́дите, и҆ невидѣ́ша.
и҆ слы́шати ꙗ҆́же слы́шите, и҆ не слы́
шаша. Вы́ же ᲂу҆́бо ᲂу҆слы́шите при́т
чꙋ сѣ́ющаго. Всѧ́комꙋ слы́шаще
мꙋ сло́во цр҃твїѧ, и҆ не разꙋмѣва́
ющꙋ, прихо́дитъ лꙋка́вый, и҆ восхи
ща́етъ всѣ́ѧнное въ срⷣцѝ є҆го̀, се҃
є҆́сть и҆́же при пꙋтѝ сѣ́ѧнное. А҆ на
ка́менныхъ сѣ́ѧнное, се́й є҆́сть слы́
шан сло́во, и҆ а҆́бїе с҆ ра́достїю прїе́м
летъ є҆̀, не и҆́мать же ко́рене в҆ себѣ̀,
но вре́менен є҆́сть. Бы́вши же печа́
ли и҆лѝ гоне́нїю словесѐ ра́ди, а҆́бїе
соблажнѧ́етсѧ. А҆ сѣ́ѧнное въ тѐр
нїи, се́й є҆́сть слы́шан сло́во, и҆ пе
ча́ль вѣ́ка сего̀, и҆ ле́сть бога́тства,
подавлѧ́етъ сло́во, и҆ безъ плода̀

бывáетъ. А҆ сѣ́мѧнное на добрѣ́й
землѝ, се́й є҆́сть слы́шан сло́во, и҆
разꙋмѣвáѧ, и҆́же ᲂу҆́бо пло́дъ при
но́ситъ, и҆ твори́тъ, ѻ҆́въ сто̀, ѻ҆́въ
же шестьдесѧ́тъ, ѻ҆́въ три́десѧть.

Зѧ҃, н҃в. И҆ны́ꙋ при́тчꙋ предложѝ и҆́мъ
гл҃ѧ. ᲂу҆подо́бисѧ цр҃ствїе нб҃ное чл҃кꙋ
сѣ́ѧвшꙋ до́брое сѣ́мѧ на селѣ̀ сво
є́мъ. спѧ́щемъ же чл҃комъ, прїи́де
вра́гъ є҆го̀, и҆ всѣ́ѧ плѣ́велы посредѣ̀
пшени́ца, и҆ ѿи́де. є҆гда́ же прозѧбѐ
трава̀, и҆ пло́дъ сотворѝ, тогда̀ ꙗ҆ви́
шасѧ и҆ плѣ́велїе. Прише́дше же ра
бѝ господи́на, рѣ́ша є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, не
до́брое ли сѣ́мѧ сѣ́ѧлъ є҆сѝ на селѣ̀
свое́мъ; ѿкꙋ́дꙋ ᲂу҆́бо и҆́мать плѣ́
велы; ѻ҆́нъ же речѐ и҆́мъ, вра́гъ чл҃къ
сѐ сотворѝ. Рабѝ́ же рѣ́ша є҆мꙋ̀. хо́
щеши ли ᲂу҆́бо, да ше́дше и҆сплеве́мъ

ѧ҆; ѻ҆нъже речѐ и҆мъ, нн҃. да некогда̀
восторга́юще плѣ́велы, восто́ргне
те ку́пно с҆ ни́ми и҆ пшени́цꙋ. ѻ҆ста́
вите растѝ ѻ҆боѐ ку́пно до жа́твы,
и҆ во́ время жа́твы рекꙋ́ жа́телемъ.
собере́те пе́рвѣе плѣ́велы, и҆ свѧжи́
те и҆хъ въ снопы̀ ꙗ҆ко съжежтѝ ѧ҆.
А҆ пшени́цꙋ собере́те въ жи́тницꙋ
мою̀.

Зѧ҃, нг҃. И҆нꙋ при́тчꙋ предложѝ и҆мъ,
гл҃ѧ. подо́бно є҆́сть цр҃твїе нб҃ное,
зернꙋ́ горꙋ́шничнꙋ, є҆́же взе́мъ чл҃къ,
всѣ́ѧ на селѣ̀ свое́мъ, є҆́же ма́лѣй
ше ᲂу҆́бо є҆́сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ. є҆гда́
же возрасте́тъ, бо́лее всѣ́хъ ѕе́лїн
є҆́сть, и҆ быва́етъ дре́во, ꙗ҆ко прїинтѝ
пти́цамъ нб҃нымъ, и҆ вита́ти на
вѣ́твѣхъ є҆го̀. И҆нꙋ при́тчꙋ гл҃а и҆мъ.
подо́бно є҆́сть цр҃твїе нб҃ное, ква́сꙋ,

и҆̀же взе́мши жена̀ скры̀ в҆ мꙋ́чны́хъ са́тѣхъ трѝ, до́ндеже вскисо́ша всѧ̑. Сїѧ̀ всѧ̑ гл҃а і҆с҃ъ въ при́тчахъ наро́домъ, и҆ безъ при́тча ничесо́же гл҃аше къ ни́мъ, и҆̀ко да сбꙋ́детсѧ рече́ное пр҃ро́комъ гл҃ющимъ. ѿве́рзꙋ въ при́тчахъ ᲂу҆ста̀ моѧ̀, ѿры́гнꙋ сокрове́наѧ ѿ сложе́нїѧ ми́рꙋ. Тогда̀ ᲂ҆ста́вль наро́ды, прїи́де въ до́мъ і҆с҃ъ.

За҃, н҃д. И҆ приступи́ша къ немꙋ̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ гл҃юще. скажѝ на́мъ при́тчꙋ плѣ́велъ се́лныхъ. ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ, рече̑ и҆̀мъ. Всѣ́ѧвый до́брое сѣ́мѧ, є҆́сть сн҃ъ чл҃вчї. а҆ село̀, є҆́сть ми́ръ. до́брое же сѣ́мѧ, сїѝ сꙋ́ть сн҃ове ц҃рствїѧ. а҆ плѣ́вели сꙋ́ть сн҃ове непрїѧ́зненїи. а҆ вра́гъ всѣ́ѧвый и҆̀х, є҆́сть дїа́волъ. а҆ жа́тва, кон

чи́на вѣ́ка є҆́сть. а҆ жа́теле, а҆́нгли
сꙋ́ть. ꙗ҆́ко же ᲂу҆́бо собира́ютъ плѣ́
велъ, и҆ ѻ҆гне́мъ съжига́ютъ, та́ко
бꙋ́детъ въ скончаніе вѣ́ка сего̀.
По́слетъ сн҃ъ чл҃вкїи а҆́нглы своѧ̀, и҆
соберꙋ́тъ ѿ цр҃твїѧ є҆го̀ всѧ̑ собла́з
ны, и҆ творѧ́щаѧ бе҃зако́ніе, и҆ ввер
гꙋ́тъ и҆́хъ въ пе́щь ѻ҆́гненꙋ. тꙋ̀
бꙋ́детъ пла́чь, и҆ скре́жетъ зꙋбо́м҃.
Тогда̀ пра́ведницы просвѣтѧ́тсѧ
ꙗ҆́ко сл҃нце в҆ цр҃твїи ѻ҆ца̀ и҆́х. и҆мѣ́ѧи
ᲂу҆́ши слы́шати, да слы́шитъ.

За҃, не҃. Па́кы подо́бно є҆́сть цр҃твїе
нб҃ное сокро́вищꙋ сокрове́нꙋ на се
лѣ̀, є҆́же ѻ҆брѣ́тъ чл҃къ, съкры̀, и҆ ѿ
ра́дости є҆го̀ и҆́детъ, и҆ всѧ̑ є҆ли́ка
и҆́мать, продаѐ, и҆ кꙋпꙋ́етъ село̀ то̀.

За҃. Па́кы подо́бно є҆́сть цр҃твїе нб҃ное чл҃ку ку́пцꙋ, и҆щꙋ́щꙋ до́б
рыѧ бі́серы. и҆́же ѡ҆брѣ́те є҆дні́ мно
гоцѣ́ненъ бі́серъ, ше́дъ прода́стъ
всѐ є҆ли́ко и҆мѧ́ше, и҆ ку́пѝ є҆го̀.
Па́кы подо́бно є҆́сть цр҃твїе нб҃ное
не́воду вве́ржену въ мо́ре, и҆ ѿ всѧ́
кого ро́да собра́вшꙋ. и҆́же є҆гда̀ и҆с
по́лнисѧ, и҆звлеко́ша и҆̀ на кра́н, и҆
сѣ́дше и҆збра́ша до́брыѧ в҆ сосꙋ́ды,
а҆ ѕлы́ѧ и҆зверго́ша во́нъ. Та́ко бꙋ́
детъ въ сконча́нїе вѣ́ка. и҆зы́дꙋтъ
а҆́нг҃ли, и҆ ѿлꙋча́тъ ѕлы́ѧ ѿ среды̀
пра́ведныхъ, и҆ вве́ргꙋтъ и҆́хъ в҆ пе́щь
о҆́гненꙋ. тꙋ бꙋ́детъ пла́чь и҆ скре́
жетъ зꙋбо́мъ. Гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ, разꙋ
мѣ́сте ли сїѧ̀ всѧ̑; гл҃аша є҆мꙋ̀, є҆́й
гдⷭ҇и. о҆́нъ же речѐ и҆́мъ. сего̀ ра́ди
всѧ́къ кни́жникъ наоу́чи́всѧ цр҃твїю

нбномꙋ, подо́бенъ є҆́сть чл҃кꙋ до
мовни́тꙋ, и҆́же и҆зно́ситъ ѿ сокро́ви
ща своего̀ но́вая и҆ ве́тхая.

За҃, н҃ѕ. И҆ бы́сть є҆гда̀ скончà і҆с҃ъ
при́тчꙋ сїю̀, пре́йде ѿтꙋ́дꙋ. и҆ при
ше́дъ въ ѻ҆т҃ествїе своѐ, ᲂу҆ча́ше и҆́хъ
на со́нмищыхъ и҆́хъ, ꙗ҆́ко дивни́ти
ся и҆́мъ, и҆ гл҃ати. ѿкꙋ́дꙋ семꙋ̀ пре
мꙋ́дрость сїѧ̀ и҆ си́лы; не се́й ли
є҆́сть тектѡ́новъ сн҃ъ; не мт҃и ли
є҆го̀ нарица́етсѧ марїа́мъ, и҆ бра́
тїѧ є҆го̀, і҆а́ковъ, и҆ і҆оси́й, и҆ си́
монъ, и҆ і҆ю́да; и҆ се́стры є҆го̀, не всѧ̑
ли въ на́съ сꙋ́ть; ѿкꙋ́дꙋ ᲂу҆́бо семꙋ̀
сїѧ̀ всѧ̑; и҆ блажна́хꙋсѧ ѻ҆ не́мъ. І҆с҃ъ
же рѣ҃ и҆́мъ. не бѣ́сть прⷪ҇ро́къ бе́счести,
то́кмо во ѻ҆т҃ествїи своѐмъ, и҆ въ
домꙋ̀ своѐмꙋ. и҆ не сотворѝ тꙋ̀ си́лы
мно́гы, за невѣ́рство и҆́хъ.

Глава҃, ді҃. За҃, н҃з.

Ѿ то̀ вре́мѧ оу҆слы́шавъ и҆́родъ
четвертовла́стникъ слꙋ́хъ і҆и҃совъ,
и҆ речѐ ѻ҆́трокомъ свои́мъ, се́й
є҆́сть і҆ѡа́ннъ кр҃ти́тель, то́й
воскр҃се ѿ ме́ртвыхъ, и҆ сего̀ ра́ди
си́лы дѣ́ютсѧ ѻ҆ не́мъ. И҆́родъ бо
є҆́мъ і҆ѡа́нна, свѧза̀ є҆го̀ и҆ всадѝ въ
темни́цꙋ, и҆родїѧ́ды ра́ди жены̀
фили́ппа бра́та своего̀. Гл҃аше бо
є҆мꙋ̀ і҆ѡа́ннъ, не досто́итъ ти҃ и҆мѣ́
ти є҆ѧ̀. и҆ хотѧ́ше є҆го̀ оу҆би́ти,
оу҆боѧ́сѧ наро́да. занѐ ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́ка
є҆го̀ и҆мѣ́ѧхꙋ. дни́ же бы́вшꙋ рож
дества̀ и҆́родова, плѧса̀ дщѝ и҆родїа́
дина посредѣ̀, и҆ оу҆годѝ и҆́родови,
тѣ́мъ же и҆ съ клѧ́твою и҆зречѐ є҆́й
да́ти є҆го́ же а҆́ще воспро́ситъ. ѻ҆на́
же нава́ждена ма́терїю свое́ю, дадь

ѿ і҆ѡа́ннꙋ, и҆ и҆́родꙋ.

мн҃ речѐ здѣ҃ на блюдѣ главꙋ ї҆оа́н
на крⷭ҇тн́телѧ. и҆ печа́лей бы́сть цр҃ь.
клѧ́твы же ра́ди и҆ за возлежа́щихъ
с҃ ни́мъ, повелѣ̀ да́ти є҆́й. и҆ посла́въ
ᲂу҆сѣ́кнꙋ ї҆оа́нна въ темни́цѣ. и҆ при
несо́ша главꙋ̀ є҆го̀ на блюдѣ, и҆ да́
ша дв҃цѣ, и҆ ѿнесѐ ма́тери свое́й. И҆
приступльше ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀, взѧ́
ша тѣ́ло є҆го̀, и҆ погребо́ша є҆̀, и҆
прише́дше возвѣсти́ша і҆с҃ови. И҆
слы́шавъ і҆с҃ъ, ѿи́де ѿтꙋ́дꙋ въ ко
рабли̑ въ пꙋ́сто мѣ́сто є҆ди́нъ. и҆
слы́шавше наро́ди, по не́мъ и҆до́ша,
пѣ́шіи ѿ градо́въ.

За҃, н҃и. И҆ и҆зше́дъ і҆с҃ъ, ви́дѣ мно́гъ
наро́дъ, и҆ млⷭ҇рдова ѻ҆ ни́хъ, и҆ и҆сцѣ
ли̑ недꙋ́жныѧ и҆́хъ. По́здѣ же бы́в
шꙋ, приступи́ша ко̀ немꙋ̀ ᲂу҆ченицы̀
є҆го̀ гл҃юще. пꙋ́сто є҆́сть мѣ́сто, и҆

ча́съ оу҆же мнѝ. ѿпꙋстѝ наро́ды,
да ше́дше въ ве́си кꙋпѧ́тъ бра́шна
себѣ̀. І҆с҃ъ же речѐ и҆̀мъ, не тре́бꙋютъ
ѿитѝ. дадѝте и҆̀мъ вы̀ ꙗ҆́сти. ѻ҆ни́
же гл҃аша є҆мꙋ̀. не и҆̀мамы здѣ̀,
то́кмо пѧ́ть хлѣ́бъ, и҆ двѣ̀ ры́бѣ.
ѻ҆́н же рѣ́, принесѣ́те мѝ и҆́хъ сѣ́мо.
и҆ повелѣ̀ наро́домъ возлежтѝ на
травѣ̀, и҆ прїе́мъ пѧ́ть хлѣ́бы, и҆
ѻ҆́бѣ ры́бѣ, возрѣ́въ на́ нб҃о, бл҃гвѝ,
и҆ преломи́въ, да́стъ оу҆чн҃ко́мъ хлѣ́
бы, оу҆ченицы́ же наро́домъ. и҆ ꙗ҆до́
ша всѝ и҆ насы́тишасѧ. и҆ взѧ́ша и҆з̾
бы́тки оу҆крꙋ́х, двана́десѧте ко́ша
и҆спо́лнь. ꙗ҆дꙋ́щихъ же бѣ̀ мꙋжїи
ꙗ҆́ко пѧ́ть ты́сꙋщъ, ра́звѣ же́нъ и҆
дѣте́й.

За҃, н҃ѳ. И҆ а҆́бїе понꙋ́ди і҆с҃ъ оу҆ченн
кы̀ своѧ̀ влѣ́сти въ кора́бль, и҆ ва

ѿ пѧтѝхъ хлѣ́бѣхъ и҆ двою̀ ры́бꙋ.

ри́ти ѥ҆го̀ на ѻ҆номъ полꙋ̀, до́ндеже
ѿпꙋсти́тъ наро́ды. И҆ ѿпꙋсти́въ
наро́ды, взы́де на́ горꙋ ѥ҆ди́нъ по
моли́тисѧ. По́здѣ же бы́вшꙋ, ѥ҆дн҃
бѣ тꙋ. кора́бль же бѣ посредѣ̀ мо́
рѧ вла́ѧсѧ волна́ми. бѣ бо проти́вѣ
вѣ́тръ. Въ четве́ртꙋю же стра́жꙋ
но́щи, и҆́де къ ни́мъ і҆с҃ъ, ходѧ̀ по́
морю. и҆ ви́дѣвше ѥ҆го̀ ᲂу҆ченицы̀ по́
морю ходѧ́ща, смꙋти́шасѧ, гл҃ю
ще, ꙗ҆́ко при́зракъ є҆́сть. и҆ ѿ стра́ха
возопи́ша. А҆́бїе же речѐ и҆́мъ і҆с҃ъ,
гл҃ѧ. дерза́йте, а҆́зъ є҆́смь, не бо́йте
сѧ. ѿвѣща́въ же пе́тръ, речѐ. гдⷭ҇и,
а҆́ще ты̀ є҆сѝ, повелѝ мѝ прїитѝ къ
тебѣ̀ по вода́мъ. ѻ҆́нъже рѣ́, прїидѝ.
И҆ и҆злѣ́зъ и҆̀скорабла̀ пе́тръ, хожда́
ше по вода́мъ, прїитѝ ко і҆с҃ови. ви́
дѧ же вѣ́тръ крѣ́покъ, ᲂу҆боѧ́сѧ. и҆

ѿ морстѣ́мъ хожде́нїи.

начéй оу҆топáти, възопѝ гл҃ѧ. гдⷭ҇и, сп҃сѝ мѧ҃. И҆ ѧ҆бїе і҆с҃ъ прóстеръ рꙋ́кꙋ, ѧ҆тъ є҆гѡ̀, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀. маловѣ́ре, по чтóсѧ оу҆сомнѣ̀; и҆ влѣ́зшема и҆̀ма в҆ корáбль, престà вѣ́тръ. Сꙋ́щїи же въ корабли̇̀ пришéдше, поклонѝша сѧ є҆мꙋ̀, гл҃юще. вои́стинꙋ бж҃їи сн҃ъ є҆сѝ. и҆ прешéдше, прїидóша въ зéмлю геннсарéтскꙋ.

Зⷭ҇, ꙁ҃. И҆ познáвше є҆гѡ̀ мꙋ́жїе мѣ́ста тогѡ̀, послáша во всю̀ странꙋ̀ тꙋ. и҆ принесóша к҆ немꙋ̀ всѧ̑ болѧ̑щаѧ, и҆ молѧ̑хꙋ є҆гѡ̀ да тóкмо прикóснꙋтсѧ воскрилїю ри́з є҆гѡ̀. и҆ є҆ли́цы прикоснꙋ́шасѧ сп҃сéни бы́ша.

Глава, ЕГ.

Тогда приступиша ко Іисови
иже от іерлима книжницы и
фарисее, глюще. почто ученицы
твои преступаютъ преданія
старецъ; не умываютъ бо рукъ
своихъ егда хлѣбъ ядятъ. онъ же
отвѣщавъ речѐ имъ. почто и вы пре
ступаете заповѣдь божію за преда
ніе ваше; богъ бо заповѣда, гля.
чтѝ отца и матере, и иже злосло
витъ отца или матере, смертію да
умретъ. вы же глете, иже аще
речетъ отцу или матери, даръ. еже
аще от менѐ пользовался еси. и да
не почтетъ отца своего или матери.
и разористе заповѣдь божію, за пре
даніе ваше. лицемѣри, добрѣ про
чествова о васъ исаія гля. Приближ

Ѿ ПРЕСТУПЛЕНІЙ ЗАПОВѢДИ БЖІЯ.

ПРЕДАНІЕ ЧЕЛОВѢЧЕСКОЕ.

жа́ютсѧ мнѣ̀ лю́дїе сїѝ оу҆сты̀ свои́
мн, и҆ оу҆стна́мн чтꙋ́тъ мѧ̀, срⷣце
же и҆́хъ дале́че ѿстои́тъ ѿ менѐ.
всꙋ́е же чтꙋ́тъ мѧ̀, оу҆ча́ще оу҆че́нїѧ
за́повѣди чл҃вчкы. И҆ призва́въ наро́
ды, рⷣе и҆́мъ. слы́шите, и҆ разꙋмѣ́й
те. Не входѧ́щее во оу҆ста̀ сквернѝт
чл҃ка, но и҆сходѧ́щее и҆зъ оу҆́стъ, то̀
скверни́тъ чл҃ка.

Зⷣа҃, ꙁ҃а. Тогда̀ приступльше оу҆ченн
цы̀ є҆го̀, рѣ́ша є҆мꙋ̀. вѣ́сн ли, ꙗ҆́ко
фарисе́е слы́шавше сло́во, соблазни́
шасѧ; о҆́нъ же ѿвѣща́въ рⷣе. всѧ́къ
са́дъ є҆го́ же не насадѝ ѻ҆ц҃ъ мо́й
нб҃ныи, и҆скорени́тсѧ. ѻ҆ста́вите
и҆́х, вождѝ сꙋ́ть слѣ́пи слѣпце́мъ.
Слѣпе́цъ же слѣпца̀ а҆́ще во́дитъ,
о҆́ба въ ꙗ҆́мꙋ впаде́тасѧ. ѿвѣща́въ
же пе́тръ, речѐ є҆мꙋ̀. скажѝ на́мъ

прѝтчꙋ сїю̀. І҃СЪ же рѣ҃ ѝмъ. ЕДИНА́ЧЕ
ли и҆ вы̀ безъ ра́зꙋма е҆стѐ; не оу҆ ли
разꙋмѣва́ете, ꙗ҆́ко всѧ́ко є҆́же вхо́
дитъ во оу҆ста̀, во́ чрево вмѣща́ет
сѧ, и҆ а҆федро́номъ и҆схо́дитъ; и҆схо
дѧ́щаѧ же и҆зъ оу҆́стъ, ѿ ср҃ца и҆схо́
дѧтъ, и҆ та̑ скверня́тъ чл҃ка. ѿ ср҃ца
бо и҆схо́дѧтъ помышле́нїѧ ѕла̑,
оу҆бі́йства, прелюбодѣ́ѧнїѧ, любо
дѣ́ѧнїѧ, татьбы̀, лжесвѣдѣ́тель
ства, хꙋлы̀, сїѧ̀ сꙋ́ть скверня́щаѧ
чл҃ка. а҆ є҆́же не оу҆мове́нами рꙋка́ми
ꙗ҆́сти, не скверни́тъ чл҃ка.

ЗА҃, ꙁ҃в. И҆ и҆зше́дъ ѿтꙋ́дꙋ і҆́СЪ,
ѿи́де въ страны̀ тѵ́рскїѧ и҆ сидо́н
скїѧ. И҆ се̑ жена̀ хананѣ́йска ѿ пре
дѣ́лъ тѣ́хъ и҆зше́дши, възопѝ къ
немꙋ, гл҃ющи. помѝлꙋй мѧ̀ гдⷭ҇и,
сн҃е дв҃ъ, дщѝ моѧ̀ ѕлѣ̀ бѣсꙋ́ет

ѿ ХАНАНЕ́Н.

сѧ. ѻ҆нъ же не ѿвѣща̀ є҆й словесѐ. и҆
приступльше ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀, молѧ́хꙋ
є҆го̀, гл҃юще. ѿпꙋсти̇̀ ю̀, ꙗ҆́ко вопї
є́тъ вслѣ́дъ на́съ. ѻ҆́нже ѿвѣща́въ,
речѐ. не́смь по́сланъ, то́кмо ко ѻ҆в
ца́мъ погі́бшꙋ̀ до́мꙋ і҆и҃лева. ѻ҆на́
же прише́дши поклони́сѧ є҆мꙋ̀,
гл҃ющи. гдⷭ҇и, помози̇̀ мнѣ̀. ѻ҆́нъ же
ѿвѣща́въ, рє҃. не́сть добро̀ ѿѧ́ти
хлѣ́ба ча́домъ, и҆ поврещи̇̀ псо́мъ.
ѻ҆на́ же речѐ, є҆й гдⷭ҇и, и҆́бо и҆ пси̇̀
ꙗдѧ́тъ ѿ крꙋпи́цъ па́дающихъ ѿ
трапе́зы господї́и свои́хъ. Тогда̀
ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, речѐ є҆й. Ѡ҆ же́но,
ве́лїѧ вѣ́ра твоѧ̀, бꙋ́ди тебѣ̀ ꙗ҆́ко
же хо́щеши. и҆ и҆сцѣлѣ̀ дщи̇̀ є҆ѧ̀ ѿ
того̀ часа̀.

Зⷭ҇а҃, ѯг҃. И҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ і҆с҃ъ, прї
и́де на́ море галиле́йское. и҆ во́ше́дъ

на́ гору, сѣдѣ̀ ту̀. И҆ приступи́ша к҃
немꙋ̀ наро́ди мно́зи, и҆мꙋ́ще съ
собо́ю хро́мы, слѣ́пы, нѣ́мы, бѣ́д
ны, и҆ и҆́ны мно́гы. и҆ привергоша и҆х҃
къ нога́ма і҆с҃овома, и҆ и҆сцѣлѝ и҆́хъ,
ꙗ҆́ко же наро́дом҃ дивѝтисѧ, ви́дѧ
ще нѣмы́ѧ гл҃ющѧ, бѣ́дныѧ здра́
вы, хро́мыѧ ходѧ́щѧ, и҆ слѣ́пы́ѧ
ви́дѧщѧ, и҆ сла́влѧхꙋ бг҃а і҆и҃лева.

За҃, ѕ҃д. І҆с҃ъ же призва́въ ᲂу҆чн҃кы̀
своѧ̀, речѐ и҆́мъ. млр҃дꙋю ѻ҆ наро́дѣ
се́мъ. ꙗ҆́ко ᲂу҆́же дни̑ три̑ присѣдѧ́т҃
мнѣ̀, и҆ не и҆́мꙋтъ чесо̀ ꙗ҆́сти. и҆
ѿпꙋстѝти и҆́хъ не ꙗ҆́дша не хощꙋ̀,
да не ка́ко ѻ҆слабѣ́ютъ на пꙋти̑. И҆
гл҃аша є҆мꙋ̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀. ѿкꙋ́дꙋ
на́мъ въ пꙋсты́ни хлѣ́бы толѝцы,
ꙗ҆́ко да насы́титсѧ толѝкъ наро́д;
и҆ гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ. колѝко хлѣ́бъ и҆́ма

ѿ седмѝхъ хлѣ́бъ.

ѿ и҆сцѣлѣ́вшихъ народѣ́хъ.

те; ѻ҆ни́ же рѣ́ша. се́дмь, и҆ ма́ло
ры́бицъ. и҆ повелѣ̀ наро́домъ воз̾
лежти на землѝ. и҆ прїе́мъ се́дмь
хлѣ́бы, и҆ ры́бы, хвалꙋ̀ возда́въ пре
ломѝ, и҆ да́стъ ѹ҆чн҃ко́мъ свои́мъ,
ѹ҆чн҃цы́ же наро́домъ. и҆ ѧ҆до́ша
всѝ, и҆ насы́тишасѧ. и҆ взѧ́ша и҆з̾
бы́ткы ѹ҆крꙋ́хъ, се́дмь ко́шницъ
и҆спо́лнь. ѧ҆́дшихъ же бѧ́ше, четы́рн
ты́сꙋща мꙋ́жїй, ра́звѣ же́нъ и҆ дѣ
те́й. И҆ ѿпꙋсти́въ наро́ды, влѣ́зе въ
кора́бль, и҆ прїи́де въ предѣ́лы маг
далы́нскы.

Глава҃, ѕ҃і. За҃, ѯ҃е.

И҆ приступи́ша ко̀ немꙋ фарисе́е
и҆ саддꙋке́е, и҆скꙋша́юще, во
проси́ша є҆го̀, зна́менїѧ ѿ нб҃сѐ
показа́ти и҆́мъ. ѻ҆́нъ же ѿвѣ̀

ща́въ ре҃ и҆́мъ. ве́черꙋ бы́вшꙋ, гл҃ете,
ве́дро, чермнꙋ́ѥ̆тъ сѧ нб҃о. и҆ ᲂу҆́трꙋ,
дне́сь зима̀, чермнꙋ́етъ сѧ дрѧсе
лꙋ́ѧ нб҃о. лицемѣ́рн, лицѐ ᲂу҆́бо
нб҃сѝ ᲂу҆мѣ́ете разсꙋжа́ти, зна́ме
нїѧ же вре́менемъ̀, не мо́жете и҆скꙋ
си́ти; ро́дъ лꙋка́въ и҆ прелюбодѣ́й
ныи, зна́менїѧ и҆́щетъ. и҆ зна́менїе
не да́стсѧ є҆мꙋ̀, то́кмо зна́менїе
і҆ѡ́ны прⷪ҇ро́ка. и҆ ѡ҆ста́вль и҆́хъ ѿи́де.
И҆ преше́дше ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ на ѻ҆́нъ
по́лъ, забы́ша хлѣ́бы взѧ́ти.

За҃, ѕ҃. і҆с҃ъ же речѐ и҆́мъ. внемлѣ́те
и҆ блюдѣ́тесѧ ѿ ква́са фарсе́йска и҆
саддꙋке́йска. ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ
въ себѣ̀, гл҃юще. и҆́ко хлѣ́бы не взѧ́
хомъ. Разꙋмѣ́въ же і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ.
что̀ мы́слите въ себѣ̀ маловѣ́рн,
и҆́ко хлѣ́бы не взѧ́сте; не ᲂу҆̀ ли

ѿ ѧ҆ѕ҃ѣ фарсе́йстѣ.

разꙋмѣ́ете, нижѐ по́мните, пѧ́ть
хлѣ́бы пѧти́мъ ты́сꙋщамъ, и҆ ко
ли́ко, ко́шъ взѧ́сте; ни҆ ли҆ се́дмь
хлѣ́бы четы́ремъ ты́сꙋщамъ, и҆ ко
ли́ко ко́шницъ взѧ́сте; ка́ко не
разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́ко не ѻ҆ хлѣ́бѣхъ
рѣ́хъ ва́мъ, внима́ти. но ѿ ква́са
фарисе́йска и҆ саддꙋке́йска; тогда̀
разꙋмѣ́ша, ꙗ҆́ко не речѐ храни́тисѧ
ѿ ква́са хлѣ́бнаго, но ѿ ᲂу҆че́нїѧ
фарисе́йска и҆ саддꙋке́йска.

Зⷭ҇а҃, ѕ҃з. Прише́дъ же і҆с҃ъ ѹ҆ страны̀ ке
сарі́ѧ фили́пповы, вопраша́ше ᲂу҆че
никы̀ своѧ̀, гл҃ѧ. кого̀ мѧ̀ гл҃ютъ
чл҃цы сꙋ́ща сн҃а чл҃вѣ́каго; ѻ҆ни́ же рѣ́
ша. ѻ҆́ви ᲂу҆́бо і҆ѡа́нна кр҃тлѧ, и҆ни́н
же и҆лїю̀, дрꙋзі́н же і҆еремі́ю, и҆ли̇̀
є҆ди́ного ѿ прⷪ҇ро́къ. Гл҃а ꙗ҆́мъ і҆с҃ъ. вы́
же кого̀ мѧ̀ гл҃ете бы́ти; ѿвѣща́въ

же симонъ петръ, речѐ. ты̀ є҆сѝ
хрⷭ҇то́съ, сн҃ъ бг҃а живаго. И҆ ѿвѣща́въ
і҆с҃ъ, рече҆ є҆мꙋ. Блаже́нъ є҆сѝ симоне,
ва́ръ і҆о́на, ꙗ҆́ко пло́ть и҆ кро́вь не
ꙗ҆вѝ тебѣ̀, но ѻ҆ц҃ъ мо́й и҆́же на́
нб҃сѣхъ. и҆ а҆́зъ же тебѣ̀ гл҃ю, ꙗ҆́ко
ты̀ є҆сѝ пе́тръ, и҆ на се́мъ ка́мени
созижду̀ цр҃ковь мою̀. и҆ вра́та а҆́до
ва не ᲂу҆долѣ́ютъ є҆́й. И҆ да́мъ ти҆
ключа̀ цр҃твїѧ нб҃наго. и҆ є҆́же а҆́ще
свѧ́жеши на землѝ, бꙋ́детъ свѧ́
зано на́ нб҃сѣхъ. и҆ є҆́же а҆́ще разрѣ
шѝши на землѝ, бꙋ́детъ разрѣше́
но на́ нб҃сѣхъ.

Зѧ҃, ѯ҃н. Тогда̀ запрѣтѝ і҆с҃ъ ᲂу҆ченн
ко́мъ свои́мъ, да никомꙋ́же
рекꙋ́тъ, ꙗ҆́ко се́й і҆с҃ъ є҆́сть хрⷭ҇то́съ.
ѿто́лѣ нача́тъ і҆с҃ъ ска́зовати ᲂу҆че
нико́мъ свои́мъ, ꙗ҆́ко подоба́етъ

ѥ҆мꙋ и҆тѝ во і҆ер҇лимъ, и҆ мно́го по страда́ти ѿ ста҃рецъ, и҆ а҆рхїере҇й и҆ кни҃жникъ, и҆ ᲂу҆бїе́нꙋ бы́ти, и҆ тре́тїи дн҃ь воскр҇нꙋти. Пе́тръ же на ча́тъ прерѣца́ти ѥ҆мꙋ гл҃ѧ. мл҃рдъ ты̀ гдⷭ҇и, не и҆́мать бы́ти тебѣ̀ се҃. ѻ҆́нъ же ѡ҆бра́щсѧ речѐ петро́ви. и҆дѝ за мно́ю сатана̀, собла́зн҃й мнѣ̀ є҆сѝ, ꙗ҆́ко не мы́слиши ꙗ҆̀же сꙋ́ть бж҃їѧ, но чл҃ческаѧ.

Зⷭ҇, ѕ҃ѳ. Тогда̀ і҆с҃ъ, рⷣе ᲂу҆ченнко́мъ свои́мъ. а҆́ще кто̀ хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ, да ѿве́ржетсѧ себѐ, и҆ во́зметъ кр҇тъ сво́й, и҆ по мнѣ̀ гра́детъ. И҆̀же бо а҆́ще хо́щетъ дш҃ꙋ свою̀ сп҃тѝ, погꙋби́тъ ю҆̀. и҆ и҆̀же а҆́ще погꙋби́тъ дш҃ꙋ свою̀ менѐ ра́ди, ѡ҆брѧ́щетъ ю҆̀. каѧ̀ бо по́льза чл҃кꙋ, а҆́ще ми́ръ ве́сь прїѡ҆брѧ́щетъ, дш҃ꙋ

же свою ѿщетитъ; или что дастъ
чл҃къ измѣну за душу свою; прї
ити бо имать сн҃ъ чл҃вкїи въ славѣ
ѻ҃ца своего, со анг҃лы своими, и
тогда воздастъ комуждо по дѣя
нїемъ его. Аминь гл҃ю вамъ, яко
суть нѣцїи ѿ здѣ стоящихъ,
иже не имутъ вкусити смерти,
дондеже видятъ сн҃а чл҃ческаго
грядуща въ цр҃твїи своемъ.

Глава, зі҃. За҃, о҃.

И по днехъ шестихъ, поятъ
ї҃съ петра и ї҃акова, и ї҃оанна
брата его, и возведе ихъ на
гору высоку едины. И преѻбра
зися предъ ними, и просвѣтися
лице его яко сл҃нце, ризы же его
быша бѣлы яко свѣтъ. И се явиста

ся ѝмъ моѹсе́й и҆ и҆лїѧ̀, съ ни́мъ
гл҃юща. ѿвѣща́въ же пе́тръ, речѐ ко
і҆сови. гдⷭ҇и, добро̀ є҆́сть на́мъ здѣ̀
бы́ти. а҆́ще хо́щеши, сотвори́мъ
здѣ̀ трѝ сѣ́ни, тебѣ̀ є҆ди́ну, и҆
моѹсе́ови є҆ди́ну, и҆ є҆ди́ну и҆лїѝ.
є҆ще́ же є҆мꙋ̀ гл҃ющꙋ, се̑ ѻ҆́блакъ свѣ́
телъ ѻ҆сѣнѝ ѝхъ. и҆ се̑ гла́съ и҆зъ
ѻ҆́блака гл҃ѧ. се́й є҆́сть сн҃ъ мо́й воз̾
любленныи, ѻ҆ не́мѫже бл҃говолѝхъ,
того̀ послꙋ́шайте. И҆ слы́шавше
ѹ҆чн҃цы̀, падо́ша ни́цы, и҆ ѹ҆боѧ́ша
ся ѕѣло̀. и҆ приступль і҆с҃ъ, при
коснꙋ́ся ѝхъ, и҆ рече̑. воста́нѣте, и҆ не
бо́йтеся. Возве́ше же ѻ҆́чи свои̇̀, ни
кого́же ви́дѣша, то́кмо і҆с҃а є҆ди́
ного. И҆сходѧ́щемъ ѝмъ съ горы̀,
заповѣ́да ѝмъ і҆с҃ъ, гл҃ѧ. никомꙋ̀

ѿ преѡбразѧ́емїи і҆с҃овѣ.

же повѣ́дите видѣ́нїѧ, до́нде сн҃ъ
чл҃вкїн и҆зъ мр҃твыхъ воскр҃нетъ.

За҃, ѻ҃а. И҆ вопросѝша є҆го̀ оу҆чн҃цы̀
є҆го̀, гл҃юще. что̀ оу҆бо кни́жницы
гл҃ютъ, ꙗ҆́ко и҆лїѝ подоба́етъ прїѝти
пре́жде; і҆с҃ъ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ.
и҆лїѧ̀ оу҆бо прїи́детъ пре́жде, и҆ оу҆ст
ро́итъ всѧ̑. Гл҃ю же ва́мъ, ꙗ҆́ко и҆лїѧ̀
оу҆же прїи́де, и҆ не позна́ша є҆го̀. но
сотвори́ша ѻ҆ не́мъ, є҆ли́ка восхо
тѣ́ша. Та́ко и҆ сн҃ъ чл҃вкїн и҆̀мать
пострада́ти ѿ ни́хъ. Тогда̀ разꙋ
мѣ́ша оу҆чн҃цы̀, ꙗ҆́ко ѻ҆ і҆ѡа́ннѣ
кр҃тли речѐ и҆̀мъ.

За҃, ѻ҃в. И҆ прише́дшемъ и҆̀мъ къ
наро́дꙋ, приступѝ къ немꙋ̀ чл҃къ,
кла́нѧѧсѧ є҆мꙋ̀ и҆ гл҃ѧ. гдⷭ҇и, по
мѝлꙋй сн҃а моего̀, ꙗ҆́ко на но́вы

мца҃ бѣсꙋ́етсѧ, и҆ ѕлѣ̀ стра́ждетъ.
мно́жицею бо па́даетъ въ ѻ҆́гнь, и҆
мно́жицею ѹ҆ во́дꙋ. и҆ приведо́хъ є҆го̀
ко ᲂу҆чн҃ко́мъ твои́мъ, и҆ не воз̾
могоша є҆го̀ и҆сцѣли́ти. ѿвѣща́въ
же і҃съ, речѐ. ѿ ро́де невѣ́ренъ, и҆
развраще́нъ, доко́лѣ бꙋ́дꙋ с̾ ва́ми,
доко́лѣ терплю̀ ва́с̾; приведѣ́те мнѣ̀
є҆го̀ сѐмо. и҆ запрѣти̑ є҆мꙋ̀ і҃съ, и҆
и҆зы́де и҆з̾ него̀ бѣ́съ, и҆ и҆сцѣлѣ̀ ѻ҆́т
рок̾ ѿ часа̀ того̀. Тогда̀ приступль
ше ᲂу҆чн҃цы̀ і҃сови є҆дино́мꙋ рѣ́ша.
почто̀ мы̀ не возмого́хомъ и҆згна́
ти є҆го̀; і҃съ же речѐ и҆̀мъ. за невѣ́р
ствїе ва́ше. А҆мни́нь бо гл҃ю ва́мъ.
а҆́ще и҆́мате вѣ́рꙋ ꙗ҆́ко зе́рно горꙋ́ш
но, рече́те горѣ̀ се́й, прендѝ ѿсю́дꙋ
та́мо, и҆ пре́ндетъ. и҆ ничто́же не
невозмо́жно бꙋ́детъ ва́мъ. се́й же

ѿ бѣсꙋ́ющемсѧ на ло́вы мцы.

ро́дъ не и҆схо́дитъ, то́кмо молитвою
и҆ посто́мъ. Живꙋ́щемъ же и҆́мъ въ
галиле́и, речѐ и҆́мъ і҆с҃ъ. пре́данъ
и҆мать бы́ти сн҃ъ чл҃вѣ́кїи, въ рꙋ́цѣ
человѣ́комъ, и҆ оу҆бїю́тъ є҆го̀, и҆ тре́
тїи дн҃ь воста́нетъ. И҆ ско́рбни бы́
ша ѕѣло̀.

Ѕа҃, ѻ҃г. Прише́дшимъ же и҆́мъ въ
капернаꙋ́мъ, приступи́ша прїе́млю
щіи дидра́хма къ петро́ви, и҆ рѣ́ша.
оу҆чи́тель ва́шъ не да́стъ ли дидра́х
ма; гл҃а, є҆́й. и҆ є҆гда̀ вни́де въ до́мъ,
предварѝ є҆го̀ і҆с҃ъ, гл҃ѧ. что́тисѧ
мни́тъ си́моне; ца́рїе зе́мстїи ѿ
кы́нхъ прїе́млютъ да́ни, и҆лѝ ки́н
сонъ, ѿ свои́хъ ли сн҃о́въ, и҆лѝ ѿ
чꙋ́ждихъ; гл҃а є҆мꙋ̀ пе́тръ, ѿ чꙋ́ж
дихъ. Речѐ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. оу҆́бо свобо́дни
сꙋ́ть сн҃ове. но да не собла́зним ъ

ѿ просѧ́щихъ дидра́хма.

и҆хъ. ше́дъ въ мо́ре, вве́рзи оу҆дицꙋ,
и҆ ꙗ҆́же пре́жде и҆́мѣши рыбꙋ возмѝ.
и҆ ѿве́рзъ оу҆ста̀ є҆́й ѡ҆брѧ́щеши ста
тѝръ. то́й взе́мъ да́ждь и҆́мъ за́
мѧ и҆ за́ сѧ.

Глава̀, ні҃. За҃, ѻ҃д.

Въ то́й ча́съ приступи́ша оу҆чн҃цы̀
ко і҆сꙋ глю́ще. кто̀ оу҆́бо бо́лїн
є҆́сть въ царствїи нб҃нѣмъ; и҆
призва́въ і҆съ ѻ҆троча̀, поста́
ви є҆̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ речѐ. А҆мни́нь
глю̀ ва́мъ, а҆́ще не ѡ҆братите́сѧ, и҆
бꙋ́дете ꙗ҆́ко дѣ́ти, не вни́дете въ
царство нб҃ное. и҆́же бо сѧ смѣри́тъ
ꙗ҆́ко ѻ҆троча̀ се̑, то́й є҆́сть бо́лїн въ
царствїи нб҃нѣмъ. И҆ и҆́же а҆́ще прї
и́метъ ѻ҆троча̀ таково̀ во́ и҆́мѧ
моѐ, менѐ прїе́млетъ. А҆ и҆́же а҆́ще со

ѡ҆ помышлѧ́ющихъ ѥ҆ди́нъ бо́лїн.

бла́знитъ є҆дни́ного ма́лыхъ си́хъ
вѣ́рующихъ в҃ мѧ̀, оу҆́не є҆мꙋ̀ є҆́сть,
да ѻ҆бѣ́ситсѧ же́рновъ ѻ҆се́льскыи
на вы́и є҆го̀, и҆ пото́нетъ в҃ пꙋчи́нѣ
морстѣ́й. го́ре ми́рꙋ ѿ соблазнъ.
нꙋ́жда бо є҆́сть прїитѝ соблазно́м.
ѻ҆ба́че го́ре чл҃кꙋ томꙋ̀, и҆̀мъ же
соблазнъ прихо́дитъ. А҆́ще ли рꙋка̀
твоѧ̀ и҆лѝ нога̀ твоѧ̀ соблажнѧ́етъ
тѧ̀. ѿсѣцѝ ю҆̀, и҆ ве́рзи ѿ себѐ.
добрѣ́йше ти҃ є҆́сть вни́ти въ жи
во́тъ хро́мꙋ, и҆лѝ бѣ́дꙋ. не́жели
двѣ̀ рꙋ́цѣ и҆ двѣ̀ но́зѣ и҆мꙋ́щꙋ,
ввержено́ꙋ бы́ти въ ѻ҆́гнь вѣ́чныи. И҆
а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ соблажнѧ́етъ тѧ̀,
и҆змѝ є҆̀, и҆ ве́рзи ѿ себѐ. добрѣ́йше
ти҃ є҆́сть со є҆дни́нѣмъ ѻ҆ко́м в҃ жи
во́т вни́ти, не́же двѣ̀ ѻ҆́цѣ и҆мꙋ́щꙋ
ввержено́ꙋ бы́ти въ гее́нноꙋ ѻ҆́гненꙋю.

За҆, ѻ҆е. Блюдѣ́те, да не пре́зрите
є҆дни́ного ѿ ма́лыхъ си́хъ. Гл҃ю бо
ва́мъ ꙗ҆́ко а҆́нгли и҆́хъ на́ нб҃сѣхъ
вы́ну ви́дѧтъ лицѐ ѻ҆ц҃а̀ моего̀
нб҃наго. Прїи́де бо сн҃ъ чл҃ческїи
взыска́ти и҆ сп҃тѝ погы́бшаго. Что́
сѧ ва́мъ мни́тъ; а҆́ще бꙋ́детъ нѣ́
коемꙋ чл҃кꙋ, сто̀ ѻ҆ве́цъ, и҆ заблꙋ́
дитъ є҆дни́на ѿ ни́хъ. не ѻ҆ста́витъ
ли девѧтьдесѧ́тъ и҆ де́вѧть въ го
ра́хъ, и҆ ше́дъ и҆́щетъ заблꙋ́ждь
шее; и҆ а҆́ще бꙋ́детъ ѻ҆брѣ́стѝ ю҆̀.
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. ꙗ҆́ко ра́дꙋетсѧ ѻ҆
не́й, па́че, не́же ѻ҆ девѧтьдесѧ́тихъ
и҆ де́вѧть не заблꙋ́ждшихъ. Та́ко
нѣ́сть во́лѧ предъ ѻ҆ц҃е́мъ ва́шимъ
нб҃нымъ, да погы́бнетъ є҆дни́нъ ѿ
ма́лыхъ си́хъ. А҆́ще согрѣши́тъ къ
тебѣ̀ бра́тъ твой, и҆дѝ и҆ ѻ҆блича̀

ѿ стадо̀ ѻ҆вѣ́цъ тридѣ́сѧтъ.

ѥ҆го̀ междꙋ собо́ю и҆ тѣ́мъ ѥ҆дни́
нѣмъ. А҆́ще тебѐ послꙋ́шаетъ, прїѡ
брѣ́лъ є҆сѝ бра́та твоего̀. А҆́ще ли
тебѐ не послꙋ́шаетъ, поимѝ съ со
бо́ю па́кы ѥ҆дни́ного и҆лѝ два̀, да при
ꙋ҆стѣ́хъ двою̀ и҆лѝ трїе́хъ свѣдѣ́те
лїй ста́нетъ всѧ́къ гл҃ъ. А҆́ще же не
послꙋ́шаетъ и҆́хъ, повѣ́ждь цр҃ковн.
А҆́ще же и҆ цр҃ковь преслꙋ́шаетъ, бꙋ́ди
тѝ ꙗ҆́ко ꙗ҆зы́чникъ и҆ мыта́рь.

Зѧ҃, ѳ҃ѕ. А҆мни́нь бо гл҃ю ва́мъ, є҆ли́ка
а҆́ще свѧ́жете на землѝ, бꙋ́дꙋтъ
свѧ́зана на́ нб҃сн. и҆ є҆ли́ка а҆́ще разрѣ
шнтѐ на землѝ, бꙋ́дꙋтъ разрѣ
ше́на на́ нб҃сѣхъ. Па́кы а҆мни́нь гл҃ю
ва́мъ. ꙗ҆́ко а҆́ще два̀ ѿ ва́съ совѣ
ща́ета на землѝ, ѡ҆ всѧ́кой ве́щи
є҆́же а҆́ще про́сита, бꙋ́детъ и҆́ма ѿ
ѡ҆ц҃а̀ моего̀ и҆́же на́ нб҃сѣхъ. И҆дѣ́же

бо є҆ста̀ два̀ и҆лѝ трїѐ со́брани во́
и҆мѧ моѐ, ту҆ є҆́смь посредѣ̀ и҆́хъ.
Тогда̀ приступль к҃ немꙋ̀ пе́тръ, ре̑.
гдⷭ҇и, ко́ль кра́ты а҆́ще согрѣ́шитъ
въ мѧ̀ бра́тъ мо́й, и҆ ѿпꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀;
до се́дмь кра́тъ ли; гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, не
гл҃ю тебѣ̀ до се́дмь кра́тъ. но до
се́дмьдесѧтъ кра́тъ седмѝцею.

Зⷭ҇, ѻ҃з. Сего̀ ра̑ оу҆подо́бисѧ цр҃твїе
нб҃ное чл҃кꙋ цр҃ю, и҆́же восхотѣ̀ стѧ
за́тисѧ ѻ҆ словесѝ съ рабы̀ свои́ми.
наче́ншꙋ же є҆мꙋ̀ стѧза́тисѧ,
приведо́ша є҆мꙋ̀ є҆ди́ного должни
ка̀ тмо́ю тала́нтъ. не и҆мꙋ́щꙋ же
є҆мꙋ̀ возда́ти, повелѣ̀ и҆ гдⷭ҇ь є҆го̀
прода́ти, и҆ женꙋ̀ є҆го̀ и҆ ча́да, и҆ всѧ̑
є҆ли́ка и҆мѧ́ше и҆ ѿда́ти. па́дъ оу҆́бо
ра́бъ то́й кла́нѧшесѧ є҆мꙋ̀ гл҃ѧ.
гдⷭ҇и, потерпѝ на мнѣ̀, и҆ всѧ̑ ти̑

ѿ до́лѧгꙋ̀ тмо́ю тала́нтꙋ.

воздамъ. Млрдовавъ же гдь раба̀
того̀, простѝ его̀, и долгъ ѿпус
тѝ ему̀. Изше́дъ же ра́бъ то́й,
обрѣ́те еди́ного клевре́тъ свои́хъ,
и҆же бѣ̀ до́лжей ему̀ сто̀ пѣ́нязь.
и҆ е҆́мъ его̀ давлѧ́ше гл҃ѧ. ѿда́ждь
мѝ и҆́мъ же мѝ е҆сѝ до́лженъ. па́дъ
у҆́бо клевре́тъ его̀ на но́зѣ его̀,
молѧ́ше его̀ гл҃ѧ. потерпѝ на
мнѣ̀, и҆ всѧ̑ воздамъ тѝ. О҆́нъ же
не хотѧ́ше, но ве́дъ всадѝ его̀ въ
темни́цꙋ, до́ндеже воздаст̑ долж
но́е. Ви́дѣвше же клевре́ти его̀ бы́в
шаѧ, сжа́лиша сѧ̑ ѕѣло̀, и҆ прише́д
ше сказа́ша господи́нꙋ своемꙋ̀
всѧ̑ бы́вшаѧ. Тогда̀ призва́въ его̀
господи́нъ его̀, гл҃а ему̀. Ра́бе
лꙋка́вый, ве́сь до́лгъ о҆́нъ ѿпꙋстѝхъ
тебѣ̀, поне́же ᲂу҆молѝ мѧ̑. не подо

ба́ше ли и҆ тебѣ̀ помѝловати клев
ре́та своего̀, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ тѧ̀ помѝ
ловахъ; и҆ прогнѣ́вався гдⷭ҇ь є҆го̀,
преда́стъ є҆го̀ мꙋчѝтелемъ, до́нде
возда́стъ ве́сь до́лгъ сво́й. Та́ко и҆
ѻ҆ц҃ъ мо́й небе҃ный сотворѝтъ ва́мъ,
а҆́ще не ѿпꙋститѐ ко́ждо бра́тꙋ
своемꙋ̀ ѿ срⷣцъ ва́шихъ прегрѣше́
нїѧ и҆́хъ.

Глава̀, ѳ҃і.

И҆ бы́сть є҆гда̀ скончѧ̀ і҆с҃ъ слове
са̀ сїѧ̀, пре́нде ѿ галилеѧ̀. и҆ прї
и҆́де ѹ҆ предѣ́лы і҆ꙋде́йскїѧ, ѻ҆б҃
о́нъ по́лъ і҆орда́на. и҆ по не́мъ
и҆до́ша наро́ди мно́зи, и҆ и҆сцѣли̑
и҆́хъ тꙋ̀.

За҃, ѻ҃н. И҆ приступѝша къ немꙋ̀
фарисе́е, и҆скꙋша́юще є҆го̀, и҆ гл҃аша

ѥмꙋ. аще достóитъ чл҃кꙋ пꙋстити
женꙋ свою̀ по всякой винѣ̀; ѻ҆нъ же
ѿвѣщавъ речѐ и҆мъ. не́сте ли чли̇̀,
ꙗко сотворивый и҆сконѝ, мꙋжес
кїи пóлъ и҆ жéнскїи сотворилъ ѥ҆сть; и҆ речѐ, сегѡ̀ рáди ѻ҆ставитъ
чл҃къ ѻ҆ц҃а̀ своегѡ̀ и҆ мáтере, и҆ при
лѣпи́тсѧ къ женѣ̀ своéй, и҆ бꙋ́дета
ѻ҆ба̀ в҆ плóть є҆ди́нꙋ. ꙗ҆ко же ктомꙋ
не́ста два̀, но плóть є҆ди́на. є҆же
ᲂу҆бо бг҃ъ сочета̀, чл҃къ да не разлꙋ
чáетъ. Гл҃аша є҆мꙋ. что̀ ᲂу҆бо моѷсéй заповѣ́да дáти кни́гꙋ распꙋст
нꙋю, и҆ ѿпꙋсти́ти ю̀; гл҃а и҆мъ, ꙗ҆ко
моѷсéй по жестосéрдїю вáшемꙋ по
велѣ̀ вáмъ пꙋсти́ти жéны вáша. и҆з
начáла же не бы́сть тáко. Гл҃ю же
вáмъ, ꙗ҆ко и҆же а҆ще пꙋ́ститъ женꙋ
свою̀, рáзвѣ словесѐ прелюбодѣ́йна,

ѡ҆ вопрошáющихсѧ, а҆ще лѣ́ти ѥ҆сть ѿпꙋщáти жены̀.

и҆ ѻ҆же́нитсѧ и҆но́ю, прелюбы̀ тво
ри́тъ. и҆ женѧ́нсѧ пꙋщенни́цею, пре
любы̀ дѣ́етъ. Гл҃аша є҆мꙋ̀ ᲂу҆ченицы̀
є҆го̀. а҆́ще та́ко є҆́сть вина̀ чл҃кꙋ съ
жено́ю, ᲂу҆́не є҆́сть не женѝтисѧ.
ѻ҆́нъ же рє҃ и҆́мъ. не всѝ вмѣща́ютъ
словесѐ сего̀, но и҆́мъ же дано̀ є҆́сть.
сꙋ́ть бо скопцы̀, и҆́же и҆ чре́ва ма́тер
нѧ родѝшасѧ та́ко. и҆ сꙋ́ть скоп
цы̀, и҆́же скопѝшасѧ ѿ чл҃къ. И҆
сꙋ́ть скопцы̀, и҆́же и҆сказѝша са́ми
себѐ цр҃твїѧ ра́ди нб҃наго. могі́н
вмѣстѝти, да вмѣстѝтъ. Тогда̀
приведо́ша к҆ немꙋ̀ дѣ́ти, да рꙋ́цѣ
возложѝтъ на ни҆х҃, и҆ помо́литсѧ,
ᲂу҆чн҃цы́ же запрѣтѝша и҆́мъ. і҆с҃ъ же
речѐ и҆́мъ. ѻ҆ста́вите дѣте́й, и҆ не
возбранѧ́йте и҆́мъ прїитѝ ко мнѣ̀.

таковы́х бо е́сть цр҃тво нб҃ное. и҆ воз
ло́жь на ни́хъ рꙋ́цѣ, ѿи́де ѿтꙋ́дꙋ.

ѡ҆ потро́шителѣ богатѣ́мъ і҆с҃а.

За҃, ѳ҃. И҆ се҃ є҆ди́нъ нѣ́кїи при
стꙋ́пль, речѐ є҆мꙋ̀. оу҆чи́телю бл҃гі́и,
что̀ бл҃го сотворю̀, да и҆́мамъ жи
во́тъ вѣ́чный; о҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀.
что̀ мѧ̀ гл҃еши бла́га; никто́же
бл҃гъ, то́кмо є҆ди́нъ бг҃ъ. а҆́ще ли
хо́щеши вни́ти въ живо́тъ, соблю
дѝ за́повѣди. Гл҃а є҆мꙋ̀, кы́ѧ; і҆с҃ъ
же речѐ. є҆́же не оу҆бїе́ши, не прелюбы̀
сотвори́ши, не оу҆кра́деши, не лже
свѣдѣ́тельствꙋеши. чтѝ ѻ҆ц҃а̀ и҆
мт҃ре. и҆ возлю́биши и҆́скренѧго сво
его̀ и҆́ко са́мъ себѐ. Гл҃а є҆мꙋ̀ ю҆но
ша, всѧ̀ сїѧ̀ сохрани́хъ ѿ ю҆ности
моеѧ̀. что̀ є҆́смь и҆ є҆щѐ не докон
ча́лъ; речѐ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆́ще хо́щеши
соверше́нъ бы́ти, и҆дѝ, прода́ждь

и҆мѣ́нїе твоѐ, и҆ да́ждь ни́щимъ, и҆
и҆мѣ́ти и҆́мати сокро́вище на́
нб҃сѣ, и҆ гражда̀ въ слѣ́дъ менѐ. Слы́
шавъ же ю҆́ноша сло́во, ѿи́де скор
бѧ̀. бѣ̑ бо и҆мѣ́ѧ стѧжа́нїѧ мно́
га. і҆с҃ъ же речѐ ᲂу҆чн҃ко́мъ свои́мъ.
а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко неᲂу҆до́бь бо
га́тын вни́детъ в҆ цр҃ство нб҃ное. Па́кы
же гл҃ю ва́мъ. ꙗ҆́ко ᲂу҆до́бѣе є҆́сть
вельбꙋ́дꙋ сквозѣ̀ и҆глѣны̀ ᲂу҆́ши
проитѝ, не́же бога́тꙋ в҆ цр҃твїе бж҃їе
вни́ти. Слы́шавше же ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀,
дивлѧ́хꙋсѧ ѕѣло̀, гл҃юще. кто̀ ᲂу҆́бо
мо́жетъ сп҃се́нъ бы́ти; возрѣ́въ же
і҆с҃ъ, рѣ҃ и҆́мъ. ѿ чл҃къ сѐ невозмо́жно
є҆́сть, ѿ бг҃а же всѧ̀ возмо́жна.
Тогда̀ ѿвѣща́въ пе́тръ, речѐ є҆мꙋ̀.
сѐ мы̀ ѻ҆ста́вихомъ всѧ̀, и҆ в҆ слѣ́дъ
тебѐ и҆до́хомъ. что̀ ᲂу҆́бо бꙋ́детъ

НА́МЪ; І҆С҃Ъ ЖЕ РЕЧЀ И҆́МЪ. А҆МИ́НЬ ГЛ҃Ю
ВА́МЪ, И҆́ЖЕ ВЫ̀ ШЕ́ДШЕН ПО МНѢ̀, ВЪ
ПА́КЫ БЫ́ТІЕ, Є҆ГДА̀ СѢ́ДЕТЪ СН҃Ъ
ЧЛВ҃КІ́Н НА ПРС҃ТО́ЛѢ СЛА́ВЫ СВОЕѢ̀, СѢ́
ДЕТЕ И҆ ВЫ̀ НА ДВОЮ̀ НА́ДЕСѢТЕ ПРЕ
СТО́ЛУ, СУДѢ́ЩЕ О҆БѢ́МА НА́ДЕСѢТЕ
КОЛѢ́НОМА І҆И҃ЛЕВОМА. И҆ ВСѢ́КЪ И҆́ЖЕ
О҆СТА́ВИТЪ ДО́МЪ, И҆ЛЍ БРА́ТІЮ, И҆ЛЍ
СЕСТРЫ̀, И҆ЛЍ О҆Ц҃А̀, И҆ЛЍ МА́ТЕРЕ, И҆ЛЍ
ЖЕНУ̀, И҆ЛЍ ЧА́ДА, И҆ЛЍ СЕ́ЛА, И҆́МЕНИ
МОЕГО̀ РА́ДИ, СТОРИ́ЦЕЮ ПРІИ́МЕТЪ, И҆
ЖИВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫЙ НАСЛѢ́ДИТЪ. МНО́
ГІИ ЖЕ БУ́ДУТЪ ПЕ́РВІИ, ПОСЛѢ́ДНІЙ. И҆
ПОСЛѢ́ДНІИ, ПЕ́РВІЙ.

Глава̀, к҃. За҃, п҃.

Подо́бно є҆́сть цр҃тві́е нб҃ное, чл҃ку домови́ту, и҆̀же и҆зы́де ку́пно ᲂу҆́тро на́ѧти дѣ́лате лѧ въ виногра́дъ сво́й. и҆ со вѣща́въ съ дѣ́лателѝ по пѣ́нѧзю на́ дн҃ь, посла̀ и҆́хъ въ виногра́дъ сво́й. И҆ и҆зше́дъ въ тре́тїн ча́съ, ви́дѣ и҆́ны стоѧ́ща на то́ржищи пра́здны, и҆ тѣ́мъ речѐ. и҆дѣ́те и҆ вы̀ въ виногра́дъ мо́й. и҆ є҆́же бꙋ́детъ пра́вда, да́мъ ва́мъ. ѻ҆ни́ же и҆до́ ша. Па́кы же и҆зше́дъ въ шесты́н, и҆ деваѧ́тын ча́съ, сотворѝ та́кожде. Во є҆ди́ныи же надесѧ́те ча́съ и҆з̾ ше́дъ, ѻ҆брѣ́те дрꙋгы́ѧ стоѧ́ща пра́здны. и҆ гл҃а и҆́мъ, что̀ здѣ̀ сто нтѐ ве́сь дн҃ь пра́здны; гл҃аша є҆мꙋ̀, и҆́ко никто́же на́съ наѧ́тъ. И҆ гл҃а

ѡ҆ наѧ́тыхъ дѣ́лателѣхъ.

и҆́мъ, и҆дѣ́те и҆ вы̀ въ виногра́дъ
мо́й. и҆ є҆́же бꙋ́детъ пра́ведно, прїи́мете. Ве́черꙋ же бы́вшꙋ, гл҃а гос
подни́нъ виногра́да к҃ прста́вникꙋ
своемꙋ̀, призови̇̀ дѣ́лателѧ, и҆
да́ждь и҆́мъ мздꙋ̀, наче́нъ ѿ пос
лѣ́днихъ до пе́рвыхъ. и҆ прише́дше
и҆̀же во є҆дни́ныи надесѧ́те ча́съ, прїѧ́ша по пѣ́нѧзю. Прише́дше же пе́р
вїи, мнѣ́хꙋ вѧ́ще прїѧ́ти. прїѧ́ша
и҆ ті́и по пѣ́нѧзю. прїе́мше же роп
та́хꙋ на господи́на, гл҃ѧюще, ꙗ҆́ко
сїи̇̀ послѣ́днїи, є҆дни́нъ ча́съ сотво
ри́ша, и҆ ра́вны на́мъ сотвори́лъ и҆́хъ
є҆сѝ, поне́сшимъ тѧготꙋ̀ дне̇̀ и҆
ва́ръ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ, речѐ є҆дни́но
мꙋ и҆́хъ. дрꙋ́же, не ѡ҆би́жꙋ тебѐ. не
по пѣ́нѧзю ли совѣща̀ со мно́ю;
возми̇̀ своѐ, и҆ и҆ди̇̀. хощꙋ́ же и҆

семꙋ послѣ́днемꙋ да́ти, ꙗ҆́ко же и҆ тебѣ̀. и҆лѝ нѣ́сть мѝ лѣ́ть сотво рѝти є҆́же хощꙋ̀ во свои́хъ мѝ; а҆́ще о҆́ко твоѐ лꙋка́во є҆́сть, ꙗ҆́ко а҆́зъ бл҃гъ є҆́смь; та́ко бꙋ́дꙋтъ послѣ́д нїи, пе́рви. и҆ пе́рвїи, послѣ́дни. Мно́зи бо сꙋ́ть зва́ни, ма́ло же и҆збра́нныхъ.

За҃, па҃. И҆ восходѧ̀ і҆с҃ъ во і҆ер҃ли́мъ, поѧ́тъ о҆́ба на́десѧте ᲂу҆чн҃ка̀ є҆ди́ны на пꙋтѝ, и҆ речѐ и҆̀мъ. се҃ восхо́ди́мъ во і҆ер҃ли́мъ, и҆ сн҃ъ чл҃вчь́ скый пре́данъ бꙋ́детъ а҆рхїере́омъ и҆ кни́жникомъ, и҆ ѡ҆сꙋдѧ́тъ є҆го̀ на смр҃ть, и҆ предадѧ́тъ є҆го̀ ꙗ҆зы́комъ, на порꙋга́нїе и҆ бїе́нїе и҆ пропѧ́тїе, и҆ въ тре́тїи дн҃ь воскр҃нетъ. Тогда̀ при ступѝ к҃ немꙋ̀ мт҃и сн҃ꙋ зеведе́овꙋ съ сыно́ма свои́ма, кла́нѧющисѧ,

И просящи нѣчто ѿ него. Онъ же
речѐ ей, чесо хощеши; гла емꙋ.
рцы, да сядета сія оба сна моя,
единъ одесноꙋю тебѐ, и единъ
ошꙋю тебѐ, в царствіи твоемъ. Ѿвѣ
щавъ же Іисъ, речѐ. не вѣстася чесо
просита. можета ли пити чашꙋ,
юже азъ имамъ пити. или крще
ніемъ, имъже азъ крщаюся, крсти
тися; гласта емꙋ, можевѣ. и гла
има, чашꙋ оубо мою испіета, и
крщеніемъ, имъ же азъ крщаюся,
крститася. А еже сѣсти одесноꙋю
мене, и ошꙋю мене, нѣсть мое
дати, но имже оуготовася ѿ оца
моего. И слышавше десять, него
довоша о обою брату. Іисъ же при
звавъ ихъ, речѐ. вѣсте яко князи
языкъ, господствꙋютъ ими, и

велѝцїн, ѻ҆бладаю́тъ и҆̀ми. не та́ко
же бꙋ́детъ въ ва́съ. но и҆̀же а҆́ще
хо́щетъ въ ва́съ вѧ́щшїн бы́ти, да
бꙋ́детъ ва́мъ слꙋга̀. и҆ и҆̀же а҆́ще
хо́щетъ в҆ ва́съ бы́ти пе́рвыи, бꙋ́ди
ва́мъ ра́бъ. И҆́коже сн҃ъ чл҃вчкїн не прї
и҆́де да послꙋ́жатъ є҆мꙋ̀, но послꙋ
жи́ти, и҆ да́ти дш҃ꙋ свою̀ и҆збавле́
нїе за мно́гыхъ.

За҃, пв҃. И҆ и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ і҆ер
хо́на, по не́мъ и҆́де наро́дъ мно́гъ.
И҆ се҆ два̀ слѣпца̀ сѣдѧ́ща при́путѝ,
слы́шавша и҆́ко і҆с҃ъ ми́мо хо́дитъ,
возопи́ста гл҃юща, поми́лꙋй ны̀
гдⷭ҇и сн҃е дв҃ъ. наро́дъ же запрѣтѝ
и҆̀ма да ᲂу҆молчи́та. ѻ҆́на же па́че
вопїѧ́ста гл҃юща. поми́лꙋй ны̀ гдⷭ҇и
сн҃е дв҃ъ. И҆ ста́въ і҆с҃ъ, возгласѝ ѧ҆̀,
и҆ рече҆̀. что̀ хо́щета, да сотворю̀ ва́ма;

ѿ дꙋхо̀ слѣпцꙋ.

гласта емꙋ. гдⷭ҇и, да ѿверзетасѧ
очи наю. млⷭ҇рдовавъ же іс҇ъ, прикос
нꙋсѧ очїю има. и҆ абїе прозрѣста
има очи, и҆ по немъ и҆доста.

Глава̀, ка҃. Зⷭ҇а, пг҃.

И҆ егда̀ приближишасѧ во
іерⷭ҇лимъ, и҆ прїидо́ша въ
вѵ҆ѳсфагі́ю къ горѣ̀ е҆леѡ́н
ствѣй. Тогда̀ іс҇ъ посла̀ два̀
ѹ҆чн҃ка̀, глѧ̑ и҆ма. и҆дѣ́та въ ве́сь
и҆̀же прѧ́мо ва́ма. и҆ а҆бїе ѡ҆брѧ́щете
ѡ҆слѧ̀ привѧ́зано, и҆ жрѣбѧ̀ съ
ни́мъ, и҆ ѿрѣ́шивше приведѣ́та
мн҃. и҆ а҆́ще ва́ма кто̀ рече́тъ что̀,
рече́та, и҆̀ко гдⷭ҇ь е҆ю̀ тре́бꙋетъ, а҆бїе
же по́слетъ ѧ҆̀. Се҇ же всѐ бы́сть, да
сбꙋ́детсѧ рече́ное прⷪ҇ро́комъ глю
щимъ. рцѣ́те дще́ри сїѡ́новѣ. се҇

ѡ҆ ѡ҆слѧ̀тѣ и҆ жрѣбцы̀.

цр҃ь твоѝ гра́детъ тебѣ̀ кро́токъ,
всѣ́дъ на ѻ҆сла̀ и҆ жрѣ́бѧ, сн҃а ю҆ре́м
нича. ше́дша же ѹ҆чн҃ка̀, и҆ сотво́р
ша ꙗ҆́ко же повелѣ̀ и҆̀ма і҆с҃ъ. при
веде́ста ѻ҆сла̀ и҆ жрѣ́бѧ, и҆ возло
жи́ша верхꙋ̀ є҆ю̀ ри́зы своѧ̀, и҆ всѣ́де
верхꙋ̀ и҆́хъ. Мно́жайшїи же наро́ди
постила́хꙋ ри́зы своѧ̀ по пꙋтѝ. дрꙋ
зі́и же рѣ́захꙋ вѣ́тви ѿ дре́въ, и҆
постила́хꙋ по пꙋтѝ. Наро́ди же
предходѧ́щеи є҆мꙋ̀, и҆ въслѣ́дст
вꙋю́щеи зва́хꙋ гл҃юще, ѻ҆са́нна сн҃ꙋ
дв҃ꙋ. бл҃гове́нъ гра́ды и҆ во̀ и҆̀мѧ
гд҃не, ѻ҆са́нна в҃ вы́шнихъ. И҆ вше́д
шꙋ є҆мꙋ̀ во і҆ер҃ли́мъ, потрѧсе́сѧ
ве́сь гра́дъ гл҃ѧ, кто̀ є҆́сть се́й; наро́
ди же гл҃ахꙋ, се́й є҆́сть і҆с҃ъ пр҃ро́къ,
и҆̀же ѿ назаре́та галиле́йска.

ЗА҃, П҃Г. И҆ вни́де въ цр҃ковь бж҃їю, и҆
и҆згна̀ всѧ̑ продаю́щаѧ и҆ ку́пую
щаѧ въ цр҃кви, и҆ трапе́зы то́ржни
комъ и҆спрове́рже, и҆ сѣда́лища про
даю́щихъ го́лубы. и҆ гл҃а и҆̀мъ. пи́сано
є҆́сть, хра́мъ мо́й, хра́мъ мл҃твы
нарече́тсѧ. вы́ же сотвори́сте и҆̀ вер
те́пъ разбо́йникомъ. И҆ приступи́
ша къ немꙋ̀ хро́ми и҆ слѣ́пи въ
цр҃кви, и҆ и҆сцѣли̑ и҆̀хъ. Ви́дѣвше же
а҆рхїере́е и҆ кни́жницы чюдеса̀ и҆̀же
сотворѝ, и҆ ѻ҆́троки зовꙋ́ща въ
цр҃кви, и҆ гл҃юща, ѡ҆са́нна сн҃ꙋ дв҃ꙋ.
негодова́ша, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀. слы́ши
ши ли, что̀ сїѝ гл҃ютъ; і҆с҃ъ же речѐ
и҆̀мъ, є҆́й. нѣ́сте ли чли̑ николи́же;
и҆̀ко и҆з̾ ᲂу҆́стъ младе̑нецъ, и҆ съсꙋ
щихъ съверши́лъ є҆сѝ хвалꙋ̀; и҆

ѿ слѣпы́хъ и҆ хромы́хъ.

ѻ҆ста́вль и҆́хъ, и҆зы́де во́нъ и҆з҃ града
въ вѵ҆ѳа́нїю, и҆ водворѝсѧ ту̀.

За҃, пд҃. Ѹ҆́тру же возвра́щсѧ во́
градъ, взалка̀. и҆ ѹ҆зрѣ́въ смоко́в
ницꙋ є҆дни́ꙋ при пꙋтѝ, прїи́де къ
не́й, и҆ ничто́же ѻ҆брѣ́те на не́й,
то́кмо ли́ствїе є҆дни́но. и҆ гл҃а є҆́й. да
николи́же ѿ тебѐ плода̀ бꙋ́детъ во́
вѣки. и҆ а҆́бїе и҆́сше смоко́вница. и҆
ви́дѣвше ѹ҆ч҃ницы̀ дивѝшасѧ гл҃юще
ка́ко а҆́бїе и҆́сше смоко́вница; ѿвѣ
ща́въ же і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ. а҆мѝнь гл҃ю
ва́мъ. а҆́ще и҆́мате вѣ́рꙋ, и҆ не
ѹ҆сꙋмнитѐсѧ, не то́кмо смоко́в
ничное сотворитѐ. но а҆́ще и҆ горѣ̀
се́й речѐте, двѝгнисѧ, и҆ ве́рзнисѧ въ
мо́ре, бꙋ́детъ. И҆ всѧ̑ є҆ли́ка а҆́ще
воспро́сите въ мл҃твѣ, вѣ́рꙋюще,
прїи́мете.

ѿ и҆ѕсо́хшїй смоко́вницѣ.

ѿ вопрошаютъ тѣа архїерєи и старцы.

ЗА҃, ПЕ. И҆ прише́дшꙋ є҆мꙋ̀ въ
цр҃ковь, приступи́ша къ немꙋ̀ оу҆ча́
щꙋ, а҆рхїере́е и҆ ста́рцы людстї́и гл҃ю
ще. коею̀ вла́стїю сїѧ̀ твори́ши; и҆
кто̀ ти̑ да́стъ ѻ҆́бласть сїю̀; ѿвѣ
ща́въ же і҆с҃ъ, речѐ и҆̀мъ. вопрошꙋ̀ вы̑
и҆ а҆́зъ сло́во є҆ди́но, є҆́же а҆́ще рече́те
мнѣ̀, и҆ а҆́зъ ва́мъ рекꙋ̀, коею̀ вла́с
тїю сїѧ̀ творю̀. кр҃ще́нїе і҆ѡа́нново
ѿкꙋ́дꙋ бѣ̑, съ нб҃сѐ ли, и҆лѝ ѿ
человѣ̑къ; ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ въ
себѣ̀ гл҃юще. а҆́ще рече́мъ съ нб҃сѐ,
рече́тъ на́мъ, почто̀ оу҆́бо не вѣ́ро
васте є҆мꙋ̀; а҆́ще ли рече́мъ ѿ чл҃къ.
бои́мсѧ наро́да. всѝ бо и҆̀мꙋтъ
і҆ѡа́нна ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́ка. и҆ ѿвѣща́вше
і҆с҃ови, рѣ́ша, не вѣ́мы. речѐ и҆̀мъ и҆
то́й, ни а҆́зъ ва́мъ гл҃ю, коею̀ вла́с
тїю сїѧ̀ творю̀.

ЗА̑, ПѢ. Что́жеса̑ ва́мъ мни́тъ;
чл҃къ нѣ́кїн и҆ма̑ше два̀ сн҃а, и҆ при
ше́дъ къ пе́рвому̀ речѐ. ча́до, и҆дѝ,
дне́сь дѣ́лай въ виногра́дѣ моѐмъ.
О҆́нъ же ѿвѣща́въ, речѐ, не хощꙋ̀.
послѣдѝ же раска́а̑всѧ, и҆́де. и҆ при
стꙋ́пль къ дрꙋго́мꙋ, речѐ та́кожде.
О҆́нъ же ѿвѣща́въ, речѐ. а҆́зъ гдⷭ҇н
и҆дꙋ̀, и҆ не́нде. кы́н ѿ о҆́боѥ̀ сотворѝ
во́лю о҆́ч҃ꙋ; гл҃аша є҆мꙋ̀, пе́рвын. Гла
и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆мни́нь, гл҃ю ва́мъ, и҆́ко
мы́тарѣ и҆ любодѣ̑нца варѧ́ютъ вы̑
въ цр҃твїн бж҃їн. прїи́де бо къ ва́мъ
і҆оа́ннъ кр҃тль пꙋте́мъ пра́веднымъ,
и҆ не вѣ́ровасте є҆мꙋ̀. мы́тарѣ же и҆
любодѣ̑нца вѣ́роваша є҆мꙋ̀. Вы́ же
ви́дѣвше не раска́а̑стесѧ послѣдѝ
вѣ́ровати є҆мꙋ̀.

ѿ двою̀ сꙋ́ пути́ч҃.

Ѡ виноградѣ притча.

ЗА҃, ПЗ. Ꙗ҆нꙋ прѝтчꙋ слы́шите. чл҃къ нѣ́кїи бѣ домовни́тъ, и҆́же на садѝ виногра́дъ, и҆ ѻ҆пло́томъ ѻ҆гра дѝ є҆го̀, и҆ и҆скопа̀ въ не́мъ точи́ло, и҆ созда̀ сто́лпъ, и҆ вда́стъ дѣ́лате лемъ, и҆ ѿи́де. Є҆гда́же приближа́ше вре́мѧ плодо́мъ, посла̀ рабы̀ своѧ̀ къ дѣ́лателемъ, прїѧ́ти плоды̀ є҆го̀. И҆ є҆́мше дѣ́лателе рабы̀ є҆го̀, ѻ҆́вого ᲂу҆́бо би́ша, ѻ҆́вого же ᲂу҆би́ша, ѻ҆́вого же ка́менїемъ побѝша. Па́кы посла̀ и҆́ны рабы̀ мно́жаи҆ша пе́рвы҃. и҆ сотворѝша и҆́мъ та́кожде. Послѣдѝ же посла̀ къ ни́мъ сн҃а своего̀ гл҃ѧ, ᲂу҆срамѧ́тсѧ сн҃а мо его̀. дѣ́лателе же ви́дѣвше сн҃а, рѣ́ша въ себѣ̀, се́й є҆́сть наслѣ́д никъ, прїидѣ́те ᲂу҆бїе́мъ є҆го̀, и҆ ᲂу҆держи́м҃ достоѧ́нїе є҆го̀. и҆ є҆́мше

є҆го̀, и҆зведо́ша во́нъ и҆зъ виногра́
да, и҆ оу҆бѝша. є҆гда̀ оу҆́бо прїи́детъ
господи́нъ виногра́да, что̀ сотво
ри́тъ дѣ́лателемъ тѣ́мъ; гл҃аша
є҆мꙋ̀, ѕлы́хъ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ и҆́хъ, и҆
виногра́дъ преда́стъ и҆нѣ́мъ дѣ́ла
телемъ, и҆́же воздадѧ́тъ є҆мꙋ̀ пло
ды̀ во времена̀ своѧ̀. Гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ,
нѣ́сте ли чли̇̀ николи́же въ писа́
нїихъ; ка́мень, є҆го́ же не въ рѧдꙋ̀
сотвори́ша зи́ждꙋщен, се́й бы́сть
въ главꙋ̀ оу҆глꙋ. ѿ гдⷭ҇а бы́сть сі҃, и҆
є҆́сть дивна во о҆́чїю ва́шею.

Зⷭ҇а, п҃н. Сего̀ ра́ди гл҃ю ва́мъ, и҆́ко
ѿи́метсѧ ѿ ва́съ цр҃ствїе бж҃їе, и҆
да́стсѧ ꙗ҆зы́кꙋ творѧ́щемꙋ плоды̀
є҆го̀. и҆ пады́й на ка́мени се́мъ, со
крꙋши́тсѧ. а҆ на не́мъ же паде́тъ,
сотры́етъ и҆̀. И҆ слы́шавше а҆рхїере́е и҆

фарисе́е прѝтча є҆го̀, разꙋмѣ́ша
ꙗ҆́ко ѻ҆ ни́хъ гл҃етъ. и҆ и҆щꙋ́ще є҆го̀
ꙗ҆́ти, ᲂу҆боѧ́шасѧ наро́да. поне́же
ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́ка є҆го̀ и҆мѣ́ѧхꙋ.

Глава̀, к҃в. ЗА҃, п҃ѳ.

И҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, па́кы речѐ и҆́мъ
въ прѝтчахъ гл҃ѧ. ᲂу҆подо́бисѧ
цр҃тві́е нб҃ное чл҃кꙋ цр҃ю̀, и҆́же
сотворѝ бра́кы сн҃ꙋ своемꙋ̀. и҆
посла̀ рабы̀ своѧ̀ призва́ти зва́ныѧ
на́ бракы, и҆ не хотѧ́хꙋ прїѝти̑.
Па́кы посла̀ и҆́ны рабы̀ гл҃ѧ. рцѣ́те
зва́нымъ. Се̑ ѻ҆бѣ́ды мои̑ ᲂу҆гото́
вахъ. ю҆́нцы мои̑ и҆ ᲂу҆пита́ннаѧ и҆с
коле́на, и҆ всѧ̑ гото́ва, прїидѣ́те на́
бракы. ѻ҆ни́ же небре́гше ѿидо́ша,
ѻ҆́въ ᲂу҆́бо на село̀ своѐ, ѻ҆́въ же на
кꙋплѧ̀ своѧ̀. про́чїи же є҆́мше рабы̀

Ѡ ЗВАННЫХЪ ПЛ҃ ВРАЧИ.

Притча 14

ѥ҆го̀, досадѝша и҆̀мъ, и҆ оу҆бѝша и҆̀хъ.
и҆ слы́шавъ цр҃ь то́й, разгнѣ́васѧ. и҆
посла́въ во́ѧ своѧ̀, погꙋбѝ оу҆бі́йца
о҆́ны, и҆ гра́дъ и҆̀хъ зажжѐ. Тогда̀ гл҃а
рабо́мъ свои́мъ, бра́къ оу҆́бо гото́въ
є҆́сть. зва́нїи же не бы́ша досто́й
ни. И҆дѣ́те оу҆́бо на и҆схо́дища пꙋ
ті́й, и҆ є҆ли́цѣхъ а҆́ще о҆брѧ́щете,
призовѣ́те на́ бракы. И҆ и҆зше́дше
рабѝ о҆́ни на распꙋтїѧ̀, собра́ша
всѣ́хъ, є҆ли́цѣхъ о҆брѣто́ша ѕлы́ѧ
же и҆ до́брыѧ. и҆ и҆спо́лнисѧ бра́къ
возлежа́щихъ. Вше́дъ же цр҃ь ви́дѣ
ти возлежа́щихъ. ви́дѣ тꙋ̀ чл҃ка не
о҆болче́на в҆ о҆дѣѧ́нїе бра́чное. И҆ гл҃а
є҆мꙋ̀, дрꙋ́же, ка́ко вни́де сѣ́мо, не
и҆мы̀ о҆дѣѧ́нїѧ бра́чна; о҆́нъ же
оу҆молчѐ. Тогда̀ речѐ цр҃ь слꙋга́мъ.
свѧза́вше є҆мꙋ̀ рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ,

возмѣ́те ѥ҆го̀, и҆ ввє́рзѣте во тмꙋ̀
кромѣ́шнꙋю. тꙋ̀ бꙋ́детъ пла́чь и҆
скре́жетъ зꙋбо́мъ. мно́зи бо сꙋ́ть
зва́ни, ма́ло же и҆збра́нныхъ.

ѿ вопросѣ́нїи ѡ̀ книсо́мѣ.

Зѧ҃, ї҃. Тогда̀ ше́дше фарисе́е, со
вѣ́тъ прїе́мше, ꙗ҆́ко да ѻ҆бо́льс
тѧтъ ѥ҆го̀ сло́вомъ. и҆ посыла́ютъ
к҆ немꙋ̀ ᲂу҆чн҃кы̀ своѧ̀ со и҆родїѧ́ны,
гл҃юще. ᲂу҆чи́телю, вѣ́мы ꙗ҆́ко и҆́сти
ненъ є҆сѝ, и҆ пꙋтѝ бж҃їю вои́стинꙋ
ᲂу҆чи́ши, и҆ нерадни́ши ни ѻ҆ ко́мъже.
не бо̀ зри́ши на лицѐ чл҃комъ. рцѝ
ᲂу҆́бо на́мъ, что́тисѧ мни́тъ; дос
то́йно ли є҆́сть да́ти книсо́нъ кеса
ре́ви, и҆лѝ ни҃; разꙋмѣ́въ же і҆с҃ъ лꙋ
ка́вство и҆́х, рє҃. что̀ мѧ̀ и҆скꙋша́ете
лицемѣ́ри; покажи́те мѝ злати́цꙋ
книсо́ннꙋю. ѻ҆ни́ же принесо́ша
є҆мꙋ̀ пѣ́нѧзь. и҆ гл҃а и҆́мъ, чі́и ѻ҆́б

разъ се́й и҆ напса́нїе; гл҃аша є҆мꙋ̀,
кесаре́въ. Тогда̀ гл҃а и҆̀мъ. воздадѝ
те ᲂу҆бо кесаре́ва кесаре́ви. и҆ бж҃їѧ
бг҃ови. И҆ слы́шавше, дивѝшасѧ. и҆
ѻ҆ста́вльше є҆го̀ ѿидо́ша.

За҃, ч҃а. Въ то́й дн҃ь приступѝша
къ немꙋ̀ саддꙋке́е, и҆̀же гл҃ютъ не
бы́ти воскр҃се́нїю. и҆ вопросѝша є҆го̀,
гл҃юще. ᲂу҆чѝтелю, моѷсе́й речѐ. а҆́ще
кто̀ ᲂу҆мретъ не и҆мы̀ ча҃дъ, да по́
иметъ бра́тъ є҆го̀ женꙋ̀ є҆го̀, и҆ вос
кр҃сѝтъ сѣ́мѧ бра́та своего̀. бѣ́ше
же въ на́съ се́дмь бра́тїѧ, и҆ пе́рвыи
ѻ҆же́ньсѧ ᲂу҆мре, и҆ не и҆мы̀ сѣ́мене,
ѻ҆ста́ви женꙋ̀ свою̀ бра́тꙋ своемꙋ̀.
та́кожде же и҆ вторы́и, и҆ тре́тїи,
да́же до седма́го. Послѣдѝ же всѣ́х
ᲂу҆мре и҆ жена̀. въ воскр҃ше́нїе ᲂу҆бо,
кото́раго ѿ седмѝхъ бꙋ́детъ жена̀;

ѿ саддꙋсе́ѩхъ.

всѝ бо ѝмѣ́ша ю̀. ѿвѣща́въ же і҆с҃ъ,
речѐ и҆м҃. прельща́етеса, не вѣ́дѧще
писа́нїѧ, ни си́лы бж҃їѧ. въ воскр҃се́
нїе бо ни же́нѧтсѧ ни посѧга́ютъ.
но ꙗ҆́ко а҆́нг҃ли бж҃їи на́ нб҃си су́ть. ѻ҆
воскр҃се́нїи же мр҃твыхъ, нѣ́сте ли
чли̑ речє́наго ва́мъ бг҃омъ, гл҃ющемъ.
а҆́зъ є҆́смь бг҃ъ а҆враа́мовъ, и҆ бг҃ъ і҆са
а́ковъ, и҆ бг҃ъ і҆а́ковль; нѣ́сть бг҃ъ,
бг҃ъ мр҃твыхъ, но бг҃ъ живы́хъ. И҆
слы́шавше наро́ди, дивлѧ́хусѧ ѻ҆
ᲂу҆че́нїи є҆го̀.

Зѧ҃, чв. Фарисе́е же слы́шавше ꙗ҆́ко
посрамѝ саддꙋке́ѧ. собра́шасѧ вкꙋ
пѣ̀. И҆ вопросѝ є҆ди́нъ ѿ ни́х зако́но
ᲂу҆чи́тель, и҆скꙋша́ѧ є҆го̀, и҆ гл҃ѧ.
ᲂу҆чи́телю, каѧ̀ за́повѣдь бо́лши
є҆́сть въ зако́нѣ; і҆с҃ъ же речѐ є҆мꙋ̀.
возлю́биши гдⷭ҇а бг҃а твоего̀ всѣ́мъ

ѿ ѕ҃ѧсо́мницѣ.

срцемъ твонмъ. и҆ всею дш҃ею тво
ею, и҆ всею мыслїю твоею. сн҃ ѥ҆сть
первая и҆ болшая заповѣдь. Вто
рая же подобна ѥ҆й. возлюбиши и҆с
кренняго твоего̀ ꙗ҆ко самъ себѐ. въ
сїю̀ ѻ҆бою̀ заповѣдїю весь законъ и҆
прроцы висѧтъ. Собраномꙋ̀ же фари
сеомъ, вопросѝ и҆хъ і҆съ, гл҃ѧ. что
сѧ вамъ мнитъ ѻ҆ хр҃тѣ̀, чїи ѥ҆сть
сн҃ъ; глаша є҆мꙋ̀, дв҃въ. Гла и҆мъ.
како оу҆бо дв҃дъ дх҃омъ гд҃а є҆го̀ на
рицаетъ гл҃ѧ. Рѣ гдь гдви моемꙋ̀,
сѣдѝ ѻ҆деснꙋю менѐ, дондеже по
ложꙋ̀ врагы̀ твоѧ̀ подножїе нога
ма твонма. а҆ще оу҆бо дв҃дъ нари
цаетъ є҆го̀ гд҃а, и҆ како сн҃ъ є҆мꙋ̀
ѥ҆сть; и҆ никтоже можаше ѿвѣща
ти є҆мꙋ̀ словесѐ, нижѐ смѣѧше

ꙗ҆сѡ̀ть, ꙗ҆ко сн҃ъ дв҃дѡвъ ѥ҆сть хр҃тосъ.

ѡ҆ вопрошенїи

кто̀ ѿ того̀ днѐ вопросѝти е҆го̀ ктомꙋ̀.

Глава̀, к҃г. За҃, ч҃г.

Тогда̀ і҆с҃ъ гл҃а къ наро́домъ, и҆ ᲂу҆чн҃ко́мъ свои́мъ, гл҃ѧ. на моѷсе́овѣ сѣда́лищи сѣдо́ша кни́жницы и҆ фарисе́е. всѧ̑ ᲂу҆́бо е҆ли́ка а҆́ще рекꙋ́тъ ва́мъ блюсти̑, соблюда́йте и҆ твори́те. по дѣ́ломъ же и҆́хъ не твори́те. гл҃ютъ бо, и҆ не творѧ́тъ. Свѧзꙋ́ютъ бо бремена̀ тѧ́жка и҆ бѣ́днѣ носи́ма, и҆ воз҆лага́ютъ на плеща̀ чл҃ка. пе́рстомъ же свои́мъ не хотѧ́тъ двигнꙋ́ти и҆́хъ. всѧ̑ же дѣ́ла своѧ̀ творѧ́тъ, да ви́дими бꙋ́дꙋтъ чл҃кы. расширѧ́ютъ же храни́лища своѧ̀, и҆ велича́ютъ воскри́лїѧ ри́зъ свои́х. любѧ́тъ

же пре́же возлега́нїѧ на ве́черѣхъ, и҆
пре́же сѣда́нїѧ на со́нмищихъ, и҆
цѣлова́нїѧ на то́ржищихъ, и҆ зва́ти
сѧ ѿ чл҃къ, оу҆чи́телю оу҆чи́телю. вы́
же не нарица́йтесѧ оу҆чи́теле. є҆ди́нъ
бо є҆́сть оу҆чи́тель ва́шъ хр҃то́съ, всѝ
же вы̀ бра́тїѧ є҆стѐ. и҆ ѻ҆ц҃а̀ не зовѣ́те
себѣ̀ на земли̇̀. є҆ди́нъ бо ѻ҆ц҃ъ ва́шъ
и҆́же на́ нб҃сѣхъ. ни́жѐ нарица́йтесѧ
наста́вници. є҆ди́нъ бо є҆́сть наста́в
никъ ва́шъ хр҃то́съ. бо́лїи же в҆ ва́съ,
да бꙋ́детъ ва́мъ слꙋга̀. и҆́же бо воз̾
несе́тсѧ, смири́тсѧ. и҆ смѣра́ѧи
сѧ, вознесе́тсѧ.

За҃, ч҃д. Го́ре же ва́мъ кни́жницы и҆
фарисе́е лицемѣ́ри, и҆́ко затворѧ́е
те цр҃твїе нб҃ное предъ чл҃кы. вы́ бо
не вхо́дите, ни входѧ́щихъ ѻ҆ста́в
лѧете вни́ти. го́ре ва́мъ кни́жницы

Ѡ ОСАѢАЙІИ СМИѢКНИСТЕ И ФАРИСЕЙ.

И фарисе́е лицемѣ́рн, ꙗ҆́ко снѣда́
ете до́мы вдовни́цъ и҆ вино́ю дале́че
мл҃твы творѧ́ще. сего̀ра́ди ли́шшее
прїи́мете ѻ҆сꙋже́нїе. Го́ре ва́м кни́ж
ницы и҆ фарисе́е лицемѣ́рн, ꙗ҆́ко пре
хо́дите мо́ре и҆ сꙋ́шꙋ, сотвори́ти
є҆ди́ного прише́льца, и҆ є҆гда̀ бꙋ́
детъ, твори́те є҆го̀ сы́на гее́нны
сугꙋбѣ́йша ва́съ. Го́ре ва́мъ вожди̇̀
слѣпі́и, гл҃ющеи, и҆́же а҆́ще клене́т
сѧ цр҃ковїю, ничесо́же є҆́сть. а҆ и҆́же
клене́тсѧ зла́томъ цр҃ко́вным, ъ
до́лженъ є҆́сть. бꙋ́и слѣпі́и, кое́ бо
бо́ле є҆́сть, зла́то ли, и҆ли̇̀ цр҃кви,
ст҃ѧ́щїѧ зла́то; и҆ и҆́же а҆́ще кле
не́тсѧ ѻ҆лтаре́мъ, ничесо́же є҆́сть. а҆
и҆́же клене́тсѧ да́ромъ и҆́же верхꙋ̀
є҆го̀, до́лженъ є҆́сть. бꙋ́и и҆ слѣпі́и,
что́ бо бо́ле, да́ръ ли, и҆ли̇̀ ѻ҆лта́рь

ст҃ѧ́н да́ръ; и҆́же ᲂу҆́бо кле́нетсѧ ѻ҆л
таре́мъ, кле́нетсѧ и҆́мъ, и҆ сꙋ́щнмѝ
верхꙋ̀ є҆го̀. и҆ и҆́же кле́нетсѧ цр҃ковїю,
кле́нетсѧ є҆ю̀, и҆ живꙋ́щнмъ в҆ не́й.
и҆ кле́нїсѧ нб҃се́мъ, кле́нетсѧ
пр҃то́ломъ бж҃їнмъ, и҆ сѣдѧ́щнмъ
на не́мъ.

За҃, чє҃. Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆
фарисе́е лицемѣ́рн, ꙗ҆́ко ѻ҆десѧ́тст
вꙋ́ете мѧ́твꙋ, и҆ ко́пръ, и҆ ку́мнѝ.
и҆ ѻ҆ста́висте вѧ́щьшаѧ зако́нꙋ,
сꙋ́дъ и҆ мл҃ть и҆ вѣ́рꙋ. сїѧ̀ же подо
ба́ше творѝти, и҆ ѻ҆́нѣх не ѻ҆ставлѧ́
ти. Вождѝ слѣпі́и, ѻ҆цѣжа́ющеи
комары̀, вельꙋ́да же пожира́юще.
Го́ре ва́мъ кни́жницы и҆ фарисе́е
лицемѣ́рн, ꙗ҆́ко ѻ҆чища́ете внѣ́ш
нее стклѧ́нци и҆ блю́дꙋ, внꙋ́трь
ю҆́дꙋ же сꙋ́ть по́лни хище́нїѧ и҆ не

правды. фарисею слѣпыи, очисти
прежде внутренее стклѧнци и
блюду, да будетъ и внѣшнее имъ
чисто. горе вамъ книжницы и фари
сее лицемѣри, ꙗко подобитеся
гробомъ повапленѡмъ, иже внѣ юду
убо являются красни, внутрь
юду же полни суть костїи мртвыхъ,
и всякоѧ нечистоты. Тако и вы,
внѣ юду убо являетеся чл҃комъ
праведни, внутрь юду же естѐ пол
ни лицемѣрїѧ и безаконїѧ.

Зач҃, чѕ. Горе вамъ книжницы и
фарисее лицемѣри, ꙗко зиждете
гробы прѡрѡческїѧ, и красите ракы
праведныхъ, и гл҃ете, аще быхомъ
были водни ѻц҃ъ нашихъ, не быхомъ
убо обѣщници имъ были в кровь
прѡрѡкъ. Тѣмъ же сами свѣдѣтель

ствꙋ́ете себѣ̀ ꙗ҆́ко сн҃ове є҆стѐ и҆з̾
бы́вшихъ прⷪ҇ро́кы. и҆ вы̀ и҆спо́лните
мѣ́рꙋ о҆ц҃ъ ва́шихъ. ѕмі̑ѧ порож
де́нїѧ є҆хи́днова, ка́ко оу҆бѣ́житѐ ѿ
сꙋда̀ о҆гнѧ̀ гее́нскаго; сего̀ ра́ди се҆
а҆́зъ послю̀ къ ва́мъ прⷪ҇ро́кы, и҆ пре
мꙋ́дры, и҆ кни́жникы, и҆ ѿ ни́хъ
оу҆бїе́те и҆ ра́спнете, и҆ ѿ ни́хъ бїе́те
на со́нмищихъ ва́шихъ̾, и҆ и҆жене́те
ѿ гра́да во́ градъ. ꙗ҆́ко прїи́детъ на
вы̑ всѧ́ка кро́вь пра́ведна пролива́
ема на землѝ, ѿ кро́ве а҆́велѧ пра́
веднаго, до кро́ве захарі́ѧ сн҃а вара
хі́нна, є҆го́ же оу҆бі́сте междꙋ̀ цр҃ко
вїю и҆ о҆лтаре́мъ. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ,
ꙗ҆́ко прїи́дꙋтъ всѧ̑ сїѧ̀ на́ родъ се́й.
і҆ер҃ли́мъ, і҆еросали́мъ, и҆збі́вын
прⷪ҇ро́кы, и҆ ка́менїемъ побива́ѧ по́
сланныѧ к҆̀ тебѣ̀, ко́ль кра́ты восхо

тѣ́хъ собра́ти ча́да твоѧ̀, ꙗ̆́коже
собира́етъ ко́кошъ птенца̀ своѧ̀
подъ крилѣ̀, и҆ не восхотѣ́сте; се҆
ѻ҆ставлѧ́етсѧ ва́мъ до́мъ ва́шъ
пꙋ́стъ. Гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ̆́ко не и҆́мате
менѐ ви́дѣти ѿсе́лѣ, до́ндеже рече́
те, бл҃гове́нъ гра́дый во̀ и҆́мѧ гдⷭ҇не.

Глава̀, к҃д. Зⷭ҇, ч҃з.

И҆зше́дъ і҆с҃ъ, и҆дѧ́ше ѿ цр҃кве.
и҆ приступи́ша къ немꙋ̀ ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀, показа́ти є҆мꙋ̀ зда́
нїѧ цр҃ко́вныѧ. і҆с҃ъ же речѐ и҆̀мъ.
ви́дите ли всѧ̑ сїѧ̀; а҆мⷭ҇ гл҃ю ва́мъ,
не и҆́мать ѻ҆ста́ти здѣ̀ ка́мень на
ка́мени, є҆́же не разори́тсѧ.

ѿ сочини́тѣ.

Зⷭ҇, ч҃н. Сѣдѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ на горѣ̀
є҆лео́нстѣй, приступи́ша къ немꙋ̀
ᲂу҆ченицы̀ на є҆ди́нѣ гл҃юще. рцѝ

на́мъ, когда̀ сїѧ̀ бꙋ́дꙋтъ; и҆ что̀
є҆́сть зна́менїе твоего̀ прише́ствїѧ
и҆ конча́нїа вѣ́кꙋ; и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ,
рече̑ и҆́мъ. блюдѣ́те, да никто́же ва́с
прельсти́тъ. мно́зи бо прїи́дꙋтъ
во́ и҆́мѧ моѐ, гл҃юще, а҆́зъ є҆́смь
хрⷭ҇то́съ, и҆ мно́гы прельстѧ́т. ᲂу҆слы́
шати же и҆́мате бра́ни, и҆ слы́ша
нїѧ̀ бра́немъ. зри́те, не ᲂу҆жаса́йте
сѧ. подоба́етъ бо всѣ́мъ си́мъ бы́
ти, но не тогда̀ є҆́сть конча́нїе. вос
та́нетъ бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́къ, и҆
цр҃ство на цр҃ство. И҆ бꙋ́дꙋтъ гла́ди и҆
па́гꙋбы и҆ трꙋ́сы по мѣ́ста. всѧ̑ же
сїѧ̀ нача́ло болѣ́знемъ. Тогда̀ пре
дадѧ́тъ вы̑ въ ско́рби, и҆ ᲂу҆бїю́тъ
вы̑, и҆ бꙋ́дете ненави́дими всѣ́ми
ꙗ҆зы́кы, и҆́мени моего̀ ра҃. И҆ тогда̀
собла́знѧтсѧ мно́зи, и҆ дрꙋ́гъ дрꙋ

га предадѧ́тъ, и҆ возненави́дятъ
дрꙋ́гъ дрꙋ́га. И҆ мно́зи лжепрро́цы
воста́нꙋтъ, и҆ прельстѧ́тъ мно́гыѧ,
и҆ за оу҆множе́ніе бе҃зако́ніѧ, и҆з
сѧ́кнетъ любы̀ мно́гыхъ.

Зѧ҃, ѿ. Претерпѣ́вый же до конца̀,
то́й спсе́тсѧ. и҆ проповѣ́стьсѧ сіѐ
є҆ва́ліе цр҃твіѧ, по все́й вселе́ннѣй,
во свѣдѣ́тельство всѣ́мъ ꙗ҆зы́
комъ, и҆ тогда̀ прі́идетъ кончи́на.
Є҆гда̀ оу҆́бо оу҆зрите ме́рзость запꙋ́с
тѣ́ніѧ, рече́нꙋю данїи́ломъ прро́
комъ, стоѧ́щꙋ на мѣ́стѣ ст҃ѣ,
и҆́же чте́тъ да разꙋмѣ́етъ. Тогда̀
сꙋ́щїи во і҆ꙋде́и, да бѣжа́тъ на́
горы. и҆ и҆́же на кро́вѣ, да не схо́
дитъ взѧ́ти и҆́же въ домꙋ̀ є҆го̀. и҆
и҆́же на селѣ̀, да не возврати́тсѧ
вспѧ́ть взѧ́ти ри́зъ свои҃х. Го́ре же

непра́здным҃ъ, и҆ до́щнимъ в҆ ты́н
дни̑. Молѝтежеса̑, да не бꙋ́детъ
бѣ́жъство ва́ше зимѣ̀, ни въ сꙋбо́
тꙋ. бꙋ́детъ бо тогда̀ ско́рбь ве́лїа̑,
ꙗ҆кова́ же не́сть была̀ ѿ нача́ла ми́
рꙋ, досе́лѣ, нижѐ и҆́мать бы́ти. и҆
а҆́ще не бы́ша прекратѝлися дні́е
ті́н, не бы̀ оу҆́бо спасла́са вса̑ка
пло́ть. и҆збра́нныхъ же ра́ди прекра
та́тса дні́е ті́н. Тогда̀ а҆́ще кто̀
рече́тъ ва́мъ. се̑ здѣ̀ хр҃то́съ, и҆лѝ
о҆́ндѣ, не и҆мѣ́те вѣ́ры. воста́нꙋтъ
бо лжехрѝсти и҆ лжепр҃ро́цы, и҆ да
да́тъ зна́менїа ве́лїа̑ и҆ чюдеса̀,
ꙗ҆́ко же прельстѝти а҆́ще возмо́жно
и҆ и҆збра́нныа̑. се̑ пре́же рѣ́хъ ва́мъ.
а҆́ще оу҆́бо рекꙋ́тъ ва́мъ. се̑ въ пꙋс
ты́ни е҆́сть, не и҆зы́дѣте. се̑ в҆ сокро́
вищыхъ, не и҆мѣ́те вѣ́ры.

ЗА҃, Р҃. Ꙗ҆́ко же бо мо́лнїи и҆схо́дитъ
ѿ восто́къ, и҆ ꙗ҆влѧ́етсѧ до за́падъ,
та́ко бꙋ́детъ и҆ прише́ствїе сн҃а
чл҃ческаго. и҆дѣ́же бо а҆́ще бꙋ́детъ
трꙋ́пъ, та́мо соберꙋ́тсѧ орли̑. А҆́бїе
же по ско́рби дні́и тѣ́хъ, сл҃нце по
ме́ркнетъ и҆ лꙋна̀ не да́стъ свѣ́та
своего̀, и҆ ѕвѣ́зды спа́днꙋтъ съ
нб҃сѐ, и҆ си́лы нб҃ныѧ подви́гнꙋтсѧ.
И҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ зна́менїе сн҃а
чл҃ка́го на́ нб҃си. И҆ тогда̀ воспла́
чютсѧ всѧ̑ колѣ́на земна́ѧ. и҆ ᲂу҆́зрѧтъ
сн҃а чл҃ка́го грѧдꙋ́ща на ѻ҆́б
лацѣхъ нб҃ныхъ, съ си́лою и҆ сла́вою
мно́гою. и҆ по́слетъ а҆́нг҃лы своѧ̑, съ
трꙋ́бнымъ гла́сомъ ве́лїемъ, и҆
соберꙋ́тъ и҆збра́нныѧ є҆го̀ ѿ четы́
рехъ вѣ́тръ, ѿ коне́цъ нб҃съ, до ко
не́цъ и҆́хъ. ѿ смоко́вница же наоу́чи́

тесѧ при́тчи. є҆гда̀ оу҆́же вѣ́їѧ є҆ѧ̀
бꙋ́дꙋтъ мла́да, и҆ листвїе прозѧ́б
нетъ, вѣ́дите ꙗ҆́ко бли́з є҆́сть жа́тва.
та́ко и҆ вы̀, є҆гда̀ ви́дите сїѧ̀ всѧ̑,
вѣ́дите ꙗ҆́ко бли́з є҆́сть при две́рехъ.

За҃, ра҃. А҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не ми́мо
и҆́детъ ро̑ се́й, до́ндеже всѧ̑ сїѧ̀ бꙋ
дꙋтъ. нб҃о и҆ землѧ̀ ми́мо и҆́детъ,
словеса́ же моѧ̀ не ми́мо и҆́дꙋтъ.

За҃, рв҃. О҆ дни́ же то́мъ, и҆ часѣ̀,
никто́же вѣ́сть. ни а҆́нгли нб҃нїи,
то́кмо ѻ҆ц҃ъ мо́й є҆ди́нъ. Ꙗ҆́ко же
бо бы́сть во́ дни но́евы, та́ко бꙋ
детъ и҆ прише́ствїе сн҃а чл҃вка. Ꙗ҆́ко
же бо бѣ́хꙋ во́ дни пре́же пото́па,
ꙗ҆дꙋ́ще же и҆ пїю́ще. женѧ́щесѧ и҆
посѧга́юще, до него́ же дне̑ вни́де
но́е въ ковче́гъ, и҆ не оу҆вѣ́дѣша,

ѿ дни̑ и҆ часѣ̀.

до́нде прїи́де вода̀, и҆ взѧ́тъ всѧ̑,
та́ко бꙋ́дет и҆ прише́ствїе сн҃а чл҃ка
го. Тогда̀ два̀ бꙋ́дета на селѣ̀, є҆дн҃
поемлетсѧ, а҆ дрꙋгі́и ѻ҆ставлѧ́ет
сѧ. двѣ̀ ме́лющи в҆ жернова̑, є҆дни́на
поемлетсѧ и҆ є҆дни́на ѻ҆ставлѧ́етсѧ.

За҃, рг҃. Бдѝте ᲂу҆́бо, ꙗ҆́ко не вѣ́сте
въ кі́и ча́съ гдⷭ҇ь ва́шъ прїи́детъ. Се̑
же вѣ́дите, ꙗ҆́ко а҆́ще бы вѣ́далъ
до́мꙋ вл҃ка, въ кꙋ́ю стра́ждꙋ та́ть
прїи́детъ, бдѣ́лъ ᲂу҆́бо бы, и҆ не бы̀
да́лъ подкопа́ти хра́ма своего̀, се
го̀ ра́ди и҆ вы̀ бꙋ́дѣте гото́ви, ꙗ҆́ко
во́нь же ча́съ не мнитѐ, сн҃ъ чл҃кі́и
прїи́детъ. Кто̀ ᲂу҆́бо є҆́сть вѣ́рный
ра́бъ и҆ мꙋ́дрый. є҆го́ же поста́витъ
господи́нъ є҆го̀ на̑ до́момъ свои́мъ.
є҆́же даѧ́ти и҆̀мъ пи́щꙋ во́ время
и҆̀хъ; бл҃же́нъ ра́бъ то́й, є҆го́ же при

шéдъ господи́нъ є҆го̀, ѻ҆брѧ́щетъ
та́ко творѧ́ща. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ,
ꙗ҆́ко на̀ всѣ́мъ и҆мѣ́нїемъ свои́мъ
поста́витъ є҆го̀. а҆́ще ли же речéтъ
ѕлы́й ра́бъ то́й въ срⷣцѝ своéмъ,
косни́тъ господи́нъ мо́й прїитѝ,
и҆ на́чнетъ би́ти клевреты̀ своѧ̀,
ꙗ҆́сти же и҆ пи́ти съ пїѧ́ницами. прї
и́детъ господи́нъ раба̀ того̀, в҆ дн҃ь
во́нь же не ча́етъ, и҆ въ ча́съ во́нь же
невѣ́сть, и҆ проте́шетъ є҆го̀ по́лма,
и҆ ча́сть є҆го̀ ѿневѣ́рными положи́тъ.
тꙋ бꙋ́детъ пла́чь и҆ скре́жетъ зꙋбо̀.

Глава̀, к҃е. За̑, р҃д.

Тогда̀ ᲂу҆подо́бится цр҃твїе
нб҃ное десѧти́мъ дв҃амъ ꙗ҆́же
прїѧ́ша свѣти́лникы своѧ̀, и҆
и҆зыдо́ша в҆ срѣ́тенїе женихꙋ.

ѿ десѧти дв҃ъ.

пѧ́ть же бѣ̑ Ѿ ни́хъ мꙋ́дры, и҆
пѧ́ть ю҆ро́дивы. ю҆ро́дивыѧ же прїе́м
ше свѣтѝльникы своѧ̀, не взѧ́ша
съ собо́ю є҆ле́ѧ. мꙋ́дрыѧ же прїѧ́ша
є҆ле́й въ сосꙋ́дѣхъ со свѣтѝльникы
свои́ми. коснѧ́щꙋ же женихꙋ̀, воз̾
дрѣма́шасѧ всѣ̀, и҆ спа́хꙋ. полꙋ́но
щи же во́пль бы́сть. се̑ жени́хъ грѧ
де́тъ, и҆сходи́те въ срѣ́тенїе є҆го̀.
Тогда̀ воста́вше всѣ̀ дѣ̑вы ты̑, и҆
ᲂу҆краси́ша свѣтѝльникы своѧ̀. ю҆ро́
дивыѧ же мꙋ́дрымъ рѣ́ша, дади́те
на́мъ Ѿ ма́сла ва́шего, ꙗ҆́ко свѣ
тѝльницы на́ши ᲂу҆гаса́ютъ. Ѿвѣща́
ша же мꙋ́дрыѧ гл҃ющѣ, є҆да̀ ка́ко
недоста́нетъ на́мъ и҆ ва́мъ. и҆дѣ́те
же па́че к҆ продаю́щымъ, и҆ кꙋпи́те
себѣ̀. и҆дꙋ́щимъ же и҆̀мъ кꙋпи́ти
прїи́де жени́х, и҆ гото́выѧ вни́до́ша

съ ни́мъ на́ бракы, и҆ затворе́ни бы́
ша две́рн. Послѣдни́ же прїидо́ша и҆
про́чаѧ дѣ́вы, гл҃юще, гдⷭ҇и гдⷭ҇и, ѿве́р
зи на́мъ. О҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ.
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не вѣ́мъ ва́съ.
бди́те ᲂу҆́бо, ꙗ҆́ко не вѣ́сте днѐ ни
часа̀, во́нь же сн҃ъ чл҃вчїи прїи́детъ.

Зⷭ҇а҃, р҃е. Ꙗ҆́коже бо чл҃къ нѣ́кїи ѿхо
дѧ̀, призва̀ своѧ̀ рабы̀, и҆ преда́стъ
и҆́мъ и҆мѣ́нїе своѐ, и҆ ѻ҆́вомꙋ ᲂу҆́бо
да́стъ .е҃. тала́нтъ, ѻ҆́вомꙋже два̀,
ѻ҆́вомꙋ же є҆ди́нъ, комꙋ́ждо про
тивꙋ си́лѣ є҆го̀, и҆ ѿи́де а҆́бїе. ше́дъ
же прїе́мый пѧ́ть тала́нтъ, дѣ́ла в҆
ни̑х, и҆ сотворѝ дрꙋгы́ѧ .е҃. тала́нт҃.
Та́ко́де же и҆ и҆́же два̀, прїобрѣ́те и҆
то́й дрꙋга́ѧ .в҃. Прїе́мый же є҆ди́нъ,
ше́дъ вкопа̀ є҆го̀ въ зе́млю, и҆ съкры̀

ѿ прїе́мшихъ талѧ́нты.

сребро̀ господи́на своего̀. помно́зѣ
же вре́мени, прїи́де господи́нъ ра̑бъ
тѣ́хъ, и҆ ста́за́сѧ съ ни́ми ѻ҆ слове
сѝ. И҆ приступь пѧ́ть тала́нтъ прїе́
мый, принесѐ другы́ѧ .є҃. тала́нтъ,
гл҃ѧ. гдⷭ҇и, пѧ́ть тала́нтъ мѝ є҆сѝ
пре́далъ, и҆ се̑ другы́ѧ .є҃. тала́нтъ
прїѻ́брѣто́х и҆́ми. Рече́ же є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь
є҆го̀, до́брый ра́бе бл҃гі́и и҆ вѣ́рный,
ѻ҆ ма́лѣ бы́сть вѣ́ренъ, надъ мно́гы
ми тѧ̑ поста́влю, вни́ди вⷭ҇ра́дость
гдⷭ҇а своего̀. Приступь же и҆ и҆́же два̀
тала́нта прїе́мый, речѐ. гдⷭ҇и, два̀
тала́нта мѝ є҆сѝ пре́далъ, се̑ дру
га́ѧ два̀ тала́нта прїѻ́брѣто́х и҆́ма.
рече́ же є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь є҆го̀, до́брый ра́бе,
бл҃гі́и и҆ вѣ́рный, ѻ҆ ма́лѣ бы́сть вѣ́
ренъ, надъ мно́гыми тѧ̑ поста́влю.
вни́ди въ ра́дость гдⷭ҇а своего̀. При

стꙋ́пль же и҆ прїе́мыи є҆ди́нъ та
ла́нтъ, речѐ. гдⷭ҇и, вѣ́дѣхъ тѧ̀ ꙗ҆́ко
жесто́къ є҆сѝ чл҃къ. жнѐши, ѹ҆́дꙋже
несѣ́ѧлъ є҆сѝ. и҆ собира́еши, ѹ҆́дꙋже
нерасточи́лъ є҆сѝ. и҆ ѹ҆боѧ́всѧ ше́дъ
съкры́хъ тала́нтъ тво́й в҆ землѝ, и҆
се҆ и҆́мѧши твоѐ. ѿвѣща́въ же гдⷭ҇ь
є҆го̀ речѐ є҆мꙋ̀. лꙋка́выи ра́бе и҆ лѣни́
выи, вѣ́дѧше ꙗ҆́ко жнꙋ̀ и҆дѣ́же не
сѣ́ѧхъ, и҆ собира́ю ѹ҆́дꙋже не расто
чи́хъ. Подоба́ше ѹ҆́бо тебѣ̀ вда́ти
сребро̀ моѐ торжникѡ́мъ, и҆ прише́дъ
а҆́зъ, взѧ́лъ бы́хъ своѐ съ ли́хвою.
возмѣ́те ѹ҆́бо ѿ него̀ тала́нтъ, и҆
дади́те и҆мꙋ́щемꙋ .і҃. тала́нтъ.
И҆мꙋ́щемꙋ бо вездѣ̀ дано̀ бꙋ́детъ
и҆ преи҆збꙋ́детъ. ѿ неи҆мꙋ́щаго же,
и҆ є҆́же мни́тсѧ и҆мѣ́ѧ взѧ́то бꙋ
детъ ѿ него̀. И҆ неключи́маго раба̀

ввéрзѣте во тмꙋ кромѣшнюю, тꙋ
бꙋдетъ плáчь и҆ скрéжетъ зꙋбóмъ.
Сїѧ̀ гл҃ѧ возгласѝ. и҆мѣ́ѧн оу҆́ши
слы́шати, да слы́шитъ.

Ѡ҆ пришéствїи хр҃тóвѣ.

Зá, р҃ѕ. Є҆гдáже прїи́детъ сн҃ъ чл҃вчкїи
въ слáвѣ своéй, и҆ всѝ ст҃і́и а҆́нг҃ли съ
ни́мъ, тогда̀ сѧ́детъ на прⷭ҇тóлѣ
слáвы своеѧ̀. и҆ соберꙋ́тсѧ прⷣ ни́мъ
всѝ ꙗ҆зы́цы, и҆ разлꙋчи́тъ и҆́хъ дрꙋ́гъ
ѿ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже пáстырь разлꙋчáетъ
ѻ҆вца̀ ѿ кóзлищъ. и҆ постáвитъ ѻ҆вца̀
ѻ҆деснꙋ́ю себѐ, а҆ кóзлища ѻ҆шꙋ́ю.
Тогда̀ речéтъ цр҃ь сꙋ́щимъ ѻ҆деснꙋ́ю
є҆гѡ̀. прїидѣ́те блг҃вéнїи ѻ҆ц҃а̀ мое
гѡ̀, наслѣ́дꙋйте оу҆готóванное вáмъ
цр҃твїе, ѿ сложéнїѧ мі́рꙋ. ѣ҆залкáхъ
босѧ, и҆ дáсте мѝ ꙗ҆́сти. возжадáхъ
сѧ, и҆ напои́сте мѧ̀. Стрáненъ бѣ́хъ,
и҆ ѣ҆введóсте менѐ. нáгъ, и҆ ѻ҆дѣ́ѧсте

мѧ̑. бо́ленъ, и҆ посѣти́сте менѐ. въ
темни́цѣ бѣ́хъ, и҆ прїидо́сте ко
мнѣ̀. тогда̀ ѿвѣща́ютъ є҆мꙋ̀ пра́
ведницѣ гл҃юще. гдⷭ҇и, когда̀ тѧ̑ ви́
дѣхомъ а҆́лчꙋща, и҆ напита́хомъ;
и҆лѝ жа́ждꙋща, и҆ напои́хомъ; когда́
же тѧ̑ ви́дѣхомъ стра́нна, и҆ ѹ҆веде́
хомъ; и҆лѝ на́га, и҆ ѡ҆дѣ́ѧхомъ;
когда́ же тѧ̑ ви́дѣхомъ болѧ́ща,
и҆лѝ въ темни́цѣ, и҆ прїидо́хомъ къ
тебѣ̀; и҆ ѿвѣща́въ цр҃ь, рече́тъ и҆̀мъ.
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. поне́же сотвори́
сте є҆дно́мꙋ си́хъ бра́тїи мои́хъ
ме́ншихъ, мнѣ̀ сотвори́сте. Тогда̀
рече́тъ и҆ сꙋ́щимъ ѡ҆шꙋ́ю є҆го̀. и҆дѣ́
те ѿ менѐ проклѧ́тїи въ ѻ҆́гнь вѣ́ч
ныи, ᲂу҆гото́ванныи дїа́волꙋ и҆ а҆́гге
ломъ є҆го̀. ѹ҆залка́хвосѧ, и҆ не да́сте
ми̑ ꙗ҆́сти. возжада́хсѧ, и҆ не напои́

сте менѐ. Стра́ненъ бѣ́хъ, и҆ не ѹ҆вве
до́сте менѐ. на́гъ, и҆ не ѻ҆дѣ́ѧсте
менѐ. Бо́ленъ, и҆ въ темни́цѣ, и҆ не
посѣти́сте менѐ. Тогда̀ ѿвѣща́
ютъ є҆мꙋ̀ и҆ ті́и глю́ще. гдⷭ҇и, когда̀
тѧ̀ ви́дѣхомъ а҆лчꙋ́ща, и҆лѝ жа́ж
дꙋща, и҆лѝ стра́нна, и҆лѝ на́га, и҆лѝ
бо́льна, и҆лѝ ѹ҆ темни́цѣ, и҆ не послꙋ
жи́хомъ тебѣ̀; тогда̀ ѿвѣща́етъ
и҆̀мъ, гл҃ѧ. а҆мі́нь глю́ ва́мъ, поне́же
не сотвори́сте є҆ди́номꙋ си́хъ ме́н
шихъ, ни мнѣ̀ сотвори́сте. и҆ и҆дꙋ́тъ
сі̑и ѹ҆ мꙋ́кꙋ вѣ́чнꙋю. пра́ведницѣ же
въ живо́тъ вѣ́чныи.

Глава̀, к҃ѕ.

И҆ бы́сть є҆гда̀ скончѧ̀ і҆с҃ъ сло
веса̀ сі̑ѧ̀ всѧ̀, речѐ ᲂу҆чⷭ҇ко́мъ
свои́мъ.

За҃, р҃з. Вѣ́сте ꙗ҆́ко по двою̀ дню̀ па́сха бꙋ́детъ, и҆ сн҃ъ чл҃вчкїи пре́данъ бꙋ́детъ на пропѧ́тїе. Тогда̀ собра́шасѧ а҆рхїере́е и҆ кни́жницы и҆ ста́рцы людстї́и, во дво́ръ а҆рхїере́овъ, гл҃емаго каїа́фа, и҆ совѣща́ша, да і҃са ле́стїю и҆́мꙋтъ, и҆ оу҆бїю́тъ. гл҃ахꙋ же, но не в҆ пра́зднікъ, да не мо́лва бꙋ́детъ въ лю́дехъ.

За҃, р҃н. І҃сꙋ же бы́вшꙋ въ вн҃ѳа́нїи, в҆ домꙋ̀ си́мона прокаже́наго, при стꙋпѝ къ немꙋ̀ жена̀, стклѧ́нницꙋ мѵ́ра и҆мꙋ́щи многоцѣ́ннаго, и҆ возлива́ше на главꙋ̀ є҆го̀ возлежа́щꙋ. ви́дѣвше же оу҆ч҃ны̀ є҆го̀, него дова́ша гл҃юще, чесо̀ ра́ди ги́бель сїѧ̀ бы́сть; можа́ше бо се̑ мѵ́ро продано̀ бы́ти на мно́зѣ, и҆ да́тисѧ ни́щимъ. разꙋмѣ́въ же і҃съ, речѐ

ѿ томѧ́зѧвшей тѧ̀ мѵ́ромъ.

и҆мъ, что̀ трꙋжа́ете женꙋ̀; дѣ́ло бо
добро̀ содѣ́ла ѻ҆ мнѣ̀. всегда́ бо ни́
цихъ и҆мате съ собо́ю, мене́ же не
всегда̀ и҆мате. возлїѧ́вши бо сїѧ̀
мѵ́ро сѐ на тѣ́ло моѐ, напогребе́нїе
мѧ̀ сотворѝ. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. и҆дѣ́
же а҆́ще проповѣ́дано бꙋ́детъ є҆ва́лїе
сѐ во все́мъ мі́рѣ, рече́тсѧ, и҆ є҆́же
сотворѝ сїѧ̀ въ па́мѧть є҆ѧ̀. Тогда̀
ше́дъ є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бою на́десѧте, гл҃е
мый і҆ꙋда и҆скарїѡ́тскїй ко а҆рхїере́
омъ речѐ. что̀ мѝ хо́щете да́ти, и҆
а҆́зъ ва́мъ преда́мъ є҆го̀; ѻ҆ни́ же
поста́вниша є҆мꙋ̀ три́десѧте сре́бре
никъ. и҆ ѿто́лѣ и҆ска́ше подо́бна
вре́мене, да є҆го̀ преда́стъ. В҆ пе́рвый
же дн҃ь ѻ҆прѣ́сночный, приступи́ша
ᲂу҆чн҃цы̀ і҆с҃ови гл҃юще є҆мꙋ̀. гдѣ̀ хо́
щеши ᲂу҆гото́ваемъ ти҃ и҆́сти па́схꙋ;

ѻ҆нъ же речѐ. и҆дѣ́те во́ градъ къ
ѻ҆нсицѝ, и҆ рцѣ́те є҆мꙋ̀, ᲂу҆чи́тель
гл҃етъ, вре́мѧ моѐ бли́зъ є҆́сть, ᲂу҆
тебѐ сотворю̀ па́схꙋ со ᲂу҆чн҃кы̀ мои́
ми. и҆ сотвори́ша ᲂу҆ченицы̀, ꙗ҆́ко же
повелѣ̀ и҆̀мъ і҆с҃ъ, и҆ ᲂу҆гото́ваша па́с
хꙋ. ве́черꙋ же бы́вшꙋ, возлежа́ше со
ѻ҆бѣ́ма на́десѧте ᲂу҆ченико́ма. и҆
ꙗ҆дꙋ́щемъ и҆̀мъ, речѐ. а҆мни́нь гл҃ю
ва́мъ, ꙗ҆́ко є҆ди́нъ ѿ ва́съ преда́стъ
мѧ̀. и҆ скорбѧ́ще ѕѣло̀, нача́ша гла
ти є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ ко́ждо и҆̀х. є҆да̀ а҆́зъ
є҆́смь гдⷭ҇н; ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ.
ѻ҆мочи́вый со мно́ю в҆ солни́ло рꙋ́кꙋ,
то́й мѧ̀ преда́стъ. сн҃ъ же чл҃вчѧ҇кїи
и҆́детъ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано ѻ҆ не́мъ.
го́ре же чл҃кꙋ томꙋ̀, и҆̀мъ же сн҃ъ
чл҃вчѧ҇кїи преда́стсѧ, добро̀ бы бы́ло
є҆мꙋ̀, а҆́щесѧ не бы̀ ро́дилъ чл҃къ

ѿ ᲂу҆гото́ваемїи па́сцѣ.

ѿ ѻ҆́бразѣ тайнѣ́мъ.

то́й. Ѿвѣща́въ же І҆ꙋ́да предаѧ́н
є҆го̀, речѐ. є҆да̀ а҆́зъ є҆́смь, ра́ввн; гл҃а
є҆мꙋ̀, ты̀ речѐ. Ꙗ҆дꙋ́щемъ же и҆́мъ,
прїе́мъ і҆с҃ъ хлѣ́бъ, и҆ бл҃гвни́въ, пре
ломѝ, даѧ́ше ᲂу҆чн҃ко́мъ, и҆ речѐ.
прїимѣ́те, и҆ ꙗдни́те, се҃ є҆́сть тѣ́ло
моѐ. и҆ прїе́мъ ча́шꙋ, хвалꙋ̀ воз̾
да́въ, да́стъ и҆м̾, гл҃ѧ. пі́йте ѿ неѧ̀
всѝ. се҃ бо є҆́сть кро́вь моѧ̀ но́ваго
завѣ́та, ꙗ҆́же за мно́гыѧ и҆злива́е
ма, во ѻ҆ставле́нїе грѣхо́въ. Гл҃ю же
ва́мъ, ꙗ҆́ко не и҆́мамъ пи́ти ѿнн҃ѣ
ѿ сего̀ плода̀ ло́знаго, до́ дне то
го̀, є҆гда̀ и҆̀ пїю̀ съ ва́ми но́во въ
цр҃твїи ѻ҆ц҃а̀ моего̀. И҆ воспѣ́вше,
и҆зыдо́ша в̾ го́рꙋ є҆леѡ́нскꙋю. Тогда̀
гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ. всѝ вы̀ собла́зни́тесѧ
ѻ҆ мнѣ̀ в̾ но́щь сїю̀. пи́сано бо є҆́сть.
Поражꙋ̀ па́стырѧ, и҆ разы́дꙋтсѧ ѻ҆в

ца̀ ста́да. по воскр҃се́нїи же моемъ,
варѧ́ю вы̑ въ галиле́и. ѿвѣща́въ же
пе́тръ, речѐ є҆мꙋ̀. а҆́ще и҆ всѝ соблазнѧ́тсѧ ѻ҆ тебѣ̀, а҆́зъ николи́же со
блажню́сѧ. рече̑ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆мни́нь гл҃ю
тебѣ̀, ꙗ҆́ко в҆ сїю̀ но́щь пре́жде да́же
а҆лекто́ръ не во́гласи́тъ, трѝкра́ты
ѿве́ржешисѧ менѐ. гл҃а є҆мꙋ̀ пе́тръ.
а҆́ще мѝ є҆́сть и҆ ᲂу҆́мрети съ тобо́ю,
не ѿве́ргꙋсѧ тебѐ. та́ко же и҆ всѝ
ᲂу҆ченицы̀ рѣ́ша. Тогда̀ прїи́де съ ни́
ми і҆с҃ъ въ ве́сь, нарица́емꙋю гефси
ма́ни. И҆ гл҃а ᲂу҆чн҃ко́мъ. сѣди́те тꙋ,
до́ндеже ше́дъ помолю́сѧ та́мо. и҆
поѐмъ петра̀ и҆ ѻ҆́ба сн҃а зеведе́ова,
нача́т скорбѣ́ти и҆ тꙋжи́ти. Тогда̀
гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ, прискорбна є҆́сть дш҃а̀
моѧ̀ до смр҃ти. пожди́те здѣ̀, и҆
бди́те со мно́ю. И҆ преше́дъ ма́ло,

падѐ на лицѝ своемѝ молѧсѧ и҆ гл҃ѧ.
ѻ҆ч҃е мо́й. а҆́ще возмо́жно є҆́сть, да
ми́мо и҆́детъ ѿ менѐ ча́ша сїѧ̀.
ѻ҆ба́че не ꙗ҆́ко же а҆́зъ хощꙋ̀, но ꙗ҆́ко
же ты̀. И҆ прише́дъ ко ѹ҆чн҃ко́мъ, и҆
ѻ҆брѣ́те и҆́хъ спѧ́ща. и҆ гл҃а петро́ви.
та́ко ли, не возмого́сте є҆ди́наго
часа̀ побдѣ́ти со мно́ю; бди́те и҆
моли́тесѧ, да не вни́дете въ на
па́сть. дх҃ъ бо бо́дръ, пло́ть же не
мощна̀. па́ки втори́цею ше́дъ, по
моли́сѧ, гл҃ѧ. ѻ҆ч҃е мо́й, а҆́ще не мо́
жетъ сїѧ̀ ча́ша ми́мо и҆тѝ ѿ менѐ,
а҆́ще не пїю̀ є҆ѧ̀, бꙋ́ди во́лѧ твоѧ̀. и҆
прише́дъ ѻ҆брѣ́те и҆́хъ па́ки спѧ́ща,
бѣ́ста бо и҆́мъ ѻ҆́чи ѻ҆тѧготѣ́нѣ. и҆
ѻ҆ста́вль и҆́хъ, ше́дъ па́ки, помоли́
сѧ трети́цею, то́жде сло́во ре́къ.
Тогда̀ прїи́де ко ѹ҆чн҃ко́мъ свои́мъ,

и҆ гла̑ ѝмъ. спи́те про́чее и҆ почива́й
те. се̑ приближа́ѧсѧ ча́съ, и҆ сн҃ъ
чл҃вчїн предае́тсѧ въ рꙋ́ки грѣ́шни
комъ. воста́нѣте, и҆де́мъ. се̑ при
бли́жисѧ предаѧ́й мѧ̑. И҆ є҆щѐ є҆мꙋ̀
гл҃ющꙋ, се̑ і҆ꙋ́да є҆ди́нъ ѿ ѻ҆бою
на́десѧте прїи́де, и҆ ѿ ни́мъ наро́дъ
мно́гъ, ѿ ѻ҆рꙋ́жїемъ, и҆ дреко́льми,
ѿ а҆рхїере̑й и҆ ста̑рецъ лю̑скы́хъ. Пре
даѧ́й же є҆го̀, да́стъ ѝмъ зна́менїе,
гл҃ѧ. є҆го́ же а҆́ще лобжꙋ̀, то́й є҆́сть,
и҆мѣ́те є҆го̀. И҆ а҆́бїе приступль ко
і҆̑сови, речѐ. ра́дꙋйсѧ ра́ввви, и҆ ѻ҆бло
бызà є҆го̀. І҆̑съ же речѐ є҆мꙋ̀. дрꙋ́же
творѝ, нане́же є҆сѝ прише́лъ; тогда̀
приступльше, возложи́ша рꙋ́цѣ на
і҆̑са, и҆ ѧ҆́ша є҆го̀. И҆ се̑ є҆дѝ ѿ сꙋ́щыхъ
со і҆̑сомъ, простѐръ рꙋ́кꙋ, и҆звлечѐ
но́ж сво́й, и҆ оу҆да́ри раба̀ а҆рхїере́ова,

ѡ҆ предаѧ́ѩїи і҆̑сꙋ̀сѣ.

и҆ оу҆рѣ́за є҆мꙋ̀ оу҆хо. тогда̀ гл҃а є҆мꙋ̀
і҆с҃ъ, возврати̑ но́жъ сво́й въ мѣ́сто
є҆го̀. всѝ бо пріе́мшен но́жъ, ноже̑
погѝбнꙋтъ. И҆лѝ мни́тѝтнсѧ ꙗ҆́ко
не могꙋ̀ нн҃ѣ оу҆молѝти ѻ҆ц҃а̀ мое
го̀, и҆ предста́витъ мѝ ва́ше и҆лѝ
двана́десѧте легео́на а҆́нг҃лъ; ка́ко
же оу҆́бо сбꙋ́дꙋтсѧ писа́нїѧ, ꙗ҆́ко
та́ко подоба́етъ бы́ти; ѿ то́й ча́съ
речѐ і҆с҃ъ наро́домъ. ꙗ҆́ко на разбо́й
ника ли и҆зыдо́сте съ ѻ҆рꙋ́жїемъ и҆
дреко́льми ꙗ҆ти мѧ̑. по всѧ̑ днѝ
при ва́съ сѣдѣ́хъ ѿ цр҃кви оу҆ча̀, и҆ не
ꙗ҆сте менѐ. Се̑ же всѐ бы́сть, да сбꙋ́
дꙋтсѧ писа́нїѧ прѻ҆ро́ческаѧ. Тогда̀
оу҆чн҃цы̀ всѝ ѻ҆ста́вл҆ше є҆го̀ бѣжа́ша.
Зѧ҃, р҃ѳ. Во́ини же є҆́мше і҆с҃а, ведо́
ша къ каїа́фѣ а҆рхїере́ови, и҆дѣ́же
кни́жницы и҆ ста́рцы собра́шасѧ.

пе́тръ же и҆дѧ́ше по не́мъ и҆здале́че
до двора̀ а҆рхїере́ова, и҆ вше̑ внꙋ́трь,
сѣдѧ́ше со слꙋга́ми, ви́дѣти кон
чи́нꙋ. а҆рхїере́е же и҆ ста́рцы, и҆ со́нмъ
ве́сь, и҆ска́хꙋ лжесвѣдѣ́тельства на
і҆с҃а, ꙗ҆́ко да ᲂу҆бїю́тъ є҆го̀, и҆ не ᲂ҆б
рѣта́хꙋ. и҆ мно́гомъ лжесвѣдѣ́те
лемъ прїстꙋ́пльшемъ, не ᲂ҆брѣто́
ша. Послѣдни́ же прїстꙋпи́вша два̀
лжесвѣдѣ́телѧ, рѣ́ста. се́й речѐ.
могꙋ́ разори́ти цр҃ковь бж҃їю, и҆ тре́
ми дн҃ьми созда́ти ю̀. и҆ воста́въ
а҆рхїере́й, рє҃ є҆мꙋ̀. ничесо́же ли ѿвѣ
щава́ешн, что̀ сїѝ на тѧ̀ свѣдѣ́
тельствꙋютъ; і҆с҃ъ же молча́ше. и҆
ѿвѣща́въ а҆рхїере́й, рє҃ є҆мꙋ̀. закли
на́ю тѧ̀ бг҃омъ живы́мъ, да рече́ши
на́мъ, а҆́ще ты̀ є҆сѝ хр҃то́съ, сн҃ъ
бж҃їи. Гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. ты̀ речѐ. ᲂ҆ба́че

гл҃ю ва́мъ. ѿсе́лѣ оу҆зри́те сн҃а чл҃ка
го сѣдѧ́ща ѡ҆деснꙋ́ю си́лы, и҆ грѧ
дꙋ́ща на ѻ҆блацѣ́хъ нб҃ныхъ. Тогда̀
а҆рхїере́й растерза̀ ри́зы своѧ̀ гл҃ѧ.
ꙗ҆́ко хꙋлꙋ̀ гл҃а. что̀ и҆ є҆щѐ тре́бꙋемъ
свѣдѣ́телїй; се҆ нн҃ѣ слы́шасте хꙋ
лꙋ̀ є҆го̀. что́сѧ ва́мъ мни́тъ; ѻ҆ни́
же ѿвѣща́вше рѣ́ша, повни́не є҆́сть
смр҃ти. Тогда̀ заплева́ша лицѐ є҆го̀,
и҆ па́кости є҆мꙋ̀ дѣ́ѧхꙋ. ѻ҆́ни же за
лани́тꙋ оу҆дари́ша гл҃юще, прорцѝ
на́мъ хр҃тѐ кто̀ є҆́сть оу҆даре́н тѧ̀;
пе́тръ же внѣ̀ сѣдѧ́ше во дворѣ̀. И҆
приступѝ къ немꙋ̀ є҆дни́на рабы́ни
гл҃ющи. и҆ ты̀ бѣ̀ со і҆с҃омъ галиле́й
скымъ. ѻ҆́нъ же ѿве́ржесѧ предъ
всѣ́ми гл҃ѧ. не вѣ́мъ что̀ гл҃еши.
и҆зше́дшꙋ же є҆мꙋ̀ ко врато́мъ,
оу҆зрѣ̀ є҆го̀ дрꙋга́ѧ, и҆ гл҃а сꙋ́щимъ

ѿ ѿмета́ющїи петро́вѣ.

ту. и҆ се́й бѣ̀ со і҆сомъ назоре́омъ.
и҆ па́кы ѿве́ржеса̑ съ кла̑твою, ꙗ҆́ко
не зна́ю чл҃ка. по ма́лѣ же присту
пи́вше стоа̑щен. рѣ́ша петро́ви, во
и́стину и҆ ты̀ ѿ ни́хъ є҆сѝ. ꙗ҆́бо бе
сѣ́да твоѧ̀ ꙗ҆вѣ̀ тѧ̑ твори́тъ. Тог
да̀ нача́тъ роти́тисѧ и҆ кла̑тисѧ,
ꙗ҆́ко не зна́ю чл҃ка. и҆ а҆́бїе пѣ́телъ
возгласѝ. И҆ помѧну̀ пе́тръ гл҃ъ
і҆сов̀ъ, рече́ный є҆мꙋ̀. ꙗ҆́ко пре́же да́
же пѣ́телъ не возгласи́тъ, трѝ кра́
ты ѿве́ржешисѧ менѐ. и҆ и҆зше́дъ
во́нъ пла́касѧ го́рко.

Глава҃, кз҃. За҃, рі҃.

Утру̀ же бы́вшу, совѣ́тъ со
твори́ша всѝ а҆рхїере́е, и҆ ста́рцы
людсті́и на і҆са, ꙗ҆́ко ᲂу҆би́ти
є҆го̀. И҆ свѧза́вше є҆го̀ ведо́ша,

и҆ преда́ша є҆го̀ понті́йскомꙋ пила́
тꙋ и҆гемо́нꙋ.

ѡ ра́ссѣ́дамїи і҆ꙋ́дины.

За҃, ра҃і. Тогда̀ ви́дѣвъ і҆ꙋ́да преда́
вый є҆го̀ я҆́ко ѻ҆сꙋди́ша є҆го̀, рас
ка́ѧвсѧ, возврати̑ три́десѧте сре́б
ренники а҆рхїере́омъ и҆ ста́рцемъ,
гл҃ѧ. согрѣши́хъ, преда́въ кро́вь не
повни́нꙋ. ѻ҆ни́ же рѣ́ша. что̀ є҆́сть
на́мъ; ты̀ ᲂу҆зри́ши. и҆ пове́ргъ сре́б
ренники въ цр҃кви, ѿи́де, и҆ ше́дъ
ᲂу҆давѝсѧ. А҆рхїере́е же прїе́мше сре́б
ренники, рѣ́ша. недосто́йно є҆́сть
вложи́ти и҆́хъ въ корва́нꙋ, поне́же
цѣна̀ кро́ве є҆́сть. Совѣ́тъ же со
тво́рше, кꙋпи́ша и҆́ми село̀ скꙋде́ль
ничє, ѿ погрѣба́нїе стра́нны҃. тѣ́мъ
же нарече́сѧ село̀ то̀, село̀ кро́ве, до
сего̀ дне̑. Тогда̀ сбы́стьсѧ рече́ное
і҆еремі́емъ прѡро́комъ гл҃ющемъ. И҆

прїѧ́ша три́десѧте сре̑бренникъ цѣ́
ну цѣне́наго, є̑го́ же цѣни́ша ѿ
сн҃о́въ і҃и҃левъ, и̑ да́ша ѧ̑ на селѣ̀ ску
де́льничи, ꙗ̑ко же сказа̀ мнѣ̀ гдⷭ҇ь.
І҃съ же ста̀ предъ и̑гє́мономъ. И̑ во
просѝ є̑го̀ и̑гє́монъ гл҃ѧ. ты̀ ли є̑сѝ
цр҃ь і҃ѹде́йскыи; і҃съ же речѐ є̑мꙋ̀, ты̀
гл҃ешн. И̑ є̑гда̀ на́нь гл҃ахꙋ а̑рхїєре́є и̑
ста́рцы, ничесо́же не ѿвѣща́ше.
Тогда̀ гл҃а є̑мꙋ̀ пила́тъ. не слы́ши
ши ли, колѝко на тѧ̑ свѣдѣ́тель
ствꙋютъ; и̑ не ѿвѣща̀ є̑мꙋ̀, ни къ
є̑дно́мꙋ гл҃ꙋ, ꙗ̑ко дивѝтисѧ и̑гє́
монꙋ ѕѣло̀. На всѧ́къ же пра́зд
никъ о̑бы́чай бѣ̑ и̑гє́монꙋ ѿпꙋща́
ти є̑дно́го наро́дꙋ свѧ́зана, є̑го́
же хотѧ́хꙋ. и̑мѧ́хꙋ же тогда̀ свѧ́
зана наро́чита, гл҃емаго вара́вва.
Со́браномъ же и̑̀мъ, речѐ и̑̀мъ пи

ла́тъ. кого̀ хо́щете ѿ ѻ҆бою̀ ѿпꙋ́щꙋ
ва́мъ, вара́ввꙋ ли, и҆лѝ і҆и҃са гл҃емаго
хр҃та̀; вѣ́дѧше бо ꙗ҆́ко за́висти ра̑
преда́ша є҆го̀. Сѣдѧ́щꙋ же є҆мꙋ̀ на
сꙋдѝщи, посла̀ къ немꙋ̀ жена̀ є҆го̀,
гл҃ющи. ничто́же тебѣ̀, и҆ пра́вед
никꙋ томꙋ̀. мно́го бо пострада́хъ
дне́сь во снѣ̀ є҆го̀ ра́ди. А҆рхїере́е же
и҆ ста́рцы наоу́стѝша наро́ды да и҆с
про́сѧтъ вара́ввꙋ, і҆и҃са же погꙋбѧ́т҃.
Ѿвѣща́въ же и҆гемо́нъ речѐ и҆̀мъ.
кого̀ хо́щете ѿ ѻ҆бою̀ ѿпꙋ́щꙋ ва́мъ;
ѻ҆ни́ же рѣ́ша, вара́ввꙋ. гл҃а и҆̀мъ пи
ла́тъ. что̀ ᲂу҆̀бо сотворю̀ і҆и҃сꙋ, гл҃емо
мꙋ хр҃тꙋ; гл҃аша є҆мꙋ̀ всѝ, да ра́с
пѧтъ бꙋ́детъ. И҆гемо́нъ же рѣ҃. коѐ
ᲂу҆̀бо ѕло̀ сотворѝ; ѻ҆ни́ же и҆зли́ха
вопїѧ́хꙋ гл҃юще, да про́пѧтъ бꙋ
детъ. Ви́дѣвъ же пила́тъ, ꙗ҆́ко ни

что́же оу҆спѣва́етъ, но па́че мо́лва быва́етъ, прїе́мъ во́ду, оу҆мы̀ ру́цѣ предъ наро́домъ, гл҃ѧ. непови́ненъ є҆́смь ѿ кро́ве пра́веднаго сего̀, вы̀ оу҆́зрите. и҆ ѿвѣща́вше всѝ лю́дїе, рѣ́ша. кро́вь є҆го̀ на на́съ, и҆ на ча́дѣхъ на́шихъ. Тогда̀ ѿпꙋстѝ и҆́мъ вара́ввꙋ, і҆с҃а же би́въ преда́стъ и҆́мъ, да є҆го̀ про́пнꙋтъ.

За҃, рв҃і. Тогда̀ во́ини и҆ге́монови, прїе́мше і҆с҃а на сꙋдѝщи, собра́ша на́нь всѐ мно́жество во́инъ. и҆ со влекше є҆го̀, о҆дѣ́ѧша є҆го̀ хлами́дою червле́ною, и҆ сплѣ́тше вѣне́цъ ѿ тѣ́рнїѧ, возложи́ша на главꙋ̀ є҆го̀, и҆ тро́сть въ десни́цꙋ є҆го̀. и҆ по кло́ншесѧ на колѣ́нꙋ пред̾ ни́мъ, рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀ гл҃юще. ра́дꙋйсѧ цр҃ю і҆ꙋде́йскыи. И҆ плю́нꙋвше на́нь, прїѧ̀

ша тро́сть, и҆ бїѧ́хꙋ по главѣ̀ є҆го̀.
и҆ є҆гда̀ порꙋга́шасѧ є҆мꙋ̀, совлеко́
ша ѿ него̀ багрѧ́ницꙋ, и҆ ѡ҆блеко́ша
є҆го̀ въ ри́зы є҆го̀, и҆ веде́ша є҆го̀ на
пропѧ́тїе. и҆сходѧ́ще же, ѡ҆брѣто́
ша чл҃ка кирине́йска, и҆́менемъ си́
мона. и҆ семꙋ̀ задѣ́ша понести̑ кр҃тъ є҆го̀.

За҃, рг҃і. И҆ прише́ше на мѣ́сто нари
ца́емое голго́ѳа. є҆́же є҆́сть гл҃емо,
кра́нїево мѣ́сто. да́ша є҆мꙋ̀ пи́ти
ѡ҆це́т ѿ же́лчїю смѣ́шенъ. и҆ вкꙋ́шь,
нехотѧ́ше пи́ти. Распе́нше же є҆го̀,
раздѣли́ша ри́зы є҆го̀, ве́ргше жре́
бїѧ, и҆ сѣдѧ́ще стрежа́хꙋ є҆го̀ тꙋ̀. И҆
возложи́ша верхꙋ̀ главы̀ є҆го̀ винꙋ̀
є҆го̀ напи́санꙋ. се́й є҆́сть і҆с҃ъ, цр҃ь
і҆ꙋде́йскыи. Тогда̀ распѧ́ша ѿ ни́мъ
два̀ ра́бо́йника, є҆ди́ного ѡ҆деснꙋ́ю,

и҆ є҆дино҃ ѡ҆шꙋю́ю. Ми́мо ходѧ́щен же хꙋ́лѧхꙋ є҆го̀, покива́юще глава́ми свои́ми, и҆ гл҃юще. разарѧ́ѧн цр҃ковь, и҆ тремѝ дн҃ьми созда́ѧ, сп҃сѝсѧ са́мъ. а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ бж҃їи, сни́ди съ кр҃та̀. Та́кожде же и҆ а҆рхї ерє́є рꙋга́ющесѧ с҆ кни́жники и҆ ста́рцы, и҆ фарисе́и гл҃ахꙋ. и҆ны́ѧ сп҃сѐ, себѐ ли не мо́жетъ сп҃стѝ. а҆́ще цр҃ь і҆и҃левъ є҆́сть, да сни́детъ нн҃ѣ съ кр҃та̀, и҆ вѣ́рꙋемъ въ него̀. ᲂу҆пова̀ на́ бг҃а, да и҆зба́витъ нн҃ѣ є҆го̀, а҆́ще хо́щетъ є҆мꙋ̀. рє҃ бо ꙗ҆́ко бж҃їи є҆́смь сн҃ъ. То́жде же и҆ разбо́йника распѧ́таѧ съ ни́мъ, поноша́ста є҆мꙋ̀. ѿ шеста́го же часа̀, тма̀ бы́сть по всє́й землѝ, до часа̀ девѧ́таго. ѻ҆ девѧ́темъ же часѣ̀, возопѝ і҆с҃ъ гла́сомъ ве́лїемъ, гл҃ѧ. и҆лѝ и҆лѝ, лима

савахѳа́нн; є҆́же є҆́сть. бж҃е мо́й бж҃е
мо́й, вскꙋ́ю мѧ̀ є҆сѝ ѡ҆ста́вилъ; нѣ́
цїн же ѿ тꙋ̀ стоѧ́щихъ слы́шавше,
гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко и҆лїю̀ глаша́етъ се́й. И҆
а҆́бїе те́къ є҆дни́нъ ѿ ни́хъ, и҆ прїе́мъ
гꙋ́бꙋ, и҆спо́лнивъ же ѡ҆цта̀, и҆ воз̾
не́зъ на тро́сть напаѧ́ше є҆го̀. про́
чїн же гл҃ахꙋ, ѡ҆ста́ви, да ви́димъ
а҆́ще прїи́детъ и҆лїѧ̀ ст҃и̑ є҆го̀. І҆с҃ъ же
па́кы возопи́въ гла́сомъ ве́лїемъ,
и҆спꙋсти̑ дх҃ъ. И҆ се̑ завѣ́са цр҃ко́вная
раздра́сѧ на́двое, с̾ вы́шнѧго кра́ѧ
до ни́жнѧго. И҆ землѧ̀ потрѧсе́сѧ,
и҆ ка́менїе распаде́сѧ, и҆ гро́би ѿвер
зо́шасѧ, и҆ мно́га тѣлеса̀ ᲂу҆со́пши̑х
ст҃ы́хъ воста́ша. и҆ и҆зше́дше и҆зъ
гро́бъ по воскр҃се́нїи є҆го̀, вни́доша
во ст҃ы́и гра́дъ, и҆ ꙗ҆ви́шасѧ мно́
зѣмъ. Со́тникъ же и҆ и҆́же съ ни́мъ

стрегꙋ́щен і҆с҃а, ви́дѣвше трꙋ́съ, и҆
бы́вшаѧ, оу҆боѧ́шасѧ ѕѣло̀, гл҃ю
ще, вои́стинꙋ бж҃їи сн҃ъ бѣ, се́й.
Бѣ́хꙋ же тꙋ и҆ жены̀ мно́гы и҆зда
ле́че зрѧ́ще, и҆̀же и҆до́ша по і҆с҃ѣ ѿ
галилеѧ́, слꙋжа́ще є҆мꙋ̀. в҆ ни́хъ же
бѣ ма́рїѧ магдалы́ни, и҆ ма́рїѧ
і҆а́ковлѧ и҆ і҆осі́н ма́ти. и҆ ма́ти сн҃ꙋ
зеведе́овꙋ. По́здѣ же бы́вшꙋ, прї
и҆́де чл҃къ бога́тъ, ѿ а҆римаѳе́ѧ,
и҆́менемъ і҆о́сифъ, и҆̀же и҆ то́й оу҆чи́
сѧ оу҆ і҆с҃а. се́й приступль къ пила́тꙋ,
просѝ тѣлесѐ і҆с҃ова. Тогда̀ пила́тъ
повелѣ̀ да́ти тѣ́ло. и҆ прїе́мъ тѣ́ло
і҆о́сифъ, ѡ҆бви́тъ є҆̀ плащани́цею
чи́стою, и҆ положѝ є҆̀ въ но́вѣмъ
свое́мъ гро́бѣ, и҆̀же и҆̀ссѣчѐ в҆ ка́мени.
и҆ възвалѝ ка́мень ве́лїи на̀дъ две́рїи
гро́ба, и҆ ѿи́де. Бѣ же тꙋ ма́рїѧ

ѿ и҆строшеніи тѣлесѐ гдⷭ҇ня.

магдалы́ни, и҆ дрꙋга́я ма́рїя, сѣ
дѧ́щи пра́мо гро́бꙋ.

За҃, рд҃і. Во ᲂу҆тре́нн же дн҃ь, и҆́же
є҆́сть по пѧтцѣ̀, собра́шасѧ а҆рхї
ере́е и҆ фарисе́е к҃ пила́тꙋ гл҃юще, го́с
поди, помѧнꙋ́хомъ, ꙗ҆́ко льсте́цъ
ѻ҆́нъ речѐ є҆щѐ сы́н жи́въ, по трїе́хъ
дне́хъ воста́нꙋ. повели̑ ᲂу҆́бо ᲂу҆твер
ди́ти гро́бъ до тре́тїѧго днѐ. да не
ка́ко прише́дше ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀, но́
щїю ᲂу҆кра́дꙋтъ є҆го̀, и҆ рекꙋ́тъ лю́
демъ, воста̀ ѿ мр҃твыхъ. и҆ бꙋ́детъ
послѣ́днѧѧ ле́сть го́рша пе́рвыѧ. ре҃
же и҆́мъ пила́тъ, и҆́мате кꙋстодї́ю,
и҆дѣ́те ᲂу҆твердѝте ꙗ҆́ко же вѣ́сте.
ѻ҆ни́ же ше́дше, ᲂу҆твердѝша гро́бъ,
зна́менавше ка́мень с҃ кꙋстодї́ею.

Глава҃, кн҃. За҃, ре҃і.

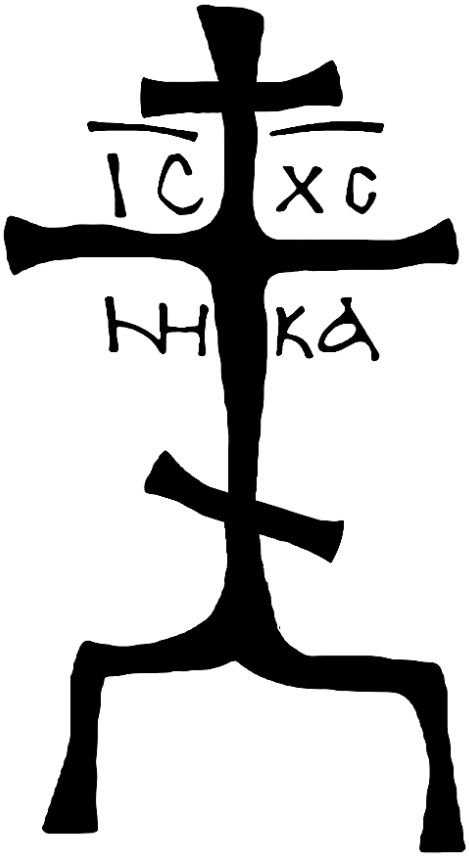
Въ ве́черъ же сꙋбо́тныи, свита́ю
щи во є҆дни́ꙋ ѿ сꙋбо́тъ, прїи́де
ма́рїа магдалы́ни, и҆ дрꙋга́а
ма́рїа, ви́дѣти гро́бъ. и҆ се҆
трꙋ́съ бы́сть ве́лїи. а҆́нгелъ бо гдⷭ҇нь
съше́дъ съ нб҃сѐ, приступи́ль ѿвалѝ
ка́мень ѿ две́рїи гро́ба, и҆ сѣда́ше
на не́мъ. бѣ҆ же зра́къ є҆го̀ ꙗ҆́ко
мо́лнїи, и҆ ѻ҆дѣ́ѧнїе є҆го̀ бѣло̀ ꙗ҆́ко
снѣ́гъ. ѿ стра́ха же є҆го̀ сотрѧсо́ша
сѧ стрегꙋ́щеи, и҆ бы́ша ꙗ҆́ко ме́рт
ви. ѿвѣща́въ же а҆́нгелъ, ре҃ жена́мъ.
не бо́йтесѧ вы̀. вѣ́мъ бо, ꙗ҆́ко і҆с҃а
распѧ́таго и҆щете. нѣ́сть здѣ҆. вос
та́ бо, ꙗ҆́ко же речѐ. прїидѣ́те. ви́дн
те мѣ́сто, и҆дѣ́же лежа̀ гдⷭ҇ь. и҆ ско́
ро ше́дше, рцѣ́те ѹ҆чн҃ко́мъ є҆го̀,
ꙗ҆́ко воста̀ ѿ мр҃твыхъ, и҆ се҆ варѧ́етъ

вы҆ въ галиле́ѧ, та́мо є҆го̀ ᲂу҆зрите.
се҆ рѣ́хъ ва́мъ. И҆ и҆зше́дше ско́ро ѿ
гроба со́ страхомъ, и҆ ра́достїю ве́
лїею, текостѣ возвѣсти́ти ᲂу҆ченн
ко́мъ є҆го̀. ꙗ҆коже и҆дѧ́сте возвѣс
ти́ти ᲂу҆чн҃ко́мъ є҆го̀, и҆ се҆ і҆с҃ъ срѣ́те
ѧ҆, гл҃ѧ, ра́дꙋйтесѧ. ѻ҆нѣ́ же при
стꙋпльши, ꙗ҆́стесѧ за́ нозѣ є҆го̀, и҆
поклони́стесѧ є҆мꙋ̀. Тогда̀ гл҃а и҆м҆
і҆с҃ъ, не бо́йтесѧ. и҆дѣ́те, возвѣсти́
те бра́тїи моеѝ, да и҆дꙋ́тъ въ гали
ле́ю, и҆ тꙋ̀ мѧ̀ ви́дѧтъ. и҆дꙋ́щема
же и҆́ма, се҆ нѣ́цїи ѿ кꙋстодїѧ̀ при
ше́дше во́ градъ, возвѣсти́ша а҆рхї
ере́омъ всѧ̀ бы́вшаѧ. и҆ собра́вшесѧ
со ста́рцы, совѣ́тъ сотвори́ша, сре́б
ренники довóльны да́ша во́нномъ,
гл҃юще. рцѣ́те, ꙗ҆́ко ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀
но́щїю прише́дше ᲂу҆крадо́ша є҆го̀,

на́мъ спѧ́щемъ. и҆ а҆́ще сѐ ᲂу҆слы́
шано бꙋ́детъ ᲂу҆ и҆гемо́на, мы̀ ᲂу҆то
ли́мъ є҆го̀, и҆ ва́съ беспеча́льны со
твори́мъ. ѻ҆ни́ же пріе́мше сре́бре
ники, сотвори́ша ꙗ҆́ко же наᲂу҆че́ни
бы́ша. и҆ промче́сѧ сло́во сѐ во і҆ꙋде́
ехъ, да́же до сего̀ днѐ.

За҃, рѯ҃і. є҆дни́ї́н же на́десѧте ᲂу҆че
ницы̀, и҆до́ша въ галилѣ́ю, въ го́рꙋ,
ꙗ҆́може повелѣ̀ и҆̀м і҆с҃ъ. и҆ ви́дѣвше
є҆го̀, поклони́шасѧ є҆мꙋ̀. ѻ҆́ни же
ᲂу҆сомнѣ́шасѧ. и҆ приступ́ль і҆с҃ъ, ре҃
и҆̀мъ, гл҃ѧ. да́стъмнсѧ всѧ́ка вла́
сть, на́ нб҃сн и҆ на землѝ. ше́дше
ᲂу҆́бо наᲂу҆чи́те всѧ̑ ꙗ҆зы́кы, кр҃тѧ́ще
и҆̀хъ, во́ и҆мѧ̀ ѻ҆ц҃а̀ и҆ сн҃а и҆ ст҃а́го дх҃а,
ᲂу҆ча́ще и҆̀хъ блюстѝ всѧ̑ є҆ли́ка запо
вѣ́дѧ̑ ва́мъ. и҆ сѐ а҆́зъ с҆ ва́ми є҆́смь
всѧ̑ днѝ до скончанїѧ̑ вѣ́ка,

Коне́цъ, є҆́же ѿ матѳе́ѧ ст҃а́го є҆ва́лїѧ. и҆́мать въ себѣ̀, гла҃, к҃н. а҆ зача́лъ цр҃ко́вны҃х, р҃ѕ҃і


IC XC
NI KA

Предсло́вїе, є҆́же ѿ ма́рка ст҃аѡ є҆ѵа́лїа

Є҆́же ѿ ма́рка ст҃о́е є҆ѵа́лїе, по десѧтни́хъ лѣ́тѣхъ хр҃то́ва возне́сенїѧ, спи́сано бы́сть въ ри́мѣ. бѣ̀ ᲂу҆́бѡ се́й ма́рко петрꙋ̀ ᲂу҆ченни́къ же и҆ послѣ́дователь. є҆го́ же и҆ сн҃а своегѡ̀ и҆менꙋ́етъ пе́тръ, дх҃о́внагѡ ꙗ҆́вѣ. ꙗ҆́кѡ нарица́шесѧ і҆ѡа́ннъ. а҆неѵе́й же варна́вѣ, но и҆ па́влꙋ со и҆схо́денъ. ѻ҆ба́че ᲂу҆́бѡ съ петро́мъ пребыва́ше мно́жае, и҆ въ ри́мѣ съ ни́мъ сы́н. молѝша ᲂу҆́бѡ є҆гѡ̀ и҆́же въ ри́мѣ вѣ́рнїн, нето́чїю безъ писа́нїѧ проповѣ́дати, но и҆ писа́нїемъ и҆зложи́ти тѣ́мъ ꙗ҆́же ѻ҆ хр҃тѣ̀ кꙋ́плѧ. є҆два̀ ᲂу҆́бѡ повинꙋ́в

сѧ списа̀. петрꙋ̀ же ѿкрове́но бы́сть
ѿ бг҃а, ꙗ҆́кѡ ма́рко списа̀ бл҃говѣ́
стїе. ви́дѣвъ ᲂу҆́бѡ и҆ и҆звѣ́ство
вавъ, ꙗ҆́кѡ и҆́стинно. та́же є҆пⷭ҇кпа
є҆гѡ̀ посла̀ во є҆гѵ́петъ, и҆дѣ́же и҆
проповѣ́давъ. во а҆леѯандрі́и же
цр҃ковь соста́ви. къ полꙋ́деннѣй
странѣ̀ всѣ́хъ просвѣти̑. є҆́сть же
начерта́нїе є҆ѵ҃а́лїѧ ꙗ҆́вственно, и҆ ни
что́же и҆мы́и покрове́но. прибли́з
же по всѣ́мъ матѳе́ови сти́четъ
се́й є҆ѵ҃алисті̑. ра́звѣ ꙗ҆́кѡ матѳе́й
простра́ннѣйше. и҆ ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́бѡ мат
ѳе́й є҆́же по́плоти рожде́нїе гдⷭ҇не, в҆
нача́лѣ помина́етъ. се́й же ѿ прⷪ҇ро́
ка нача́тъ і҆ѡа́нна. тѣ́мже нѣ́цыи
а҆́ще и҆ и҆спы́тнѣйше мни́тсѧ, си́це
ᲂу҆́бѡ нѣ́кꙋю мы́сль рѣ́ша ѻ҆ є҆ѵ҃алі́
стѣхъ. и҆́же на херꙋви́мѣхъ сѣдѧ́и

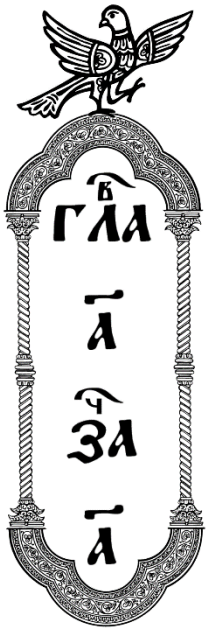
бг҃ъ, и҆́хъ же четверолѝчны писа́нїе
гл҃етъ, преда́стъ на́мъ четверо
о҆бра́зно є҆ѵ҃а́лїе, є҆дѝнѣмъ дх҃омъ
содержѝмо. ꙗ҆́коже бо ᲂу҆́бѡ херꙋвѝ
момъ коемꙋ́ждо, є҆дѝно ᲂу҆́бѡ
лицѐ рѣ́ша подо́бно львꙋ̀, и҆́но же
чл҃кꙋ, и҆́но ѻ҆рлꙋ̀, и҆ и҆́но тельцꙋ̀. сѝ
це и҆ є҆ѵ҃а́льскїѧ про́повѣди кꙋ́плѧ.
є҆́же ᲂу҆́бѡ ѿ і҆ѡа́нна є҆ѵ҃а́лїе, и҆́мать
льво́во лицѐ, цр҃ко бо ле́въ и҆ вл҃ѧчест
вено. та́кожде ᲂу҆́бѡ и҆ і҆ѡа́ннъ, ѿ
цр҃ьскагѡ и҆ вл҃ѧческагѡ са́на. бж҃ьтвѐ
сло́вꙋ зача́тъ ре́къ, въ нача́лѣ бѣ̀
сло́во. а҆ є҆́же ѿ матѳе́ѧ, чл҃ко
лѝчно. ѿ є҆́же бо по́ плоти рожде́
нїѧ и҆ вочл҃ѣнїѧ сло́вꙋ нача́тъ. ѿ
ма́рка же, ѻ҆рлꙋ̀ прикла́даемо. ѿ
пр҃ро́чества бо нача́тъ і҆ѡа́ннова.
пр҃ро́ческа же бл҃года́ть провѝдн

тельна сꙋщи, и҆ о҆стро̀ да́льнаѧ ви́
дѧщи, о҆ре́лъ є҆́сть. рѣ́ша бо о҆рла̀
о҆строзри́тельна бы́ти. ꙗ҆́коже и҆
є҆ди́нъ то́чїю ѿ и҆ны́хъ живо́тныхъ,
къ сл҃нцꙋ мощѝ взира́ти непомин
за́ѧ. тельцꙋ́ же подо́бно є҆́же ѿ
лꙋкѝ. тѣ́мже и҆ ѿ сщ҃е́нства заха́
рїи нача́тъ. о҆ грѣсѣ́хъ людски́хъ
кадѧ́щꙋ. и҆ теле́цъ же бѣ̀ жре́мъ
тогда̀ о҆ грѣсѣ́хъ. начина́етъ оу҆́бѡ
ма́рко є҆ѵ҇а́лїе, ѿ предоте́чева пребы
ва́нїѧ, и҆ показа́нїѧ. слы́ши оу҆́бѡ
что̀ речѐ; зача́ло є҆ѵ҇а́лїѧ і҆с҇ъ хр҇то́ва.

ЕВ҃ЛИСТЪ МА҃РКЪ
ЕВ҃ГГЕЛІЕ

Ѳ҃ Ї҃ Ї҃
Ѳ҃ Ї҃ Ї҃ ЕВАНГЕЛІЕ

Начало є҆ѵ҃алїѧ і҆с҃ъ хр҃то́ва, сн҃а бж҃їѧ, ꙗ҆́ко же є҆́сть пи́сано въ прр҃о́цѣхъ. се҃ а҆́зъ посыла́ю а҆́нг҃ла мо его̀ предъ лице́мъ тво и́мъ, и҆́же оу҆гото́витъ пꙋ́ть тво́й предъ тобо́ю. Гла́са вопїю́щаго въ пꙋсты́ни. оу҆гото́вай те пꙋ́ть гдⷭ҇нь, пра́вы творѝте стезѧ̀ є҆го̀. Бы́сть і҆оа́ннъ кр҃тѧ̀ въ



пꙋсты́ни и҆ проповѣ́дая крще́ніе
покаѧ́нїѧ во ѿпꙋще́нїе грѣхо́въ. и҆
и҆схожда́ше ко̀ немꙋ̀ всѧ̀ і҆ꙋде́йскаѧ
страна̀, и҆ і҆ерли́млѧне, и҆ крща́хꙋсѧ
всѝ во і҆орда́ни рѣцѣ̀ ѿ него̀, и҆спо
вѣ́дающе грѣхы̀ своѧ̀. Бѣ̀ же і҆оа́нн҃
ѻ҆болче́нъ власы̀ вельбꙋ́жды, и҆ по́
ѧсъ оу҆смѣ́нъ ѻ҆ чре́слѣхъ є҆го̀, и҆ ꙗ҆ды̀
а҆кри́ды и҆ ме́дъ дивїи́н. и҆ проповѣ́
даше гл҃ѧ. гра́дѐтъ крѣ́плїи менѐ
въ слѣ́дъ менѐ, є҆мꙋ̀ же нѣ́смь
досто́инъ прекло́ньсѧ разрѣ́шити
реме́нь сапо́гъ є҆го̀. а҆́зъ оу҆́бо крти́хъ
вы̀ въ водѣ̀, то́й же крти́тъ вы̀
дх҃омъ ст҃ы́мъ.

За҃, в҃. И҆ бы́сть въ ѻ҆́нѣхъ дне́хъ,
прїи́де і҆с҃ъ ѿ назаре́та галиле́йска
го. и҆ крти́сѧ ѿ і҆оа́нна во і҆орда́ни.
и҆ а҆́бїе восходѧ̀ ѿ воды̀, ви́дѣ раз̾

водѧ́щасѧ нб҃са̀, и҆ дх҃ъ ꙗ҆́ко го́лꙋбь
сходѧ́щъ на́нь. и҆ гла́съ бы́сть съ
нб҃сѐ, ты̀ є҆сѝ сн҃ъ мо́й возлю́блен
ныи, ѻ҆ не́мъ же бл҃говолѝхъ. И҆ а҆́бїе
дх҃ъ и҆зведѐ є҆го̀ въ пꙋсты́ню. и҆ бѣ
тꙋ̀ в҆ пꙋсты́ни дні́и четы́рндесѧте
и҆скꙋша́емъ сатано́ю. и҆ бѣ̀ со
звѣ́рми̇̀, и҆ а҆́нг҃ли слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ̀. По
преда́нїи же і҆ѡа́нновѣ, прїи́де і҆с҃ъ в҆
галилє́ю, проповѣ́дѧ є҆ѵ҃а́лїе цр҃т
вїѧ бж҃їѧ, и҆ гл҃ѧ. ꙗ҆́ко и҆спо́лнисѧ
вре́мѧ, и҆ приближи́сѧ цр҃твїе бж҃їе.
пока́йтесѧ, и҆ вѣ́рꙋйте въ є҆ѵ҃а́лїе.

Зѧ҃, г҃. Ходѧ́ же при́ мори галилє́й
стѣмъ, видѣ̀ си́мона, и҆ а҆ндре́ѧ,
бра́та того̀ си́мона, вмѣта́ющѧ
мре́жа въ мо́ре, бѣ́ста бо ры́барѣ. и҆
речѐ и҆̀ма і҆с҃ъ, прїидѣ́та въ слѣ́дъ
менѐ, и҆ сотворю̀ ва́съ бы́ти ловца̀

ЧЛКОМЪ. И҆ А҆БІЕ ѻ҆ОСТА́ВЛЬШЕ МРЕ́ЖА
СВОЯ̀, ПО НЕ́МЪ И҆ДО́СТА. И҆ ПРЕШЕ́ДЪ
МА́ЛО ѿТУ́ДУ, ОУ҆ЗРѢ̀ І҆А́КОВА ЗЕВЕДЕ́
ОВА, И҆ І҆ОА́ННА БРА́ТА ЕГѻ̀, И҆ ТА̑ ВЪ
КОРАБЛѝ СТРО́ЯЩА МРЕ́ЖА, И҆ А҆БІЕ
ВОЗВА̀ Я̑. И҆ ѻ҆ОСТА́ВЛЬШЕ ѻ҆ЦА̀ СВОЕГѻ̀
ЗЕВЕДЕ́Я ВЪ КОРАБЛѝ СЪ НАЕ́МНИКЫ,
ПО НЕ́МЪ И҆ДО́СТА. И҆ ВНИДО́ША В҆ КА
ПЕРНАУ́МЪ. И҆ А҆БІЕ ВЪ СУБО́ТЫ ВШЕ́ДЪ
ВЪ СО́НМИЩЕ, ОУ҆ЧА́ШЕ. И҆ ДИВЛЯ́ХУСЯ
ѻ҆ ОУ҆ЧЕ́НІИ ЕГѻ̀. БѢ̀ БО ОУ҆ЧА̀ И҆́ХЪ И҆́КО
ВЛА́СТЬ И҆МЫ̀, И҆ НЕ И҆́КО КНИ́ЖНИЦЫ.

ЗА҃, Д҃. И҆ БѢ̀ ВЪ СО́НМИЩИ И҆́ХЪ ЧЛКЪ
ВЪ ДУ́СѢ НЕЧИ́СТѢ, И҆ ВОЗВА̀ ГЛ҃Я.
ѻ҆ОСТА́ВИ, ЧТѻ̀ НА́МЪ И҆ ТЕБѢ̀ І҆С҃Е НАЗА
РЯНИ́НЕ; ПРИШЕ́ЛЪ ЕСЍ ПОГУБИ́ТИ
НА́С; ВѢ́МЪ ТА̑ КТѻ̀ ЕСЍ СТЫ́Й БЖІ́И.
И҆ ЗАПРѢТЍ ЕМУ̀ І҆С҃Ъ, ГЛ҃Я. ОУ҆МОЛЧЍ,
И҆ И҆ЗЫ́ДИ И҆З НЕГѻ̀. И҆ СОТРЯСЀ ЕГѻ̀

ѿ БѢСНУ́ЮЩЕГѻСЯ.

дꙋ́хъ нечи́стыи. и҆ возопѝ гла́сомъ
вели́комъ, и҆ и҆зы́де и҆з̾ него̀. и҆ ᲂу҆жа
со́шасѧ всѝ, ꙗ҆́ко стѧза́тисѧ и҆́мъ
к̾ себѣ̀ гл҃ющемъ. что̀ є҆́сть се̑; что̀
ᲂу҆че́нїе но́вое се̑. ꙗ҆́ко по ᲂ҆́бласти и҆
дꙋхово́мъ нечи́стымъ вели́тъ, и҆
послꙋ́шаютъ є҆го̀; и҆ и҆зы́де слꙋ́хъ
є҆го̀ а҆́бїе во всю̀ странꙋ̀ галилє́йскꙋ.

Ѕа҃, є҃. И҆ а҆́бїе и҆зъ со́нмища и҆сходѧ́
ще, прїидо́ша въ до́мъ си́моновъ,
и҆ а҆ндре́овъ, со і҆а́ковомъ и҆ і҆оа́н
номъ. Те́ща же си́монова лежа́ше
ᲂ҆гне́мъ жего́ма. и҆ а҆́бїе гл҃аша є҆мꙋ̀
ᲂ҆ не́й. и҆ приступль воздви́же ю҆̀,
є҆́мъ за рꙋ́кꙋ є҆ѧ̀. и҆ ᲂ҆ста́ви ю҆̀ ᲂ҆́гнь
а҆́бїе, и҆ слꙋжа́ше и҆́мъ. По́здѣ же бы́в
шꙋ, є҆гда̀ захожа́ше сл҃нце. прино
ша́хꙋ къ немꙋ̀ всѧ̑ недꙋ́жныѧ, и҆
бѣсны́ѧ, и҆ бѣ̑ ве́сь гра́дъ собра́сѧ

ѡ҆ тещи петро́вѣ.

ѿ ѝсцѣлѣ́вшихъ.

къ двéремъ, и҆ ѝсцѣлѝ мно́гы слѣ̀
страждꙋ́щаѧ разли́чными недꙋ́гы.
И҆ бѣ́сы мно́гы и҆згна̀, и҆ не ѻ҆став
лѧ́ше гл҃ати бѣ́сы, ꙗ҆́ко вѣ́дѧхꙋ
є҆го̀ хрⷭ҇та̀ сꙋ́ща.

За҃, є҃. И҆ ᲂу҆́тро но́щи сꙋ́щи ѕѣло̀,
воста́въ и҆зы́де, и҆ и҆́де въ пꙋ́сто
мѣ́сто, и҆ тꙋ̀ мл҃твꙋ дѣ́ѧше. И҆
гна́ша є҆го̀ си́монъ, и҆ и҆́же с҃ ни́мъ.
и҆ ѻ҆брѣ́тше є҆го̀ гл҃аша є҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко
всѝ тебѐ и҆́щꙋтъ. и҆ гл҃а и҆̀м. и҆́демъ
въ бли́жнѧѧ ве́си, и҆ гра́ды. да и҆ тꙋ̀
проповѣ́даемъ, на сѐ бо и҆зыдо́х. и҆
бѣ̀ проповѣ́дѧѧ на со́нмищѝ и҆́хъ,
во все́й галиле́и, и҆ бѣ́сы и҆згонѧ̀. И҆
прїи́де къ немꙋ̀ прокаже́нъ молѧ̀
є҆го̀, и҆ на колѣ́нꙋ па́дѧѧ пре҃ ни́мъ,
и҆ гл҃а є҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко а҆́ще хо́щеши, мо́
жеши мѧ̀ ѻ҆чи́стити. І҆съ же мл҃рдо

ѿ просѧжє́нїи.

вавъ, про́стеръ рꙋ́кꙋ коснꙋ̀ є҆го̀, и҆
гл҃а є҆мꙋ̀. хощꙋ̀, ѻ҆чи́стисѧ. и҆ ре́к
шꙋ є҆мꙋ̀, а҆́бїе ѿи́де ѿ него̀ прока
же́нїе, и҆ чи́стъ бы́сть. и҆ запрѣ́щь
є҆мꙋ̀, и҆ а҆́бїе и҆згна̀ є҆го̀. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀,
блюди̑, никомꙋ́же ничесо́же рцѝ.
но ше́дъ покажи́сѧ і҆ере́ови, и҆ при
несѝ заѻ҆чище́нїе твоѐ, ꙗ҆́же повелѣ̀
моѷсе́й, во свѣдѣ́тельство и҆́мъ.
ѻ҆́нъ же и҆зше́дъ, нача́тъ проповѣ́
дати мно́го, и҆ проноси́ти сло́во,
ꙗ҆́коже ктомꙋ̀ немощтѝ є҆мꙋ̀ ꙗ҆вѣ
во́ градъ вни́ти, но внѣ̀ ѹ҆ пꙋ́стѣхъ
мѣ́стѣхъ бѣ̀, и҆ прихожда́хꙋ къ
немꙋ̀ ѿвсю́дꙋ.

Глава҃ в҃. За҃ з҃.

Ѿ разслабленѣмъ.

И вни́де па́ки въ капернаѹ́мъ
по́ днехъ, и҆ слы́шано бы́сть,
ꙗ҆́ко въ домѹ̀ є҆́сть. и҆ а҆́бїе
собра́шасѧ мно́зи, ꙗ҆́ко же
ктомѹ̀ не вмѣща́тисѧ ни при
две́рехъ. и҆ гл҃аше и҆̀мъ сло́во. И҆ прї
идо́ша к҆̀ немѹ̀ носѧ́ще расла́блена
жи́лами, носи́ма четы́рми. и҆ не
могѹ́щемꙋ̀ приближи́тисѧ к҆̀ немѹ̀
наро́да ра́ди, ѿкры́ша покро́въ, и҆дѣ́
же бѣ̀, и҆ прокопа́вше, свѣ́сиша
ѻ҆́дръ, на не́мъже расла́бленыи лежа́
ше. Ви́дѣвъ же і҆с҃ъ вѣ́рѹ и҆́хъ, гл҃а
расла́бленомѹ. ча́до, ѿпѹща́ютъ
тисѧ грѣсѝ твоѝ. бѣ́хѹ же нѣ́цїи
ѿ кни́жникъ, тѹ̀ сѣдѧ́ще, и҆ по
мышлѧ́юще въ ср҃цы́хъ свои́хъ. что̀
се́й та́ко гл҃етъ хѹ́лы; кто̀ мо́жетъ

ѻ҆ставлѧ́ти грѣ́хы̀, то́кмо є҆дѝнъ
бг҃ъ; и҆ а҆́бїе разꙋмѣ́въ і҆с҃ъ дх҃омъ
свои́мъ, ꙗ҆́ко та́ко ті́и помышлѧ́
ютъ въ себѣ̀, речѐ и҆́мъ. что̀ сїѧ̀ по
мышлѧ́ете въ срⷣцы́хъ ва́шихъ; что̀
є҆́сть ᲂу҆до́бѣе рещѝ расла́бленомꙋ,
ѿпꙋща́ютъ тисѧ грѣсѝ, и҆лѝ рещѝ,
воста́ни, и҆ возмѝ ѻ҆́дръ тво́й, и҆
ходѝ. но да ᲂу҆вѣ́сте, ꙗ҆́ко вла́сть
и҆́мать сн҃ъ чл҃вчїи на землѝ ѿпꙋ
ща́ти грѣ́хы̀, гл҃а расла́бленомꙋ. те
бѣ̀ гл҃ю, воста́ни и҆ возмѝ ѻ҆́дръ
тво́й, и҆ и҆дѝ в҆ до́мъ тво́й. и҆ воста̀
а҆́бїе, и҆ взе́мъ ѻ҆́дръ, и҆зы́де предъ
всѣ́ми, ꙗ҆́ко дивѝтисѧ всѣ́мъ, и҆
сла́вити бг҃а, гл҃ющемъ. ꙗ҆́ко нико
ли́же та́ко ви́дѣхомъ.

За҃, н҃. И҆ и҆зы́де па́кы къ мо́рю, и҆
ве́сь наро́дъ и҆дѧ́ше къ немꙋ̀, и҆

ѿ левіи мытарѝ.

оучаше ѝхъ. и мимо грады, видѣ
левію алфеова, сѣдѧща на мытни
ци, и гла емꙋ, по мнѣ гради. и
вставъ, ѿ слѣдъ его ѝде. И бысть
возлежащꙋ емꙋ въ домꙋ его, и
мнози мытаре и грѣшницы воз
лежахꙋ со ісомъ, и со оученикы
его. бѣхꙋ бо мнози, и по немъ
ѝдоша. И книжницы и фарисеи ви
дѣвше его ѧдꙋща съ мытари и
грѣшникы, глахꙋ оученикомъ его.
что ѧко съ мытари и грѣшникы
ѧстъ и піетъ; и слышавъ ісъ, гла
ѝмъ. не требꙋютъ здравіи врача,
но болѧщіи. не пріидохъ призвати
праведникы, но грѣшникы на по
каѧніе.

За҃, ѳ҃. И бѣхꙋ оучцы іоанови и
фарисейстіи постѧщеся, и пріидо

ша и҆ гл҃аша є҆мꙋ̀. почто̀ оу҆ченицы̀
і҆оа́нновы и҆ фарисе́йстїи постѧ́т
сѧ, а҆ твои̑ оу҆ч҃ницы̀ не постѧ́тсѧ; и҆
речѐ и҆̀мъ і҆с҃ъ, є҆да̀ мо́гꙋтъ сн҃ове
бра́чнїи до́ндеже жени́хъ съ ни́ми
є҆́сть, пости́тисѧ; є҆ли́ко вре́мѧ съ
собо́ю и҆̀мꙋтъ женихѧ̀, не мо́гꙋтъ
пости́тисѧ. прїи́дꙋтъ же дні́е, є҆гда̀
ѿи́метсѧ ѿ ни́хъ жени́хъ, и҆ тогда̀
постѧ́тсѧ въ ты́и дни̑. И҆ никто́же
приложе́нїѧ пла́та небѣ́лена при
шива́етъ къ ри́зѣ ве́тсѣ. а҆́ще ли же
ни҃, во́зметъ коне́цъ є҆го̀ но́вое ѿ
ве́тхаго, и҆ го́рши дира̀ бꙋ́детъ. И҆
никто́же влива́етъ вина̀ но́ва въ
мѣ́хы ве́тхы. а҆́ще ли же ни҃, проса
ди́тъ вино̀ но́вое мѣ́хы, и҆ вино̀
проліе́тсѧ, и҆ мѣ́си погы́бнꙋтъ. но
вино̀ но́во въ мѣ́хи но́вы влїѧ́ти.

ЗА҃, І҃. И҆ бы́сть мимо ходи́ти є҆мꙋ̀
въ сꙋбо́ты сквозѣ̀ сѣ́ѧніѧ, и҆ нача́
ша ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ пꙋ́ть твори́ти, вос
терза́юще кла́сы. И҆ фарисе́е гл҃ахꙋ
є҆мꙋ̀. ви́ждь что̀ творѧ́тъ въ сꙋ
бо́ты, є҆́же не досто́итъ; и҆ то́й
гл҃аше и҆̀мъ. Нѣ́сте ли николи́же
чли̇̀, что̀ сотворѝ дв҃дъ, є҆гда̀ тре́
бованіе и҆мѣ̀, и҆ взалка̀ са́мъ, и҆ и҆̀же
с҃ ни́мъ; ка́ко вни́де в҃ до́мъ бж҃їи,
при а҆вїаѳа́рѣ а҆рхїере́и, и҆ хлѣ́бы пре҃
ложе́ніѧ снѣ́сть, и҆̀хже не досто́ѧ
ше ꙗ҆́сти, то́кмо і҆ере́омъ, и҆ да́стъ
и҆ сꙋ́щимъ съ ни́мъ; и҆ гл҃аше и҆̀мъ.
сꙋбо́та чл҃ка ра́ди бы́сть, а҆ не чл҃къ
сꙋбо́ты ра́ди. тѣ́мъ же гдⷭ҇ь є҆́сть
сн҃ъ чл҃ческїи и҆ сꙋбо́тѣ.

Глава̀, Г҃.

И҆ вни́де па́кн въ со́нмище, и҆ бѣ̀ та́мо чл҃къ, сꙋ́хꙋ и҆мы̀ рꙋ́кꙋ, и҆ назира́хꙋ є҆го̀, а҆́ще в҆ сꙋбо́ты и҆сцѣлѝтъ є҆го̀, да на́нь возгл҃ютъ. и҆ гл҃а чл҃кꙋ, сꙋ́хꙋ и҆мꙋ́ще рꙋ́кꙋ, ста́ни посредѣ̀. и҆ гл҃а и҆́мъ. досто́итъ ли в҆ сꙋбо́ты добро̀ творѝти, и҆лѝ ѕло̀ творѝти; дш҃ꙋ сп҃тѝ, и҆лѝ погꙋбѝти; о҆ни́ же молча́хꙋ. И҆ возрѣ́въ на ни҆́х с҆ гнѣ́вомъ, скорбѧ̀ о҆ о҆ка́мененїи серде́цъ и҆́хъ. гл҃а чл҃кꙋ, прострѝ рꙋ́кꙋ твою̀. и҆ прострѐ, и҆ ᲂу҆твердѝсѧ рꙋка̀ є҆го̀ цѣ́ла и҆́ко дрꙋга́ѧ.

За҃, а҃г. И҆ и҆зше́дше фарисе́е а҆́бїе со и҆родїа́ны, совѣ́тъ творѧ́хꙋ на́нь, ка́ко є҆го̀ погꙋбѧ́тъ. І҆с҃ъ же ѿи́де

и҆ и҆мꙋ́щемꙋ сꙋ́хꙋ рꙋ́кꙋ.

со оу҆чн҃кы̀ свои́ми к҃ мо́рю. и҆ мно́гъ
наро́дъ, ѿ галилеѧ̀ по не́мъ и҆́де, и҆
ѿ і҆юде́ѧ, и҆ ѿ і҆ер҃ли́ма, и҆ ѿ и҆ду
ме́ѧ, и҆ со ѻ҆́ного по́лу і҆орда́нѣ, и҆
ѿ ту́ра и҆ сидо́на, мно́жество мно́
го, слы́шавше є҆ли́ка творѧ́ше, прїи
до́ша къ нему̀. и҆ речѐ оу҆чн҃ко́мъ
свои́мъ, да кора́бль бу̀детъ оу҆ него̀
наро́да ра́ди, да не стужа́ютъ є҆му̀.
мно́гы бо и҆сцѣли̑, ꙗ҆́ко же напа́да
ти є҆́мъ, да є҆му̀ прикоснꙋ́тсѧ,
є҆ли́цы и҆мѧ́хꙋ ра́ны. И҆ дꙋ́си нечи́с
тїи є҆гда̀ ви́дѧхꙋ є҆го̀, припа́дахꙋ к҃
нему̀, и҆ зва́хꙋ гл҃юще. ꙗ҆́ко ты̀ є҆сѝ
сн҃ъ бж҃їи. И҆ мно́го прѣща́ше и҆́мъ,
да не ꙗ҆вле́на є҆го̀ сотворѧ́тъ.

За҃, вї. И҆ взы́де на́ гору̀, и҆ призва̀
и҆́хъ же хотѧ́ше са́мъ, и҆ прїидо́ша
къ нему̀. и҆ сотворѝ двана́десѧте,

да бꙋ́дꙋтъ съ ни́мъ, и҆ да посыла́
етъ и҆́хъ проповѣ́дати, и҆ и҆мѣ́ти
вла́сть цѣлѝти недꙋ́гы, и҆ и҆згони́
ти бѣ́сы. И҆ наречѐ си́монꙋ и҆́мѧ
пе́тръ. и҆ і҆а́кова зеведе́ова, и҆ і҆о́ан
на бра́та і҆а́ковлѧ, и҆ наречѐ и҆́ма
и҆мена̀, воа҆нерге́съ, є҆́же є҆́сть сн҃а
гро́мова, и҆ а҆ндре́ѧ, и҆ филі́ппа, и҆
варѳоломе́ѧ, и҆ матѳе́ѧ, и҆ ѳомꙋ̀,
и҆ і҆а́кова а҆лфе́ова, и҆ ѳадде́ѧ, и҆ си́
мона канані́та, и҆ і҆ꙋ́дꙋ и҆скарїо́т
скаго, и҆́же и҆ преда́стъ є҆го̀.

З҃а, г҃і. И҆ прїидо́ша в҆ до́мъ, и҆ собра́
сѧ па́кы наро́дъ, и҆́ко не можтѝ
и҆́мъ ни хлѣ́ба ꙗ҆сти. И҆ слы́шавше
и҆́же бѣ́хꙋ оу҆ него̀, и҆зыдо́ша да
и҆́мꙋтъ є҆го̀. гл҃ахꙋ бо, и҆́ко неи́стовъ
є҆́сть. И҆ кни́жницы и҆́же ѿ і҆ер҃ли́ма
сн҃ше́дшеи, гл҃ахꙋ, и҆́ко веелзевꙋ́лъ

ѿ и҆зра́илїи, ѿ а҆пⷭ҇лъ.

ѝмать, и҆ ꙗ҆́ко ѻ҆ кнѧ́зи бѣсо́в
стѣ́мъ и҆згоні́тъ бѣ́сы. И҆ призва́в
ѝхъ, въ при́тчахъ гл҃аше ѝмъ. ка́ко
мо́жетъ сатана̀ сатанꙋ̀ и҆згони́ти;
и҆ а҆́ще цр҃тво на́ сѧ раздѣли́тсѧ, не
мо́жетъ ста́ти цр҃тво то̀. И҆ а҆́ще
до́мъ на́ сѧ раздѣли́тсѧ, не мо́
жетъ ста́ти до́мъ то́й. и҆ а҆́ще сата
на̀ воста̀ на́ сѧ са́мъ, и҆ раздѣли́
сѧ, не мо́жетъ ста́ти, но коне́цъ
ѝмать. Никто́же мо́жетъ сосꙋ́ды
крѣ́пкаго вше́дъ въ до́мъ є҆го̀ рас
хи́тити, а҆́ще не пе́рвѣе крѣ́пкаго
свѧ́жетъ, и҆ тогда̀ до́мъ є҆го̀ расхи́
титъ.

Зѧ҃, дї. А҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко всѧ̑
ѿпꙋ́стѧтсѧ согрѣше́нїѧ сн҃о́мъ
чл҃вкымъ, и҆ хꙋле́нїѧ є҆ли́ка а҆́ще
восхꙋ́лѧтъ. А҆ ѝже восхꙋ́литъ на́

дх҃ъ ст҃ы́н, не и҆́мать ѿпꙋще́нїѧ во́
вѣ́кы, но повни́ненъ є҆́сть вѣ́чно
мꙋ сꙋдꙋ̀. занѐ гл҃ахꙋ, дꙋ́хъ нечи́стѣ
и҆́мать. Прїндо́ша ᲂу҆́бо ма́ти и҆
бра́тїѧ є҆го̀. и҆ внѣ̀ стоѧ́ще посла́
ша к҃ немꙋ̀ зовꙋ́ще є҆го̀. и҆ сѣдѧ́ше
наро́дъ ѻ҆ не́мъ, рѣ́ша же є҆мꙋ̀. се҆
ма́ти твоѧ̀ и҆ бра́тїѧ твоѧ̀, и҆ се́с
тры твоѧ̀ внѣ̀ и҆щꙋ́тъ тебѐ. и҆ ѿвѣ
ща̀ и҆́мъ гл҃ѧ. кто̀ є҆́сть ма́ти моѧ̀
и҆ бра́тїѧ моѧ̀; и҆ соглѧ́давъ ѻ҆́кр҃тъ
себѐ сѣдѧ́щаѧ, гл҃а, се҆ ма́ти моѧ̀
и҆ бра́тїѧ моѧ̀, и҆же бо а҆́ще сотво
ри́тъ во́лю бж҃їю, се́й бра́тъ мо́й и҆
сестра̀ моѧ̀, и҆ ма́ти мѝ є҆́сть.

Глава̀, д҃. За҃, е҃т.

Ѿ СТ҃МЕМИ ТРИ́ТЧА.

И҆ па́кы нача́ т҃ оу҆чи́ти при́ мори, и҆ собра́сѧ к҃ немꙋ наро̀ мно́гъ, ꙗ҆́ко же самомꙋ влѣ́зшꙋ в҃ ко ра́бль, сѣдѣ́ти въ мо́ри, и҆ ве́сь наро́дъ при́ мори на землѝ бѧ́ше. и҆ оу҆ча́ше и҆́хъ при́тчами мно́го, и҆ гл҃аше и҆́мъ во оу҆че́нїи свое́мъ. Слы́шите. се҃ и҆зы́де сѣ́ѧн сѣ́ѧти. И҆ бы́сть є҆гда̀ сѣ́ѧше, ѻ҆́во падѐ на пꙋтѝ, и҆ прїидо́ша пти́ца и҆ позоба́ша є҆̀. дрꙋго́е же падѐ на ка́мени, и҆дѣ́же не и҆мѧ́ше землѧ̀ мно́ги, и҆ а҆́бїе прозѧбѐ, занѐ не и҆мѧ́ше глꙋбины̀ земны́ѧ. сл҃нцꙋ же восїѧ́вшꙋ, присвѧ́де, и҆ занѐ не и҆мѧ́ше ко́рене, и҆́сше. И҆ дрꙋго́е падѐ въ те́рнїи, и҆ взы́де те́рнїе, и҆ подавѝ є҆̀, и҆ плода̀ не да́стъ. И҆ дрꙋго́е падѐ на

землѝ до́брѣ, и҆ дая́ше пло́дъ, вос
ходя́щъ, и҆ расту́щъ. и҆ приплѡ́до
ваше на, три́десѧть, и҆ на, шесть
десѧ́т҃, и҆ на́ сто. и҆ гл҃аше, и҆мѣ́ѧн
ꙋ҆́шн слы́шати да слы́шитъ.

За҃, ѕ҃. є҆гда́ же бы́сть є҆ди́нъ, во
проси́ша є҆го̀ и҆́же бѣ́хꙋ съ ни́мъ со
ѻ҆бѣ́ма на́десѧте, ѻ҆ при́тчи. И҆
гл҃аше и҆́мъ, ва́мъ є҆́сть дано̀ вѣ́да
ти та́йны цр҃твїѧ бж҃їѧ, ѻ҆́нѣмъ
же внѣ́шнимъ ѹ҆ при́тчахъ всѧ̑ быва́
ютъ. да ви́дѧще ви́дѧтъ, и҆ не ꙋ҆зрѧ́тъ.
и҆ слы́шаще слы́шатъ, и҆ не ра
зꙋмѣ́ютъ. да некогда̀ ѻ҆братѧ́т
сѧ, и҆ ѻ҆ста́вѧтсѧ и҆́мъ грѣсѝ. и҆ гл҃а
и҆́мъ. не вѣ́сте ли при́тча сеѧ̀; и҆ ка́ко
всѧ̑ при́тча разꙋмѣ́ете; сѣ́ѧн, сло́
во сѣ́етъ. сїѝ же сꙋ́ть и҆́же на пꙋтѝ,
и҆дѣ́же сѣ́етсѧ сло́во, и҆ є҆гда̀ ꙋ҆слы́

шатъ, абіе пріидетъ сатана, и
ѿиметъ слово свѣянное въ срцихъ
ихъ. И сіи суть такожде иже на ка
менныи свѣмін. иже егда услышаѿ
слово, абіе съ радостію пріемлютъ
е, и не имутъ коренія въ себѣ, но
времени суть. Таже бывши печа
ли, или гоненію словесе ради, абіе
соблажняются. А сіи суть иже въ
тернін свѣмін. слышащен слово, и
печали вѣка сего, и лесть бога т
ства, и о прочихъ похотін входяще,
подавляютъ слово, и бесплодно
бываетъ. и сіи суть иже на земли
добрѣй свѣмін, иже слышатъ
слово, и пріемлютъ, и плодствую
ютъ, на, тридесять, и на, шесть
десятъ, и на сто. И глаше имъ.
Еда свѣтилникъ приходитъ, да

подъ сѹдомъ положа́тъ є҆го̀, и҆лѝ
подъ ѻ҆дро́мъ; не да лѝ на свѣ́щ
ницѣ положе́нъ бѹ́детъ; нѣ́сть бо
та́йно, є҆́же не ꙗ҆ви́тсѧ. ни бы́сть
пота́ено, но да прїи́детъ въ ꙗ҆вле́
нїе. а҆́ще кто̀ и҆́мать ѹ҆́ши слы́ша
ти, да слы́шитъ.

За҃, зі҃. И҆ гл҃аше и҆м҃, блюдѣ́те что̀
слы́шите. въ нюже мѣ́рѹ мѣ́рите,
возмѣ́рится ва́м҃, и҆ приложи́тсѧ
ва́мъ слы́шащымъ. И҆́же бо а҆́ще
и҆́мать, да́стсѧ є҆мѹ̀. а҆ и҆́же не
и҆́мать, и҆ є҆́же и҆́мать, ѿи́метсѧ ѿ
него̀. И҆ гл҃аше, та́ко є҆́сть и҆ ц҃рствїе
бж҃їе, ꙗ҆́коже чл҃къ вмѣта́етъ сѣ́мѧ
въ зе́млю, и҆ спи́тъ, и҆ воста́етъ но́
щїю и҆ днїю, и҆ сѣ́мѧ прозѧба́етъ и҆
расте́тъ, ꙗ҆́ко же не вѣ́сть ѻ҆́нъ. въ
себѣ́ бо землѧ̀ пло́дитъ пре́же тра

вꙋ, потомъ класъ. таже ѝсполнѧ
етъ пшеницꙋ ѿ класѣ. ЕГДАЖЕ со
зрѣетъ плодъ, абіе послетъ серпъ,
ꙗко настà жатва. И҆ гл҃аше, чесомꙋ
ᲂу҆подобнмъ цр҃твіе бж҃іе; ѝлѝ коей
притчи приложимъ ѥ҆; ꙗко зерно
горꙋшнично, еже ЕГДà всѣѧно бꙋ
детъ ѿ землѝ, мнѣе всѣхъ сѣменъ
есть земныхъ, ѝ ЕГДà всѣѧно бꙋ
детъ возрастетъ, ѝ бꙋдетъ боле
всѣхъ зелїн, ѝ сотворитъ вѣтви
велїѧ, ꙗко мощѝ подъ сѣнїю ЕГѡ̀
птицамъ нб҃нымъ витати. И҆ тако
вѣми притчами многами гл҃аше
имъ слово, ꙗко же можахꙋ слы
шати. Безъ притча же не гл҃аше
имъ словесѐ. ѻ҆собь же ᲂу҆чн҃комъ
своимъ сказаѧше всѧ.

ЗА, НІ. И҆ ГЛА И҆МЪ ВЪ ТО́Й ДНЬ,
ве́черꙋ бы́вшꙋ, пре́йдемъ на О҆́нъ
по́лъ. И҆ ѿпꙋ́щше наро́ды, поѧ́ша
є҆го̀, ꙗ҆́коже бѣ̀ въ корабли̑. И҆ И҆́нїи
корабли̑ бѣ́хꙋ съ ни́мъ. И҆ бы́сть бꙋ́
рѧ вѣ́трена велѝка, во́лны же влива́
хꙋсѧ в҆ кора́бль, ꙗ҆́ко же ᲂу҆́же погрꙋ
жа́тисѧ є҆мꙋ̀. И҆ бѣ̀ са́мъ на кормѣ̀
на возгла́вници, спѧ̀. И҆ возбꙋди́
ша є҆го̀, И҆ гла́ша є҆мꙋ̀. ᲂу҆чи́телю,
нерадѝши ли ꙗ҆́ко погиба́емъ; И҆ вос
та́въ, запрѣтѝ вѣ́трꙋ, И҆ рѣ̀ мо́рю,
молчѝ, преста́ни. И҆ ᲂу҆ле́же вѣ́тръ,
И҆ бы́сть ти́шина ве́лїѧ. И҆ речѐ И҆́мъ,
что̀ та́ко страшли́ви є҆стѐ; ка́ко не
И҆́мате вѣ́рꙋ; И҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ стра́хо̑м
ве́лїемъ, И҆ гла́хꙋ дрꙋ́гъ ко́ дрꙋгꙋ,
кто̀ ᲂу҆́бо се́й є҆́сть, ꙗ҆́ко И҆ вѣ́тръ И҆
мо́ре, послꙋ́шаютъ є҆го̀;

ѿ затрещѐнїи водамъ.

Глава̀, є҃. За҃, ѳ҃.

Пріидо́ша на ѻ҆́нъ по́лъ мо́рю, въ страну̀ гадари́нскую. И҆ и҆з лѣ́зшу є҆му̀ и҆скорабла̀, а҆́бїе срѣ́те є҆го̀ ѿ гро́бъ чл҃къ, въ дꙋ́сѣ нечи́стѣ, и҆́же жили́ще и҆ма́ше во гробѣ́хъ. и҆ ни вери́гами ни кто́же можа́ше є҆го̀ свѧза́ти. занѐ є҆му̀ мно́гажды пꙋ́ты и҆ ю҆́жи же лѣ́зны свѧ́зану сꙋ́щу, и҆ растерза́тисѧ ѿ него̀ ю҆́жемъ желѣ́зномъ и҆ пꙋ́томъ сокрꙋша́тисѧ, и҆ никто́ же можа́ше є҆го̀ ᲂу҆мꙋ́чити. и҆ вы́нꙋ но́щь и҆ дн҃ь во гробѣ́хъ и҆ въ гора́хъ бѣ̀, вопїѧ̀ и҆ толкы́нсѧ ка́менїемъ. Ѹ҆зрѣ́въ же і҆с҃а и҆здале́че, течѐ, и҆ поклони́сѧ є҆му̀, и҆ возопѝ гла́сомъ ве́лїемъ, речѐ. что̀ мнѣ̀ и҆ тебѣ̀ і҆с҃е сн҃е бг҃а вы́шнѧго; заклина́ю тѧ̀

ѿ летеомѣ.

Ѳ҃ ѳ҃ ѕ҃ ѕ҃

бг҃омъ, не мꙋ́чи менѐ. гл҃аше бо
є҆мꙋ̀. и҆зы́ди дꙋ́ше нечи́стый ѿ
чл҃ка. И҆ вопраша́ше є҆го̀, что̀ ти̑
є҆́сть и҆́мѧ; и҆ ѿвѣща̀ гл҃ѧ, легео́нъ
и҆́мѧ мнѣ̀, ꙗ҆́ко мно́зи є҆смы̀. и҆
молѝша є҆го̀ мно́го, да не по́слетъ
и҆́хъ внѣ̀ страны̀. Бѣ̀ же тꙋ̀ при горѣ̀
ста́до сви́но ве́лїе пасо́мо. и҆ молѝ
ша є҆го̀ всѝ бѣ́си гл҃юще. послѝ ны̑
въ свинїѧ̀, да въ нѧ̑ вни́демъ. и҆ по
велѣ̀ и҆̀мъ а҆́бїе і҃съ. И҆ и҆зше́дше дꙋ́си
нечи́стїи, вни́до́ша въ свинїѧ̀. и҆
ᲂу҆стремѝсѧ ста́до по́ брегꙋ̀ в҆ мо́ре,
бѣ́хꙋ же ꙗ҆́ко двѣ̀ ты́сꙋщи, и҆ ᲂу҆то
па́хꙋ въ мо́ри. пасꙋ́щїи же свинїѧ̀,
бѣжа́ша, и҆ возвѣстѝша во́ градѣ
и҆ въ се́лѣхъ. И҆ и҆зыдо́ша ви́дѣти
что̀ є҆́сть бы́вшее. и҆ прїидо́ша ко
і҃сови и҆ ви́дѣша бѣснова́вшагосѧ,

сѣдѧща, и ѻболчена, и смыслѧ
ща, имѣвшаго легеѻнъ, и оубоѧша
сѧ. повѣдаша же имъ видѣвшеи,
како бысть бѣсномꙋ, и ѻ свиніѧхъ.
И начаша молити его, ѿити ѿ пре
дѣлъ ихъ. И влѣзшꙋ емꙋ вкорабль
молѧше его бѣсновавыисѧ, да
бы былъ съ нимъ. Іс же не дастъ
емꙋ, но рече емꙋ. иди въ домъ
твои къ твоимъ, и возвѣсти имъ,
елика ти гдь сотвори, и помилова
тѧ. И иде, и начѧ проповѣдати въ
десѧти градѣ, елика сотвори
емꙋ іс, и вси дивлѧхꙋсѧ.

Зѧ, к. И прешедшꙋ іс въ корабли
паки на онъ полъ. собрасѧ народъ
многъ ѻ немъ, и бѣ при морі. И
се пріиде единъ ѿ архисинагогъ,
именемъ іаиръ, и видѣвъ его, паде

ѿ дуеди архисинагогꙋ.

при ногꙋ̀ є҆го̀. и҆ молѧ́ше є҆го̀ мно́
го гл҃ѧ, ꙗ҆́ко дщѝ моѧ̀ наконча́нѣ
є҆́сть, да прише́дъ возложи́ши на
ню̀ рꙋ́цѣ, ꙗ҆́ко да сп҃се́тсѧ и҆ жива̀
бꙋ́детъ. и҆ и҆́де съ ни́мъ.

За҃, ка҃. И҆ по не́мъ и҆дѧ́хꙋ наро́ди
мно́зи, и҆ ѹ҆гнѣта́хꙋ є҆го̀. И҆ жена̀
нѣ́каѧ сꙋ́щи в҆ точе́нїи кро́ве, лѣ́т
двана́десѧте, и҆ мно́го пострада́в
ши ѿ мно́гъ врачє́въ, и҆ и҆зда́вши
своѧ̀ всѧ̑, и҆ ни є҆ди́ноѧ по́льзы ѻ҆б
рѣ́тши, но па́че въ го́рше прише́д
ши, слы́шавши ѻ҆ і҃сѣ, прише́дши в҆
наро́дѣ созадѝ, прикоснꙋ́сѧ ри́зѣ
є҆го̀, гл҃аше бо, ꙗ҆́ко а҆́ще прикоснꙋ
сѧ ри́замъ є҆го̀, сп҃се́на бꙋ́дꙋ. и҆ а҆́бїе
и҆зсѧ́кнꙋ и҆сто́чникъ кро́ве є҆ѧ̀. и҆
разꙋмѣ̀ тѣ́ломъ, ꙗ҆́ко и҆сцѣлѣ̀ ѿ
ра́ны. и҆ а҆́бїе і҃съ, разꙋмѣ̀ въ себѣ̀

ѿ кровотечи́вѣй.

силу ѝзшедшую ѿ него̀, и ѻбра́щ
ся ѹ̀ народѣ, гл҃аше. кто̀ прикосну̑
ся ри́захъ мои́хъ; и гл҃ах҃у ѥ̂му̑
ѹ̀чн҃цы̀ ѥ̂го̀. ви́дѣши наро̀ ѹ̀гнѣта́
ющъ тѧ̀, и гл҃еши кто́ся прикосну̑
мнѣ̀; и ѻ̂бъгла́даше ви́дѣти со
тво́ршую сѐ. Жена́ же ѹ̀боѧ́вшися
и трепе́щущи, вѣ́дѧщи ѥ̂же бы̑
ѥ̂й, прїи́де, и припадѐ ко̀ немꙋ̀, и ре̑
ѥ̂му̑ всю̀ и̑стину. ѻ̂нъ же речѐ ѥ̂й.
дщѝ, вѣ́ра твоѧ̀ сп҃сѐ тѧ̀. и̑дѝ въ
ми́ръ, и бꙋ́ди цѣла̀ ѿ ра́ны твоеѧ̀.
Є̑щѐ ѥ̂му̑ гл҃ющу, прїидо́ша ѿ а̑рхи
синаго́га гл҃юще, ꙗ̑ко дщѝ твоѧ̀
ѹ̀мре, что̀ є̑щѐ дви́жеши ѹ̀чи́те
лѧ; і҃с҃ъ же а̑бїе слы́шавъ сло́во гл҃е
мое, гл҃а а̑рхисинаго́гови. небо́йся,
то́кмо вѣ́рꙋй. и не ѻ̂ста́ви по себѣ̀
ни є̑ди́ного и̑тѝ, то́кмо петра̀, и

і҆а́кова, и҆ і҆ѡа́нна бра́та і҆а́ковлѧ. И҆
прїи́де въ до́мъ а҆рхисинагѡ́говъ, и҆
ви́дѣ мо́лвꙋ, пла́чꙋщенсѧ и҆ крича́
ще мно́го, и҆ вше́дъ, гл҃а и҆́мъ. что̀
мо́лвите, и҆ пла́четесѧ; ѻ҆троковни́
ца не́сть ᲂу҆мерла̀, но спи́тъ. и҆ рꙋга́
хꙋсѧ є҆мꙋ̀. ѻ҆́нъ же и҆згна́въ всѧ̑, по
ѧ́тъ ѻ҆ц҃а̀ ѻ҆троковни́ца и҆ мт҃ре, и҆
и҆́же бѣ́хꙋ съ ни́мъ, вни́де и҆дѣ́же
бѣ̑ ѻ҆троковни́ца лежа́щи. и҆ є҆́мъ за́
рꙋкꙋ ѻ҆троковни́цꙋ, гл҃а є҆́й, талиѳа
кꙋ́ми, є҆́же є҆̀ сказа́емо, дв҃це тебѣ̀
гл҃ю, воста́ни. и҆ а҆́бїе воста̀ дв҃ца, и҆
хожда́ше. бѣ̑ бо лѣ́тъ двана́десѧ
те. и҆ ᲂу҆жасо́шасѧ ᲂу҆жасо̑ ве́лїемъ.
и҆ запрѣти̑ и҆́мъ мно́го, да никто́
же ᲂу҆вѣ́сть сего̀. и҆ рє҆ да́ти є҆́й ꙗ҆́сти.

Глава҃, ѕ҃. Зѧ҃, кв҃.

И҆зы́де ѿтꙋ́дꙋ, и҆ прїи́де во
о҆чествїе своѐ, и҆ по не́мъ и҆до́
ша ᲂу҆чѝцы̀ є҆го̀. И҆ бы́вши сꙋбо́
тѣ, нача́ть на со́нмищи ᲂу҆чи́
ти, и҆ мно́зи слы́шаще дивлѧ́хꙋсѧ
гл҃юще. Ѿкꙋ́дꙋ семꙋ̀ сїѧ̀; и҆ что̀ пре
мꙋ́дрость да́наѧ є҆мꙋ̀, и҆ си́лы та
ковы̀ рꙋка́ма є҆го̀ быва́ютъ; не се́й
ли є҆́сть текто́нъ, сн҃ъ мр҃і́нъ.
бра́тъ же і҆а́ковꙋ, и҆ і҆осі́н, и҆ і҆ꙋ́дѣ,
и҆ си́монꙋ; и҆ не се́стры ли є҆го̀ здѣ̀
сꙋ́ть въ на́съ; и҆ блажнѧ́хꙋсѧ ѻ҆
не́мъ. Гл҃аше же и҆́мъ і҆с҃ъ, и҆́ко
нѣ́сть прр҃о́къ бе́зъ чести, то́кмо
во о҆чествїи своѐмъ, и҆ в҆ сро́дствѣ,
и҆ в҆ домꙋ̀ своѐмъ. И҆ не можа́ше тꙋ̀
ни є҆ди́ноѧ си́лы сотвори́ти, то́к
мо ма́ло недꙋ́жны̑х возло́жь рꙋ́цѣ,

ѝсцѣлѝ. и҆ дивлѧ́шесѧ за невѣ́рст
вїе и҆х҃. И҆ ѻ҆бхожа́ше ве́сн ѻ҆кр҃тъ оу҆ча̀.

За҃, к҃г. И҆ призва̀ ѻ҆́ба на́десѧте, и҆
нача́тъ и҆́хъ посыла́ти, два̀ два̀, и҆
даѧ́ше и҆́мъ вла́сть на́дъ дꙋ́хи нечи́с
тыми. И҆ заповѣ́да и҆́мъ, да ничесо́
же во́змꙋтъ напꙋ́ть, то́кмо же́злъ
є҆ди́нъ, ни пи́ры, ни хлѣ́ба, ни при
по́ѧсѣ мѣ́дь, но ѻ҆бꙋве́ни ѹ҆ санда́
лїѧ, и҆ не ѻ҆блачи́тисѧ ѹ҆ двѣ̀ ри́зѣ.
И҆ гл҃аше и҆́мъ, и҆дѣ́же а҆́ще вни́дете
въ до́мъ, тꙋ̀ пребыва́йте, до́ндеже
и҆зы́дете ѿтꙋ́дꙋ. и҆ є҆ли́цы а҆́ще не
прїи́мꙋтъ вы҃, нижѐ послꙋ́шаютъ
ва́съ, и҆сходѧ́ще ѿтꙋ́дꙋ, ѿтрѧсѣ́
те пра́хъ и҆́же по̑ нога́ми ва́шими,
во свѣдѣ́тельство и҆́мъ. а҆мни́нь гл҃ю
ва́мъ, ѿра́днѣе бꙋ́детъ содо́момъ
и҆ гомо́ромъ въ дн҃ь сꙋ́дный, не́же

ѿ пожелѣ́нїи а҆пⷭ҇лмъ.

градꙋ томꙋ. И҆ и҆зше́дше проповѣ́
дахꙋ да покаю́тсѧ. и҆ бѣ́сы мно́гы
и҆згонѧ́хꙋ, и҆ ма́захꙋ ма́слом мно́
гы недꙋ́жны, и҆ и҆сцѣлѣва́хꙋ.

ѡ҆ і҆ѡа́ннѣ и҆ и҆ро́дѣ.

За҃, ка҃. И҆ ᲂу҆слы́шавъ цр҃ь и҆ро́дъ, ꙗ҆вѣ
бо бы́сть и҆мѧ̀ є҆го̀. и҆ гл҃аше, ꙗ҆́ко
і҆ѡа́ннъ кр҃тѧ́н ѿ мр҃твыхъ воста̀, и҆
сего̀ ра́ди си́лы дѣ́ютсѧ ѻ҆ не́мъ.
И҆ни́н гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко и҆лі̀ѧ є҆́сть. и҆ни́н
же гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́къ є҆́сть, и҆лѝ
ꙗ҆́ко є҆дни́нъ ѿ прⷪ҇ро́къ. Слы́шавъ же
и҆ро́ѧ҃, ре҃, ꙗ҆́ко є҆го́же а҆́зъ ᲂу҆сѣ́кнꙋхъ
і҆ѡа́нна, то́й є҆́сть, то́й воста̀ ѿ
мр҃твыхъ. То́й бо и҆ро́дъ посла́въ,
ꙗ҆тъ і҆ѡа́нна, и҆ свѧза̀ є҆го̀ въ тем
ни́цѣ, и҆родіѧ́ды ра́ди жены̀ фили́п
па бра́та своего̀, ꙗ҆́ко ѻ҆жени́сѧ є҆ю̀.
Гл҃аше бо і҆ѡа́ннъ и҆ро́дови. не дос
то́итъ тебѣ̀ и҆мѣ́ти женꙋ̀ фили́п

па бра́та твоего̀. И҆родїѧ̀ же гнѣ́ва
шесѧ на́нь, и҆ хотѧ́ше є҆го̀ оу҆би́ти,
и҆ не можа́ше. И҆ро́дъ бо боѧ́шесѧ
і҆ѡа́нна, вѣ́ды є҆го̀ мꙋ́жа пра́ведна
и҆ ст҃а, и҆ соблюда́ше є҆го̀, и҆ послꙋ́
шавъ є҆го̀ мно́га творѧ́ше, и҆ въ сла́
дость є҆го̀ послꙋ́шаше. и҆ прикліоч
шꙋсѧ дни̑ потре́бнꙋ, є҆гда̀ и҆ро́дъ
рождествꙋ̀ своемꙋ̀ ве́черю творѧ́
ше, кнѧзе́мъ свои́мъ и҆ ты́сꙋщни
комъ, и҆ старѣ́йшиннамъ галиле́й
скамъ. и҆ вше́дши дще́ри тоѧ̀ и҆ро
дїѧ́ды, и҆ плѧса́вши, и҆ оу҆го́ждьши
и҆ро́дови, и҆ возлежа́щимъ с҃ ни́мъ.
речѐ цр҃ь дѣ́ци, проси̑ оу҆ мене̑ є҆́же
а҆́ще хо́щеши, и҆ да́мъ ти̑. и҆ клѧ́т
сѧ є҆́й, ꙗ҆́ко а҆́ще попро́сиши ми̑
да́мъ ти̑, и҆ до по́лъ цр҃твїѧ моего̀.
о҆на́ же и҆зше́дши речѐ мт҃ри свое́й,

чесо̀ прошꙋ̀; ѻ҆на́же ре҃, главꙋ̀ і҆ѡа́нна
кр҃тлѧ. и҆ вше́дши а҆́бїе со тща́нїемъ
къ цр҃ю, просѝ глѧ́щи. хощꙋ̀, да мѝ
да́си ѿ него̀ на блю́дѣ главꙋ̀ і҆ѡа́н
на кр҃тлѧ. и҆ прискорбе́нъ бы́сть цр҃ь,
клѧ́твы же ра́ди, и҆ за возлежа́щихъ
съ ни́мъ, не восхотѣ̀ ѿрещи́сѧ є҆ѧ̀.
и҆ а҆́бїе посла́въ цр҃ь спекꙋла́тора,
повелѣ̀ принестѝ главꙋ̀ є҆го̀. ѻ҆́нъже
ше́дъ ѹ҆сѣ́кнꙋ є҆го̀ въ темни́цѣ. и҆
принесѐ главꙋ̀ є҆го̀ на блю́дѣ, и҆
да́стъ ю҆̀ дв҃цѣ, и҆ дв҃ца да́стъ ю҆̀ ма́
тери свое́й. И҆ слы́шавше ѹ҆чн҃цы̀
є҆го̀, прїидо́ша и҆ взѧ́ша трꙋ́пъ є҆го̀,
и҆ положи́ша є҆го̀ во́ гробѣ.

Зѧ҃, ке҃. И҆ собра́шасѧ а҆пл҃ ко і҆с҃ꙋ, и҆
возвѣсти́ша є҆мꙋ̀ всѧ̑, и҆ є҆ли́ка со
твори́ша и҆ наѹчи́ша. И҆ речѐ и҆̀мъ.
прїидѣ́те вы̀ са́ми вѣ́сто мѣ́сто,

є҆дни́ни, и҆ почі́йте ма́ло. бѣ́ху бо
приходѧ́щеи и҆ ѿходѧ́щеи мно́зи,
и҆ ни ꙗ҆́сти и҆̀мъ бѣ҃ коли̑. И҆ и҆до́ша
в҆ пꙋ́сто мѣ́сто корабле́мъ є҆дни́ни.
и҆ ви́дѣша и҆́хъ и҆дꙋ́ща наро́дъ, и҆
позна́ша и҆́хъ мно́зи, и҆ пѣ́шеи ѿ
всѣ́хъ градо́въ стица́хꙋсѧ та́мо. и҆
предварѝша и҆́хъ, и҆ сни́до́шасѧ къ
немꙋ̀. и҆ и҆зше́дъ, видѣ̀ і҆с҃ъ наро́дъ
мно́гъ, и҆ млⷭ҇рдова ѻ҆ ни́хъ, занѐ
бѣ́ху ꙗ҆́ко ѻ҆вца̀ не и҆мꙋ́ще па́сты
рѧ. И҆ нача́тъ и҆́хъ ᲂу҆чи́ти мно́го. И҆
ᲂу҆́же ча́сꙋ мно́гꙋ бы́вшꙋ. Приступ
льше къ немꙋ̀ ᲂу҆ч҃нцы̀ є҆го̀, гл҃аша.
ꙗ҆́ко пꙋ́сто є҆́сть мѣ́сто, и҆ ча́съ
ᲂу҆́же мно́гъ, ѿпꙋсти̑ и҆́хъ, да ше́д
ше во ѻ҆крⷭ҇тныхъ се́лѣхъ и҆ ве́сѣхъ,
кꙋпѧ́тъ себѣ̀ хлѣ́бы. не и҆мꙋ́тъ бо
чесо̀ ꙗ҆́сти. ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ, речѐ

ѝмъ. дадѝте ѝмъ вы ѣсти. и глаша
емꙋ. да шедше кꙋпимъ двѣма
стома пѣнѧзь хлѣбы, и дамы
ѝмъ ѣсти; онъ же рече ѝмъ, колико
хлѣбы ѝмате; идѣте и видите. и
оувѣдѣвше глаша, пѧть хлѣбъ, и
двѣ рыбѣ. и повелѣ ѝмъ посадити
всѧ на споды на споды на травѣ зе
ленѣ. и возлегоша на лѣхы на лѣ
хы, по сто и по пѧтьдесѧтъ. и
пріемъ пѧть хлѣбъ и двѣ рыбѣ,
возрѣвъ на небо, благвѝ, и преломѝ
хлѣбы, и даѧше оучѝкомъ своѝмъ,
да предлагаютъ предъ ними, и обѣ
рыбѣ раздѣлѝ всѣмъ. и ѣдоша
всѝ, и насытишасѧ. и взѧша оукрꙋ
хы дванадесѧте коша исполнь, и
ѿ рыбꙋ. Бѧше же ѣдшихъ хлѣбы
ѣко пѧть тысѧщь мꙋжїи.

ѡ пѧтѝхъ хлѣбѣхъ и двою рыбꙋ.

За҃, к҃ѕ. И҆ а҆́бїе понꙋ́ди оу҆чн҃кы̀ своѧ̀
вни́ти въ кора́бль, и҆ варѝти є҆го̀ на
о҆́номъ полꙋ̀ къ внѡсандѣ̀, до́нде
са́мъ ѿпꙋ́ститъ наро́ды. И҆ ѿре́ксѧ
и҆́мъ, и҆́де въ го́рꙋ помолѝтисѧ. И҆
ве́черꙋ бы́вшꙋ, бѣ̀ кора́бль посредѣ̀
мо́рѧ, и҆ са́мъ є҆ди́нъ на землѝ. И҆
ви́дѣ и҆́хъ стра́жꙋща въ пла́ванїи,
бѣ̀ бо вѣ́тръ проти́венъ и҆́мъ. и҆ о҆
четве́ртѣй стра́жи нощнѣ́й, прї
и҆́де к҆ ни́мъ по́ морю ходѧ̀. и҆ хотѧ́
ше минꙋ́ти и҆́хъ. о҆ни́ же видѣ́вше
є҆го̀ ходѧ́ща по́ морю, мнѣ́хꙋ при́
зракъ бы́ти, и҆ возопи́ша. всѝ бо
є҆го̀ ви́дѣша, и҆ смꙋти́шасѧ. и҆ а҆́бїе
гла съ ни́ми. и҆ речѐ и҆́мъ, дерза́йте,
а҆́зъ є҆́смь, не бо́йтесѧ. И҆ вни́де къ
ни́мъ въ кора́бль, и҆ оу҆ле́же вѣ́тръ.
и҆ ѕѣло̀ и҆зли́ха въ себѣ̀ оу҆жаса́хꙋсѧ

и҆ морстѣ́мъ хожде́нїи.

и҆ дивлѧ́хꙋсѧ. не разꙋмѣ́ша бо ѻ҆
хлѣ́бѣхъ. бѣ̀ бо ср҃це и҆́хъ ѻ҆ка́мене
но. и҆ преше́дше, прїидо́ша в҆ зе́млю
геннсаре́тскꙋ, и҆ прста́ша.

За҃, к҃з. И҆ и҆зше́дшемꙋ и҆́мꙋ и҆̀скорав
лѧ̀. а҆́бїе позна́вше є҆го̀, ѻ҆бте́кше
всю̀ странꙋ̀ тꙋ̀, нача́ша на ѻ҆дрѣ́хъ
приносѝти болѧ́щаѧ, и҆дѣ́же слы́
шахꙋ ꙗ҆́ко тꙋ̀ є҆́сть. и҆ ꙗ҆́мо же а҆́ще
вхожда́ше въ ве́си, и҆лѝ во́ грады,
и҆лѝ се́ла, на распꙋ́тїнѝ полага́хꙋ не
дꙋ́жныѧ, и҆ молѧ́хꙋ є҆го̀, да понѐ
воскрѝлїю рѝзы є҆го̀ прико́снꙋтсѧ.
и҆ є҆лѝцы а҆́ще прикаса́хꙋсѧ є҆́мъ,
сп҃са́хꙋсѧ.

Глава҃, з҃.

И собра́шасѧ къ немꙋ̀ фарисе́е, и҆ нѣ́цїи ѿ кни҃жникъ прише́д шеи ѿ і҆ерⷭ҇лима́. и҆ ви́дѣвше нѣ́кыѧ ѿ ᲂу҆чн҃къ є҆го̀ нечи́стыми рꙋка́ми, сирѣ́чь, не ᲂу҆мве́нами ꙗ҆дꙋ́ще хлѣ́бы, рꙋга́хꙋсѧ. фарисе́е бо и҆ всѝ і҆ꙋде́е, а҆́ще не тры́юще ᲂу҆мы́ютъ рꙋ́къ, не ꙗ҆дѧ́тъ, держа́ще преда́нїѧ ста̑рецъ. и҆ ѿ то́ржища а҆́ще не покꙋ́плютсѧ, не ꙗ҆дѧ́тъ. и҆ и҆́на мно́га сꙋ́ть ꙗ҆́же прїѧ́ша держа́ти. погрꙋже́нїѧ стклѧ́ницамъ и҆ чва́номъ, и҆ котло́мъ и҆ ѻ҆дро́мъ.

За҃, к҃н. Пото́мъ же вопраша́хꙋ є҆го̀ фарисе́е и҆ кни́жницы, почто̀ ᲂу҆ченицы̀ твоѝ не хо́дѧтъ по преда́нїю ста̑рецъ, но не ᲂу҆мве́нами рꙋка́ми

ѡ преступленіи заповѣди бжїа.

ꙗдѧтъ хлѣбъ; ѻнъ же ѿвѣщавъ,
речѐ имъ. ꙗко добрѣ пророчествова
ісаїѧ ѻ васъ лицемѣрѣ. ꙗкоже ѥсть
писано. сїи людїе оустами мѧ
чтꙋтъ, срце же ихъ далече ѿстонтъ
ѿ менѐ. сꙋе же чтꙋтъ мѧ, оучаще
оученїѧ заповѣди чл҃вкы. ѻставль
ше бо заповѣдь бж҃їю, держитѐ пре
данїѧ чл҃вкаѧ. Крещенїѧ чваномъ,
и стклѧницамъ, и ина подобна
таковà многа творитѐ. и глаше
имъ, добрѣ ѿмѣтаете заповѣдь
бж҃їю, да преданїе ваше соблюдете.
Моусей бо речѐ, чти ѻц҃а твоего̀ и
мт҃ре твою̀. и иже ѕлословитъ ѻц҃а
или мт҃ре, смр҃тїю да оумретъ. вы
же глете, аще речетъ чл҃къ ѻц҃ꙋ или
мт҃ри, корвáн, ѥже ѥсть дáръ, иже
аще ѿ менѐ пользовалъ ѥси̑. и не

ктомꙋ̀ ѻ҆ставлѧ́ете є҆го̀ ничесо́же
сотворѝти ѻ҆ц҃ꙋ̀ своемꙋ̀ и҆лѝ ма́те
ри своє́й, престꙋпа́юще сло́во бж҃їе
преда́нїемъ ва́шимъ, є҆́же преда́сте.
и҆ подо́бна такова̀ мно́га творитѐ.

За҃, к҃ѳ. И҆ призва́въ ве́сь наро́дъ,
гл҃аше и҆́мъ. послꙋ́шайте менѐ всѝ,
и҆ разꙋмѣ́йте. ничесо́же є҆́сть внѣ̀
ѹ҆́дꙋ чл҃ка, входѝмо во́нь, є҆́же мо́
жетъ ѻ҆скверни́ти є҆го̀. но и҆сходѧ́
щаѧ ѿ него̀, та̑ сꙋ́ть скверна́щаѧ
чл҃ка. а҆́ще кто̀ и҆́мать ѹ҆́шѝ слы́ша
ти, да слы́шитъ. И҆ є҆гда̀ вни́де въ
до́мъ ѿ наро́да, вопраша́хꙋ є҆го̀
ѹ҆чѝцы̀ є҆го̀ ѻ҆ при́тчи. И҆ гл҃а и҆́мъ,
та́ко ли и҆ вы̀ неразꙋ́мливи є҆стѐ; не
разꙋмѣ́ете ли, и҆́ко всѐ є҆́же и҆звнꙋ̀
входѝмое в̾ чл҃ка, не мо́жетъ ѻ҆скверни́ти є҆го̀, и҆́ко не вхо́дитъ є҆мꙋ̀ въ

срце, но во чрево, и афедрономъ исходитъ, истребляѧ всѧ брашна; глаше же, ꙗко исходѧщее ѿ чл҃ка, то̀ сквернитъ чл҃ка. изъ ꙗтръ оудꙋ бо срца чл҃ка помышленїѧ ꙁла̀ исходѧтъ, прелюбодѣѧнїѧ, любодѣѧнїѧ, оубїйства, татьбы̀, лихоимства, обиды, лꙋкавствїѧ, лесть, стꙋдодѣѧнїѧ, ѻко лꙋкаво, хꙋла̀, гордыни, безꙋмство. всѧ сїѧ ꙁлаѧ изъ оутръ исходѧтъ, и сквернѧтъ чл҃ка.

Ѕ҃, л҃. И ѿтꙋдꙋ воставъ иде въ предѣлы тꙋрскы и сидонскы. И вшедъ в̾ домъ, никогоже хотѧше да бы̀ ѥго̀ чюлъ, и неможе оутанити сѧ. слышавши бо жена̀ ѻ немъ, ѥѧ̀ же дщѝ имѧше дꙋхъ нечистъ, пришедши припадѐ къ ногама ѥго̀.

ѿ финисѝамыни.

Жена́ же бѣ̑ є҆ллинска, сѵ̑рофѵ̑нисса
ро́домъ. молѧ́ше є҆го̀, да бѣ́са и҆ж
дене́тъ и҆зъ дще́ре є҆ѧ̀. І҆с҃ъ же речѐ
є҆́й, о҆ста́ви, да пе́рвѣе насы́тѧтсѧ
ча́да. нѣ́сть бо добро̀ ѿѧ́ти хлѣ́ба
ча́домъ, и҆ поврещѝ псо́мъ. о҆на́ же
ѿвѣща́вши, гл҃а є҆мꙋ̀, є҆́й гдⷭ҇и. и҆́бо
и҆ пси̇̀ подъ трапе́зою ꙗдѧ́тъ ѿ
крꙋпи́цъ дѣте́й. И҆ речѐ є҆́й, за сїѐ
сло́во и҆дѝ, и҆зы́де бѣ́съ и҆зъ дще́ре
твоеѧ̀. И҆ ше́дши въ до̀мъ сво́й, о҆брѣ́
те бѣ́съ и҆зше́дшъ, и҆ дще́ре лежа́
щꙋ на о҆дрѣ̀.

Зѧ҃, ла҃. И҆ па́кы и҆зше́дъ і҆с҃ъ ѿ
предѣ́лъ тѵ́рскъ, и҆ сидо́нскъ. прїи́
де на́море галиле́йско, междꙋ̀ пре
дѣ́лы декапо́льскы. И҆ приведо́ша к҃
немꙋ̀ глꙋ́ха гꙋгни́ва, и҆ молѧ́хꙋ
є҆го̀ да возложи́тъ на́нь рꙋ́кꙋ. и҆ по

ѐмъ ѐго̀ ѿ наро́да ѐдни́ного, вложѝ
пе́рсты своѧ̀ во ᲂу҆́ши ѐго̀, и҆ плю́
нꙋвъ коснꙋ̀ ѐго̀ въ ѩзы́къ, и҆ воз̆
рѣ́въ на́ нб҃о, воздохнꙋ̀, и҆ гл҃а ѐмꙋ̀,
ѐффа́ѳа. ѐ҆́же ѐ҆́сть, разве́рзнсѧ. и҆
а҆́бїе разверзо́стасѧ слꙋ́ха ѐго̀, и҆ раз̆
рѣ́шнсѧ ю҆́за ѩзы́ка ѐго̀, и҆ гл҃аше
пра́во. и҆ запрѣ́тѝ и҆̀мъ, да никомꙋ̀
же повѣ́дѧтъ. ѐли́ко же и҆̀мъ то́й
запрѣща́ше, па́че и҆зли́ха проповѣ́
дахꙋ. и҆ прѣизли́ха дивлѧ́хꙋсѧ гл҃ю
ще, до́брѣ всѐ творѝтъ, и҆ глꙋхы́ѧ
творѝ слы́шати, и҆ нѣмы́ѧ гл҃ати.

ᲂу҆ши́ и҆ ꙋ̀ста.

Глава̀, н҃. За҃, л҃в.

Ѕ҆ты́ѧ дни̑ ѕѣло̀ мно́гꙋ наро́дꙋ
сꙋ́щꙋ, и҆ неи҆мꙋ́щимъ чесо̀ ѩ҆сти,
призва́въ і҆с҃ъ, ᲂу҆ченикы̀ своѧ̀,
гл҃а и҆̀мъ. мл҃рдꙋю ѻ҆ наро́дѣ,

ꙗ҆́ко оу҆́же трѝ днѝ присѣдѧ́тъ
мнѣ̀, и҆ не и҆́мꙋть чесо̀ ꙗ҆сти. и҆ а҆́ще
ѿпꙋщꙋ̀ и҆́хъ не ꙗ҆́дша въ до́мы
своѧ̀, о҆слабѣ́ютъ на пꙋтѝ. мно́зи
бо ѿ ни́хъ и҆здале́че пришлѝ сꙋ́ть.
И҆ ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ оу҆чн҃цы̀ є҆го̀. ѿкꙋ
дꙋ си́хъ возмо́жетъ кто̀ здѣ̀ насы́
тити хлѣ́ба в҆ пꙋсты́ни; и҆ вопросѝ
и҆́хъ, колѝко и҆́мате хлѣ́бы; о҆ни́ же
рѣ́ша, се́дмь. и҆ повелѣ̀ наро́дꙋ воз̾
лежтѝ на землѝ. и҆ прїе́мъ се́дмь
хлѣ́бы, хвалꙋ̀ возда́въ преломѝ, и҆
даѧ́ше оу҆чн҃ко́мъ свои́мъ, да пред
лага́ютъ. и҆ предложи́ша предъ наро́
домъ. и҆ и҆мѧ́хꙋ ры́бицъ ма́ло, и҆
сїѧ̀ бл҃гви́въ, речѐ предложи́ти и҆
ты́ѧ, ꙗ҆до́ша же и҆ насы́тишасѧ. и҆
взѧ́ша и҆збы́ткы оу҆крꙋ́хъ, се́дмь
ко́шницъ. бѣ́хꙋ же ꙗ҆́дшеи ꙗ҆́ко

ѿ седми́хъ хлѣ́бѣхъ.

четы́рн тысꙋ́ща, и҆ ѿпꙋстѝ и҆́хъ. и҆
а҆́бїе влѣ́зъ въ кора́бль со ᲂу҆чн҃кы̀
свои́мн, прїи́де в҆ страны̀ далманꙋ
фа́нскы.

За҃, л҃г. И҆ и҆зыдо́ша фарнсе́е, и҆ нача́
ша стѧза́тнсѧ с҆ ни́мъ, и҆́щꙋще ѿ
него̀ зна́менїѧ с҆ нб҃сѐ, и҆скꙋша́юще
є҆го̀. и҆ воздохнꙋ́въ дх҃омъ свои́м҃,
гл҃а. чесо̀ ро́д сє́й зна́менїѧ и҆́щетъ;
а҆мни́нь гл҃ю ва́м҃, а҆́ще да́стьсѧ ро́дꙋ
семꙋ̀ зна́менїе. и҆ ѻ҆ста́вль и҆́хъ,
влѣ́зъ па́кы в҆ кора́бль, и҆́де на ѻ҆́нъ
по́лъ. и҆ забы́ша ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ взѧ́ти
хлѣ́бы, и҆ ра́звѣ є҆дни́ного хлѣ́ба не
и҆мѧ́хꙋ съ собо́ю въ корабли̇̀. и҆ прѣ
ща́ше и҆м҃ гл҃ѧ. зри́те, блюдѣ́тесѧ
ѿ ква́са фарнсе́йска, и҆ ѿ ква́са и҆́ро
дова. и҆ помышлѧ́хꙋ дрꙋ́г ко́ дрꙋгꙋ
гл҃юще, ꙗ҆́ко хлѣ́бы не и҆́мамы. и҆ ра

ѿ сѧ́дъ фарнсе́йстѣмъ.

зꙋмѣ́въ І҃С҃ъ, гл҃а и҆м҃. что̀ помыш
ля́ете, ꙗ҆ко хлѣ́бы не и҆́мате; не оу҆̀
ли чꙋ́ете, нижѐ разꙋмѣ́ете; є҆щѐли
ѻ҆ка́менено сердце ва́ше и҆́мате; ѻ҆́чи
и҆мꙋ́ще не ви́дите, и҆ оу҆́ши и҆мꙋ́ще
не слы́шите; и҆ не по́мните ли є҆гда̀
пѧ́ть хлѣ́бы преломи́хъ въ пѧ́ть
ты́сѧщь, коли́ко, ко́шъ и҆спо́лнь
оу҆крꙋ́хъ прїѧ́сте; гл҃аша є҆мꙋ̀, два
на́десѧте. є҆гда́ же се́дмь ѿ четы́ри
ты́сѧща, коли́ко ко́шницъ и҆спол
не́нїѧ оу҆крꙋ́хъ прїѧ́сте; ѻ҆ни́ же рѣ́
ша, се́дмь. И҆ гл҃а и҆м҃, ка́ко не разꙋ
мѣ́ете;

Зд҃, л҃д. И҆ прїи́де въ вѳсаи́дꙋ, и҆
приведо́ша к҃ немꙋ̀ слѣ́па. и҆ молѧ́
хꙋ є҆го̀, да є҆го̀ ко́снетъ. и҆ є҆́мъ за́
рꙋкꙋ слѣпа́го, и҆зведѐ є҆го̀ во́нъ и҆з̾
ве́сн. и҆ плю́нꙋвъ на ѻ҆́чи є҆го̀, воз̾

ѿ слѣпцѣ.

ло́жъ рꙋ́цѣ на́нь, вопраша́ше є҆го̀,
а҆́ще что̀ ви́дитъ. и҆ возрѣ́въ, гл҃аше.
вижꙋ чл҃кы я҆́ко дре́вїе ходѧ́ще. по
то́мъ же па́кы возложѝ рꙋ́цѣ на
о҆́чи є҆го̀, и҆ сотворѝ є҆го̀ прозрѣ́ти,
и҆ ᲂу҆твори́сѧ, и҆ ᲂу҆зрѣ̀ свѣ́тло всѐ. и҆
посла̀ є҆го̀ в҆ до́мъ є҆го̀ гл҃ѧ. ни в҆ ве́сь
вни́ди, ни повѣ́ждь комꙋ̀ въ ве́си.

З҃а, л҃е. И҆ и҆зы́де і҆с҃ъ, и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀
в҆ ве́си кесарі́ѧ фили́пповы. и҆ на пꙋ
тѝ вопраша́ше ᲂу҆чн҃кы̀ своѧ̀, гл҃ѧ
и҆́мъ. кого̀ мѧ̀ гл҃ютъ чл҃цы бы́ти;
о҆ни́ же ѿвѣща́ша, і҆оа́нна кр҃тлѧ,
и҆ и҆ні́и и҆лїю̀, дрꙋзі́и же є҆ди́ного ѿ
пр҃ро́къ. и҆ то́й гл҃а и҆́мъ. вы́ же кого̀
мѧ̀ гл҃ете бы́ти; ѿвѣща́въ же пе́тръ
гл҃а є҆мꙋ̀, ты̀ є҆сѝ хр҃то́съ.

и҆ ѿпроше́нїи кесарі́йстѣмъ.

ЗА҃, Л҃Ѕ. И҆ запрѣтѝ и҆мъ, да ни комꙋ́же гл҃ютъ ѻ҆ не́мъ. И҆ нача́тъ ᲂу҆чи́ти и҆хъ, ꙗ҆́ко подоба́етъ сн҃ꙋ чл҃ѣкомꙋ мно́го пострада́ти, и҆ и҆с кꙋше́нꙋ бы́ти ѿ ста҃рецъ, и҆ а҆рхї ерє҃й, и҆ кни҃жникъ, и҆ ᲂу҆бїе́нꙋ бы́ти, и҆ тре́тїи дн҃ь воскр҃нꙋти. И҆ не ѻ҆бинꙋ́ѧсѧ сло́во гл҃аше. и҆ прїе́мъ є҆го̀ пе́тръ, нача́тъ прѣти́ти є҆мꙋ̀. ѻ҆́нъ же ѻ҆бра́щьсѧ, и҆ возрѣ́въ на ᲂу҆чн҃кы̀ своѧ̀, запрѣтѝ петро́ви гл҃ѧ. и҆дѝ за мно́ю сатана̀. ꙗ҆́ко не мы́слиши ꙗ҆̀же сꙋ́ть бж҃їѧ, но ꙗ҆̀же чл҃ка. И҆ призва́въ наро́ды со ᲂу҆ченикы̀ свои́ми, речѐ и҆мъ.

ЗА҃, Л҃З. И҆́же хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ, да ѿве́ржетсѧ себѐ, и҆ во́зметъ кр҃тъ сво́й, и҆ по мнѣ̀ гражде́тъ. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дш҃ꙋ свою̀ сп҃тѝ,

погꙋбѝтъ ю҆̀. А҆ и҆̀же погꙋбѝтъ дш҃ꙋ
свою̀ менѐ ра́ди, и҆ є҆ва́лїѧ, то́й
сп҃се́тъ ю҆̀. Каѧ̀ бо по́льза чл҃кꙋ, а҆́ще
прїѡ҆бра́щетъ мі́ръ ве́сь, и҆ ѿ̀ще
ти́тъ дш҃ꙋ свою̀; и҆лѝ что̀ да́стъ
чл҃къ и҆змѣ́нꙋ на дш҃ѝ свое́й; и҆̀же
бо а҆́ще постыди́тсѧ менѐ, и҆ мои҃х
слове́съ, въ ро́дѣ се́мъ прелюбодѣ́й
немъ и҆ грѣ́шнемъ, и҆ сн҃ъ чл҃вѣ́кїн
постыди́тсѧ є҆го̀, є҆гда̀ прїи́детъ
въ сла́вѣ ѻ҆ц҃а̀ своего̀, со а҆́нг҃лы
ст҃ы́ми.

Глава̀, ѳ҃.

И҆ гл҃аше и҆̀мъ. А҆мни́ть гл҃ю ва́мъ,
и҆̀ко сꙋ́ть нѣ́цїи ѿ здѣ̀ стоѧ́
щихъ, и҆̀же не и҆мꙋ́тъ вкꙋси́ти
смр҃ти, до́нде̑ ви́дѧтъ цр҃ствїе
бж҃їе прише́дшее въ си́лѣ.

За҃, л҃н. И҆ по ше́сть дні́н поѧ́тъ і҆с҃ъ
петра̀, и҆ і҆а́кова, и҆ і҆оа́нна, и҆ воз҃
ведѐ и҆́хъ на́ гору̀ высо́ку о҆со́бь є҆ди́
ны, и҆ преѡ҆бразни́сѧ предъ ни́ми. и҆
ри́зы є҆го̀ бы́ша блещѧ́щесѧ, бѣ́лы
ѕѣло̀ ꙗ҆́ко снѣ́гъ, ꙗ҆цѣ́хъ же не мо́
жетъ бѣли́лникъ оу҆бѣли́ти на зем
ли̑. и҆ ꙗ҆ви́сѧ и҆́мъ, и҆лі̑ѧ с҃ мои̑сє́ѡ.
и҆ бѣ́ста со і҆с҃омъ гл҃юща. И҆ ѿвѣ
ща́въ пе́тръ, гл҃а і҆с҃ови. ра́ввн, добро̀
є҆́сть на́мъ здѣ̀ бы́ти, и҆ сотвори́мъ
кро́вы три̑, тебѣ̀ є҆ди́нъ, и҆ мои̑сє́о
ви є҆ди́нъ, и҆ и҆лі̑и̑ є҆ди́нъ. не вѣ́дѧше
бо что̀ рещи̑, бѣ́ху бо пристра́шни.
и҆ бы́сть ѻ҆́блакъ ѻ҆сѣнѧ́ѧ и҆́хъ. и҆
прі́иде гла́съ и҆зъ ѻ҆́блака гл҃ѧ, се́й
є҆́сть сн҃ъ мо́й возлю́бленыи, того̀
послу́шайте. И҆ внеза́пу возрѣ́вше,
ктому̀ никого̀ ви́дѣша, то́кмо

ѿ преѡ҆бражє́нїи і҆с҃ова.

І҃СА ЕДИ́НОГО СЪ СОБО́Ю. СХОДЯ́ЩЕМЪ
ЖЕ ИМЪ СЪ ГОРЫ̀, ЗАПРѢТЍ ИМЪ, ДА
НИКОМУ́ЖЕ ПОВѢ́ДАТЪ ЮЖЕ ВИ́ДѢ
ША, ТО́КМО ЕГДА̀ СН҃Ъ ЧЛВ҃КІИ ИЗЪ
МР҃ТВЫХЪ ВОСКР҃НЕТЪ.

ЗА҃, Л҃Ѳ. И СЛО́ВО ОУДЕРЖА́ША ВЪ СЕБѢ̀,
СТЯЗА́ЮЩЕСЯ, ЧТО̀ ЕСТЬ ЕЖЕ ИЗЪ
МР҃ТВЫХЪ ВОСКР҃НУТИ. И ВОПРАША́ХУ
ЕГО ГЛ҃ЮЩЕ, ЮКО ГЛ҃ЮТ КНИ́ЖНИЦЫ,
ЮКО ИЛІЍ ПОДОБА́ЕТЪ ПРІИТЍ ПРЕ́ЖЕ;
ОНЪ ЖЕ ѾВѢЩА́ВЪ, РЕЧЀ ИМЪ. ИЛІЯ̀
ОУ́БО ПРИШЕ́Д ПРЕ́ЖЕ, ОУСТРО́ИТЪ ВСЯ̀.
И КА́КО Е҃ПИСАНО О҆ СН҃Ѣ ЧЛВ҃ТѢМЪ,
ДА МНО́ГО ПОСТРА́ЖЕТЪ, И ОУНИЧЖЕ҃
БУ́ДЕТЪ. НО ГЛ҃Ю ВА́МЪ, ЮКО ИЛІЯ̀ ПРІ
И́ДЕ, И СОТВОРИ́ША ЕМУ̀ ЕЛИ́КА ХО
ТѢ́ША, ЮКОЖЕ ЕСТЬ ПИ́САНО О҆ НЕМ҆.
И ПРИШЕ҃ КО ОУЧН҃КО́МЪ, ВИ́ДѢ НАРО́Д
МНО́ГЪ О҆ НИХ, И КНИ́ЖНИКЫ СТЯЗА́

ющасѧ съ ни́ми. и҆ а҆́бїе ве́сь наро́дъ
ви́дѣвъ є҆го̀ оу҆жасе́сѧ. и҆ прирѝщꙋ
ще цѣлова́хꙋ є҆го̀. и҆ вопросѝ кни́ж
никы, что̀ стѧза́етесѧ къ себѣ̀;

За҃, м҃. И҆ ѿвѣща́въ є҆ди́нъ ѿ наро́
да, речѐ. оу҆чт҃лю, приведо́хъ сн҃а мо
его̀ къ тебѣ̀, и҆мꙋ́щь дꙋ́хъ нѣ́мъ.
и҆ и҆дѣ́же коли́ждо и҆́метъ є҆го̀, раз̾
бива́етъ є҆го̀, и҆ пѣ́ны тѣщи́тъ, и҆
скрежє́щетъ зꙋбы̀ свои́ми, и҆ о҆цѣ
пѣнѣва́етъ. и҆ рѣ́хъ оу҆чн҃ко́мъ тво
и́мъ, да и҆жденꙋ́тъ є҆го̀, и҆ не воз̾
могоша. о҆́нѥже ѿвѣща́въ гл҃а є҆мꙋ.
Ѡ҆ ро́де невѣ́ренъ, доко́лѣ въ ва́съ
бꙋдꙋ; доко́лѣ терплю̀ вы҃; приведѣ́
те є҆го̀ ко мнѣ̀. И҆ приведо́ша є҆го̀ к҆
немꙋ. и҆ ви́дѣвъ є҆го̀, а҆́бїе дꙋ́хъ со
трѧсѐ є҆го̀. и҆ па́дъ на землѝ валѧ́
шесѧ, пѣ́ны тѣща̀. и҆ вопросѝ о҆ца̀

ѿ злодѣ́ющемсѧ гл҃ѧ мѣ́сецы.

ЕГО̀, колѝко лѣ́тъ ЕС҃ТЬ, Ѿнѐ́ли же
СЕ҃ бы́сть ЕМУ̀; ОНЖЕ РЕ҃, ИЗ҃ дѣ́тска.
И҆ мно́гажды въ ѻ҆́гнь вве́рже ЕГО̀, И҆
въ во́ды, да погубѝтъ ЕГО̀. но А҆́ще
что̀ мо́жеши, помозѝ на́мъ мл҃рдо
вавъ ѻ҆ на́съ. І҃СЪ же речѐ ЕМУ̀. Е҆́же
А҆́ще что̀ мо́жеши вѣ́ровати, всѧ̀
возмо́жна вѣ́рующему. И҆ А҆́БІЕ во
зопѝ ѻ҆ц҃ъ ѻ҆трочѧ́те, со слезѧ́ми
гл҃аше. вѣ́рую гдⷭ҇и, помозѝ мое
мУ̀ невѣ́рію. Ви́дѣвъ же І҃СЪ, ꙗ҆́ко
срѝщетсѧ наро́дъ, запрѣтѝ дУ́хУ
нечѝстомУ, гл҃ѧ ЕМУ̀. дУ́ше нѣ
мы́и и҆ глУхі́и, А҆́зъ ТѢ҃ повелѣва́ю,
И҆зы́ди И҆З҃ него̀, и҆ ктомУ̀ не вни́ди
В҆ него̀. И҆ возопѝвъ, и҆ мно́го прУжа́в
сѧ, И҆зы́де. И҆ бы́сть ꙗ҆́ко мр҃твъ,
ꙗ҆́ко же мно́зѣмъ гл҃ати, ꙗ҆́ко оу҆́м
ретъ. І҃СЪ же ЕМЪ ЕГО̀ за́ рУкУ, воз҃

дни́же є҆го̀, и҆ воста̀. И҆ вше́шꙋ є҆мꙋ̀
въ до́мъ, ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ вопраша́хꙋ
є҆го̀ є҆дни́ного, ꙗ҆́ко мы̀ не возмого́
хомъ и҆згна́ти є҆го̀; и҆ речѐ и҆̀мъ. се́й
ро́дъ ничи́мъ же мо́жетъ и҆зы́ти,
то́кмо мл҃твою и҆ посто́мъ. и҆ ѿтꙋ
дꙋ и҆зше́ше, и҆дѧ́хꙋ сквозѣ̀ гали
ле́ю, и҆ не хотѧ́ше да кто̀ ᲂу҆вѣ́сть.
ᲂу҆ча́ше бо ᲂу҆чн҃кы̀ своѧ̀, и҆ гл҃аше
и҆̀мъ. ꙗ҆́ко сн҃ъ чл҃вчїи пре́данъ бꙋ́детъ
въ рꙋ́цѣ чл҃честѣ, и҆ ᲂу҆бїю́тъ є҆го̀, и҆
ᲂу҆бїе́й бы́въ, вт҃ре́тїи дн҃ь воскр҃нетъ.
ѻ҆ни́ же не разꙋмѣва́хꙋ гл҃а, и҆ боѧ́
хꙋсѧ є҆го̀ вопроси́ти.

За҃, м҃а. И҆ прїи́де въ каперна́ꙋмъ, и҆
въ домꙋ̀ бы́въ, вопраша́ше и҆̀хъ,
что̀ на пꙋтѝ в҆ себѣ̀ помышлѧ́сте;
ѻ҆ни́ же молча́хꙋ. дрꙋ́гъ ко́ дрꙋгꙋ
бо стѧза́шасѧ на пꙋтѝ, кто̀ є҆́сть

ѿ помышлѧ́ющихсѧ ѥ҆стѐ ѥ҆ ѡ҆ болѣ́нїи.

бо́лїн. И҆ сѣ́дъ пригласѝ ѻ҆́ба на́де
сѧте, и҆ гл҃а и҆́мъ. А҆́ще кто̀ хо́щетъ
ста́рѣи быти, да бꙋ́детъ всѣ́хъ
ме́ншїи, и҆ всѣ́мъ слꙋга̀. И҆ прїи́мъ
ѻ҆трочà, поста́ви ѥ҆̀ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆
ѻ҆бъѐмъ ѥ҆̀, речѐ и҆́мъ. и҆́же а҆́ще ѥ҆ди́
но таковы́хъ ѻ҆трочѧ́тъ прїи́метъ
во̀ и҆мѧ̀ моѐ, менѐ прїе́млетъ. и҆ и҆́же
менѐ прїе́млетъ, не менѐ прїе́м
летъ, но посла́вшаго мѧ̀. ѿвѣща́
же ѥ҆мꙋ̀ і҆ѡа́ннъ, гл҃ѧ. ѹ҆чи́телю, ви́
дѣхомъ нѣ́коего и҆́менемъ тво
и́мъ и҆згонѧ́ща бѣ́сы, и҆́же не хо́
дитъ по на́съ, и҆ возбрани́хомъ
ѥ҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко не послѣ́дꙋетъ на́мъ.
І҆с҃ъ же речѐ, не брани́те ѥ҆мꙋ̀. никто́
же бо є҆́сть и҆́же сотвори́тъ си́лꙋ ѻ҆
и҆́мени моѐмъ, и҆ возмо́жетъ вско́
рѣ ѕлосло́вити мѧ̀. и҆́же бо нѣ́сть

на вы҃, по ва́съ е҆́сть. И҆́же бо а҆́ще напои́тъ вы҃ ча́шꙋ во́дꙋ во́ и҆́мѧ моѐ, ꙗ҆́ко хр҃то́ви є҆стѐ. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не погꙋби́тъ мзды̀ своеѧ̀.

За҃, м҃в. И҆ и҆́же а҆́ще собла́зниті є҆дни́ного ѿ ма́лыхъ си́хъ вѣ́рꙋющихъ в̾ мѧ̀, до́брѣе е҆́сть є҆мꙋ̀ па́че, а҆́ще ѻ҆блежи́тъ ка́мень же́рновный ѻ҆ вы́н є҆го̀, и҆ вве́ржеи̇ бꙋ́детъ в̾ мо́ре. И҆ а҆́ще соблажнѧ́етъ тѧ̀ рꙋка̀ твоѧ̀, ѿсѣцѝ ю҆̀. до́брѣ ти҃ е҆́сть бѣ́дникꙋ въ живо́тъ вни́ти, не́же ѻ҆́бѣ рꙋ́цѣ и҆мꙋ́щꙋ вни́ти въ гее́нну, въ ѻ҆́гнь неоу҆гаса́ющїи, и҆дѣ́же че́рвь и҆́хъ не оу҆мира́етъ и҆ ѻ҆́гнь не оу҆гаса́етъ. И҆ а҆́ще нога̀ твоѧ̀ соблажнѧ́етъ тѧ̀, ѿсѣцѝ ю҆̀. до́брѣ ти҃ е҆́сть вни́ти въ живо́тъ хро́мꙋ. не́же двѣ̀ но́зѣ и҆мꙋ́щꙋ вве́ржену бы́ти въ гее́нну,

ѿ ѻ҆гнь неоу҆гаса́ющїи, и҆дѣ́же че́рвь и҆́хъ не оу҆мира́етъ, и҆ ѻ҆́гнь не оу҆гаса́етъ. И҆ а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ соблажня́етъ тѧ̀, и҆сткнѝ є҆̀. до́брѣ тѝ є҆́сть со є҆дни́нѣмъ ѻ҆́комъ вни́ти въ цр҃твїе бж҃їе. не́же двѣ̀ ѻ҆́цѣ и҆мꙋ́щꙋ вве́ренꙋ бы́ти ѿ гее́ннꙋ ѻ҆́гненꙋю, и҆дѣ́же че́рвь и҆́хъ не оу҆мира́етъ, и҆ ѻ҆́гнь не оу҆гаса́етъ. Всѧ́къ бо ѻ҆гне́мъ ѻ҆соли́тсѧ. и҆ всѧ́ка же́ртва со́лїю ѻ҆соли́тсѧ. добро̀ со́ль. а҆́ще же со́ль не слана̀ бꙋ́детъ, чи́мъ ѻ҆соли́тсѧ; и҆мѣ́йте со́ль ѿ себѣ̀. и҆ ми́ръ и҆мѣ́йте междꙋ собо́ю.

Глава̀, г҃.

И҆ ѿтꙋ́дꙋ воста́въ, пре́йде ѿ предѣ́лы і҆ѡде́йскыѧ, ѻ҆бо́нъ по́лъ і҆орда́на. и҆ сни́до́шасѧ па́кы на

ро́ди къ немꙋ̀. и҆ ꙗ҆́ко ѻ҆бы́чай и҆мѣ̀,
па́кы ᲂу҆ча́ше и҆́хъ.

За҃, мг҃. И҆ прїстꙋ́пльше фарисе́е, во
просѝша є҆го̀, а҆́ще досто́итъ мꙋ́жꙋ
женꙋ̀ пꙋстѝти; и҆скꙋша́юще є҆го̀.
ѻ҆́нже ѿвѣща́въ речѐ и҆́мъ. что̀ ва́мъ
заповѣ́да моѷсе́й; ѻ҆нѝ же рѣ́ша,
моѷсе́й повелѣ̀ кнѝгꙋ распꙋ́стнꙋю
напса́ти, и҆ пꙋстѝти. и҆ ѿвѣща́въ
і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ. по жестосе́рдїю ва́ше
мꙋ напса̀ ва́мъ за́повѣдь сїю̀. ѿ
зача́ла же созда́нїѧ, мꙋ́жа и҆ женꙋ̀
сотворѝлъ ѧ҆̀ є҆́сть бг҃ъ. Сего̀ ра́ди
ѻ҆ста́витъ чл҃къ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ мт҃ре,
и҆ прилѣпѝтсѧ ѯ҆ женѣ̀ свое́й, и҆ бꙋ́
дꙋтъ ѻ҆́ба ѯ҆ пло́ть є҆дѝнꙋ. Тѣ́мже
ᲂу҆́же нѣ́ста два̀, но пло́ть є҆дѝна.
є҆́же ᲂу҆́бо бг҃ъ сочета̀, чл҃къ да не разꙋ̀

ѿ ѯотро́шїи фарисе́е ѿ ѿтꙋ́щенїи же́нъ.

лꙋча́етъ. И҆ в҆ домꙋ па́кы оу҆чн҃цы̀ є҆го̀
о҆ се́мъ вопросѝша є҆го̀, и҆ гл҃а и҆̀мъ.
За҃, мд҃. И҆же а҆́ще пꙋ́ститъ женꙋ̀
свою̀, и҆ о҆же́нитсѧ и҆но́ю, прелюбы̀
творѝтъ на ню̀. И҆ а҆́ще жена̀ пꙋ́ститъ
мꙋ́жа, и҆ посѧ́гнетъ за и҆но́го, пре
любы̀ творѝтъ. И҆ приноша́хꙋ к҆ немꙋ̀
дѣ́ти, да ко́снетсѧ и҆́хъ. оу҆чн҃цы́ же
прѣща́хꙋ приносѧ́щимъ. Ви́дѣвъ
же і҆с҃ъ, негодова̀. и҆ рє҃ и҆̀мъ, о҆ста́ви
те дѣте́й приходѝти ко мнѣ̀, и҆ не
бранѝте и҆̀мъ. тацѣ́хъ бо є҆́сть
ц҃рⷭ҇твїе бж҃їе. а҆мѝнь гл҃ю ва́мъ. и҆̀же
а҆́ще не прїѝметъ ц҃рⷭ҇твїѧ бж҃їѧ ꙗ҆́ко
о҆трочѧ̀, не и҆́мать внѝти въ не҃. и҆
о҆бъе́мъ и҆́хъ, возло́жь рꙋ́цѣ на
ни́хъ бл҃гвѧ́ше и҆́хъ.

За҃, м҃е. И҆ и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ на
пꙋ́ть, прите́къ нѣ́кїи и҆ покло́нсѧ
на колѣ́нꙋ є҆мꙋ̀, вопраша́ше є҆го̀.
оу҆чт҃лю бл҃гы́и, что̀ сотворю̀, да жи
во́тъ вѣ́чныи наслѣ́дствꙋю; і҆с҃ъ же
речѐ є҆мꙋ̀. что̀ мѧ̀ гл҃еши бла́га; ни
кто́же бла́гъ, то́кмо є҆ди́нъ бг҃ъ.
за́повѣди вѣ́си; не прелюбы̀ сотво
ри́ши, не оу҆бі́й, не оу҆кра́ди, не лже
свѣдѣ́тельствꙋй, не ѻ҆би́ди. чти̑
ѻ҆ц҃а̀ твоего̀ и҆ мт҃ре. ѻ҆́нъ же ѿвѣ
ща́въ речѐ є҆мꙋ̀. оу҆чт҃лю, сїѧ̀ всѧ̀ со
храни́хъ ѿ ю҆ности моеѧ̀. і҆с҃ъ же воз̾
рѣ́въ на́нь, возлюбѝ є҆го̀, и҆ ре҃ є҆мꙋ̀.
є҆ди́ного є҆сѝ не доконча́лъ. и҆дѝ,
є҆ли́ка и҆́маши продаждь, и҆ да́ждь
ни́щимъ, и҆ и҆мѣ́ти и҆́маши сокро́
вище на́ нб҃си. и҆ прїидѝ и҆ ходѝ въ
слѣ́дъ менѐ взе́мъ кре́стъ. ѻ҆́нъ же

ѿ потрѧ́шемъ ꙋслы́шавъ і҆с҃.

дрѧ́хлъ бы́въ ѻ҆ словесѝ, ѿи́де скор
бѧ̀, бѣ̀ бо и҆мѣ́ѧ стѧжа́нїѧ мно́
га. и҆ возрѣ́въ і҆с҃ъ, гл҃а ᲂу҆ченнко́мъ
свои́мъ.

ЗА҃, мѕ҃. Ка́ко неᲂу҆до́бь и҆мꙋ́щен
бога́тьство в҆ ц҃рствїе бж҃їе вни́дꙋтъ.
ᲂу҆чн҃цы́ же ᲂу҆жаса́хꙋсѧ ѻ҆ словесѣ́хъ
є҆го̀. І҆с҃ъ же па́кы ѿвѣща́въ гл҃а и҆м̾.
ча́да, ка́ко неᲂу҆до́бь ᲂу҆пова́ющимъ
на бога́тьство, въ ц҃рствїе бж҃їе вни́
тн. ᲂу҆до́бѣе бо є҆́сть вельбꙋ́дꙋ скво
зѣ̀ и҆глинѣ̀ ᲂу҆́ши проитѝ, не́же бо
га́тꙋ въ ц҃рствїе бж҃їе вни́тн. ѻ҆ни́ же
и҆зли́ха дивлѧ́хꙋсѧ, гл҃юще к҆ себѣ̀,
то̀ кто̀ мо́жетъ сп҃се́нъ бы́тн; воз̾
рѣ́въ же на ни́хъ і҆с҃ъ, гл҃а. ѿ чл҃къ
невозмо́жно, но не ѿ бг҃а. всѧ̑ бо
возмо́жна сꙋ́ть ѿ бг҃а. Нача́тъ же
пе́тръ гл҃ати є҆мꙋ̀. се̑ мы̀ ѻ҆ста́ви

хомъ всѧ, и вслѣдъ тебѐ идо́хомъ.
Ѿвѣща́въ же і҃съ, речѐ. а҆мни́нь гл҃ю
ва́мъ. никто́же є҆́сть и҆́же ѡ҆ста́вилъ
є҆́сть до́мъ, и҆лѝ бра́тїю, и҆лѝ сест
ры̀, и҆лѝ ѻ҆ц҃а̀, и҆лѝ мт҃ре, и҆лѝ женꙋ̀,
и҆лѝ ча́да, и҆лѝ се́ла, менѐ ра́ди, и҆
є҆вг҃а́лїѧ, а҆́ще не прїи́метъ сторѝцею,
нн҃ѣ во́ время сѐ, домо́въ, и҆ бра́
тїѧ и҆ се́стръ, и҆ ѻ҆ц҃а̀ и҆ мт҃ре и҆ ча̑дъ,
и҆ се́лъ, по и҆згна́нїи. и҆ въ вѣ́къ гра
дꙋ́щїи живо́тъ вѣ́чныи. Мно́зи же
бꙋ́дꙋтъ пе́рвїи, послѣ́дни, и҆ по
слѣ́днїи, пе́рви. Бѣ́хꙋ же на пꙋтѝ
восходѧ́ще во і҆ерусали́мъ, и҆ бѣ
варѧ́ѧ и҆́хъ і҆с҃ъ. и҆ ѹ҆жаса́хꙋсѧ, и҆ въ
слѣ́дъ и҆дꙋ́ще боѧ́хꙋсѧ.

Зѧ҃, м҃з. И҆ поѐмъ па́кы ѻ҆́ба на́десѧ
те, нача́тъ и҆́мъ гл҃ати и҆́же хотѧ́хꙋ
є҆мꙋ̀ бы́ти. и҆́ко сѐ восхо́днмъ во

ІЕРЛИМЪ, И СНЪ ЧЛВКІИ ПРЕДАНЪ БУ
ДЕТЪ АРХІЕРЕОМЪ И КНИЖНИКОМЪ,
И ОСУДАТЪ ЕГО НА СМРТЬ, И ПРЕДА
ДАТЪ ЕГО ЯЗЫКОМЪ, И ПОРУГАЮТ
СА ЕМУ, И ОУАЗВАТЪ ЕГО, И ОПЛЮ
ЮТЪ ЕГО, И ОУБІЮТЪ ЕГО. И ТРЕТІИ
ДНЬ ВОСКРНЕТЪ. И ПРЕ НИМЪ ПРІИДО
СТА, ІАКОВЪ И ІОАНЪ, СНА ЗЕВЕДЕОВА,
ГЛЮЩА. ОУЧТЛЮ, ХОЩЕВѢ, ДА ЕЖЕ
АЩЕ ПРОСНВѢ, СОТВОРИШИ НАМА. ОНЪ
ЖЕ РЕЧЕ ИМА, ЧТО ХОЩЕТА ДА СОТВО
РЮ ВАМА; ОНА ЖЕ РѢСТА ЕМУ. ДАЖДЬ
НАМЪ ДА ЕДИНЪ ОДЕСНУЮ ТЕБЕ, И
ЕДИНЪ ОШУЮЮ ТЕБЕ САДЕВѢ В СЛАВѢ
ТВОЕИ. ІСЪ ЖЕ РЕ ИМА, НЕ ВѢСТА ЧЕСО
ПРОСНТА. МОЖЕТА ЛИ ПИТИ ЧАШУ ЮЖ
ЖЕ АЗЪ ПІЮ, И КРЩЕНІЕМЪ, ИМЪ ЖЕ
АЗЪ КРЩАЮСА КРТИТИСА; ОНА ЖЕ
РѢСТА ЕМУ, МОЖЕВѢ. ІСЪ ЖЕ РЕЧЕ

Ѡ СНУ ЗЕВЕДЕОВУ.

ПЕРЕЗ ПЯТЬ

ѝма. чашꙋ оу҆бо ю҆̀ же а҆́зъ пїю̀ и҆спїе́
та. и҆ крще́нїемъ, и҆мѫ́же а҆́зъ крща́ю
сѧ крⷭ҇ти́тасѧ. а҆ є҆́же сѣ́сти о҆́дес
нꙋю менѐ, и҆ о҆шꙋ́юю, нѣ́сть мнѣ̀
да́ти, но и҆́мъ же оу҆гото́вано є҆́сть.
И҆ слы́шавше де́сѧть, нача́ша него
дова́ти о҆ і҆а́ковѣ и҆ і҆о́аннѣ. І҆с҃ъ же
призва́въ и҆́хъ, гл҃а и҆́мъ. Вѣ́сте,
ꙗ҆́ко мнѧ́щенсѧ влада́ти ꙗ҆зы́кы,
съо҆долѣва́ютъ и҆́мъ. и҆ велѝцїи и҆́х,
о҆блада́ютъ и҆́ми. Не та́коже бꙋ́детъ
въ ва́съ. но и҆́же а҆́ще хо́щетъ в҆ ва́съ
вѧ́щшїи бы́ти, да бꙋ́детъ ва́мъ слꙋ
га̀. и҆ и҆́же а҆́ще хо́щетъ въ ва́съ бы́ти
ста́рѣи, да бꙋ́детъ всѣ́мъ ра́бъ. И҆́бо
и҆ сн҃ъ чл҃чь не прїи́де да послꙋ́жатъ
є҆мꙋ̀, но да послꙋ́житъ, и҆ да́ти
дш҃ꙋ свою̀ и҆збавле́нїе за мно́гы.

ѿ вартимеѧ слѣпцѣ.

ЗА҃, МН҃. И҆ прїидо́ша во і҆ерихо́нъ. и҆
и҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ і҆ерихо́на, и҆ оу҆че
нико́мъ є҆го̀, и҆ наро́дꙋ мно́гꙋ. сн҃ъ
тимеѡ́въ, вартиме́й слѣпы́н, сѣдѧ́
ше при пꙋтѝ просѧ̀. и҆ слы́шавъ ꙗ҆́ко
і҆с҃ъ назарѧни́нъ є҆́сть, нача́тъ зва́ти
и҆ гл҃ати. сн҃е дв҃ъ і҆с҃е помилꙋ́й мѧ̀.
и҆ прѣща́хꙋ є҆мꙋ̀ мно́зи, да оу҆молч
и́тъ. ѻ҆́нъ же мно́жае па́че зва́ше,
сн҃ꙋ дв҃ъ, помилꙋ́й мѧ̀. И҆ ста́въ
і҆с҃ъ, рече҃ є҆го̀ возгласи́ти. и҆ возгласи́
ша слѣпца̀ гл҃юще є҆мꙋ̀. дерза́й, вос
та́ни, зове́тъ тѧ̀. ѻ҆́нже ѿве́ргъ ри́
зы своѧ̀ воста́въ прїи́де ко і҆с҃ови. И҆
ѿвѣща́въ гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, что̀ хо́щеши
да сотворю̀ тебѣ̀; слѣпы́н же гл҃а
є҆мꙋ̀. оу҆чи́телю, да прозрю̀. І҆с҃ъ же
речѐ є҆мꙋ̀. и҆дѝ, вѣ́ра твоѧ̀ сп҃сѐ тѧ̀.
и҆ а҆́бїе прозрѣ̀, и҆ по і҆с҃ѣ и҆́де в҆ пꙋ́ть.

Глава҃, аі҃. За҃, м҃ѳ.

Ѿ ждетаніи.

Е҆гда̀ приближа́шасѧ во і҆ерусалимъ, въ вн҃ѳсфагі́ю и҆ вн҃ѳа́нїю к҃горѣ̀ є҆леѡ́ньствѣй, посла̀ два̀ ѿ ᲂу҆чн҃ікъ свои́хъ, и҆ гл҃аѧ̑мъ. и҆дѣ́та въ ве́сь ꙗ҆̀же є҆́сть прѧ́мо ва́ма, и҆ а҆́бїе входѧ́ща въ ню̀, ѡ҆брѧ́щете жрѣ́бѧ привѧ́зано, на не́же никто́же ѿ чл҃ка всѣ́де, ѿрѣ́шша є҆̀, приведѣ́та. и҆ а҆́ще кто̀ ва́ма рече́тъ, что̀ творі́та сі̑; рцѣ́та, ꙗ҆́ко гдⷭ҇ь тре́бꙋетъ є҆̀, и҆ а҆́бїе по́слетъ є҆̀ сѣ́мо. И҆до́ста же, и҆ ѡ҆брѣто́ста жрѣ́бѧ привѧ́зано при две́рех̑ внѣ̀ на распꙋ́тїи. и҆ ѿрѣшни́ста є҆̀. И҆ нѣ́цїи ѿ стоѧ́щихъ тꙋ̀, гл҃ахꙋ ѝмъ. что̀ дѣ́ета ѿрѣша́ющаѧ жрѣ́бѧ; ѻ҆́на же рѣ́ста ѝмъ, ꙗ҆́ко же заповѣ́да ѝма і҆с҃ъ, и҆ ѡ҆ста́вниша ѧ҆̀. И҆ приве

до́ста жрѣ́бѧ ко І҃сови, и҆ возложи́
ша на не́ ри́зы своѧ̀, и҆ всѣ́де на не́.
Мно́зи же ри́зы своѧ̀ постла́ша по
пꙋтѝ. дрꙋзі́и же ва́іе рѣ́захꙋ ѿ дре́
віѧ, и҆ постила́хꙋ по пꙋтѝ. И҆ пред
ходѧ́щеи, и҆ въ слѣ́дъ грѧдꙋ́щеи,
вопіѧ́хꙋ, гл҃юще. О҆са́нна, бл҃гове́нъ
грѧды́и во́ и҆мѧ гдⷭ҇не, бл҃гове́но грѧ
дꙋ́щее цр҃тво во́ и҆мѧ гдⷭ҇не, о҆ц҃а на́
шего давы́да. О҆са́нна въ вы́шнихъ.

З҃а, н҃. И҆ вни́де во І҃ерⷭ҇лимъ І҃съ, и҆ въ
цр҃ковь. и҆ соглѧ́давъ всѧ̑, по́здѣ
ꙋ҆́же сꙋ́щꙋ ча́сꙋ, и҆зы́де ѹ҆ вн҃ѳа́нїю,
со о҆бѣ́ма на́десѧте. И҆ на ꙋ҆́трїѧ
и҆зше́дшемъ и҆̀ ѿ вн҃ѳа́нїѧ, взал
ка̀. и҆ ви́дѣвъ смоко́вницꙋ и҆здале́
че и҆мꙋ́щꙋ ли́ствїе, прїи́де, а҆́ще
ꙋ҆́бо что̀ о҆брѧ́щетъ на не́й. и҆ при
ше́дъ къ не́й, ничесо́же о҆брѣ́те,

и҆ и҆сꙋ́хшꙋю смоко́вницꙋ.

то́кмо ли́ствїе. не оу҆ бо бѣ̀ вре́мѧ
смо́квамъ. и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, рѣ̑ е҆́й.
да не ктомꙋ̀ ѿ тебѐ во́ вѣ́кы ни
кто́же плода̀ снѣ́сть. И҆ слы́шахꙋ
оу҆чн҃цы̀ є҆го̀. И҆ прїидо́ша па́кы во
і҆ер҃ли́мъ. И҆ вше́дъ і҆с҃ъ въ цр҃ковь,
нача́т и҆згони́ти продаю́щаѧ и҆ кꙋ
пꙋ́ющаѧ в҆ цр҃кви, и҆ трапе́зы торж
нико́мъ, и҆ сѣда́лища продаю́щихъ
го́лꙋби, и҆спрове́рже. и҆ не даѧ́ше да
кто̀ ми́мо несе́тъ сосꙋ́дъ сквозѣ̀
цр҃ковь. И҆ оу҆ча́ше гл҃ѧ и҆́мъ. нѣ́сть
ли пи́сано, ꙗ҆́ко хра́мъ мо́й, хра́мъ
мл҃твѣ наречѐтсѧ всѣ́мъ ꙗ҆зы́ко҃мъ;
вы́ же сотвори́сте є҆го̀ вертѐпъ разꙋ̀
бо́йникомъ. И҆ слы́шаша кни́жни
цы и҆ а҆рхїере́е, и҆ и҆ска́хꙋ, ка́ко є҆го̀
погꙋбѧ́тъ. боѧ́хꙋбосѧ є҆го̀, ꙗ҆́ко
ве́сь наро́дъ дивлѧ́шесѧ ѻ҆ оу҆че́нїи

ЕГО̀. И҆ ꙗ҆́КО ПО́ЗДѢ БЫ́СТЬ, И҆ЗХОЖДА́
ШЕ ВО́НЪ И҆З ГРА́ДА. И҆ ОУ҆́ТРО МИ́МО
ХОДѧ́ЩЕ, ВИ́ДѢША СМОКО́ВНИЦУ, И҆С
СО́ХШУ И҆СКО́РЕНІѧ. И҆ ВЪСПОМѧНУ́ВЪ
ПЕ́ТРЪ, ГЛ҃А ЕМУ̀. РА́ВВИ, ВИ́ЖДЬ СМО
КО́ВНИЦУ ЮЖЕ ПРО́КЛѧТЪ, ОУ҆́СШЕ. И҆
ѿВѢЩА́ВЪ І҆С҃Ъ ГЛ҃А И҆́МЪ.

ЗА҃, НА҃. И҆МѢ́ЙТЕ ВѢ́РУ БЖ҃ІЮ. А҆МИ́НЬ
БО ГЛ҃Ю ВА́МЪ, ꙗ҆́КО И҆́ЖЕ А҆́ЩЕ РЕЧЕ́ТЪ
ГОРѢ̀ СЕ́Й, ДВИ́ГНИСѧ И҆ ВВЕ́РЗНИСѧ ВЪ
МО́РЕ, И҆ НЕ РАЗМЫ́СЛИТЪ ВЪ СР҃ЦЫ СВО
Е́МЪ, НО ВѢ́РУ И҆́МЕТЪ, ꙗ҆́КО Е҆́ЖЕ
ГЛ҃ЕТЪ, БЫВА́ЕТЪ. БУ́ДЕТЪ ЕМУ̀ Е҆́ЖЕ
А҆́ЩЕ РЕЧЕ́ТЪ. СЕГО̀ РА́ДИ ГЛ҃Ю ВА́МЪ,
ВСѧ̑ ЕЛИ́КА А҆́ЩЕ МОЛѧ́ЩЕСѧ ПРО́СИ
ТЕ, ВѢ́РУЙТЕ ꙗ҆́КО ПРІЕ́МЛЕТЕ, И҆ БУ
ДЕТЪ ВА́МЪ. И҆ ЕГДА̀ СТОНТѢ̀ МОЛѧ
́ЩЕСѧ, ѿПУЩА́ЙТЕ А҆́ЩЕ ЧТО̀ И҆́МАТЕ
НА КОГО̀, ДА И҆ О҆Ц҃Ъ ВА́ШЪ И҆́ЖЕ Е҆́СТЬ

ѿ непо́мнѣнїи зла̀.

на́ нб҃сѣхъ, ѿпꙋ́ститъ ва́мъ согрѣ
ше́нїѧ ва́ша. А҆́ще ли же вы̀ не ѿпꙋ
ща́ете, ни ѻ҆ц҃ъ ва́шъ и҆́же є҆́сть на́
нб҃сѣхъ, ѿпꙋ́ститъ ва́мъ согрѣше́
нїи ва́шихъ.

За҃, н҃в. И҆ прїидо́ша па́ки во і҆ероса
ли́мъ, и҆ въ цр҃кви ходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀,
прїидо́ша к҆ немꙋ̀, а҆рхїере́е и҆ кни́ж
ницы и҆ ста́рцы. и҆ гл҃аша є҆мꙋ̀, коею̀
ѻ҆́бластїю сїѧ̀ твори́ши; и҆ кто̀ ти̑
ѻ҆́бласть сїю̀ да́стъ, да сїѧ̀ твори́
ши; і҆с҃ъ же ѿвѣща́въ, речѐ и҆́мъ. во
прошꙋ̀ вы̑ и҆ а҆́зъ сло́во є҆ди́но, и҆
ѿвѣща́йте мн̑, и҆ рекꙋ̀ ва́мъ коею̀
ѻ҆́бластїю сїѧ̀ творю̀. Кр҃ще́нїе і҆ѡа́н
ново, съ нб҃сѐ ли бѣ̑, и҆лѝ ѿ чл҃къ;
ѿвѣща́йте мн̑. И҆ мы́шлѧхꙋ къ
себѣ̀ гл҃юще. а҆́ще речемъ, съ нб҃сѐ,
рече́тъ, почто̀ ᲂу҆̀бо не вѣ́ровасте

ѿ вопро́шꙋ тѣ̑ да а҆рхїе́рее и҆ ста́рцы.

ЕМУ; НО АЩЕ РЕЧЕМЪ, Ѿ ЧЛКЪ,
БОЯХУСЯ ЛЮДІН. ВСИ БО ИМѢЯХУ
ІОАННА ЯКО ВОИСТИНУ ПРРОКЪ БѢ. И
ѿВѣщавше глаша ісови, не вѣмы.
И ѿвѣщавъ ісъ, гла имъ. ни азъ
глю вам коею ѻбластію сія творю.

Глава, вг. За, нг.

Ѡ ВИНОГРАДѢ ПРИТЧИ.

НАЧАТЪ ИМ В ПРИТЧАХЪ ГЛАТИ.
ВИНОГРАДЪ НАСАДИ ЧЛКЪ, И ОГРА
ДИ ОПЛОТОМЪ, И ИСКОПА ТОЧИ
ЛО, И СОЗДА СТОЛП, И ПРЕДАСТЪ
ЕГО ТЯЖАТЕЛЕМЪ, И ѿИДЕ. И ПОСЛА
КЪ ТЯЖАТЕЛЕМЪ ВО ВРЕМЯ, РАБА,
ДА Ѿ ТЯЖАТЕЛЬ ПРІИМЕТЪ Ѿ ПЛОДА
ВИНОГРАДА. ОНИ ЖЕ ЕМШЕ ЕГО, БИ
ША, И ПОСЛАША ТОЩЬ. И ПАКЫ ПОСЛА
КЪ НИМЪ ДРУГІИ РАБЪ, И ТОГО КАМЕ
НІЕМ БИВШЕ, ПРОБИША ГЛАВУ ЕМУ,

и҆ посла́ша бесче́стей. и҆ па́кы и҆но́го
посла̀, и҆ того̀ оу҆би́ша, и҆ мно́гы
и҆́ны, ѻ҆́вы оу҆́бо бїю́ще, ѻ҆́вы же оу҆би
ва́юще. є҆щѐ оу҆́бо є҆ди́ного сн҃а и҆мѣ̀
во́любленнаго своего̀, посла̀ и҆ того̀
къ ни́мъ послѣдѝ гл҃ѧ. ꙗ҆́ко оу҆сра
мѧ́тсѧ сн҃а моего̀. ѻ҆ни́ же тѧжа́
теле рѣ́ша ко́ себѣ̀, ꙗ҆́ко се́й є҆́сть на
слѣ́дникъ, прїидѣ́те оу҆бїе́мъ є҆го̀,
и҆ на́ше бꙋ́детъ наслѣ́дствїе. и҆ є҆́м
ше є҆го̀ оу҆би́ша, и҆ и҆звергѡ́ша во́нъ
и҆з̾ виногра́да. Что̀ оу҆́бо сотвори́тъ
гдⷭ҇ь виногра́да; прїи́детъ и҆ погꙋ
би́тъ тѧжа́телѧ, и҆ да́стъ виногра́
и҆нѣ́мъ. ни писа́нїѧ ли сего̀ чли̇̀
є҆стѐ; ка́мень, є҆го́ же не въ рѧдꙋ
сотвори́ша зи́ждꙋщен, се́й бы́сть
въ главꙋ̀ ꙋ҆́глꙋ, ѿ гдⷭ҇а бы́сть сі҃, и҆
є҆́сть дивна во ѻ҆́чїю на́шею; И҆ и҆ска́

хꙋ ѥ҆го̀ ꙗ҆́ти, и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ наро́да.
Разꙋмѣ́ша бо, ꙗ҆́ко ко̀ ни́мъ при́тчꙋ
речѐ. и҆ ᲂ҆ста́вльше ѥ҆го̀ ѿидо́ша.

Зⷭ҇а҃, ѯ҃д. И҆ посла́ша къ немꙋ̀ нѣ́кіѧ
ѿ фарисе́й, и҆ и҆родіа́нъ, да ѥ҆го̀
ᲂ҆больста́тъ сло́вомъ. ᲂ҆ни́ же при
ше́дше гл҃аша ѥ҆мꙋ̀. ᲂу҆чт҃лю, вѣ́мы
ꙗ҆́ко и҆́стиненъ ѥ҆сѝ, и҆ нерадни́ши ни
ᲂ҆ ко́мъ же. не зри́ши бо на лицѐ
чл҃комъ, но вои́стинꙋ пꙋтѝ бж҃їю
ᲂу҆чи́ши. досто́итъ ли кинсо́нъ ке
саре́ви да́ти, и҆лѝ ни҃; да́мы ли, и҆лѝ
не да́мы; ᲂ҆́нъ же вѣ́ды и҆́хъ лице
мѣ́рїе, рⷣе и҆́мъ. что̀ мѧ̀ и҆скꙋша́ете;
принесѣ́те ми҃ пѣ́нѧзь да ви́ждꙋ.
ᲂ҆ни́ же принесо́ша. и҆ гл҃а и҆́мъ, чі́н
ᲂ҆́бразъ сі́н, и҆ надписа́нїе; ᲂ҆ни́ же
рѣ́ша ѥ҆мꙋ̀, кесаре́въ. и҆ ѿвѣща́въ
і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ. воздади́те кесаре́ва,

ѿ вопро́шни ꙗ҆стини́ѧмъ ѡ̀ сн҃соу́тѣ.

кесаре́ви, и҆ бж҃їѧ бг҃ови. и҆ чюдѝша сѧ ѻ҆ не́мъ.

За҃, не҃. И҆ прїидо́ша саддукéе к҃ не мꙋ, и҆̀же гл҃ютъ воскр҃нїю не бы́ти, и҆ вопросѝша є҆го̀ гл҃юще. оу҆чт҃лю, моѷсе́й напнса̀ на́мъ, ꙗ҆́ко а҆́ще ко мꙋ бра́тъ оу҆мретъ, и҆ ѻ҆ста́витъ же нꙋ, а҆ ча̑дъ не ѻ҆ста́ви҃. да по́ниметъ бра́тъ є҆го̀ женꙋ є҆го̀, и҆ воскр҃сѝтъ сѣ́мѧ бра́тꙋ своемꙋ. се́дмь бра́тїи бѣ҃, и҆ пе́рвыи поѧ́тъ женꙋ, и҆ оу҆мира́ѧ не ѻ҆ста́ви сѣ́мене. И҆ вторы́и поѧ́тъ ю҆̀, и҆ оу҆мре, и҆ ни то́й ѻ҆ста́ви сѣ́мене. И҆ тре́тїи та́ко же. и҆ поѧ́ша ю҆̀ се́дмь, и҆ не ѻ҆ста́вниша сѣ́мене. послѣдѝ же всѣ́хъ оу҆мре и҆ жена̀. въ воскр҃се́нїе оу҆бо є҆гда̀ воскр҃нꙋтъ, кото́ромꙋ и҆̀х бꙋ́детъ жена̀; се́дмь бо и҆мѣ́ша ю҆̀ женꙋ. И҆ ѿвѣща́въ

ѿ саддꙋсе́ѣхъ.

ІС҃ъ, речѐ ѝмъ. не сегѡ̀ ли ра́ди прель
ща́етесѧ, не вѣ́дѧще писа́нїѧ, ни
си́лы бж҃їѧ; є҆гда́ бо и҆зъ мр҃твыхъ
воскре́снꙋтъ, ни же́нѧтсѧ, ни по
сѧга́ютъ. но сꙋ́ть ꙗ҆́ко а҆́нг҃ли на́
нб҃сѣхъ. ѻ҆ ме́ртвыхъ же ꙗ҆́ко вос
та́ютъ, нѣ́сте ли чли̑ въ кни́гахъ
моѷсе́овѣхъ, при кꙋпинѣ̀ ꙗ҆́ко речѐ
є҆мꙋ̀ бг҃ъ гл҃ѧ; а҆́зъ бг҃ъ а҆враа́мовъ,
и҆ бг҃ъ і҆саа́ковъ, и҆ бг҃ъ і҆а́ковль,
нѣ́сть бг҃ъ мр҃твыхъ, но бг҃ъ живы̑.
Вы̑ ᲂу҆́бо мно́зи прельща́етесѧ.

ѿ кни́жникꙋ.

За҃, н҃ѕ. И҆ приступ̀ль є҆дни́нъ ѿ
кни̑жникъ, слы́шавъ ѝхъ стѧза́ю
щасѧ, и҆ ви́дѣвъ ꙗ҆́ко до́брѣ ѿвѣ
ща̀ ѝмъ, вопросѝ є҆го̀, каѧ̀ є҆́сть
пе́рваѧ всѣ́хъ за́повѣдїй; і҆с҃ъ же
ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀. ꙗ҆́ко пе́рвѣйши всѣ́хъ
за́повѣдїй, слы́ши і҆и҃лю. гдь бг҃ъ

ва́шъ, гдⷭ҇ь є҆дни́нъ є҆́сть. И҆ возлю́би
ши гдⷭ҇а бг҃а твоего̀ всѣ́мъ сердцемъ
твои́мъ, и҆ все́ю дш҃е́ю твое́ю, и҆
всѣ́мъ оу҆мо́мъ твои́мъ, и҆ все́ю
крѣ́постїю твое́ю. сїѧ̀ є҆́сть пе́рваѧ
за́повѣдь. И҆ втора́ѧ подо́бна є҆́й.
возлю́бишн бли́жнѧго своего̀ ꙗ҆́ко
са́мъ себѐ. Бо́льшн сею̀ и҆́на за́по
вѣдь нѣ́сть. И҆ речѐ є҆мꙋ̀ кни́жник.
до́брѣ оу҆чи́телю вои́стинꙋ рѣ҆, ꙗ҆́ко
є҆дни́нъ є҆́сть бг҃ъ и҆ нѣ́сть и҆́нъ ра́з
вѣ є҆го̀. и҆ є҆́же люби́ти є҆го̀ всѣ́мъ
сердцемъ, и҆ всѣ́мъ ра́зꙋмомъ, и҆ все́ю
дш҃е́ю, и҆ все́ю крѣ́постїю. и҆ є҆́же
люби́ти бли́жнѧго ꙗ҆́ко себѐ. бо́ле
є҆́сть всѣ́хъ всесожже́нїи и҆ же́ртвъ.
Ї҆съ же ви́дѣвъ, ꙗ҆́ко смы́слено ѿвѣ
щà, рѣ҆ є҆мꙋ̀, недале́че є҆сѝ ѿ црⷭ҇твїѧ
бж҃їѧ. И҆ никто́же смѣ́ѧше ктомꙋ̀

Ѡ ВОПРОСЕ́НІИ ТА́ЛАНТ.

ЕГО̀ ВОПРОСИ́ТИ. И҆ ѿВѣща́въ І҃СЪ, гл҃аше, оу҆ча̀ въ цр҃кви. Ка́ко гл҃ютъ кни́жницы, ꙗ҆́ко хр҃то́съ сн҃ъ є҆́сть дв҃ъ; то́й бо дв҃дъ речѐ дх҃омъ ст҃ы́мъ. гл҃а гдⷭ҇ь гдⷭ҇еви моемꙋ̀, сѣ́дѝ ѡ҆деснꙋ́ю менѐ, до́нде положꙋ̀ врагы̀ твоѧ̀ подно́жіе нога́ма тво и́ма. Са́мъ оу҆́бо дв҃дъ гл҃етъ є҆го̀ гдⷭ҇а, и҆ ѿкꙋ́дꙋ сн҃ъ є҆мꙋ̀ є҆́сть; и҆ мно́гъ наро́дъ послꙋ́шаше є҆го̀ въ сла́дость.

Зⷭ҇а҃, н҃з. И҆ гл҃аше и҆́мъ во оу҆че́ніи своє́мъ. блюдѣ́тесѧ ѿ кни́жникъ, хотѧ́щихъ в҆ ѡ҆дѣѧ́ніихъ ходи́ти. и҆ цѣлова́ніѧ на то́ржищы҃хъ, и҆ пре́же сѣда́ніѧ на со́нмищыхъ, и҆ первоозлежа́ніѧ на ве́черѣхъ, поѧда́юще до́мы вдови́цъ, и҆ непщева́ніемъ дале́че молѧ́щесѧ. сі̑и прі̑и́мꙋтъ

лишше ѻ҆сꙋжде́нїе. И҆ сѣ́дъ і҆с҃ъ пра́
мо сокро́вищномꙋ хранилищꙋ,
зра́ше ка́ко наро́дъ ме́щетъ мѣ́дь
въ сокро́вищное хранилище. и҆ мно́
зи бога́тїи вмѣта́хꙋ мно́га. и҆ при
ше́дши є҆ди́на вдови́ца ᲂу҆бо́га, вве́р
же лѣ́птѣ двѣ̀, є҆́же є҆́сть кодра́нтъ.
И҆ призва́въ ᲂу҆чн҃ікы̀ своѧ̀, речѐ и҆́мъ.
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, и҆́ко вдови́ца сїѧ̀
ᲂу҆бо́гаѧ мно́жае всѣ́хъ вве́рже вмѣ
та́ющыи҆ в҆ сокро́вищное хранилище.
всѝ бо ѿ и҆збы́тка своего̀ ввергоша.
сїѧ́ же ѿ лише́нїѧ своего̀, всѧ̀ є҆ли́
ка и҆мѧ́ше вве́рже всѐ житїѐ своѐ.

ѿ жены̀ и҆́же дв҃ѣ ча́сти вмѣ́ртшей.

Глава҃, гі҃. За҃, нн҃.

И҆сходѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ ѿ цр҃кве, гл҃а
є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆чн҃ікъ є҆го̀. ᲂу҆чи́
телю, ви́ждь каково̀ ка́менїе,

и каковà зда́нїѧ. И҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ,
речѐ є҆мꙋ̀. ви́дѣши ли сїѧ̀ вели́ка
зда́нїѧ; не и҆́мать ѡ҆ста́ти здѣ̀ ка́
мень на ка́мени, и҆́же не разори́т
сѧ. И҆ сѣдѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ на горѣ̀ є҆леѡ́н
стѣ́й прѧ́мо цр҃кви, вопраша́хꙋ
є҆го̀ є҆ди́ного, пе́тръ, и҆ і҆а́ковъ, и҆
і҆ѡа́ннъ, и҆ а҆ндре́ѧ, рцѝ на́мъ, когда̀
сїѧ̀ бꙋ́дꙋтъ; и҆ коѐ бꙋ́детъ зна́ме
нїе, є҆гда̀ и҆́мꙋтъ всѧ̑ сїѧ̀ скончá
тисѧ; і҆с҃ъ же ѿвѣща́въ и҆мъ̀, нача́т
гл҃ати. блюдѣ́тесѧ, да не кто̀ ва́съ
прельсти́тъ. мно́зи бо прїи́дꙋтъ во́
и҆мѧ моѐ гл҃юще, и҆́ко а҆́зъ є҆́смь, и҆
мно́гы прельстѧ́тъ. є҆гда́ же ᲂу҆слы́
шите бра́ни, и҆ слы́шанїѧ бра́немъ,
не ᲂу҆жаса́йтесѧ. подоба́етъ бо бы́
ти, но не ᲂу҆̀ кончи́на. воста́нетъ
бо ꙗ҆зы́къ на ꙗ҆зы́къ, и҆ ц҃рство на

ѿ кончи́нѣ.

цр҃тво, и҆ бꙋ́дꙋтъ трꙋ́сы по мѣ́ста,
и҆ бꙋ́дꙋ҆т гла́ди и҆ мѧте́жи. нача́ло
болѣ́знемъ сі҃.

За҃, н҃ѳ. Блюдѣ́тежесѧ вы̀ са́ми.
предадѧ́тъ бо вы҃ в҆ со́нмища, и҆ на
собо́рищихъ бїе́ни бꙋ́дете. и҆ предъ
воево́дами и҆ цр҃ѝ веде́ни бꙋ́дете ме
нѐ ра́ди, во свѣдѣ́тельство и҆̀мъ. и҆
вовсѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ подоба́етъ пре́ж
де проповѣ́датисѧ є҆ѵ҃а́лїю. є҆гда́же
поведꙋ́тъ вы҃ предаю́ще, не пре́же пе
цѣ́тесѧ, что̀ возгл҃ете, ни поꙋ҆ча́й
тесѧ. но є҆́же а҆́ще да́стсѧ ва́мъ въ
то́й ча́съ, се҃ гл҃ите. не вы́ бо бꙋ́дете
гл҃ющіи, но дх҃ъ ст҃ы́и. Преда́стъ же
бра́тъ бра́та на́ смр҃ть, и҆ ѻ҆ц҃ъ ча́до.
и҆ воста́нꙋтъ ча́да на роди́телѧ, и҆
ꙋ҆бїю́тъ и҆̀х. и҆ бꙋ́дете ненави́дими
всѣ́ми и҆̀мени моего̀ ра́ди. претер

пѣ́вын же до конца̀, се́й сп҃се́нъ бꙋ́детъ.

З҃А҃, ѯ҃. Є҆гда́ же оу҆зри́те ме́рзость запꙋстѣ́нїѧ, рече́ннꙋю данїи́ломъ прⷪ҇ро́комъ, стоѧ́щꙋ и҆дѣ́же не подоба́етъ, чты́н да разꙋмѣ́етъ. Тогда̀ сꙋ́щїи во і҆ѹде́и, да бѣжа́тъ на́ горы, и҆ и҆́же на кро́вѣ, да не сла́знитъ въ до́мъ, ни да вни́детъ взѧ́ти чесо̀ ѿ до́мꙋ своего̀. и҆ и҆́же на селѣ̀ сы́н, да не возврати́тсѧ вспѧ́ть, взѧ́ти ри́зꙋ свою̀. го́ре же непра́здным и҆ доѧ́щнимъ въ ты́н дни̑. моли́тежесѧ, да не бꙋ́детъ бѣ́жьство ва́ше зимѣ̀. Бꙋ́дꙋтъ бо дні́е ті́н ско́рбь, ꙗ҆кова̀ не бы́сть такова̀ ѿ нача́ла созда́нїю, є҆́же созда̀ бг҃ъ до нн҃ѣ, и҆ не бꙋ́детъ. И҆ а҆́ще не бы̀ гдⷭ҇ь прекрати́лъ дні́н, не

бы̀ ᲂу҆́бо сп҃ла́сѧ всѧ́ка пло́ть. но и҆з҆
бра́нныхъ ра́ди и҆́хъ же и҆збра̀, прекра
ти́тъ дни̑. И҆ тогда̀ а҆́ще кто̀ рече́т҃
ва́мъ. се̑ здѣ̀ хр҃то́съ, и҆лѝ се̑ ѻ҆́нде,
не и҆мѣ́те вѣ́ры. воста́нꙋтъ бо лже
хри́сти, и҆ лжепр҃ро́цы, и҆ дадꙋ́т҃ зна́
менїѧ и҆ чюдеса̀, ко є҆́же прельсти́
ти а҆́ще возмо́жно и҆ и҆збра́нныѧ.
вы́ же блюдѣ́тесѧ. се̑ пре́жде рѣ́хъ
ва́мъ всѧ̑.

За҃, ѕ҃а. Но въ ты́н дни̑ по ско́рби
то́й, сл҃нце поме́ркнетъ, и҆ лꙋна̀ не
да́стъ свѣ́та своего̀. и҆ ѕвѣ́зды бꙋ
дꙋ́тъ с҆ нб҃сѐ спа́дающе, и҆ си́лы и҆̀же
на́ нб҃сѣхъ подви́жꙋтсѧ. И҆ тогда̀
ᲂу҆́зрѧтъ сн҃а чл҃ка́го грѧдꙋ́ща на
ѻ҆́блацѣхъ съ си́лою и҆ сла́вою мно́
гою. и҆ тогда̀ по́слетъ а҆́нг҃лы своѧ̀,
и҆ собере́тъ и҆збра́нныѧ своѧ̀ ѿ че

тырехъ вѣтръ, ѿ конца̀ земли̑ до
конца̀ нб҃ѹ. ѿ смоко́вница же наоу̑
чи́тесѧ при́тчи. є҆гда̀ оу̑же вѣ́твїе
є҆ѧ̀ бꙋ́детъ мла́до, и҆ и҆зраща́етъ
ли́ствїе, вѣ́дите ꙗ҆́ко бли́зъ є҆́сть
жа́тва. та́ко и҆ вы̀ є҆гда̀ сїѧ̀ ви́дите
быва́юща, вѣ́дите ꙗ҆́ко бли́зъ є҆́сть
при двє́рехъ. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко
не и҆́мать прентѝ ро́д сє́й, до́ндеже
всѧ̑ сїѧ̀ бꙋ́дꙋтъ.

Зач҃ало, ѕ҃в. Нб҃о и҆ землѧ̀ пре́ндетъ, сло
веса́ же моѧ̀ не пре́ндꙋтъ. о҆ дни́ же
то́мꙋ и҆лѝ о҆ часѣ̀, никто́же вѣ́сть,
ни а҆́нгли и҆́же сꙋ́ть на́ нб҃сѣхъ, ни
сн҃ъ, то́кмо о҆ц҃ъ. блюдѣ́те, бди́
те, и҆ моли́тесѧ. не вѣ́сте бо ко́г
да̀ вре́мѧ бꙋ́детъ. ꙗ҆́коже чл҃къ ѿхо
дѧ̀, о҆ста́вль до́мъ сво́й, и҆ вда́въ
рабо́мъ свои́мꙋ вла́сть, и҆ комꙋ́ждо

ѿ дни̑ и҆ часѣ̀.

Недѣлѧ̀

дѣ́ло своѐ, и҆ вра́тарю повелѣ̀, да
бдѝтъ. бдѝте ᲂу҆́бо, не вѣ́сте бо
когда̀ гдⷭ҇ь до́му прїи́детъ, ве́черъ,
и҆лѝ полу́нощи, и҆лѝ въ пѣтлогла
ше́нїе, и҆лѝ ᲂу҆́тро, да не прише́дъ
внеза́пу, ᲂ҆брѧ́щетъ вы҃ спѧ́ща. а҆
ꙗ҆́же ва́мъ гл҃ю, всѣ́мъ гл҃ю, бдѝте.

Глава҃, ді҃.

Бѣ̀ же па́сха и҆ ᲂ҆прѣ́сноцы по
двою̀ дні́ю. И҆ и҆ска́ху а҆рхїере́е и҆
кни́жницы, ка́ко є҆го̀ ле́стїю
є҆́мше ᲂу҆бїю́тъ. гл҃ахꙋ же, но
не въ пра́здникъ, є҆да̀ ка́ко мо́лва
бꙋ́детъ лю́дска.

За҃, ѕ҃г. И҆ сꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀ въ вифа́нїи, в҆
домꙋ̀ си́мона прокаже́наго, возле
жа́щꙋ є҆мꙋ̀. Прїи́де жена̀ и҆мꙋ́щи
а҆лава́стръ мѵ́ра на́рднаго пистикі́ѧ
ѿ помѧ́дѧвшей тѧ̀ мѵ́ро.

многоцѣ́нны. и҆ сокрꙋ́шѝ а҆лава́стѫ,
возлива́ше є҆мꙋ̀ на главꙋ̀. Бѣ́хꙋ же
нѣ́цїи негодꙋ́юще ѹ҆ себѣ̀, и҆ гл҃юще.
во что̀ ги́бель сїѧ̀ мѵ́рнаѧ бы́сть;
можа́ше бо сѐ продано̀ бы́ти вѧ́ще
трі́и со́тъ пѣ́нѧзь, и҆ да́тисѧ ни́
щимъ. и҆ прѣща́хꙋ є҆́й. І҆с҃ъ же речѐ,
ѻ҆ста́вите є҆ѧ̀, что̀ є҆́й трꙋды̀ дае
тѐ; добро̀ дѣ́ло содѣ́ла ѻ҆ мнѣ̀.
всегда́ бо ни́щаѧ и҆́мате съ собо́ю,
и҆ є҆гда̀ хо́щете, мо́жете и҆́мъ добро̀
творѝти. мене́ же не всегда̀ и҆́мате.
є҆́же и҆мѣ̀ сїѧ̀, сотворѝ. предварѝ по
ма́зати мѝ тѣ́ло на погребе́нїе.
А҆мѝнь гл҃ю ва́мъ. и҆дѣ́же а҆́ще про
повѣ́стьсѧ є҆ѵа́лїе сѐ во все́мъ мѝ
рѣ, и҆ є҆́же сотворѝ сїѧ̀, гл҃ано бꙋ
детъ въ па́мѧть є҆ѧ̀.

За҃, ѯ҃д. И҆ ї҆ꙋда и҆скарїѡ́тскїн є҆дни́й
ѿ ѻ҆бою на́десѧте, и҆́де ко а҆рхїере́ѡ
да преда́стъ є҆го̀ и҆́мъ. ѻ҆ни́ же слы́
шавше возра́довашасѧ, и҆ ѻ҆бѣща́
ша є҆мꙋ̀ сре́бренникы да́ти и҆ и҆ска́ше
ка́ко є҆го̀ въ подо́бно вре́мѧ пре
да́стъ. И҆ в҃ пе́рвыи дн҃ь ѻ҆прѣ́снокъ,
є҆гда̀ па́схꙋ жрѧ́хꙋ, гл҃аша є҆мꙋ̀ ᲂу҆че
ницы̀ є҆го̀. Гдѣ̀ хо́щеши, ш҃еше ᲂу҆го
то́ваемъ да и҆́си па́схꙋ; и҆ посла̀ два̀
ѿ ᲂу҆чн҃къ свои́хъ, и҆ гл҃а и҆́мъ. И҆дѣ́
та во́ градъ, и҆ срѧ́щетъ вы̑ чл҃къ въ
скꙋде́лницѣ во́дꙋ носѧ̀, по не́мъ
и҆дѣ́та. и҆ и҆дѣ́же а҆́ще вни́детъ, рцѣ́
та господи́нꙋ до́мꙋ, и҆́ко ᲂу҆чн҃ль
гл҃етъ, гдѣ̀ є҆́сть вита́лница, и҆дѣ́
же па́схꙋ соᲂу҆чн҃кы̀ мои́ми снѣ́мъ;
и҆ то́й ва́ма пока́жетъ го́рницꙋ ве́
лїю по́стланꙋ гото́вꙋ. тꙋ̀ ᲂу҆гото́

ѿ тѧ́сꙋтѣ.

ваи҆та на́мъ. И҆ и҆зыдо́ста оу҆чн҃ка̀
его̀, и҆ прїидо́ста во́ градъ, и҆ ѡ҆брѣ
то́ста ꙗ҆́ко же речѐ и҆́ма. и҆ оу҆гото́
васта па́схꙋ. И҆ ве́черꙋ бы́вшꙋ, прї
и҆́де со ѡ҆бѣ́ма на́десѧте. и҆ возлежа́
щемъ и҆́мъ и҆ ꙗ҆дꙋ́щемъ, речѐ і҆с҃ъ,
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко е҆дни́нъ ѿ ва́съ
преда́стъ мѧ̀ ꙗ҆ды́н со мно́ю. ѡ҆ни́
же нача́ша скорбѣ́ти и҆ гл҃ати е҆мꙋ̀
е҆дни́нъ по е҆дни́номꙋ. е҆да̀ а҆́зъ; и҆
дрꙋгі́н, е҆да̀ а҆́зъ; ѡ҆́нже ѿвѣща́въ,
речѐ и҆́мъ. е҆дни́нъ ѿ ѡ҆бою на́десѧте,
ѡ҆моче́й со мно́ю въ солни́ло. сн҃ъ
оу҆́бо чл҃вкы и҆́детъ ꙗ҆́коже е҆́сть пи́
сано ѡ҆ не́мъ. го́ре же чл҃кꙋ томꙋ̀,
и҆́мже сн҃ъ чл҃вкы преда́стьсѧ. до́б
рѣе бы́ло бы е҆мꙋ̀, а҆́ще не бы̀ родни́л
сѧ чл҃къ то́й. И҆ ꙗ҆дꙋ́щемъ и҆́мъ, прї
е́мъ і҆с҃ъ хлѣ́бъ, и҆ бл҃гви́въ преломѝ,

ѿ преда́ній тѣ́мн.

и҆ да́стъ и҆̀мъ, ре҃, прїимѣ́те ꙗдѝте.
се҃ є҆́сть тѣ́ло моѐ. И҆ прїи́мъ ча́шꙋ,
хвалꙋ̀ возда́въ, да́стъ и҆̀мъ. и҆ пи́ша
ѿ неѧ̀ всѝ. и҆ речѐ и҆̀мъ. се҃ є҆́сть кро́вь
моѧ̀ но́ваго завѣ́та, за мно́гы и҆з̾
лива́ема. А҆мни́нь же гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко
ктомꙋ̀ не и҆́мамъ пи́ти ѿ плода̀
ло́знаго до́ дне того̀, є҆гда̀ є҆̀ пїю̀
но́во въ цр҃твїи҆н бж҃їи҆н. и҆ воспѣ́вше
и҆зыдо́ша в̾ го́рꙋ є҆леѡ́нскꙋю. И҆ гл҃а
и҆̀мъ і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко всѝ собла́знитесѧ ѻ҆
мнѣ̀ въ но́щь сїю̀. пи́сано бо є҆́сть,
поражꙋ̀ па́стырѧ, и҆ разы́дꙋтсѧ ѻ҆в
ца̀. но пото́мъ є҆гда̀ воскр҃нꙋ варѧ́ю
вы̀ в̾ галиле́и. Пе́тръ же речѐ є҆мꙋ̀. и҆
а҆́ще всѝ собла́знѧтсѧ, но не а҆́зъ. И҆
гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, а҆мни́нь гл҃ю тебѣ̀, ꙗ҆́ко
ты̀ дне́сь въ но́щь сїю̀, пре́жде да́же
вторѝцею пѣ́телъ не возгласи́тъ,

трѝ кра́ты ѿве́ржешнсѧ менѐ. ѻ҆́нъ
же мно́жае гл҃аше па́че. а҆́ще мѝ
є҆́сть ч҆стобо́ю ᲂу҆́мрети, не ѿве́ргꙋсѧ
тебѐ. та́ко же и҆ всѝ гл҃ахꙋ. И҆ прїи
дѐша въ ве́сь, є҆́й же и҆́мѧ гетѳси
ма́нїн. И҆ гл҃а ᲂу҆чн҃ко́мъ свои́мъ. сѣ
дѝте здѣ̀ до́ндеже помолю́сѧ. и҆
поѧ́тъ петра̀, и҆ і҆а́кова, и҆ і҆ѡа́нна
съ собо́ю. и҆ нача́тъ ᲂу҆жаса́тисѧ и҆
тꙋжи́ти. и҆ гл҃а и҆́мъ, прискорбна
є҆́сть дш҃а̀ моѧ̀ до смр҃ти. бꙋ́дѣте
здѣ̀ и҆ бдѝте. и҆ преше́дъ ма́ло, па
дѐ на землѝ, и҆ молѧ́шесѧ, да а҆́ще
возмо́жно є҆́сть, да ми́мо и҆́детъ
ѿ него̀ ча́съ. и҆ гл҃аше, а҆́ввА ѻ҆́ч҃е, всѧ̑
возмо́жна тебѣ̀, ми́мо несѝ ѿ ме
нѐ ча́шꙋ сїю̀. но не є҆́же а҆́зъ хощꙋ,
но є҆́же ты̀. и҆ прїи́де и҆ ѡ҆брѣ́те и҆́хъ
спѧ́ща. и҆ гл҃а петро́ви, си́моне спи́

шн ли; не возмо́же є҆дни́ного часа̀ побдѣ́ти; бдѝте и҆ молѝтеса̑, да невни́дете в҆напа́сть. дх҃ъ бо бо́дръ, пло́ть же не́мощна. И҆ па́кы ше́дъ помолѝса̑, то́же сло́во ре́къ. и҆ воз̾вра́щса̑, о҆брѣ́те и҆́хъ па́кы спа̑ща. Бѣ́ху бо о҆чеса̀ и҆́мъ та̑готна. и҆ не и҆мѣ́а̑ху что̀ бы́ша ѿвѣща́ли є҆мꙋ̀. И҆ прїи́де третѝцею, и҆ гл҃а и҆̀м. спѝте про́чее и҆ почива́йте. приспѣ̀ коне́цъ, прїи́де ча́съ. се̑ преда́етса̑ сн҃ъ чл҃ческїи̑ в҆ рꙋ́кы грѣ́шникомъ. воста́нѣте и҆́демъ, се̑ преда̑и мѧ̑ приближа̑ися.

За҃, ѕ҃е. И҆ а҆́бїе є҆щѐ є҆мꙋ̀ гл҃ющꙋ, прїи́де і҆ꙋ́да є҆ди́нъ сы́н ѿ о҆боюна́де сѧте, и҆ с҆ ни́мъ наро́дъ мно́гъ, съ о҆рꙋ́жїемъ и҆ дреко́льми, ѿ а҆рхїере̑й и҆ кни̑жникъ и҆ ста̑рецъ. да́стъ же

предаѧ́н ѥ҆го̀ зна́менїе и҆́мъ, гл҃ѧ.
ѥ҆го́ же а҆́ще лобжꙋ̀, то́й є҆́сть, и҆мѣ́
те ѥ҆го̀, и҆ ведѣ́те ѥ҆го̀ сохра́нно. И҆
прише́дъ, а҆́бїе приступ҃ль къ немꙋ̀
гл҃а є҆мꙋ̀. ра́ввн ра́ввн, и҆ ѻ҆блобыза̀
ѥ҆го̀. ѻ҆ни́ же возложи́ша рꙋ́цѣ свои̑
на́нь и҆ и҆́аша ѥ҆го̀. Є҆ди́нъ же нѣ́кто
ѿ стоѧ́щихъ и҆звле́къ но́жъ, оу҆да́ри
раба̀ а҆рхїере́ова, и҆ оу҆рѣ́за є҆мꙋ̀ оу҆́хо.
И҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ. и҆́ко на
разбо́йника ли и҆зыдо́сте съ ѻ҆рꙋ́жїи
емъ и҆ дреко́льми и҆́ти мѧ̀; по всѧ̀
дни̑ бѣ́хъ при ва́съ въ цр҃кви оу҆ча̀, и҆
не и҆́сте менѐ. но да сбꙋ́дꙋтсѧ писа́
нїѧ. и҆ ѻ҆ста́вльше ѥ҆го̀, всѝ бѣжа́
ша. И҆ є҆ди́нъ нѣ́кто ю҆́ноша и҆́де по
не́мъ, ѻ҆дѣ́ѧнъ въ плащани́цꙋ по́
нагꙋ, и҆ и҆́аша того̀ ю҆́ношꙋ. ѻ҆́нъ же
ѻ҆ста́вль плащани́цꙋ, на́гъ бѣжа̀ ѿ

ни́хъ. И҆ ведо́ша і҆с҃а ко а҆рхїере́омъ.
и҆ сни́дошасѧ къ немꙋ всѝ а҆рхїере́е,
и҆ кни́жницы и҆ ста́рцы. И҆ пе́тръ и҆з҃
дале́че вслѣ́дъ є҆го̀ и҆́де до внꙋ́трь
во дво́ръ а҆рхїере́овъ, и҆ бѣ̀ сѣдѧ̀ со
слꙋга́ми и҆ грѣ́ѧсѧ при свѣщѝ. А҆рхї
ере́е же и҆ ве́сь со́нмъ, и҆ска́хꙋ на і҆с҃а
свѣдѣ́тельства, да ᲂу҆мертвѧ́тъ
є҆го̀, и҆ не ѡ҆брѣта́хꙋ. мно́зи бо лже
свѣдѣ́тельствовахꙋ на́нь, и҆ ра́вна
свѣдѣ́тельствїѧ не бѣ́хꙋ. И҆ нѣ́цїи
воста́вше лжесвѣдѣ́тельствовахꙋ
на́нь, гл҃юще. ꙗ҆́ко мы̀ слы́шахомъ
є҆го̀ гл҃юща, ꙗ҆́ко а҆́зъ разорю̀ цр҃ковь
сїю̀ рꙋкотворе́нꙋю, и҆ тремѝ дн҃ьми
и҆́нꙋ нерꙋкотворе́нꙋ созни́ждꙋ, и҆ ни
та́ко ра́вно бѣ̀ свѣдѣ́тельство и҆́х.
и҆ воста́в а҆рхїере́й посредѣ̀, вопросѝ
і҆с҃а гл҃ѧ. не ѿвѣща́ваѥши ли ничесо́

же, что̀ сїѝ на тѧ̀ свѣдѣ́тельствꙋ
ютъ; ѻ҆́нъ же молча́ше, и҆ ничесо́же
ѿвѣща́ше. па́кы а҆рхїере́й вопросѝ
є҆го̀, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀. ты̀ ли є҆сѝ хр҃то́съ,
сн҃ъ бл҃гове́наго; і҆с҃ъ же рє҃, а҆́зъ є҆́смь.
и҆ ᲂу҆́зрите сн҃а чл҃ка́го ѻ҆деснꙋ́ю сѣ
дѧ́ща си́лы, и҆ грѧдꙋ́ща со ѻ҆́блакы
нб҃ными. А҆рхїере́й же растерза̀ ри́зы
своѧ̀ гл҃ѧ, что̀ є҆щѐ тре́бꙋемъ свѣ
дѣ́телїй; слы́шасте хꙋлꙋ̀. что̀ ва́мъ
сѧ мни́тъ; ѻ҆ни́ же всѝ ѻ҆сꙋдѝша
є҆го̀, бы́ти повѝнна смр҃ти. И҆ нача́
ша нѣ́цїи плюва́ти на́нь, и҆ прикры
ва́ти лицѐ є҆го̀, и҆ мꙋ́чити є҆го̀, и҆
гл҃ати є҆мꙋ̀, прорцѝ, и҆ слꙋгы̀ по ла
ни́тома є҆го̀ бїѧ́хꙋ. И҆ сꙋ́щꙋ петро́
ви во дворѣ̀ ни́зꙋ, прїи́де є҆дни́на ѿ
рабы́нь а҆рхїере́овѣхъ, и҆ ви́дѣвши
петра̀ грѣ́ющасѧ, возрѣ́вши на́нь

гла҃. и҆ ты̀ съ назарѧнинóмъ і҆сомъ
бѣ҃; ѻ҆нъ же ѿвержесѧ гла҃ѧ. не вѣ́дѣ
ни свѣ́мъ что̀ ты̀ глеши. и҆ и҆зы́де
вóнъ на пре̑двóрїе, и҆ а҆лектóръ воз̾
гласѝ. и҆ рабы́ни ви́дѣвши є҆го̀ па́
ки, нача́тъ гла҃ти предстоѧ́щимъ̾,
ꙗ҆́ко се́й ѿ ни́хъ є҆́сть. ѻ҆́нъ же па́кы
ѿмѣта́шесѧ. и҆ пома́лѣ па́кы сто
ѧ́щїи гла҃хꙋ петрóви, вои́стинꙋ ѿ
ни́хъ є҆сѝ. ꙗ҆́бо галилеѧ́нинъ є҆сѝ, и҆
бесѣ́да твоѧ̀ подóбитсѧ. ѻ҆́нъ же
нача́т̾ роти́тисѧ и҆ клѧ́тисѧ, ꙗ҆́ко
не вѣ́мъ чл҃ка сего̀, є҆гó же вы̀
гле́те. и҆ второ́е а҆лектóръ возгласѝ.
И҆ помѧнꙋ́въ пе́тръ гл҃ъ є҆́же речѐ
є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко пре́же да́же пѣ́телъ
не возгласи́тъ два̀ кра́ты, ѿве́рже
шисѧ менѐ трѝ кра́ты. и҆ наче́нъ
пла́кашесѧ.

ѿ ѿмета́ющїи петрóвѣ.

Глава̀, ЕГ҃. ЗА҃, ѯ҃.

И҆ А҆́БІЕ НА ОУ҆ТРІ́А, СОВѢ́ТЪ СО ТВОРНИ́ША А҆РХІЕРЕ́Е СО СТА́РЦЫ И҆ КНИ́ЖНИКЫ, И҆ ВЕ́СЬ СО́НМЪ, СВА́ЗАВШЕ І҆С҃А ВЕДО́ША, И҆ ПРЕДА́ША Є҆ГО̀ ПИЛА́ТУ. И҆ ВОПРОСЍ Є҆ГО̀ ПИЛА́ТЪ, ТЫ̀ ЛИ Є҆СЍ ЦР҃Ь І҆УДЕ́ЙСКЪ; О҆́НЪ ЖЕ ѾВѢ́ЩАВЪ РЕЧѢ̀ Є҆МУ̀, ТЫ̀ ГЛ҃ЕШИ. И҆ ГЛ҃АХУ НА́НЬ А҆РХІЕРЕ́Е МНО́ГО. ПИЛА́ТЪ ЖЕ ПА́КЫ ВОПРОСЍ Є҆ГО̀ ГЛ҃А, НЕ ѾВѢ́ЩАВА́ЕШИ ЛИ НИЧЕСО́ЖЕ; ВИ́ЖДЬ КОЛИ́КО НА ТА̑ СВѢДѢ́ТЕЛЬСТВУ́ЮТЪ; І҆С҃Ъ ЖЕ КТОМУ̀ НИЧЕСО́ЖЕ Ѿвѣща̀, ꙗ҆́КО ДИВИ́ТИСА ПИЛА́ТУ. НА ВСА́КЪ ЖЕ ПРА́ЗДНИКЪ ѾПУ́ЩА́ШЕ И҆̀МЪ Є҆ДИ́НАГО СВА́ЗНА, Є҆ГО́ ЖЕ ПРОША́ХУ. БА҃Р҃А ЖЕ НАРИЦА́ЕМЫН ВАРА́ВВА СЪ КО́ВНИКЫ СВОИ́МИ СВА́ЗАНЪ, И҆̀ЖЕ В҆ КРО́ВѢ О҆УБІ́ЙСТВО СОТВОРИ́ША.

И҆ возопи́въ наро́дъ, нача́тъ просі́
ти ꙗ҆́ко же всегда̀ творѧ́ше и҆́мъ.
Пила́тъ же ѿвѣща̀ и҆́мъ, гл҃ѧ. хо́
щете ли пꙋщꙋ̀ ва́мъ цр҃ѧ̀ і҆ѡде́йска;
вѣ́дѧше бо ꙗ҆́ко за́висти ра́ди пре
да́ша є҆го̀ а҆рхїере́е. А҆рхїере́е же пома
нꙋ́ша наро́дꙋ, да па́че вара́ввꙋ пꙋ́с
титъ и҆́мъ. Пила́тъ же ѿвѣща́въ
па́кы речѐ и҆́мъ. что̀ ᲂу҆́бо хо́щете со
творю̀, є҆го́ же гл҃ете цр҃ѧ̀ і҆ѡде́йска;
ѻ҆ни́ же па́кы возопи́ша гл҃юще, про
пнѝ є҆го̀. пила́тъ же гл҃аше и҆́мъ.
что́ бо ѕло̀ сотворѝ; ѻ҆ни́ же и҆зли́ха
вопїѧ́хꙋ, пропнѝ є҆го̀. Пила́тъ же
хотѧ̀ наро́дꙋ хотѣ́нїе сотвори́ти,
пꙋстѝ и҆́мъ вара́ввꙋ, и҆ преда́стъ і҆с҃а
би́въ, да про́пнꙋтъ є҆го̀.

Зѧ҃, ꙁ҃з. Во́ини же ведо́ша є҆го̀
внꙋ́трь двора̀, є҆́же є҆́сть прето́ръ и҆

созва́ша всю̀ спи́ру, и҆ ѻ҆блеко́ша
е҆го̀ ѹ҆ препру́ду, и҆ возложи́ша на́нь
сплє́тше те́рновъ вѣнє́ц. и҆ нача́ша
цѣлова́ти е҆го̀, и҆ гл҃ати, ра́дуйсѧ
цр҃ю і҆ю́дє́йскыи. и҆ бїѧ́ху е҆го̀ по гла
вѣ̀ тро́стїю, и҆ плюва́ху на́нь, и҆ пре
гиба́юще колѣ́на покланѧ́хусѧ
є҆му̀. и҆ є҆гда̀ поругашасѧ є҆му̀, со
влеко́ша ѿ него̀ препру́ду, и҆ ѻ҆блеко́
ша е҆го̀ въ ри́зы своѧ̀. и҆ и҆зведо́ша
е҆го̀ да про́пнутъ е҆го̀. и҆ задѣ́ша
ми́мо ходѧ́щу нѣ́коему си́мону
кѵ̑рині́ю, гра́дущу съ села̀, ѻ҆ц҃у
а҆леѯа́ндрову и҆ ру́фову, да во́змет
кр҃тъ е҆го̀.

За҃, ѯн҃. И҆ приведо́ша е҆го̀ на голго́
ѳу мѣ́сто, є҆́же є҆́сть сказа́емо
ло́бное мѣ́сто. и҆ даѧ́ху є҆му̀ пи́
ти, є҆смѝрнисмено вино̀. ѻ҆́нъ же

не прїѧ́тъ. и҆ распе́ншен є҆го̀, раздѣ
ли́ша ри́зы є҆го̀, мѣта́юще жре́бїѧ
о҆ нѧ̑ кто̀ что̀ во́зметъ. Бѣ̑ же
ча́съ тре́тїн, и҆ пропѧ́ша є҆го̀. И҆ бѣ̑
напса́нїе вины̀ є҆го̀ напи́сано. цр҃ь
і҆ѹде́йскъ. И҆ съ ни́мъ распѧ́ша два̀
разбо́йника, є҆дни́ного о҆деснꙋ́ю, и҆
є҆дни́ного о҆шꙋ́юю є҆го̀. И҆ сбы́стьсѧ
писа́нїе, є҆́же гл҃етъ. и҆ с бе҆зако́нны
ми вмѣни́сѧ. И҆ ми́мо ходѧ́щен
хꙋ́лѧхꙋ є҆го̀ покыва́юще глава́ми
свои́ми, и҆ гл҃юще. оу҆ а҆. разарѧ́ѧн
цр҃ковь, и҆ тремѝ дн҃ьми созда́ѧ,
сп҃сѝсѧ са́мъ, и҆ сни́ди со кр҃та̀. Та́ко
же и҆ а҆рхїере́е рꙋга́ющесѧ дрꙋ́гъ ко́
дрꙋгꙋ с кни́жники гл҃ахꙋ. И҆́ны сп҃сѐ,
себѐ не мо́жетъ сп҃тѝ. хр҃то́съ, цр҃ь
і҆и҃левъ, да сни́детъ нн҃ѣ со креста̀,
да ви́днмъ, и҆ вѣ́рꙋ и҆́мемъ є҆мꙋ̀. И҆

пропѧтаѧ съ нимъ поношаста
емꙋ. Бывшꙋ же часꙋ шестомꙋ,
тма бысть по всей земли до часа
девѧтаго. и въ часъ девѧтый, во
зопи іисъ гласомъ велїемъ, глѧ,
елои, елои, лимасавахѳаніи; еже
есть сказаемо. бже бже мой, во
что мѧ оставиі; и нѣцїи ѿ стоѧ
щихъ слышавше глахꙋ, се илїю гла
ситъ. Текъ же единъ, и наполнивъ
гꙋбꙋ оцта, и возложь на трость,
напаѧше его глѧ. оставите, да
видимъ, аще прїидетъ илїѧ сни
ти его. іисъ же пꙋщь гласъ велїи,
издше. и завѣса црковнаѧ раздра
сѧ на двое, свыше до ниже. Видѣвъ
же сотникъ стоѧ прѧмо емꙋ,
яко тако возопивъ издше. речѐ,
воистинꙋ чл҃къ сей сн҃ъ бѣ бж҃їи.

Бѣ́хꙋ же и҆ жены̀, и҆здале́че зрѧ́ще,
въ ни́хъ же бѣ̀ ма́рїѧ магдалы́ни,
и҆ ма́рїѧ і҆а́кова ма́лаго, и҆ і҆осі́н
мт҃ри, и҆ саломі́н. ꙗ҆́же и҆ є҆гда̀ бѣ̀ въ
галиле́и, хожда́хꙋ по не́мъ и҆ слꙋжа́
хꙋ є҆мꙋ̀, и҆ и҆́ны мно́гыѧ, ꙗ҆́же взы
до́ша съ ни́мъ во і҆ер҇ли́мъ. И҆ ᲂу҆́же
по́здѣ бы́вшꙋ, поне́же бѣ̀ пѧто́къ,
є҆́же є҆́сть къ сꙋбо́тѣ.

Зѧ҇, ѯ҃ѳ. Прїи́де і҆о́сифъ, и҆́же ѿ а҆ри
маѳе́ѧ, бл҃гообра́зенъ совѣ́тникъ.
и҆́же и҆ то́й бѣ̀ чаѧ̀ ц҃рствїѧ бж҃їѧ.
дерзнꙋ́въ вни́де къ пила́тꙋ, и҆ просѝ
тѣ́ло і҆с҃ово. пила́тъ же дивѝсѧ, а҆́ще
ᲂу҆́же ᲂу҆́мре. и҆ призва́въ со́тника во
просѝ є҆го̀, а҆́ще ᲂу҆́же ᲂу҆́мре. и҆ ᲂу҆вѣ́
дѣвъ ѿ со́тника, да́стъ тѣ́ло і҆о́
сифови. И҆ кꙋпи́въ плащани́цꙋ, и҆
сне́мъ є҆го̀ ᲂбви́тъ плащани́цею, и҆

ѿ и҆стро́шенїи пѧтѣлесѐ тѣ́ла.

вложѝ ѥ҆го̀ во́ гробъ, и҆̀же бѣ̀ и҆з
сѣ́чен ѿ ка́мене. И҆ привалѝ ка́мень
на̑ две́ри гро́бꙋ. ма́рїѧ же магдалы́
ни и҆ ма́рїѧ і҆осі́ева, зрѧ́ста гдѣ̀
ѥ҆го̀ полага́хꙋ.

Глава̀, ѕ҃і. За̑, ѻ҃.

И҆ минꙋ́вши сꙋбо́тѣ, ма́рїѧ
магдалы́ни, и҆ ма́рїѧ і҆а́ковлѧ,
и҆ саломѝ, кꙋпи́ша а҆рома́ты,
да прише́дше пома́жꙋтъ і҆с҃а.
И҆ ѕѣло̀ заоу́тра во ѥ҆ди́нꙋ ѿ сꙋбо́т,
прїидо́ша на́гроб восїѧ́вшꙋ сл҃нцꙋ,
и҆ гл҃ахꙋ к҆ себѣ̀. кто̀ ѿвали́тъ на́мъ
ка́мень ѿ две́рїи гро́ба; и҆ возрѣ́вше
ви́дѣша и҆́ко ѿвале́нъ бѣ̀ ка́мень.
бѣ̀ бо ве́лїи ѕѣло̀. И҆ влѣ́зше во́
гробъ, ви́дѣша ю҆́ношꙋ сѣдѧ́ща въ
десны́х, ѡ҆дѣѧ́нъ в҆ ѡ҆де́ждꙋ бѣ́лꙋ, и҆

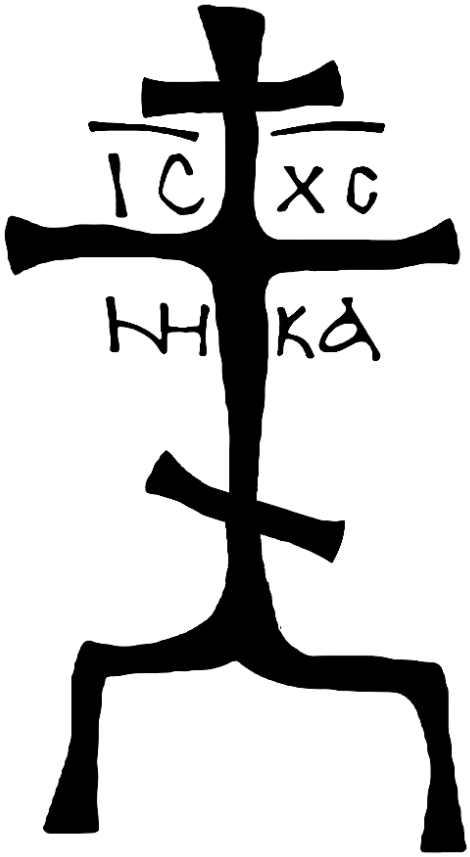
оу҆ѫасо́шасѧ. ѻ҆́нѫже гл҃а и҆̀м, не оу҆ѫа
са́йтесѧ. і҆с҃а и҆щете назарѧнина,
пропѧ́таго. Воста̀, нѣ́сть здѣ̀. се̑
мѣ́сто и҆дѣ́же положи́ша є҆го̀. но
и҆дѣ́те, рцѣ́те оу҆чн҃ко́мъ є҆го̀ и҆
петро́ви, ꙗ҆́ко варѧ́етъ вы҃ въ гали
ле́и. та́мо є҆го̀ ви́дите, ꙗ҆́ко же речѐ
ва́мъ. и҆зше́дше, бѣжа́ша ѿ гроба.
и҆мѧ́ше же и҆̀х тре́петъ и҆ оу҆ѫасъ, и҆
никомꙋ́же ничесо́же рѣ́ша, боѧ́хꙋ
босѧ.

За҃, ѻ҃а. Воскр҃съ же і҆с҃ъ заоу҆́тра въ
пе́рвꙋю сꙋбо́тꙋ, ꙗ҆ви́сѧ пре́жде ма́
рїи магдалы́ни, и҆зъ неѧ̀ же и҆згна̀
се́дмь бѣсо́въ. ѻ҆на́ же ше́дши воз҃
вѣстѝ съ ни́мъ бы́вшимъ, пла́чꙋ
щимсѧ и҆ рыда́ющимъ. И҆ ѻ҆нѝ слы́
шавше ꙗ҆́ко жи́въ є҆́сть, и҆ ви́дѣнъ
бы́сть ѿ неѧ̀, не ꙗ҆́ша вѣ́ры. Поси́хъ

же двѣма̀ ѿ нихъ грѧдꙋщема,
ꙗвисѧ инѣмъ ѻ҆бразомъ, идꙋще
ма на село̀. и҆ та̑ шедша возвѣсти
ста прочимъ, и҆ ни тѣма вѣры
ꙗша. Послѣдѝ же возлежа́щимъ
и҆мъ, є҆дѝномꙋ надесѧте ꙗвисѧ,
и҆ поносѝ невѣ́рствїю и҆хъ и҆ жесто
се́рдїю, ꙗ҆ко видѣвшимъ є҆го̀ воста́в
ша, не ꙗ҆ша вѣ́ры. И҆ ре҃ и҆мъ. ше́дше
въ ми́ръ ве́сь, проповѣ́дите є҆ва́лїе
все́й тва́рн. и҆же вѣ́рꙋ и҆ме҃ и҆ кр҃титсѧ, сп҃се́нъ бꙋ́детъ. а҆ и҆же не и҆ме́тъ
вѣ́рꙋ, ѻ҆сꙋже́нъ бꙋ́детъ. зна́менїѧ
же вѣ́ровавшимъ сїѧ̀ послѣ́дꙋютъ.
И҆менемъ мои́мъ бѣ́сы и҆ждетꙋ́тъ.
ꙗзы́кы возгл҃ютъ но́вы. ѕмїѧ̀ во́з
мꙋтъ. а҆́ще и҆ что̀ смр҃тно и҆спїю́тъ,
невреди́тъ и҆хъ. на недꙋ́жныѧ рꙋ́кы
возложа́тъ, и҆ здра́ви бꙋ́дꙋтъ. Гдь

же оу҆́бо по гл҃анїи҃ є҆го̀ к҆ ни́мъ, воз҆несе́сѧ на́ нб҃о, и҆ сѣ́де ѡ҆деснꙋ́ю бг҃а.
ѻ҆ни́ же и҆зше́дше, проповѣ́даша всю́дꙋ. гдⷭ҇ꙋ поспѣ́шествꙋ́ющꙋ, и҆ сло́во оу҆твержа́ющꙋ послѣ́дствꙋю
ѿнми зна́меньми, а҆мни́нь.

Коне́цъ, є҆́же ѿ ма́рка ст҃а́го
є҆ѵ҇ли́ста, и҆́мать въ себѣ̀.
гла́въ, ѕі҃. а҆ зача́лъ
цр҃ко́вныхъ, ѻ҃а.



сꙋв

Предсло́вїе, є҆же ѿ лукѝ ст҃аѡ є҆ва́лїа

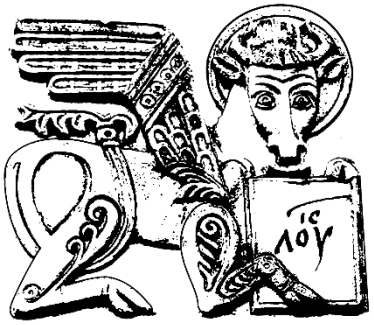
Лука̀ бж҃твенын, а҆нтїѡхі́анинъ оу҆бѡ бѣ̀ ро́домъ, вра́чь же хи́ростїю, и҆ внѣ́шней премꙋ́дрости мно́гъ. не то́чїю же, но и҆ є҆вре́йское наказа́нїе и҆звы́къ до конца̀. во і҆ер҃ли́мъ прише́дъ, є҆гда̀ гдⷭ҇ь на́шъ оу҆ча́ше. ꙗ҆коже нѣ́цын реко́ша, и҆ тогѡ̀ бы́ти ѿ седми́десѧтихъ а҆пⷭ҇лъ. и҆ ѿ ме́ртвыхъ воста́вшꙋ хрⷭ҇то́ви, срѣ́сти съ клеѡ́пою. возне́сшꙋжесѧ гдⷭ҇ви, и҆ па́влꙋ вѣ́ровавшꙋ, бы́ти сше́ствена, и҆ послѣ́дователѧ томꙋ́ гл҃ю па́влꙋ. и҆ оу҆бѡ спса́въ є҆ва́лїе со всѧ́кимъ и҆звѣ́ствомъ. ꙗ҆коже и҆ са́мое то̀

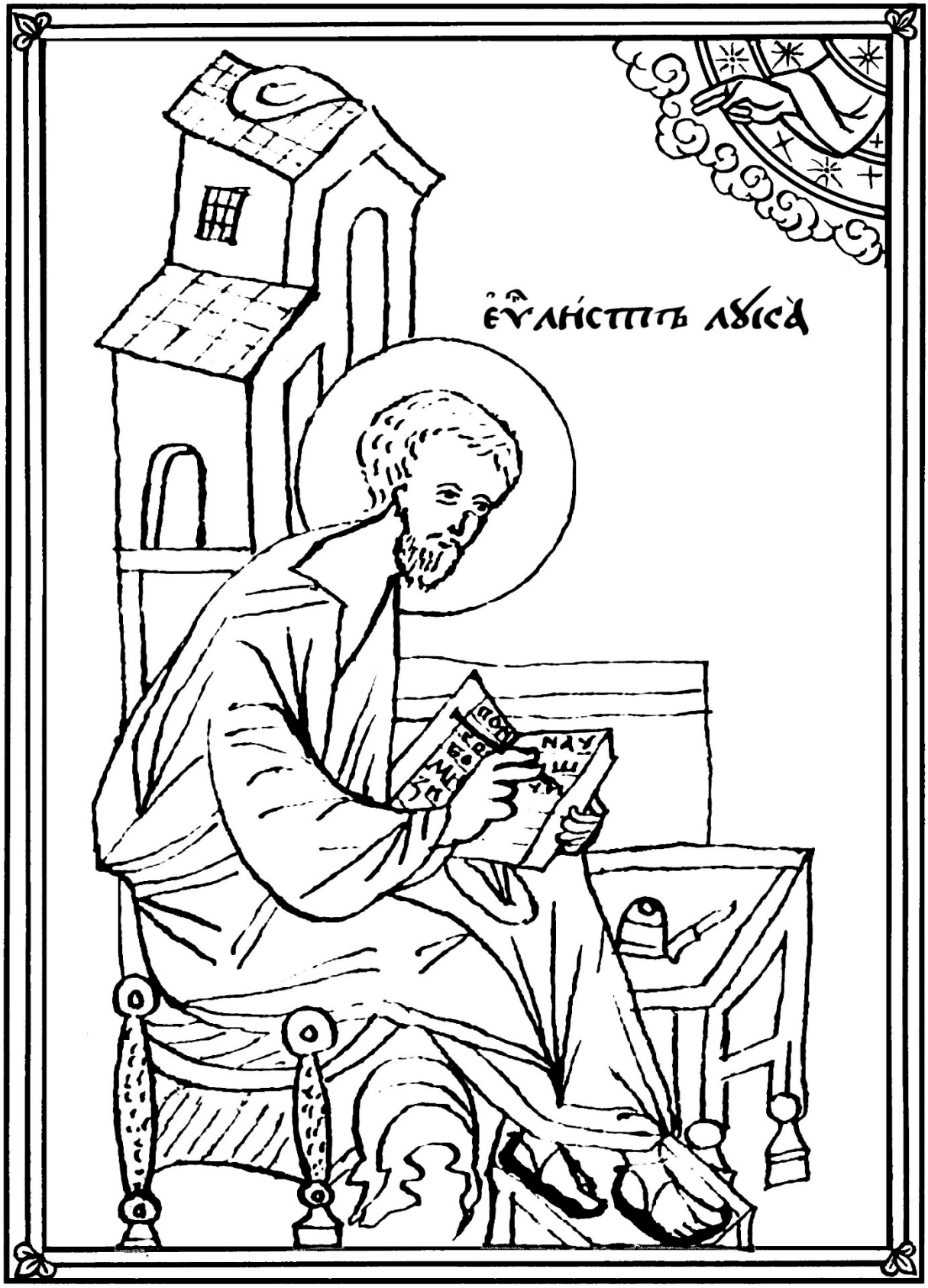
нача́ло є҆гѡ̀ ѡ҆бъѧвлѧ́етъ, по пѧтѝ на́десѧтихъ лѣ́тѣхъ хр҃то́ва возне се́нїѧ. пи́шетъ же къ ѳео́филꙋ сигкли́тикꙋ сꙋ́щꙋ и҆ кн҃зю. є҆́же бо держа́вныи, на кнѧзѣ́хъ и҆ и҆ге́монѣхъ гл҃ашесѧ. и҆ па́велъ речѐ, ко и҆ге́монꙋ фи́стꙋ, держа́вныи фи́сте. и҆ всѧ́къ чл҃къ бг҃олюби́выи, держа́вꙋ на҃ страстьмѝ воспрїе́мъ, ѳео́филъ є҆́сть держа́вныи, си́рѣчь бг҃олю́бецъ, и҆̀же и҆ досто́инъ є҆́сть по и҆́стинѣ слы́шати ст҃а́гѡ є҆ѵ҃а́лїѧ. Тридесѧтолѣ́тенъ ᲂу҆̀бѡ сы́нъ гдⷭ҇ь кр҃ти́сѧ. поне́же то́й во́зрастъ, совершє́ныи въ не́мъ чл҃къ є҆́сть, и҆лѝ и҆скꙋ́сенъ, и҆лѝ не и҆скꙋ́сенъ. родо сло́ви бо того̀ лꙋка̀, и҆ возо҆пѧ́ть матѳе́й. и҆́кѡ да и҆ави́тъ и҆́кѡ и҆̀же ны́нѣ роди́выисѧ по́плоти, ѿ бг҃а

е҆́сть. ви́ждь оу҆́бѡ родосло́вїе, ка́кѡ
соверша́етсѧ на́ бг҃а. и҆ ꙗ҆́кѡ да оу҆вѣ́
мы, ꙗ҆́кѡ всѐ и҆́же посредѣ̀ ѻ҆ц҃а, къ
бг҃ꙋ возведе́тъ, и҆ сн҃ове творѝтъ:
сегѡ̀ ра́ди воплоти́сѧ. и҆́мать же
и҆́но рещѝ. невѣ́ровашесѧ рж҃тво̀
гдⷭ҇не, поне́же безсѣ́менно сꙋ́ще:
хотѧ̀ оу҆́бѡ ꙗ҆ви́ти бл҃говѣ́стникъ,
ꙗ҆́кѡ и҆ и҆ногда̀ безъ сѣ́мене бы́сть
чл҃къ, ѿ до́льнихъ восхо́дитъ ко
а҆да́мꙋ и҆ къ бг҃ꙋ. то́чїю не гл҃ѧ
на́мъ, а҆́ще невѣ́рꙋеши, ка́кѡ вто
ры́н а҆да́мъ бы́сть безъ сѣ́мене, взы́
дими оу҆мо́мъ ѿ пе́рвомꙋ а҆да́мꙋ,
и҆ ѡ҆бра́щеши того̀ безъ сѣ́мене бы́в
ша ѿ бг҃а, и҆ про́чее не невѣ́рꙋй.
и҆щꙋ́т же нѣ́цыи, ка́кѡ оу҆́бѡ мат
ѳе́й, і҆ѡ́сифа і҆а́ковлѧ гл҃етъ бы́ти
сн҃а, лꙋка́ же, и҆лі́и. не возмо́жно

же того́ же двѣма̀ ѻ҆ц҃е́ма бы́ти
сн҃а. гл҃ѧ ᲂу҆́бѡ к҃ семꙋ̀, ꙗ҆́кѡ і҆а́ковъ
и҆ и҆лі́и є҆дноматерна̀ бра́та, и҆́но
го же и҆ и҆́ного ѻ҆ц҃а. ᲂу҆́меръ ᲂу҆́бѡ
и҆лі́й безча́денъ, приве́дъ женꙋ̀ є҆гѡ̀
і҆а́ковъ, дѣтотворі́тъ ѿ неѧ̀. и҆
та́кѡ гл҃етсѧ і҆ѡ́сифъ і҆а́кѡвль сы́н
сн҃ъ по є҆стествꙋ̀, и҆ и҆лі́и позако́нꙋ.
і҆а́ковъ ᲂу҆́бѡ є҆ствово́м҃ того̀ родѝ.
и҆ по и҆́стинѣ и҆ по є҆стествꙋ̀ про́чее
сы́нъ того̀ є҆́сть. и҆лі́и же по за
ко́нꙋ то́чїю бы́сть сн҃ъ. и҆́бо зако́нъ
повелѣва́ше, а҆́ще кто̀ ᲂу҆́мретъ без̾
ча́денъ, семꙋ̀ женꙋ̀ спрѧжа́тисѧ
бра́тꙋ є҆го̀. и҆ є҆́же ѿ него̀ ро́ждь
шеесѧ, мни́мо сꙋ́ще ᲂу҆ме́ршагѡ,
а҆́ще и҆ по є҆стествꙋ̀ жива́го бы́сть.
тѣ́мже до́брѣ бл҃говѣ́стницы
гл҃ютъ, и҆ не спротивлѧ́ютсѧ. мат

ѳе́й ᲂу҆́бо є҆сте́ственаго ѻ҆ц҃а і҆о́сифо
ва воспису́етъ. лꙋка́ же и҆́же по за
ко́нꙋ ѻ҆ц҃а є҆го̀ вмѣнѧ́етъ, си́рѣчь
и҆лі́и. ꙗ҆́кѡ да ꙗ҆ва́ѧтъ ѻ҆бо́и, ꙗ҆́ко сего̀
ра́ди роди́сѧ гдⷭ҇ь, ꙗ҆́ко да є҆стество̀
и҆ зако́нъ ѡ҆ст҃и́тъ;




ЄѲ҃ЛИСТІТЪ ЛѲІСА

Лукинѣ благовѣствованіе

Онéже ꙋ҆́бо мнóзи на
чáша чини́ти пóвѣсть
ѻ҆ и҆звѣ́стованыхъ в҃ на́съ
ве́щехъ, ꙗ҆́ко же преда́ша
на́мъ и҆́же и҆спе́рва само
ви́дцы и҆ слꙋгы̀ бы́в
шеи словесѝ. и҆звóлися и҆ мнѣ̀
послѣ́довавшꙋ вы́ше всѣ́хъ и҆спы́т
но, пóрѧдꙋ писа́ти тебѣ̀, держа́в
ныи ѳеѻ́филе, да разꙋмѣ́еши ѻ҆

ни́хъ же наоу̑чи́лсѧ є҆сѝ словесѣ́хъ
оу̑твержє́нїе.

За҃, в҃. Бы́сть во́ дни и҆́рода цр҃ѧ і҆ѹ
де́йска, і҆ере́й нѣ́кїи, и҆́менемъ за
ха́рїѧ, ѿ дневны́ѧ чреды̀ а҆вїа́нѧ, и҆
жена̀ є҆го̀ ѿ дще́рїи а҆аро́новѣхъ, и҆
и҆́мѧ є҆́й є҆лисаве́ѳь. Бѣ́ста же пра́
ведна ѻ҆́ба пре́дъ бг҃омъ, ходѧ́ща
во всѣ́хъ за́повѣдє҃ и҆ ѻ҆правда́нїихъ
гдⷭ҇нихъ беспоро́чна. и҆ не бѣ̀ и҆́ма ча́
да, поне́же є҆лисаве́ѳь бѣ̀ непло́ды,
и҆ ѻ҆́ба зама́торѣвша во́ днехъ свои҆́х
бѣ́ста. Бы́сть же слѹжа́щѹ є҆мꙋ̀ въ
чинꙋ̀ чреды̀ своеѧ̀ пре́дъ бг҃омъ по
ѻ҆бы́чаю сщ҃е́нничества, ключи́сѧ
є҆мꙋ̀ покади́ти вше́дъ въ цр҃ковь
гдⷭ҇ню. и҆ всѐ мно́жество лю́дїи бѣ̀
мл҃твꙋ дѣ́ѧ внѣ̀ въ го́дъ ѳимїа́
ма. Ѧ҆ви́жесѧ є҆мꙋ̀ а҆́нг҃лъ гдⷭ҇нь,

стоѧ̀ ѻ҆деснꙋ́ю ѻ҆лтарѧ̀ кадѝлнаго.
и҆ смꙋтѝсѧ захарїѧ̀ видѣ́въ, и҆ стра̑х
нападѐ на́нь. речѐ же к҃ немꙋ̀ а҆́нгл҃ъ.
не бо́йсѧ захарїѧ̀, занѐ ᲂу҆слы́шана
бы́сть мл҃тва твоѧ̀. и҆ жена̀ твоѧ̀
є҆лисаве́ѳь родѝтъ сн҃а тебѣ̀, и҆ наре
че́ши и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆ѡа́ннъ. и҆ бꙋ́детъ
тебѣ̀ ра́дость и҆ весе́лїе, и҆ мно́зи ѻ҆
рожествѣ̀ є҆го̀ возра́дꙋютсѧ. бꙋ́дет҃
бо ве́лїн пре̑д гдⷭ҇емъ. и҆ вина̀ и҆ сикѣ́ра
не и҆́мать пи́ти. и҆ дх҃а ст҃а и҆спо́л
нитсѧ є҆щѐ и҆́зъчрева мт҃ре своеѧ̀. и҆
мно́гы ѿ сн҃о́въ і҆и҃левъ ѻ҆братѝт҃ ко́
гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ и҆́хъ. И҆ то́й пре̑и́детъ предъ
ни́мъ, дх҃омъ и҆ си́лою и҆лїнно́ю. ѻ҆б
ратѝти сердца̀ ѻ҆ц҃е́мъ на ча́да, и҆ про
ти́вныѧ въ мꙋ́дрости пра́ведныхъ,
ᲂу҆готѡ́вати гдⷭ҇ви лю́ди соверше́ны.
и҆ речѐ захарїѧ̀ ко а҆́нгл҃ꙋ. по чесомꙋ̀

разумѣю сє; азъ бо єсмь старъ, и
жена моѧ заматорѣвши во днехъ
своихъ. И отвѣщавъ ангелъ рє емꙋ.
Азъ єсмь гаврїилъ предстоѧи предъ
богомъ, и посланъ єсмь глати къ
тебѣ, и благовѣстити тебѣ сїѧ. и
се бꙋдеши молча и не могы про
глати, до негоже дне бꙋдꙋтъ сїѧ,
зане не вѣрова словесемъ моимъ,
ꙗже сбꙋдꙋтсѧ во время свое. И бѣ
ша людїе ждꙋще захарїю, и чюжда
хꙋсѧ коснѧщꙋ емꙋ въ церкви. Из
шедъ же не можаше глати къ нимъ.
и разумѣша ꙗко видѣнїе видѣ въ
церкви. и той бѣ помаваѧ имъ, и
пребываше нѣмъ. И бысть, ꙗко ис
полнишасѧ днїе службы его, иде
въ домъ свои.

ЗА҃, Г҃. Посѝхъ же днѐхъ зача́тъ є҆лисаве́ѳъ жена҆̀ є҆го̀, и҆ таѧ́шесѧ мцⷭ҇ъ пѧ́ть гл҃ющи, ꙗ҆́ко та́ко мнѣ̀ сотворѝ гдⷭ҇ь во́ дни, въ нѧ̑ же призрѣ̀ ѿѧ́ти поношє́нїе моѐ в҆ чл҃цѣхъ. В҆ мцⷭ҇ъ же шестыи́, по́сланъ бы́сть а҆́нг҃лъ гаврїи́лъ ѿ бг҃а, во́градъ галилє́йскыи, є҆мꙋ̀ же и҆́мѧ назаре́ѳъ, къ дв҃ѣй ѡ҆бручє́нѣй мꙋ́жеви є҆мꙋ̀ же и҆́мѧ і҆ѡ́сифъ, ѿ домꙋ̀ дв҃ва, и҆ и҆́мѧ дв҃ѣй марїа́мъ. и҆ вше́дъ къ не́й а҆́нг҃лъ, речѐ. ра́дꙋйсѧ ѡ҆бра́дованнаѧ, гдⷭ҇ь съ тобо́ю, блг҃вє́на ты̀ въ жена́хъ. ѡ҆на́ же ви́дѣвши, смꙋти́сѧ ѡ҆ словесѝ є҆го̀, и҆ помышлѧ́ше каково̀ бꙋ́детъ цѣлова́нїе сѐ. И҆ речѐ а҆́нг҃лъ є҆́й. не бо́йсѧ марїа́мъ, ѡ҆брѣ́те бо блг҃ть ѿ бг҃а. и҆ сѐ за́чнеши во́чревѣ, и҆ роди́ши сн҃а, и҆ нарече́ши

имѧ ѥмꙋ ісъ. сей бꙋдетъ велїи, и
сн҃ъ вышнѧго наречетсѧ. и дастъ
ѥмꙋ гдь бг҃ъ прт҃олъ дв҃да оц҃а ѥго,
и воцр҃нитсѧ въ домꙋ іаковли во
вѣкы, и цр҃твїю ѥго не бꙋдетъ кон
ца. Рѣ же марїамъ ко анг҃лꙋ. како
бꙋдетъ се, ꙗдѣже мꙋжа незнаю; и
ѿвѣщавъ анг҃лъ, речѐ ѥй, дх҃ъ ст҃ый
найдетъ на тѧ, и сила вышнѧго
осѣнитъ тѧ. Тѣмъ же и раждае
мое ст҃о, наречетсѧ сн҃ъ бж҃їи. И се
елисавеѳь ю҆жника твоѧ, и та зачатъ
сн҃а въ старости своей. и сїи
мц҃ъ шестый ѥсть ѥй, нарицае
мѣй неплоды. ꙗко не ꙗзнемо́жет
ѿ бг҃а всѧкъ гл҃ъ. Рече же марїамъ.
се раба гдн҃ѧ, бꙋди мнѣ по гл҃ꙋ
твоемꙋ. и ѿиде ѿ неѧ анг҃лъ.

За҃, д҃. Воста́вши же марїа́мъ во́
дни ты̑, и҆́де вгѡ́рнѧѧ со тща́нїемъ,
во́ градъ і҆ꙋ́довъ, и҆ вни́де въ до́мъ
захарі́инъ, и҆ цѣлова̀ є҆лисаве́ѳь. И҆
бы́сть ꙗ҆́ко ᲂу҆слы́ша є҆лисаве́ѳь цѣ
лова́нїе мрі́нно, взыгра́сѧ младе́
нецъ во́ чревѣ̀ є҆ѧ̀. и҆ и҆спо́лнисѧ дх҃а
ст҃а є҆лисаве́ѳь, и҆ возопѝ гла́сомъ
ве́лїемъ, и҆ рече̑. блгⷭ҇вѐна ты̀ ѐ҆ жена́хъ,
и҆ блгⷭ҇ве́нъ пло́дъ чре́ва твоего̀. и҆ ѿ
кꙋ́дꙋ мнѣ̀ се̑, да прїи́де ма́ти гдⷭ҇а
моего̀ ко мнѣ̀; се̑ бо ꙗ҆́ко бы́сть
гла́съ цѣлова́нїѧ твоего̀ во ᲂу҆́шїю
моѐю, взыгра́сѧ младе́нецъ ра́до
щами во́ чревѣ̀ моѐмъ. И҆ бл҃же́на
вѣ́ровавшїѧ, ꙗ҆́ко бꙋ́детъ соверше́
нїе гл҃анымъ є҆́й ѿ гдⷭ҇а. И҆ речѐ марї
а́мъ. велѝчитъ дш҃а̀ моѧ̀ гдⷭ҇а, и҆ воз҃
ра́довасѧ дх҃ъ мо́й ѻ҆ бг҃ѣ̀ сп҃сѣ̀ мо

ємъ. Ꙗко призрѣ на смиреніе рабы своеѧ, се бо отнынѣ блажатъ мѧ вси роди. Ꙗко сотворѝ мнѣ величіе силныи, и свто имѧ его. И млть его въ родъ и родъ на боѧщїимсѧ его. Сотворѝ державу мышцею своею, расточѝ гордыѧ мысли срца ихъ. Низложѝ силныѧ съ престолъ, и вознесѐ смиреныѧ. Алчущаѧ исполни блгъ, и богатѧщаѧсѧ отпустѝ тща. Воспрїѧтъ Ꙗилѧ отрока своего, помѧнути милости. Ꙗко же гла ко отцемъ нашимъ, Авраамови и сѣмени его до вѣка. Пребысть же марїамъ съ нею ꙗко трѝ мца, и возвратисѧ въ домъ свой. Елисавети же исполнисѧ время родити ей, и родѝ сна. И слышаша окрстъ живущеи и оужики еѧ, ꙗко возвели

чилъ ѥ҆сть гдⷭ҇ь мл҃ть свою̀ съ не́ю, и҆
ра́довахꙋсѧ съ не́ю. И҆ бы҃ во ѻ҆смы́н
дн҃ь, прїидо́ша ѻ҆брѣ́зати ѻ҆троча̀,
и҆ нарица́хꙋ є҆̀ и҆́менемъ ѻ҆ц҃а̀ є҆го̀
заха́рїю. и҆ ѿвѣща́вши ма́ти є҆го̀,
речѐ. нѝ, но да нарече́тсѧ і҆ѡа́ннъ. и҆
рѣ́ша къ не́й, ꙗ҆́ко никто́же ѥ҆́сть в҆
сро́дствѣ твое́мъ, и҆́же нарица́етсѧ
и҆́менемъ тѣ́мъ. И҆ помава́хꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀
є҆го̀, є҆́же ка́ко бы хотѣ́лъ нарещѝ
є҆̀. И҆ и҆спро́шъ дс҃ци́цꙋ, напи́сѧ гл҃ѧ.
і҆ѡа́ннъ бꙋ́детъ и҆́мѧ є҆мꙋ̀. и҆ чюж
да́хꙋсѧ всѝ. ѿверзо́шажесѧ ᲂу҆ста̀
є҆го̀ а҆́бїе, и҆ ꙗ҆зы́къ є҆го̀, и҆ гл҃аше
блг҃вѧ̀ бг҃а. И҆ бы́сть на всѣ́хъ стра́х
живꙋ́щихъ ѻ҆́крⷭ҇тъ и҆́хъ, и҆ во все́й
странѣ̀ і҆ꙋде́йстѣй повѣ́даеми бѣ́
хꙋ всѝ гл҃и сїѝ. И҆ положи́ша всѝ слы́
шавшеи в҆ ср҃ци своемъ гл҃юще, что̀

оубо отроча̀ се̑ бꙋ́детъ; и҆ рꙋка̀
гдⷭ҇нѧ бѣ̑ съ ни́мъ. И҆ захарі́ѧ ѻ҆ц҃ъ
є҆го̀ и҆спо́лнисѧ дх҃а ст҃а, и҆ прⷪ҇ро́чест
вова гл҃ѧ. Бл҃гове́нъ гдⷭ҇ь бг҃ъ і҆и҃левъ.
ꙗ҆́ко посѣти̑, и҆ сотворѝ и҆збавле́ніе
лю́демъ свои́мъ. И҆ воздви́же ро́гъ
спсе́нїѧ на́мъ в҆домꙋ̀ дв҃ѣ ѻ҆́трока
своего̀, ꙗ҆́ко же гл҃а ᲂу҆сты̀ ст҃ы́хъ
сꙋ́щихъ ѿ вѣ́ка прⷪ҇ро́къ є҆го̀, спсе́
ніе ѿ врагъ на́шихъ, и҆ и҆зъ рꙋкы̀
всѣ́хъ ненави́дѧщихъ на́съ. сотво
ри́ти млⷭ҇ть со ѻ҆ц҃ы̀ на́шими, и҆ по
мѧнꙋ́ти завѣ́тъ ст҃ы́н сво́й. клѧ́т
вꙋ є҆ю́ же клѧ́тсѧ ко а҆враа́мꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀
на́шемꙋ, да́ти на́мъ бе̑стра́ха и҆зъ
рꙋкы̀ врагъ на́шихъ и҆збавльшемсѧ.
слꙋжи́ти є҆мꙋ̀ прⷣпбїемъ, и҆ пра́в
дою предъ ни́мъ всѧ̑ дни̑ живота̀
на́шего. И҆ ты̀ ѻ҆трока̀ прⷪ҇ро́къ вы́ш

нѧго нарече́шисѧ, пре҆ѝдеши бо пре҆
лице́мъ гдⷭ҇нимъ ᲂу҆гото́вати пꙋтѝ
є҆го̀. да́ти ра́зꙋмъ сп҃се́нїѧ лю́демъ
є҆го̀, во ѻ҆ставле́нїе грѣ́хъ и҆́хъ.
млⷭ҇рдїѧ ра́ди млⷭ҇ти бг҃а на́шего, въ
ни́хъ же посѣтѝ на́съ восто́къ свы́
ше. просвѣти́ти во тмѣ̀ и҆ сѣ́ни
смр҃тнѣй сѣдѧ́щаѧ, напра́вити
но́гы на́ша напꙋ́ть ми́ренъ. ѻ҆троча́
же растѧ́ше и҆ крѣплѧ́шесѧ дх҃омъ.
и҆ бѣ̀ въ пꙋсты́нѧхъ, до́ дне ꙗ҆вле́
нїѧ своего̀ ко і҆и҃лю.

Глава̀, в҃. Зⷭ҇а҃, є҃.

Бы́сть же во́ дни ты́, и҆зы́де по
велѣ́нїе ѿ ке́сарѧ а҆́вгꙋста, на
писа́ти всю̀ вселе́ннꙋю. се҆ на
писа́нїе пе́рвое бы́сть. владꙋ
щꙋ сирі́ею, кирині́ю. и҆ и҆дѧ́хꙋ всѝ

ѿ матѳѳа́нїи.

написа́тисѧ, ко́ждо въ сво́й гра́дъ.
Взы́де же і҆о́сифъ ѿ галилеѧ́, и҆́зъ
града назаре́ѳа. во і҆ѹде́ю во́ градъ
дв҃ъ, и҆́же нарица́етсѧ вифлеѳо́мъ,
занѐ бы́ти є҆мꙋ̀ ѿ до́мꙋ и҆ ѻ҆́чества
дв҃ва, написа́тисѧ с҃ марі́ею ѻ҆бручє́
ною є҆мꙋ̀ жено́ю сꙋ́щею непра́зд
ною. бы́сть же є҆гда̀ бы́ста тꙋ̀, и҆с
по́лнишасѧ дні́е родѝти є҆́й. и҆ родѝ
сн҃а своего̀ пе́рвенца, и҆ повѝтъ є҆го̀.
и҆ положѝ є҆го̀ въ я҆́слехъ, занѐ не
бѣ̀ и҆́ма мѣ́ста въ ѻ҆бѝтели. И҆ па́с
тырі́е бѣ́хꙋ въ то́й же странѣ̀ бдѧ́
ще, и҆ стрегꙋ́ще стра́ждꙋ нощнꙋ́ю
ѻ҆ ста́дѣ своє́мъ. и҆ се̑ а҆́нг҃лъ гдⷭ҇нь
ста̀ ѹ҆ ни́хъ, и҆ сла́ва гдⷭ҇нѧ ѻ҆сїѧ̀ и҆́хъ.
и҆ ѹ҆боѧ́шасѧ стра́хомъ ве́лїемъ. и҆
речѐ и҆́мъ а҆́нг҃лъ, не бо́йтесѧ. се̑ бо
бл҃говѣ́ствꙋю ва́мъ ра́дость ве́лїю,

Ѡ стрегꙋ́щихъ пастырѣ́хъ.

ꙗ҆́же бꙋ́детъ всѣ́мъ лю́демъ. ꙗ҆́ко
родѝсѧ ва́мъ дне́сь сп҃съ, и҆́же є҆́сть
хр҃то́съ гдⷭ҇ь, во́ градѣ̀ дв҃вѣ. и҆ се̑
ва́мъ зна́менїе, ѡ҆брѧ́щете младе́
нецъ по́витъ лежа́щь въ ꙗ҆слехъ. и҆
внеза́пꙋ бы́сть со а҆́нг҃ломъ мно́
жество во́й нб҃ныхъ, хва́лѧщихъ
бг҃а, и҆ гл҃ющихъ. сла́ва въ вы́шнихъ
бг҃ꙋ, и҆ на землѝ ми́ръ, въ чл҃цѣхъ
бл҃говоле́нїе. И҆ бы́сть ꙗ҆́ко ѿидо́ша
ѿ ни́хъ на́ нб҃о а҆́нг҃ли. и҆ чл҃цы па́с
тырїе рѣ́ша дрꙋ́гъ ко́ дрꙋгꙋ, пре́
ндемъ до вѳлее́ма, и҆ ви́днмъ
гл҃ъ се́й бы́вшїи, и҆́же гдⷭ҇ь сказа̀
на́мъ. И҆ прїидо́ша поспѣ́шшесѧ, и҆
ѡ҆брѣто́ша марїа́мъ же и҆ і҆ѡ́сифа, и҆
младе́нецъ лежа́щь въ ꙗ҆слехъ. Ви́
дѣвша же, сказа́ша ѡ҆ гл҃ѣ гл҃ан
нѣмъ и҆́мъ ѡ҆ ѡ҆троча́ти се́мъ. и҆

всѝ слы́шавшеи, дивни́шасѧ ѻ҆ гл҃анныхъ ѿ па́стырїи къ ни́мъ. Марїа́мъ же соблюда́ше всѧ̑ гл҃ы сїѧ̀, слагаю́щи въ срⷣцы свое́мъ.

Зач҃, ѕ҃. И҆ возврати́шасѧ па́стырїе, сла́вѧще и҆ хвалѧ́ще бг҃а ѻ҆ всѣ́хъ ꙗ҆́же слы́шаша и҆ ви́дѣша, ꙗ҆́ко же гл҃ано бы́сть къ ни́мъ. И҆ є҆гда̀ и҆спо́лнишасѧ ѻ҆́смь дні́и, да ѻ҆брѣ́жꙋтъ є҆го̀, и҆ нарекоу́ша и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, наречє́нное а҆́нг҃ломъ пре́жде да́же не зача́тсѧ во́ чревѣ̀. И҆ є҆гда̀ и҆спо́лнишасѧ дні́е ѻ҆чище́нїѧ є҆ю̀ по закоу́нꙋ моѷсе́овꙋ.

Зач҃, з҃. Вознесо́ста є҆го̀ во і҆ероса́лимъ, поста́вити є҆го̀ пре̑д гдⷭ҇емъ, ꙗ҆́ко же є҆́сть пи́сано въ закоу́нѣ гдⷭ҇ни, ꙗ҆́ко всѧ́къ младе́нецъ, мꙋ

жеска по́лꙋ, разверза́ѧ ложесна̀, ст҃о гдⷭ҇ни нарече́тсѧ. И҆ є҆́же да́ти же́ртвꙋ, по рече́нномꙋ въ зако́нѣ гдⷭ҇ни, два̀ го́рличища, и҆лѝ два̀ птенца̀ голꙋбѝна.

ѕа҃, н҃. И҆ се҃ бѣ̀ чл҃къ во і҆ер҇ли́мѣ, є҆мꙋ́ же и҆́мѧ симео́нъ, и҆ чл҃къ се́й пра́ведеи҆ и҆ бл҃гочестѝвъ, ча́ѧ ᲂу҆тѣ́хы і҆и҃левы, и҆ дх҃ъ бѣ̀ ст҃ъ в҆ не́мъ. и҆ бѣ̀ є҆мꙋ̀ ѻ҆бѣща́нно дх҃омъ ст҃ы́мъ, не ви́дѣти смр҃ти, пре́же да́же не ви́дитъ хр҃та̀ гдⷭ҇нѧ. И҆ прїи́де дх҃омъ въ цр҃ковь. И҆ є҆гда̀ введо́ста роди́те лѧ ѻ҆троча̀ і҆с҃а, сотвори́ти и҆́ма по ѻ҆бы́чаю зако́нномꙋ ѻ҆ не́мъ. и҆ то́й прїе́мъ є҆го̀ на́ рꙋкꙋ свою̀, и҆ бл҃гви̇̀ бг҃а, и҆ речѐ. нн҃ѣ ѿпꙋща́еши раба̀ твоего̀ вл҃ко, по гл҃ꙋ твоемꙋ̀ съ ми́ромъ. и҆́ко ви́дѣстѣ ѻ҆́чи мои̇̀ сп҃се́

ѿ симеѡ́нѣ.

ніе твоѐ, ѥ҆же є҆сѝ ᲂу҆гото́валъ пред
лице́мъ всѣ́хъ лю́дїн. свѣ́тъ во ѿ
кове́нїе ꙗ҆зы́комъ, и҆ сла́ву лю́дїн
твои́хъ і҆и҃лѧ. И҆ бѣ̀ і҆ѡ́сифъ, и҆ мт҃и
є҆го̀, чюдѧ́щасѧ ѻ҆ гл҃емыхъ ѻ҆ не́мъ.
И҆ блгⷭ҇вѝ ѧ҆̀ симеѡ́нъ, и҆ речѐ къ марі́и
ма́тери є҆го̀. се҆ лежи́тъ се́й на паде́
нїе и҆ на воста́нїе мно́гымъ во і҆и҃ли,
и҆ въ зна́менїе прерѣка́емо. и҆ тебѣ́
же само́й дш҃ꙋ про́йдетъ ѻ҆рꙋ́жїе,
ꙗ҆́ко ᲂу҆́бо да ѿкры́ютсѧ ѿ мно́гъ
сердцъ помышле́нїѧ. И҆ бѣ̀ а҆́нна прⷪ҇ро́
чица, дщѝ фануи́лева, ѿ колѣ́на
а҆сѵ́рова. сѝ заматорѣ́вши во́ днехъ
мно́зѣхъ, жи́вши с҃ мꙋ́жемъ се́дмь
лѣ́тъ ѿ дѣ́вства своего̀, и҆ та̀ вдова̀
ꙗ҆́ко лѣ́тъ ѻ҆́смьдесѧтъ четы́ри,
ꙗ҆̀же не ѿхожда́ше ѿ цр҃кви, пос
то́мъ и҆ мл҃твами слꙋжа́щи дн҃ь и҆

ѡ҆ а҆́нна пророчица.

но́щь. И҆ та̀ в҆ то́й ча́съ приста́вши,
и҆сповѣ́давшеся гдⷭ҇ви, и҆ гл҃аше ѻ҆
не́мъ всѣ́мъ ча́ющимъ и҆збавле́
нїѧ во і҆ерⷭ҇лимѣ. И҆ ꙗ҆́ко скоча́ша
сѧ всѧ̑ по зако́ну гдⷭ҇ню, возврати́
шасѧ в҆ галилє́ю, во́ градъ сво́й наза
ре́ѳъ. ѻ҆троча́ же расті́ѧше и҆ крѣп
лѧ́шесѧ дх҃омъ, и҆сполнѧ́ѧсѧ пре
мꙋ́дрости, и҆ бл҃гть бж҃їѧ бѣ҆ на
не́мъ. И҆ хожда́ста роди́телѧ є҆го̀ на
всѧ́ко лѣ́то во і҆ерⷭ҇лимъ, въ пра́зд
никъ па́схы. И҆ є҆гда̀ бы́сть двою́на
десѧ́те лѣ́тꙋ, восходѧ́щемъ и҆́мъ
во і҆ерⷭ҇лимъ, по ѻ҆бы́чаю пра́здни
ка, и҆ скоча́вшемъ дни̑, и҆ воз̾
вращѧ́ющимсѧ и҆́мъ. ѻ҆ста̀ ѻ҆́трокъ
і҆с҃ъ во і҆ерⷭ҇лимѣ, и҆ не разꙋ́мѣ і҆о́
сифъ, и҆ мт҃и є҆го̀, мнѣ́вша же є҆го̀
въ дрꙋжи́нѣ сꙋ́ща, прендо́ша дне̑

пꙋ́ть, и҆ и҆ска́ста є҆го̀ въ сро́дни
цѣ́хъ и҆ ѿ зна́емыхъ. и҆ не ѡ҆брѣ́тша
є҆го̀, возврати́стасѧ во і҆ер҃ли́мъ
взыска́юща є҆го̀. и҆ бы́сть по трїе́хъ
дне́хъ, ѡ҆брѣто́ста є҆го̀ ѿ цр҃кви, сѣ
дѧ́ща посредѣ̀ ᲂу҆чи́телїи, и҆ послꙋ
шающа и҆̀х, и҆ вопраша́юща и҆̀х. ᲂу҆жа
са́хꙋжесѧ вси҃ послꙋ́шающеи є҆го̀, ѡ҆
ра́зꙋмѣ и҆ ѡ҆ ѿвѣ́тех є҆го̀. И҆ ви́
дѣвша є҆го̀, дивѝстасѧ, и҆ къ немꙋ
мт҃и є҆го̀ речѐ. ча́до, что̀ сотворѝ
на́ма та́ко; се҃ ѡ҆ц҃ъ тво́й и҆ а҆́зъ
болѧ́ща и҆ска́ховѣ тебѐ. И҆ речѐ къ
ни́ма. что̀ а҆́ко и҆ска́сте менѐ; не
вѣ́ста ли а҆́ко въ тѣ́хъ а҆́же ѡ҆ц҃а̀
моего̀ досто́итъ бы́ти ми҃; и҆ та҃
не разꙋмѣ́ста гл҃а, и҆́же гл҃а и҆̀ма. И҆
сни́де с҆ ни́ма, и҆ прїи́де ѿ назаре́ѳъ,
и҆ бѣ̀ повинꙋ́ѧсѧ и҆̀ма. мт҃и же є҆го̀

соблюда́ше всѧ̑ гл҃ы сїѧ̀ въ срⷣцѝ
своѐмъ. И҆ і҆с҃ъ, преспѣва́ше премꙋ́д
ростїю и҆ во́зрастомъ и҆ блгⷣтїю ѿ
бг҃а и҆ чл҃къ.

Глава̀, г҃. Зⷣ, ѳ҃.

Ѿ пѧ́тое же на́десѧть лѣ́то
влⷣчества тиве́рїѧ ке́сарѧ, о҆бла
да́ющꙋ понтї́йскомꙋ пила́
тꙋ і҆ꙋде́ею. и҆ четвертовла́ст
ствꙋющꙋ галилѐею и҆́родꙋ. Фили́п
пꙋ же бра́тꙋ є҆го̀ четвертовла́ст
ствꙋющꙋ и҆ тирі́ею и҆ трахони́тскою
страно́ю, и҆ лиса́нїю, а҆вилині́ею чет
вертовла́стствꙋющꙋ. при а҆рхїере́ѝ
а҆́нн҃ѣ и҆ каїа́фѣ, бы́сть гл҃ъ бж҃їи ко
і҆оа́ннꙋ, захарі́иннꙋ сн҃ꙋ в҆ пꙋсты́ни.
и҆ прїи́де во всю̀ странꙋ̀ і҆орда́нскꙋю,
проповѣ́дѧ кр҃ще́нїе покаѧ́нїѧ во

ѿ бы́вшемꙋ т҃лѣ ісо і҆ѡа́ннꙋ.

ѻ҆ставле́нїе грѣхо́въ, ꙗ҆́ко же є҆́сть
писано̀ в҆ кни́зѣ словесъ і҆са́їѧ прⷪ҇ро́
ка гл҃ющаго. гла́съ вопїю́щаго въ пꙋ́с
тынѝ. ꙋ҆гото́вайте пꙋ́ть гдⷭ҇нь, пра́
вы творѝте стезѧ̀ є҆го̀. всѧ́ка де́брь
и҆спо́лнитсѧ, и҆ всѧ́ка гора̀ и҆ хо́лмъ
смѣрѝтсѧ. И҆ бꙋ́дꙋтъ стропо́тнаѧ
в҆ пра́ваѧ. и҆ ѻ҆́стрїи въ пꙋтѝ гла́дкы.
И҆ ꙋ҆́зритъ всѧ́ка пло́ть сп҃се́нїе бж҃їе.
гл҃аше же и҆сходѧ́щимъ наро́домъ
крⷭ҇ти́тисѧ ѿ него̀. порожде́нїѧ є҆хи҃
нова, кто̀ сказа̀ ва́мъ бѣжа́ти ѿ
гряду́щаго гнѣ́ва; сотворѝте ꙋ҆́бо
плоды̀ досто́йны покаѧ́нїѧ, и҆ не
начина́йте гл҃ати въ себѣ̀, ѻ҆ц҃а̀ и҆́ма
мы а҆враа́ма. гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́ко мо́
жетъ бг҃ъ ѿ ка́менїѧ сего̀ воздвѝг
нꙋти ча́да а҆враа́мꙋ. ꙋ҆́же бо и҆ сѣкѝ
ра при ко́рени дре́ва лежѝтъ. всѧ́ко

ꙋ҆́бо дре́во не творѧ́щее плода̀ доб
ра̀, посѣка́етсѧ и҆ въ ѻ҆́гнь вмѣта́
етсѧ. И҆ вопраша́хꙋ є҆го̀ наро́ди гл҃ю
ще. что̀ ꙋ҆́бо сотворѝмъ; ѿвѣща́въ
же гл҃а и҆̀мъ. и҆мѣ́ѧн двѣ̀ ри́зѣ, да
пода́стъ не и҆мꙋ́щемꙋ. и҆ и҆мѣ́ѧн
бра́шна, та́ко же да творѝтъ. Прїи
до́ша же и҆ мы́тарѣ крⷭ҇тѝтисѧ ѿ
него̀, и҆ рѣ́ша къ немꙋ̀. ꙋ҆чѝтелю,
что̀ сотворѝмъ; ѻ҆́нъ же речѐ къ
ни́мъ, ничто́же бо́ле ѿ повелѣ́нна
го ва́мъ творѝте. Вопраша́хꙋ же
є҆го̀ и҆ во́ини гл҃юще. и҆ мы̀ что̀ со
творѝмъ; и҆ речѐ къ ни́мъ. никого́
же ѻ҆бѝдите, ни ѻ҆клеветава́йте. и҆
дово́лни бꙋ́дѣте ѻ҆бро́кы ва́шими.
Чаю́щемъ же лю́демъ, и҆ помыш
лѧ́ющемъ всѣ́мъ в҆ срⷣцы́хъ свои́хъ
ѻ҆ і҆ѡа́ннѣ, є҆да̀ то́й є҆́сть хрⷭ҇то́съ,

ꙋ҆ ѡ҆тро́чищихъ і҆ѡа́ннꙋ.

ѿвѣща́ваше І҆ѡа́ннъ всѣ́мъ, гл҃ѧ.
А҆́зъ ᲂу҆́бо водо́ю крща́ю вы̑, грѧ
де́тъ же крѣ́плїн мене̑, є҆мꙋ̀ же
нѣ́смь досто́нй ѿрѣши́ти реме́нь
сапо́гꙋ є҆го̑, то́й вы̑ крⷭ҇ти́тъ дх҃омъ
ст҃ы́мъ, и҆ ѻ҆гне́мъ. Є҆мꙋ̀ же лопа́та
въ рꙋ́кꙋ є҆го̑, и҆ ѻ҆треби́тъ гꙋмно̑
свое̑, и҆ собере́тъ пшени́цꙋ въ жи́т
ницꙋ свою̑. плѣ́вы же сожже́тъ ѻ҆г
не́мъ негаса́ющнмъ. мно́га же ᲂу҆́бо
и҆ и҆́на ᲂу҆тѣша́ѧ, бл҃говѣствова́ше
лю́демъ.

Зⷭ҇а҃, і҃. И҆́родъ же четвертовла́ст
никъ ѻ҆блича́емъ ѿ него̑, ѻ҆ и҆роді́ѧ
дѣ женѣ̀ бра́та своего̑, и҆ ѻ҆ всѣ́хъ
и҆̀же сотворѝ ѕла́ѧ и҆́родъ. и҆ прило
жѝ и҆ се̑ на̑ всѣ́мн, и҆ затворѝ І҆ѡа́н
на въ темни́цн. Бы́сть же є҆гда̀
крⷭ҇ти́шасѧ всѝ лю́дїе. и҆ І҆с҃ꙋ крщьшꙋ

ся и҆ моля́щуся, ѿве́рзеся нб҃о, и҆
сни́де дх҃ъ ст҃ы́н тѣле́снымъ о҆́бра
зомъ ꙗ҆́ко го́лубь на́нь. И҆ гла́съ съ
нб҃сѐ бы́сть гл҃ѧ. ты̀ є҆сѝ сн҃ъ мо́й
возлю́бленныи, о҆ тебѣ̀ бл҃говолих҃.
За҃, а҃і. И҆ то́й бѣ̀ і҆с҃ъ ꙗ҆́ко лѣ́то̑ три́
десѧте. начина́ѧ, сы́н ꙗ҆́ко мни́мъ

сн҃ъ і҆о́сифовъ,
и҆лі́евъ.
матѳа́новъ,
леві́инъ.
мельхі́инъ,
і҆анна́евъ.
і҆о́сифовъ,
маттаѳі́евъ.
а҆мо́совъ,
наꙋ́мовъ.
є҆сли́мовъ,
наггі́овъ.
маа́ѳовъ,
маттаѳі́евъ.
семі́евъ,
і҆о́сифовъ.
і҆ꙋ́динъ,
і҆оанна́новъ.
рисі́евъ,
зоровавє́левъ.
салаѳі́илевъ,
нирі́евъ.

МЕЛХІЕВЪ, ДАВЫДОВЪ.
АДДІЕВЪ. ІЕСЕОВЪ,
КОСАМОВЪ, ОВИДОВЪ.
ЕЛМОДАМОВЪ. ВООЗОВЪ,
ИРОВЪ, САЛМОНОВЪ.
ІОСІЕВЪ. НААССОНОВЪ,
ЕЛІЕЗЕРОВЪ, АМИНОДАВОВЪ.
ІОРИМОВЪ, АРАМОВЪ,
МАТѲАТОВЪ, ІОАРАМОВЪ.
ЛЕВІИНЪ. ЕСРОМОВЪ,
СИМЕОНОВЪ, ФАРЕСОВЪ.
ІУДИНЪ. ІУДИНЪ,
ІОСИФОВЪ, ІАКОВЛЬ.
ІОАНАМОВЪ. ІСААКОВЪ,
ЕЛІАКИМОВЪ, АВРААМОВЪ.
МЕЛЕАЕВЪ. ѲАРРАНОВЪ,
МАННАНОВЪ, НАХОРОВЪ.
МАТТАѲАЕВЪ. СЕРУХОВЪ,
НАѲАНОВЪ, РАГАВОВЪ.

фалѐковъ, ѐно́ховъ.
ѐве́ровъ. і҆аре́довъ,
сала́новъ, малеле́нлевъ.
кайна́новъ. кайна́новъ,
а҆рфаѯа́довъ, ѐно́совъ.
си́мовъ. но́евъ, си́ѳовъ,
ламе́ховъ. а҆да́мовъ.
маѳуса́левъ, бж҃їн.

Глава҃, д҃. За҃, вї.

І҆с҃ъ же и҆спо́лнь дх҃а ст҃а возвратѝсѧ ѿ і҆орда́на, и҆ веде́шесѧ дх҃омъ в҆ пусты́нѧ, дні́н четы́рн десѧте и҆скуша́емъ ѿ дїа́вола. и҆ не ꙗ҆́стъ ничесо́же во́ дни ты҃. и҆ скоча́вшемсѧ и҆̀мъ, послѣ́дѝ взалка̀. и҆ речѐ ѐмꙋ̀ дїа́волъ. а҆́ще сн҃ъ ѐсѝ бж҃їн, рцѝ ка́меневи семꙋ̀ да бꙋ́детъ хлѣ́бъ. и҆ ѿвѣща̀ і҆с҃ъ къ немꙋ̀

ѡ҆ и҆ссꙋше́нїи спасѝтелевѣ.

гл҃ѧ. пи́сано є҆́сть, ꙗ҆́ко не ѻ҆ хлѣ́бѣ
є҆дино́мъ жи́въ бꙋ́детъ чл҃къ, но ѻ҆
всѧ́комъ гл҃ѣ бж҃їи. И҆ возве́дъ є҆го̀
дїа́волъ на́ горꙋ высокꙋ̀, показа̀
є҆мꙋ̀ всѧ̑ цр҃твїѧ вселе́нныѧ, в҆ часѣ̀
времє́нѣ. и҆ рѣ є҆мꙋ̀ дїа́волъ. тебѣ̀
да́мъ вла́сть сїю̀ всю̀ и҆ сла́вꙋ и҆́хъ,
ꙗ҆́ко мнѣ̀ дана̀ є҆́сть, и҆ є҆мꙋ̀ же а҆́ще
хощꙋ̀, да́мъ ю҆̀. ты̀ ᲂу҆́бо а҆́ще покло́
нишисѧ предо мно́ю, бꙋ́дꙋтъ те
бѣ̀ всѧ̑. И҆ ѿвѣща́въ речѐ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ.
и҆дѝ за мно́ю сатана̀. пи́сано є҆́сть.
покло́нишисѧ гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ твоемꙋ̀, и҆
томꙋ̀ є҆дно́мꙋ послꙋ́жиши. И҆ ве
дѐ є҆го̀ во і҆ер҃ли́мъ, и҆ поста́ви є҆го̀
на крилѣ̀ цр҃ко́вныѣмъ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀.
а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ бж҃їи, ве́рзисѧ ѿсю́дꙋ
до́лꙋ. пи́сано бо є҆́сть, ꙗ҆́ко а҆́нг҃ломъ
свои́мъ заповѣ́сть ѻ҆ тебѣ̀ сохрани́

ти тѧ̀, и҆ на рꙋка́хъ во́змꙋтъ тѧ̀,
да некогда̀ пре́ткнеши ѻ҆ ка́мень
но́гꙋ твою̀. И҆ ѿвѣща́въ речѐ є҆мꙋ̀
і҆с҃ъ. ꙗ҆́ко речено́ є҆́сть, не и҆скꙋ́сиши
гдⷭ҇а бг҃а твоего̀. и҆ скоча́въ всѐ
и҆скꙋше́нїе дїа́волъ, ѿи́де ѿ него̀
до вре́мене. И҆ возврати́сѧ і҆с҃ъ, въ
си́лѣ дх҃о́вн҃ѣй въ галиле́ю, и҆ вѣ́сть
и҆зы́де по все́й странѣ̀ ѻ҆ не́мъ. и҆ то́й
ᲂу҆ча́ше на со́нмищихъ и҆́хъ, сла́вимъ
всѣ́ми.

Зⷭ҇а, гі҃. И҆ прїи́де в҆ назаре́ѳъ, и҆дѣ́же
бѣ̀ воспита́нъ, и҆ вни́де по ѻ҆бы́чаю
своемꙋ̀ въ дн҃ь сꙋбо́тный въ со́нми
ще, и҆ воста̀ чести̑. и҆ да́ша є҆мꙋ̀
кни́гꙋ і҆са́їа прⷪ҇ро́ка. и҆ разгнꙋ́въ кни́
гꙋ, ѻ҆брѣ́те мѣ́сто, и҆дѣ́же бѣ̀ на
пи́сано. дх҃ъ гдⷭ҇нь на мнѣ̀, є҆го́же ра̀
пома́за мѧ̀, бл҃говѣсти́ти ни́щи̑

послА мѧ, ИСЦѢЛИТИ СОКРУШЕНЫѦ
СРЦЕМЪ, ПРОПОВѢДАТИ ПЛѢНЕННЫЇ
ОТПУЩЕНІЕ, И СЛѢПЫМЪ ПРОЗРѢНІЕ,
ОТПУСТИТИ СОКРУШЕНЫѦ ВЪ ОТРАДУ,
ПРОПОВѢДАТИ ЛѢТО ГДНЕ ПРІѦТНО.
И СОГНУВЪ КНИГУ, ОТДАВЪ СЛУЗѢ,
СѢДЕ. И ВСѢМЪ ВЪ СОНМИЩИ ОЧИ
БѢХУ ЗРѦЩЕ НАНЬ. И НАЧАТЪ ГЛАТИ
К НИМЪ, ЯКО ДНЕСЬ СБЫСТЬСѦ ПИСА
НІЕ СЕ ВО УШІЮ ВАШЕЮ. И ВСИ СВѢДѢ
ТЕЛЬСТВОВАХУ ЕМУ.

ЗА, ДІ. И ДИВЛѦХУСѦ О СЛОВЕСѢХЪ
БЛГТИ, ИСХОДѦЩИХЪ ИЗ УСТЪ ЕГО.
И ГЛАХУ. НЕ СЕЙ ЛИ ЕСТЬ СИНЪ ІОСИ
ФОВЪ; И РЕЧЕ КЪ НИМЪ. ВСѦКО РЕЧЕТЕ
МИ ПРИТЧУ СІЮ, ВРАЧУ ИСЦѢЛИСѦ
САМЪ. ЕЛИКА СЛЫШАХОМЪ БЫВШАѦ
ВЪ КАПЕРНАУМѢ, СОТВОРИ И ЗДѢ ВО
ОТЧЕСТВІИ СВОЕМЪ. РЕ ЖЕ. АМИНЬ ГЛЮ

ва́мъ, ꙗ҆́ко никото́рыи прⷪ҇ро́къ прїѧ́
тенъ є҆́сть во ѻ҆чествїи свое́мъ. по
и҆́стинѣ же гл҃ю ва́мъ, мно́гы вдо
ви́ца бѣ́ша во́ дни и҆лїи́ны̀ во і҆и҃лѧ,
є҆гда̀ заключи́сѧ нб҃о трѝ лѣ́та, и҆
мц҃а ше́сть, ꙗ҆́ко бы́сть гла̑ вели́къ
по все́й землѝ, и҆ ни к҆ є҆ди́ной и҆́хъ
по́сланъ бы́сть и҆лїѧ̀, то́кмо въ са
ре́птꙋ сидо́нскꙋю, къ женѣ̀ вдови́
ци. И҆ мно́зи прокаже́ни бѣ́хꙋ при
є҆лисе́и прⷪ҇ро́цѣ во і҆и҃лѧ, и҆ ни є҆ди́нъ
же ѿ ни́хъ ѻ҆чи́стисѧ, то́кмо не
ема́нъ сирїани́нъ. И҆ и҆спо́лнишасѧ
всѧ̑ ꙗ҆́рости ѹ҆ со́нмищи, слы́шавше
сїѧ̀. и҆ воста́вше и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ
и҆зъ гра́да, и҆ ведо́ша є҆го̀ до верхꙋ
горы̀, на не́й же гра́дъ и҆́хъ со́зданъ
бѧ́ше, да бы́ша є҆го̀ низри́нꙋли. ѻ҆́н
же проше́дъ посредѣ̀ и҆́хъ и҆дѧ́ше.

ЗА҃, ЕІ҃. И҆ сни́де въ капернаѹ́мъ,
гра́да галилє́йска, и҆ бѣ̀ оу҆ча̀ и҆́хъ въ
сѹбо́ты. и҆ оу҆жаса́хѹсѧ ѻ҆ оу҆чє́нїи
є҆го̀, ꙗ҆́ко со вла́стїю бѣ̀ сло́во є҆го̀.
И҆ ѹ҆ со́нмищи бѣ̀ чл҃къ, и҆мы̀ дѹ́хъ
бѣ́са нечи́ста, и҆ возопѝ гла́сомъ
ве́лїемъ гл҃ѧ. ѻ҆ста́ви, что̀ на́мъ и҆
тебѣ̀, і҆с҃е назарѧ́нине. прише́лъ є҆сѝ
погѹби́ти на́съ; вѣ́мъ тѧ̀ кто̀
є҆сѝ, ст҃ы́й бж҃їи. И҆ запрѣтѝ є҆мѹ̀
і҆с҃ъ, гл҃ѧ. премолчѝ, и҆ и҆зы́ди и҆зъ
него̀. И҆ пове́ргъ є҆го̀ бѣ́съ посредѣ̀,
и҆зы́де и҆з̾ него̀, ни́ка́коже вредивъ
є҆го̀. И҆ бы́сть оу҆жасъ на всѣ́хъ, и҆
стѧза́хѹсѧ дрѹ́гъ ко́ дрѹгѹ гл҃юще.
что̀ сло́во се̑; ꙗ҆́ко вла́стїю и҆ си́лою
велитъ нечи́стымъ дѹхово́мъ и҆
и҆схо́дѧтъ;

ѿ и҆мѹщѣмъ дѹхъ бѣ́сенъ.

За҃, ѕ҃. И҆сходаше гласъ ѻ҆ немъ
во всѧко мѣсто страны. востав же
и҆з сонмища, вниде в домъ симо
новъ. Теща же симонова бѣ ѻ҆дер
жима ѻ҆гнемъ велїемъ, и҆ молиша
его ѻ҆ ней. и҆ ставъ над нею, запрѣ
ти ѻ҆гню, и҆ ѻ҆стави ю҆. абїе же вос
тавши, служаше и҆мъ. заходѧщу
же слнцу, всѝ елицы и҆мѧху боля
щїѧ недугы различными, приво
жахꙋ и҆хъ къ немꙋ. ѻ҆нъ же на едѝ
номъ кождо и҆х рꙋцѣ возложъ, и҆с
цѣлѧше и҆хъ. И҆сходахꙋ же и҆ бѣси
ѿ многъ, вопїюще и҆ глюще, ꙗко
ты есѝ хрⷭ҇тосъ, сн҃ъ бж҃їи. И҆ запрѣ
щаѧ не дадѧше и҆мъ глати, ꙗко
вѣдѧхꙋ хрⷭ҇та самого сꙋща. Бывшꙋ
же днѝ, и҆зшедъ и҆де въ пꙋсто
мѣсто единъ, и҆ народи и҆скахꙋ его,

ѿ пещи петроѵ҃ъ.

ѿ различны недꙋгъ.

ѿ и҆сцѣлѣвши

и҆ прїидо́ша до него̀, и҆ держа́хусѧ
є҆го̀, да не бы̀ ѿше́лъ ѿ ни́хъ. О҆́нъ
же речѐ къ ни́мъ. ꙗ҆́ко и҆ дрꙋгы́мъ
градово́мъ бл҃говѣ́стити мѝ подо
ба́етъ цр҃твїе бж҃їе, ꙗ҆́ко на сѐ по́
сланъ є҆́смь. и҆ бѣ̀ проповѣ́даѧ на
со́нмищихъ галилѣ́йскыхъ.

Глава̀, є҃. Зѧ҃, зі҃.

Бы́сть же належа́щꙋ є҆́мъ наро́
дꙋ, да бы́ша слы́шали сло́во
бж҃їе. И҆ то́й бѣ̀ стоѧ̀ при є҆́зе
рѣ геннсаре́тстѣ, и҆ ви́дѣ
два̀ корабла̀ стоѧ́ща при є҆́зерѣ.
Ры́барїе же ѿше́дше ѿ нею̀, пла
ка́хꙋ мре́жа. Влѣ́зъ же во є҆ди́нъ ѿ
кораблю̀ и҆́же бѣ̀ си́моновъ, молѝ
є҆го̀ ѿ землѧ̀ ѿстꙋпи́ти ма́ло. и҆
сѣ́дъ ᲂу҆ча́ше и҆з корабла̀ наро́ды.

ꙗ҆́ко же престà гл҃ѧ, речѐ к҆ си́мону,
поступѝ въ глубину̀, и҆ ѹ҆ве́рзѣте
мре́жа ва́ша ѹ҆ ловѝтвꙋ. и҆ ѿвѣща́въ
си́монъ, речѐ є҆мꙋ̀. наста́вниче, ѻ҆б
но́щь всю̀ трꙋ́ждьшесѧ ничесо́же
ꙗ҆́хомъ, по гл҃ꙋ же твоемꙋ̀ ѹ҆ве́ргꙋ
мре́жꙋ. и҆ сѐ сотво́рше, ꙗ҆́ша мно́
жество ры́бъ мно́го, протерза́ше
жесѧ мре́жа и҆́хъ, и҆ поманꙋ́ша при
ча́стникомъ и҆́же бѧ́хꙋ ѹ҆ дрꙋзе́мъ
корабли̑, да прише́дше помо́гꙋтъ
и҆́мъ. и҆ прїидо́ша, и҆ и҆спо́лниша ѻ҆́ба
корабла̀, ꙗ҆́ко погрꙋжа́тисѧ и҆́ма.
Ви́дѣвъ же си́монъ пе́тръ, припа
дѐ къ колѣ́нома і҆и҃сова, гл҃ѧ.
и҆зы́ди ѿ менѐ, ꙗ҆́ко мꙋ́жъ грѣ́шеи҆
є҆́смь гдⷭ҇и. ѹ҆́жасъ бо ѻ҆держа́ше є҆го̀,
и҆ всѧ̑ сꙋ́щаѧ съ ни́мъ, ѻ҆ ловѝтвѣ
ры́бъ и҆́же ꙗ҆́ша. та́кожде же и҆ і҆а́ко

ѿ ловѝтвѣ ры́бъ.

ва и Іоанна, сна Зеведеова, яже
бѣста обѣщника симонови. и рече
къ симону Іисъ, не бойся. отселѣ бу
деши человѣкы ловѧ. и извлекше оба
корабля на землю, оставльше всѧ,
въ слѣдъ его идоша.

ѡ прокажении.

Зач, нї. И бысть егда бѣ Іисъ во едни
номъ ѿ градовъ, и се мужъ ис
полнь прокажения, и видѣвъ Іса,
падъ ницъ молѧсѧ ему глѧ. гдн,
аще хощеши, можеши мѧ очи
стити. и простеръ руку косну его,
рекъ. хощу, очистисѧ. и абїе про
каза ѿиде ѿ него. И той заповѣда
ему никомуже повѣдати, но шедъ
покажисѧ іереови, и принеси о
очищенїи твоемъ, яко же повелѣ
моусей, во свѣдѣтельство имъ.
прохожаше же паче слово о нем, и

схожа́хꙋсѧ наро́ди мно́зи слы́шати, и҆ цѣлѧ́тисѧ ѿ него̀, ѿ недꙋгъ свои́хъ. то́й же бѣ̀ ѿходѧ̀ въ пꙋсты́ню и҆ молѧ́сѧ.

Зѧ҃, ѳ҃і. И҆ бы́сть во є҆ди́нъ ѿ дні́н, и҆ то́й бѣ̀ оу҆ча̀, и҆ бѣ́хꙋ сѣдѧ́ще фарисе́е, и҆ законоу҆чи́телїе, и҆̀же бѧ́хꙋ пришли̇̀ ѿ всѧ́кїѧ ве́си галилє́йскїѧ, и҆ і҆ꙋде́йскїѧ, и҆ і҆ерⷭ҇лимскїѧ, и҆ си́ла гдⷭ҇нѧ бѣ̀ и҆сцѣлѧ́ющи и҆̀хъ. И҆ се̑ мꙋ́жїе носѧ́ще на ѻ҆дрѣ̀ чл҃ка, и҆̀же бѣ̀ расла́блен, и҆ и҆ска́хꙋ внести̇̀ є҆го̀ и҆ положи́ти предъ ни́мъ. и҆ не ѻ҆брѣ́тше кꙋдѣ̀ внести̇̀ є҆го̀ наро́да ра́ди. возлѣ́зше на́ храмъ, сквозѣ̀ скꙋде́лы низвѣ́сиша є҆го̀ с҃ ѻ҆дро́мъ на средꙋ̀ предъ і҆с҃а. и҆ ви́дѣвъ вѣ́рꙋ и҆̀хъ, речѐ є҆мꙋ̀. чл҃че ѻ҆ставлѧ́ютъ тисѧ грѣсѝ твои̇̀. и҆ нача́ша по

ѿ разслабленꙋ́мъ.

мышлѧ́ти кни́жницы и҆ фарисе́е,
гл҃юще. кто̀ є҆́сть се́й, и҆́же гл҃етъ
ху́лы; кто̀ мо́жетъ ѡ҆ставлѧ́ти грѣ-
хы̀, то́кмо є҆ди́нъ бг҃ъ; разꙋмѣ́въ
же і҆с҃ъ помышле́нїѧ и҆́хъ, ѿвѣща́въ
речѐ къ ни́мъ. что̀ помышлѧ́ете въ
срⷣцы́хъ ва́шихъ; что̀ є҆́сть ᲂу҆до́бѣе ре-
щи̑. ѡ҆ставлѧ́ютъ тисѧ грѣсѝ твои̑.
и҆лѝ рещѝ, воста́ни и҆ ходѝ; но да
ᲂу҆вѣ́сте, и҆́ко вла́сть и҆́мать сн҃ъ
чл҃вчкы̑н на земли̑ ѿпꙋща́ти грѣхы̀,
речѐ расла́бленомꙋ. тебѣ̀ гл҃ю, вос-
та́ни, возмѝ ѻ҆́дръ тво́й, и҆дѝ въ
до́мъ сво́й. и҆ а҆́бїе воста́въ прⷣ ни́-
ми, взе́мъ на не́мже лежа́ше, и҆́де
въ до́мъ сво́й, сла́вѧ бг҃а. и҆ ᲂу҆́жасъ
прїѧ́тъ всѧ̑, и҆ славлѧ́хꙋ бг҃а, и҆ и҆с-
по́лнишасѧ стра́ха гл҃юще, и҆́ко ви́-
дѣхомъ пресла́внаѧ дне́сь.

ѡ леѵїи мытарѣ.

За҃, к҃. И҆ посе́мъ и҆зы́де, и҆ ᲂу҆зрѣ̀
мытарѧ̀, и҆́менемъ леві́ю, сѣдѧ́ща
на мы́тници. и҆ речѐ є҆мꙋ̀, и҆дѝ по
мнѣ̀. и҆ ѻ҆ста́вль всѧ̑, воста́въ, въ
слѣ́дъ є҆го̀ и҆́де. И҆ сотворѝ чреже́нїе
ве́лїе леві́и є҆мꙋ̀ въ домꙋ̀ свое́мъ. и҆
бѣ̀ наро̑ мытаре́й мно́гъ, и҆ и҆нѣ́х,
и҆̀же бѣ́хꙋ съ ни́мъ возлежа́ще. и҆
роптáхꙋ кни́жницы на́нь, и҆ фарисе́е
ко ᲂу҆чн҃ко́мъ є҆го̀ гл҃юще. почто̀ съ
мытарѝ и҆ грѣ́шникы ѧ҆́сте и҆ пїе́те;
и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, рѣ҃ к҃ ни́мъ. не тре́
бꙋютъ здра́вїи врача̀, но болѧ́щїи.
не прїндо́хъ призва́ти пра́ведныхъ,
но грѣ́шныѧ въ покаѧ́нїе.

За҃, ка҃. Ѻ҆ни́ же рѣ́ша къ немꙋ̀.
почто̀ ᲂу҆чн҃цы̀ і҆ѡа́нови постѧ́тсѧ
ча́сто, и҆ мл҃твы творѧ́тъ, та́ко
же и҆ фарисе́йстїи, а҆ твои̑ ѧ҆дѧ́тъ и҆

пію́тъ; ѻ҆́нъ же речѐ къ ни́мъ. Є҆да̀
мо́жете сн҃ы бра́чныѧ до́ндеже же
ни́хъ с҆ ни́ми є҆́сть, сотвори́ти пос
ти́тисѧ; прїи́дꙋтъ же дні́е, є҆гда̀
ѿѧ́тъ бꙋ́детъ ѿ ни́хъ жени́хъ, и҆
тогда̀ постѧ́тсѧ в҆ ты̑ дни̑. Гл҃аше
же и҆ при́тчꙋ к҆ ни́мъ. ꙗ҆́ко никто́же
приставле́нїѧ ри́зы но́вы пристав
лѧ́етъ на ри́зꙋ ве́тхꙋ. а҆́ще ли же,
ни̑. и҆ но́вꙋю раздере́тъ, и҆ ве́тсѣй не
согласꙋ́етъ є҆́же ѿ но́ваго. И҆ никто́
же вли́ва́етъ вина̀ но́ва в҆ мѣ́хы ве́т
хы, а҆́ще ли же ни̑, расто́ргнетъ но́вое
вино̀ мѣ́хы, и҆ са́мо и҆зліе́тсѧ, и҆
мѣ́хи погі́бнꙋтъ, но вино̀ но́вое в҆
мѣ́хы но́вы влива́ти, и҆ ѻ҆боѐ соблю
де́тсѧ. и҆ никто́же пи́въ ве́тхое,
а҆́бїе хо́щетъ но́вомꙋ. гл҃етъ бо,
ве́тхое лꙋ́чше є҆́сть.

Глава҃, є҃. За҃, к҃в.

Бы́сть же в҆ суббо́ту второпе́рвую, и҆тѝ є҆мꙋ̀ сквозѣ̀ сѣ́ѧнїѧ, и҆ восторга́хꙋ ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀ кла́сы, и҆ ꙗ҆дѧ́хꙋ стира́юще рꙋка́ми. Нѣ́цїи же ѿ фарисе́й рѣ́ша и҆̀мъ. что̀ творитѐ, є҆го́ же не досто́итъ твори́ти въ суббо́ты; и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, речѐ къ ни́мъ. ни ли̑ сего̀ чли̑ є҆стѐ, є҆̀же сотворѝ дв҃дъ, є҆гда̀ взалка́сѧ са́мъ, и҆ и҆̀же с҆ ни́мъ сꙋ́щїи, ка́ко вни́де в҆ до́мъ бж҃їи, и҆ хлѣ́бы предложе́нїѧ взе́мъ, и҆ ꙗ҆̀стъ, и҆ да́стъ и҆ сꙋ́щимъ с҆ ни́мъ, и҆̀хъ же не досто́ѧше ꙗ҆̀сти, то́кмо є҆ди́нѣмъ і҆ере́омъ; и҆ гл҃аше и҆̀мъ, ꙗ҆̀ко гдⷭ҇ь є҆́сть сн҃ъ чл҃вчїи и҆ суббо́тѣ. Бы́сть же и҆ въ дрꙋ́гꙋю суббо́тꙋ, вни́ти є҆мꙋ̀ въ со́нмище, и҆ ᲂу҆чи́ти. И҆

ѿ имꙋщемꙋ сꙋхꙋ рꙋкꙋ.

бѣ тꙋ чл҃къ, и҆ рꙋка̀ є҆мꙋ̀ десна̀ѧ
бѣ сꙋха̀. назира́хꙋ же кни́жницы и҆
фарисе́е, а҆́ще в҆ сꙋбо́тꙋ и҆сцѣлѧ́тъ,
да ѡ҆брѧ́щꙋтъ рѣ́чь на́нь. ѻ҆́нъ же
вѣ́дѧше помышле́нїѧ и҆́хъ, и҆ речѐ
чл҃кꙋ и҆мꙋ́щемꙋ сꙋ́хꙋ рꙋ́кꙋ. воста́
ни, и҆ ста́ни посредѣ̀. ѻ҆́нже воста́в,
ста̀. Рече́ же і҆с҃ъ къ ни́мъ. вопрошꙋ̀
вы̑, что̀ досто́ит҃ в҆ сꙋбо́ты, добро̀
творѝти, и҆лѝ ѕло̀ творѝти, дш҃ꙋ
сп҃тѝ и҆лѝ погꙋбѝти; и҆ возрѣ́въ на
всѧ̀ и҆́хъ, речѐ є҆мꙋ̀. прострѝ рꙋ́кꙋ
твою̀. ѻ҆́нже сотворѝ та́ко. и҆ ᲂу҆твер
дѝсѧ рꙋка̀ є҆го̀ здра́ва ꙗ҆́ко дрꙋга́ѧ.
ѻ҆ни́ же и҆спо́лнишасѧ безꙋ́мїѧ, и҆
гл҃ахꙋ дрꙋ́гъ ко́ дрꙋгꙋ, что̀ бы́ша
сотворѝли і҆с҃ови.

За҃, к҃г. Бы́сть же во́дни ты̑, и҆зы́де
в҆ го́рꙋ помолѝтисѧ, и҆ бѣ ѻ҆́бноще

въ мл҃твѣ бж҃їи. И҆ є҆гда̀ бы́сть дн҃ь,
призва̀ оу҆чн҃ікы̀ своѧ̀. и҆ и҆збра̀ ѿ нихъ
двана́десѧте, и҆̀хъ же и҆ а҆пл҃ы наречѐ.
си́мона, є҆го́ же и҆менова̀ петра̀, и҆
а҆ндре́ѧ бра́та є҆го̀. і҆а́кова, и҆ і҆оа́нна.
филі́ппа, и҆ варѳоломе́ѧ. матѳе́ѧ,
и҆ ѳомꙋ̀. і҆а́кова а҆лѳе́ова, и҆ си́мона
нарица́емаго зило́та. і҆ꙋ́дꙋ і҆а́ковл
лѧ, и҆ і҆ꙋ́дꙋ и҆скарїо́тскаго, и҆̀же и҆
бы́сть преда́тель.

ѕ҃а҃, к҃д. И҆ сше́дъ съ ни́ми ста̀ на
мѣ́стѣ ра́внѣ, и҆ наро́ оу҆чн҃ікъ є҆го̀,
и҆ мно́жество мно́го лю́дїи ѿ всеѧ̀
і҆юде́ѧ, и҆ і҆ер҃ли́ма, и҆ помо́рїѧ ту́р
ска и҆ сидо́нска, и҆̀же прїидо́ша по
слꙋ́шати є҆го̀, и҆ и҆сцѣли́тисѧ ѿ не
дꙋ́гъ свои́хъ, стра́ждꙋщеи ѿ дꙋ́хъ
нечи́стыхъ, и҆ и҆сцѣлѧ́хꙋсѧ. и҆ ве́сь
наро́дъ и҆ска́ше прикаса́тисѧ є҆́мъ,

ѡ҆ и҆ꙋдеи҆ и҆ і҆ерꙋсалимѣ.

ꙗ҆́ко сила̀ ѿ него̀ и҆схожда́ше и҆ и҆цѣ-
ля́ше всѧ̑. И҆ то́й возве́дъ ѻ҆́чи свои̇̀
на ᲂу҆чє҃ки̇̀ своѧ̑, гл҃аше. Бл҃же́ни ни́-
щїи, ꙗ҆́ко ва́ше є҆́сть цр҃твїе бж҃їе.
Бл҃же́ни а҆лчꙋ́щіи нн҃ѣ, ꙗ҆́ко насы́-
титесѧ. Бл҃же́ни пла́чꙋщіи нн҃ѣ,
ꙗ҆́ко восмѣ́етесѧ. Бл҃же́ни бꙋ́дете
є҆гда̀ возненави́дѧтъ ва́съ чл҃цы. и҆
є҆гда̀ разлꙋча́тъ вы̑, и҆ поно́сѧтъ, и҆
пронесꙋ́тъ и҆́мѧ ва́ше ꙗ҆́ко ѕло̀, сн҃а
чл҃вчаго ра́ди. возра́дꙋйтесѧ в҆ то́й
дн҃ь и҆ взыгра́йте. се̑ бо мзда̀ ва́ша
мно́га на́ нб҃сѣ. По си́мъ бо творѧ́х-
ꙋ пр҃ро́комъ ѻ҆ц҃ы̀ и҆́хъ.

ЗА҃, к҃е. Ѻ҆ба́че го́ре ва́мъ бога́тымъ,
ꙗ҆́ко ѿстонтѐ ᲂу҆тѣше́нїѧ ва́шего.
Го́ре ва́мъ насыще́нїи нн҃ѣ, ꙗ҆́ко
вза́лчете. Го́ре ва́мъ смѣю́щимсѧ
нн҃ѣ, ꙗ҆́ко возрыда́ете и҆ воспла́че-

ѿ блаже́нныхъ.

те. Го́ре є҆гда̀ до́брѣ рекꙋ́тъ ва́мъ
всѝ чл҃цы. По си́мъ бо творѧ́хꙋ лже
прро́комъ ѻ҆ц҃ы̀ и҆́хъ. Но ва́мъ гл҃ю
слы́шащимъ, любѝте врагы̀ ва́ша.
добро̀ творѝте ненавѝдѧщѝ ва́съ.
блгⷭ҇вѝте кленꙋ́щаѧ вы̑, молѝтесѧ
за творѧ́щихъ ва́мъ ѻ҆бѝдꙋ. Бїю́ще
мꙋ тѧ̀ въ ланѝтꙋ, подѧ́ждь и҆ дрꙋ
гꙋ́ю. и҆ ѿ взнма́ющаго тѝ рѝзꙋ, и҆
срачѝцꙋ не возбранѝ. всѧ́комꙋ же
просѧ́щемꙋ ᲂу҆ тебѐ, да́й. и҆ ѿ взн
ма́ющаго твоѧ̀, не и҆стѧза́й.

Зⷭ҇, к҃ѕ. И҆ ꙗ҆́ко же хо́щете да тво
рѧ́тъ ва́мъ чл҃цы, и҆ вы̀ творѝте и҆̀м
та́кожде. и҆ а҆́ще лю́бите лю́бѧщаѧ
вы̑, каѧ̀ ва́мъ блгⷭ҇ть є҆́сть; и҆́бо и҆
грѣ́шницы лю́бѧщаѧ и҆́хъ лю́бѧтъ.
и҆ а҆́ще блготворитѐ блготворѧ́щѝ
ва́мъ, каѧ̀ ва́мъ блгⷭ҇ть є҆́сть; и҆́бо и҆

грѣ́шницы то́жде творѧ́тъ. И҆ а҆́ще взаи́мъ дае́те ѿ ни́хъ же ча́ете воспріѧ́ти, какѧ̀ ва́мъ бл҃гть е҆́сть; и҆́бо и҆ грѣ́шницы грѣ́шникомъ взаи́мъ дава́ютъ, да воспріи́мꙋтъ ра́вна. О҆ба́че люби́те врагы̀ ва́ша, и҆ бл҃готвори́те. и҆ взаи́мъ да́йте, ни чесо́же ча́юще, и҆ бꙋ́детъ мзда̀ ва́ша мно́га, и҆ бꙋ́дете сн҃ове вы́шнѧго, и҆́ко то́й бл҃гъ е҆́сть, на безбл҃го да́тныѧ и҆ ѕлы́ѧ. бꙋ́дѣте ᲂу҆́бо милосе́рдни, и҆́ко же и҆ ѻ҆ц҃ъ ва́шъ мл҃рдъ е҆́сть.

Зѧ҃, к҃з. Не сꙋди́те, и҆ не сꙋ́дѧтъ ва́мъ. и҆ не ѻ҆сꙋжа́йте, да не ѻ҆сꙋже́ни бꙋ́дете. ѿпꙋща́йте, и҆ ѿпꙋстѧ́тъ ва́мъ. да́йте, и҆ да́стсѧ ва́мъ. мѣ́рꙋ добрꙋ̀ на́тканꙋ и҆ потрꙋ́снꙋ и҆ прелива́ющꙋсѧ, дадꙋ́тъ на лоно̀ ва́ше.

то́ю бо мѣ́рою, є҆ю́ же мѣ́рите, воз̾
мѣ́рится ва́м̾. Рѣ҆ же при́тчꙋ и҆́мъ.
є҆да̀ мо́жетъ слѣпе́цъ слѣпца̀ води́
ти; не ѻ҆́ба ли въ и҆́мꙋ впаде́тасѧ;
нѣ́сть ᲂу҆чени́къ на̑ ᲂу҆чи́телемъ сво
и́мъ. соверше́нъ же всѧ́къ бꙋ́детъ,
и҆́ко же ᲂу҆чи́тель є҆го̀. Что́ же ви́ди
ши сꙋче́цъ, и҆́же є҆́сть в̾ ѻ҆чесѝ бра́та
твоего̀, бервна́ же є҆́же є҆́сть в̾ ѻ҆чесѝ
твое́мъ не чꙋ́еши; и҆лѝ ка́ко мо́же
ши рещѝ бра́тꙋ твоемꙋ̀. бра́те ѻ҆с
та́ви, да и҆змꙋ̀ сꙋче́цъ, и҆́же є҆́сть в̾
ѻ҆чесѝ твое́мъ, са́мъ сꙋ́щаго в̾ ѻ҆че
сѝ свое́мъ бервна̀ не ви́дѧ; лицемѣ́
ре, и҆змѝ пе́рвѣе бервно̀ и҆зъ ѻ҆чесѐ
твоего̀, и҆ тогда̀ про́зриши и҆з̾ѧ́ти
сꙋче́цъ и҆зъ ѻ҆чесѐ бра́та твоего̀.
Нѣ́сть бо дре́во добро̀, творѧ̀ пло
да̀ ѕла̀. нижѐ дре́во ѕло̀, творѧ̀ пло

да̀ добра̀. всѧ́ко бо дре́во ѿ плода̀
своего̀ позна́етсѧ. Не ѿ те́рнїѧ бо
че́шутъ смо́квы, ни ѿ ку́пи́ны
е҆́млютъ гро́здїѧ. Бл҃гі́и чл҃къ ѿ
бл҃га́го сокро́вища ср̾ца своего̀ и҆зно́
ситъ бл҃го́е. И҆ ѕлы́и чл҃къ ѿ ѕла́го
сокро́вища ср̾ца своего̀ и҆зно́ситъ
ѕло́е. ѿ и҆збы́тка бо ср̾ца, гл҃ютъ
ᲂу҆ста̀ е҆го̀.

Зѧ̑, к҃н. Что́ же мѧ̀ зове́те, гдⷭ҇и
гдⷭ҇и, и҆ не творитѐ и҆̀же гл҃ю; всѧ́къ
грѧды́и ко мнѣ̀, и҆ слы́шан словеса̀
моѧ̀, и҆ творѧ̀ ѧ҆̀, скажꙋ̀ ва́мъ комꙋ̀
е҆́сть подо́бенъ. подо́бенъ е҆́сть чл҃кꙋ
зи́ждꙋщꙋ хра́мнинꙋ, и҆̀же и҆скопа̀ и҆
ᲂу҆глꙋби̑, и҆ положи̑ ѻ҆снова́нїе на ка́
мени. Наводне́нїю же бы́вшꙋ, при
падѐ рѣка̀ хра́минѣ то́й, и҆ немо́же
поколѣба́ти е҆ѧ̀. ѻ҆снована́ бо бѣ̀

на ка́мени. Слы́шавый же, и҆ не со
творе́вый подо́бенъ є҆́сть чл҃ку
созда́вшу хра́мину на землѝ безъ
о҆снова́нїѧ, є҆́й же припадѐ рѣ́ка̀, и҆
а҆́бїе паде́сѧ. И҆ бы́сть разрꙋше́нїе хра́
мины тоѧ̀ ве́лїе.

Глава̀, з҃.

Гда́ же скончѧ̀ всѧ̑ гл҃ы своѧ̀ въ
слꙋ́хы лю́демъ,
За҃, к҃ѳ. Вни́де въ капернаꙋ́мъ.
Со́тникꙋ же нѣ́коемꙋ ра́бъ бо
лѧ̀ ѕлѣ̀ хотѧ́ше оу҆́мрети, и҆́же бѣ̑
є҆мꙋ̀ че́стенъ. Слы́шавъ же о҆ і҆с҃ѣ,
посла̀ къ немꙋ̀ ста̑рца і҆ꙋде́йскыѧ,
молѧ̀ є҆го̀, ꙗ҆́ко да прише́дъ сп҃се́тъ
раба̀ є҆го̀. О҆ни́же прише́ше ко і҆с҃ови,
молѧ́хꙋ є҆го̀ то́щно, гл҃юще. ꙗ҆́ко
досто́инъ є҆́сть, є҆́же а҆́ще да́си є҆мꙋ̀,

о҆ со́тникѣ.

любитъ бо ꙗзыкъ нашъ, и сонми
ще той созда намъ. Іс҃ъ же идѧше
с ними. Єще же емꙋ недалече сꙋщꙋ
ѿ храмины, посла к немꙋ сотникъ
дрꙋгы, гл҃ѧ емꙋ. Гдⷭ҇и не движисѧ.
не єсмь бо достоинъ, да подъ кровъ
мой внидеши. тѣмже ни себе дос
тойна сотворихъ пріити къ тебѣ.
но рцѝ словѡ, и исцѣлѣетъ ѻ҆трокъ
мой. ѝбо и ѧ҆зъ чл҃къ єсмь подъ
вл҃ко́ю ѹ҆чинен҃ъ, имѣю подъ собою
воины, и гл҃ю семꙋ, иди, и ѝдетъ.
и дрꙋгомꙋ пріиди, и пріидетъ. и
рабꙋ моемꙋ, сотворѝ сє, и сотво
ритъ. Слышавъ же сїѧ Іс҃ъ, чюдисѧ
емꙋ. и ѡ҆бращьсѧ идꙋщемꙋ по
немъ народꙋ, речѐ. гл҃ю вамъ, ни во
ѝсраилѣ толикы вѣры ѡ҆брѣтохъ. и воз

вра́щшеся посланїи, ѻ҆брѣто́ша
боля́щаго раба̀ и҆сцѣлѣ́вша.

За҃, л҃. И҆ бы́сть посе́мъ, и҆дѧ́ше во́
градъ, нарица́емый нани́нъ, и҆ с҃ ни́м
и҆дѧ́хꙋ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ мно́зи, и҆ наро́д
мно́гъ. Ꙗ҆́ко же прибли́жисѧ ко вра
то́мъ гра́да. и҆ се̑ и҆зноша́хꙋ ᲂу҆ме́р
ша, сн҃а є҆диноро́дна ма́тери свое́й.
и҆ та̀ бѣ̀ вдова̀, и҆ наро́дъ ѿ гра́да
мно́гъ съ не́ю. И҆ ви́дѣвъ ю҆̀ гдⷭ҇ь,
млⷭ҇рдова ѻ҆ не́й, и҆ речѐ є҆́й, не пла́чи.
И҆ приступль коснꙋ́сѧ ѻ҆́дръ. носѧ́
щїи же ста́ша. и҆ речѐ, ю҆́ноше, тебѣ̀
гл҃ю, воста́ни. и҆ сѣ́де мр҃твыи, и҆
нача́т гл҃ати, и҆ да́стъ є҆го̀ ма́тери
свое́й. Прїѧ́тъ же стра́хъ всѧ̑, и҆ сла́
влѧхꙋ бг҃а гл҃юще. ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́къ ве́лїи
воста̀ въ на́съ. и҆ ꙗ҆́ко посѣти̑ бг҃ъ
лю́дїи свои́хъ.

ѿ сы́нъ вдови́чь.

ЗА҃, ЛА҃. И҆ и҆зы́де сло́во се̑ по все́й
і҆уде́и ѻ҆ не́мъ, и҆ по все́й странѣ̀. И҆
возвѣстѝша і҆ѡа́ннꙋ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ ѻ҆
всѣ́хъ си́хъ. и҆ призва́въ два̀ нѣ́каѧ
ѿ ᲂу҆чн҃къ свои́хъ і҆ѡа́ннъ, посла̀ ко
і҆с҃ꙋ гл҃ѧ. ты̀ ли є҆сѝ гра́ды, и҆лѝ
и҆но́го ча́емъ; прише́дшаже ко̀ немꙋ̀
мꙋ́жа рѣ́ста. і҆ѡа́ннъ кр҃тль посла̀
на́съ къ тебѣ̀ гл҃ѧ. ты̀ ли є҆сѝ гра
ды́, и҆лѝ и҆но́го ча́емъ; въ то́й же
ча́съ и҆сцѣлѝ мно́гы ѿ недꙋ́гъ и҆
ра́нъ, и҆ дꙋ́хъ ѕлы́хъ, и҆ мно́гымъ
слѣпы́мъ дарова̀ прозрѣ́ніе. И҆ ѿвѣ
ща́въ і҆с҃ъ речѐ и҆̀ма. ше́дша возвѣ́с
ти́та і҆ѡа́ннꙋ, и҆̀же видѣ́ста и҆ слы́
шаста. и҆̀ко слѣпі́и прозира́ютъ,
хро́мі҆и хо́дѧтъ, прокаже́ніи ѻ҆чища́
ютсѧ, глꙋсі́и слы́шатъ, мр҃тві́и вос
та́ютъ, ни́щі҆и бл҃говѣствꙋ́ютъ. и҆

ѿ посла́нныхъ ѿ і҆ѡа́ннꙋ.

бл҃же́нъ є҆́сть и҆̀же а҆́ще не собла́з
нитсѧ ѻ҆ мнѣ̀. ѿше́дшама же оу҆че
нико́ма і҆ѡа́нновома. нача́т гл҃ати
къ наро́домъ ѻ҆ і҆ѡа́ннѣ. чесо̀ и҆́зы
до́сте в҆ пустыню ви́дѣти; тро́сть
ли вѣ́тромъ колѣ́блемъ; но чесо̀
и҆зыдо́сте ви́дѣти; чл҃ка ли в҆ мѧ́к
ки ри́зы ѻ҆дѣ́жна; се҆ и҆̀же въ ѻ҆де́жи
сла́вн҃ѣй, и҆ пи́щи сꙋ́щей, въ цр҃твїи
сꙋ́ть. но чесо̀ и҆зыдо́сте ви́дѣти,
прр҃о́ка ли; є҆́й гл҃ю ва́мъ, и҆ ли́ше
прр҃о́ка. Се́й бо є҆́сть, ѻ҆ не́мже пи́са
но є҆́сть. Се҆ а҆́зъ послю̀ а҆́нг҃ла моего̀
пре҆ лице́мъ твои́мъ, и҆̀же оу҆стро́итъ
пꙋ́ть тво́й пре҆ тобо́ю. Гл҃ю бо ва́мъ,
бо́лїи въ рожє́ныхъ жена́ми прр҃о́къ
і҆ѡа́нна кр҃тлѧ никто́же є҆́сть. мнїи
же, въ цр҃твїи бж҃їи бо́лїи є҆го̀ є҆́сть.
И҆ всѝ лю́дїе слы́шавше, и҆ мы́тарїе,

ѻпра́вдиша бга, кре́щьшеся крще́
ніемъ іоа́нновомъ. фарисе́е же и
зако́нницы совѣ́тъ бжїи ѿверго́ша
въ себѣ̀, не крщьшеся ѿ него̀. рече́
же гдь.

За, лв. Комꙋ̀ ᲂу҆̀бо ᲂу҆подо́блю члкы
ро́да сего̀. и комꙋ̀ сꙋ́ть подо́бни;
подо́бни сꙋ́ть ѻтро́чищемъ сѣдѧ́
щимъ на то́ржищыхъ, и приглаша́
ющимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га, и глю́щимъ.
писка́хомъ ва́мъ, и не плѧса́сте.
рыда́хомъ ва́мъ, и не пла́каасте. Прї
и́де бо іоа́нъ крти́ль, ни хлѣ́ба
ѧ҆ды̀, ни вина̀ пїѧ̀, и глете, бѣ́съ
и҆́мать. Прїи́де сн҃ъ члчкїи ѧ҆ды̀ и
пїѧ̀, и глете, се члкъ ѧ҆́дца и вино
пі́йца, дрꙋ́гъ мытаре́мъ и грѣ́шни
комъ. и ѻпра́вдися премꙋ́дрость
ѿ чадъ свои́хъ всѣ́хъ.

ѕа҃, л҃г. Молѧ́ше же є҆го̀ нѣ́кїи ѿ
фарисе́й, да бы̀ ꙗ҆лъ с҃ ни́мъ. И҆ вше́д
въ до́мъ фарисе́овъ, возлежѐ. И҆ се҆
жена̀ во́ градѣ ꙗ҆же бѣ̀ грѣ́шница,
и҆ оу҆вѣ́дѣвши ꙗ҆ко возлежи́тъ въ
хра́минѣ фарисе́овѣ, принесши а҆ла
ва́стръ мѵ́ра, и҆ ста́вши при но́гѹ
є҆го̀ созадѝ, пла́чѹщисѧ нача́тъ
оу҆мыва́ти но́зѣ є҆го̀ слеза́ми, и҆
власы̀ главы̀ своеѧ̀ ѻ҆тира́ше, и҆ ѻ҆б
лобыза́ше но́зѣ є҆го̀, и҆ ма́заше
мѵ́ромъ. Ви́дѣвъ же фарисе́й возва́
вый є҆го̀, речѐ въ себѣ̀ гл҃ѧ. се́й а҆́ще
бы бы́лъ прⷪ҇ро́къ, вѣ́дѣлъ бы кто̀ и҆
какова̀ жена̀ прикаса́етсѧ є҆́мъ,
ꙗ҆ко грѣ́шница є҆́сть. И҆ ѿвѣща́въ
і҆с҃ъ, речѐ къ немѹ̀. си́моне, и҆́мамъ
ти̑ нѣ́что рещѝ. ѻ҆́нѫже речѐ, оу҆чт҃лю
рцѝ. И҆ речѐ. два̀ должника̀ бѣ́ста

ѡ҆ помѧ́зѧшей ст҃ѹ мѵ́ромъ.

занмода́вцꙋ нѣ́коемꙋ. ЕДИ́НЪ БѢ̀
до́лженъ пѧтїюсо́тъ дина́рїн, дрꙋ
гі́н же пѧтїюде́сѧть. не и҆мꙋ́щема
же во́да́ти, о҆бѣ́ма ѿда̀. кото́рын
ꙋ҆́бо є҆ю̀ рцы̀ па́че возлю́бнтъ є҆го̀;
ѿвѣща́въ же си́монъ, рѣ҃. мню̀ ꙗ҆́ко
є҆мꙋ́ же вѧ́ще ѿда̀. ѻ҆́нже речѐ є҆мꙋ̀,
пра́во сꙋди́лъ є҆сѝ. И҆ о҆бра́щсѧ къ
женѣ̀, речѐ си́мономъ. ви́дишн ли
сїю̀ женꙋ̀; вниде́хъ въ до́мъ тво́й,
воды̀ на́ нозѣ̀ мои̇̀ не да́стъ. сїѧ̀
же слеза́ми о҆блїѧ̀ ми̇ но́зѣ, и҆ вла
сы̀ главы̀ своеѧ̀ о҆тры̀. лобза́нїѧ ми̇
не да́стъ, сїѧ̀ же ѿне́лнже вниде́хъ,
непреста̀ о҆блобыза́ющи ми̇ но́зѣ.
ма́сломъ главы̀ моеѧ̀ не пома́за,
сїѧ̀ же мꙋ́ромъ пома́за ми̇ но́зѣ.
є҆го́ же ра́ди гл҃ю ти̇, ѿпꙋща́ютсѧ
грѣсѝ є҆ѧ̀ мно́зи, ꙗ҆́ко возлюбѝ

мно́го. А҆ є҆мꙋ́ же ма́ло ѻ҆ставлѧ́ет
сѧ, ме́нше лю́битъ. рⷣе же є҆́й, ѿпꙋ
щ҃а́ютсѧ тебѣ̀ грѣсѝ. И҆ нача́ша воз̾
лежа́щеи съ ни́мъ гл҃ати въ себѣ̀.
кто̀ се́й є҆́сть, и҆́же и҆ грѣхы̀ ѿпꙋ
ща́етъ; рече́ же к҃ женѣ̀, вѣ́ра твоѧ̀
сп҃сѐ тѧ̀, и҆дѝ въ ми́ръ.

Глава̀, Н҃. Зⷣ, л҃д.

И҆ бы́сть посе́мъ, и҆ то́й прохо
жа́ше сквозѣ̀ гра́ды и҆ ве́си,
проповѣ́дꙋѧ и҆ бл҃говѣствꙋѧ
цр҃твїе бж҃їе, и҆ ѻ҆́ба на́десѧте
с҃ ни́мъ. и҆ же́ны нѣ́кыѧ, и҆́же бѣ́хꙋ
и҆сцѣле́ны ѿ дꙋхо́въ ѕлы̑х и҆ недꙋ́гъ.
ма́рїѧ нарица́емаѧ магдалы́ни, и҆з̾
неѧ̀ же бѣсо́въ се́дмь и҆зы́де, и҆
і҆оа́нна, жена̀ хꙋза́нѧ приста́вника
и҆́родова, и҆ сꙋса́нна, и҆ и҆́ны мно́гы,

ꙗ҆же служа́хꙋ є҆мꙋ̀ ѿ и҆мѣ́нїи свои҃х. Разꙋмѣва́ющꙋ же наро́дꙋ мно́гꙋ. и҆ ѿ всѣ́хъ гра́довъ гражда́ющимъ къ немꙋ̀, речѐ при́тчꙋ.

ѡ҆ при́тчи сѣ́ющаго.

За҃, ле҃. И҆зы́де сѣ́ꙗн сѣ́ꙗти сѣ́ме не своегѡ̀. и҆ є҆гда̀ сѣ́ꙗше, ѻ҆́во падѐ при пꙋтѝ, и҆ по́прано бы́сть, и҆ пти҃ца нб҃ныꙗ позоба́ша є҆̀. А҆ дрꙋго́е падѐ на ка́мени, и҆ прозѧ́бъ ᲂу҆́сше, занѐ не и҆мѧ́ше вла́ги. и҆ дрꙋго́е падѐ посредѣ̀ те́рнїѧ, и҆ возра́стъ те́рнїе, и҆ подавѝ є҆̀. дрꙋго́е же падѐ на землѝ бла́зѣ, и҆ прозѧ́бъ сотворѝ пло́дъ сторѝцею. сїѧ̀ гл҃ѧ возгласѝ. и҆мѣ́ꙗн ᲂу҆́ши слы́шати, да слы́шитъ. Вопраша́хꙋ же є҆го̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀, гл҃юще. что̀ є҆́сть при́тча сїѧ̀; ѻ҆́нже рѣ҃, ва́мъ є҆́сть дано̀ вѣ́дати та́йны цр҃твїѧ бж҃їѧ. про́чимъ же в҆

при́тчахъ, да ви́дѧще, не ви́дѧтъ.
и҆ слы́шаще, не разꙋмѣ́ютъ. Є҆́сть
же сїѧ̀ при́тча. сѣ́мѧ є҆́сть сло́во
бж҃їе. а҆ и҆́же при пꙋтѝ, сꙋ́ть слы́ша
щеи. пото́мъ же прихо́дитъ дїа́
волъ, и҆ взе́млетъ сло́во ѿ ср҃ца
и҆́хъ, да не вѣ́ровавше, сп҃сꙋ́тсѧ. а҆
и҆́же на ка́мени, и҆́же є҆гда̀ оу҆слы́шѧ,
съ ра́достїю прїе́млютъ сло́во. и҆ сїѝ
ко́рене не и҆́мꙋтъ. и҆́же во́ времѧ вѣ́
рꙋютъ, и҆ во́ времѧ напа́сти ѿпа́да
ютъ. а҆ и҆́же въ те́рнїи па́дшее, сїѝ
сꙋ́ть слы́шавшеи, и҆ ѿ печа́ли и҆ бо
га́тства и҆ сла́стьми житє́йскими
ходѧ́ще подавлѧ́ютсѧ, и҆ не совер
ша́ютъ плода̀. А҆ и҆́же на до́брѣй зем
лѝ, сїѝ сꙋ́ть, и҆́же до́брымъ ср҃цемъ
и҆ бл҃го́мъ слы́шавше сло́во, держѧ́,
и҆ плодъ творѧ́тъ ѹ҆ терпѣ́нїи. Сїѧ̀

гл҃ѧ возгласѝ. и҆мѣ́ѧн оу҆́ши слы́шати, да слы́шитъ.

За҃, л҃ѕ. Никто́же оу҆́бо свѣтѝлника вже́гъ, покрыва́етъ є҆го̀ сосꙋ́домъ, и҆лѝ подъ ѻ҆́дръ подлага́етъ, но на свѣ́щникъ возлага́етъ, да входѧ́щеи ви́дѧтъ свѣ́тъ. нѣ́сть бо та́йно, є҆́же не ѩвле́но бꙋ́детъ. нижѐ оу҆тае́но, є҆́же не позна́етсѧ, и҆ въ ѩвле́нїе прїи́детъ. Блюдѣ́те оу҆́бо ка́ко слы́шите. и҆́же бо и҆́мать, да́сть сѧ є҆мꙋ̀. и҆ и҆́же а҆́ще не и҆́мать, и҆ є҆́же мни́тсѧ и҆мѣ́ѧ, во́зметсѧ ѿ него̀. Прїидо́ша же къ немꙋ̀ ма́ти и҆ бра́тїѧ є҆го̀, и҆ не можа́хꙋ бесѣ́довати ко немꙋ̀ наро́да ра́ди. и҆ возвѣ́стиша є҆мꙋ̀ гл҃юще. ма́ти твоѧ̀ и҆ бра́тїѧ твоѧ̀ внѣ̀ стоѧ́тъ, ви́дѣти тѧ̀ хотѧ́ще. ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ

речѐ къ ни́мъ. ма́ти моѧ̀ и҆ бра́тїѧ моѧ̀ сїѝ сꙋ́ть, слы́шащеи сло́во бж҃їе, и҆ творѧ́ще є҆̀.

За҃, л҃з. И҆ бы́сть во є҆дни́нъ ѿ дні́н, и҆ то́й влѣ́зе въ кора́бль, и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀, и҆ речѐ къ ни́мъ. пре́ндемъ на ѻ҆́нъ по́лъ є҆́зера, и҆ пондо́ша. и҆дꙋ́щимъ же и҆́мъ, ᲂу҆спе. и҆ сни́де бꙋ́рѧ вѣ́тренаѧ в҆ є҆́зеро, и҆ скончава́хꙋсѧ и҆ въ бѣдѣ̀ бѣ́хꙋ. и҆ приступльше воздвиго́ша є҆го̀, гл҃юще. наста́вни че, наста́вниче, погыба́емъ. ѻ҆́нѫже воста́въ запрѣтѝ вѣ́трꙋ, и҆ волне́нїю водно́мꙋ. и҆ ᲂу҆лего́ста, и҆ бы́сть ти́шина. Ре҃ же и҆́мъ. гдѣ̀ є҆́сть вѣ́ра ва́ша; ᲂу҆боѧ́вшежесѧ, чюдѝшасѧ, гл҃юще дрꙋ́гъ ко́ дрꙋгꙋ. кто̀ ᲂу҆́бо се́й є҆́сть, ꙗ҆́ко и҆ вѣ́тромъ повелѣ̀ва́етъ, и҆ водѣ̀, и҆ послꙋ́шаютъ є҆го̀;

ѿ ѕ҃ ѧ҃ трещѐнїи мо́рѧ и҆ вѣ́тромъ.

ѿ летеи́ста.

За҃, л҃н. И҆ прендо́ша въ страну̀ гада
ри́ску, ꙗ҆́же є҆́сть ѻ҆бо́нъ по́лъ гали
ле́ѧ. И҆зше́дшу же є҆му̀ на́ землю,
срѣ́те є҆го̀ мꙋ́жъ нѣ́кїи ѿ града,
и҆́же и҆мѧ́ше бѣ́сы ѿ лѣ́тъ мно́
гыхъ, и҆ в҃ ри́зу не ѻ҆блача́шесѧ, и҆ въ
хра́мѣ не живѧ́ше, но во́ гробѣхъ.
Ѹ҆зрѣ́въ же і҆с҃а, и҆ возопи́в припадѐ
къ немꙋ̀, и҆ гла́сомъ ве́лїемъ речѐ.
что̀ мнѣ̀ и҆ тебѣ̀ і҆с҃е сн҃е бг҃а вы́ш
нѧго; молю́тисѧ, не мꙋ́чи менѐ.
Повелѣ̀ ѹ҆́бо дꙋ́хꙋ нечи́стомꙋ, и҆зы́
ти ѿ чл҃ка, ѿ мно́гъ бо лѣ́тъ вос
хища́ше є҆го̀, и҆ вѧза́хꙋ є҆го̀ ю҆́жы же
лѣ́зны, и҆ пꙋ́ты стрегꙋ́ще є҆го̀, и҆
растерза́ѧ ю҆́зы, гони́м быва́ше бѣ́
сомъ сквозѣ̀ пꙋсты́нѧ. Вопроси́ же
є҆го̀ і҆с҃ъ гл҃ѧ. что̀ ти҃ є҆́сть и҆́мѧ; ѻ҆́н
же речѐ, легео́нъ. ꙗ҆́ко бѣ́си мно́зи

вниде́ша во́нь. И҆ молѧ́хꙋ є҆го̀, да не повели́тъ и҆̀мъ въ бе́здꙋ и҆ти̑. Бѣ̀ же тꙋ̀ ста́до свині́и мно́го, па со́мо въ горѣ̀, и҆ молѧ́хꙋ є҆го̀, да повели́тъ и҆̀мъ в҆ ты̑ вни́ти. И҆ повелѣ̀ и҆̀мъ. И҆зше́дше же бѣ́си ѿ чл҃ка, вниде́ша въ свині́ѧ. И҆ ᲂу҆стремѝсѧ ста́до по́ брегꙋ въ є҆́зеро, и҆ и҆стопѐ. Ви́дѣвше же пасꙋ́щїи бы́вшее, бѣжа́ша, и҆ возвѣсти́ша во́ градѣ и҆ в҆ се́лѣхъ. И҆зыде́ша же ви́дѣти бы́вшее, и҆ прїиде́ша ко і҆с҃ови, и҆ ᲂ҆брѣто́ша чл҃ка сѣдѧ́ща, и҆зъ него́ же бѣ́си и҆зыде́ша, ᲂ҆болче́на и҆ смы́слѧща, при ногꙋ̀ і҆с҃овꙋ, и҆ ᲂу҆боѧ́ша сѧ. Возвѣсти́ша же и҆̀мъ и҆ ви́дѣвшеи, ка́ко сп҃се́сѧ бѣснова́вый. И҆ молѝ є҆го̀ ве́сь наро́дъ страны̀ гадари́нскыѧ, ѿи́ти ѿ ни́хъ, ꙗ҆́ко стра́

хо́мъ ве́лїемъ ѻ҆держи́ми бѣ́хꙋ. ѻ҆́нъ
же влѣ́зъ въ кора́бль, возврати́сѧ.
Молѧ́шежесѧ є҆мꙋ̀ мꙋ́жъ, и҆з҃ него́
же и҆зыдо́ша бѣ́си, да бы̀ съ ни́мъ
бы́лъ. Ѿпꙋсти́ же є҆го̀ і҆с҃ъ, гл҃ѧ. воз҃
врати́сѧ въ до́мъ сво́й. и҆ повѣ́дай,
є҆ли́ка ти̑ сотворѝ бг҃ъ. И҆ и҆́де по
всемꙋ̀ гра́дꙋ проповѣ́дѧѧ, є҆ли́ка
сотворѝ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ.

Ѕа҃, л҃ѳ. Бы́сть же є҆гда̀ возврати́сѧ
і҆с҃ъ, прїѧ́тъ є҆го̀ наро́дъ. бѣ́хꙋ бо
вси̑ ча́юще є҆го̀. И҆ се̑ прїи́де мꙋ́жъ,
є҆мꙋ́же и҆́мѧ і҆аи́ръ, и҆ то́й кн҃зь со́н
мнцꙋ бѣ̑, и҆ па́дъ при ногꙋ̀ і҆с҃овꙋ,
молѧ́ше є҆го̀ вни́ти въ до́мъ сво́й.
ꙗ҆́ко дщѝ є҆дноро́дна бѣ̑ є҆мꙋ̀,
ꙗ҆́ко лѣ́тъ двоена́десѧте, и҆ та̀
ᲂу҆мира́ше. Є҆гда́ же и҆дѧ́ше, наро́ди
ᲂу҆гнѣта́хꙋ є҆го̀. И҆ жена̀, сꙋ́щи в҆ то

ѿ дще́ри а҆рхисинагѡ́гꙋ.

чéнїи кро́ве ѿдвоюна́десѧте лѣ́тꙋ,
ꙗ҆́же врачéмъ и҆зда́вши всѐ и҆мѣ́нїе,
и҆ не возмо́же ни ѿ є҆ди́ного и҆сцѣ́
лѣ́ти. и҆ прїстꙋ́пльши созадѝ кос
нꙋ́сѧ кра́ѧ ри́зъ є҆го̀. и҆ а҆́бїе ста̀
то́къ кро́ве є҆ѧ̀. И҆ рѣ҆ і҆с҃ъ, кто̀ є҆́сть
коснꙋ́вынсѧ мнѣ̀; ѿмѣта́ющим
жесѧ всѣ́мъ. речѐ пе́тръ, и҆ и҆́же съ
ни́мъ. наста́вниче, наро́ди ѻ҆держа́т
тѧ̀ и҆ гнетꙋ́тъ, и҆ гл҃еши кто̀ є҆́сть
коснꙋ́вынсѧ мнѣ̀; і҆с҃ъ же речѐ, при
коснꙋ́сѧ мнѣ̀ нѣ́кто. а҆́зъ бо чю́хъ
си́лꙋ и҆зше́дшꙋю и҆зъ менѐ. Ви́дѣв
ши же жена̀ ꙗ҆́ко не ᲂу҆таи́сѧ, трепе́
щꙋщи прїи́де, и҆ па́дши пре҆д ни́мъ,
за ню́же винꙋ̀ прикоснꙋ́сѧ є҆мꙋ̀,
повѣ́да є҆мꙋ̀ предъ всѣ́ми людмѝ,
и҆ ꙗ҆́ко и҆сцѣлѣ̀ а҆́бїе. ѻ҆́нъ же речѐ є҆́й,
дерза́й дщѝ, вѣ́ра твоѧ̀ спсѐ тѧ̀,

ѿ кровотечи́вѣй.

ѝдѝ въ міръ. Еще ѥмꙋ глющꙋ, прїи́де нѣ́кто ѿ архисинагѡ́га, гл҃а ѥмꙋ, ꙗ҆́ко ᲂу҆́мре дщѝ твоѧ̀, не дви́жи ᲂу҆чи́теля. І҆с҃ъ же слы́шавъ, ѿвѣща̀ ѥмꙋ гл҃а. не бо́йсѧ, то́кмо вѣ́рꙋй, и҆ сп҃се́на бꙋ́детъ. Прише́дъ же въ до́мъ, не ѡ҆ста́ви ни є҆ди́ного вни́ти, то́кмо петра̀ и҆ і҆ѡа́нна и҆ і҆а́кова, и҆ ѡ҆ц҃а̀ ѡ҆троковни́ца и҆ мт҃ере. Пла́кахꙋжесѧ вси̑, и҆ рыда́хꙋ є҆ѧ̀. ѻ҆́нѝ же речѐ, не пла́читесѧ, не ᲂу҆́мре бо, но спи́тъ. И҆ рꙋга́хꙋсѧ ѥмꙋ̀, вѣ́дѧще ꙗ҆́ко ᲂу҆́мре. ѻ҆́нѝже и҆згна́въ во́нъ всѣ́хъ, и҆ є҆́мъ за́ рꙋкꙋ є҆ѧ̀, воз̾ гласѝ гл҃а. ѡ҆троковни́це воста́ни. И҆ возврати́сѧ дх҃ъ є҆ѧ̀ и҆ воскре́се а҆́бїе. и҆ повелѣ̀ да́ти є҆́й ꙗ҆́сти. и҆ дивни́ста сѧ роди́теля є҆ѧ̀. ѻ҆́нѝже повелѣ̀ и҆́ма никомꙋ́же повѣ́дати бы́вшее.

Глава҃, ѳ҃. За҃, м҃.

Созва́въ же ѻ҆́ба на́десѧте, да́ст ѝмъ си́лꙋ и҆ вла́сть на всѧ̑ бѣ́сы, и҆ недꙋ́гы цѣли́ти. и҆ посла̀ ѝхъ проповѣ́дати цр҃твїе бж҃їе, и҆ и҆сцѣли́ти болѧ́щаѧ. И҆ рѣ҃ к҃ ни́мъ, ничесо́же во́змѣте на пꙋ́ть, ни жезла̀, ни пи́ры, ни хлѣ́ба, ни сребра̀. ни по двѣ̑ма ри́зома и҆мѣ́ти. И҆ во́ньже до́мъ вни́дете, тꙋ̀ пребыва́йте, и҆ ѿтꙋ́дꙋ и҆сходи́те. И҆ є҆ли́цы а҆́ще не прїе́млютъ ва́съ, и҆сходѧ́ще ѿ града того̀, и҆ пра́хъ ѿ но́гъ ва́шихъ, ѿтрѧсѣ́те, во свѣдѣ́тельство на нѧ̑. И҆сходѧ́ще же прохожа́хꙋ сквозѣ̀ ве́си бл҃говѣствꙋ́юще, и҆ и҆сцѣлѧ́юще всю́дꙋ.

ѿ посла́нїи ѿтоѝ на́десѧте.

ЗА҃, МА҃. Слы́шавъ же и҆́родъ четвер
товла́стникъ быва́ющаѧ ѿ него̀
всѧ̑, и҆ недоу̑мѣва́шесѧ, занѐ гл҃е
мо бѣ ѿ мѣ́ртвыхъ, ꙗ҆́ко і҆ѡа́ннъ вос
та̀ ѿ мр҃твыхъ. ѿ и҆нѣ́хъ же, ꙗ҆́ко
и҆лі̑ѧ ꙗ҆ви́сѧ. ѿ дрꙋ́гыхъ же, ꙗ҆́ко
прр҃о́къ є҆ди́нъ ѿ дре́вни́х воскр҃се. И҆
речѐ и҆́родъ. і҆ѡа́нна а҆́зъ ѹ҆сѣ́кнꙋхъ.
кто́ же є҆́сть се́й, ѻ҆ не́мъ же а҆́зъ
слы́шꙋ такова́ѧ; и҆ и҆ска́ше ви́дѣ
ти є҆го̀. И҆ возвра́щ҃шесѧ а҆пл҃н, по
вѣ́даша є҆мꙋ̀ є҆ли́ка сотвори́ша. И҆
поимъ и҆́х, ѿи́де є҆ди́нъ на мѣ́сто
пꙋ́сто гра́да нарица́емаго вн҃ѳсаи́
да. Наро́ди же разꙋмѣ́вше, по не́м҃
и҆до́ша. и҆ прі̑е́мъ и҆́хъ, гл҃аше и҆́м҃ ѻ҆
цр҃твїн бж҃їн. и҆ тре́бꙋющаѧ и҆сцѣле́
нїѧ цѣлѧ́ше. дн҃ь же нача́тъ пре
кланѧ́тисѧ.

ЗА҃, М҃В. Приступльше же ѻ҆́ба на́де
сѧте, реко́ша є҆мꙋ. ѿпꙋсти̑ наро́дъ,
да ше́дше в҆ ѻ҆кре́стныѧ ве́си и҆ се́ла,
вита́ютъ, и҆ ѻ҆бра́щꙋтъ бра́шно,
ꙗ҆́ко здѣ̀ въ пꙋ́стѣ мѣ́стѣ є҆смы̀.
Рече́ же къ ни́мъ, дадни́те и҆́мъ вы̀
ꙗсти. ѻ҆ни́ же рѣ́ша, нѣ́сть ѹ҆ на́съ
ва́ще, то́кмо пѧ́ть хлѣ̑бъ и҆ ры́бѣ
двѣ̀. а҆́ще ѹ҆́бо не ше́дше мы̀ кꙋ
пимъ во всѧ̑ лю́ди сїѧ̀ бра́шна. бѣ́хꙋ
бо мꙋжїи̑ ꙗ҆́ко пѧ́ть ты́сꙋщь. Рече́
же ко ѹ҆чн҃ко́мъ свои́мъ, посадни́те
и҆́хъ на кꙋ́пы по пѧтидесѧтъ. и҆ со
твори́ша та́ко, и҆ посадни́ша и҆́хъ всѧ̑.
Прїи́мъ же пѧ́ть хлѣ̑бъ и҆ ѻ҆́бѣ ры́
бѣ, возрѣ́въ на́ нб҃о, бл҃гви̑ и҆́хъ, и҆
сломи̑, и҆ даѧ́ше ѹ҆чн҃ко́мъ, пред
ложи́ти наро́дꙋ. и҆ ꙗдо́ша и҆ насы́

ѿ пѧтїи́хъ хлѣ̑бъ, и҆ ѿ двою̑ ры́бꙋ.

тишася всѝ. и взяша избывшая имъ укрухы, коша дванадесяте.

Ѕ҃, мг҃. И бысть егда молашеся единъ, съ нимъ бѣху ученицы. И вопросѝ ихъ гл҃я. кого мя глютъ народи быти; они же отвѣщавше, рѣша. Іоанна крестителя. инїи же, илїю. друзїи же, яко пророкъ нѣкїи от древнихъ воскрсе. Рече же им. вы же кого мя глете быти; отвѣщавъ же петръ, речѐ. христа бжїя. Онъ же запрѣщь имъ, повелѣ никомуже глати сего, рекъ, яко подобаетъ сну чл҃ку много пострадати, и искушену быти от старецъ, и архїерей и книжникъ, и убїену быти, и третїи дн҃ь востати.

О ТЕЧЕНИИ ВОПРОШЕНИЙ.

За҃, мд҃. Глаше же ко всѣ́мъ. а҆́ще
кто̀ хо́щетъ по мнѣ̀ и҆тѝ, да ѿве́р
жетсѧ себѐ, и҆ во́зметъ кр҃тъ сво́й
на кі́нждо дн҃ь, и҆ послѣ́дуетъ мнѣ̀.
И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дш҃у свою̀ сп҃тѝ,
погубѝтъ ю̀. И҆́же бо погубѝтъ дш҃у
свою̀ менѐ ра́ди, се́й сп҃се́тъ ю̀. Что́
бо по́льзуетъ чл҃къ, прїѡбрѣ́тъ
мѝръ ве́сь, себе́ же погубѝвъ, и҆лѝ
ѿщетѝвъ; и҆́же бо а҆́ще постыдѝт
сѧ менѐ, и҆ мои҃х слове́съ, сего̀ сн҃ъ
чл҃вкїн постыдѝтсѧ, є҆гда̀ прїѝдетъ
въ сла́вѣ своє́й, и҆ ѻ҆ч҃е́й, и҆ ст҃ы́хъ
а҆́нг҃лъ. Гл҃ю же ва́мъ вонстину̀, су́ть
нѣ́цїн ѿ здѣ̀ стоѧ́щихъ, и҆́же не
и҆́мутъ вкусѝти смр҃ти, до́ндеже
ви́дѧтъ цр҃твїе бж҃їе.

За҃, мє҃. Бы́сть же по словесѣ́х сѝхъ
ꙗ҆́ко днѝн ѻ҆́смь. И҆ поѐмъ петра̀, и҆

ІОА́ННА, И҆ ІА́КОВА, ВЗЫ́ДЕ НА́ ГОРУ̀ ПО
МОЛИ́ТИСѧ. И҆ БЫ́СТЬ Є҆ГДА̀ МОЛѧ́ШЕ
Сѧ, ВИДѢ́НІЕ ЛИЦА̀ Є҆ГО̀ И҆́НО, И҆ О҆ДѢ
ѧ́НІЕ Є҆ГО̀ БѢЛО̀ БЛИСТА́ѦСѧ. И҆ СЕ̑ МУ̀
ЖА ДВА̀ СЪ НИ́МЪ ГЛЮЩА, И҆ЖЕ БѢ́СТА
МОУ̀СЕЙ И҆ И҆ЛІѦ̀, И҆ЯВЛЬШАСѧ В҆ СЛА́ВѢ.
ГЛАСТА ЖЕ И҆СХО́Д Є҆ГО̀, И҆ЖЕ ХОТѧ́ШЕ
СКОНЧА́ТИ ВО І҆ЕРⷭ҇ЛИ́МѢ. ПЕ́ТРЪ ЖЕ И҆
СУ̀ЩАѦ СЪ НИ́МЪ БѢ́ХУ О҆ТѧГЧЕ́НИ
СНО́МЪ. О҆УБУ̀ЖДЬШЕЖЕСѧ ВИ́ДѢША
СЛА́ВУ Є҆ГО̀, И҆ О҆́БА МУ̀ЖА СТОѧ́ЩА СЪ
НИ́МЪ. И҆ БЫ́СТЬ Є҆ГДА̀ РАЗЛУЧИ́СТАСѧ
ѿ НЕГО̀, РЕЧЀ ПЕ́ТРЪ КО І҆С҃У, НАСТА́ВНИ
ЧЕ, ДОБРО̀ Є҆́СТЬ НА́МЪ ЗДѢ̀ БЫ́ТИ. И҆
СОТВОРИ́М СВѢ́НИ ТРЍ, Є҆ДИ́НУ ТЕБѢ̀,
И҆ Є҆ДИ́НУ МОУ̀СЕ́ОВИ, И҆ Є҆ДИ́НУ И҆ЛІЍ.
НЕ ВѢ́ДЫ Є҆́ЖЕ ГЛА́ШЕ. СЕ̑ ЖЕ Є҆МУ̀ ГЛЮ
ЩУ, БЫ́СТЬ О҆́БЛАКЪ СВѢ́ТЕЛЪ И҆ О҆СѢ
НЍ И҆́ХЪ. О҆УБОѧ́ШАЖЕСѧ ВШЕ́ДШЕМЪ

ѿ ПРЕѿБРАЖЕ́НІИ І҆С҃А Х҃РИСТО́ВѢ.

и҆мъ въ ѻ҆блакъ, и҆ гла́съ бы́сть и҆зъ
ѻ҆блака, гл҃ѧ. се́й є҆́сть сн҃ъ мо́й воз҆
любленый, того̀ послꙋ́шайте. и҆
є҆гда̀ бы́сть гла́съ, ѻ҆брѣ́тесѧ і҆с҃ъ
є҆ди́нъ. и҆ ті́и ᲂу҆молча́ша, и҆ ни
комꙋ́же возвѣсти́ша въ ты̑ дни̑
ничесо́же ѿ тѣ́хъ и҆̀же ви́дѣша.

За҃, м҃ѕ. Бы́сть же въ про́чїи дн҃ь,
съше́дшемъ и҆мъ съ горы̀, срѣ́те
є҆го̀ наро́дъ мно́гъ. и҆ се̑ мꙋ́жъ и҆зъ
наро́да возопи̑ гл҃ѧ. ᲂу҆чт҃лю, молю́
тисѧ, при́зри на сн҃а моего̀, и҆́ко
є҆диноро́денъ мн҃ є҆́сть, и҆ се̑ дꙋ́хъ
є҆́млетъ є҆го̀, и҆ внеза́пꙋ вопїе́тъ, и҆
прꙋжа́етсѧ съ пѣ́нами, и҆ є҆два̀ ѿхо́
дитъ ѿ него̀ сокрꙋша́ѧ є҆го̀. и҆ мо
ли́хсѧ ᲂу҆ченико́мъ твои́мъ, да и҆ѫ
денꙋ́тъ є҆го̀, и҆ невозмого́ша. ѿвѣ
ща́въ же і҆с҃ъ, рѣ҃. ѿ ро́де невѣ́рный

ѿ бѣсꙋ́ющемсѧ на мо́лвы мꙋ́ки.

И҆ развращє́нъ, доко́лѣ бꙋ́дꙋ вва́съ,
и҆ терплю̀ вы̀; приведѝ мнѣ̀ сн҃а тво
его̀ сѣ́мо. Є҆щє́ же гра́дꙋщꙋ є҆мꙋ̀,
пове́рже є҆го̀ бѣ́съ, и҆ сотрасѐ. За
прѣти́ же і҆с҃ъ дꙋ́хови нечи́стомꙋ,
и҆ и҆сцѣлѝ ѻ҆́трока, и҆ вда́стъ є҆го̀ ѻ҆ц҃ꙋ̀
є҆го̀. Дивла́хꙋжеса всѝ ѻ҆ вели́чїи
бж҃їи.

Зач҃, мз҃. Всѣ́мъ же чꙋда́щемса ѻ҆
всѣ́хъ и҆̀же твора́ше і҆с҃ъ, речѐ ко
ᲂу҆ченнко́мъ свои́мъ. Вложи́те вы̀
во ᲂу҆́ши ва́ши словеса̀ сїѧ̀. Сн҃ъ бо
чл҃вчї и҆́мать преда́тисѧ въ рꙋ́цѣ
чл҃вчѣ. Ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша гл҃а
сего̀, бѣ̀ бо прикрове́нъ ѿ ни́хъ, да
не ѻ҆щꙋтѧ́тъ є҆го̀. И҆ боѧ́хꙋса во
проси́ти є҆го̀ ѻ҆ гл҃ѣ се́мъ. Вни́де же
помышле́нїе в҆ ни́хъ, кто̀ и҆́хъ ва́ш
шїи бы бы́лъ. І҆с҃ъ же вѣ́ды помыш

Ѻ҆ помышлѧ́ющихъ ѥ҆ко бо́лїи є҆.

Недѣ́лѧ

ле́нїе ср҃ца и҆́хъ, прїе́мъ ѻ҆троча̀, по ста́ви є҆̀ ѹ҆ себѐ, и҆ речѐ и҆́мъ. и҆́же а҆́ще прїи́метъ ѻ҆троча̀ се҃ во́ и҆мѧ̀ моѐ, менѐ прїе́млетъ. и҆ и҆́же а҆́ще менѐ прїе́млетъ, прїе́млетъ посла́вшаго мѧ̀. и҆́же бо ме́ншїи є҆́сть въ ва́съ, се́й є҆́сть вели́къ.

За҃, м҃н. Ѿвѣща́въ же і҆ѡа́ннъ, рѣ҃, наста́вниче, ви́дѣхомъ нѣ́коего ѻ҆ и҆́мени твое́мъ и҆згонѧ́ща бѣ́сы, и҆ возбрани́хомъ є҆мꙋ̀, и҆́ко ѿ слѣ́дъ не хо́дитъ съ на́ми. И҆ речѐ къ немꙋ̀ і҆с҃ъ, не брани́те. и҆́же бо нѣ́сть на вы҃, по ва́съ є҆́сть.

За҃. Бы́сть же є҆гда̀ скончава́хꙋсѧ дні́е восхоже́нїю є҆го̀, и҆ то́й ѹ҆твердѝ лицѐ своѐ и҆тѝ во і҆ер҃ли́мъ. и҆ посла̀ вѣ́стникы предъ лице́мъ сво

и́мъ. и҆ и҆зше́дше вни́доша въ ве́сь
самара́нску, ꙗ҆́ко да ᲂу҆гото́ватъ
є҆мꙋ̀. и҆ не пріѧ́ша є҆го̀, ꙗ҆́ко лицѐ
є҆го̀ бѣ̀ гра́ды во і҆ерⷭ҇лимъ. Ви́дѣв
ша же ᲂу҆ченика̀ є҆го̀, і҆а́ковъ и҆
і҆ѡа́ннъ, рѣ́ста. гдⷭ҇и, хо́щеши ли
речє́вѣ да ᲂ҆́гнь сни́детъ съ нб҃сѐ, и҆
потреби́тъ и҆́хъ, ꙗ҆́коже и҆лі́ѧ сотво
рѝ; ᲂ҆бра́щьжесѧ і҆с҃ъ запрѣ́тѝ и҆́ма,
и҆ речѐ. не вѣ́ста ко́его дх҃а є҆ста̀ вы̀.
сн҃ъ бо чл҃вкы́н не прі́де дш҃ъ
чл҃вкыхъ погꙋби́ти, но сп҃ти̑. и҆
и҆до́ша во и҆́нꙋ ве́сь.

За҃, м҃ѳ. Бы́сть же и҆дꙋ́щемъ и҆́мъ
по пꙋтѝ, речѐ нѣ́кі́и къ немꙋ̀, и҆дꙋ̀
по тебѣ̀ ꙗ҆́мо же а҆́ще и҆́деши гдⷭ҇и. И҆
речѐ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. ли́си ꙗ҆́звины и҆́мꙋть,
и҆ пти́ца нб҃ныѧ гнѣ́зда, сн҃ъ же
чл҃вкі́и не и҆́мать гдѣ̀ главꙋ̀ под

клони́ти. Рече́ же ѿ дрꙋго́мꙋ. ходѝ
въ слѣ́дъ менѐ. ѻ҆́нъ же речѐ, гдⷭ҇и,
повелѝ мѝ ше́дше пре́жде погреб
стѝ ѻ҆ц҃а̀ моего̀. Рече́ же є҆мꙋ̀ і҆ⷭ҇ъ.
ѻ҆ста́ви мертвыѧ̀ погребстѝ своѧ̀
мертвеца̀, ты́ же ше́дъ возвѣща́й
царствїе бж҃їе. Рече́ же и҆ дрꙋгі́и. и҆дꙋ̀
по тебѣ̀ гдⷭ҇и. пре́жде же повелѝ мѝ
ѿвѣща́тимисѧ, и҆̀же сꙋ́ть в҃ домꙋ̀
моемъ. Рече́ же ѿ немꙋ̀ і҆ⷭ҇ъ. никто́
же возло́ж рꙋ́кꙋ свою̀ на ра́ло, и҆ зрѧ̀
вспѧ́ть, ᲂу҆пра́влен є҆́ в҃ царствїи бж҃їи.

Глава̀, і҃. За҃, н҃.

Посѣ́хъ же и҆ѧвѝ гдⷭ҇ь и҆ и҆нѣ́хъ
се́дмьдесѧтъ, и҆ посла̀ и҆̀хъ по
двѣма̀ пред̾ лице́мъ свои́мъ,
во всѧ́къ гра́дъ и҆ мѣ́сто,
и҆̀мо же хотѧ́ше са́мъ и҆тѝ. Глаше

ѿ и҆ѧвлеѡ́нїи, ѳ҃.

же къ нимъ. жатва оубо многа,
дѣлателїи же мало. молитеся
оубо господину жатвѣ, да изве
детъ дѣлателя на жатву свою.
Идѣте, се азъ посылаю вы яко
агньца, посредѣ волковъ. Не носи
те влагалища, ни пиры, ни сапоги.
и никогоже на пути цѣлуйте.
Воньже аще домъ внидете, первѣе
глите, миръ дому сему. и аще
оубо будетъ ту сынъ мира, почіетъ
на немъ миръ вашъ. аще ли же,
ни, к вамъ возвратится. В томъ
же дому пребывайте, ядуще и пію
ще яже суть оу нихъ. достоинъ бо
есть дѣлатель мзды своеѧ. Не пре
ходите изъ дому въ домъ. И вонь
же аще град входите, и пріемлютъ
вы, ядите предлагаемаѧ вамъ, и

ѝсцѣлѝте недꙋ́жныѧ ѝже сꙋ́ть въ
не́мъ, ѝ гл҃те и҆́мъ. приближѝсѧ
на вы̑ цр҃твїе бж҃їе. Во́ньже а҆́ще гра́дъ
вхо́дите, ѝ не прїе́млютъ ва́съ, ѝзъ
ше́дше на распꙋ́тїѧ є҆го̀ рцѣ́те, ѝ
пра́хъ прилѣ́пшїн на́съ ѿ гра́да ва́
шего ѿтрѧса́емъ ва́мъ. ѻ҆ба́че се̑
вѣ́дите, ꙗ҆́ко приближѝсѧ на вы̑
цр҃твїе бж҃їе. Гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко содо́м
лѧномъ въ дн҃ь то́й ѿра́днѣе бꙋ́
детъ, не́же гра́дꙋ томꙋ̀. Го́ре тебѣ̀
хоразѝнъ. го́ре тебѣ̀ вифсаи́да. ꙗ҆́ко
а҆́ще въ ти́рѣ ѝ сидо́нѣ бы́ша сѝлы
бы́ли бы́вшаѧ в҆ ва́ю, дре́вле ᲂу҆́бо во
вре́тищи ѝ пе́пелѣ сѣдѧ́ще пока́ѧ
лисѧ бы́ша. ѻ҆ба́че ти́рꙋ ѝ сидо́нꙋ
ѿра́днѣе бꙋ́дѐ на сꙋ́дѣ, не́же ва́ма.
И҆ ты̀ капернаꙋ́ме, ꙗ҆́же до нб҃съ воз̾
несы́нсѧ, до а҆́да низведе́шисѧ.

ЗА҃, НА҃. Слꙋшаѧй васъ, мене слꙋ
шаетъ. и҆ ѿмѣта́ѧйсѧ васъ, мене
ѿмѣта́етсѧ. ѿмѣта́ѧйжесѧ ме
не, ѿмѣта́етсѧ посла́вшаго мѧ҃.
Возвратѝшажесѧ се́дмьдесѧтъ съ
ра́достїю гл҃юще, гдⷭ҇и, и҆ бѣ́си по
винꙋ́ютсѧ на́мъ ѻ҆ и҆́мени твое́мъ.
Рече́ же и҆́мъ. ви́дѣхъ сатанꙋ̀ ꙗ҆́ко
мо́лнїю съ нб҃сѐ спа́дша.

ЗА҃. Се҃ даю̀ ва́мъ вла́сть настꙋпа́
ти на ѕмїю̀ и҆ на скорпі́ю, и҆ на всю̀
си́лꙋ вра́жїю. ничесо́же ва́съ вреди́т҃.
ѻ҆ба́че ѻ҆ се́мъ не ра́дꙋйтесѧ, ꙗ҆́ко
дꙋси ва́м҃ повинꙋ́ютсѧ. ра́дꙋйтеже
сѧ ꙗ҆́ко и҆мена̀ ва́ша напи́сана сꙋ́ть
на́ нб҃сѣхъ. В҃ то́й ча́съ возра́довасѧ
дх҃омъ і҆с҃ъ, и҆ речѐ. и҆сповѣ́даютисѧ
ѻ҆́ч҃е, гдⷭ҇и нб҃си̇̀ и҆ земли̇̀, ꙗ҆́ко ѹ҆та
и́лъ є҆сѝ сїѧ̀ ѿ премꙋ́дрыхъ и҆ ра

зꙋмныхъ, и҆ ѿкры́лъ є҆сѝ та҃ мла
де́нцемъ. є҆́й ѻ҆́че, ꙗ҆́ко та́ко бы́сть
бл҃говоле́нїе предъ тобо́ю.

За҃, н҃в. И҆ ѻ҆бра́щсѧ ко ᲂу҆чн҃ко́мъ,
речѐ. всѧ̑ мнѣ̀ предана̀ бы́ша ѿ ѻ҆ц҃а̀
моегѡ̀. и҆ никто́же вѣ́сть кто̀ є҆́сть
сн҃ъ, то́кмо ѻ҆ц҃ъ. и҆ кто̀ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ,
то́кмо сн҃ъ. и҆ є҆мꙋ̀ же а҆́ще хо́щетъ
сн҃ъ ѿкры́ти. и҆ ѻ҆бра́щсѧ ко ᲂу҆ченн
ко́мъ є҆дни́мъ речѐ. Бл҃же́нѣ ѻ҆́чи ви́
дѧщеи ꙗ҆́же ви́дите. гл҃ю бо ва́мъ,
ꙗ҆́ко мно́зи прⷪ҇ро́цы и҆ ца́рїе восхо
тѣ́ша ви́дѣти, ꙗ҆́же вы̀ ви́дите, и҆
не ви́дѣша. и҆ слы́шати, ꙗ҆́же слы́
шите, и҆ не слы́шаша.

За҃, н҃г. И҆ се̑ зако́нникъ нѣ́кїи вос
та̀, и҆скꙋша́ѧ є҆го̀ и҆ гл҃ѧ. ᲂу҆чт҃лю,
что̀ сотворѝвъ живо́тъ вѣ́чныи на

ѡ вопрошшемъ заповѣди.

слѣдую; ѻ҆нъ же речѐ къ немꙋ. въ
законѣ что̀ пи́сано є҆́сть; ка́ко
чте́ши; ѻ҆нъ же ѿвѣща́въ рє҃. возлю
бѝши гдⷭ҇а бг҃а твоего̀ ѿ всего̀ срⷣца
твоего̀, и҆ ѿ всеѧ̀ дш҃а̀ твоеѧ̀, и҆
все́ю крѣ́постїю твое́ю, и҆ всѣ́мъ по
мышле́нїемъ твои́мъ. и҆ бли́жнѧго
своего̀ ꙗ҆́ко са́мъ себѐ. Рече́ же є҆мꙋ.
пра́во ѿвѣща̀, сѐ сотворѝ, и҆ жи́въ
бꙋ́деши. ѻ҆́нъ же хотѧ̀ ѡ҆пра́вдитисѧ
са́мъ, речѐ ко і҆сꙋ. и҆ кто̀ є҆́сть бли́ж
нїи мо́й; ѿвѣща́въ же і҆съ, рє҃. Чл҃къ
нѣ́кїи схожда́ше ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма во і҆ери
хо́нъ, и҆ въ разбо́йники впадѐ, и҆́же
совле́кше є҆го̀, и҆ ꙗ҆́звы во́ложи́вше
ѿидо́ша, ѡ҆ста́вльше є҆́лѣ жи́ва сꙋ
ща. по слꙋ́чаю же сщⷭ҇е́нникъ нѣ́кїи
схожда́ше пꙋте́мъ тѣ́мъ, и҆ ви́
дѣвъ є҆го̀, ми́мо и҆́де. Та́кожде же

и левитъ бывъ на томъ мѣстѣ,
прише и видѣвъ, мимо иде. Сама
рянинъ же нѣкто градынь прїиде
надъ него, и видѣвъ его млрдова.
и приступль обяза струпы его,
возливая масло и вино. всадивъ
же его на свой скотъ, приведе его
въ гостиницу, и прилежа емъ. И
на утрїя изшедъ, иземъ два сре б
реника дастъ гостиннику. и рече
ему, прилежи емъ, и еже аще прї
иждивеши, азъ егда возвращуся
воздамъ ти. Кто убо ѿ тѣхъ
трїехъ ближнїи мнитъти ся быти
впадшему въ разбойники; онже рече,
сотворивый млть съ нимъ. Рече же
ему ісъ. иди и ты твори такожде.

За, нд. Бысть же ходящемъ им,
и самъ вниде въ весь нѣкую. жена

въ разбойники. тоѧ

ѿ мартѣ, и҆ мариѝ.

же нѣ́каѧ и҆́менемъ ма́рѳа пріѧ́тъ
е҆го̀ въ до́мъ сво́й. и҆ сестра̀ е҆́й бѣ
нарица́емаѧ ма́ріѧ, и҆̀же и҆ сѣ́дши
при́ ногу̀ і҆сову̀, слы́шаше сло́во
е҆го̀. Ма́рѳа же мо́лваѧше ѻ҆ мно́зѣ
слу̀жбѣ. ста́вши же речѐ. гдⷭ҇и, небре
же́ши ли, и҆̀ко сестра̀ моѧ̀ е҆ди́ну
мѧ̀ ѻ҆ста́ви служи́ти; рцы̀ оу҆́бо е҆́й,
да мѝ помо́жетъ. ѿвѣща́въ же
і҆съ, рⷣе е҆́й. ма́рѳа ма́рѳа пече́шисѧ,
и҆ мо́лвиши ѻ҆ мно́зѣ. е҆ди́но же є҆̀
на потре́бу. ма́ріѧ же бл҃гую̀ ча́сть
и҆збра̀, и҆̀же не ѿи́метсѧ ѿ неѧ̀.

Глава̀, а҃г. Зⷣ, н҃е.

А҆ бы́сть внегда̀ бы́ти е҆му̀ на
мѣ́стѣ нѣ́коемъ молѧ́щу
сѧ, и҆ и҆̀ко преста̀, речѐ нѣ́кїи
ѿ оу҆чн҃къ е҆го̀ къ нему̀. гдⷭ҇и,

наоучѝ ны молитисѧ, ꙗ҆́ко же и҆
ї҆оа́ннъ наоучѝ оученикы̀ своѧ̀. Рече́
же и҆м҃. є҆гда̀ мо́литесѧ, гл҃ите. ѻ҆́ч҃е
на́шъ, и҆же на́ нб҃сѣхъ, да ст҃и́тсѧ
и҆́мѧ твоѐ. да прїи́детъ цр҃твїе твоѐ.
да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́ко на́нб҃си
и҆ на землѝ. хлѣ́бъ на́ш насꙋ́щныи
подава́й на́мъ на всѧ́къ дн҃ь. и҆
ѻ҆ста́ви на́мъ грѣхы̀ на́ша. и҆́бо и҆
са́ми ѻ҆ставлѧ́емъ всѧ́комꙋ долж
никꙋ̀ на́шемꙋ. и҆ не введѝ на́съ во
и҆скꙋше́нїе, но и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́
ваго. И҆ речѐ къ ни́мъ. кто̀ ѿ ва́съ
и҆́мать дрꙋ́га, и҆ и҆́детъ къ немꙋ̀
полꙋ́нощи, и҆ рече́тъ є҆мꙋ̀, дрꙋ́же,
да́ждь мѝ възаи́мъ трѝ хлѣ́бы. по
не́же дрꙋ́гъ прїи́де с҃ пꙋтѝ ко мнѣ̀,
и҆ не и҆́мамъ чесо̀ предложи́ти є҆мꙋ̀.
И҆ то́й и҆зъ ᲂу҆́тр҃ь ᲂу҆́дꙋ ѿвѣща́въ ре

ѡ молитвѣ.

чéтъ. не творѝ мѝ трꙋды̀, оу҆́же двé
рн затворéны сꙋ́ть, и҆ дѣ́ти моѧ̀
со мнóю на лóжи сꙋ́ть, немогꙋ̀ вос
тáвъ дáти тебѣ̀. Гл҃ю же вáмъ, а҆́ще
и҆ недáстъ є҆мꙋ̀ востáвъ, занѐ дрꙋ́гъ
є҆мꙋ̀ є҆́сть, но за безъ ѻ҆́чьство є҆гѡ̀
востáвъ, дáстъ є҆мꙋ̀ є҆ли́ка трéбꙋетъ.

Зá, н҃ѕ. И҆ а҆́зъ гл҃ю вáмъ. просѝте,
и҆ дáстсѧ вáмъ. и҆щáте, и҆ ѻ҆брѧ́ще
те. толцѣ́те, и҆ ѿвéрзетсѧ вáмъ.
Всѧ́къ бо просѧ́н, прїе́млетъ. и҆
и҆щáн, ѻ҆брѣтáетъ. и҆ толкꙋ́щемꙋ
ѿвéрзетсѧ. Котóраго же вáсъ ѻ҆ц҃а̀
воспрóснꙋтъ сн҃ъ хлѣ́ба, є҆да̀ кáмень
подáстъ є҆мꙋ̀; и҆лѝ рыбы, є҆да̀ въ
рыбы мѣ́сто ѕмїю̀ подáстъ є҆мꙋ̀;
и҆лѝ а҆́ще прóснꙋтъ и҆анца̀, є҆да̀ подáстъ
є҆мꙋ̀ скорпїю̀; а҆́ще ᲂу҆̀бо вы̀ ѕлѝ сꙋ
ще, ᲂу҆мѣ́ете даѧ́нїѧ бл҃га даѧ́ти

ча́домъ ва́шимъ. ко́лми па́че ѻ҆ц҃ъ
и҆́же съ нб҃сѐ да́стъ дх҃ъ ст҃ъ проса́
щимъ ѹ҆ него̀;

За҃, н҃з. И҆ бѣ̀ и҆згонѧ̀ бѣ́са, и҆ то́й
бѣ̀ нѣ́мъ. бы́сть же бѣ́сꙋ и҆зше́д
шꙋ, прогла́ нѣмы́н, и҆ дивѝшасѧ
наро́ды. Нѣ́цын же ѿ ни́хъ рѣ́ша, ѻ҆
веелзевꙋ́лѣ кнѧ́зи бѣсо́встѣмъ и҆з
го́нитъ бѣ́сы. дрꙋзі́н же и҆скꙋша́
юще, зна́менїѧ ѿ него̀ и҆ска́хꙋ съ
нб҃сѐ. ѻ҆́и҆же вѣ́ды помышле́нїѧ и҆́х,
речѐ и҆́мъ. всѧ́ко ц҃рство са́мо ѹ҆ себѣ̀
раздѣлѧ́ѧсѧ, запꙋстѣ́етъ. и҆ до́мъ
на́ домъ, па́дает. а҆́ще же и҆ сатана̀
са́мъ въ себѣ̀ раздѣли́сѧ. ка́ко ста́
нетъ ц҃рство є҆го̀; и҆́ко гл҃ете, ѻ҆ веел
зевꙋ́лѣ и҆згонѧ́ща мѧ̀ бѣ́сы; а҆́ще
же а҆́з ѻ҆ веелзевꙋ́лѣ и҆згоню̀ бѣ́сы,
сн҃ове ва́ши ѻ҆ ко́мъ и҆згонѧ́тъ;

ѿ и҆мꙋщемъ бѣ́са глꙋхꙋ.

сего̀ ра́ди ті́и бꙋ́дꙋтъ ва́мъ сꙋдїѧ̀.
А҆́ще ли же ѻ҆ пе́рстѣ бж҃їи и҆згоню̀
бѣ́сы, оу҆́бо пости́же на ва́съ цр҃твїе
бж҃їе. Є҆гда̀ крѣ́пкїи воѻ҆рꙋжи́всѧ
храни́тъ сво́й дво́ръ, въ смире́нїи
сꙋ́ть и҆мѣ́нїѧ є҆го̀. Є҆гда́же крѣ́плїи
наше́дъ побѣди́тъ є҆го̀, всѐ ѻ҆рꙋ́жїе
є҆го̀ во́зметъ на не́же оу҆пова́ше, и҆
коры́сть є҆го̀ раздае́тъ.

Зѧ҃, и҃н. И҆́же нѣ́сть сомно́ю, на́ мѧ̀
є҆́сть. и҆ и҆́же не собира́етъ со мно́ю,
растача́етъ. Є҆гда́же нечи́стый дꙋ́хъ
и҆зы́детъ ѿ чл҃ка, прехо́дитъ сквозѣ̀
безво́днаѧ мѣ́ста, и҆щѧ̀ поко́ѧ, и҆
не ѻ҆брѣта́ѧ, гл҃етъ. возвращꙋ́сѧ
въ до́мъ мо́й ѿнꙋ́дꙋ же и҆зы́дохъ.
и҆ прише́дъ ѻ҆брѧ́щетъ и҆̀ помете́нъ
и҆ оу҆кра́шенъ. тогда̀ и҆́детъ и҆ пои́
метъ се́дмь дрꙋгы́хъ дꙋхо́въ, го́р

шнхъ себѐ, и҆ вше́дше живꙋ́тъ тꙋ.
и҆ быва́ютъ послѣ́днѧѧ чл҃кꙋ то
мꙋ́ го́рша пе́рвыхъ. Бы́сть же є҆гда̀
гл҃аше сїѧ̀. воздви́гши нѣ́каѧ же
на̀ гла́съ ѿ наро́да, рє҃ є҆мꙋ̀. блаже́но
чре́во носи́вшее тѧ̀, и҆ сосца̀, ꙗ҆́же
є҆сѝ съса́лъ. ѻ҆́нъ же речѐ. тѣ́мъ же
оу҆́бо бл҃же́ни слы́шащеи сло́во бж҃їе,
и҆ хранѧ́ще є҆̀.

За҃, н҃ѳ. Наро́домъ же собира́ющимсѧ, нача́тъ гл҃ати. ро́дъ се́й лꙋка́въ є҆́сть, зна́менїѧ и҆́щетъ и҆ зна́менїе не да́стсѧ є҆мꙋ̀, то́кмо зна́менїе і҆о́ны прⷪ҇ро́ка. Ꙗ҆́ко же бо бы́сть і҆о́на зна́менїе ниневи́томъ, та́ко бꙋ́детъ и҆ сн҃ъ чл҃вчїи ро́дꙋ семꙋ̀. Цр҃ца ю҆́жскаѧ воста́нетъ на сꙋ́дъ съ мꙋ́жи ро́да сего̀, и҆ ѻ҆сꙋ́дитъ и҆́хъ. ꙗ҆́ко прїи́де ѿ коне́цъ землѧ̀ слы́шати пре

ѿ просѧщихъ знамєнїѧ.

мудрость соломонову. и се мно-
жае соломона здѣ. Мужіе нине
вѣтьстіи востанутъ на судъ съ ро-
домъ симъ, и осудятъ и, яко
покаяшася проповѣдію іонинои.
и се множае іоны здѣ. Никтоже
оубо свѣтилника вжегъ, въ скровѣ
полагаетъ, ни подъ спудомъ, но на
свѣтилницѣ, да входящеи свѣтъ
видятъ.

Зач. ѯ. Свѣтилникъ тѣлу есть
око. егда оубо око твое просто бу-
детъ, все тѣло твое свѣтло бу-
детъ. егда же лукаво будетъ, и
тѣло твое темно. блюди оубо,
да свѣтъ иже въ тебѣ, тма есть.
аще бо тѣло твое все свѣтло, не
имы нѣкія части темны, будетъ
свѣтло все, яко се егда свѣтил

ннкъ блистáніемъ просвѣщáетъ
тѧ҃. є҆гдá же гл҃аше, молѧ́ше є҆го̀
фарисéй нѣ́кїн, да ѻ҆бѣ́дꙋетъ ѹ҆
него̀. вшéдъ же, возлéже. фарисéй
же ви́дѣвъ дивúсѧ, ꙗ҆́ко не прéжде
кр҃тúсѧ пéрвѣе ѻ҆бѣ́да. Речé же гдⷭ҇ь
къ немꙋ̀. нн҃ѣ вы̀ фарисéе внѣ́шнее
стклѧ́нци и҆ блюдꙋ̀ ѻ҆чищáете,
внꙋ́треннее же вáше, пóлно грабле́
нїѧ є҆́сть и҆ лꙋкáвства. Безꙋ́мнїн,
не ꙗ҆́жели сотворѝ внѣ́шнее, и҆ внꙋ́т
ренее сотворúлъ є҆́сть; ѻ҆бáче въ
сꙋ́щихъ дадúте млⷭ҇тынѧ, и҆ сѐ всѧ҃
чúста вáмъ бꙋ́дꙋтъ.

Зⷭ҇, ѕ҃а. Но гóре вáмъ фарисéомъ,
ꙗ҆́ко ѻ҆десѧ́тствꙋете ѿ мѧ́твы и҆
пигáна, и҆ всѧ́кого ѕéлїѧ, и҆ мúмо
хóдите сꙋ́дъ и҆ любвѐ бж҃їѧ. сїѧ̀ же
подобáше творúти, и҆ ѻ҆́нѣхъ не ѻ҆с

ѿ фарисéи ѕаꙋ́ѧшемъ і҆с҃а.

тавлѧти. Горе вамъ фарисеомъ,
ꙗко любите предсѣданїѧ на со́н
мицыхъ. и цѣлованїѧ на торжи
цыхъ. Горе вамъ книжницы и фа
рисе́е лицемѣ́рн, ꙗко ѥстѐ ꙗко гро́
бн невѣ́домн. и чл҃цы ходѧщен вер
хꙋ не вѣ́дѧтъ. ѿвѣщавъ же нѣ́кїн
ѿ законникъ, речѐ ѥмꙋ. оучт҃лю,
сїѧ̀ гл҃ѧ, и на́мъ досаждаешн. ѻ҆́нъ
же рѣ, и вамъ законникомъ горе,
ꙗко накладаете на чл҃кы бремена̀
неоудобь носи́ма, и са́мн ѥдинѣмꙋ
пе́рстомъ ва́шнмъ не прикаса́ете
сѧ бремене́мъ.

Зѧ, ѕв. Горе вамъ, ꙗко зи́ждете
гробы прⷪ҇рокъ. ѻ҆ц҃ы́ же ва́ши и҆збі́
ша и҆́хъ, оу҆́бо свѣдѣ́тельствꙋете и҆
соблговоли́те дѣ́ломъ ѻ҆ц҃ъ ва́шнх.
ꙗко ті́н оу҆́бо и҆збі́ша и҆́хъ, вы́ же

зи́ждете и҆́хъ гро́бы. Сего̀ ра́ди и҆ пре
мꙋ́дрость бж҃їѧ речѐ. послю̀ въ ни́хъ
прⷪ҇ро́кы, и҆ а҆пⷭ҇лы, и҆ ѿ ни́хъ оу҆бїю́тъ
и҆ и҆жденꙋ́тъ, да взы́щетсѧ кро́вь
всѣ́хъ прⷪ҇ро́къ, пролива́емаѧ ѿ сло
же́нїѧ ми́рꙋ, ѿ рода сего̀, ѿ крове
а҆́велѧ, до́ крове захарі́ѧ, погѝбша
го междꙋ̀ ѻ҆лтаре́мъ и҆ хра́момъ.
є҆́й гл҃ю ва́мъ, взы́щетсѧ ѿ рода
сего̀. Го́ре ва́мъ зако́нникомъ. ꙗ҆́ко
взѧ́сте ключь разꙋмѣ́нїѧ. са́ми не
вни́до́сте, и҆ входѧ́щымъ возбра
ни́сте. Гл҃ющꙋ же є҆мꙋ̀ сїѧ̀ к҆ ни́мъ,
нача́ша кни́жницы и҆ фарсе́е бѣ́д
нѣ гнѣ́ватисѧ на́нь, и҆ преста́ѧти
є҆го̀ ѻ҆ мно́зѣ, ла́юще є҆го̀, и҆́щꙋще
оу҆лови́ти нѣ́что ѿ оу҆́стъ є҆го̀, да
на́нь возгл҃ютъ.

Глава̀, вї.

Ѡ ѹ҆каѕе фарисе́йстѣ.

Ѡ ни҆́хже собра́вшемсѧ тма́м҃ наро́да, ꙗ҆́ко попира́ти дру́г҃ дру́га, нача́тъ гл҃ати ѹ҆ченн ко́мъ свои́мъ пе́рвѣе. внем лѣ́те себѣ̀ ѿ ква́са фарисе́йска, є҆́же є҆́сть лицемѣ́рїе.

Пѣ́снь.

За҃, ѕ҃г. Ничто́же бо покрове́но є҆́, є҆́же не ѿкры́етсѧ. и҆ та́йно, є҆́же не разꙋмѣ́етсѧ. занѐ є҆ли́ка во тмѣ̀ рѣ́сте, во́ свѣтѣ ѹ҆слы́шитсѧ. и҆ є҆́же ко ѹ҆́хꙋ гл҃асте в҃ хра́мѣхъ, про повѣ́стьсѧ на кро́вѣхъ. Гл҃ю же ва́м҃ дрꙋго́мъ свои́мъ, не ѹ҆бо́йте сѧ ѿ ѹ҆бива́ющихъ тѣ́ло, и҆ по то́мъ не могꙋ́щихъ ли́шше что̀ сотвори́ти. сказа́ю же ва́мъ, кого̀ ѹ҆бо́йтесѧ, ѹ҆бо́йтесѧ и҆мꙋ́щаго

вла́сть по оу҆бїе́нїи вовре́щи в̾ де́брь
о҆́гненую. є҆́й гл҃ю ва́мъ, того̀ оу҆бо́й
тесѧ. Не пѧ́ть ли пти́цъ цѣ́нѧтсѧ
пѣ́нѧзема двѣма̀, и҆ ни є҆ди́на ѿ
ни́хъ не́сть забве́на пре́дъ бг҃омъ.
но и҆ власи̑ главы̀ ва́шеѧ всѝ и҆зоч
те́ни сꙋ́ть. не оу҆бо́йтесѧ оу҆́бо, мно́
зѣхъ пти́цъ оу҆́ши є҆сте̑ вы̀.

За҃, ꙁ҃д. Гл҃ю же ва́мъ. всѧ́къ и҆́же
а҆́ще и҆сповѣ́сть мѧ̑ пре̑ чл҃кы, и҆ сн҃ъ
чл҃ч҃кїи и҆сповѣ́сть є҆го̀ предъ а҆́нг҃лы
бж҃їими. а҆ ѿвергі́йсѧ мене̑ предъ
чл҃кы, ѿве́рженъ бꙋ́детъ пре̑ а҆́нг҃лы
бж҃їими. И҆ всѧ́къ и҆́же рече́тъ сло́во
на́ сн҃а чл҃ческаго, о҆ста́витсѧ є҆мꙋ̀.
а҆ на ст҃а́го дх҃а хꙋли́вшемꙋ, не о҆с
та́витсѧ. є҆гда́ же приведꙋ́тъ вы̑ на
собо́рища, и҆ вла́сти и҆ вл҃чества, не
пецѣ́тесѧ, ка́ко, и҆лѝ что̀ ѿвѣща́

ѡ хотѧ́щемъ раздѣли́ти и҆мѣ́ніе.

ете, и҆лѝ что̀ рече́те. ст҃ы́н бо дх҃ъ
наоу́чи́тъ вы̑ в҆ то́й ча́съ, ꙗ҆́же подо
ба́етъ рещѝ.

За҃, ѕ҃е. Рече́ же є҆мꙋ̀ нѣ́кїи ѿ наро́
да, оу҆чи́телю, рцѝ бра́тꙋ моемꙋ̀
раздѣли́ти сомно́ю достоѧ́нїе. ѻ҆́нъ
же рє҃ є҆мꙋ̀. чл҃че, кто̀ мѧ̀ поста́ви
сꙋдїю̀, и҆лѝ дѣли́телѧ на̑ ва́ми; рє҃
же къ ни́мъ. блюдѣ́те и҆ храни́тесѧ
ѿ лихои́мства. ꙗ҆́ко не ѿ и҆збы́тка
комꙋ̀ живо́тъ є҆го̀ є҆́сть ѿ и҆мѣ́
нїѧ є҆го̀.

За҃, ѕ҃ѕ. Рє҃ же при́тчꙋ к҆ ни́мъ гл҃ѧ.
чл҃кꙋ нѣ́коемꙋ бога́тꙋ оу҆гобзи́сѧ
ни́ва, и҆ мы́шлѧше в҆ себѣ̀ гл҃ѧ. что̀
сотворю̀, ꙗ҆́ко не и҆́мамъ гдѣ̀ собра́
ти плодо́въ мои́хъ; и҆ речѐ, се̑ со
творю̀. разорю̀ жи́тница моѧ̀, и҆ бо́л

ша созижду. и҆ соберу ту всѧ жита
моѧ и҆ блгаѧ моѧ. и҆ реку дш҃и мо
ей. дше҃, и҆мѧши многа бл҃га, лежа
ща на лѣта многа. почива́й, ꙗ҆ждь
пій, веселисѧ. рече же є҆му бг҃ъ. бе
зумне, въ сію нощь дшу твою и҆с
тѧжутъ ѿ тебе. а҆ ꙗ҆же оу҆готова,
кому будетъ; тако собираѧй себѣ,
а҆ не въ бг҃а богатѣѧ. рече же ко
оу҆чнкомъ своимъ. Сего ради глю
вамъ, не пецѣтесѧ дше́ю вашею,
что ꙗ҆сте. ни тѣломъ, вочто облече
тесѧ, дша, болши є҆сть пища, и҆
тѣло одежда. Смотрите вранъ,
ꙗ҆ко ни сѣютъ ни жнутъ, и҆мъ же
нѣсть сокровища, ни житница, и҆
бг҃ъ питаетъ и҆хъ. колми паче вы
є҆сте лучши птицъ; кто же ѿ васъ
пекійсѧ можетъ приложити воз

ѿ богатѣмъ є҆муже оу҆готовасѧ нива.

расту своему лакоть єдинъ; аще
оубо ни мало чесо̀ можете, что̀ ѻ
прочихъ печетеся; смотрите крины,
како растутъ, не трудѧ́ются, ни
прѧдутъ. гл҃ю же вамъ, ꙗко ни со
ломонъ во всей славѣ своей ѻблече
сѧ ꙗко єдинъ ѿ сихъ. Аще же тра
ву на селѣ̀ днесь сущу, и оутрѣ въ
пещь вмещему, бг҃ъ тако ѻдѣ
етъ, кольми паче васъ маловѣрн;
и вы̀ не ищите что̀ ꙗсте, илѝ что̀
піете, и не возносите́сѧ. всѣхъ бо
сихъ ꙗзы́цы мира сего̀ ищутъ. вашъ
же ѻц҃ъ вѣсть, ꙗко требуете сихъ.
ѻбаче ищите цр҃твіѧ бж҃іѧ, и сіѧ̀
всѧ̀ приложатсѧ вамъ.

Зач҃, ѯз҃. Небойсѧ малое стадо, ꙗко
бл҃гоизволи ѻц҃ъ вашъ дати вамъ
цр҃тво. Продадите имѣніѧ ваша,

и҆ дадѝте млⷭ҇тыню. Сотворѝте се
бѣ̀ влага́лища не ветша́юща, сокро́
вище неѡ҆скꙋдѣ́емо на́ нбⷭ҇сѣхъ,
и҆дѣ́же та́ть не приближа́етсѧ, ни
мо́ль растлѣва́етъ. и҆дѣ́же бо є҆́сть
сокро́вище ва́ше, тꙋ̀ и҆ ср҇це ва́ше бꙋ
детъ. да бꙋ́дꙋтъ чресла̀ ва́ша препоѧ́
сана, и҆ свѣтѝлници горѧ́ще, и҆ вы̀
подо́бни чл҃комъ ча́ющимъ гдⷭ҇а сво
его̀, когда̀ возвратѝтсѧ ѿ бра́къ,
да прише́дшꙋ и҆ толкнꙋ́вшꙋ, а҆́бїе
ѿве́рзꙋтъ є҆мꙋ̀. Бл҃же́ни рабѝ тїи́,
и҆̀хже прише́ⷭ҇ гдⷭ҇ь ѡ҆брѧ́щетъ бдѧ́ща.
а҆мнѝнь гл҃ю ва́мъ, и҆́ко препоѧ́шет
сѧ, и҆ посадѝтъ и҆̀хъ, и҆ минꙋ́въ по
слꙋ́житъ и҆̀мъ. и҆ а҆́ще прїѝдетъ во
вторꙋ́ю стра́жꙋ, любо̀ в҆ тре́тїю стра́
жꙋ прїѝдетъ, и҆ ѡ҆брѧ́щетъ и҆̀хъ та́ко,
блаже́ни сꙋ́ть рабѝ тїи́. Се̑ же вѣ́ди

те, ꙗ҆́ко а҆́ще бы вѣ́далъ господи́нъ
хра́мины, в҆ кі́н ча́съ та́ть прїи́детъ,
бдѣ́лъ оу҆́бо бы̀, и҆ не бы̀ да́лъ под
копа́ти до́му своего̀. и҆ вы̀ оу҆́бо бу́
дѣте гото́ви. ꙗ҆́ко во́нь же ча́съ не
мнитѐ, сн҃ъ чл҃вчъ прїи́детъ. Рече́ же
є҆му́ пе́тръ. гдⷭ҇и, к҆ на́мъ ли при́тчу
сїю̀ гл҃еши. и҆ли̇̀ ковсѣ́мъ; рекѐ же гдⷭ҇ь.
Зⷭ҇а, ѕ҃н. Кто̀ оу҆́бо є҆́сть вѣ́рный стро
и́тель и҆ му́дрый, є҆го́же поста́витъ
гдⷭ҇ь надъ че́лядїю свое́ю, дава́ти во́
времѧ житомѣ́рєнїе; блаже́нъ ра́бъ
то́й є҆го́ же прише́дъ гдⷭ҇ь є҆го̀, о҆брѧ́
щетъ творѧ́ща та́ко. вои́стину
гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко надъ всѣ́мъ и҆мѣ́нї
емъ свои́мъ поста́витъ є҆го̀. А҆́ще
ли же рече́тъ ра́бъ то́й въ срⷣцы
свое́мъ, косни́тъ господи́нъ мо́й
прїитѝ, и҆ на́чнетъ би́ти рабы̀ и҆ ра

бы́нѧ, ꙗ҆́сти же и҆ пи́ти, и҆ ᲂу҆пива́
тисѧ. прїи́детъ господи́нъ раба̀ то
го̀, в҆ дн҃ь во́ньже не ча́етъ, и҆ в҆ ча́съ
во́ньже не вѣ́сть, и҆ проте́шетъ є҆го̀,
и҆ ча́сть є҆го̀ съ невѣ́рными поло
жи́тъ. То́й же ра́бъ вѣ́дѣвый во́лю
господи́на своего̀, и҆ не ᲂу҆гото́вавъ,
нижѐ сотвори́въ по во́ли є҆го̀, бїе́нъ
бꙋ́детъ мно́го. Не вѣ́дѣвый же, со
твори́въ же досто́йнаѧ ра́намъ,
бїе́нъ бꙋ́детъ ма́лы.

За҃, к҃ѳ. Всѧ́комꙋ же є҆мꙋ́ же дано̀
бꙋ́детъ мно́го, мно́го взы́щетсѧ
ѿ него̀. и҆ є҆мꙋ́же преда́ша мно́жай
ше, мно́жайше про́сѧтъ ѿ него̀.
ѻ҆гнѧ̀ прїидо́хъ вовре́щи на́ землю,
и҆ что̀ хощꙋ̀, а҆́ще ᲂу҆́же возгорѣ́сѧ;
крще́нїе же и҆́мамъ крти́тисѧ, и҆ ка́
ко ᲂу҆держꙋ́сѧ до́нде скончаютсѧ;

мни́те ли ꙗ҆́ко мі́ра прїидо́хъ да́ти
на́ землю; нѣ҃ гл҃ю ва́мъ, но раздѣ
ле́нїѧ. бꙋ́дꙋтъ бо ѿсе́лѣ пѧ́ть во
є҆дно́мъ домꙋ̀ раздѣле́ны, трїѐ на́
два, и҆ два̀ на́ три. ра́дѣлѧтсѧ ѻ҆ц҃ъ
на́ сн҃а, и҆ сн҃ъ на ѻ҆ца̀. мт҃и на дщѝ
ре, и҆ дщѝ на ма́тере, свекры̀ на не
вѣ́стꙋ свою̀, и҆ невѣ́ста на свекро́вь
свою̀. Гл҃аше же наро́домъ, є҆гда̀ ᲂу҆́зрите ѻ҆́блакъ восходѧ́щь ѿ за́пада,
а҆́бїе гл҃ете, тꙋ́ча гражде́тъ, и҆ быва́
етъ та́ко. и҆ є҆гда̀ ю҆́гъ вѣ́ющъ, гл҃е
те, зно́й бꙋ́детъ, и҆ быва́етъ. Лице
мѣ́рн, лицѐ нб҃ꙋ и҆ землѝ вѣ́сте и҆с
кꙋша́ти. вре́мени же сего̀ ка́ко не
и҆скꙋша́ете; что̀ и҆ ѻ҆ себѣ̀ не сꙋ́ди
те пра́ведное; є҆гда́ бо гражде́ши съ
сопе́рникомъ свои́мъ ко́ кнѧзю,
на пꙋтѝ да́ждь дѣ́ланїе и҆збы́ти ѿ

него̀. да не ка́ко привлече́тъ тебѐ ко̀
судїѝ, и҆ судїѧ̀ тѧ̀ преда́стъ слу
зѣ̀, и҆ слу́га̀ всадѝтъ тѧ̀ въ тем
ни́цу. Гл҃ю тебѣ̀, не и҆зы́деши ѿту
ду, до́ндеже послѣ́днюю мѣ́дни
цу воздасѝ.

Глава̀, г҃і. Зѧ̀, ѻ҃.

Тріндо́ша же мѣ́цїи ѿ то̀
вре́мѧ повѣ́дающе є҆́му ѻ҆
галиле́ихъ, и҆́хъ же кро́вь
пила́тъ смѣсѝ съ же́ртвами
и҆́хъ. и҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ, речѐ и҆́мъ.
мни́те ли ꙗ҆́ко галиле́ѧне сїѝ грѣ́ш
нѣ́йши па́че всѣ́хъ галиле́ѧнъ бѧ̀
ху, ꙗ҆́ко та́ко пострада́ша; ни҃ гл҃ю
ва́мъ, но а҆́ще не пока́етесѧ, всѝ
та́ко же погы́бнете. И҆лѝ ѻ҆нѝ ѻ҆́смь
на́десѧте на ни́хъ же падѐ сто́лпъ

ѿ галилеѧ̀, и҆ и҆ ѕ҃ахѹ̀ ѕ҃сплѡ́ша́мѣ.

силоа́мскїи, и҆ побѝ и҆́хъ. мни́те ли
ꙗ҆́ко ті́и до́лжнѣ́йши бѣ́хꙋ па́че
всѣ́хъ живꙋ́щихъ во і҆ер҃ли́мѣ; ни҃
гл҃ю ва́мъ, но а҆́ще не пока́етесѧ, всѝ
та́кожде погы́бнете. Гл҃аше же сїю̀
при́тчꙋ. Смоко́вницꙋ и҆мѧ́ше нѣ́
кїи ѝ виногра́дѣ свое́мъ всажде́нꙋ.
и҆ прїи́де и҆щѧ̀ плода̀ на не́й, и҆ не
ѻ҆брѣ́те. Рече̑ же к҃ винаре́ви, се̑ тре́тїе
лѣ́то ѿне́ли же прихождꙋ̀ и҆щѧ̀ пло
да̀ на смоко́вници се́й, и҆ не ѻ҆брѣ
та́ю. посѣцѝ ю҆̀ ᲂу҆́бо, вскꙋ́ю и҆ зе́м
лю ᲂу҆пражнѧ́етъ; ѻ҆́н же ѿвѣща́въ,
речѐ є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, ѻ҆ста́ви ю҆̀ и҆ се̑ лѣ́то,
до́ндеже ѻ҆копа́ю ѻ҆́крⷭ҇тъ є҆ѧ̀, и҆
ѻ҆сы́плю гно́емъ, и҆ а҆́ще ᲂу҆́бо сотво
ри́тъ пло́дъ, а҆́ще ли же ни҃, въ грѧ
дꙋ́щее посѣче́ши ю҆̀.

ЗА҃, ѻ҃а. Бѧ́ше же оу҆ча̀ на є҆дно́мъ
ѿ со́нмищъ въ сѹбо́ты. И҆ се҃ жена̀
бѣ̀ и҆мѹ́щи дѹ́хъ недѹ́женъ, лѣ́тъ
ѻ҆смьна́десѧть, и҆ бѣ̀ слѧ́ка. и҆ не
могѹ́щисѧ восклони́ти ѿнѹ́дъ.
Ви́дѣвъ же ю҆̀ і҆с҃ъ, пригласѝ, и҆ речѐ
є҆́й, же́но ѿпѹще́на є҆сѝ ѿ недѹ́га
твоего̀. и҆ возложѝ на ню̀ рѹ́цѣ, и҆
а҆́бїе про́стресѧ, и҆ сла́влѧше бг҃а.
ѿвѣща́въ же старѣ́йшина събо́рѹ,
негодѹ́ѧ, занѐ въ сѹбо́тѹ и҆сцѣлѝ
ю҆̀ і҆с҃ъ, гл҃аше наро́дѹ. ше́сть дні́н
є҆́сть, ѹ҆̀ нѧ̀ же досто́нтъ дѣ́лати,
въ ты̀ оу҆́бо приходѧ́ще цѣлѝтесѧ,
а҆ не ѹ҆̀ дн҃ь сѹбо́тныи. ѿвѣща́въ же
оу҆́бо є҆мѹ̀ гдⷭ҇ь, и҆ речѐ. лицемѣ́ре,
ко́ждо ва́съ въ сѹбо́тѹ не ѿрѣша́
етъ ли своего̀ вола̀ и҆лѝ ѻ҆сла̀ ѿ я҆́с
лїн, и҆ ве́дъ напаѧ́етъ; сїю́ же дщѐре

и҆ и҆мѹ́щей дѹ́хъ недѹ́женъ.

А҆враа́млю сꙋ́щꙋ ю҆̀же свѧза̀ сатана̀,
се̑ ѻ҆смо́е на́десѧте лѣ́то, не дос
то́ѧше ли разрѣ́шнитисѧ є҆́й ѿ ю҆́зы
сеѧ̀ въ дн҃ь сꙋбо́тный; и҆ сн҃ є҆мꙋ̀
гл҃ющꙋ, стыдѧ́хꙋсѧ вси҃ противлѧ́ющенсѧ є҆мꙋ̀. и҆ вси҃ лю́дїе ра́довахꙋсѧ, ѻ҆ всѣ́хъ сла́вныхъ быва́ющихъ ѿ него̀.

ѿ притчахъ.

За҃, ѻ҃в. Гл҃аше же, комꙋ̀ подо́бно є҆́сть цр҃твїе бж҃їе. и҆ комꙋ̀ ᲂу҆подо́блю є҆̀; подо́бно є҆́сть зернꙋ̀ горꙋ́шнꙋ, є҆́же прїе́мъ чл҃къ, вве́рже в҆ вино гра́дъ сво́й, и҆ возрастѐ, и҆ бы́сть дре́во ве́лїе, и҆ пти҃ца нб҃ныѧ вселѝшасѧ въ вѣ́твїе є҆го̀. И҆ па́кы речѐ. комꙋ̀ ᲂу҆подо́блю цр҃твїе бж҃їе; подо́бно є҆́сть ква́сꙋ, є҆́же прїе́мши жена̀, съкры̀ в҆ мꙋцѣ̀ са́та трѝ, до́ндеже вскѝсе всѐ. И҆ прохожда́ше сквѡ́

зѣ гра́ды и҆ ве́сн, оу҆ча̀, и҆ ше́ствїе
творѧ̀ во і҆ерⷭ҇лимъ. Рече́ же нѣ́кїи
є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, а҆́ще ма́ло є҆́сть сп҃са́ю
ѱнхсѧ; ѻ҆́нъ же речѐ къ ни́мъ. под
виза́йтесѧ вни́ти сквозѣ̀ тѣ́снаѧ
врата̀. ꙗ҆́ко мно́зи гл҃ю ва́мъ взы́
ѱꙋтъ вни́ти, и҆ не возмо́гꙋтъ.
ѿне́ли же въста́нетъ до́мꙋ вл҃ка, и҆
затвори́тъ две́ри, и҆ на́чнете внѣ̀
стоѧ́ти и҆ оу҆дарѧ́ти в҆ две́ри гл҃юще.
гдⷭ҇и, гдⷭ҇и ѿве́рзи на́мъ. и҆ ѿвѣща́въ
рече́тъ ва́мъ. не вѣ́дѣ ва́съ ѿкꙋ́дꙋ
є҆стѐ. Тогда̀ на́чнете гл҃ати. ꙗ҆до́
хомъ предъ тобо́ю и҆ пи́хомъ, и҆ на
распꙋ́тїихъ на́шихъ оу҆чи́лъ є҆сѝ. И҆
рече́тъ, гл҃ю ва́мъ, не вѣ́мъ ва́съ ѿ
кꙋ́дꙋ є҆стѐ, ѿстꙋпи́те ѿ менѐ всѝ
дѣ́лателїе непра́вдѣ. тꙋ̀ бꙋ́детъ
пла́чъ и҆ скре́жетъ зꙋбо́мъ. Є҆гда̀

ѿ вопро́шшемъ а҆́ще ма́лѡ спасе́мы.

ѹ҆зрите а҆враа́ма, и҆ і҆саа́ка, и҆ і҆а́ко
ва, и҆ всѧ̑ прⷪ҇ро́кы въ цⷭ҇рствїи бж҃їи,
ва́съ же и҆згони́мыхъ во́нъ. и҆ прїи́дꙋтъ ѿ восто́къ и҆ за́падъ, и҆ сѣ́
вера и҆ ю҆́га, и҆ возлѧ́гꙋтъ въ цⷭ҇рствїи
бж҃їи. И҆ се̑ сꙋ́ть послѣ́днїи, и҆̀же бꙋ
дꙋтъ пе́рви. и҆ сꙋ́ть пе́рвїи, и҆̀же бꙋ
дꙋтъ послѣ́дни.

ѿ ре́кшихъ і҆ісꙋ́сѣ и҆ро́да ра́ди.

За̑, ѻ҆́ г҃. Въ то́й дн҃ь прїсту́пи́ша
нѣ́цїи ѿ фарисе́й, гл҃юще є҆мꙋ̀. и҆зы́
ди и҆ и҆дѝ ѿсю́дꙋ, ꙗ҆́ко и҆́родъ хо́щетъ
тѧ̑ ѹ҆би́ти. И҆ ре̑ и҆̀мъ. ше́дше рцѣ́те
ли́сꙋ томꙋ̀. се̑ и҆згонѧ̀ бѣ́сы, и҆ и҆с
цѣле́нїѧ творю̀ дне́сь и҆ ѹ҆́трѣ, и҆ въ
тре́тїи скончаю̀. ѻ҆ба́че подоба́етъ
мѝ дне́сь, и҆ ѹ҆́трѣ и҆ въ бли́жнїи
и҆тѝ, ꙗ҆́ко невозмо́жно є҆́сть прⷪ҇ро́кꙋ
погы́бнꙋти кромѣ̀ і҆ерⷭ҇ли́ма. І҆ероса
ли́мъ, і҆ерⷭ҇ли́мъ, и҆збі́вый прⷪ҇ро́кы,

и҆ ка́менїемъ побива́ѧ по́сланыѧ к҆
немꙋ̀. ко́ль кра́ты восхотѣ́хъ собра́
ти ча́да твоѧ̀, ꙗ҆́ко же ко́кошъ
гнѣздо̀ своѐ подъ крилѣ̀, и҆ не вос
хотѣ́сте; се̑ ѡ҆ставлѧ́етсѧ ва́мъ
до́мъ ва́шъ пꙋ́стъ. Гл҃ю же ва́мъ, ꙗ҆́ко
не и҆́мате менѐ ви́дѣти, до́ндеже
прїи́детъ, є҆гда̀ рече́те, бл҃гове́нъ грѧ
ды́н во́ и҆мѧ гдⷭ҇не.

Глава̀, ді҃. За҃, ѻ҃д.

И҆ бы́сть є҆гда̀ вни́ти є҆мꙋ̀ въ
до́мъ нѣ́коего кнѧ́зѧ фарсе́й
ска въ сꙋбо́тꙋ хлѣ́бъ ꙗ҆́сти, и҆
ті́и бѣ́хꙋ назира́юще є҆го̀. И҆ се̑
чл҃къ нѣ́кїи и҆мы́и во́дный трꙋ́дъ,
бѣ̀ предъ ни́мъ. И҆ ѿвѣща́въ і҆с҃ъ,
речѐ к҆ зако́нникомъ, и҆ фарсе́омъ
гл҃ѧ. а҆́ще досто́итъ въ сꙋбо́тꙋ цѣ

ѡ҆ болѣзнѣ водяно́й.

ли́тн; ѻ҆ни́ же ᲂу҆молча́ша. и҆ прїе́мъ
и҆сцѣли̑ є҆го̀, и҆ ѿпꙋсти̑. И҆ ѿвѣ
ща́въ к҃ ни́мъ речѐ. кото́раго ѿ ва́съ
ѻ҆се́лъ, и҆ли̑ во́лъ, въ стꙋдене́цъ впа
де́тъ. не а҆́бїе ли и҆сто́ргнетъ є҆го̀ въ
дн҃ь сꙋбо́тныи; и҆ не возмого́ша
ѿвѣща́ти є҆мꙋ̀ къ си́мъ. Гл҃аше же
к҃ зва́нымъ при́тчꙋ. ѻ҆бдержа̀ ка́ко
предсѣда́нїѧ и҆збира́хꙋ гл҃ѧ к҃ ни́мъ.
є҆гда̀ зва́ѝ бꙋ́деши ки́мъ на́ бракъ,
не сѧ́ди на пре́днемъ мѣ́стѣ, є҆да̀
кто̀ чтнѣ́е тебѐ бꙋ́детъ зва́ныхъ. и҆
прише́дъ и҆́же тебѐ зва́вый и҆ ѻ҆́ного,
рече́тъ. ты̀ да́ждь семꙋ̀ мѣ́сто, и҆
тогда̀ начне́ши со стꙋдо́мъ послѣ́д
нее мѣ́сто держа́ти. но є҆гда̀ зва́ѝ
бꙋ́деши, ше́дъ сѧ́ди на послѣ́д
немъ мѣ́стѣ, да є҆гда̀ прїи́детъ
зва́вый тѧ̑, рече́тъ ти̑, дрꙋ́же, по

ѿ не любѝти первоѕлетѧ́нїѧ.

сѧ́ди вы́ше. тогда̀ бꙋ́детъ тѝ сла́ва
пре҃ зва́нными ѿ тобо́ю. Ꙗ҆́ко всѧ́къ
возносѧ́нсѧ, смѣ́рѧтсѧ. и҆ смирѧ́
нсѧ, вознесе́тсѧ.

За҃, ѻ҃е. Гл҃аше же и҆ къ зва́вшемꙋ
є҆го̀. є҆гда̀ сотворѧ́ши ѻ҆бѣ́дъ и҆лѝ
ве́черю, не зовѝ дрꙋ́гъ свои́хъ ни бра́
тїѧ твоѧ̀, ни сро̑дникъ твои́хъ,
ни сосѣ̑дъ бога́тыхъ. є҆да̀ колѝ и҆
ті́и тѧ̀ та́ко же воззовꙋ́тъ, и҆ бꙋ́
детъ тѝ воздаѧ́нїе. но є҆гда̀ творѧ́
ши пи́р зовѝ ни́щаѧ, маломо́щи,
хро́мыѧ, слѣ́пыѧ, и҆ бл҃же́нъ бꙋ́де
ши. Ꙗ҆́ко не и҆́мꙋтъ тѝ что̀ возда́
ти. воздаѧ́стъжетисѧ ѹ҆ воскр҃се́нїе
пра́ведныхъ. Слы́шавъ же нѣ́кїи ѿ
возлежа́щихъ съ ни́мъ сїѧ̀, речѐ є҆мꙋ̀.
бл҃же́нъ и҆́же снѣ́сть ѻ҆бѣ́дъ въ цр҃т
вїи бж҃їи.

О ЗВАННЫХЪ НА ВЕЧЕРЯ.

ЗА҃, ОБ. Онъ же речѐ ѥмꙋ. Чл҃къ
нѣ́кїи сотворѝ ве́черю ве́лїю, и҆ зва̀
мно́гы. и҆ посла̀ ра́бъ свой въ го́дъ
ве́черѧ, рещѝ зва́нымъ, грѧдѣ́те,
ꙗ҆́ко ᲂу҆́же гото́ва сꙋ́ть всѧ̑. и҆ нача́
ша вкꙋ́пѣ ѿрица́тисѧ всѝ. Пе́рвыи
речѐ ѥмꙋ. село̀ кꙋпи́хъ, и҆ и҆́мамъ
нꙋ́ждꙋ и҆зы́ти и҆ ви́дѣти є҆̀. молю́
тисѧ и҆мѣ́й мѧ̀ ѿрече́на. И҆ дрꙋгі́и
ре҃. сꙋпрꙋ́гъ воло́вныхъ кꙋпѝ пѧ́ть,
и҆ грѧдꙋ̀ и҆скꙋси́ти и҆́хъ. молю̀ тѧ̀
и҆мѣ́й мѧ̀ ѿрече́на. И҆ дрꙋгі́и речѐ.
женꙋ̀ поѧ́хъ, и҆ сего̀ ра́ди не могꙋ̀
прїи́ти. И҆ прише҃ ра́бъ то́й, повѣ́да
господи́нꙋ своемꙋ̀ сїѧ̀. Тогда̀ раз̾
гнѣ́вавсѧ до́мꙋ вл҃ка, речѐ рабꙋ̀ сво
емꙋ̀. и҆зы́ди ско́ро на распꙋ́тїѧ, и҆
сто́гны гра́да и҆ ни҆щаѧ, и҆ бѣ́дныѧ
и҆ слѣпы́ѧ и҆ хро́мыѧ введѝ сѣ́мо.

и҆ речѐ ра́бъ. гдⷭ҇и, бы́сть ꙗ҆́коже пове
лѣ̀, и҆ є҆щѐ мѣ́сто є҆́сть. и҆ речѐ гос
поди́нъ къ рабꙋ̀. и҆зы́ди на пꙋтѝ и҆
халꙋ́гы, и҆ оу҆бѣ́дѝ вни́ти, да напо́л
нитсѧ до́мъ мо́й. гл҃ю бо ва́мъ,
ꙗ҆́ко ни є҆ди́нъ мꙋ́жїн тѣ́хъ зва́ны̑х
вкꙋ́ситъ моѧ̀ ве́черѧ. мно́зи бо
сꙋ́ть зва́ни, ма́ло же и҆збра́нныхъ.

Зач҃, ѻ҃з. И҆дѧ́хꙋ же съ ни́мъ наро́ди
мно́зи. и҆ ѡ҆бра́щьсѧ речѐ къ ни́мъ.
а҆́ще кто̀ гражде́тъ комнѣ̀, и҆ не воз̾
ненави́дитъ ѻ҆ц҃а̀ своего̀ и҆ ма́тере,
и҆ женꙋ̀ и҆ ча҃дъ, и҆ бра́тїѧ и҆ се́стръ,
є҆щѐ же и҆ дш҃ꙋ̀ свою̀, не мо́жетъ
мо́й бы́ти оу҆чн҃ікъ. И҆ и҆́же не но́сит̾
кр҃та̀ своего̀ и҆ въ слѣ́дъ менѐ гра
де́тъ, не мо́жетъ мо́й бы́ти оу҆че
ни́к̾. Кто́ бо ѿ ва́съ хотѧ́и сто́лпъ
созда́ти, не пре́жде ли сѣ́дъ разоч

ѿ столпѣ̀.

тѣ́тъ и҆мѣ́нїе, а҆́ще и҆́мать є҆́же
є҆́сть на соверше́нїе; да некогда̀ по
ложи́тъ ѻ҆снова́нїе, и҆ не возмо́жет
соверши́ти. всѝ ви́дѧщеи на́чнутъ
руга́тисѧ є҆мꙋ̀ гл҃юще, ꙗ҆́ко се́й
чл҃къ нача́тъ зда́ти, и҆ не мо́жетъ
соверши́ти; и҆лѝ кі́и цр҃ь и҆ды̀ ко и҆но́
мꙋ цр҃ю̀, сни́тисѧ с҆ ни́мъ на́ брань,
не сѣ́дъ ли пре́же совѣща́ваетъ, а҆́ще
си́ленъ є҆́сть срѣ́тисѧ съ десѧтїю̀
ты́сѧщъ, гра́дꙋщаго со двѣмаде
сѧ́тьма ты́сѧщама на́нь; а҆́ще ли
же ни҃, є҆щѐ дале́че є҆мꙋ̀ сꙋ́щꙋ, мо
ле́нїе посла́въ, мо́литсѧ ѻ҆ смире́
нїи. Та́ко ᲂу҆́бо всѧ́къ ѿ ва́съ. и҆́же
не ѿрече́тсѧ всего̀ своего̀ и҆мѣ́нїѧ.
не мо́жетъ бы́ти мо́й ᲂу҆ченикъ.
добро̀ є҆́сть со́ль. а҆́ще же со́ль ѻ҆бꙋ́ѧ
етъ, в҆ че́мъ ѻ҆соли́тсѧ; ни в҆ землѝ

Лукі̑а

ни въ гно́н тре́бꙋетъ. во́нъ и҆зсы́
пѧтъ ю҆̀. И҆мѣ́ѧн ᲂу҆́ши слы́шати,
да слы́шитъ.

Глава҃, е҃і. За҃, ѻ҃н.

Бѣ́хꙋ же приближа́ющеся є҆мꙋ̀
всѝ мы́тарїе и҆ грѣ́шницы по
слꙋ́шати є҆го̀. И҆ роптáхꙋ фа
рисе́е и҆ кни́жницы гл҃юще.
И҆́ко се́й грѣ́шникы прїе́млетъ, и҆
съ ни́ми и҆́стъ. Рече́ же къ ни́мъ
при́тчꙋ сїю̀ гл҃ѧ. кі́и чл҃къ ѿ ва́съ
и҆мы̀ сто̀ ѻ҆ве́цъ, и҆ погꙋ́бль є҆дни́ꙋ
ѿ ни́хъ. не ѻ҆ста́витъ ли девѧ́ть
десѧ́тъ и҆ де́вѧть въ пꙋсты́ни, и҆
и҆́детъ вслѣ́дъ погі́бшаѧ до́ндеже
ѻ҆брѧ́щетъ ю҆̀; и҆ ѻ҆брѣ́тъ возлага́
етъ на ра́мѣ свои̇̀ ра́дꙋѧсѧ. И҆ при
ше́дъ въ до́мъ созыва́етъ дрꙋ́гы и҆

ѿ стѧ҃ѣ ѻ҆ве́цѣ при́тча.

сосѣ́ды гл҃ѧ и҆̀мъ. ра́дꙋйтесѧ со
мно́ю, ꙗ҆́ко ѡ҆брѣто́хъ ѻ҆́вцꙋ мою̀
погѝбшꙋю. Гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко та́ко ра́
дость бꙋ́детъ на́ нб҃сѣ. ѻ҆ є҆дѝномъ
грѣ́шницѣ ка́ющемсѧ, не́жели ѻ҆
девѧтьдесѧтѝхъ и҆ де́вѧть пра̑вед
никъ, и҆̀же не тре́бꙋютъ покаѧ́нїѧ.
И҆лѝ каѧ̀ жена̀ и҆мꙋ́щи .ѕ҃. дра́хмъ,
а҆́ще погꙋбѝтъ є҆дѝнꙋ дра́хмꙋ. не
вжиза́етъ ли свѣтѝлника, и҆ поме
те́тъ хра́минꙋ, и҆ и҆́щетъ прилѣ́ж
но, до́нде ѡ҆брѧ́щетъ; и҆ ѡ҆брѣ́тши
созыва́етъ дрꙋгы́нѧ и҆ сосѣ́ды гл҃ю
щи. ра́дꙋйтесѧ сомно́ю, ꙗ҆́ко ѡ҆брѣ
то́хъ дра́хмꙋ погѝбшꙋю. Та́ко гл҃ю
ва́мъ, ра́дость быва́етъ пред̾ а҆́нгл҃ы
бж҃їи, ѻ҆ є҆дѝномъ грѣ́шницѣ ка́ю
щимсѧ.

ѕа҃, ѻ҃ф. Рече́ же. чл҃къ нѣ́кїи и҆мѣ̀
два̀ сн҃а. и҆ речѐ ю҆нѣ́йшїи є҆ю̀ ѻ҆ц҃ꙋ̀.
ѻ҆́че, да́ждь мѝ достоѝнꙋю ча́сть
и҆мѣ́нїѧ. и҆ раздѣли̇̀ и҆̀ма и҆мѣ́нїе.
и҆ не по мно́зѣхъ дне́хъ собра́въ всѐ
мнїи́ сн҃ъ, ѿи́де настранꙋ̀ дале́че, и҆
тꙋ̀ расточи̇̀ и҆мѣ́нїе своѐ живы̀ блꙋ̀
но. и҆жди́вшꙋ же є҆мꙋ̀ всѐ, бы́сть
гла́дъ крѣ́покъ на странѣ̀ то́й, и҆
то́й нача́ть лиша́тисѧ. и҆ ше́дъ при
лѣпи́сѧ є҆ди́номꙋ ѿ жи́тель тоѧ̀
страны̀. и҆ посла̀ є҆го̀ на се́ла своѧ̀
пасти̇̀ свинїѧ̀. и҆ жела́ше насы́тити
чре́во своѐ ѿ рожѐцъ, и҆̀же и҆да́хꙋ
свинїѧ̀. и҆ никто́же даѧ́ше є҆мꙋ̀. въ
себе́ же прише́дъ, речѐ. колѝко нае́м
никомъ ѻ҆ц҃а̀ моего̀ и҆збыва́ютъ
хлѣ́бы, а҆́зъ же гла́домъ гѝблю; вос
та́въ и҆дꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀, и҆ рекꙋ̀

ѿ ѿше́дшемъ на страну̀ далече.

ѥмꙋ. ѻ҃че, согрѣшихъ на̀ нб҃о и҆ пре̑
тобо́ю, и҆ ᲂу҆же нѣ́смь досто́инъ наре
щи́сѧ сн҃ъ тво́й, сотворѝ мѧ̀ ꙗ҆́ко
є҆ди́ного ѿ наѥ̑мникъ твои́хъ. и҆
воста́въ и҆́де ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ своемꙋ̀. є҆щѐ
же є҆мꙋ̀ далѐче сꙋ́щꙋ, ᲂу҆зрѣ̀ є҆го̀
ѻ҆ц҃ъ є҆го̀, и҆ ми́лъ є҆мꙋ̀ бы́сть. и҆
тѐкъ нападѐ на вы́ю є҆го̀, и҆ ѻ҆блобы
за̀ є҆го̀. рѣ̑ же є҆мꙋ̀ сн҃ъ. ѻ҆́ч҃е, согрѣ
ши́хъ на̀ нб҃о и҆ предъ тобо́ю, и҆ ᲂу҆же
нѣ́смь досто́инъ нарещи́сѧ сн҃ъ
тво́й. рече́ же ѻ҆ц҃ъ къ рабо́мъ сво
и́мъ. и҆знесѣ́те ѻ҆де́ждꙋ пе́рвꙋю, и҆
ѻ҆блецѣ́те є҆го̀, и҆ дади́те пе́рстень
на̀ рꙋ́кꙋ є҆го̀, и҆ сапоги̑ на̀ нозѣ̀. и҆
приве́дше теле́цъ ᲂу҆пита́нныи, за
коли́те, и҆ ꙗ҆́дше весели́мсѧ, ꙗ҆́ко
сн҃ъ мо́й се́й мр҃твъ бѣ̀, и҆ ѻ҆живе̑. и҆
и҆зги́блъ бѣ̀ и҆ ѻ҆брѣ́тесѧ. и҆ нача́ша

веселѝтнсѧ. Бѣ̀ же сн҃ъ є҆го̀ ста́рѣн
на селѣ̀. и҆ ꙗ҆́ко гра́ды̀ приближнсѧ
къ до́му, слы́ша пѣ́нїѧ и҆ ли́кы. и҆
призва́въ є҆дни́ного ѿ ѻ҆́трок, вопра
ша́ше, что̀ ᲂу҆́бо сїѧ̀ сꙋ́ть. ѻ҆́нъ же
речѐ є҆мꙋ̀. ꙗ҆́ко бра́тъ тво́й прїи́де,
и҆ закла̀ ѻ҆ц҃ъ тво́й теле́цъ ᲂу҆пита́н
ныи, ꙗ҆́ко здра́ва є҆го̀ прїѧ́тъ. Раз
гнѣ́вавъжесѧ, и҆ нехотѧ́ше вни́ти.
ѻ҆ц҃ъ же є҆го̀ и҆зше́дъ молѧ́ше є҆го̀.
ѻ҆́н же ѿвѣща́въ, рѣ҆ ѻ҆цꙋ̀. се҆ толи́ко
лѣ́тъ рабо́таю тебѣ̀, и҆ николи́же
за́повѣди твоѧ̀ престꙋпи́х, и҆ мнѣ̀
николи́же да́лъ є҆сѝ козлѧ́те, да с҃
дрꙋ́гы свои́ми возвеселѝлсѧ бы́хъ.
є҆гда́же сн҃ъ тво́й се́й и҆зъѣ́дыи твоѐ
и҆мѣ́нїе съ любодѣ́ѩцами, прїи́де,
закла̀ є҆мꙋ̀ теле́ц пито́мыи. ѻ҆́нже
речѐ є҆мꙋ̀, ча́до, ты̀ всегда̀ со мно́ю

ЕСИ, И ВСЯ МОЯ, ТВОЯ СУТЬ. ВОЗВЕ
СЕЛИТИ ЖЕСЯ И ВОЗРАДОВАТИ ПОДОБА
ШЕ, ЯКО БРАТ ТВОЙ СЕЙ МРТВЪ БѢ, И
ОЖИВЕ. И ИЗГИБЛЪ БѢ, И ОБРѢТЕСЯ.

ГЛАВА, ѕ҃. ЗА, Н҃.

ГЛАШЕ ЖЕ И КО УЧНИКОМЪ СВО
ИМЪ. ЧЛКЪ НѢКІИ БѢ БОГАТЪ,
ИЖЕ ИМЯШЕ ПРИСТАВНИКА, И ТОЙ
ОКЛЕВЕТАНЪ БЫСТЬ К НЕМУ, ЯКО
РАСТОЧАЕТЪ ИМѢНІЕ ЕГО, И ПРИГЛА
СИВЪ ЕГО, РЕЧЕ ЕМУ. ЧТО СЕ СЛЫШУ
О ТЕБѢ; ВОЗДАЖДЬ ОТВѢТЪ О ПРИ
СТАВЛЕНІИ ДОМОВНѢМЪ. НЕ ВОЗМО
ЖЕШИ БО КТОМУ ДОМУ СТРОИТИ.
РЕЧЕ ЖЕ В СЕБѢ ПРИСТАВНИКЪ ДОМУ.
ЧТО СОТВОРЮ, ЯКО ГДЬ МОЙ ОТЕМ
ЛЕТЪ СТРОЕНІЕ ДОМУ ОТ МЕНЕ; КО
ПАТИ НЕ МОГУ, ПРОСИТИ СТЫЖДУ

ся. разꙋмѣ́х что̀ сотворю̀. да є҆гда̀
ѿста́вленъ бꙋ́дꙋ ѿ строе́нїѧ до́
мꙋ, прїи́мꙋтъ мѧ̀ въ до́мы своѧ̀.
И҆ призва́в є҆ди́ного кого́ждо долж
ни́къ господи́на своего̀. гл҃аше пе́р
вомꙋ, коли́цѣмъ до́лженъ є҆сѝ
господи́нꙋ моемꙋ̀; ѻ҆́нъ же речѐ. сто̀
мѣ́ръ ма́сла. И҆ речѐ є҆мꙋ̀, прїимѝ
писа́нїе твоѐ, и҆ сѣ́дъ ско́ро, напи
шѝ, пѧтьдесѧ́тъ. Пото́мъ же речѐ
дрꙋго́мꙋ. ты́ же коли́цѣмъ до́л
женъ є҆сѝ; ѻ҆́нъ же речѐ, сто̀ мѣ́ръ
пшени́ца. И҆ гл҃а є҆мꙋ̀. прїимѝ писа́
нїе твоѐ, и҆ напишѝ, ѻ҆́смьдесѧтъ.
И҆ похвалѝ гдⷭ҇ь до́мꙋ строни́телѧ не
пра́веднаго, ꙗ҆́ко мꙋ́дрѣ сотворѝ.
ꙗ҆́ко сн҃ове вѣ́ка сего̀ мꙋдрѣ́йшѝ
па́че сн҃о́въ свѣ́та въ ро́дѣ своѐмъ
сꙋ́ть. И҆ а҆́зъ ва́мъ гл҃ю, сотвори́те

ѿ тїстѧ́мнꙋтѣ метрѧ́дѣмъ.

себѣ̀ дрꙋ́гы ѿ мамо́ны непра́вды,
да є҆гда̀ ѻ҆скꙋдѣ́ете, прїи́мꙋтъ вы҃
въ вѣ́чныѧ кро́вы.

За҃, па҃. Вѣ́рныи в҆ ма́лѣ, и҆ во мно́
зѣ вѣ́ренъ є҆́сть. и҆ непра́веднымъ въ
ма́лѣ, и҆ во мно́зѣ непра́веденъ
є҆́сть. А҆́ще ᲂу҆́бо въ непра́веднѣмъ
и҆мѣ́нїи вѣ́рни не бы́сте, во и҆́стини
нѣмъ кто̀ ва́мъ вѣ́рꙋ и҆́метъ; и҆
а҆́ще въ чюже́мъ вѣ́рни не бы́сте,
ва́ше кто̀ ва́мъ да́стъ; ни кі́и же
ра́бъ мо́жетъ двѣма̀ господи́нома
рабо́тати. ли́бо є҆ди́ного возне́на
ви́дитъ, а҆ дрꙋга́го возлю́битъ. И҆лѝ
є҆ди́ного держи́тсѧ, ѻ҆ дрꙋзѣ́мъ
же нерадѝти на́чнетъ. не мо́жете
бг҃ꙋ рабо́тати и҆ мамо́нѣ. Слы́ша
хꙋ же сїѧ̀ всѧ̑ и҆ фарисе́е, сребролю́б
цы сꙋ́ще, и҆ рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀. И҆ ре҃ и҆м̾.

За҃, п҃в. Вы̀ є҆стѐ ѻ҆правда́ющеи себѐ предъ чл҃кы, бг҃ъ же вѣ́сть срⷣца̀ ва́ша. ꙗ҆́ко є҆́же є҆́сть въ чл҃цѣхъ высо ко̀, ме́рзость є҆́сть пре́дъ бг҃омъ. Зако́нъ и҆ прⷪ҇ро́цы до і҆ѡа́нна, ѿто́лѣ цр҃твїе бж҃їе бл҃говѣствꙋ́етсѧ, и҆ всѧ́къ въ не̑ нꙋ́дитсѧ. Оу҆до́бѣе же є҆́сть нб҃ꙋ и҆ земли̑ прентѝ, не́же ѿ зако́на є҆ди́ной чертѣ̀ погѝбнꙋти. Всѧ́къ пꙋща́ѧи женꙋ̀ свою̀, и҆ при водѧ̀ и҆́нꙋ, прелюбы̀ дѣ́етъ. и҆ же нѧ́нсѧ пꙋще́ною ѿ мꙋ́жа, прелюбы̀ творѝтъ.

За҃, п҃г. Чл҃къ же нѣ́кїи бѣ̀ бога́тъ, и҆ ѻ҆блача́шесѧ в҆ порфꙋ́рꙋ и҆ вѹссо́и҆, веселѧ́сѧ навсѧ̑ дни̑ свѣ́тло. Ни́щъ же бѣ̀ нѣ́кто и҆́менемъ ла́зарь, и҆́же лежа́ше предъ вра́ты є҆го̀ гно́инъ, и҆ жела́ше насы́титисѧ ѿ крꙋпи́цъ па́

ѡ богатѣмъ и ѡ лазари.

даю́щихъ ѿ трапе́зы бога́таго. но
и҆ пси̑ приходя́ще ѻ҆близа́ху гно́й
є҆го̀. Бы́сть же ᲂу҆мре́ти ни́щему, и҆
несе́ну бы́ти а҆́нгелы на ло́но а҆враа́м
ле. Оу҆мре́тъ же и҆ бога́тын, и҆ по
гребо́ша є҆го̀. И҆ во а҆́дѣ возве́дъ ᲂу҆́чи
свои̑ сы́н въ мꙋ́кахъ, ᲂу҆зрѣ̀ а҆враа́ма
и҆здале́че, и҆ ла́заря на ло́нѣ є҆го̀. И҆
то́й возгла́шъ, речѐ. ᲂу҆́че а҆враа́ме,
помилꙋ́й мѧ̀, и҆ посли̑ ла́заря, да
ѻ҆мо́читъ коне́цъ пе́рста своего̀ въ
водѣ̀, и҆ ᲂу҆стꙋди́тъ и҆зы́къ мо́й,
ꙗ҆́ко стра́ждꙋ въ пла́мени се́мъ. Рѣ҆
же а҆враа́мъ. ча́до помѧни̑ ꙗ҆́ко вос
прїѧ́лъ є҆си̑ бл҃га́ѧ твоѧ̀ въ животѣ̀
твое́мъ, и҆ ла́зарь та́ко же ѕла́ѧ.
нн҃ѣ же здѣ̀ ᲂу҆тѣша́ется, ты́ же
стра́ждеши. И҆ на̑ всѣ́ми си́ми меж
дꙋ̀ на́ми и҆ ва́ми про́пасть вели́ка

оу҆твердѝсѧ, ꙗ҆́ко да хотѧ́щен пре
нтѝ ѿсю́ду къ ва́мъ, не возмо́
гутъ, нижѐ ѿтꙋ́ду къ на́мъ прехо́
дѧтъ. Рече́ же, молю̀ тѧ̀ оу҆́бо ѻ҆́ч҃е,
да по́слеши є҆го̀ в҆до́мъ ѻ҆ц҃а̀ моего̀.
и҆́мамъ бо пѧ́ть бра́тїѧ, ꙗ҆́ко да
засвѣдѣ́тельствꙋетъ и҆́мъ, да не
и҆ ті́и прїи́дꙋтъ на мѣ́сто се̑ мꙋ́ч
ное. Гл҃а є҆мꙋ̀ а҆враа́мъ, и҆́мꙋтъ
моѷсе́ѧ и҆ прⷪ҇ро́кы, да послꙋша́ютъ
и҆́хъ. ѻ҆́нъ же речѐ, ни̑ ѻ҆́ч҃е а҆враа́ме,
но а҆́ще кто̀ ѿ мр҃твыхъ и҆́детъ къ
ни́мъ, пока́ютсѧ. Рⷣ҇е же є҆мꙋ̀, а҆́ще
моѷсе́ѧ и҆ прⷪ҇ро́кы не послꙋша́ютъ,
ни а҆́ще кто̀ ѿ мр҃твыхъ воскрⷭ҇нетъ,
не и҆́мꙋтъ вѣ́ры.

Глава, зі.

Рече же ко оучнкомъ своимъ. невозможно есть не пріити соблазномъ. горе же, егоже ради приходитъ. оуне емоу было бы, аще жерновъ осельскій облежалъ бы о выи его, и вверженъ въ море, неже да соблазнитъ малыхъ сихъ единого.

За, пд. Внемлете себѣ. аще согрѣшитъ тебѣ братъ твой, запрѣти емоу. и аще покаетсѧ, остави емоу. И аще седмицѫ на дн҃ь согрѣшитъ къ тебѣ, и седмицѫ на дн҃ь обратитсѧ гл҃ѧ каюсѧ, остави емоу. И рекоша апл҃и гдви. приложи намъ вѣроу. Рече же гдь. аще бысте имѣли вѣроу ꙗко зерно гороушно,

гл҃али бы́сте ꙗ҆годничи́нѣ се́й, вос
то́ргнися и҆ всадѝся въ мо́ре, и҆ по
слꙋ́шала бы ва́съ. Кото́рын же ѿ
ва́съ ра́бъ и҆мѣ́ѧ, ѻ҆рꙋ́щь, и҆лѝ па
сꙋ́щь, и҆́же прише́дшꙋ є҆мꙋ̀ съ села̀,
рече́тъ а҆́бїе, минꙋ́въ возлѧ́зи, но
не рече́тъ ли є҆мꙋ̀, ᲂу҆гото́вай что̀
вечерѧ́ю, и҆ препоѧ́савсѧ слꙋжѝ мѝ,
до́ндеже ꙗ҆́мъ и҆ пїю̀, и҆ пото́мъ
ꙗ҆́си и҆ пїе́ши ты̀; є҆да̀ и҆́мать хвалꙋ̀
рабꙋ̀ томꙋ̀, ꙗ҆́ко сотворѝ повелѣ́н
нѧ; не мню̀. та́ко и҆ вы̀, є҆гда̀ со
творитѐ всѧ̑ повелѣ́ннаѧ ва́мъ, гл҃ни
те, ꙗ҆́ко рабѝ не потре́бни є҆смы̀,
ꙗ҆́ко є҆́же до́лжни бѣ́хомъ сотворѝ
ти, сотворѝхомъ. И҆ бы́сть и҆дꙋ́щꙋ
є҆мꙋ̀ во і҆ер҇ли́мъ, и҆ то́й прохожда́
ше междꙋ̀ самарі́ею и҆ галиле́ею.

Ѡ десятиѝ прокаженныхъ.

Зѧ҃, пе҃. Входѧщꙋ же ѥ҆мꙋ ѵ҆нѣ́кꙋю
ве́сь, срѣто́ша ѥ҆го̀ де́сѧть прокаже́
нѣхъ мꙋ́жїи, ѝже ста́ша и҆здале́
че, и҆ ті́и вознесо́ша гла́съ гл҃юще.
І҆с҃е наста́вниче помилꙋ́й ны҃. И҆ ви́
дѣвъ, рѣ҃ ѝмъ. ше́дше покажи́тесѧ
ст҃е́нникомъ. И҆ бы́сть и҆дꙋ́щемъ
ѝмъ, ѻ҆ч҃тишасѧ. ѥ҆ди́нъ же ѿ ни́хъ
ви́дѣвъ ꙗ҆́ко и҆сцѣлѣ̀, возврати́сѧ
со́ гласомъ ве́лїемъ сла́вѧ бг҃а, и҆
падѐ ни́цъ при ногꙋ̀ ѥ҆го̀ хвалꙋ̀ ѥ҆мꙋ̀
воздаѧ̀, и҆ то́й бѣ҃ самарѧни́нъ.
Ѿвѣща́въ же і҆с҃ъ, речѐ. не де́сѧть ли
ѻ҆ч҃тишасѧ. да де́вѧть гдѣ̀; ка́ко
не ѻ҆брѣто́шасѧ возвра́щьшесѧ да́
ти сла́вꙋ бг҃ꙋ, то́кмо и҆ноплеме́н
никъ се́й. и҆ речѐ ѥ҆мꙋ̀, воста́въ и҆дѝ,
вѣ́ра твоѧ̀ сп҃сѐ тѧ̀.

За҃, пѕ. Вопроше́нъ же бы́въ ѿ фари
се́й, когда̀ прїи́детъ цр҃твїе бж҃їе.
Ѿвѣща́въ и҆́мъ речѐ. не прїи́детъ
цр҃твїе бж҃їе съ соблюде́нїемъ. нижѐ
рекꙋ́тъ, се̑ здѣ̀ и҆лѝ се̑ ѻ҆́нде. се̑ бо
цр҃твїе бж҃їе внꙋ́трь ва́съ е҆́сть. Рече́
же ко ᲂу҆ченнко́мъ свои́мъ. прїи́дꙋтъ
дні́е, е҆гда̀ вожделѣ́ете е҆ди́ного
днѐ сн҃а чл҃ка́го ви́дѣти, и҆ не ᲂу҆зрите.
И҆ рекꙋ́тъ ва́мъ, се̑ здѣ̀, се̑
ѻ҆́нде. не и҆зы́дѣте, ни поженѣ́те.
И҆́ко бо мо́лнїи блиста́ющисѧ ѿ
по҆нб҃ныѧ, на по҆нб҃нѣй свѣ́титсѧ,
та́ко бꙋ́детъ сн҃ъ чл҃кїи въ дн҃ь
сво́й. Пре́жде же подоба́етъ е҆мꙋ̀
мно́го пострада́ти, и҆ и҆скꙋше́нꙋ
бы́ти ѿ рода сего̀.

За҃, пз. И҆ и҆́коже бы́сть во́ дни но́е
вы, та́ко бꙋ́детъ и҆ во́ дне сн҃а

чл҃ка, ꙗдѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, женѧ́хꙋсѧ,
посѧга́хꙋ, донего́же днѐ вни́де но́е
въ ковче́гъ, и҆ прїи́де пото́пъ, и҆ по
гꙋбѝ всѧ̑. Та́ко же и҆ ꙗ҆́ко же бы́сть
во́ дни ло́товы, ꙗдѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, кꙋ
пова́хꙋ, продаѧ́хꙋ, сажда́хꙋ зда́хꙋ.
во́нь же дн҃ь и҆зы́де ло́тъ ѿ содо́м
лѧнъ, ѡ҆дождѝ ка́мыкъ горѧ́щь,
и҆ ѻ҆́гнь съ нб҃сѐ, и҆ погꙋбѝ всѧ̑. пото
мꙋ́ же бꙋ́детъ и҆ в҃ дн҃ь, во́нь же сн҃ъ
чл҃кїн ꙗ҆ви́тсѧ. въ то́й дн҃ь и҆́же бꙋ
детъ на́ кровѣ̀, и҆ сосꙋ́ды є҆го̀ въ
домꙋ̀, да не сла́зитъ взѧ́ти и҆́х. и҆
и҆́же на селѣ̀, та́кожде да не возвра
ти́тсѧ вспѧ́ть. помина́йте женꙋ
ло́товꙋ. И҆́же а҆́ще взы́щетъ дш҃ꙋ
свою̀ сп҃тѝ, погꙋби́тъ ю҆̀. а҆ и҆́же а҆́ще
погꙋби́тъ ю҆̀, живи́тъ ю҆̀. Гл҃ю ва́мъ,
въ тꙋ̀ но́щь бꙋ́дета два̀ на ѻ҆дрѣ̀

ѐдно́мъ, ѐдни́й поѐмлетсѧ, а҆ дру́
гі́н ѻ҆ставлѧ́етсѧ. Бꙋ́детѣ двѣ̀
вкꙋ́пѣ ме́лющи, ѐдна́ поѐмлет
сѧ, а҆ дрꙋга́ѧ ѻ҆ставлѧ́етсѧ. два̀ бꙋ
дета на селѣ̀, ѐдни́нъ поѐмлетсѧ, а҆
дрꙋгі́н ѻ҆ставлѧ́етсѧ. И҆ ѿвѣща́в
ше гл҃аша ѐмꙋ̀, гдѣ̀ гдⷭ҇н; ѻ҆́нъ же
речѐ и҆̀мъ, и҆дѣ́же тѣ́ло, та́мо собе
рꙋ́тсѧ и҆ ѻ҆рлѝ.

Глава̀, н҃і.

Гл҃аше же и҆ при́тчꙋ къ ни́мъ,
ка́ко подоба́етъ всегда̀ моли́ти
сѧ, и҆ не стꙋжа́ти сѧ, гл҃ѧ.

Зѧ҃, п҃н. Сꙋдїѧ̀ бѣ̀ нѣ́кїи в҆ нѣ́ко
емъ гра́дѣ, бг҃а не боѧ́сѧ, и҆ чл҃къ
не срамлѧ́ѧсѧ. Вдова́ же нѣ́каѧ
бѣ̀ во́ градѣ то́мъ, и҆ прихожда́ше
къ немꙋ̀ гл҃ющи, ѿмсти̇̀ мене̇̀ ѿ

ѿ сꙋдїѝ петра́ждꙋщагѡ.

соперника моего̀. и҆ не хотѧ́ше на
до́лзѣ вре́мени. Послѣ́ди же речѐ в҆
себѣ̀. а҆́ще и҆ бг҃а не боюсѧ и҆ чл҃къ не
срамлѧ́юсѧ, но занѐ творѝтъ мѝ
тру́ды вдовѝца сїѧ̀, ѿмщу̀ є҆ѧ̀, да
не до конца̀ приходѧ́щи застонѝтъ
менѐ. Рече́ же гдⷭ҇ь. слы́шите, что̀
судїѝ непра́вдѣ гл҃етъ. бг҃ъ же не
и҆́мать ли сотворѝти ѿмще́нїе и҆з̾
бра́нныхъ свои̑х̾, вопїю́щихъ к̾ немꙋ̀
дн҃ь и҆ но́щь, и҆ долготерпѝтъ ѻ҆
ни́хъ; гл҃ю ва́мъ. и҆́ко сотворѝтъ
ѿмще́нїе и҆́хъ вско́рѣ. ѻ҆ба́че сн҃ъ
чл҃ч҃кїи прише́дъ, у҆́бо ѻ҆брѧ́щетъ
ли сѝ вѣ́ру на земли̑; ре҃ же и҆ къ дру
гы́мъ у҆пова́ющимъ собо́ю, и҆́ко
сꙋ́ть пра́ведницѝ, и҆ у҆ничижа́ющихъ
про́чихъ, прѝтчу сїю̀.

ЗА҆, ПѢ. Чл҃ка два҆ вниде́ста въ цр҃ковь помолѝтисѧ. є҆ди́нъ фарисе́й, а҆ дрꙋгі́и мыта́рь. фарисе́й же ста́въ, сѝце в҆ себѣ̀ молѧ́шесѧ, бж҃е хвалꙋ̀ тебѣ̀ воздаю̀, ꙗ҆́ко нѣ́смь ꙗ҆́ко же про́чїи чл҃цы. хи́щницы не пра́ведницы, прелюбодѣ́е, и҆лѝ ꙗ҆́ко же се́й мыта́рь. пощꙋ́сѧ два҆ кра́ты въ сꙋбо́тꙋ, десѧтѝнꙋ даю̀ всего̀ є҆ли́ка прѝтѧжꙋ̀. Мыта́рь же и҆зда ле́че стоѧ̀, не хотѧ̀ ни ѻ҆́чїю воз̾вестѝ на́ нб҃о, но бїѧ́ше пе́рси своѧ̀ гл҃ѧ, бж҃е мл҃тивъ бꙋ́ди мнѣ̀ грѣ́шномꙋ. Гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко сни́де се́й оп҆ра́вданъ въ до́мъ сво́й, па́че ѻ҆́ного. Ꙗ҆́ко всѧ́къ возносѧ́нсѧ смирѝтсѧ. смиря́ѧн же себѐ, вознесе́тсѧ.

ЗА҆, ч҃. Приноша́хꙋ же къ немꙋ̀ и҆ мла де́нца, да и҆́хъ ко́снетсѧ. ви́дѣвше

ѹ҆ мытарѝ, и҆ фарисе́и.

же оучнцы̀ запрѣтѝша и҆мъ. і҆съ же
призва́въ и҆х̾, гла. ѻ҆ста́вите дѣте́й
приходи́ти ко мнѣ̀, и҆ не брани́те
и҆мъ. таковы́х̾ бо є҆́сть цр҃твїе бж҃їе.
А҆мни́нь бо гл҃ю ва́мъ. и҆же а҆́ще не прї
и́метъ цр҃твїѧ бж҃їѧ и҆́ко ѻ҆трочѧ̀,
не и҆́мать вни́ти въ не̑.

Зѧ҃, ч҃а. И҆ вопросѝ є҆го̀ нѣ́кїи кнзь,
гл҃ѧ. оучи́телю бл҃гі́и, что̀ сотворѝвъ
живо́тъ вѣ́чныи наслѣ́дствую; Ре̑
же є҆мꙋ̀ і҆съ. что̀ мѧ̀ гл҃еши бл҃га;
никто́же бл҃гъ, то́кмо є҆ди́нъ бг҃ъ.
за́повѣди вѣ́си; не прелюбы̀ творѝ.
не оубі́й. не оукра́ди. не лжесвѣдѣ́
тельствуй. чтѝ ѻ҆ц҃а̀ твоего̀ и҆ ма́
тере твою̀. О҆́нъ же речѐ, всѧ̑ сїѧ̀
сохрани́хъ ѿ ю҆ности моеѧ̀. Слы́
шавъ же сїѧ̀ і҆съ, речѐ є҆мꙋ̀. є҆щѐ
є҆ди́ного не доконча́лъ є҆сѝ. всѧ̑

Ѿ ЮНОСТИ МОЕѦ̀ БОГА́ТЫЙ І҆С҃А.

ѥ҆ли́ка и҆́мѧши продаѫ́ждь, и҆ раздаѝ
ни́щимъ, и҆ и҆мѣ́ти и҆́мѧши сокро́
вище на́ нб҃сѣ. и҆ гражда̀ въ слѣ́дъ
менѐ. ѻ҆́нъ же слы́шавъ сѐ, прискорь
бенъ бы́сть, бѣ̀ бо бога́тъ ѕѣло̀.
ви́дѣвъ же ѥ҆го̀ і҆с҃ъ прискорьбна бы́в
ша, речѐ. ка́ко не ѹ҆до́бь и҆мѹ́щен
бога́тство, в҆ ц҃рⷭ҇твїе бж҃їе вни́дѹтъ.
ѹ҆до́бѣе бо є҆́сть велбѹ́дѹ сквозѣ̀
и҆глинѣ̀ ѹ҆́ши проитѝ, не́же бога́тѹ
въ ц҃рⷭ҇твїе бж҃їе вни́ти. рѣ́ша же слы́
шавшеи, то̀ кто̀ мо́жетъ сп҃се́нъ
бы́ти; ѻ҆́нѝ же речѐ. невозмо́жнаѧ ѿ
чл҃къ, возмо́жна сѹ́ть ѿ бг҃а. рече́
же пе́тръ. сѐ мы̀ ѻ҆ста́внхомъ всѧ̑,
и҆ по тебѣ̀ и҆до́хомъ. ѻ҆́нѝ же рѣ҆́ и҆́мъ.
а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, и҆́ко никто́же
є҆́сть и҆́же ѻ҆ста́витъ до́мъ, и҆лѝ ро
ди́телѧ, и҆лѝ бра́тїю, и҆лѝ сестры̀,

ИЛЍ ЖЕНУ̀, ИЛЍ ЧА́ДА, ЦРⷭ҇ТВІѦ РА́ДИ
БЖ҃ІѦ, И҆ЖЕ НЕ ПРІИ́МЕТЪ МНО́ЖИЦЕЮ
ВО́ ВРЕМѦ СЕ҇, И҆ ВЪ ВѢ́КЪ ГРѧДУ́ЩІЙ
ЖИВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫЙ.

ЗА҃, ЧВ҃. ПОЕ́МЪ ЖЕ ѻ҆́БА НА́ДЕСѧТЕ, РЕ҃
К҃ НИ́МЪ. СЕ҇ ВОСХО́ДИМЪ ВО І҆ЕРⷭ҇ЛИ́МЪ,
И҆ СКОНЧА́ЮТСѧ ВСѦ̀ ПИ́САННАѦ ПРⷪ҇РО́
КЫ ѻ҆ СН҃Ѣ ЧЛ҃ЧЕСТѢ. ПРЕДАДѦ́ТЪ БО
Е҆ГО̀ И҆ЗЫ́КОМ, И҆ ПОРУГА́ЮТСѧ Е҆МУ̀,
И҆ ОУ҆КОРѧ́Т Е҆ГО̀, И҆ ѻ҆ПЛЮ́ЮТЪ Е҆ГО̀, И҆
БИ́ВШЕ ОУ҆БІЮ́ТЪ Е҆ГО̀, И҆ В҆ ТРЕ́ТІЙ ДН҃Ь
ВОСКРⷭ҇НЕТЪ. И҆ ТІ́И НИЧЕСО́ЖЕ ѿ СИ́Х РА
ЗУМѢ́ША. И҆ БѢ҃ ГЛ҃Ъ СЕ́Й СОКРОВЕ́Й ѿ
НИ́ХЪ, И҆ НЕ РАЗУМѢВА́ХУ ГЛ҃ЕМЫХЪ.

ѿ слѣпцѣ.

ЗА҃, ЧГ҃. БЫ́СТЬ ЖЕ Е҆ГДА̀ ПРИБЛИ́ЖИ
ШАСѧ ВО І҆ЕРИХО́НЪ, СЛѢПЕ́ЦЪ НѢ́КІЙ
СѢДѧ́ШЕ ПРИПУТЍ, ПРОСѧ̀. СЛЫ́ШАВЪ
ЖЕ НАРО́ДЪ МИ́МО ХОДѧ́ЩЪ, ВОПРА

ша́ше что̀ оу҆́бо є҆́сть се̑. Повѣ́даша же є҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко і҆с҃ъ назарѧ́нинъ мимо хо́дитъ. И҆ возопѝ гл҃ѧ. і҆с҃е сн҃е дв҃ъ помилꙋ́й мѧ̀. И҆ прѣ҆ꙋ҆́щен преща́хꙋ є҆мꙋ̀, да оу҆молчи́тъ. О҆́нъ же па́че мно́жае вопїѧ́ше, сн҃е дв҃ъ, помилꙋ́й мѧ̀. Ста́въ же і҆с҃ъ, повелѣ̀ привестѝ є҆го̀ къ себѣ̀. Приближꙋ́жесѧ є҆мꙋ̀ ѿ немꙋ̀. вопросѝ є҆го̀ гл҃ѧ. что̀ хо́щеши да ти̑ сотворю̀; О҆́нъ же речѐ. гдⷭ҇и, да прозрю̀. І҆с҃ъ же речѐ є҆мꙋ̀, прозрѝ, вѣ́ра твоѧ̀ спсѐ тѧ̀. И҆ а҆́бїе прозрѣ̀. И҆ въ слѣ́дъ є҆го̀ и҆дѧ́ше, сла́влѧ бг҃а. И҆ всѝ лю́дїе ви́дѣвше, возда́ша хвалꙋ̀ бг҃ови.

Глава҃, ѳ҃. За҃, ч҃д.

И вше́дъ прохожда́ше во І҆ерихо́нъ. И҆ се̑ мꙋ́жъ, нарица́емый закхе́й, и҆ се́й бѣ̀ ста́рѣйшы мытаре́мъ, и҆ то́й бѣ̀ бога́тъ, и҆ и҆ска́ше ви́дѣти І҆и҃са, кто̀ є҆́сть, и҆ не можа́ше ѿ наро́да, ꙗ҆́ко во́зрастомъ ма́лъ бѣ̀. И҆ предѝ те́къ, возлѣ́зе на ꙗ҆годичинꙋ, да ви́дитъ є҆го̀, ꙗ҆́ко тꙋ́дѣ хотѧ́ше минꙋ́ти. И҆ ꙗ҆́ко прїи́де на мѣ́сто, возрѣ́въ І҆и҃съ, ви́дѣ є҆го̀, и҆ речѐ къ немꙋ̀, закхе́е, потща́всѧ слѣ́зи. дне́сь бо въ домꙋ̀ твое́мъ подоба́етъ мѝ бы́ти. И҆ потща́всѧ слѣ́зе, и҆ прїѧ́тъ є҆го̀ ра́дꙋѧсѧ. И҆ ви́дѣвше всѝ, роптахꙋ̀ глю́ще, ꙗ҆́ко къ грѣ́шномꙋ мꙋ́жꙋ вни́де вита́ти. Ста́въ же закхе́й ре̑ко́ гдⷭ҇ꙋ. се̑ по́лъ и҆мѣ́нїѧ моего̀ гдⷭ҇и

ѿ закхе́и.

да́мъ ни́щимъ. и҆ а҆́ще кого̀ чи́мъ
о҆бѝдѣхъ, возвращꙋ̀ четверѝцею. Рѣ҃
же къ немꙋ̀ і҆с҃ъ. ꙗ҆́ко дне́сь сп҃се́нїе
до́мꙋ семꙋ̀ бы́сть, занѐ и҆ се́й сн҃ъ
а҆враа́мль є҆́сть. прїѝде бо сн҃ъ чл҃чь
взыска́ти и҆ спн҃ѝ погѝбшаго. Слы́
шащимъ же и҆̀мъ сїѧ̀, приложѝ прѝт
чꙋ, занѐ блѝзъ є҆мꙋ̀ бы́ти і҆ерлѝма,
и҆ мнѧ́хꙋ ꙗ҆́ко а҆́бїе царство бж҃їе хо́
щетъ ꙗ҆вѝтисѧ, и҆ речѐ оу҆́бо.

Зѧ҃, ч҃е. Чл҃къ нѣ́кїи добра̀ ро́да и҆́де
на странꙋ̀ дале́че, прїѧ́ти себѣ̀ царство,
и҆ возвратѝтисѧ. Призва́въ же
де́сѧть ра́бъ свои́хъ, да́стъ и҆̀мъ де́
сѧть мна́съ, и҆ речѐ к҆̀ ни́мъ. кꙋплю
дѣ́йте до́ндеже прїндꙋ̀. И҆ гра́жане
є҆го̀ ненавѝдѧхꙋ є҆го̀, и҆ посла́ша
мл҃твꙋ въ слѣ́дъ є҆го̀ гл҃юще, не хо́
щемъ семꙋ̀ да царствꙋетъ на́ на́ми.

ѿ шеде́шемъ прїѧ́ти царствїе.

Ѡ ПРІЕ́МШИХЪ ДЕ́САТЬ МНА́СЪ.

И҆ бы́сть є҆гда̀ возврати́сѧ прїи́мъ
цр҃тво, рє҃ пригласи́ти рабы̀ ті́и, и҆м҃
же да́стъ сребро̀, да оу҆вѣ́сть како
вꙋ кꙋплю сꙋ́ть сотвори́ли. Прїи́де
же пе́рвый гл҃ѧ. гдⷭ҇и, мна́съ твоѧ̀
придѣ́ла де́сѧть мна́съ. И҆ рє҃ є҆мꙋ.
благі́и ра́бе, и҆ до́брый. ꙗ҆́ко ѡ҆ ма́лѣ
вѣ́рен бы́сть, бꙋ́ди ѻ҆́бласть и҆мѣ́ѧ
надъ десѧтїю̀ гра́довъ. И҆ прїи́де
вторы́й гл҃ѧ. гдⷭ҇и, мна́съ твоѧ̀ со
твори̑ пѧ́ть мна́съ. Рє҃ же и҆ томꙋ,
и҆ ты̀ бꙋ́ди надъ пѧтїю̀ гра́довъ. И҆
дрꙋгі́и прїи́де гл҃ѧ. гдⷭ҇и, се҃ мна́съ
твоѧ̀, ю҆̀ же и҆мѣ́хъ положе́нꙋ во
оу҆брꙋ́сѣ, боѧ́хбосѧ тебѐ, ꙗ҆́ко чл҃къ
ꙗ҆́ръ є҆сѝ. взе́млеши є҆го́ же не поло
жѝ, и҆ жне́ши є҆го́ же не сѣ́ѧвъ. Гл҃а
же є҆мꙋ, ѿ оу҆́стъ твои́хъ сꙋ́ждꙋ ти̑
лꙋка́вый ра́бе. вѣ́дѧше ꙗ҆́ко а҆́зъ

чл҃къ ꙗ҆́ръ є҆́смь, взе́млю є҆го́ же не
положи́въ, и҆ жнꙋ̀ є҆го́ же не сѣ́ѧвъ.
и҆ почто̀ не вда́ст҃ моего̀ сребра̀ кꙋп
це́мъ. и҆ а҆́зъ прише́дъ съ лихвою и҆с
тѧза́лъ бы́хъ є҆̀. и҆ предстоѧ́щимъ
речѐ. возмѣ́те ѿ него̀ мна́съ, и҆
дадѝте и҆мꙋ́щемꙋ де́сѧть мна́съ.
и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, и҆́мать де́сѧть
мна́съ. гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́ко всѧ́ко
мꙋ и҆мꙋ́щемꙋ да́стсѧ, а҆ ѿ неи҆мꙋ́
щаго, и҆ є҆́же и҆́мать ѿи́метсѧ ѿ
него̀. ѻ҆ба́че врагы̀ моѧ̀ ѻ҆́ны, не хо
тѣ́вшаѧ мнѣ̀ да цр҃ь бы́хъ бы́лъ на̑
ни́ми, приведѣ́те сѣ́мо, и҆ и҆ссѣ
цѣ́те предо мно́ю. И҆ сі̑ѧ ре́къ, и҆дѧ́
ше предѝ восходѧ̀ во і҆ер҃ли́мъ.

За҃, ч҃ѕ. И҆ бы́сть ꙗ҆́ко приближи́сѧ
въ вифсфагі́ю и҆ виѳа́нїю, къ горѣ̀
нарица́емѣй є҆леѡ́нъ, посла̀ два̀

ѿ ѯеребатѝ.

оу҆чн҃къ свои́хъ гл҃ѧ, и҆дѣ́те в҆ прѧ́м
ную ве́сь, въ ню́же входѧ́ща ѻ҆брѧ́
щета жрѣбѧ̀ привѧ́зано, на не́же
никто́же николѝже ѿ чл҃къ всѣ́де.
ѿрѣ́шша є҆̀ приведѣ́та. и҆ а҆́ще кто̀
вы̑ вопраша́етъ, почто̀ ѿрѣша́ета,
сѝце рцѣ́та є҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко гдⷭ҇ь є҆го̀ тре́
бꙋетъ. ше́дша же по́сланнаѧ, ѻ҆брѣ
то́ста ꙗ҆́ко же речѐ и҆̀ма. ѿрѣша́ю
щема же и҆̀ма жрѣбѧ̀, реко́ша гос
по́дїе є҆го̀ къ ни́ма. что̀ ѿрѣша́ета
жрѣбѧ̀; ѻ҆́на же реко́ста, ꙗ҆́ко гдⷭ҇ь
є҆го̀ тре́бꙋетъ. и҆ приведо́ста є҆̀ ко
і҆ѡ҃ви. И҆ вѡ҆ве́ргше ри́зы своѧ̀ на жрѣ
бѧ̀, всадѝша і҆ѡ҃са. и҆дꙋ́щꙋ же є҆мꙋ̀,
постила́хꙋ ри́зы своѧ̀ по пꙋтѝ.

Зѧ҃, ѿ҃з. Приближа́ющꙋжесѧ є҆мꙋ̀
оу҆́же а҆́бїе ѯ҃нисхожє́нїю горѣ̀ є҆лео́нь
стѣ́й, нача́ша всѐ мно́жество оу҆че

никъ, ра́дующеся хвали́ти бг҃а гла́
сомъ ве́лїемъ, ѻ҆ всѣ́хъ си́лахъ ꙗ҆́же
ви́дѣша, гл҃юще. бл҃гове́нъ гра́ды́н
цр҃ь во́ и҆мѧ̀ гдⷭ҇не. ми́ръ на́ нб҃сѣ, и҆
сла́ва въ вы́шнихъ. И҆ нѣ́цїи фарисе́е
ѿ наро́да рѣ́ша къ немꙋ̀. ᲂу҆чи́тлю,
запрѣти̑ ᲂу҆чⷭ҇нко́мъ свои́мъ. и҆ ѿвѣ
ща́въ, ре҃ и҆̀мъ. гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко а҆́ще
сїи̑ ᲂу҆молча́тъ, ка́менїе возопїе́тъ.
И҆ ꙗ҆́ко приближа́ѧсѧ, ви́дѣвъ гра́дъ,
пла́каса ѻ҆ не́мъ гл҃ѧ. ꙗ҆́ко а҆́ще бы
разꙋмѣ́лъ и҆ ты̀ въ дн҃ь се́й тво́й,
є҆́же къ смире́нїю твоемꙋ̀. нн҃ѣ же
скры́са ѿ ѻ҆́чїю твое́ю. ꙗ҆́ко прї
и́дꙋтъ дні́е на́ тѧ̀, и҆ ѻ҆бложа́тъ вра́
зи тво́й ѻ҆стро́гъ ѻ҆ тебѣ̀, и҆ ѻ҆бы́
дꙋтъ тѧ̀, и҆ ѻ҆бъе́мꙋтъ тѧ̀ всю́
дꙋ, и҆ разбїю́тъ тѧ̀, и҆ ча́да твоѧ̀
въ тебѣ̀. и҆ не ѻ҆ста́вѧтъ ка́мень на

ка́мени в҆ тебѣ̀, поне́же не разумѣ̀
вре́мене посѣще́нїѧ твоего̀.

За҃, ч҃н. И҆ вше́дъ въ цр҃ковь, нача́тъ
и҆згони́ти продаю́щаѧ въ не́й, и҆
ку́пующаѧ, гл҃ѧ и҆м҃. пи́сано є҆́сть.
до́мъ мо́й до́мъ мл҃твы є҆́сть. вы́
же сотвори́сте є҆го̀ пеще́ру разбо́й
никомъ. и҆ бѣ̀ оу҆ча̀ по всѧ̑ дни̑ въ
цр҃кви. А҆рхїере́е же и҆ кни́жницы и҆с
ка́ху є҆го̀ погуби́ти, и҆ старѣ́йши
ны лю́демъ. и҆ не о҆брѣта́ху что̀ со
творѧ́тъ є҆му̀. лю́дїе бо вси̑ держа́
хусѧ є҆го̀ послуша́юще є҆го̀.

Глава̀, к҃. За҃, ч҃ѳ.

И҆ бы́ во є҆ди́нъ ѿ дні́н о҆́нѣхъ
оу҆ча́щу є҆му̀ люди в҆ цр҃кви, и҆
бл҃говѣствующу. Прїидо́ша
сщ҃е́нницы и҆ кни́жницы со

ста́рцы, и҆ рѣ́ша къ немꙋ̀ гл҃юще.
рцы̀ на́мъ коею̀ ѻ҆́бластїю сїѧ̀ тво
ри́ши; и҆лѝ кто̀ є҆́сть да́вый тебѣ̀
вла́сть сїю̀; ѿвѣща́въ же речѐ къ
ни́мъ. вопрошꙋ̀ вы̑ и҆ а҆́зъ є҆ди́ного
словесѐ, и҆ рцѣ́те мнѣ̑. кр҃ще́нїе і҆ѡа́н
ново, съ нб҃сѐ ли бѣ̑, и҆лѝ ѿ чл҃къ;
ѻ҆ни́ же помышлѧ́хꙋ к҆ себѣ̀ гл҃юще.
ꙗ҆́ко а҆́ще речѐмъ съ нб҃сѐ. речѐтъ,
почто̀ ᲂу҆́бо не вѣ́ровасте є҆мꙋ̀; а҆́ще
ли же речѐмъ ѿ чл҃къ, всѝ лю́дїе
ка́менїемъ побїю́тъ ны̑. И҆звѣ́ст
но бо є҆́сть ѻ҆ і҆ѡа́ннѣ, ꙗ҆́ко прⷪ҇ро́къ
бѣ̑. И҆ ѿвѣща́ша, не вѣ́мы ѿкꙋ́дꙋ.
І҆с҃ъ же речѐ и҆́мъ. ни а҆́зъ гл҃ю ва́мъ,
коею̀ ѻ҆́бластїю сїѧ̀ творю̀.

За҃, р҃. Нача́тъ же къ лю́демъ гл҃ати
при́тчꙋ сїю̀. чл҃къ нѣ́кїи насадѝ ви
ногра́дъ, и҆ вда́стъ є҆го̀ дѣ́лате

ѿ ко́ромыслѧ тѣ̑ѧ, а҆рхїе́реѥ и҆ ста́рцы.

ѡ̀ винограда́хъ при́тчѧ.

лемъ, и҆ ѿи́де на лѣ́та мно́га. И҆ во́
время̑ посла̀ к҃ дѣ́лателемъ, ра́бъ,
да ѿ плода̀ виногра́да дадѧ́т ѥ҆мꙋ̀.
дѣ́лателе же би́вше ѥ҆го̀, посла́ша
то́щь. и҆ приложѝ посла́ти дрꙋгі́н
ра́бъ. ѻ҆ни́ же и҆ того̀ би́вше, и҆ до
са́ждьше ѥ҆мꙋ̀, посла́ша то́щь. И҆
приложѝ посла́ти тре́тїн. ѻ҆ни́ же и҆
того̀ оу҆ѧ́звльше, и҆згна́ша. Рече́ же
господи́н виногра́да. что̀ сотворю̀;
послю̀ сн҃а моего̀ возлю́бленнаго,
ѥ҆да̀ ка́ко сего̀ ви́дѣвше, оу҆срамлѧ́
ютсѧ. Ви́дѣвше же ѥ҆го̀ дѣ́лателе,
мы́шлѧхꙋ к҃ себѣ̀ гл҃юще, се́й є҆́сть
наслѣ́дникъ, прїидѣ́те оу҆бїе́мъ ѥ҆го̀,
да на́ше бꙋ́детъ достоѧ́нїе. И҆ и҆з̾
ве́дше ѥ҆го̀ во́нъ и҆з̾ виногра́да, оу҆би́
ша. что̀ оу҆̀бо сотвори́тъ и҆̀мъ госпо
ди́нъ виногра́да; прїи́детъ и҆ погꙋ

бни̑т дѣ̑лателѧ сїѧ̀, и҆ вда̑стъ вино
гра̑ и҆нѣ̑мъ. Слы̑шавшеже, реко̑ша,
да небꙋ́детъ. О҆́нже возрѣ́въ на ни̑х,
речѐ. что̀ ᲂу҆́бо пи̑саное се̑; Ка̑мень,
є҆го̑ же небрего̑ша зи̑ждꙋщен, се̑й
бы̑сть въ главꙋ̀ ю҆́глꙋ. Всѧ́къ пады̑н
на ка̑мени то̑мъ, сокрꙋши̑тсѧ. а҆ на не̑мъ же паде̑тъ, сотры̑етъ є҆го̀.

Зач҃, ра҃. И҆ взыска̑ша а҆рхїере̑е и҆ кни̑ж
ницы возложи̑ти на̑нь рꙋ́цѣ в҆ то̑й
ча̑съ, и҆ ᲂу҆боѧ́шасѧ наро̑да. разꙋ
мѣ́ша бо, ꙗ҆́ко к҆ ни̑мъ при̑тчꙋ сїю̀
ре̑. И҆ соблю́дше, посла̑ша ла̑ѧтелѧ,
творѧ́ще себѐ пра̑ведники бы̑ти,
да и҆́мꙋтъ є҆го̀ въ словесѝ, во є҆́же
преда̑ти є҆го̀ нача̑льствꙋ и҆ ᲂ҆́бласти
и҆ге̑монови. И҆ вопроси̑ша є҆го̀ гл҃ю
ще. ᲂу҆чи̑телю. вѣ́мы ꙗ҆́ко пра̑во гл҃е
ши и҆ ᲂу҆чи̑ши, и҆ не на лица̀ зри̑ши,

Ѡ ВОПРОША́ЮЩИХСЯ РА́ДИ.

но вонстинꙋ пꙋтѝ бж҃їю оу҆чи́ши. достóитъ ли на́мъ кесарéви да́нь дамѧ́ти, и҆лѝ ни҃; Разꙋмѣ́въ же и҆́хъ лꙋка́вство, речѐ къ ни́мъ. что̀ мѧ̀ и҆скꙋша́ете; покажи́те мѝ ца́тꙋ. чі́н и҆́мать ѻ҆́бра̑ и҆ надписа́нїе; ѿвѣща́вше же рекóша, кесарéвъ. ѻ҆́нже речѐ и҆̀мъ. воздади́те оу҆́бо, и҆̀же кесарéва, кесарéви. и҆ и҆̀же бж҃їѧ, бг҃ови. И҆ немогóша зазрѣ́ти гл҃а є҆гѡ̀ предъ людмѝ. и҆ дивѝвшесѧ ѻ҆ ѿвѣ́тѣ є҆гѡ̀, оу҆молча́ша.

Ѡ САДДꙋКЕ́ИХЪ.

За҃, р҃в. Приступи́ша же нѣ́цыи ѿ саддꙋке́й, гл҃ющеи воскр҃се́нїю не бы́ти. вопраша́хꙋ є҆гѡ̀ гл҃юще. оу҆чи́телю, моѷсе́й напи́сѧ на́мъ. а҆́ще комꙋ̀ бра́тъ оу҆́мретъ, и҆мы̀ женꙋ̀. и҆ то́й бесча́денъ оу҆́мретъ, да бра́тъ є҆гѡ̀, по́и́метъ женꙋ̀, и҆ воста́витъ

сѣ́мѧ бра́ту своему̀. Се́дмь оу̑бо
бра́тїѧ бѣ̑, и҆ пе́рвыи поѧ́тъ жену̀,
оу̑мре бесча́дѣ. и҆ поѧ́тъ вторы́и же
ну̀, и҆ то́й оу̑мре бесча́дей. и҆ тре́тїи
поѧ́тъ ю̑. та́кожде же и҆ всѝ се́дмь.
И҆ не ѻ҆ста́вниша ча̑дъ, и҆ оу̑мро́ша.
послѣ́жде же всѣ́хъ, оу̑мре и҆ жена̀.
въ воскреше́нїе оу̑бо, кото́раго и҆̀хъ
бу̑детъ жена̀; се́дмь бо и҆мѣ́ша ю̑
жену̀. И҆ ѿвѣща́въ ре́ и҆̀мъ і҆с҃ъ. сн҃ове
вѣ́ка сего̀, же́нѧтсѧ и҆ посѧга́ютъ.
а҆ сподо́бльшенсѧ вѣ́къ ѻ҆́нъ оу̑лу
чи́ти, и҆ воскресе́нїе є҆́же ѿ мр҃твы́х,
ни же́нѧтсѧ ни посѧга́ютъ, ни оу̑м
рети бо ктому̀ мо́гутъ. ра́вни бо
су́ть а҆́нг҃ломъ, и҆ сн҃ове су́ть бж҃їи,
воскр҃се́нїѧ сн҃ове су́ще. А҆ ꙗ҆́ко же
воста́ютъ мр҃твїи, и҆ моѷсе́й сказа̀
при ку́пинѣ̀, ꙗ҆́ко же гл҃етъ гдⷭ҇а бг҃а

ѧ҆враа́млѧ, и҆ бг҃а і҆саа́кова, и҆ бг҃а і҆а́
ковлѧ. бг҃ъ же не є҆́сть мр҃твыхъ, но
живы́хъ. всѝ бо томꙋ̀ жи́ви сꙋ́ть.
ѿвѣща́вше же нѣ́цыи ѿ кни̑жникъ,
реко́ша. ᲂу҆чт҃елю, до́брѣ рѣ҃. Ктомꙋ̀
же не смѣ́ѧхꙋ є҆го̀ вопроси́ти ни
чесо́же. Рѣ҃ же къ ни́мъ. ка́ко гл҃ютъ
хр҃та̀ сн҃а дв҃ва бы́ти; са́мъ бо дв҃дъ
гл҃етъ въ кни́зѣ ѱало́мстѣй. речѐ
гдⷭ҇ь гдⷭ҇ви моемꙋ̀, сѣдѝ ѡ҆деснꙋ́ю
менѐ, до́нде положꙋ̀ врагы̀ твоѧ̀
по̑но́жїе нога́ма твои́ма; давы́дъ
ᲂу҆́бо гдⷭ҇а є҆го̀ нарица́етъ, и҆ ка́ко сн҃ъ
є҆мꙋ̀ є҆́сть;

ѿ вопросѣ́нїи тѣ́хъ ісⷭ҇ фарисе́ѡмъ.

Зⷭ҇а, р҃г. Слы́шащимъ же всѣ́мъ лю
демъ, речѐ ᲂу҆чн҃ко́мъ свои́мъ. внем
лѣ́те себѣ̀ ѿ кни̑жникъ, хотѧ́щихъ
ходи́ти в҆ ѡ҆де́ждахъ, и҆ любѧ́щихъ
цѣлова́нїѧ на то́ржищихъ, и҆ предсѣ

да́нїѧ на со́нмищихъ, и҆ пре́жде зва́
нїѧ на ве́черѧ. И҆же снѣда́ютъ до́мы
вдовицѣ, и҆ вино́ю дале́че мо́лѧтсѧ.
сїѝ прїи́мутъ ли́шше ѻ҆суждє́нїе.

Глава҃, ка҃.

Возрѣ́въ же видѣ̀ вмѣта́ю
щаѧ, в҆ хра́мъ наба́щїи и҆мѣ́
нїѧ, да́ры своѧ̀ бога́тыѧ.
Ви́дѣвъ же и҆ нѣ́кую вдо
ви́цу ѹ҆бо́гу вмѣта́ющу ту̀ двѣ̀
лѣ́птѣ. и҆ речѐ, вои́стину глю̀ ва́мъ,
ꙗ҆́ко вдови́ца сїѧ̀ ѹ҆бо́гаѧ мно́жае
всѣ́хъ ввѐрже. всѝ бо сїѝ ѿ и҆збы́тка
своего̀ ввергѡ́ша въ да́ры бг҃ови. сїѧ̀
же ѿ лише́нїѧ своего̀, всѐ житїѐ
є҆́же и҆мѣ̀ ввѐрже.

ѿ вдови́цѣ є҆́же дво́ю пѣ́нѧзю.

За҃, рд҃. И҆ нѣ́конмъ глю́щемъ ѻ҆
цр҃кви, ꙗ҆́ко ка́менїемъ до́брымъ и҆

сосуды украшена, рече. Сія яже видите, приидутъ дніе, в на же не останетъ камень на камени, иже не разорится. Вопросиша же его глюще. учителю, когда убо сія будутъ, и что есть знаменіе егда хотятъ сія быти;

О кончинѣ вопрошеніе.

За, рече. Онъ же рече, блюдѣте, да не прельщени будете. мнози бо приидутъ во имя мое глюще, яко азъ есмь. и время приближися. не идите убо въ слѣдъ ихъ. Егда же услышите брани и нестроенія, не ужасайтеся. подобаетъ бо симъ быти прежде, но не у абіе кончина. Тогда глаше имъ. востанетъ бо языкъ на языкъ, и царство на царство. трусы же велицы по мѣста, и гла

ди и҆ па́гꙋбы бꙋ́дꙋтъ, страхова́нїѧ
же и҆ зна́менїѧ ве́лїѧ с҆ нб҃сѐ бꙋ́дꙋт҆.

За҃, рѕ҃. Пре́жде же сн҃х всѣ́хъ, возло
жа́тъ на вы҃ рꙋ́кы своѧ̀, и҆ и҆жде
нꙋ́т҆, предаю́ще на со́нмища и҆ тем
ни́ца, ведо́ми к҆ цр҃е́мъ, и҆ влⷭ҇камъ,
и҆́мени моего̀ ра́ди. Прилꙋчи́тѣжеса
ва́м҆ во свѣдѣ́тельство. Положи́те
ᲂу҆́бо на́ срⷭ҇цѣхъ ва́шихъ, не пре́же
поᲂу҆ча́тисѧ ѿвѣщава́ти. а҆́зъ бо
ва́мъ да́мъ ᲂу҆ста̀ и҆ премꙋ́дрость,
є҆́й же не возмо́гꙋтъ проти́вити
сѧ, и҆лѝ ѿвѣща́ти всѝ противлѧ́ю
щенсѧ ва́мъ. Пре́дани же бꙋ́дете и҆
роди́тели и҆ бра́тїею и҆ ро́домъ и҆ дрꙋ
гы, и҆ ᲂу҆мр҃твѧ́тъ ѿ ва́съ. и҆ бꙋ́дете
ненави́дими ѿ всѣ́х҆ и҆́мени моего̀
ра́ди. и҆ вла́съ главы̀ ва́шеѧ не поги́б
нетъ. в҆ терпѣ́нїи ва́шемъ, стѧжи́

те дша̑ ва́ша. Егда́ же оу҆зрите ѻ҆б
стоѧ́щимъ і҆ерⷭ҇лимъ во́н, тогда̀ разꙋ
мѣ́ете, ꙗ҆́ко прибли́жисѧ запꙋстѣ́
ніе є҆мꙋ̀. Тогда̀ сꙋ́щіи во і҆ꙋде́и, да
бѣ́гаютъ въ го́ры. и҆ и҆́же посредѣ̀
є҆го̀, да и҆схо́дѧтъ. и҆ и҆́же в҆ страна̑х,
да не вхо́дѧтъ во́нь, ꙗ҆́ко дні́е ѿ
мще́нію сі̑и сꙋ́ть, ꙗ҆́ко и҆спо́лнити
сѧ всемꙋ̀ пи́саномꙋ. Го́ре же и҆мꙋ́
щимъ во оу҆тро́бѣ, и҆ доѧ́щимъ въ
ты̑и дни̑. Бꙋ́детъ бо бѣда̀ ве́ліѧ на
земли̑, и҆ гнѣ́въ на́ людехъ си́хъ. и҆
падꙋ́тъ в҆ ѻ҆́стрїи меча̀, и҆ плѣне́ни
бꙋ́дꙋтъ во всѧ̑ ꙗ҆зы́кы, и҆ і҆ерⷭ҇ли́мъ
бꙋ́детъ попира́емъ ꙗ҆зы́кы. до́нде
скоча́ютсѧ времена̀ ꙗ҆зы̑къ. И҆ бꙋ
дꙋ́тъ зна́менїѧ въ сл҃нци и҆ лꙋнѣ̀ и҆
ѕвѣзда́хъ, и҆ на земли̑ тꙋга̀ ꙗ҆зы́
комъ, ѿ нечаѧ́нїѧ шꙋ́ма морска́

Недѣлѧ

го и҆ возмꙋще́нїѧ, и҆здыха́ющемъ
чл҃комъ ѿ стра́ха и҆ ча́нїѧ грѧдꙋ
щихъ на вселе́ннꙋю. си́лы бо нб҃ныѧ
подви́гнꙋтсѧ. И҆ тогда̀ ᲂу҆зрѧ́т сн҃а
чл҃ка грѧдꙋ́ща на ѻ҆блацѣ́хъ, съ
си́лою и҆ сла́вою мно́гою.

За҃, р҃з. Начина́ющимъ же си́мъ бы
ва́ти, восклони́тесѧ и҆ воздви́гнѣ
те главы̀ ва́ша, занѐ приближа́етсѧ
и҆збавле́нїе ва́ше. И҆ речѐ при́тчꙋ и҆̀м.
ви́дите смоко́вницꙋ, и҆ всѧ̑ дре́ва,
є҆гда̀ прошиба́ютсѧ, ᲂу҆́же ви́дѧще
са́ми вѣ́сте, ꙗ҆́ко бл҃и жа́тва є҆́сть.
та́ко и҆ вы̀, є҆гда̀ ᲂу҆́зрите сїѧ̀ быва́
ющаѧ, вѣ́дите ꙗ҆́ко бл҃и є҆́сть цр҃твїе
бж҃їе. а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко не
и҆́мать прентѝ ро́дъ се́й, до́нде всѧ̑
сїѧ̀ бꙋ́дꙋтъ. Нб҃о и҆ землѧ̀ ми́мо
и҆́детъ. а҆ словеса̀ моѧ̀ не и҆́мꙋтъ

прентѝ. Внемлѣ́те же себѣ̀, да не
когда̀ ѻ҆тѧгча́ютъ срⷣца̀ ва́ша ѻ҆бьѧ
де́ніемъ и҆ пі́ѧнствомъ, и҆ печа́ль
ми житє́йскыми, и҆ на́йдетъ на вы̑
внеза́пꙋ дн҃ь то́й. ꙗ҆́ко сѣ́ть бо прі
и҆́детъ на всѧ̑ живꙋ́щаѧ на лицѝ
всеѧ̀ землѧ̀. Бди́те ᲂу҆́бо на всѧ́ко
вре́мѧ молѧ́щесѧ, да сподо́бите
сѧ ᲂу҆бѣжа́ти всѣ́хъ си́хъ хотѧ́щихъ
бы́ти, и҆ ста́ти пре̑д сн҃омъ чл҃вчскымъ.

За҃, р҃н. Бѣ̑ же во́ дне въ цр҃кви ᲂу҆ча̀,
но́щїю же и҆сходѧ̀ водворѧ́шесѧ въ
горѣ̀ нарица́емѣй є҆леѡ́нъ. И҆ всѝ лю́
дїе и҆зъ ᲂу҆́тра прихожда́хꙋ къ немꙋ̀
въ цр҃ковь, послꙋ́шати є҆го̀.

Глава҃, кв.

Приближа́шежесѧ пра́здникъ
ѻ҆прѣ́снокъ, гл҃емыи па́сха. И҆
и҆ска́хꙋ а҆рхїере́е и҆ кни́жницы,
ка́ко бы́ша ᲂу҆би́ли є҆го̀, боѧ́
хꙋ́босѧ лю́дїи. Вни́де же сатана̀ во
ї҆ꙋ́дꙋ, нарица́емаго и҆скарїѡ́тъ, сꙋ́
щꙋ ѿ числа̀ ѻ҆бою на́десѧте. И҆ ше́дъ
гл҃а а҆рхїере́омъ и҆ воево́дамъ ка́ко
є҆го̀ преда́стъ и҆̀мъ. и҆ возра́довашасѧ,
и҆ совѣща́ша є҆мꙋ̀ сре́бренныи да́
ти, и҆ и҆сповѣ́да. и҆ и҆ска́ше подо́бна
вре́мени, да преда́стъ є҆го̀ и҆̀мъ безъ
наро́да. Прїи́де же дн҃ь ѻ҆прѣ́снокъ,
во́нь же подо́бно бѣ̀ вре́мѧ жрѣ́ти
па́схꙋ. и҆ посла̀ петра̀ и҆ і҆ѡа́нна, ре́къ.
ше́дше ᲂу҆гото́вайте на́мъ па́схꙋ,
да ꙗ҆́мы. ѻ҆́на же реко́ста є҆мꙋ̀. гдѣ̀
хо́щеши ᲂу҆гото́ваемъ; ѻ҆́нъ же речѐ

ѿ пасхꙋ.

ИМЪ. СЕ ВОСХОДЯЩЕМА ВАМА ВО ГРАДЪ, СРЯЩЕТЪ ВЫ ЧЛКЪ ВЪ СКУДЕЛЬНИЦѢ ВОДУ НОСЯ, ПО НЕМУ ИДѢТА В ДОМЪ ВОНЬ ЖЕ ВХОДИТЪ. И РЦѢТА ДОМУ ВЛАДЫЦѢ. ГЛЕТЪ ТЕБѢ УЧИТЕЛЬ, ГДѢ ЕСТЬ ОБИТЕЛЬ, ИДѢЖЕ ПАСХУ СО УЧЕНИКЫ МОИМИ СНѢМЪ; И ТОЙ ВАМА ПОКАЖЕТ ГОРНИЦУ ВЕЛІЮ ПОСТЛАНУ, ТУ УГОТОВАЙТА. ШЕДША ЖЕ ОБРѢТОСТА ЯКОЖЕ РЕЧЕ ИМА, И УГОТОВАСТА ПАСХУ. И ЕГДА БЫСТЬ ЧАС, ВОЗЛЕЖЕ, И ОБА НАДЕСЯТЕ АПЛА С НИМЪ. И РЕЧЕ КЪ НИМЪ, ЖЕЛАНІЕМЪ ВОЖДЕЛѢХ СІЮ ПАСХУ ЯСТИ С ВАМИ, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ПРІИМУ МУКЪ. ГЛЮ БО ВАМ, ЯКО ѾСЕЛѢ НЕ ИМАМ ЯСТИ Ѿ НЕГО, ДОНДЕЖЕ СКОНЧАЮТСЯ ВЪ ЦРТВІИ БЖІИ. И ПРІИМЪ ЧАШУ, ХВАЛУ ВОЗДАВЪ РЕ. ПРІИМѢТЕ СЕ И РАЗДѢЛИТЕ СЕБѢ.

гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́ко не и҆́мамъ пи́ти
ѿ плода̀ ло́знаго, до́ндеже цр҃твїе
бж҃їе прїи́детъ. И҆ прїи́мъ хлѣ́бъ, хва
лꙋ̀ воздавъ преломѝ, и҆ да́стъ и҆м̀,
гл҃ѧ. се҃ є҆́сть тѣ́ло моѐ, є҆́же за вы҃
дае́мо, се҃ творѝте въ моѐ воспо
мина́нїе. Та́кожде же и҆ ча́шꙋ по ве́
черн гл҃ѧ. сїѧ̀ ча́ша но́вын завѣ́тъ
мое́ю кро́вїю, ꙗ҆́же за вы҃ пролива́ет
сѧ. О҆ба́че се҃ рꙋка̀ предаю́щаго мѧ̀,
со мно́ю є҆́сть на трапе́зѣ. И҆ сн҃ъ
ᲂу҆́бо чл҃ко́вїи и҆́детъ по рече́нномꙋ.
О҆ба́че го́ре чл҃кꙋ томꙋ̀, и҆́мъ же пре
да́стсѧ. И҆ ті́и нача́ша и҆ска́ти въ
себѣ̀, кото́рын ᲂу҆́бо ѿ ни́хъ хотѧ́и
се҃ сотворѝти. Бы́сть же и҆ прѧ̀ въ
ни́хъ, кі́и мни́тсѧ и҆́хъ бы́ти бо́лїи.
О҆́нъ же речѐ и҆́мъ. ца́рїе ꙗ҆зы́къ, гос
по́дствꙋютъ и҆́мъ, и҆ о҆блада́ющіи

ѿ страда́ющихсѧ ѥстѣ бо́лїи.

ѝмн, бл҃годателе нарица́ютсѧ. вы́
же не та́ко. но бо́лїн ва́съ, да бꙋ
детъ ꙗ҆́ко мні́н. и҆ ста́рѣн ꙗ҆́ко слꙋ
жа́н. кто́ бо бо́лїн, возлежа́н ли,
и҆лѝ слꙋжа́н. не возлежа́н ли; а҆́зъ же
посредѣ̀ ва́ш є҆́смь, ꙗ҆́ко слꙋжа́н. вы́
же є҆стѐ пребы́вше со мно́ю в҆ напа́с
тѣхъ мои́х. и҆ а҆́зъ завѣща́ю ва́м,
ꙗ҆́ко же завѣща̀ мнѣ̀ о҆ц҃ъ мо́й ца́р҃т
во, да ꙗ҆́сте и҆ пїе́те на трапе́зѣ мо
е́й въ ца́р҃твїи моє́мъ, и҆ сѧ́дете на
престо́лѣхъ, сꙋдѧ́ще ѻ҆бѣ́ма на́де
сѧте колѣ́нома і҆и҃левома. Рече́ же
гдⷭ҇ь, си́моне си́моне, се҃ сатана̀ про́
сиⷭ҇ ва́съ, да бы̀ сѣ́ѧлъ ꙗ҆́ко пшени́
цꙋ. а҆́зъ же моли́хсѧ ѻ҆ тебѣ̀, да не
ѻ҆скꙋдѣ́етъ вѣ́ра твоѧ̀. и҆ ты̀ нѣ́
когда ѻ҆бра́щсѧ, ᲂу҆твердѝ бра́тїю
твою̀. ѻ҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, съ

ѿ и҆строшє́нїи сатанѝнѣ.

тобо́ю гото́въ є҆́смь и҆ въ темни́цꙋ
и҆ въ смр҃ть и҆тѝ. ѻ҆́нъ же речѐ. гл҃ю
ти҃ пе́тре, не возгласи́тъ пѣ́телъ
дне́сь, до́ндеже трѝ кра́ты ѿве́рже
шисѧ менѐ не вѣ́дѣти. и҆ речѐ и҆̀мъ,
є҆гда̀ посла́хъ вы҃ безъ влага́лища, и҆
безъ мѣ́ха, и҆ безъ сапо́гъ. є҆да̀ что̀
лише́ни бы́сте; ѻ҆ни́ же рѣ́ша, ничє
со́же. рє҃ же и҆̀мъ, но нн҃ѣ и҆̀же и҆̀мать
влага́лище, да во́зметъ, та́кожде
же и҆ мѣ́хъ. а҆ и҆̀же не и҆̀мать, да
прода́стъ ри́зꙋ свою̀, и҆ кꙋ́питъ но́жъ.
гл҃ю бо ва́мъ, ꙗ҆́ко є҆щѐ пи́саное сє҃
подоба́етъ да скоча́етсѧ ѻ҆ мнѣ̀,
є҆́же и҆ съ бє҃зако́нными вмѣни́сѧ.
и҆́бо є҆́же ѻ҆ мнѣ̀ кончи́нꙋ и҆̀мать.
ѻ҆ни́ же рѣ́ша. гдⷭ҇и, сє҃ ножа̀ здѣ̀
два̀. ѻ҆́н же речѐ и҆̀мъ, дово́лно є҆́сть.

ЗА҃, РѲ҃. И҆ и҆зше́дъ и҆де по ѻ҆бы́чаю в҃
го́ру є҆леѡ́нскую, по не́мъ же и҆до́
ша ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀. Бы́въ же на мѣ́с
тѣ, речѐ и҆м҃. молѝтеса, да не вни́
дете въ напа́сть. И҆ са́мъ ѿступѝ ѿ
ни́хъ ꙗ҆́ко ве́рженїемъ ка́менн. и҆ по
кло́нь колѣ́нѣ, моля́шеса гл҃а.
ѻ҆́ч҃е а҆́ще во́лиши, ми́мо нестѝ ча́
шу сїю̀ ѿ менѐ. ѻ҆ба́че не моѧ̀ во́
лѧ, но твоѧ̀ да бу́детъ. Ѧ҆ви́жеса
є҆му̀ а҆́нг҃лъ, съ нб҃сѐ, ᲂу҆крѣпля́ѧ
є҆го̀. и҆ бы́въ въ по́двизѣ, прилѣ́ж
нѣе моля́шеса. бы́сть же по́тъ
є҆го̀ ꙗ҆́ко ка́плѧ кро́ве ка́плющи на́
землю. и҆ воста́въ ѿ молѝтвы, и҆
прише́дъ ко ᲂу҆чн҃ко́мъ, ѻ҆брѣ́те и҆́х
спѧ́ща ѿ печа́ли, и҆ речѐ и҆мъ, что̀
спитѐ; воста́вше молѝтеса, да не
вни́дете въ напа́сть. є҆ще́ же є҆му̀

глю́щꙋ, се̑ наро́дъ, и҆ нарица́емыи
і҆ꙋ́да, є҆дни́й ѿ ѻ҆бою на́десѧте, и҆дѧ̑
ше пре̑ ни́ми, и҆ приступѝ ко і҆и҃сови
цѣлова́ти є҆го̀. се̑ бо бѣ̑ зна́менїе
да́лъ и҆́мъ. є҆го́ же а҆́ще лобжꙋ̀ то́й
є҆́сть. і҆и҃съ же рече̑ є҆мꙋ̀. і҆ꙋ́до, лобза́нїе
емъ ли сн҃а чл҃вѣ́каго предае́ши; ви́
дѣвше же и҆̀же бѣ́хꙋ ѻ҆ не́мъ быва́
емое рѣ́ша є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, а҆́ще ᲂу҆да́рим҆
ноже́мъ; и҆ ᲂу҆да́ри є҆дни́мъ нѣ́кїи ѿ
ни́хъ а҆рхїере́ова раба̀, и҆ ᲂу҆рѣ́за є҆мꙋ̀
ᲂу҆́хо десно́е. ѿвѣща́въ же і҆и҃съ, речѐ,
ѻ҆ста́вите до сего̀. и҆ коснꙋ́въ въ
ᲂу҆́хо є҆го̀, и҆сцѣли̇̀ є҆го̀. Рече́ же і҆и҃съ
ко прише́дшимъ на́нь а҆рхїере́омъ,
и҆ воево́дамъ цр҃ко́внымъ, и҆ ста́р
цемъ. ꙗ҆́ко на разбо́йника ли и҆зы
до́сте с҃ ѻ҆рꙋ́жїем҆ и҆ дреко́льми ꙗ҆́ти
мѧ̑; по всѧ̑ дни̇̀ сꙋ́щꙋ ми̑ съ ва́ми

ѹ҆ цр҃кви, не простро́сте рꙋ́къ на мѧ̀.
но се̑ є҆́сть ва́ша годи́на и҆ ѻ҆́бласть
те́мнаѧ. є҆́мше же є҆го̀ ведо́ша, и҆
введо́ша є҆го̀ во дво́ръ а҆рхїере́овъ.
Пе́тръ же ѹ҆ слѣ́дъ и҆дѧ́ше и҆здале́че.
Возгнѣ́щшемъ же ѻ҆́гнь посредѣ̀
двора̀, и҆ вкꙋ́пѣ сѣдѧ́щнмъ и҆́мъ,
сѣдѧ́ше пе́тръ посредѣ̀ и҆́х. Ѹ҆зрѣ́в
ши же є҆го̀ рабы́ни нѣ́каѧ сѣдѧ́щь
при́ свѣтѣ, и҆ возрѣ́вши на́нь речѐ.
и҆ се́й съ ни́мъ бѣ̑. ѻ҆́нъ же ѿве́р
жесѧ є҆го̀, гл҃ѧ. же́но, не зна́ю є҆го̀.
И҆ по ма́лѣ дрꙋгі́и ви́дѣвъ є҆го̀, рє҃.
и҆ ты̀ ѿ ни́хъ є҆сѝ. пе́тръ же рє҃, чл҃че
нѣ́смь. И҆ ми́мо ше́дшꙋ ꙗ҆́ко часꙋ̀
є҆дно́мꙋ, и҆́нъ нѣ́кїи крѣпла́ше
сѧ гл҃ѧ. вои́стинꙋ и҆ се́й съ ни́мъ
бѣ̑, и҆́бо галиле́ѧнинъ є҆́сть. Рече́ же
пе́тръ, чл҃че, не вѣ́мъ є҆́же гл҃ешн. И҆

а҆́бїе є҆щѐ гл҃ющꙋ є҆мꙋ̀, возгласѝ пѣ́
телъ. И҆ ѻ҆бра́щьсѧ гдⷭ҇ь возрѣ̀ на пет
ра̀. и҆ помѧнꙋ̀ пе́тръ сло́во гдⷭ҇не,
ꙗ҆́ко же речѐ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́ко пре́жде да́же
пѣ́телъ не возгласи́тъ, ѿве́ржеши
сѧ менѐ трѝ кра́ты. и҆ и҆зше́дъ во́нъ,
пла́касѧ го́рко. И҆ мꙋ́жїе держа́щеи
і҆с҃а, рꙋга́хꙋсѧ є҆мꙋ̀ бїю́ще. и҆ за
кры́вше є҆го̀, бїѧ́хꙋ є҆го̀ по лицꙋ̀, и҆
вопраша́хꙋ є҆го̀ гл҃юще. прорцѝ, кто̀
є҆́сть ᲂу҆даре́н тѧ̀; и҆ и҆́на мно́га хꙋ
лѧ́ще гл҃ахꙋ на́нь. И҆ ꙗ҆́ко бы́сть дн҃ь
собра́шасѧ ста́рцы людсті́и, и҆ а҆рхї
ере́е и҆ кни́жницы, и҆ ведо́ша є҆го̀ на
со́нмъ сво́й гл҃юще, а҆́ще ты̀ є҆сѝ
хрⷭ҇то́съ; рцѝ на́мъ. Рече́ же и҆́мъ.
а҆́ще ва́мъ рекꙋ̀, не и҆́мете вѣ́ры. а҆́ще
же и҆ вопрошꙋ̀ вы̑, не ѿвѣща́ете
мѝ, ни ѿпꙋститѐ. ѿсе́лѣ, бꙋ́детъ

СНЪ ЧЛЧЕСКЫН СѢДАѦН ОДЕСНУЮ СИЛЫ БЖІѦ. РѢША ЖЕ ВСИ, ТЫ ЛИ ОУБО ЕСИ СНЪ БЖІИ; ОНЪ ЖЕ КЪ НИМЪ РЕЧЕ, ВЫ ГЛЕТЕ, ЯКО АЗ ЕСМЬ. ОНИ ЖЕ РѢША, ЧТО ЕЩЕ ТРЕБУЕМ СВѢДѢТЕЛЬСТВА; САМИ БО СЛЫШАХОМЪ Ѿ ОУСТЪ ЕГО.

Глава, КГ.

И ВОСТАВШЕ ВСЕ МНОЖЕСТВО ИХЪ. ЗА, РІ. ВЕДОША ЕГО КЪ ПИЛАТУ. НАЧАША ЖЕ НАНЬ ВАДИТИ ГЛЮЩЕ. СЕГО ОБРѢТОХОМ РАЗВРАЩАЮЩА ЯЗЫКЪ НАШЪ, И ВОЗБРАНЯЮЩА КЕСАРЕВИ ДАНЬ ДАѦТИ, ГЛЮЩА СЕБЕ ХРТА ЦРЕ БЫТИ. ПИЛАТЪ ЖЕ ВОПРОСИ ЕГО ГЛѦ. ТЫ ЛИ ЕСИ ЦРЬ ІУДЕОМЪ; ОН ЖЕ ѿВѢЩАВЪ РЕЧЕ ЕМУ, ТЫ ГЛЕШИ. ПИЛАТЪ ЖЕ РЕЧЕ КО АРХІЕРЕОМЪ И НАРОДУ. НИ КОЕѦ ЖЕ ОБРѢТАЮ ВИНЫ ВЪ

чл҃цѣ се́мъ. ѻнн́же крѣпла́хꙋсѧ гл҃ю
ще, ꙗ҆́ко развраща́етъ лю́ди, ѹ҆ча̀ по
все́й і҆ꙋде́н. наче́нъ ѿ галилеѧ̀, до
здѣ̀. Пила́тъ же слы́шавъ галилеѧ́, во
просѝ, а҆́ще чл҃къ галилеѧ́нинъ
є҆́сть. разꙋмѣ́въ ꙗ҆́ко ѿ ѻ҆́бласти
и҆́родовы є҆́сть, посла̀ є҆го̀ ко и҆́родꙋ,
сꙋ́щꙋ и҆ томꙋ̀ во і҆ер҇ли́мѣ въ ты́н
дни̑. И҆́родъ же ви́дѣвъ і҆с҇а, ра́дъ
бы́сть ѕѣло̀. бѣ̀ бо жела́ѧ ѿ мно́га
вре́мене ви́дѣти є҆го̀ занѐ слы́ша
ше мно́га ѻ҆ не́мъ, и҆ надѣ́ѧшесѧ
зна́менїе нѣ́кое ви́дѣти ѿ него̀
быва́емо. вопраша́ше же є҆го̀ слове
сы̀ мно́гы, ѻ҆́нъ же ничесо́же ѿвѣ
щава́ше є҆мꙋ̀. Стоѧ́хꙋ же а҆рхїере́е и҆
кни́жницы прилѣ́жно ва́дѧще
на́нь. Ѹ҆корни́въ же є҆го̀ и҆́родъ с҆ во́н
свои́ми, и҆ порꙋга́всѧ, ѻ҆бо́лкъ є҆го̀

ѿ ѹ҆чнѧ́ї и҆́родовѣ.

въ ри́зу свѣ́тлу, возврати̑ ѥ҆го̀ къ
пила́ту. Бы́ста же сн҃ дру́га и҆́родъ
же и҆ пила́тъ въ то́й дн҃ь съ собо́ю,
пре́жде бо бѣ́ста вражду̀ и҆мꙋ́ща
между̀ собо́ю. Пила́тъ же созва̀ а҆рхі̑
ере́ѧ и҆ кнѧ́зѧ и҆ лю́ди, ре҃ къ ни́мъ.
приведо́сте мн҃ чл҃ка сего̀, и҆́ко раз̾
враща́юща лю́ди. и҆ се҃ а҆́зъ пред̾ ва́ми
и҆стѧза́въ, ни є҆ди́ноѧ ѡ҆брѣта́ю в̾
чл҃цѣ се́мъ вины̀, и҆́же на́нь ва́дите.
но ни и҆́родъ. посла́хъ бо є҆го̀ къ
немꙋ̀, и҆ се҃ ничто́же смр҃ти досто́й
но сотворе́но є҆́сть ѡ҆ не́мъ. Показа́в̾
ᲂу҆́бо є҆го̀ ѿпꙋщꙋ̀. Нꙋ́ждꙋ же и҆мѧ́
ше на всѧ̑ пра́здникы ѿпꙋща́ти
и҆́мъ є҆ди́ного. Возопи́ша же вси҃ на
ро́ди гл҃юще. возми̑ сего̀, ѿпꙋсти́
же на́мъ вара́ввꙋ. и҆́же бѣ҆ за мѣ́кꙋю
крамолꙋ̀ бы́вшꙋю во́ градѣ̀ и҆ ᲂу҆бі́й

ство, ввéрженъ въ темни́цꙋ. Па́ки же пила́т возгласѝ, хотѧ̀ ѿпꙋсти́ти і҆̀са. ѻ҆ни́ же возглаша́хꙋ гл҃юще, распнѝ распнѝ є҆го̀. ѻ҆́нже третѝцею речѐ къ ни́мъ, что́ бо ѕло̀ сотворѝ се́й; ничесо́же досто́йна смр҃ти ѻ҆брѣто́хъ ѻ҆ не́мъ. показа́въ ᲂу҆́бо є҆го̀ ѿпꙋщꙋ̀. ѻ҆ни́ же прилежа́хꙋ гла́сы велѝкими, просѧ́ще є҆го̀ на распѧ́тїе. и҆ ᲂу҆стоѧ́хꙋ гла́си и҆́хъ, и҆ а҆рхїе́рейстїи. Пила́тъ же посꙋдѝ бы́ти проше́нїю и҆́хъ. ѿпꙋсти́ же и҆́же за крамолꙋ̀ и҆ ᲂу҆бі́йство всажде́наго в҆ темни́цꙋ, є҆го́ же проша́хꙋ, і҆̀са же преда́въ во́ли и҆́хъ. и҆ ꙗ҆́ко поведо́ша є҆го̀, є҆́мше си́мона нѣ́коего кирнеѩ̀ гражꙋ́ща съ села̀, возложѝша на́нь кр҃тъ носи́ти по і҆с҃ѣ. И҆дѧ́ше же въ слѣ́дъ є҆го̀ наро́дъ мно́гъ лю́

ѿ плачущихся женъ.

дїн, и҆ жены̀, ꙗ҆́же и҆ пла́кахꙋсѧ и҆ рыда́хꙋ є҆го̀. ѻ҆бра́щьжесѧ къ ни́мъ і҆с҃ъ, рє҃. дщє́рѧ і҆ер҃лимскы, не пла́чите ѻ҆ мнѣ̀, ѻ҆ба́че себѣ̀ пла́чите, и҆ ча҃дъ ва́шихъ. ꙗ҆́ко се҃ дні́е грѧдꙋ́тъ, в҆ нѧ́же рекꙋ́тъ. блаже́ны непло́ды, и҆ ѹ҆тро́бы ꙗ҆́же не родѝша, и҆ сосцѝ, и҆́же не доѝша. тогда̀ на́чнꙋтъ гл҃ати гора́мъ, падѣ́те на́ ны҃. и҆ холмо́мъ, покры́йте ны҃. занѐ а҆́ще въ сꙋ́ровѣ дре́вѣ сїѧ̀ творѧ́тъ, в҆ сꙋ́сѣ что̀ бꙋ́детъ;

За҃, раі. Ведѧ́хꙋ же и҆ и҆́на два̀ ѕлодѣ́ѧ с҆ ни́мъ ѹ҆би́ти. и҆ є҆гда̀ прїидо́ша на мѣ́сто, нарица́емое ло́бное, тꙋ распѧ́ша є҆го̀, и҆ ѕлодѣ́ѧ. ѻ҆́вого ѹ҆́бо ѻ҆деснꙋ́ю, а҆ дрꙋга́го ѻ҆шꙋ́ю. і҆с҃ъ же гл҃аше, ѻ҆́че ѿпꙋсти̑ и҆́мъ, не вѣ́дѧтъ бо что̀ творѧ́тъ. Раздѣлѧ́ю

щен же ри́зы є҆го̀, мета́хꙋ жре́бїѧ.
и҆ стоѧ́хꙋ лю́дїе зрѧ́ще. Рꙋга́хꙋже
сѧ и҆ кнѧ́зи съ ни́ми гл҃юще, и҆ны́ѧ
сп҃сѐ, да сп҃се́тъ и҆ себѐ. а҆́ще то́й
є҆́сть хр҃то́съ бж҃їи и҆збра́нныи. Рꙋга́
хꙋжесѧ є҆мꙋ̀ и҆ во́ини приступа́ю
ще, и҆ ѻ҆це́тъ придѣ́юще є҆мꙋ̀, и҆
гл҃ахꙋ. а҆́ще ты̀ є҆сѝ цр҃ь і҆ꙋде́йскъ,
сп҃си́сѧ са́мъ. Бѣ̀ же и҆ напи́сѧнїе на
пи́сано надъ ни́мъ, пи́смены є҆́лли
скыми, и҆ ри́мскыми, и҆ є҆вре́йскы
ми. се́й є҆́сть цр҃ь і҆ꙋде́йскъ. Є҆ди́нъ
же ѿ ѻ҆бѣше́ною ѕлодѣ́ю хꙋ́лѧше
є҆го̀, гл҃ѧ. а҆́ще ты̀ є҆сѝ хр҃то́съ, сп҃сѝ
себѐ и҆ на́ю. Ѿвѣща́въ же дрꙋгі́и,
прѣща́ше є҆мꙋ̀, гл҃ѧ. ни ли̇̀ ты̀ бо
и҆́шисѧ бг҃а, ꙗ҆́ко въ то́мъ же ѻ҆сꙋ́ж
де́нъ є҆сѝ; и҆ мы̀ ᲂу҆́бо въ пра́вдꙋ. дос
то́инаѧ бо по дѣ́ломъ на́ю воспрї

ѐмлевѣ, се́й же ни ѐдно́го ѕла̀ со
творѝ. И҆ гл҃аше і҆с҃ови. помѧнѝ мѧ̀
гдⷭ҇и, ѐгда̀ прїи́деши во цр҃твїи сн҃. И҆
ре́ ѐмꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆мѝнь гл҃ю тебѣ̀, дне́сь
со мно́ю бꙋ́деши в҆ ра́й. Бѣ̀ же ча́съ
ꙗ҆́ко шесты́и, и҆ тма̀ бы́сть по все́й
землѝ, до часа̀ девѧ́таго. И҆ поме́р
че сл҃нце, и҆ завѣ́са цр҃ко́вная раздра́
сѧ посредѣ̀. И҆ возгла́шь гла́сомъ
ве́лїемъ і҆с҃ъ, речѐ. ѻ҆́ч҃е, в҆ рꙋ́цѣ твоѝ
предаю̀ дх҃ъ мо́й. И҆ сїѧ̀ ре́к, и҆́здше.
Ви́дѣвъ же со́тникъ бы́вшее, про
сла́ви бг҃а гл҃ѧ. вои́стинꙋ чл҃къ се́й
пра́веденъ бѣ̀. И҆ всѝ прише́дшеи на
ро́ди на позо́ръ се́й, ви́дѧще быва́ю
щаѧ, бїю́ще пе́рси своѧ̀, возвраща́
хꙋсѧ. Стоѧ́хꙋ же всѝ зна́емїи ѐго̀
и҆здале́че, и҆ жены̀ спослѣ́дствовав
шаѧ ѐмꙋ̀ ѿ галиле́ѧ, зрѧ́ще си́хъ.

ѿ посѣ́дѧвшемсѧ разбо́йникꙋ.

И҆ се̑ мꙋ́жъ, и҆́менемъ і҆ѡ́сифъ, со
вѣ́тникъ сы́н, мꙋ́жъ бл҃гъ и҆ пра́ве
денъ, се́й не бѣ̑ приста́лъ совѣ́тꙋ
и҆ дѣ́лꙋ и҆́хъ, ѿ а҆римаѳе́а̑ гра́да
і҆ꙋде́йска, и҆́же ча́а̑ше и҆ то́й цр҃твїа̑
бж҃їа̑. се́й приступи́ль ко̀ пила́тꙋ про
сѝ тѣ́ло і҆̀сово. и҆ сне́мъ є҆̀ ѡ҆бви́тъ
плащани́цею, и҆ положѝ є҆̀ во́ гробѣ̀
и҆зсѣ́ченѣ̀, въ не́мъ же не бѣ̑ ни
кто́же никогда́же положе́й. И҆ дн҃ь
бѣ̑ пѧто́къ, и҆ сꙋбо́та свита́ше. въ
слѣ́дъ же ше́дшаѧ жены̀, и҆̀же бѣ́хꙋ
пришлѝ съ ни́мъ ѿ галиле́а̑, ви́дѣ
ша гро́бъ, и҆ и҆̀ко положе́но бы́сть
тѣ́ло є҆го̀. Возвра́щьшежеса̑ ᲂу҆го
то́ваша а҆рома́ты и҆ мѵ́ро, и҆ в҆ сꙋбо́
тꙋ ᲂу҆́бо ᲂу҆молча́ша по за́повѣди.

ѿ и҆строшемі́й пѣ́лесѐ тꙋ́ма.

Глава, кд. Зā, рві.

Во єдину же ѿ субо́тъ, свѣло ра́
но, прїидо́ша на́ гробъ. носѧ́ще
ꙗ̑же оугото́ваша а̑рома́ты. И̑
другыѧ̑ с̾ ни́мн. о̑брѣто́ша же
ка́мень ѿвале́нъ ѿ гроба. и̑ вше́д
ше не о̑брѣто́ша тѣлесѐ гдⷭ҇а і҆ⷭ҇а. И̑
бы́сть недомы́слѧщнмсѧ и̑мъ о̑
се́мъ. И̑ се̑ мужа два̀ ста́ста в̾ни́хъ,
въ ри́захъ бли́щѧщнхсѧ. Пристра́ш
намъ же бы́вшамъ и̑мъ, и̑ покло́н
шнмъ лица̀ на́ землю. реко́ста къ
ни́мъ. Что̀ и̑щете жива́го с̾ мр҃твы
мн; нѣ́сть здѣ̀, но воста̀. помѧ
нѣ́те ꙗ̑ко же гл҃а ва́мъ є̑щѐ сы́н въ
галиле́н, гл҃ѧ. ꙗ̑ко подоба́етъ сн҃у
чл҃ческому пре́дану бы́ти въ ру́цѣ
чл҃къ грѣ̑шник̾, и̑ про́пѧту бы́ти,
и̑ тре́тїи дн҃ь воскр҃нути. и̑ помѧ

нꙋ́ша гл҃ы є҆го̀. И҆ возвра́щшеса ѿ
гроба, возвѣстѝша всѧ̑ сїѧ̀ є҆дѝно
мꙋ на́десѧте, и҆ всѣ́мъ про́чимъ.
Бѣ́ше же магдалы́ни ма́рїѧ, и҆ і҆оа́н
на, и҆ ма́рїѧ і҆а́ковлѧ, и҆ про́чаѧ съ
ни́ми, ꙗ҆́же гл҃ахꙋ ко а҆пⷭ҇ломъ сїѧ̀. и҆
ꙗ҆вѝшасѧ предъ ни́ми ꙗ҆́ко лжа̀ гл҃н
и҆́хъ, и҆ не вѣ́ровахꙋ и҆́мъ.

Зⷭ҇, рг҃і. Пе́тръ же воста́въ течѐ ко́
гробꙋ. и҆ приникъ, видѣ̀ ри́зы є҆дѝны
лежа́ща. ѿи́де въ себѣ̀ дивѧ́сѧ бы́в
шемꙋ. И҆ се̑ два̀ ѿ ни́хъ бѣ́ста и҆дꙋ́
ща в҆ то́й же дн҃ь, в҆ ве́сь, ѿстоѧ́щꙋ
ста́дїи шестьдесѧ́тъ ѿ і҆ер҇ли́ма,
є҆́й же и҆́мѧ є҆ммаꙋ́съ. и҆ та̑ бесѣ́до
васта к҆ себѣ̀ ѻ҆ всѣ́хъ си́хъ прикльꙋ́ч
шихсѧ. и҆ бы҃ бесѣ́дꙋющема и҆́ма и҆
совопроща́ющимасѧ. И҆ са́мъ і҆с҃ъ
приближи́сѧ и҆дѧ́ше съ ни́ма, ѻ҆́чи

ѡ клеѡпѣ.

же ею держастасѧ да его не позна
ета. речє же къ нима. что суть сло
веса сїѧ, ѡ нихъ же стѧзаетасѧ къ
себѣ идуща, и еста драхла; отвѣ
щавъ же единъ, емꙋ же имѧ кле
опа, речє къ немꙋ. ты ли единъ при
шелецъ еси во іерлимъ, и не оувѣ
дѣ бывшихъ въ немъ во дни сїѧ; и
рече има. кыихъ; она же рѣста емꙋ,
иже о ісѣ назарѧнинѣ, иже быстъ
мꙋжъ пророкъ, силенъ дѣломъ и
словомъ, предъ бгомъ, и всѣми
людми. Како предаша его архїереи
и кнѧзи наши на осꙋждєнїе смер
ти, и распѧша его. мы же надѣ
ѧхомсѧ, иако сей есть хотѧ избави
ти ізраилѧ. Но и над всѣми сими,
третїи се дни имать днесь, отнели
же сїѧ быша. Но и жены нѣкыѧ ѿ

на́съ оу҆жасѝша ны҆̀, бы́вшаѧ ра́но оу҆̀
гроба, и҆ не ѻ҆брѣ́тше тѣлесѐ є҆го̀,
прїидо́ша гл҃юще. и҆ ꙗвле́нїе а҆́нгл҃ъ
ви́дѣвша, и҆̀же гл҃ютъ є҆го̀ жи́ва. и҆
и҆до́ша нѣ́цїи ѿ на́съ ко́ гробꙋ̀, и҆
ѻ҆брѣто́ша та́ко, ꙗ҆́коже и҆ жены̀ рѣ́
ша, самого́ же не ви́дѣша. и҆ то́й
речѐ къ ни́мъ. ѿ несмы́сленаѧ, и҆
ко́снаѧ ср҃цемъ, є҆́же вѣ́ровати ѻ҆
всѣ́хъ, ꙗ҆̀же гл҃аша пр҃ро́цы. не сїѧ̀ ли
подоба́ше пострада́ти хр҃тꙋ̀, и҆ вни́
ти въ сла́вꙋ свою̀; и҆ нача́нъ ѿ моѷ̀
се́ѧ, и҆ ѿ всѣ́хъ пр҃ро́къ, сказа́ѧше
и҆̀ма, ѿ всѣ́хъ писа́нїи ꙗ҆̀же ѻ҆ не́мъ.
и҆ приближа́шасѧ въ ве́сь, въ ню́же
и҆дѧ́ста. и҆ то́й творѧ́шесѧ далеча́й
ше и҆тѝ. и҆ нꙋ́жаста є҆го̀ гл҃юще. ѻ҆б
лѧ́зи съ на́ма. ꙗ҆́ко къ ве́черꙋ є҆́сть,
и҆ преклони́лсѧ є҆́сть дн҃ь. и҆ вни́де с҆

нима облежти. и бысть ꙗко возлеже с нима. пріимъ хлѣбъ, благ҃ви, и преломивъ даѧше имъ. онѣма же ѿверзостасѧ очи, и познаста его. и той невидимъ бысть имъ. и рекоста къ себѣ, не срце ли наю горѧ бѣ въ наю. егда глаше нама на пути, и ꙗко сказоваше нама писаніѧ; и вставша въ той часъ, возвратистасѧ во іер҃лимъ. и обрѣтостасѧ съвокуплены единого надесѧте, и иже бѧху съ нимн. глющихъ, ꙗко воистину воста гдь, и явисѧ симону. и та повѣдаста ꙗже бышѧ на пути, и ꙗко познасѧ имъ въ преломленіи хлѣба.

За, рдї. Сїѧ же имъ глющемъ, самъ іс҃ъ ста посредѣ ихъ, и гла имъ, миръ вамъ. оубоѧвшежесѧ и

пристра́шни бы́вше, мнѧ́хꙋ дх҃ъ ви́
дѧще. И҆ речѐ и҆̀мъ, что̀ смꙋще́ни
є҆стѐ, и҆ почто̀ помышле́нїѧ вхо́
дѧтъ въ ср҃ца̀ ва́ша; Ви́дите рꙋ́цѣ
моѝ и҆ но́зѣ моѝ, ꙗ҆́ко са́мъ а҆́зъ
є҆́смь. ѻ҆сѧжни́те мѧ̀ и҆ ви́дите, ꙗ҆́ко
дх҃ъ пло́ти и҆ ко́сти не и҆́мать, ꙗ҆́ко
же менѐ ви́дите и҆мꙋ́ща. И҆ се̑ ре́къ,
показа̀ и҆̀мъ рꙋ́цѣ и҆ но́зѣ. є҆ще́ же
не вѣ́рꙋющемъ и҆̀мъ, ѿ ра́дости и҆
чюдѧ́щемсѧ, речѐ и҆̀мъ, и҆́мате ли
что̀ снѣ́дно здѣ̑; ѻ҆ни́ же да́ша
є҆мꙋ̀ ры́бы пече́ны ча́сть, и҆ ѿ пче́лъ
со́тъ. и҆ взе́мъ предъ ни́ми ꙗ҆́стъ.
Рече́ же и҆̀мъ. сі̑ сꙋ́ть словеса̀, ꙗ҆́же
гл҃ахъ ва́мъ є҆щѐ сы́н съ ва́ми. ꙗ҆́ко
подоба́етъ сконча́тисѧ всѣ́мъ на
пи́саным҃ъ, въ зако́нѣ моѷсе́овѣ,
и҆ прѻро́цѣхъ, и҆ ѱалмѣ́хъ ѻ҆ мнѣ̀.

Тогда̀ ѿве́рзе и҆̀мъ ᲂу҆̀мъ, разꙋмѣ́
ти писа́нїѧ, и҆ речѐ и҆̀мъ. ꙗ҆́ко та́ко
пи́сано є҆́сть, и҆ та́ко подоба́ше по
страда́ти хрⷭ҇тꙋ̀, и҆ воскрⷭ҇нꙋти ѿ
мрⷭ҇твыхъ тре́тїи дн҃ь. и҆ проповѣ́да
тисѧ во́ и҆мѧ є҆го̀ покаѧ́нїю, и҆
ѿпꙋще́нїю грѣхо́мъ, во всѣ́х ꙗ҆зы́
цѣхъ, наче́нше ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма. вы́ же
є҆стѐ свѣдѣ́телїе си́мъ. И҆ се҃ а҆́зъ по
слю̀ ѻ҆бѣтова́нїе ѻ҆ц҃а̀ моего̀ на вы҃.
вы́ же сѧ́дѣте во́ градѣ і҆ерⷭ҇ли́м
стѣ, до́нде ѻ҆блече́тесѧ си́лою свы́
ше. И҆зве́дъ же и҆́хъ во́нъ, до вифа́
нїѧ. и҆ воздви́гъ рꙋ́цѣ свои̑, блгⷭ҇вѝ
и҆́хъ. и҆ бы́сть є҆гда̀ блгⷭ҇вѧ́ше и҆́хъ,
ѿстꙋпѝ ѿ ни́х, и҆ возноша́шесѧ на́
нб҃о. и҆ ті́и поклони́вшасѧ є҆мꙋ̀, и҆
возврати́шасѧ во і҆ерⷭ҇ли́мъ съ ра́дос

тїю велѝкою. и҆ бѣ́хꙋ вы́нꙋ в҆ цр҃кви,
хвалѧ́ще и҆ бл҃гословѧ́ще бг҃а. а҆мѝнь.
Є҆же ѿ лꙋкѝ ст҃а́го є҆ѵ҃лѝста,
и҆́мать въ себѣ̀, к҃д,
главы̀, а҆ зача́лъ
цр҃ко́вны̑х, рд҃і.

Предсло́вїе, е҆́же ѿ і҆ѡа́нна ст҃аѡ є҆ѵаг҃ліа

Ꙗ҆́же дх҃а си́ла, в҆ не́мощи совер
ша́етсѧ, ꙗ҆́коже пи́сано є҆́сть
и҆ вѣ́рꙋемъ. въ не́мощи же,
не тѣлесѐ то́чїю, но ᲂу҆́бѡ и҆
сло́ва и҆ премꙋ́дрости на ѧ҆зы́цѣ
лежа́ща. и҆ сѐ ꙗ҆́вѣ ѿ мно́гихъ ᲂу҆́бѡ
и҆ны́хъ, па́че же ѿ и҆́же ѡ҆ вели́комъ
бг҃осло́вѣ и҆ бра́тѣ хр҃то́вѣ, бл҃года́
тїю зри́мѣмъ. се́й бо ры́барѧ ѻ҆ц҃а
бѣ̀, тꙋ́же хи́трость ѻ҆те́ческꙋю про
ходѧ̀. нето́чїю ненаꙋче́нъ бѣ̀ і҆ѹде́й
скагѡ и҆ є҆́ллинскагѡ наказа́нїѧ,
но и҆ ѿнѡ́дъ безкни́женъ. ꙗ҆́коже и҆
бж҃твены лꙋка̀ в҆ дѣѧ́нїихъ свидѣ́
тельствꙋетъ ѻ҆ не́мъ. ꙗ҆́бо ѻ҆те́че

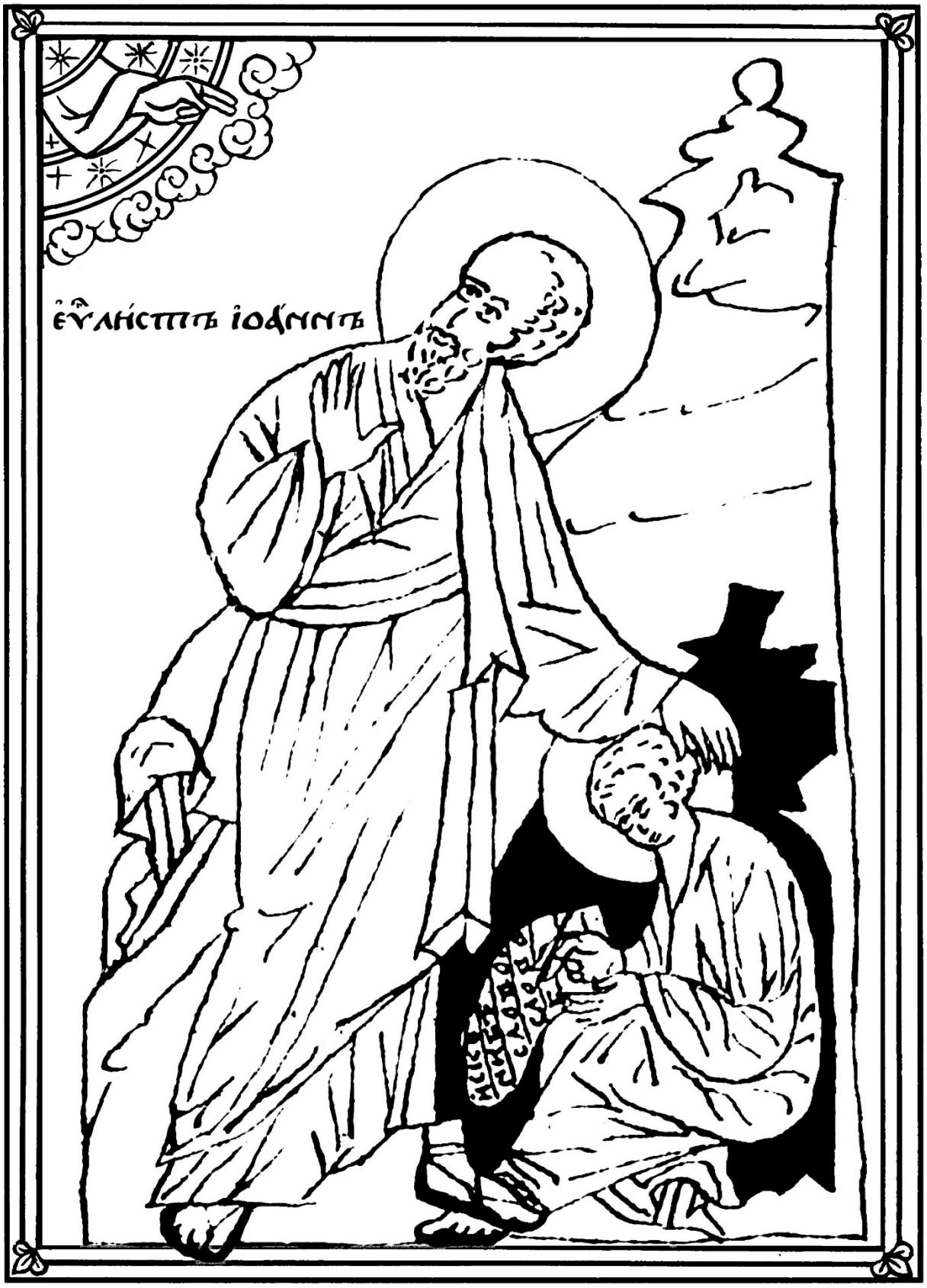
ство є҆гѡ̀ х҃ѹдо и҆ ненаро́чито, ꙗ҆́ко
же село̀ бы́ти несло́вє́сныѧ, но ры́
барскїѧ хи́трости. вн҃ѡсанда бо се
го̀ и҆знесѐ. но ѻ҆ба́че сицевы́н не кни́
гочїн, ни наро́читын, ꙗ҆́же ничто́
же и҆мы́н слова́щее, ви́ждь коего̀
ѹ҆лѹчѝ дх҃а; ꙗ҆́коже ꙗ҆́же ни є҆ди́нъ
ѿ и҆ны́хъ трїе́хъ є҆ѵ҃ангели́стъ пе́рвое
на́съ наѹчѝ, сїѧ̀ се́й возгремѣ̀. по
не́же ѻ҆́нѣмъ ѹ҆пражнѧ́ющимсѧ ѻ҆
тѣле́сныхъ х҃ро́вѣхъ, и҆ ничто́же
ѻ҆ превѣ́чнѣмъ є҆гѡ̀ бытїѝ ꙗ҆снѣ́й
ше и҆ ѻ҆бѣѧвле́ннѣйше ре́кшимъ. по
тре́ба бѣ̀ да некогда̀ нѣ́цын до́лѣ
плѣ́жѹщїн, и҆ ничто́же высо́ко ра
зѹмѣ́ти могѹ́щїн, вознепщѹ́ютъ
х҃рта̀ тогда̀ пе́рвѣе ѹ҆ бы́тїе прїнти̑,
є҆гда̀ ѿ мр҃і́н роди́сѧ, а҆ непревѣ́чно
ѿ ѻ҆ц҃а роди́тисѧ. є҆́же всѧ́кѡ по

страда̀ и҆ па́вел҄ъ самоса́тскїи. сегѡ̀
ра́ди вели́кїи і҆ѡа́ннъ, ѻ҆ го́рнѣмъ
рожде́нїи воспрїе́млетъ и҆ ѹ҆́бѡ нижѐ
ѻ҆ воплоще́нїи сло́ва невоспомѧну̀
то ѻ҆ста́ви. рече́ бо, и҆ сло́во пло́ть
бы́сть. ꙗ҆́коже нѣ́цыи рѣ́ша. ꙗ҆́кѡ
моли́ша є҆гѡ̀ правосла́внїи, напи́са
ти тѣ́мъ ѻ҆ го́рнѣмъ рожде́нїи.
ꙗ҆́коже ꙗ҆́вльшимсѧ нѣ́кїимъ є҆́рети
ко́мъ во́ дне̑ ѻ҆нѣ́хъ, предаю́щимъ
чл҃ка про́ста бы́ти і҆с҃а. є҆гда́же гл҃ет
сѧ ст҃ы́и, ꙗ҆́же и҆ны́хъ є҆ѵ҃ангели́стъ про
че́тъ, подви́тисѧ та́мѡ є҆́же ѻ҆
все́мъ и҆́стинныѧ по́вѣсти. посѹ
ди́ти же ꙗ҆́кѡ здра́во и҆мѹ́щимъ,
и҆ ничто́же ко бл҃года́ти ре́кшимъ
а҆п҃лѡмъ. ꙗ҆́же не ꙗ҆́снѡ рѣ́ша ѻ҆ни̑,
и҆ли̑ несоверше́нѣ ѡ҆ста́виша, сїѧ̀
же семѹ̀ распростре́ти и҆ и҆зъѧсни́

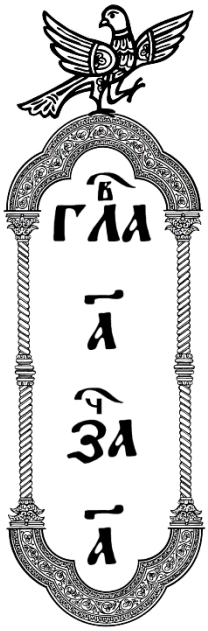
ти, и҆ приложи́ти свои́мъ бл҃говѣ́
стїемъ, є҆́же списа̀ въ па́тмѣ о҆́ст
ровѣ, заточе́нъ пребыва́ѧ, по три́
десѧти̑ и҆ двою̀ лѣ́тѣхъ хр҃то́ва воз̾
несе́нїѧ. люблѧ́шежесѧ па́че всѣ́хъ
оу҆ченѝ́къ і҆ѡа́ннъ гдⷭ҇емъ. ꙗ҆́кѡ про́стъ
же и҆ кро́токъ, и҆ бл҃гонра́внѣйшїи.
и҆ ꙗ҆́кѡ чи́стъ срⷣцемъ, си́рѣчь дв҃ьст
венникъ, є҆го́же ра́ди дарова́нїю вѣ́
ренъ бы́сть, невѝдимыми мно́ги
ми та́инствы наслади́ всѧ. бл҃же́ни
бо речѐ чи́стїи срⷣцемъ, ꙗ҆́кѡ ті́и
бг҃а оу҆зрѧ́тъ. бѣ́ же оу҆́бо и҆ сро́д
никъ гдⷭ҇ни. и҆ ка́ко; слы́ши, і҆ѡ́сифъ
и҆́же прече̑тей о҆бру́чникъ, и҆мѧ́ше ѿ
пе́рвыѧ жены̀ дѣте́й, се́дмь. четы́
ри мꙋ́жескїи по́лъ, и҆ три̑ же́нескъ.
ма́рѳꙋ, є҆сѳи́рь, и҆ соломі́ю. сеѧ̀
оу҆́бѡ соломі́и, сн҃ъ бѣ̀ і҆ѡа́ннъ се́й.

ѻ҆брѣта́етсѧ оу҆́бѡ гдⷭ҇ь оу҆́ецъ є҆мꙋ̀
сы́н. поне́же бо ѻ҆ц҃ъ гдⷭ҇ви і҆ѡ́сифъ.
сего́ же і҆ѡ́сифа дщѝ солѡмі́ѧ, сест
ра̀ оу҆́бѡ гдⷭ҇ви сїѧ̀ вмѣнѧ́етсѧ.
тѣ́мже и҆ сеѧ̀ сн҃ъ і҆ѡа́ннъ, сестри́
чищь гдⷭ҇ви. не неподо́бно же ва́сиь
и҆ и҆мена̀ мт҃ри же є҆гѡ̀, и҆ самомꙋ̀
є҆ѵ҇алі́стꙋ ра́гнꙋти. и҆́бо мт҃и оу҆́бѡ
соломі́ѧ нарица́емаѧ, толкꙋ́етсѧ
мі́рнаѧ, і҆ѡа́ннъ же бл҃года́ть є҆ѧ̀;
да вѣ́сть оу҆́бѡ всѧ́ка дш҃а, ꙗ҆́кѡ
ꙗ҆́же мі́рна к҃ чл҃кѡмъ, и҆ по дꙋшѝ
ѿ страсте́й, мт҃и быва́етъ бж҃твен
ныѧ бл҃года́ти. смо́тримъ же и҆ нѣ́
что чꙋдне́йше слꙋчи́вшеесѧ ѻ҆ се́мъ
ст҃о́мъ є҆ѵ҇алі́стѣ. то́чїю бо се́й .г҃.
мт҃ри ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆мы́н. є҆сте́ствен
нꙋю, соломі́ю. и҆ гро́мъ, сн҃ъ бо гро́
мовъ є҆ѵ҇а́льскагѡ ра́ди велегла́сїѧ.

бцꙋ се́бо ре҃ мт҃и твоѫ̀. и҆ поне҃ сїѧ̀ сн҃це и҆́мꙋтъ. да начне́мѝже и҆ глаго́лѡмъ разгнꙋ́тїе. в҆нача́лѣ бѣ̀ сло́во.


ЄѲ҃ЛИ́СТІТЪ ІѡА́ННЪ

Благовѣщеніе



Нача́лѣ бѣ̀ сло́во, и҆ сло́
во бѣ̀ ᲂу҆ бг҃а, и҆ бг҃ъ бѣ̀
сло́во. се̑ бѣ̀ и҆сконѝ ᲂу҆ бг҃а.
Всѧ̑ тѣ́мъ бы́ша. и҆ безъ̀
него̀ ничто̑ бы́сть є҆́же
бы́сть. В҆ то́мъ живо́тъ
бѣ̀, и҆ живо́тъ бѣ̀ свѣ́тъ
чл҃комъ. И҆ свѣ́тъ во тмѣ̀ свѣ́тит
сѧ, и҆ тма̀ є҆го̀ не ᲂ҆бъѧ́тъ. Бы́сть
чл҃къ по́сланъ ѿ бг҃а, и҆́мѧ є҆мꙋ̀

І҆ОА́ННЪ. Се́й прїи́де во свѣдѣ́тель
ство, да свѣдѣ́тельствꙋетъ ѻ҆́ свѣ
тѣ, да всѝ вѣ́рꙋ и҆́мꙋтъ є҆мꙋ̀. Не
бѣ̀ то́й свѣ́тъ, но да свѣдѣ́тель
ствꙋетъ ѻ҆́ свѣтѣ. Бѣ̀ свѣ́тъ и҆́с
тинный, и҆́же просвѣща́етъ всѧ́ка
го чл҃ка гра́дꙋщаго въ ми́ръ. Въ
ми́рѣ бѣ̀, и҆ ми́ръ тѣ́мъ бы́сть, и҆
ми́ръ є҆го̀ не позна̀. Во своѧ̀ прї
и́де, и҆ свои̇̀ є҆го̀ не прїѧ́ша. Є҆ли́цѝ
же прїѧ́ша є҆го̀, да́стъ и҆́мъ ѻ҆́б
ласть ча́домъ бж҃їимъ бы́ти, вѣ́рꙋ
ющимъ во́ и҆мѧ̀ є҆го̀. И҆́же не ѿ кро́
ви, ни ѿ по́хоти плотьскы́ѧ, ни ѿ
по́хоти мꙋжскы́ѧ, но ѿ бг҃а роди́
шасѧ. И҆ сло́во пло́ть бы́сть, и҆ все
ли́сѧ в҆ ны̀. И҆ ви́дѣхомъ сла́вꙋ є҆го̀,
сла́вꙋ ꙗ҆́ко є҆дино́роднаго ѿ ѻ҆ц҃а̀,
и҆спо́лнь бл҃гти и҆ и҆́стины. І҆ОА́ННЪ

свѣдѣ́тельствꙋетъ ѻ҆ не́мъ, и҆ воз҃
ва҃ гл҃ѧ. се́й бѣ҃ є҆го́ же рѣ́хъ, и҆́же по
мнѣ̀ гра́ды́н, предо мно́ю бы́сть,
ꙗ҆́ко пе́рвѣе менѐ бѣ҃. И҆ ѿ и҆сполне́
нїѧ є҆го̀ мы̀ всѝ прїѧ́хомъ, и҆ бл҃гть
возбл҃гть. Ꙗ҆́ко зако́нъ моѷсе́омъ
да́нъ бы́сть. бл҃гть же и҆ и҆́стина і҆с҃ъ
хр҃то́мъ бы́сть.

За҃, в҃. Бг҃а никто́же ви́дѣ нигдѣ́
же. є҆диноро́дный сн҃ъ, сы́н ѹ҆ ло́нѣ
ѻ҆́ч҃н, то́й и҆сповѣ́да. И҆ се҃ є҆́сть свѣ
дѣ́тельство і҆ѡа́нново. є҆гда̀ посла́
ша жи́дове ѿ і҆ер҃ли́ма і҆ере́ѧ и҆ ле
ѵ́ты, да вопро́сѧтъ є҆го̀, ты̀ кто̀
є҆сѝ; и҆ и҆сповѣ́да, и҆ не ѿве́ржесѧ. и҆
и҆сповѣ́да, ꙗ҆́ко не̑смь а҆́зъ хр҃то́съ.
И҆ вопроси́ша є҆го̀. что̀ ᲂу҆́бо, и҆лїѧ̀
ли є҆сѝ ты̀; и҆ гл҃а, не̑смь. прр҃о́къ ли
є҆сѝ; и҆ ѿвѣща̀, ни҃. рѣ́ша же є҆мꙋ̀,

кто̀ є҆сѝ, да ѿвѣ́тъ да́мы посла́в
шимъ ны̑. что̀ гл҃ешн ѻ҆ тебѣ̀ са
мо́мъ; речѐ. а҆́зъ гла́съ вопїю́щаго в҆
пꙋсты́ни, и҆спра́вите пꙋ́ть гдⷭ҇нь,
ꙗ҆́ко же рекⷭ҇ і҆са́їа прⷪ҇ро́къ. И҆ по́сланїи,
бѣ́хꙋ ѿ фарисе́й. и҆ вопроси́ша є҆го̀ и҆
рѣ́ша є҆мꙋ̀. что̀ ᲂу҆́бо крⷭ҇ща́ешн а҆́ще
ты̀ нѣ́си хрⷭ҇то́съ. ни и҆лїа̀, ни
прⷪ҇ро́къ; ѿвѣща̀ и҆́мъ і҆ѡа́ннъ, гл҃ѧ.
а҆́зъ крⷭ҇ща́ю водо́ю, посредѣ́ же ва́съ
стои́тъ, є҆го́ же вы̀ не вѣ́сте. то́й
є҆́сть гра́ды́и по мнѣ̀, и҆́же предо
мно́ю бы́сть. є҆мꙋ̀ же нѣ́смь а҆́зъ
досто́инъ, да ѿрѣ́шꙋ ремѐнь сапо
гꙋ̀ є҆го̀. сїѧ̀ въ вифава́рѣ бы́ша, ѻ҆б
о́и҆по́лъ і҆орда́на. и҆дѣ́же бѣ҆ і҆ѡа́ннъ
крⷭ҇тѧ̀.

Зⷭ҇а҃, г҃. Во ᲂу҆́трѣи же, ви́дѣ і҆ѡа́ннъ
і҆с҇а гра́дꙋща къ себѣ̀. и҆ гл҃а, се҇ а҆́г

нецъ бж҃їи, взе́млѧи грѣхы̀ мі́ру.
се́й є҆́сть ѻ҆ не́мъ же а҆́зъ рѣ́хъ. по
мнѣ̀ гра́дѧ́етъ мꙋ́жъ, и҆̀же предо
мно́ю бы́сть, ꙗ҆́ко пе́рвѣе менѐ бѣ̀.
И҆ а҆́зъ не вѣ́дѧхъ є҆го̀, но да ꙗ҆ві́т
сѧ і҆и҃левѣ, сего̀ ра́ди прїидо́хъ а҆́зъ в҆̀
водѣ̀ крⷭ҇тѧ̀. И҆ свѣдѣ́тельствова і҆о
а́ннъ, гл҃ѧ. ꙗ҆́ко ви́дѣхъ дх҃ъ схо
дѧ́щь ꙗ҆́ко го́лꙋбь съ нб҃сѐ, и҆ пре
бы́сть на не́мъ. и҆ а҆́зъ не вѣ́дѣхъ
є҆го̀. но посла́вый мѧ̀ крⷭ҇ти́ти во
до́ю, то́й мнѣ̀ речѐ. надъ него́ же
ᲂу҆́зриши дх҃ъ сходѧ́щь, и҆ пребыва́
ющь на не́мъ, то́й є҆́сть крⷭ҇тѧ́н
дх҃омъ ст҃ы́мъ. И҆ а҆́зъ ви́дѣхъ, и҆
свѣдѣ́тельствовахъ, ꙗ҆́ко се́й є҆́сть
сн҃ъ бж҃їи.

Зⷣ҇а҃, д҃. Во ᲂу҆́трѣи же па́ки стоѧ́ше
і҆оа́ннъ, и҆ ѿ ᲂу҆чн҃ікъ є҆го̀ два̀. и҆ ᲂу҆з̾

рѣвъ ІСА грѧдꙋща, гла. се̑ а҆гнецъ
бжїи. И҆ слы́шаста е҆го̀ о҆ба ᲂу҆чнка̀
глюща, и҆ по ІСѣ и҆до́ста. О҆бра́щьже
сѧ ІСъ, и҆ ви́дѣвъ ѧ҆̀ по себѣ̀ и҆дꙋ
ща, гла и҆̀ма, чесо̀ и҆̀щета; о҆на же
рѣ́ста е҆мꙋ. ра́ввн, е҆̀же глетсѧ ска
за́емо, ᲂу҆чи́телю, гдѣ̀ живе́ши; и҆
гла и҆̀ма, прїидѣ́та и҆ ви́дѣта. Прї
idóста же и҆ видѣ́ста гдѣ̀ живѧ́
ше, и҆ ᲂу҆ него̀ пребы́ста дн҃ь то́й. бѣ̀
же ча́с и҆̀ко десѧ́тыи. Бѣ̀ же а҆ндре́ѧ
бра́тъ си́мона петра̀, е҆ди́нъ ѿ о҆бою̀
слы́шавшою ѿ І҆ОА́ННА, и҆ по не́мъ
ше́дшею. О҆брѣ́те се́й пре́жде бра́та
своего̀ си́мона, и҆ гла е҆мꙋ. О҆брѣто́
хомъ месі́ю, е҆̀же е҆́сть сказа́емо,
хрⷭ҇то́съ. и҆ приведѐ е҆го̀ ко ІСови. Воз
рѣ́въ же на́нь ІСъ, речѐ. ты̀ е҆сѝ си́

монъ сн҃ъ і҃оаннъ, ты̀ нарече́шнсѧ
кі́фа, є҆́же сказа́етсѧ пе́тръ.

За҃, є҃. Во ᲂу҆́трѣи же восхотѣ̀ и҆зы́
ти въ галилеѥ́, и҆ ѡ҆брѣ́те филі́ппа.
и҆ гл҃а є҆мꙋ̀, гра́ди по мнѣ̀. бѣ̀ же
филі́ппъ ѿ вифсаи́ды, ѿ града а҆ндре́ова и҆ петро́ва. ѡ҆брѣ́те филі́ппъ
наѳана́ила, и҆ гл҃а є҆мꙋ̀. є҆го́ же писа̀
моѷсе́й ѹ҆ зако́нѣ, и҆ прⷪ҇ро́цы, ѡ҆брѣ
то́хомъ і҃са, сн҃а і҃ѡсифова и҆́же ѿ
назаре́ѳа. И҆ гл҃а є҆мꙋ̀ наѳана́илъ. ѿ
назаре́ѳа мо́жетъ ли что̀ добро̀ бы́
ти; гл҃а є҆мꙋ̀ филі́ппъ. прїи́ди и҆
ви́ждь. Ви́дѣвъ же і҃съ наѳана́ила
гра́дꙋща къ себѣ̀, и҆ гл҃а ѡ҆ не́мъ. се҆
вои́стинꙋ і҃и҃льтѧ́нинъ, ѹ҆ не́мъ же
льсти̑ нѣ́сть. Гл҃а є҆мꙋ̀ наѳана́илъ.
ка́ко мѧ̀ зна́ешн; ѿвѣща̀ і҃съ, и҆ рⷣ҇
є҆мꙋ̀. пре́жде да́же не возгласи̑ тебѐ

филиппъ, сꙋща подъ смоковницею
видѣхъ тѧ. ѿвѣща нафанаилъ, и
гла емꙋ. раввн. ты есн сн҃ъ бж҃їн,
ты есн цр҃ь їи҃левъ. ѿвѣща їс҃ъ, и рє
емꙋ. занѐ рѣхъ ти, ꙗко видѣхъ
тѧ подъ смоковницею, вѣрꙋеши.
болша сихъ оꙋзриши. И гла емꙋ.
амнь амнь глю вамъ. ѿселѣ оꙋзрите
нбо ѿверсто, и анг҃лы бж҃їѧ во
сходѧща, и низходѧща надъ сн҃а
чл҃ка.

Глава, в҃. Зѧ, ѕ҃.

И въ третїи дн҃ь, бракъ бысть в
канѣ галилейстѣй, и бѣ мт҃и
їс҃ова тꙋ. Званъ же бысть и
їс҃ъ, и оꙋчн҃цы его на бракъ. и
недоставшꙋ винꙋ. гла мт҃и їс҃ова
къ немꙋ, вина не имꙋть. Гла ей

ї҃съ. что̀ є҆́сть мнѣ̀ и҆ тебѣ̀ же́но; не
оу҆̀ прїи́де ча́съ мо́й. гл҃а мт҃и є҆го̀
слꙋга́мъ. є҆́же а҆́ще гл҃етъ ва́мъ, со
твори́те. бѣ́хꙋ же тꙋ̀ водоно́си ка́
мени ше́сть, лежа́ще по ѻ҆чище́нїю
ї҆ꙋде́йскꙋ, вмѣща́щем по двѣма̀
и҆лѝ трїе́мъ мѣ́рамъ. гл҃а и҆̀мъ ї҃съ,
напо́лните водоно́сы воды̀. и҆ на
по́лниша и҆̀хъ до верха̀. и҆ гл҃а и҆̀мъ,
по черпѣ́те нн҃ѣ, и҆ принесѣ́те а҆рхи
трикли́нови. и҆ принесо́ша. И҆ и҆̀коже
вкꙋсѝ а҆рхитрикли́нъ вина̀ бы́вшаго
ѿ воды̀, и҆ невѣ́дѧше ѿкꙋ́дꙋ є҆́сть,
слꙋгы́ же вѣ́дѧхꙋ поче́рпшен во́дꙋ.
пригласѝ жениха̀ а҆рхитрикли́нъ, и҆
гл҃а є҆мꙋ̀. всѧ́къ чл҃къ, пре́жде до́б
рое вино̀ полага́етъ, и҆ є҆гда̀ оу҆пїю́т
сѧ, тогда̀ хꙋ́ждшее. ты́ же соблю
дѐ до́брое вино̀ досе́лѣ. се҆ сотворѝ

ѿ бра́ндъ бы́вшемъ въ ска́ла галиле́и.

начатокъ знаменіемъ ісъ, въ канѣ галилейстѣй, и явѝ славу свою, и вѣроваша вонь оучнцы его.

За҃, з҃. Посемъ сниде въ капернаумъ, самъ и мти его, и братія его и оучнцы его, и ту немногы днѝ пребыша. И близъ бѣ пасха іудейска, и взыде во іерлимъ ісъ, и обрѣте въ цркви продающаѧ овца и волы, и голубн, и пѣнѧжникы сѣдѧщаѧ, и сотворѝ бичь от вервіи, всѧ изгна изъ цркве овца и волы. и торжникомъ рассыпа пѣнѧзѧ, и дскы опроверже. и продающимъ голубы речѐ, возмѣте сіѧ ѿсюду, и не творите дому оца моего, дому купленаго. Помѧнуша же оучнцы его, ꙗко писано есть. жалость дому твоего снѣсть мѧ.

ѿ ꙗстꙋдꙋмыхъ ꙗзъ чрѣсѣ.

ѿвѣща́ша же і҆ꙋде́е, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ.
коѐ зна́менїе ꙗ҆влѧ́еши, ꙗ҆́ко сїѧ̀
творѝши; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ рѣ҃ и҆̀м. разо
рѝте цр҃ковь сїю̀, и҆ трѝми дн҃ьми
воздвѝгнꙋ ю̀. рѣ́ша же і҆ꙋде́е. четы́
рнде́сѧть и҆ шестїю̀ лѣ́тъ созда́на
бы́сть цр҃ковь сїѧ̀, и҆ ты̀ ли трѝми
дн҃ьми воздвѝгнеши ю̀; ѻ҆́нъ же
гл҃аше ѻ҆ цр҃кви тѣ́ла своего̀. є҆гда̀
ᲂу҆́бо воста̀ ѿ мр҃твыхъ, помѧнꙋ́
ша ᲂу҆ченицы̀, ꙗ҆́ко се̑ гл҃аше, и҆ вѣ́ро
ваша писа́нїю, и҆ словесѝ є҆́же рѣ҃ і҆с҃ъ.
є҆гда́же бѣ̑ во і҆ер҃лѝмѣхъ, ѹ҆ пра́зд
никъ па́схы, мно́зи вѣ́роваша во́
и҆мѧ є҆го̀, ви́дѧще зна́менїѧ є҆го̀
ꙗ҆́же творѧ́ше. Са́мъ же і҆с҃ъ, не вдаѧ́
ше себѐ ѹ҆ вѣ́рꙋ и҆́хъ, и҆́мъ же са́мъ вѣ́
дѧше всѧ̑. и҆ ꙗ҆́ко не тре́боваше да

кто̀ свѣдѣ́тельствуетъ ѻ̀ чл҃цѣ.
са́мъ бо вѣ́дѧше что̀ бѣ̀ въ чл҃цѣ.

Глава̀, г҃. За҃, н҃.

Бѣ̀ же чл҃къ ѿ фарисе́й, никодѝмъ
и҆́мѧ є҆мꙋ̀, кнѧ́зь жидо́вскый,
се́й прїѝде ко і҆сꙋ̀ но́щїю, и҆ речѐ
є҆мꙋ̀. ра́ввѝ, вѣ́мъ, ꙗ҆́ко ѿ бг҃а
прише́лъ є҆сѝ ᲂу҆чѝтель. никто́же бо
мо́жетъ зна́менїѝ сѝхъ творѝти,
ꙗ҆̀же ты̀ творѝши, а҆́ще не бꙋ́детъ
бг҃ъ съ нѝмъ. ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ речѐ
є҆мꙋ̀. а҆мѝнь а҆мѝнь гл҃ю тебѣ̀. а҆́ще
не кто̀ родѝтсѧ свы́ше, немо́жетъ
видѣ́ти ц҃рствїѧ бж҃їѧ. Гл҃а къ немꙋ̀
никодѝмъ. ка́ко мо́жетъ чл҃къ ро
дѝтисѧ ста́ръ сы́нъ; є҆да̀ мо́жетъ
второ́е вни́ти въ ᲂу҆тро́бꙋ ма́тере
своеѧ̀, и҆ родѝтисѧ; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ.

ѿ никодѝмъ.

А҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю тебѣ̀, а҆́ще кто̀
не родѝтсѧ водо́ю и҆ дх҃омъ, не мо́
жетъ внити̑ в̾ цр҃ствїе бж҃їе. Рожде́н
ное ѿ пло́ти, пло́ть є҆́сть. и҆ рож
де́нное ѿ дх҃а, дх҃ъ є҆́сть. Недивѝсѧ,
ꙗ҆́ко рѣ́хъ ти̑, подоба́етъ ва́мъ ро
дѝтисѧ свы́ше. дх҃ъ, и҆дѣ́же хо́щетъ,
ды́шетъ, и҆ гла́съ є҆го̀ слы́шиши, но
не вѣ́си ѿкꙋ́дꙋ прихо́дитъ, и҆ ка́мо
и҆́детъ. Та́ко є҆́сть всѧ́къ чл҃къ рож
де́нныи ѿ дх҃а. Ѿвѣща̀ никодѝмъ,
и҆ рече̑ є҆мꙋ̀. ка́ко мо́гꙋтъ сїѧ̀ бы́ти;
Ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ рече̑ є҆мꙋ̀. ты̀ є҆сѝ оу҆чи́
тель і҆и҃левъ, и҆ сихъ̑ ли не вѣ́си; а҆мнѝ
а҆мни́нь гл҃ю тебѣ̀, ꙗ҆́ко є҆́же вѣ́мы,
гл҃емъ. и҆ є҆́же ви́дѣхомъ, свѣдѣ́
тельствꙋемъ, и҆ свѣдѣ́тельства
на́шего не прїе́млете. А҆́ще земна́ѧ

рекохъ вамъ, и не вѣруете. како
аще реку вамъ небнаѧ, вѣруете;

За҃, ѳ҃. И никтоже взыде на небо,
токмо сшедый с небесе, сн҃ъ чл҃вкїи,
сын на небсн. и ꙗко же моусей воз
несе змїю въ пустыни, тако подо
баетъ вознестисѧ сн҃у чл҃вкому, да
всѧкъ вѣрѹѧи вонь не погибнетъ,
но имать животъ вѣчныи.

За҃, і҃. Тако бо возлюбѝ бг҃ъ миръ,
ꙗко и сн҃а своегѡ̀ ѥдинородного
далъ ѥсть, да всѧкъ вѣрѹѧи вонь
не погибнетъ, но имать животъ
вѣчныи. Не посла бо бг҃ъ сн҃а своегѡ̀
въ миръ, да сѹдитъ мирови, но да
спсетсѧ имъ миръ. Вѣрѹѧи вонь,
не бѹдетъ ѡсѹженъ. а не вѣрѹѧи,
оуже ѡсѹженъ ѥсть, ꙗко не вѣрова

во́ и҆мѧ̀ є҆диноро́днаго сн҃а бж҃їѧ.
Се́й же є҆́сть сꙋ́дъ, ꙗ҆́ко свѣ́тъ прї
и́де в҆ ми́ръ, и҆ возлюби́ша чл҃цы па҃
тмꙋ̀, не́же свѣ́тъ. бѣ́ша бо и҆́хъ
дѣ́ла ѕла̑. Всѧ́к҃ бо дѣ́лаѧн ѕла́ѧ,
ненави́дитъ свѣ́та, и҆ не прихо́дитъ
къ свѣ́тꙋ, да не ѡ҆блича́тсѧ дѣ́ла
є҆го̀ ꙗ҆́ко лꙋка́ва сꙋ́ть. Творѧ́н же
и҆́стинꙋ, гражде́тъ ко́ свѣтꙋ, да
ꙗвѧ́тсѧ дѣ́ла є҆го̀ ꙗ҆́ко ѡ҆ бг҃ѣ сꙋ́ть
содѣ́лана.

За̑, а҃. Поси́хъ же прїи́де і҆с҃ъ и҆ ᲂу҆че
ницы̀ є҆го̀ въ жидо́вскꙋю зе́млю, и҆
тꙋ̀ живѧ́ше съ ни́ми, и҆ крещѧ́ше.
Бѣ̀ же і҆ѡа́ннъ кр҃тѧ̀ в҆ є҆но́нѣ, бли́з
сали́ма, ꙗ҆́ко во́ды мно́гы бѣ́хꙋ
тꙋ̀. и҆ прихожда́хꙋ, и҆ кр҃ща́хꙋсѧ. Не
ᲂу҆̀ бо бѣ̀ всаже́н в҆ темни́цꙋ і҆ѡа́ннъ.
Бы́сть же стѧза́нїе ѿ ᲂу҆ч҃нікъ і҆ѡа́н

новѣхъ со ІЮДЕ́Н ѻ ѻ҆чще́нїн. и҆
прїндо́ша ко І҆ОА́ННУ, и҆ реко́ша
є҆мꙋ̀. ра́ввн, и҆̀же бѣ̀ с҆ тобо́ю ѻ҆бо́нъ
по́лъ І҆ОРДА́НА, є҆мꙋ̀ же ты̀ свѣдѣ́
тельствова, се̑ се́й крща́етъ, и҆ всѝ
гра́дꙋтъ к҆ немꙋ̀. Ѿвѣща̀ І҆ОА́ННЪ,
и҆ речѐ. не мо́жетъ чл҃къ прїнма́ти
ничесо́же, а҆́ще не бꙋ́детъ дано̀ є҆мꙋ̀
съ нб҃сѐ. вы̀ са́ми мнѣ̀ свѣдѣ́тель
ствꙋете, и҆́ко рѣ́хъ, не́смь а҆́зъ
хр҃то́съ, но и҆́ко по́сланъ є҆́смь пред̾
ни́мъ. И҆мѣ́ѧн невѣ́стꙋ, жени́хъ
є҆́сть. а҆ дрꙋ́гъ женихо́въ стоѧ̀ и҆ по
слꙋ́шаѧ є҆го̀, ра́достїю ра́дꙋется
за́ гла́с женихо́въ. Сїѧ̀ ᲂу҆́бо ра́дость
моѧ̀ и҆спо́лнисѧ. ѻ҆́номꙋ подоба́етъ
расти̑, мнѣ́ же ма́литисѧ. Гра́дꙋ́н
свы́ше, надъ всѣ́ми є҆́сть, сы́н ѿ
землѧ̀, ѿ землѧ̀ є҆́сть, и҆ ѿ землѧ̀

ѻ҆ вопрошє́нїи, ѡ҆чще́нїѧ.

гл҃етъ. Гра̑ды́н с҃ нб҃сѐ, надъ всѣ́ми
є҆́сть. и҆ є҆́же ви́дѣ и҆ слы́ша, се̑ свѣ
дѣ́тельствꙋетъ, и҆ свѣдѣ́тельства
є҆го̀ никто́же прїе́млетъ. Прїе́мый
є҆го̀ свѣдѣ́тельство, вѣ́рова, ꙗ҆́ко
бг҃ъ и҆́стиненъ є҆́сть. Є҆го́ же бо по
сла̀ бг҃ъ, гл҃ы бж҃їа̑ гл҃етъ. не въ
мѣ́рꙋ бо бг҃ъ дае́тъ дх҃а. О҆ц҃ъ бо
лю́битъ сн҃а, и҆ всѧ̑ да́стъ въ рꙋ́цѣ
є҆го̀. Вѣ́рꙋѧй в҃ сн҃а, и҆́мать живо́тъ
вѣ́чный. а҆ и҆́же не вѣ́рꙋетъ въ сн҃а,
не ᲂу҆́зритъ живота̀, но гнѣ́въ бж҃їи
пребыва́етъ на не́мъ.

Глава̀, д҃.

Егда̀ ᲂу҆́бо разꙋмѣ̀ і҆с҃ъ, и҆́ко ᲂу҆слы́
шаша фарисе́е, и҆́ко і҆с҃ъ мно́жай
ша ᲂу҆чн҃ікы̀ творѝт и҆ крща́етъ,
не́же і҆ѡа́ннъ. і҆с҃ъ же са́мъ не крща́

ше, но оучѧ҃щы̀ ѥ҆го̀. ѻ҆ста́ви ї҆ꙋде́ю,
и҆ и҆́де па́кы в҆ галиле́ю. подоба́ше же
ѥ҆мꙋ̀ проити̑ сквозѣ̀ самарі́ю.

За҃, вї. Прїи́де оу҆́бо во́ градъ сама
рі́йскїи, гл҃емыи сѵ҆ха́рь, бли́з ве́сн
ю̑ же да́стъ і҆а́ковъ і҆о́сифꙋ сн҃ꙋ свое
мꙋ̀. Бѣ̑ же тꙋ̀ и҆сто́чникъ і҆а́ковль.
і҆с҃ъ же трꙋ́ждьсѧ ѿ пꙋти̑, сѣдѧ́ше
та́ко на и҆сто́чницѣ, бѣ̑ же ꙗ҆́ко
ча́съ шесты́и. Прїи́де жена̀ ѿ сама
рі́ѧ почерпа́ти во́дꙋ. Гл҃а є҆́й і҆с҃ъ,
да́ждь мн҃и пи́ти. оу҆чѧ҃щы́ бо ѥ҆го̀
ѿшли̑ бѣ́хꙋ во́ градъ, да бра́шна
кꙋ́пѧтъ. Гл҃а ѥ҆мꙋ̀ жена̀ самарѧны́
ни. ка́ко ты̀ жидови́нъ сы́и, ѿ ме
не̑ пи́ти про́сиши жены̀ самарѧны́
ни сꙋ́щей; не прикаса́ютъсѧ жи́
дове самарѧ́нѣхъ. ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, рече̑
є҆́й. а҆́ще бы вѣ́дала да́ръ бж҃їи, и҆

ѿ самарѧны́ни.

кто̀ є҆́сть гл҃ѧн тѝ, да́ждь мѝ пи́
ти, ты̀ бы просѝла ᲂу҆ него̀, и҆ да́лъ
тѝ бы во́ду жи́ву. Гл҃а є҆мꙋ̀ жена̀,
гдⷭ҇и ни почерпа́ла и҆́маши, и҆ студе
не́цъ є҆́сть глубо́къ. ѿкꙋ́ду ᲂу҆́бо
и҆́маши во́ду жи́ву; є҆да̀ ты̀ бо́лїи
є҆сѝ ѻ҆ц҃а на́шего і҆а́кова, и҆́же да́стъ
на́мъ студене́цъ се́й. и҆ то́й и҆зъ
него̀ пи́тъ, и҆ сн҃ове є҆го̀, и҆ ско́ти
є҆го̀; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ речѐ є҆́й. всѧ́къ
пїѧ́и ѿ воды̀ сеѧ̀, вжа́ждетсѧ па́
кы. а҆ и҆́же пїе́тъ ѿ воды̀ ю҆̀ же а҆́зъ
да́мъ є҆мꙋ̀, не вжа́ждетсѧ во́вѣкы.
но вода̀ ю҆̀ же а҆́зъ да́мъ є҆мꙋ̀, бꙋ
детъ въ не́мъ и҆сто́чникъ воды̀ те
кꙋ́ща въ живо́тъ вѣ́чныи. Гл҃а къ
немꙋ̀ жена̀. гдⷭ҇и, да́ждь мѝ сїю̀ во́
ду, да ни жа́ждꙋ, ни прихождꙋ̀ сѣ́
мо почерпа́ти. гл҃а є҆́й і҆с҃ъ, и҆дѝ при

гласѝ мꙋ́жа своегѡ̀ и҆ прїндѝ сѣ́мо.
ѿвѣща̀ жена̀, и҆ рече̑ є҆мꙋ̀. не и҆́мамъ
мꙋ́жа. Гл҃а є҆́й і҆с҃ъ. до́брѣ речѐ, я҆́ко
мꙋ́жа не и҆́мамъ. пѧ́ть бо мꙋ́жїн
и҆мѣ́ла є҆сѝ, и҆ нн҃ѣ є҆го́ же и҆́маши,
нѣ́сть ти̑ мꙋ́жъ. се̑ вои́стинꙋ рек
ла̀ є҆сѝ. Гл҃а є҆мꙋ̀ жена̀. гдⷭ҇и, ви́жꙋ
я҆́ко прⷪ҇ро́къ є҆сѝ ты̀. ѻ҆ц҃ы̀ на́ши въ
горѣ̀ се́й поклони́шасѧ. и҆ вы̀ гл҃ете,
я҆́ко во і҆ерⷭ҇ли́мѣхъ є҆́сть мѣ́сто,
и҆дѣ́же кла́нѧтисѧ подоба́етъ. Гл҃а
є҆́й і҆с҃ъ, же́но, вѣ́рꙋ мѝ и҆мѝ, я҆́ко
грѧде́тъ ча́съ, є҆гда̀ ни въ горѣ̀ се́й,
ни во і҆еросали́мѣхъ покло́нитесѧ
ѻ҆ц҃ꙋ̀. вы̀ кла́нѧетесѧ, є҆го́же не вѣ́с
те. мы̀ кла́нѧемсѧ є҆го́ же вѣ́мы.
я҆́ко сп҃се́нїе ѿ і҆ꙋдеⷭ҇й є҆́сть. но грѧ
де́тъ ча́съ, и҆ нн҃ѣ є҆́сть, є҆гда̀ и҆с
тиннїи поклонницы покло́нѧтсѧ

ѻ҆ц҃ꙋ дх҃омъ и҆ и҆́стиною. и҆́бо ѻ҆ц҃ъ,
таковѣ́хъ и҆щетъ̀ покланѧ́ющихсѧ
є҆мꙋ̀. дх҃ъ є҆́сть бг҃ъ, и҆ и҆́же кла́нѧ
етсѧ є҆мꙋ̀, дх҃омъ и҆ и҆́стиною дос
то́нтъ кла́нѧтисѧ. Гл҃а є҆мꙋ̀ жена̀,
вѣ́мы, ꙗ҆́ко месі́ѧ прїи́детъ гл҃емый
хр҃то́съ, є҆гда̀ то́й прїи́детъ, возвѣ́с
ти́тъ на́мъ всѧ̑. Гл҃а є҆́й і҆с҃ъ. а҆́зъ
є҆́смь гл҃ѧй съ тобо́ю. И҆ тогда̀ прї
ндо́ша ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀, и҆ чюжда́хꙋсѧ
ꙗ҆́ко съ жено́ю гл҃аше. никто́же бо
речѐ чесо̀ и҆щеши, и҆лѝ что̀ гл҃еши съ
не́ю; ѻ҆ста́ви же водоно́с сво́й жена̀,
и҆ и҆́де во́ градъ, и҆ гл҃а чл҃комъ. прї
ндѣ́те, и҆ ви́дите чл҃ка, и҆́же рє҃ ми̑
всѧ̑ є҆ли́ка сотворихъ. є҆да̀ то́й є҆́сть
хр҃то́съ; и҆зыдо́ша же и҆́зъ града, и҆
гра́дахꙋ к҃ немꙋ̀. Междꙋ̀ же си́мъ,
молѧ́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀, гл҃юще,

равви, ꙗждь. Онъ же речѐ имъ. Азъ
брашно имамъ ꙗсти, его же вы не
вѣсте. Глахꙋ же оучнцы къ себѣ. Да
кто принесѐ емꙋ ꙗсти; гла имъ
Іс҃ъ. моѐ брашно есть, да сотворю
волю пославшаго мѧ, и совершꙋ
дѣло его. не вы ли глете, ꙗко ещѐ
четыри мѣсѧци сꙋть, и жатва прї
идетъ; се глю вамъ, возведѣте очи
ваши, и видите нивы, ꙗко плавы
сꙋть къ жатвѣ оуже. И жнѧи, мздꙋ
прїемлетъ. И собирается плодъ въ
животъ вѣчныи, да сѣѧи вкꙋпѣ
радꙋется и жнѧи. О семъ бо слово
есть истинное, ꙗко инъ є҃ сѣѧи,
и инъ есть жнѧи. Азъ послахъ вы
жати, идѣже вы не трꙋдистесѧ.
Иніи трꙋдишасѧ, и вы въ трꙋдъ ихъ
вниидосте. Ѿ града же того мнозѝ

вѣ́роваша во́нь ѿ самарѧ́нъ, за́ сло
во женѣ̀ свѣдѣ́тельствꙋющи. ꙗ҆́ко
речѐ мѝ всѧ̑ є҆ли́ка сотвори́хъ. є҆гда́
же прїидо́ша к҆ немꙋ̀ самарѧ́не, мо
лѧ́хꙋ є҆го̀ да бы̀ пребы́лъ ᲂу҆ ни́хъ. и҆
пребы́сть тꙋ̀ два̀ дни̑. и҆ мно́го па́че
вѣ́роваша за́ слово є҆го̀. Женѣ́ же
гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко нектомꙋ̀ за твою̀ бесѣ́
дꙋ вѣ́рꙋемъ. са́ми бо слы́шахомъ.
и҆ вѣ́мы, ꙗ҆́ко се́й є҆́сть вои́стиннꙋ
сп҃съ ми́рꙋ хр҃то́съ. По двою́ же дню̀
и҆зы́де ѿтꙋ́дꙋ, и҆ и҆́де въ галиле́ю.
са́мъ бо і҆с҃ъ свѣдѣ́тельствоваше,
ꙗ҆́ко пр҃ро́къ въ свое́мъ ѻ҆т҃ечестви че́с
ти не и҆́мать. є҆гда́ же прїи́де в҆ гали
ле́ю, прїѧ́ша є҆го̀ галиле́ѧне, всѧ̑
ви́дѣвше, ꙗ҆́же сотворѝ во і҆ерусали́
мѣхъ в҆пра́здникъ. и҆ ті́и бо прїидо́
ша въ пра́здникъ. Прїи́де же па́кы

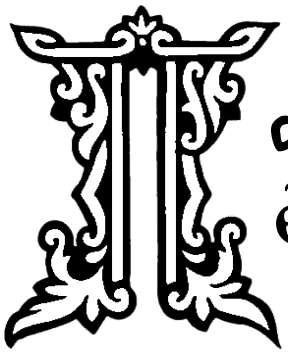
ІС҃ъ въ ка́ну галилє́йску, и҆дѣ́же со
творѝ во́ду въ винѡ̀.

ѡ҆ цр҃ѣ́вѣ мꙋ́жѣ.

Зач҃, гл҃. И҆ бѣ̀ нѣ́кїи цр҃е́въ мꙋ́жъ,
є҆го́ же сн҃ъ болѧ́ше ѹ҆ капернаꙋ́мѣ.
се́й слы́шавъ ꙗ҆́ко ІС҃ъ прїи́де ѿ і҆ꙋ
де́ѧ въ галилє́ю, и҆́де къ немꙋ̀, и҆
молѧ́ше є҆го̀, да сни́детъ и҆ и҆сцѣ
ли́тъ сн҃а є҆го̀. хотѧ́ше бо ᲂу҆́мрети.
Речѐ ᲂу҆́бо ІС҃ъ къ немꙋ̀. а҆́ще зна́ме
нїи и҆ чюде́съ не ви́дите, не и҆́мате
вѣ́ровати. Гл҃а ѹ҆ немꙋ̀ цр҃е́въ мꙋ́жъ.
гдⷭ҇и, сни́ди пре́жде да́же не ᲂу҆́мретъ
ѻ҆трочѧ̀ моѐ. Гл҃а є҆мꙋ̀ ІС҃ъ. и҆дѝ, сн҃ъ
тво́й жи́въ є҆́сть. и҆ вѣ́рова чл҃къ сло
весѝ є҆́же речѐ є҆мꙋ̀ ІС҃ъ, и҆ и҆дѧ́ше.
А҆́бїе же входѧ́щꙋ є҆мꙋ̀, се҆ рабѝ є҆го̀
срѣто́ша є҆го̀. и҆ возвѣсти́ша є҆мꙋ̀
гл҃юще, ꙗ҆́ко сн҃ъ тво́й жи́въ є҆́сть.
Вопраша́ше ᲂу҆́бо ѿ ни́хъ ча́съ, въ

кото́рын бо́ле є҆мꙋ̀ бы́сть, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀. ꙗ҆́ко вчера̀ въ ча́съ седмы́н, ѡ҆ста́ви є҆го̀ ѻ҆́гнь. Разꙋмѣ́ же ѻ҆ц҃ъ, ꙗ҆́ко то́й бѣ̀ ча́съ, во́нь же речѐ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко сн҃ъ тво́й жи́въ є҆́сть. и҆ вѣ́рова са́мъ, и҆ ве́сь до́мъ є҆го̀. Се̑ па́кы второ́е зна́менїе сотворѝ і҆с҃ъ, прише́дъ ѿ і҆ꙋде́ѧ въ галиле́ю.

Глава̀, є҃. За҃, дї.



Осни́хъ бѣ̀ пра́здникъ і҆ꙋде́йскын, и҆ взы́де і҆с҃ъ во і҆ер҃ли́мъ. є҆́сть же во і҆еросали́мѣхъ на ѻ҆́вчїи кꙋпѣ́ли, ꙗ҆́же гл҃етсѧ є҆вре́йскы, вифе́зда, пѧ́ть притво́р и҆мꙋ́щи. Вѣ́хъ слежа́ше мно́жест во болѧ́щихъ, слѣпы́хъ, хро́мыхъ, сꙋхи́хъ, ча́ющихъ движе́нїѧ водѣ̀. А҆́нг҃лъ бо гдⷭ҇ь на всѧ́ко лѣ́то схож

ѡ имꙋщемъ тридесѧть осмь лѣтъ имѧꙋтъ.

даше в кꙋпѣль и вомꙋщаше воду.
И иже первѣе влажаше по возмꙋ
щенїи водѣ, здрав бываше, ѧцѣмъ
же недꙋгомъ одержимъ бываше.
Бѣ же тꙋ нѣкїи чл҃къ, тридесѧте
и осмь лѣтъ имыи въ недꙋзѣ сво
емъ. Сего видѣвъ і҃с лежаща, и ра
зꙋмѣвъ ꙗко многа лѣта оуже
имѧше въ недꙋзѣ, гл҃а емꙋ. хощеш
ли цѣлъ быти; ѿвѣща емꙋ не
дꙋжный. ей гдн, чл҃ка не имамъ
да егда вомꙋтитсѧ вода, ввержетъ
мѧ въ кꙋпѣль. Егда же прихождꙋ
азъ, инъ прежде мене слазитъ. Гл҃а
емꙋ і҃с, востани, возми одръ
твой, и ходи. И абїе здравъ бысть
чл҃къ. и вземъ одръ свой, и хожда
ше. бѣ же сꙋбота в той дн҃ь. Гл҃ахꙋ
же жидове исцѣлѣвшемꙋ. сꙋбота

Ѳі

є҆́сть, и҆ недосто́нт҃ ти҃ взѧ́ти ѻ҆дра̀
своего̀. ѻ҆́нже ѿвѣща̀ и҆́мъ. и҆́же мѧ̀
сотворѝ цѣ́ла, то́й мнѣ̀ рє҃. возмѝ
ѻ҆́дръ тво́й и҆ ходѝ. Вопросѝша же
є҆го̀, кто̀ є҆́сть чл҃къ рекі́н ти҃, воз̾
мѝ ѻ҆́дръ тво́й и҆ ходѝ; И҆сцѣлѣ́вын
же не вѣ́дѧше кто̀ є҆́сть. і҆с҃ъ бо
ᲂу҆клонѝсѧ наро́дꙋ сꙋ́щꙋ на мѣ́с
тѣ. Пото́мъ же ѻ҆брѣ́те є҆го̀ і҆с҃ъ въ
цр҃кви и҆ речѐ є҆мꙋ̀. се҃ здра́въ бы́сть,
ктомꙋ̀ не согрѣша́й, да не го́ре ти҃
что̀ бꙋ́детъ. И҆́де же чл҃къ, и҆ повѣ́
да і҆ꙋде́омъ, ꙗ҆́ко і҆с҃ъ є҆́сть и҆́же мѧ̀
сотворѝ цѣ́ла. И҆ сего̀ ра́ди гонѧ́хꙋ
і҆с҃а і҆ꙋде́е, и҆ и҆ска́хꙋ є҆го̀ ᲂу҆бѝти, за
нѐ сїѧ̀ творѧ́ше въ сꙋбо́тꙋ. і҆с҃ъ же
ѿвѣщава́ше и҆́мъ.

Зѧ҃, є҃і. ѻ҆ц҃ъ мо́й досе́лѣ дѣ́лаетъ,
и҆ а҆́з̾ дѣ́лаю. Сего́же ра́ди па́че и҆ска́

ху его̀ ІУдее оубити, ꙗ҆ко не то́к
мо разоря̑ше сУбо́тУ, но и҆ ѻ҆ц҃а̀ сво
его̀ гл҃аше бг҃а, ра́вен̾ ся̑ творѧ̀ бг҃У.
Ѿвѣща́въ же і҆с҃ъ и҆ речѐ и҆мъ. А҆мни́нь
А҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не мо́жетъ сн҃ъ
твори́ти ѻ҆ себѣ̀ ничесо́же, а҆́ще не
є҆́же ви́дитъ ѻ҆ц҃а̀ творѧ́ща. ꙗ҆́же бо
ѻ҆́нъ твори́тъ, сі̑ѧ и҆ сн҃ъ та́кожде
твори́тъ. ѻ҆ц҃ъ бо лю́битъ сн҃а, и҆ всѧ̑
показУетъ є҆мУ̀ ꙗ҆́же са́мъ твори́тъ,
и҆ бо́лша сихъ пока́жетъ є҆мУ̀ дѣ́ла,
да вы̀ чУди́тесѧ. Ꙗ҆́ко же бо ѻ҆ц҃ъ
воскр҃ша́етъ ме́ртвыѧ и҆ живи́тъ,
та́ко и҆ сн҃ъ и҆́хже хо́щетъ живи́тъ.
ѻ҆ц҃ъ бо не сУди́тъ никомУже, но
сУд̾ ве́сь да́стъ сн҃ови, да всѝ чтУтъ
сн҃а, ꙗ҆́ко же чтУтъ ѻ҆ц҃а̀. И҆́же не
чте́тъ сн҃а, не чте́тъ ѻ҆ц҃а̀ посла́в
шаго є҆го̀.

Зѧ, ѕ҃. А҆мнѝнь а҆мнѝнь гл҃ю вамъ,
ꙗ҆́ко слꙋ́шаѧн словесѐ моегѡ̀, и҆ вѣ́
рꙋѧн послáвшемꙋ мѧ̑, и҆́мать жи
вѡ́т вѣ́чныи. И҆ на сꙋ́дъ непрїи́дет,
но пре́ндетъ ѿ смр҃ти въ живѡ́тъ.
А҆мнѝнь а҆мнѝнь гл҃ю вáмъ, ꙗ҆́ко гра
де́тъ чáсъ, и҆ нн҃ѣ є҆́, є҆гда̀ мр҃твїи
ᲂу҆слы́шатъ глáсъ сн҃а бж҃їѧ. и҆ ᲂу҆слы́
шавшеи, ѻ҆живꙋ́тъ. Ꙗ҆́коже бо ѻ҆ц҃ъ
и҆́мать живѡ́тъ ѿ себѣ̀, тáко дáстъ
и҆ сн҃ови живѡ́тъ и҆мѣ́ти въ себѣ̀, и҆
ѻ҆́бласть дáстъ є҆мꙋ̀ и҆ сꙋ́дъ творѝ
ти, ꙗ҆́ко сн҃ъ чл҃вѣ є҆́сть, не дивѝ
тесѧ семꙋ̀. Ꙗ҆́ко гражде́т чáсъ, во́нь
же всѝ сꙋ́щїи во гробѣ́хъ, ᲂу҆слы́
шатъ глáсъ сн҃а бж҃їѧ. И҆ и҆зы́дꙋтъ
сотво́ршеи бл҃гáѧ, въ воскреше́нїе
животꙋ̀. А҆ сотво́ршеи ѕлáѧ, въ вос

крешенїе сꙋдꙋ. Не могꙋ а҆́зъ ѻ҆ себѣ̀ творѝти ничесо́же.

З҃А҃, з҃і. Ꙗ҆́ко же слы́шꙋ, сꙋждꙋ, и҆ сꙋ́дъ мо́й пра́веденъ є҆́сть. Ꙗ҆́ко не и҆щꙋ́ во́лю мою̀, но во́лю посла́вша го мѧ̀ ѻ҆ц҃а̀. А҆́ще а҆́зъ свѣдѣ́тельствꙋю ѻ҆ мнѣ̀, свѣдѣ́тельство моѐ нѣ́сть и҆́стинно. И҆́нъ є҆́сть свѣдѣ́тельствꙋѧн ѻ҆ мнѣ̀. И҆ вѣ́мъ ꙗ҆́ко и҆́стинно є҆́сть свѣдѣ́тельство, є҆́же свѣдѣ́тельствꙋетъ ѻ҆ мнѣ̀. Вы̀ посла́сте ко І҆ѡа́ннꙋ, и҆ свѣдѣ́тельствова ѻ҆ и҆́стинѣ. А҆́зъ же не ѿ чл҃ка свѣдѣ́тельства прїе́млю, но сїѧ̀ гл҃ю, да вы̀ сп҃се́ни бꙋ́дете. ѻ҆́нъ бѣ̀ свѣтѝлникъ, горѧ̀ и҆ свѣтѧ̀, вы́ же хотѣ́сте возра́доватисѧ въ ча́съ свѣтѣ́нїѧ є҆го̀. А҆́зъ же и҆́мамъ свѣдѣ́тельство бо́ле І҆ѡа́ннова. дѣ́ла

бо ꙗ҆́же да́стъ мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ да соверш҆ꙋ
ѧ҆̀, та̑ дѣ́ла, ꙗ҆́же а҆́з творю̀, свѣдѣ́
тельствꙋю́т ѻ҆ мнѣ̀, ꙗ҆́ко ѻ҆ц҃ъ мѧ̑
посла̀. и҆ посла́вый мѧ̑ ѻ҆ц҃ъ, то́й
свѣдѣ́тельствова ѻ҆ мнѣ̀. Ни гла́са
є҆го̀ нигдѣ́же слы́шасте, ни видѣ́
нїѧ є҆го̀ ви́дѣсте, и҆ словесѐ є҆го̀ не
и҆́мате пребыва́юща ѹ҆ва́съ. занѐ є҆го́
же то́й посла̀, семꙋ̀ вы̀ вѣ́рꙋ не
є҆́млете. И҆спыта́йте писа́нїѧ, ꙗ҆́ко
вы̀ мнитѐ въ ни́хъ и҆мѣ́ти живо́тъ
вѣ́чный, и҆ та̑ сꙋ́ть свѣдѣ́тельст
вꙋ́юща ѻ҆ мнѣ̀, и҆ не хо́щете прїитѝ
ко мнѣ̀, да живо́тъ и҆́мате. Сла́вы
ѿ чл҃къ не прїе́млю, но разꙋмѣ́хъ
вы̑, ꙗ҆́ко любвѐ бж҃їѧ не и҆́мате въ
себѣ̀. А҆́зъ прїидо́хъ во́ и҆мѧ ѻ҆ц҃а̀
моего̀, и҆ не прїе́млете менѐ. А҆́ще
и҆́нъ прїи́детъ во́ и҆мѧ своѐ, того̀

пріемлете. Како вы можете вѣровати, славы другъ ѿ друга пріемлюще. И славу юже ѿ единого бга не ищете; не мните, яко азъ на вы реку ко оцу. Есть иже на вы глетъ моусей, на ньже вы оуповаете. Аще бо бысте вѣровали моусеови, вѣровали бысте оубо и мнѣ. О мнѣ бо той писа. Ащели того писаніом не вѣруете, како моимъ гломъ вѣру имете;

Глава, ѕ.

Тосихъ иде исъ на онъ полъ моря галилеа тиверіадскы, и по немъ идаше народъ многъ, яко видахоу знаменія его, яже творяше на недужныхъ. Взыде же на гору исъ, и ту

сѣдѧше со оучн҃кы свои́ми. Бѣ же
блн҃ па́сха, пра́здникъ жидо́вскыи.
За҃, нг҃. Возве́ оу҆́бо і҆с҃ъ о҆́чи, и҆ ви́дѣ
ꙗ҆́ко мно́гъ наро́ гражде́тъ к҃ немꙋ,
гл҃а к҃ филі́ппꙋ. чи́мъ кꙋ́пимъ хлѣ́
бы, да ꙗ҆дѧ́тъ сі̑и; се̑ же гл҃аше и҆с
кꙋша́ѧ є҆го̀. са́мъ бо вѣ́дѧше, что̀
хо́щетъ сотвори́ти. ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀
филі́ппъ. двѣма̀ сто́ма пѣ́нѧзь
хлѣ́бы недовлѣ́ютъ и҆́мъ, да ко́ждо
и҆́хъ ма́ло что̀ прїи́метъ. Гл҃а є҆мꙋ̀
є҆ди́нъ ѿ оу҆ч҃нкъ є҆го̀, а҆ндре́ѧ бра́тъ
си́мона петра̀. є҆́сть о҆́трочищꙋ здѣ̀
є҆ди́нъ, и҆́же и҆́мать пѧ́ть хлѣ́бъ
ꙗ҆чме́нныхъ, и҆ двѣ̀ ры́бы. но сі̑и
что̀ сꙋ́ть ѹ҆ селі́ко; ре̑ же і҆с҃ъ, сотво
ри́те чл҃кы возлежти̑. Бѣ̀ же трава̀
мно́га на мѣ́стѣ. возлежѐ оу҆́бо
мꙋ́жїи число̀ ꙗ҆́ко пѧ́ть ты́сѧщь.

ѿ пѧтїи́хъ хлѣ́бъ.

Пріѧ́тъ же хлѣ́бы І҃съ. и҆ хвалꙋ̀ воз̾
да́въ, пода́стъ оу҆чн҃ко́мъ, оу҆чн҃цы́
же возлежа́щимъ. Та́кожде и҆ ѿ ры́
бꙋ, є҆лі́ко хотѧ́хꙋ. и҆ ꙗ҆́ко насы́ти
шасѧ, гл҃а оу҆чн҃ко́мъ свои́мъ. собе
рѣ́те и҆збы́ткы оу҆крꙋ́хъ, да не по
гі́бнетъ ничто́же. собра́ша же, и҆
и҆спо́лнша двана́десѧте ко́ша оу҆к
рꙋ́хъ, ѿ пѧтѝ хлѣ́бъ ꙗ҆чме́нныхъ,
и҆́же и҆збы́ша ꙗ҆́дшимъ.

Зд҃, ѳ҃і. Чл҃цы же ви́дѣвше зна́ме
нїе, є҆́же сотворѝ І҃съ, гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко
се́й є҆́сть вои́стинꙋ прⷪ҇ро́къ, грѧды́н
въ ми́ръ. І҃съ же разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́ко
хотѧ́т҃ прїитѝ да восхи́тѧтъ є҆го̀,
и҆ сотворѧ́тъ є҆го̀ цр҃ѧ, ѿи́де па́ки
въ го́рꙋ є҆ди́нъ. Ꙗ҆́ко по́здѣ бы́сть,
сни́до́ша оу҆ченицы̀ є҆го̀ на́ море. и҆
влѣзо́ша в҆ кора́бль, и҆ и҆дѧ́хꙋ на ѻ҆́н

по́лъ мо́ра въ капернаꙋ́мъ. и҆ тма̀
а҆́бїе бы́сть, и҆ не оу҆ бѣ̀ прише́лъ къ
ни́мъ і҆с҃ъ. Мо́ре же вѣ́тръ ве́лїю ды
ха́ющꙋ, воздвиза́шеса. гре́бше же
ꙗ҆́ко ста́дїи два́десѧтъ и҆ пѧ́ть,
и҆лѝ три́десѧте, оу҆зрѣ́ша і҆с҃а ходѧ́
ща по́морю, и҆ бли̑ корабла̀ бы́вша,
оу҆боѧ́шасѧ. О҆́нъ же гл҃а и҆́мъ, а҆́зъ
є҆́смь, не бо́йтесѧ. хотѧ́хꙋ же прїѧ́
ти є҆го̀ въ кора́бль, и҆ а҆́бїе кора́бль
бы́сть на землѝ, ѝ ню́же и҆дѧ́хꙋ. Во
оу҆́трѣи же наро́дъ и҆́же стоѧ́ше о҆́б
о́нъ по́лъ мо́ра, ви́дѣвъ ꙗ҆́ко ко
рабла̀ и҆но́го не бѣ̀ тꙋ̀, то́кмо
є҆ди́нъ то́й, во́нь же вни́до́ша оу҆че
ницы̀ є҆го̀, и҆ ꙗ҆́ко не вни́де со оу҆че
никы̀ свои́ми і҆с҃ъ ѝ кора́бль, но є҆ди́
ни оу҆ч҃ницы̀ є҆го̀ и҆до́ша. И҆ и҆́ни прї
и҆до́ша корабли̑ ѿ тверїа́ды, бли́з

ѡ̆ мо́рѣ ходѧ́щимъ.

мѣ́ста, и҆дѣ́же ꙗдо́ша хлѣ́бы, хва
лꙋ̀ воздáвше гдⷭ҇ви. є҆гда́ же ви́дѣ
ша наро́ди, ꙗ҆́ко і҆ї҆сꙋ̀ не бы́сть тꙋ̀, ни
оу҆чⷭ҇ники̑ є҆го̀, влѣзо́ша са́ми въ ко
раблѧ̀, и҆ прїидо́ша въ капернаꙋ́мъ,
и҆щꙋ́ще і҆ї҆са. и҆ ѡ҆брѣ́тше є҆го̀ ѡ҆бо́нъ
по́лъ мо́рѧ, рѣ́ша є҆мꙋ̀. ра́ввѝ, ко́г
да̀ здѣ̀ бы́сть; ѿвѣща̀ и҆̀мъ і҆ї҆съ, и҆
речѐ. а҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. и҆щ
те менѐ, не ꙗ҆́ко ви́дѣсте зна́ме
нїе, но ꙗ҆́ко ꙗдо́сте хлѣ́бы, и҆ насы́
тистесѧ.

Зⷭ҇а҃, к҃. дѣ́лайте не бра́шно гн́блю
щее, но бра́шно пребыва́ющее въ жи
вотѣ̀ вѣ́чнемъ, є҆́же сн҃ъ чл҃вкїи
ва́мъ да́стъ. сего́ бо ѡ҆ц҃ъ зна́мена
бг҃ъ. рѣ́ша же къ немꙋ̀. что̀ сотво
ри́мъ, да дѣ́лаемъ дѣ́ла бж҃їѧ; ѿвѣ
ща̀ і҆ї҆съ, и҆ речѐ и҆̀мъ. се҃ є҆́сть дѣ́ло

бж҃їе, да вѣ́руєте въ то́й, є҆го́ же
посла̀ о҆́нъ. рѣ́ша же є҆мꙋ̀. ко́е ᲂу҆́бо
ты̀ творѝши зна́менїе, да ви́димъ
и҆ вѣ́рꙋ и҆́мемъ тебѣ̀; что̀ дѣ́лае
ши; ѻ҆ц҃ы̀ на́ши ꙗ҆до́ша ма́нну въ
пꙋсты́ни, ꙗ҆́ко же є҆́ пи́сано. хлѣ́бъ
съ нб҃сѐ да́стъ и҆́мъ ꙗ҆сти. речѐ ᲂу҆́бо
и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ,
не моѷсе́й да́стъ ва́мъ хлѣ́бъ съ
нб҃сѐ, но ѻ҆ц҃ъ мо́й да́стъ ва́мъ хлѣ́
ба и҆́стиннаго съ нб҃сѐ. хлѣ́бъ бо
бж҃їи є҆́сть сходѧ́й съ нб҃сѐ, и҆ дадѧ́й
живо́тъ ми́рꙋ. рѣ́ша ᲂу҆́бо к҆ немꙋ̀.
гдⷭ҇и, всегда̀ да́ждь на́мъ хлѣ́бъ се́й.
рече́ же и҆́мъ і҆с҃ъ.

Зⷭ҇а҃, к҃а. А҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́т
ный. гра́дый ко мнѣ̀, не и҆́мать
взалка́тисѧ. и҆ вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀, не
и҆́мать вжада́тисѧ никогда́же. но

рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́ко и҆ ви́дѣсте мѧ̀, и҆
не вѣ́руете. Всѐ є҆́же да́стъ мнѣ̀
ѻ҆ц҃ъ, ко мнѣ̀ прїи́детъ. и҆ гра́ду
ѿ́саго комнѣ̀ не и҆жде́ну во́н. Ꙗ҆́ко
сни́дохъ съ нб҃сѐ, не да творю̀ во́лю
мою̀, но во́лю посла́вшаго мѧ̀ ѻ҆ц҃а̀.
Сѐ же є҆́сть во́лѧ посла́вшаго мѧ̀
ѻ҆ц҃а̀, да всѐ є҆́же да́стъ мнѣ̀, не по
гублю̀ ѿ него̀, но воскрешꙋ̀ є҆̀ въ
послѣ́днїи дн҃ь.

Зѧ̀, к҃в. Сѐ же є҆́сть во́лѧ посла́в
шаго мѧ̀, да всѧ́къ ви́дѧи сн҃а, и҆
вѣ́рꙋѧ в҆ него̀, и҆́мать живо́тъ вѣ́ч
ныи, и҆ воскрешꙋ̀ є҆го̀ а҆́зъ въ пос
лѣ́днїи дн҃ь. Роптѧ́хꙋ ᲂу҆́бо і҆ꙋде́е ѻ҆
не́мъ, ꙗ҆́ко речѐ, а҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ
сше́дый съ нб҃сѐ. и҆ гл҃ахꙋ, не се́й ли
є҆́сть і҆с҃ъ сн҃ъ і҆о́сифовъ. є҆мꙋ̀ же мы̀

знаемъ ѻ҆ц҃а и҆ мт҃ре; ка́ко оу҆́бо
гл҃етъ се́й, ꙗ҆́ко съ нб҃сѐ сни́дохъ;
ѿвѣща̀ оу҆́бо і҆с҃ъ, и҆ речѐ и҆́мъ. не роп
щи́те междꙋ̀ собо́ю. Никто́же мо́
жетъ прїитѝ ко мнѣ̀, а҆́ще не ѻ҆ц҃ъ
посла́вый мѧ̀ привлече́тъ є҆го̀, и҆ а҆́зъ
воскрешꙋ̀ є҆го̀ въ послѣ́днїй дн҃ь.
Є҆́сть пи́сано в҃ про́рѡцѣхъ. и҆ бꙋ́дꙋтъ
всѝ оу҆че́ни бг҃ꙋ. Всѧ́къ слы́шавый ѿ
ѻ҆ц҃а̀ и҆ навы́къ, прїи́детъ ко мнѣ̀.
не ꙗ҆́ко ѻ҆ц҃а̀ ви́дѣлъ є҆́сть кто̀, то́к
мо сы́н ѿ бг҃а, сі́й ви́дѣ ѻ҆ц҃а̀. а҆́мѝ
а҆мѝ́нь гл҃ю ва́мъ. вѣ́рꙋѧй въ мѧ̀,
и҆́мать живота̀ вѣ́чнаго.

За̑, к҃г. А҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́т
ный. ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши ꙗ҆до́ша ма́нну въ
пꙋсты́ни, и҆ оу҆мро́ша. Се́й є҆́сть
хлѣ́бъ сходѧ́й съ нб҃сѐ, да а҆́ще кто̀
ѿ него̀ ꙗ҆́стъ, не оу҆мре́тъ. А҆́зъ є҆́смь

хлѣ́бъ живо́тный, и҆́же сше́дый съ
нб҃сѐ. а҆́ще кто̀ снѣ́сть ѿ хлѣ́ба се
го̀, жи́въ бꙋ́детъ во́ вѣ́ки. и҆ хлѣ́бъ
є҆го́ же а҆́зъ да́мъ, пло́ть моѧ̀ є҆́сть.
ю҆́же а҆́зъ да́хъ за живо́тъ ми́ра. прѧ̀
хꙋ́жесѧ междꙋ̀ собо́ю жи́дове гл҃ю
ще. ка́ко мо́жетъ се́й на́мъ да́ти
пло́ть свою̀ ꙗ҆́сти; рече́ же и҆́мъ і҆с҃ъ,
а҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. а҆́ще не
снѣ́сте пло́ти сн҃а чл҃ческаго, и҆ пі́
е́те кро́вь є҆го̀, живота̀ не и҆́мате въ
себѣ̀. Ꙗ҆ды́й мою̀ пло́ть, и҆ пі́ѧй
мою̀ кро́вь, и҆́мать живо́тъ вѣ́ч
ный. и҆ а҆́зъ воскр҃шꙋ̀ є҆го̀ въ пос
лѣ́дній дн҃ь. Пло́ть бо моѧ̀ и҆́стин
но є҆́сть бра́шно, и҆ кро́вь моѧ̀ и҆́с
тинно є҆́сть пи́во.

За҃, к҃д. Ꙗ҆ды́й мою̀ пло́ть, и҆ пі́ѧй
мою̀ кро́вь, во мнѣ̀ пребыва́етъ, и҆

а҆́зъ въ не́мъ. Ꙗ҆́ко же посла̀ мѧ̀ жи
вы́й ѻ҆ц҃ъ, и҆ а҆́зъ живꙋ̀ ѻ҆ц҃а̀ ра́ди. и҆
ꙗ҆ды́й мѧ̀, и҆ то́й жи́въ бꙋ́детъ мене̑
ра́ди. се́й є҆́сть хлѣ́бъ съше́дый съ
нб҃сѐ. не ꙗ҆́ко же ꙗ҆до́ша ѻ҆ц҃ы̀ ва́ши
ма́нну, и҆ ᲂу҆мро́ша. ꙗ҆ды́й хлѣ́бъ
се́й, жи́въ бꙋ́детъ во́ вѣ́ки. Сїѧ̀ речѐ
на со́нмищи ᲂу҆ча̀ въ каперна́ꙋмѣ.
Мно́зи ᲂу҆́бо слы́шавше ѿ ᲂу҆чн҃къ
є҆го̀, рѣ́ша. же́стоко є҆́сть сло́во се̑,
и҆ кто̀ мо́жетъ є҆го̀ послꙋ́шати;
вѣ́дый же і҆с҃ъ в҆ себѣ̀ ꙗ҆́ко ро́пщꙋтъ
ѻ҆ се́мъ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀, речѐ и҆̀мъ. се̑ ли
вы̑ бла́зни́тъ; а҆́ще ᲂу҆́бо ᲂу҆зрите сн҃а
чл҃ка̑го восходѧ́ща и҆дѣ́же бѣ̑
пре́жде; дх҃ъ є҆́сть и҆̀же ѻ҆живлѧ́етъ,
пло́ть не по́лзꙋетъ ничто́же. гл҃ы
ꙗ҆̀же а҆́зъ гл҃ахъ ва́мъ, дх҃ъ сꙋ́ть и҆
живо́тъ сꙋ́ть. но сꙋ́ть ѿ ва́съ нѣ́

ціи, ꙗ҆же не вѣ́рꙋютъ. Вѣ́дѧше бо
и҆сконѝ і҆с҃ъ, кто̀ сꙋ́ть не вѣ́рꙋю
щеи, и҆ кто̀ є҆́сть предаѧ́и є҆го̀. И҆
гл҃аше, сего̀ ра́ди рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́ко
никто́же мо́жетъ прїитѝ ко мнѣ̀,
а҆́ще не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ дано̀ ѿ ѻ҆ц҃а̀
моего̀. ѿ сего̀ мно́зи ѿ ᲂу҆чн҃ікъ є҆го̀
и҆до́ша вспѧ́ть, и҆ ктомꙋ̀ не хожда́
хꙋ с҆ ни́мъ. Рече̑ же і҆с҃ъ ѻ҆бѣ́ма на́де
сѧте. є҆да̀ и҆ вы̀ хо́щете и҆тѝ; ѿвѣ
ща̀ є҆мꙋ̀ си́монъ пе́тръ. гдⷭ҇и, къ
комꙋ̀ и҆де́мъ; гл҃ы живота̀ вѣ́чнаго
и҆́мѧши. и҆ мы̀ вѣ́ровахомъ, и҆ по
зна́хомъ, ꙗ҆́ко ты̀ є҆сѝ хрⷭ҇то́съ, сн҃ъ
бг҃а жива́го. ѿвѣща̀ и҆мъ. не а҆́зъ ли
ва́съ двана́десѧте и҆збра́хъ, и҆ є҆дни́й
ѿ ва́съ дїа́волъ є҆́сть; гл҃аше же і҆ꙋ
дꙋ си́монова и҆скарїо́та. се́й бо хо

тѧ́ше преда́ти є҆го̀, є҆дни́й сы́н ѿ
о҆бою́надесѧте.

Глава҃, з҃. За҃, к҃е.

И҆
хожда́ше і҆с҃ъ посѝхъ въ гали
ле́н. не хотѧ́ше бо во і҆ꙋде́н хо
дѝти, ꙗ҆́ко и҆ска́хꙋ є҆го̀ і҆ꙋде́е
ᲂу҆бѝти. Бѣ̀ же блѝзъ пра́зд
никъ і҆ꙋде́йскыи, потъче́ніе сѣ́ни.
Рѣ́ша же къ немꙋ̀ бра́тїѧ є҆го̀. пре
ѝди̇̀ ѿсю́дꙋ, и҆ и҆ди̇̀ во і҆ꙋде́ю, да и҆
ᲂу҆чѝцы̀ твои̇̀ ви́дѧтъ дѣ́ла твоѧ̀
ꙗ҆̀же творѝши. Никто́же бо въ та́й
нѣ ничесо́же творѝтъ, и҆ и҆́щетъ
са́мъ ꙗ҆вѣ́ быти. А҆́ще сѝ творѝши,
ꙗ҆ви̇̀ себѐ мѝрови. Ни бра́тїѧ бо є҆го̀
вѣ́ровахꙋ въ него̀. гл҃а ᲂу҆́бо и҆̀мъ і҆с҃ъ.
вре́мѧ моѐ не ᲂу҆ прїѝде, вре́мѧ же
ва́ше всегда̀ гото́во є҆́сть. не мо́

жетъ мі́ръ ненавидѣ́ти ва́съ, мене́
же ненавидѧ́тъ. Ꙗ҆́ко а҆́зъ свѣдѣ́
тельствꙋю ѻ҆ не́мъ ꙗ҆́ко дѣ́ла є҆го̀
ѕла̑ сꙋ́ть. вы̀ взы́дѣте в҆ пра́здникъ
се́й, а҆́зъ не взы́дꙋ въ пра́здникъ
се́й, ꙗ҆́ко вре́мѧ моѐ не ᲂу҆̀ и҆спо́л
нисѧ. сі̑ѧ ре́къ и҆́мъ, ѻ҆ста̀ въ гали
ле́и. є҆гда́ же взыдо́ша бра́тїѧ є҆го̀
в҆ пра́здникъ, тогда̀ и҆ са́мъ взы́де,
не ꙗ҆вѣ̀, но ꙗ҆́ко та́й. жи́дове же и҆с
ка́хꙋ є҆го̀ въ пра́здникъ. и҆ гл҃ахꙋ,
гдѣ̀ є҆́сть ѻ҆́нъ; И҆ ро́потъ мно́гъ бѣ̀
ѻ҆ не́мъ въ наро́дѣхъ, ѻ҆́ни гл҃ахꙋ,
ꙗ҆́ко бл҃гъ є҆́сть. и҆ні́и же гл҃ахꙋ, ни̑,
но льсти́тъ наро́ды. никото́рыи же
ᲂу҆́бо ꙗ҆вѣ̀ гл҃аше ѻ҆ не́мъ, стра́ха ра́ди
і҆ꙋде́йскаго.

За̑, к҃ѕ. А҆́бїе же въ преполовле́нїе
пра́здника, взы́де і҆с҃ъ въ цр҃ковь, и҆

оу҆ча́ше. и҆ дивлѧ́хꙋсѧ і҆ꙋде́е гл҃юще.
ка́ко се́й кни́гы вѣ́сть, не оу҆чи́всѧ;
ѿвѣща̀ оу҆́бо и҆́мъ і҆с҃ъ, и҆ речѐ. моѐ
оу҆че́нїе нѣ́сть моѐ, но посла́вшаго
мѧ̀. а҆́ще кто̀ хо́щетъ во́лю є҆го̀ тво
ри́ти, разꙋмѣ́етъ ѻ҆ оу҆че́нїи, коѐ ѿ
бг҃а є҆́сть, и҆лѝ а҆́зъ ѻ҆ себѣ̀ гл҃ю. гл҃ѧн
ѻ҆ себѣ̀, сла́вы своеѧ̀ и҆́щетъ. а҆ и҆щѧ́н
сла́вы посла́вшаго є҆го̀, се́й и҆́стинѣ
є҆́сть, и҆ нѣ́сть непра́вды в҆ не́мъ. Не
моѷсе́й ли да́стъ ва́мъ зако́нъ, и҆
никто́же ѿ ва́съ твори́тъ зако́на;
что̀ менѐ и҆́щете оу҆би́ти; ѿвѣща̀
наро́дъ и҆ речѐ, бѣ́съ ли и҆́мѧши; кто̀
тебѐ и҆́щетъ оу҆би́ти; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆
речѐ и҆м̾. є҆ди́но дѣ́ло сотвори́хъ, и҆
всѝ дивите́сѧ. Сего̀ ра́ди не моѷсе́й
да́стъ ва́мъ ѻ҆брѣ́занїе. не я҆́ко ѿ
моѷсе́ѧ є҆́сть, но ѿ ѻ҆ц҃ъ. и҆ въ сꙋбо́

ту ѻбрѣзаете чл҃ка. а҆ще ѻбрѣза
ніе пріемлетъ чл҃къ въ суботу, да
не разорѝтсѧ законъ моѷсеовъ,
на мѧ ли гнѣваетесѧ, ꙗ҆ко всегѡ̀
чл҃ка здрава сотворѝхъ въ суботу;
не судѝте на лица̀, но праведныи
сѹдъ судѝте. Гл҃ахѹ ѹ҆бо нѣцїи ѿ
ї҆ерⷭ҇лимлѧнъ, не сей ли є҆сть є҆го̀ же
и҆щѹтъ ѹ҆бити; и҆ се̑ не ѻбинѹѧсѧ
гл҃етъ, и҆ ничесо̀же є҆мѹ̀ не гл҃ютъ,
є҆да̀ ка̀ко разѹмѣша кнѧзи, ꙗ҆ко
сей є҆сть хрⷭ҇то̀съ; но сегѡ̀ вѣмы ѿ
кѹдѹ є҆сть. хрⷭ҇то̀съ же є҆гда̀ прї
и҆детъ, никто̀же вѣсть ѿкѹдѹ бѹ
детъ. Возва̀ ѹ҆бо въ цр҃кви ѹ҆ча̀ ї҆с҃ъ,
и҆ гл҃ѧ. и҆ мене̑ вѣсте, и҆ вѣсте ѿ
кѹдѹ є҆смь. и҆ ѻ҆ себѣ̀ не прїидо̀хъ,
но є҆сть и҆стиненъ посла̀вый мѧ,
є҆го̀же вы̀ не вѣсте. а҆зъ вѣмъ є҆го̀,

ꙗ҆́ко ѿ него̀ є҆́смь, и҆ то́й мѧ̀ посла̀.
И҆ска́хꙋ же да и҆́мꙋтъ є҆го̀, и҆ никто́
же возложѝ на́нь рꙋ́кы̀, ꙗ҆́ко не оу҆
бѣ̀ прише́лъ ча́съ є҆го̀. Мно́зи же ѿ
наро́да вѣ́роваша въ него̀, и҆ гл҃ахꙋ,
ꙗ҆́ко хр҃то́съ є҆гда̀ прїи́детъ, є҆да̀ бо́л
ша зна́менїѧ сотвори́тъ, ꙗ҆́же се́й
твори́тъ; слы́шаша фарисе́е наро́дъ
ро́пщꙋщъ ѻ҆ не́мъ сїѧ̀. И҆ посла́ша
фарисе́е и҆ а҆рхїере́е слꙋгы̀, да и҆́мꙋтъ
є҆го̀. Рече́ же і҆с҃ъ. є҆щѐ ма́ло вре́мѧ
съ ва́ми є҆́смь, и҆ и҆дꙋ̀ къ посла́вше
мꙋ мѧ̀. Поищете менѐ и҆ не ѻ҆брѧ́
щете. и҆ и҆дѣ́же є҆́смь а҆́зъ, вы̀ не мо́
жете прїити̑. Рѣ́ша же і҆ꙋде́е къ се
бѣ̀. ка́мо се́й хо́щетъ и҆ти̑, ꙗ҆́ко
мы̀ не ѻ҆брѧ́щемъ є҆го̀; є҆да̀ въ разсѣ́
ѧнїе є҆́ллинское хо́щетъ и҆ти̑, и҆
оу҆чи́ти є҆́ллины; что̀ є҆́сть се̑ сло́во,

ЕЖЕ РЕЧЀ, ВЗЫЩЕТЕ МЕНѐ, И НЕ ОБРѢ
ЩЕТЕ, И ИДѢ́ЖЕ ЕСМЬ АЗЪ, ВЫ̀ НЕ
МО́ЖЕТЕ ПРІИТЍ;

ЗА҃, КЗ҃. ВЪ ПОСЛѢ́ДНІИ ЖЕ ДНЬ ВЕЛИ́
КІИ ПРА́ЗДНИКА, СТОѢ́ШЕ ІС҃Ъ, И ЗВА́
ШЕ ГЛѢ. АЩЕ КТО̀ ЖА́ЖДЕТЪ, ДА ПРІ
И́ДЕТЪ КО МНѢ̀, И ПІЕ́ТЪ. ВѢ́РУЮЩИ
ВЪ МѢ, ЯКО ЖЕ РЕЧЀ ПИСА́НІЕ, РѢ́КЫ
ОТ ЧРЕ́ВА ЕГО̀ ИСТЕКУ́ТЪ ВОДЫ̀ ЖИ́ВЫ.
СЀ ЖЕ РЕЧЀ О҆ Д҃СѢ, ЕГО́ ЖЕ ХОТѢ́ХУ
ПРІИМА́ТИ ВѢ́РУЮЩИИ ВО́ ИМѢ ЕГО̀.
НЕ ОУ҆̀ БО БѢ Д҃ХЪ СТЫ́И, ЯКО І҃С҃Ъ НЕ ОУ҆̀
БѢ ПРОСЛА́ВЛЕ҃Н. МНО́ЗІИ ЖЕ ОТ НАРО́ДА
СЛЫ́ШАВШЕ СЛО́ВО, ГЛ҃АХУ. СЕ́Й ЕСТЬ
ВОИ́СТИНУ ПРР҃О́КЪ. ДРУЗІ́И ГЛ҃АХУ,
СЕ́Й ЕСТЬ ХР҃ТО́СЪ. О҆́ВИ ЖЕ ГЛ҃АХУ, ЕДА̀
ОТ ГАЛИЛЕ́Ѧ ХР҃ТО́СЪ ПРИХО́ДИТЪ; НЕ
ПИСА́НІЕ ЛИ РЕ҃, ЯКО ОТ СѢ́МЕНЕ ДВ҃ВА,
И ОТ ВИѲЛЕЕ́МСКЫѦ ВЕ́СИ, ИДѢ́ЖЕ БѢ

дв҃дъ, хр҃то́съ прїи́детъ; распра́ же
бы́сть в҆ наро́дѣ є҆го̀ ра́ди. мн҃ѣ́цїи же
ѿ ни́х хотѧ́хꙋ и҆́ти є҆го̀, но никто́
же возложѝ на́нь рꙋ́цѣ. Прїидо́ша
же слꙋгы̀ ко а҆рхїере́омъ и҆ фарисе́
омъ. и҆ рѣ́ша и҆́мъ ті́и, почто̀ не
приведо́сте є҆го̀; ѿвѣща́ша слꙋгы̀.
николи́же та́ко гл҃алъ чл҃къ, и҆́ако
се́й чл҃къ. ѿвѣща́ша ᲂу҆́бо и҆́мъ фари
се́е, є҆да̀ и҆ вы̀ прельще́ни бы́сте; є҆да̀
кто̀ ѿ кнѧ́зь вѣ́рова во́нь, и҆лѝ ѿ
фарисе́й; но наро́дъ се́й и҆́же не вѣ́сть
зако́на, про́клѧти сꙋ́ть. Гл҃а нико
ди́мъ къ ни́мъ, и҆́же прише́дый къ
немꙋ̀ но́щїю, є҆ди́нъ сы́н ѿ ни́хъ.
є҆да̀ зако́нъ на́шъ сꙋ́дитъ чл҃кꙋ,
а҆́ще не слы́шитъ ѿ него̀ пре́жде, и҆
разꙋмѣ́етъ что̀ твори́тъ; ѿвѣща́
ша, и҆ реко́ша є҆мꙋ̀, є҆да̀ и҆ ты̀ ѿ га

лилеѧ̀ ѥ҆сѝ; и҆спыта́й и҆ вн́ждь, ꙗ҆́ко
прро́къ ѿ галилеѧ̀ не прихо́дитъ. И҆
и҆́де ко́ждо ѹ҆ до́мъ сво́й, і҆с҃ъ же и҆́де
въ го́рꙋ є҆леѡ́нскꙋ, заоу́тра же па́кы
прїи́де ѹ҆ цр҃ковь, и҆ всѝ лю́дїе и҆дѧ́хꙋ
къ немꙋ̀, и҆ сѣ́дъ оу҆ча́ше и҆́хъ.

Глава̀, н҃. За҃, к҃н.

Прїведо́ша же кни́жницы и҆ фа
рисе́е къ немꙋ̀ женꙋ̀ въ прелюбо
дѣѧ́нїи ꙗ҆́тꙋ, и҆ поста́вниша ю҆̀
посредѣ̀, и҆ гл҃аша є҆мꙋ̀, оу҆чи́
телю. сїѧ̀ жена̀ ꙗ҆́та є҆́сть нн҃ѣ въ
прелюбодѣѧ́нїи. ѹ҆ зако́нѣ же на́мъ
моѷсе́й повелѣ̀ таковы́ѧ ка́менї
емъ побива́ти. ты́ же что̀ гл҃ешн;
се҃ же рѣ́ша и҆скꙋша́юще є҆го̀, да бы́
ша и҆мѣ́ли что̀ гл҃ати на́нь. і҆с҃ъ же
до́лꙋ преклоньсѧ, пе́рстомъ писа́ше

на землѝ. не слага́ѧ и҆́мъ. и҆́ко же
прилежа́хꙋ вопраша́юще є҆го̀. вос
кло́ньсѧ речѐ к҃ ни́мъ. и҆́же є҆́сть без̾
грѣха̀ в҃ ва́съ, пре́же ве́рзи ка́мень на́
ню̀. и҆ па́кы до́лꙋ прекло́ньсѧ писа́
ше на землѝ. ѻ҆ни́ же слы́шавше, и҆
со́вѣстїю ѻ҆блича́еми, и҆схожа́хꙋ
є҆дни́й по є҆дно́мꙋ. наче́нше ѿ ста̑
рецъ, до послѣ́дних̾. и҆ ѻ҆ста̀ є҆дни́нъ
і҆̀съ и҆ жена̀ посредѣ̀ сꙋ́щи. воскло́нь
жесѧ і҆̀съ, и҆ ни є҆дно́го ви́дѣвъ,
то́чїю женꙋ̀. Речѐ є҆́й, гдѣ̀ сꙋ́ть и҆́же
вожда́хꙋ на́ тѧ̑, ни кы́н же ли тебѐ
ѻ҆сꙋдѝ; ѻ҆на́ же речѐ, никто́же гдⷭ҇н.
рекѐ же є҆́й і҆̀съ, ни а҆́зъ тебѐ ѻ҆сꙋжда́ю.
и҆дѝ, и҆ ѿсе́лѣ ктомꙋ̀ не согрѣша́й.

Зач҃, к҃ѳ. Па́кы же и҆́мъ і҆̀съ речѐ, гл҃ѧ.
а҆́зъ є҆́смь свѣ́тъ мі́рꙋ. ходѧ́й по
мнѣ̀, не и҆́мать ходи́ти во тмѣ̀,

но ѝмать свѣ́тъ живо́тныи. Рѣ́ша
же є҆мꙋ̀ фарисе́е. ты̀ ѻ҆ себѣ̀ са́мъ
свѣдѣ́тельствꙋеши. свѣдѣ́тель
ство твоѐ нѣ́сть и҆́стинно. Ѿвѣща̀
і҆с҃ъ и҆ рѣ҃ ѝмъ. а҆́ще а҆́зъ свѣдѣ́тельст
вꙋю ѻ҆ себѣ̀, и҆́стинно є҆́сть свѣдѣ́
тельство моѐ. ꙗ҆́ко вѣ́мъ ѿкꙋ́дꙋ
прїидо́хъ, и҆ ка́мо и҆дꙋ̀. вы́ же не
вѣ́сте ѿкꙋ́дꙋ прихождꙋ̀ и҆ ка́мо
гра̑дꙋ. Вы̀ по́ плоти сꙋ́дите. а҆́зъ
не сꙋждꙋ̀ никомꙋ́же. и҆ а҆́ще сꙋждꙋ̀
а҆́зъ, сꙋ́дъ мо́й и҆́стиненъ є҆́сть. Ꙗ҆́ко
є҆ди́нъ нѣ́смь, но а҆́зъ и҆ посла́вый
ма̑ ѻ҆ц҃ъ. и҆ въ зако́нѣ же ва́шемъ
пи́сано є҆́сть. ꙗ҆́ко двою̀ чл҃кꙋ свѣ
дѣ́тельство и҆́стинно є҆́сть. а҆́зъ
є҆́смь свѣдѣ́тельствꙋѧи ѻ҆ мнѣ̀
само́мъ, и҆ свѣдѣ́тельствꙋетъ ѻ҆
мнѣ̀ посла́вый ма̑ ѻ҆ц҃ъ. гл҃ахꙋ же

ѥ҆мꙋ̀, гдѣ̀ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ твоѝй; ѿвѣща̀
і҆с҃ъ. ни менѐ вѣ́сте ни ѻ҆ца̀ моего̀.
а҆́ще мѧ̀ бы́сте вѣ́дѣли, и҆ ѻ҆ца̀ мо
его̀ вѣ́дали бы́сте. сїѧ̀ гл҃ы гла і҆с҃ъ,
въ газоѳилакі́и, ᲂу҆ча̀ въ цр҃кви. и҆
никто́же не ꙗ҆́тъ є҆го̀, ꙗ҆́ко не ᲂу҆̀ бѣ̀
прише́лъ ча́съ є҆го̀.

Зѧ҃, л҃. Рече́ же и҆̀мъ па́ки і҆с҃ъ. а҆́зъ
и҆дꙋ̀, и҆ взы́щете менѐ, и҆ во грѣсѣ̀
ва́шемъ ᲂу҆́мрете. Ꙗ҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀,
вы̀ не мо́жете прїи́ти. Гл҃ахꙋ ᲂу҆̀бо
і҆ꙋде́е, є҆да́сѧ са́мъ ᲂу҆бїе́тъ, ꙗ҆́ко
гл҃етъ ꙗ҆́мо же а҆́зъ и҆дꙋ̀, вы̀ не мо́
жете прїи́ти; и҆ речѐ и҆̀мъ, вы̀ ѿ ни́ж
нихъ є҆стѐ, а҆́зъ ѿ вы́шнихъ є҆́смь.
вы̀ ѿ ми́ра сего̀ є҆стѐ, а҆́зъ нѣ́смь ѿ
ми́ра сего̀. рѣ́хъ ᲂу҆̀бо ва́мъ, ꙗ҆́ко
ᲂу҆́мрете во грѣсѣ́хъ ва́шихъ. а҆́ще
бо не и҆́мете вѣ́ры ꙗ҆́ко а҆́зъ є҆́смь,

оумрете во грѣсѣхъ вашихъ. Глахꙋ
же емꙋ, ты кто есн҃; и речѐ имъ
іс҃ъ, начатокъ, ꙗко и глю вамъ.
многа имамъ о васъ глати и сꙋ
дити, но пославыи мѧ истиненъ
есть. и азъ ꙗже слышахъ ѿ него,
сіѧ глю в мирѣ. Не разꙋмѣша оубо
ꙗко оц҃а имъ глаше. Рече же имъ
іс҃ъ. егда возносете сн҃а чл҃вчкаго,
тогда разꙋмѣете, ꙗко азъ есмь,
и о себѣ ничесоже не творю, но
ꙗко же наоучи мѧ оц҃ъ мой сіѧ
глю. и пославыи мѧ со мною есть.
Не остави мене едного оц҃ъ, ꙗко
азъ оугодниѧ емꙋ всегда творю.
сн҃ емꙋ глющꙋ, многи вѣроваша
въ него.

Зач҃, ла҃. Глаше же іс҃ъ, къ вѣровав
шимъ къ немꙋ іꙋдеомъ. аще вы

пребꙋ́дете ѐ҆словесѝ моѐмъ, вои́сти
нꙋ ᲂу҆чн҃цы̀ мои̇̀ бꙋ́дете, и҆ разꙋ
мѣ́ете и҆́стинꙋ, и҆ и҆́стина свобо
дѝтъ вы̑. ѿвѣща́ша и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀,
сѣ́мѧ а҆враа́мле є҆смы̀, и҆ никомꙋ̀
же рабо́тахомъ николѝже. ка́ко ты̀
гл҃еши ꙗ҆́ко свобо́дни бꙋ́дете; ѿвѣ
ща̀ и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆мѝнь а҆мѝнь гл҃ю
ва́мъ, ꙗ҆́ко всѧ́къ творѧ́й грѣ́хъ,
ра́бъ є҆́сть грѣхꙋ̀. ра́бъ же не пребы
ва́етъ въ домꙋ̀ во́ вѣ́ки. сн҃ъ пребы
ва́етъ во́ вѣ́ки. а҆́ще ᲂу҆́бо сн҃ъ вы̑
свободѝтъ, вои́стинꙋ свобо́дни
бꙋ́дете. Вѣ́мъ ꙗ҆́ко сѣ́мѧ а҆враа́м
ле є҆стѐ, но и҆́щете менѐ ᲂу҆бѝти,
ꙗ҆́ко сло́во моѐ не вмѣща́етсѧ въ
вы̑. А҆́зъ є҆́же ви́дѣхъ ᲂу҆ ѻ҆ц҃а̀ моего̀,
гл҃ю. и҆ вы̀ ᲂу҆́бо є҆́же ви́дѣсте ᲂу҆ ѿца̀
ва́шего, творитѐ. ѿвѣща́ша, и҆ рѣ́

ша ѥмꙋ. ѻ҃цъ на́шъ а҆враа́мъ є҆́сть.
Гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆́ще ча́да а҆враа́млѧ
бы́сте бы́ли, дѣ́ла а҆враа́млѧ бы́сте
творі́ли. нн҃ѣ же и҆́щете менѐ оу҆би́
ти чл҃ка и҆́же и҆́стинꙋ ва́мъ гл҃ахъ,
и҆́же слы́шахъ ѿ бг҃а. Сего̀ а҆враа́мъ
не̑сть сотворі́лъ. вы̀ творитѐ дѣ́ла
ѿца̀ ва́шего. Рѣ́ша же ѥмꙋ. мы̀ ѿ
любодѣ́ѧнїѧ не̑смы рожде́ни є҆ди́
ного ѻ҃ца̀ и҆́мамы бг҃а.

Зач҃, лв. Рече́ же и҆́мъ і҆с҃ъ, а҆́ще бг҃ъ
ѻ҃цъ ва́шъ бы бы́лъ, люби́ли бы́сте
оу҆́бо мене̑. а҆́зъ бо ѿ бг҃а и҆зыдо́хъ,
и҆ прїидо́хъ. Не ѻ҆ себѣ́ бо прїидо́хъ,
но то́й мѧ посла̀. почто̀ бесѣ́ды
моеѧ̀ не разꙋмѣ́ете; и҆́ко не мо́же
те слы́шати словесе̑ моего̀. Вы̀ ѿца̀
ва́шего дїа́вола є҆сте̑ и҆ по́хоти ѿца̀
ва́шего хо́щете творі́ти. ѻ҆́нъ чл҃ко

оу҆бі́йца бѣ҆ и҆сконѝ, и҆ во и҆́стинѣ не
стои́тъ, ꙗ҆́ко нѣ́сть и҆́стины въ
не́мъ. є҆гда̀ гл҃етъ лжꙋ̀, ѿ свои́хъ
гл҃етъ, ꙗ҆́ко ло́жъ є҆́сть, и҆ ѿц҃ъ лжѝ.
А҆́зъ же занѐ и҆́стинꙋ гл҃ю, не вѣ́рꙋ
ете мнѣ̀. Кто̀ ѿ ва́съ ѡ҆блича́етъ
мѧ̀ ѡ҆ грѣ́сѣ; а҆́ще ли и҆́стинꙋ гл҃ю,
почто̀ вы̀ не вѣ́рꙋете мнѣ̀; и҆́же
є҆́сть ѿ бг҃а, гл҃ы бж҃їѧ послꙋ́шаетъ.
сего̀ ра́ди вы̀ не послꙋ́шаете, ꙗ҆́ко ѿ
бг҃а нѣ́сте. ѿвѣща́ша і҆ꙋде́е, и҆ рѣ́
ша є҆мꙋ̀. не до́брѣ ли мы̀ гл҃емъ.
ꙗ҆́ко самарѧни́нъ є҆сѝ ты̀, и҆ бѣ́съ
и҆́машн; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ. а҆́зъ бѣ́са не
и҆́мамъ, но чтꙋ̀ ѡ҆ц҃а̀ моего̀, и҆ вы̀
нечте́те менѐ. а҆́зъ же не и҆щꙋ̀ сла́вы
моеѧ̀, є҆́сть и҆ща̀ и҆ сꙋдѧ̀.

За҃, л҃г. А҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́м. а҆́ще
кто̀ сло́во моѐ соблюде́тъ, смр҃ти

не имать видѣти во вѣкы. Рѣша
убо емꙋ жидове. нынѣ разꙋмѣхомъ, ꙗко бѣсъ имаши. Авраамъ
умрет, и прроцы. и ты глеши, аще
кто слово мое соблюдетъ, смрти
не имать вкꙋсити во вѣкы. Еда
ты болїи еси отца нашего Авраама,
иже умретъ; и прроцы умроша.
когося самъ ты твориши; отвѣща
исъ, аще азъ славлюся самъ, слава
моя ничесоже есть. есть отъ
мой славлѧи мѧ, его же вы глете,
ꙗко бгъ нашъ есть, и не познасте
его. азъ же вѣмъ его. и аще рекꙋ
ꙗко не вѣмъ его, бꙋдꙋ подобенъ
вамъ ложъ. но вѣмъ его, и слово
его соблюдаю. Авраамъ отъ вашъ
радъ бы былъ, да бы видѣлъ дни
мой. и видѣ и возрадовасѧ. Рѣша

же ꙗ҆ꙋде́е къ немꙋ̀, пѧтѝдесѧтъ
лѣ́тъ не оу҆ и҆́маши, и҆ а҆враа́ма ли
є҆сѝ ви́дѣлъ; рече̑ же и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆мни́нь
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, пре́жде да́же а҆вра
а́мъ не бы́сть, а҆́зъ є҆́смь. Взѧ́ша
же ка́менїе, да ве́ргꙋтъ на́нь, і҆с҃ъ
же съкры́сѧ, и҆ и҆зы́де и҆з̾ цр҃кве, про
ше́дъ посредѣ̀ и҆́хъ, и҆ ми́мо хож
да́ше та́ко.

Глава҃, ѳ҃. Зає̑, л҃д.

И҆ ми́мо и҆ды̀, ви́дѣ чл҃ка слѣ́
па ѿ рождества̀. и҆ вопроси́ша
є҆го̀ оу҆чн҃цы̀ є҆го̀ гл҃юще, ра́ввн,
кто̀ согрѣ́шѝ, се́й ли и҆лѝ
роди́телѧ є҆го̀, да слѣ́пъ роди́сѧ;
ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, ни се́й согрѣ́шѝ, ни ро
ди́телѧ є҆го̀, но да ꙗвѧ́тсѧ дѣ́ла
бж҃їѧ на не́мъ. Мнѣ̀ подоба́етъ дѣ́

ѡ рождемꙋмꙋ слѣпꙋ.

лати дѣла пославшаго мѧ, донде
дн҃ь ѥ҆сть. пріидетъ нощь, ѥгда̀ ни
кто́же мо́жетъ дѣлати. ѥгда̀ въ
ми́рѣ ѥ҆смь, свѣ́тъ ѥ҆смь ми́рꙋ. Сїѧ̀
ре́къ, плюнꙋ на́ землю, и҆ сотворѝ
бре́нїе ѿ плюнове́нїѧ и҆ пома́за ѻ҆́чи
бре́нїемъ слѣпо́мꙋ, и҆ рѣ҆ ѥ҆мꙋ̀, и҆дѝ
ᲂу҆мы́йсѧ въ кꙋпѣ́ли силоа́мстѣ.
ѥ҆́же сказа́етсѧ по́сланъ. и҆́де же и҆
ᲂу҆мы́сѧ, и҆ прїи́де видѧ̀. Сосѣ́ди
же, и҆ и҆́же бѣ́хꙋ ви́дѣли ѥ҆го̀ пре́ж
де, ꙗ҆́ко слѣ́пъ бѣ҆, гл҃ахꙋ. не се́й ли
ѥ҆сть сѣдѧ́н и҆ просѧ̀; ѻ҆́ни гл҃ахꙋ,
ꙗ҆́ко се́й ѥ҆сть, и҆ні́и же гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко
подо́бенъ ѥ҆мꙋ̀ ѥ҆сть, ѻ҆́нже гл҃аше,
ꙗ҆́ко а҆́зъ ѥ҆смь. Гл҃ахꙋ же ѥ҆мꙋ̀, ка́ко
ти сѧ ѿверзо́стѣ ѻ҆́чи; ѿвѣща̀ ѻ҆́нъ
и҆ речѐ. чл҃къ нарица́емый і҆с҃ъ, бре́нїе
сотворѝ, и҆ пома́за ѻ҆́чи мои̑, и҆ речѐ

мн҃, и҆дѐ въ ку́пѣль снлоа́млю, и҆
оу҆мы́йсѧ. ше́дъ же и҆ оу҆мы́всѧ про
зрѣ́хъ. Рѣ́ша же є҆мꙋ̀, кто̀ є҆́сть;
гл҃а, не вѣ́мъ. Ведо́ша же є҆го̀ к҃ фа
рисе́омъ, и҆́же бѣ̀ и҆ногда̀ слѣ́пъ.
бѣ̀ же сꙋбо́та є҆гда̀ сотворѝ бре́нїе
і҆с҃ъ, и҆ ѿве́рзе є҆мꙋ̀ о҆́чи. па́ки же
вопраша́хꙋ є҆го̀ и҆ фарисе́е, ка́ко про
зрѣ̀, о҆́нже речѐ и҆́мъ. бре́нїе положѝ
мнѣ̀ на о҆́чи. и҆ оу҆мы́хсѧ, и҆ ви́жꙋ.
Гл҃ахꙋ же ѿ фарисе́й нѣ́цыи, нѣ́сть
сі́й ѿ бг҃а чл҃къ, ꙗ҆́ко сꙋбо́тꙋ не хра
ни́тъ. о҆́ни гл҃ахꙋ, ка́ко мо́жетъ
чл҃къ грѣ́шенъ сѝцева зна́менїѧ
творѝти; и҆ распрѧ̀ бѣ̀ в҆ ни́хъ. Гл҃ахꙋ
оу҆́бо слѣ́пцꙋ па́ки. ты̀ что̀ гл҃ешн о҆
не́мъ, ꙗ҆́ко ѿве́рзе о҆́чи твои̇̀; о҆́нъ
же рѣ҃ ꙗ҆́ко прⷪ҃ро́къ є҆́сть. Не ꙗ҆́ша оу҆́бо
вѣ́ры і҆ꙋде́е о҆ не́мъ, ꙗ҆́ко слѣ́пъ бѣ̀

и прозрѣ̀, до́нде возгласи́ша роди́
теля того̀ прозрѣ́вшаго. И вопро
си́ша ѧ҆̀ глю́ще, се́й ли є҆́сть сн҃ъ ва́ю,
є҆го́ же вы̀ гл҃ете ꙗ҆́ко слѣ́пъ роди́
сѧ, ка́ко ᲂу҆́бо нн҃ѣ ви́дитъ; ѿвѣ
ща́ста же и҆́ма роди́теля є҆го̀, и
рѣ́ста. вѣ́мы ꙗ҆́ко се́й є҆́сть сн҃ъ
на́ю, и҆ ꙗ҆́ко слѣ́пъ роди́сѧ. ка́ко же
нн҃ѣ ви́дитъ, не вѣ́мы. и҆лѝ кто̀
ѿве́рзе є҆мꙋ̀ ѻ҆́чи, мы̀ не вѣ́мы.
са́мъ во́зрастъ и҆́мать, самого̀ во
проси́те, са́мъ ѻ҆ себѣ̀ да гл҃етъ. Сн҃
реко́ста роди́теля є҆го̀, ꙗ҆́ко боѧ́с
тасѧ жидо́въ. ᲂу҆́же бо сѧ бѣ́хꙋ сло
жи́ли жи́дове, да а҆́ще кто̀ є҆го̀ и҆с
повѣ́сть хр҃та̀, ѿлꙋче́нъ со́нмища
да бꙋ́детъ. Сего̀ ра́ди роди́теля є҆го̀
реко́ста, ꙗ҆́ко во́зрастъ и҆́мать, са
мого̀ вопроси́те. Возгласи́ша же

вторнцею чл҃ка и҆же бѣ слѣпъ, и҆
рѣша є҆мꙋ, да́ждь сла́вꙋ бг҃овн. мы̀
вѣ́мы, ꙗ҆ко чл҃къ се́й грѣ́шей є҆́сть.
ѿвѣща́ же ѻ҆́нъ, и҆ речѐ. а҆́ще грѣ́ш
никъ є҆́сть, не вѣ́де. є҆дино вѣ́мъ,
ꙗ҆ко слѣ́пъ бѣ́х, нн҃ѣ ви́жꙋ. рѣ́ша
же є҆мꙋ̀ па́ки. что̀ сотворѝ тебѣ̀,
ка́ко ѿве́рзе ѻ҆́чи твои̑; ѿвѣща̀
и҆́мъ, реко́хъ ва́мъ ᲂу҆́же, и҆ не слы́
шасте; что̀ па́кы хо́щете слы́ша
ти; є҆да̀ и҆ вы̀ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀ хо́щете
бы́ти; ѻ҆ни́ же ᲂу҆кори́ша є҆го̀, и҆ рѣ́
ша є҆мꙋ̀. ты̀ ᲂу҆чн҃къ є҆сѝ того̀. мы́
же моѷсе́овн є҆смы̀ ᲂу҆чн҃цы̀. мы̀ вѣ́
мы ꙗ҆ко моѷсе́овн гл҃а бг҃ъ. сего́ же
не вѣ́мы ѿкꙋ́дꙋ є҆́сть. ѿвѣща̀
чл҃къ, и҆ речѐ и҆́мъ. ѻ҆ се́мъ бо дивно
є҆́сть, ꙗ҆ко вы̀ не вѣ́сте ѿкꙋ́дꙋ
є҆́сть, и҆ ѿве́рзе ѻ҆́чи мои̑. вѣ́мы же,

ꙗ҆́ко грѣ́шникы бг҃ъ не послꙋ́ша
етъ, но а҆́ще кто̀ бг҃очте́цъ е҆́сть, и҆
во́лю є҆го̀ творѝтъ, того̀ послꙋ́ша
етъ. Ѿ вѣ́ка не́сть слы́шано, ꙗ҆́ко
кто̀ ѿве́рзе о҆́чи слѣ́пꙋ рожде́нꙋ.
а҆́ще не бы̀ бы́лъ се́й ѿ бг҃а, немо́глъ
бы творѝти ничесо́же. Ѿвѣща́ша и҆
рѣ́ша є҆мꙋ̀. во грѣсѣ́хъ ты̀ родѝлсѧ
є҆сѝ ве́сь, и҆ ты̀ ли мы̀ оу҆чѝши; и҆ и҆з
гна́ша є҆го̀ во́нъ. Оу҆слы́ша і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко
и҆згна́ша є҆го̀ во́нъ. и҆ ѡ҆брѣ́тъ є҆го̀
ре҃ є҆мꙋ̀. ты̀ вѣ́рꙋеши ли в҆ сн҃а бж҃їѧ;
Ѿвѣща̀ о҆́нъ, и҆ речѐ. и҆ кто̀ е҆́сть
гдⷭ҇и, да вѣ́рꙋю въ него̀; рече́ же є҆мꙋ̀
і҆с҃ъ. и҆ ви́дѣлъ є҆го̀ є҆сѝ, и҆ гл҃ѧи съ
тобо́ю, то́й е҆́сть. о҆́нъ же речѐ,
вѣ́рꙋю гдⷭ҇и. и҆ поклонѝсѧ є҆мꙋ̀.

Зач҃, ле҃. И҆ речѐ і҆с҃ъ. на сꙋ́дъ а҆́зъ въ
ми́ръ се́й прїидо́хъ, да невѝдѧщеи,

ви́дѧтъ. и҆ ви́дѧщеи, слѣ́пи бꙋ
дꙋ́тъ. и҆ слы́шаша ѿ фарисе́й сїѧ̀ сꙋ
щїи̑ съ ни́мъ, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀, є҆да̀ и҆
мы̀ слѣ́пы є҆смы̀; речѐ и҆̀мъ і҃съ. а҆́ще
бы́сте слѣ́пи бы́ли, не бы́сте и҆мѣ́
ли грѣха̀. нн҃ѣ же гл҃ете ꙗ҆́ко ви́
димъ, и҆ грѣ́хъ ва́шъ пребыва́етъ.

Глава҃ і҃. ѕа҃.

А҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ. не вхо
дѧ́и двє́рми во дво́ръ ѻ҆́вчїи̑,
но прела́зѧ и҆̀нꙋдѣ, то́й та́ть
є҆́сть и҆ разбо́йникъ. а҆ входѧ́и
двє́рми, па́стырь є҆́сть ѻ҆вца́мъ.
семꙋ̀ двє́рникъ ѿверза́етъ, и҆ ѻ҆вца̀
гла́съ є҆го̀ слы́шатъ. и҆ своѧ̀ ѻ҆вца̀
глаша́етъ по и҆́мени, и҆ и҆згони́тъ
и҆́хъ. И҆ є҆гда̀ своѧ̀ ѻ҆вца̀ и҆жденє́тъ,
предъ ни́ми хо́дитъ, и҆ ѻ҆вца̀ по

не́мъ и҆́дꙋтъ, и҆́ко вѣ́дѧтъ гла́съ
є҆го̀. по чꙋже́мꙋ же не́йдꙋтъ, но
бѣжа́тъ ѿ него̀, и҆́ко не зна́ютъ
чꙋжа́го гла́са. Сїю̀ при́тчꙋ речѐ и҆́мъ
і҆с҃ъ, ѻ҆ни́ же не разꙋмѣ́ша, что̀
бѣ́ше и҆̀же гл҃аше и҆́мъ. рече́ же па́кы
и҆́мъ і҆с҃ъ. а҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ,
и҆́ко а҆́зъ є҆́смь две́ръ ѻ҆вца́мъ. всѝ
є҆ли́ко и҆́хъ прїи́де пре́жде менѐ,
та́тїе сꙋ́ть и҆ разбо́йницы, но не
послꙋ́шаша и҆́хъ ѻ҆вца̀.

Зѧ҃, л҃ѕ. А҆́зъ є҆́смь две́ръ. мно́ю а҆́ще
кто̀ вни́детъ, сп҃се́тсѧ, и҆ вни́детъ,
и҆ и҆зы́детъ, и҆ па́жить ѻ҆брѧ́щетъ.
Та́ть не прихо́дитъ, ра́звѣ да ᲂу҆кра́
детъ, и҆ ᲂу҆бїе́тъ и҆ погꙋби́тъ. а҆́зъ
прїидо́хъ, да живо́тъ и҆́мꙋтъ, и҆
ли́шше и҆́мꙋтъ. а҆́зъ є҆́смь па́стырь
до́брый. па́стырь до́брый дш҃ꙋ свою̀

полага́етъ за ѻ҆вца̀. а҆ наѐмникъ и҆
и҆́же не є҆́сть па́стырь, є҆мꙋ́ же не є҆́
сꙋть ѻ҆вца̀ своѧ̀, ви́дитъ во́лка гра
дꙋ́ща, и҆ ѻ҆ставлѧ́етъ ѻ҆вца̀ и҆ бѣ́га
етъ, и҆ во́лкъ расхи́титъ и҆́хъ, и҆ рас
пꙋ́дитъ ѻ҆вца̀. а҆ наѐмникъ бѣжи́тъ,
ꙗ҆́ко наѐмникъ є҆́сть, и҆ нерадѝтъ ѻ҆
ѻ҆вца́хъ. а҆́зъ є҆́смь па́стырь до́брый,
и҆ зна́ю моѧ̀, и҆ зна́ютъ мѧ̀ моѧ̀,
ꙗ҆́ко же зна́етъ мѧ̀ ѻ҆ц҃ъ, и҆ а҆́зъ зна́ю
ѻ҆ц҃а̀, и҆ дш҃ꙋ моѭ̀ полага́ю за ѻ҆вца̀.
И҆ и҆́ны ѻ҆вца̀ и҆́мамъ, ꙗ҆̀же не є҆́сꙋть
ѿ двора̀ сего̀. и҆ ты́ѧ мѝ подоба́етъ
привестѝ. и҆ гла́съ мо́й ᲂу҆слы́шатъ,
и҆ бꙋ́детъ є҆ди́но ста́до, и҆ є҆ди́нъ
па́стырь.

За҃, л҃з. Сего̀ ра́ди мѧ̀ ѻ҆ц҃ъ лю́битъ.
ꙗ҆́ко а҆́з дш҃ꙋ моѭ̀ полага́ю, да па́кы
прїимꙋ̀ ѭ̀. Никто́же во́зметъ ѭ̀ ѿ

менѐ, но а҆́зъ полага́ю ю҆̀ ѻ҆ себѣ̀.
ѻ҆́бласть и҆́мамъ положи́ти ю҆̀, и҆
ѻ҆́бласть и҆́мамъ па́кы пріѧ́ти ю҆̀.
Сію̀ за́повѣдь пріѧ́хъ ѿ ѻ҆ц҃а̀ моего̀.
Распрѧ̀ же па́кы бы́сть во і҆ꙋде́ехъ за
словеса̀ сі̑ѧ. Гл҃ахꙋ же мно́зи ѿ ни̑хъ,
бѣ́съ и҆́мать, и҆ неи́стовъ є҆́сть, что̀
є҆го̀ послꙋ́шаете; и҆ні́и гл҃ахꙋ. сі̑и̇
гл҃и не̑сꙋть бѣснꙋ́ющагосѧ. є҆да̀
мо́жетъ бѣ́съ слѣпо́мꙋ ѻ҆́чи ѿврести̑;

Зѧ҃. Бы́ша же тогда̀ ѻ҆бновле́нїѧ во
і҆ер҃ли́мѣхъ, и҆ зима̀ бѣ̑. и҆ хожа́ше
і҆с҃ъ в҆ цр҃кви, в҆ притво́рѣ соло́мони.
ѻ҆быдо́ша же є҆го̀ і҆ꙋде́е, и҆ гл҃ахꙋ
є҆мꙋ̀. доко́лѣ дш҃а̀ на́ша взе́мле
ши; а҆́ще ты̀ є҆сѝ хр҃то́съ, рцѝ на́мъ
не ѻ҆бнꙋ́ѧсѧ. ѿвѣща̀ и҆́мъ і҆с҃ъ,
рѣ́хъ ва́мъ, и҆ не вѣ́рꙋете. дѣ́ла и҆̀же
а҆́зъ творю̀ ѻ҆ и҆́мени ѻ҆ц҃а̀ моего̀, та̑

свѣдѣтельствꙋютъ ѻ мнѣ. но вы не вѣрꙋете, нѣсте бо ѿ ѻвецъ моихъ, ꙗко же рѣхъ вамъ.

За҃, л҃н. Ѻвца моѧ гласа моего слꙋшаютъ, и ѧзъ знаю ихъ, и по мнѣ грѧдꙋтъ, и ѧзъ животъ вѣчныи даамъ имъ, и не погыбнꙋтъ во вѣки, и не восхититъ ихъ никтоже ѿ рꙋкы моеѧ. ѻц҃ъ мой иже даастъ мнѣ, болїи всѣхъ ѥсть, и никтоже можетъ восхитити ихъ ѿ рꙋкы ѻц҃а моего. Аз҃ и ѻц҃ъ ѥдино ѥсвѣ. Взѧша же каменїе пакы їꙋдеѥ, да побїютъ ѥго. ѿвѣща имъ і҃с҃ъ. многа добра дѣла ꙗвихъ вамъ ѿ ѻц҃а моего, за коѥ ихъ дѣло камениѥ мещете намѧ; ѿвѣщаша ѥмꙋ їꙋдеѥ гл҃юще. ѻ добрѣ дѣлѣ камениѥ не мещемъ на тѧ, но ѻ хꙋлѣ.

ꙗ҆́ко ты̀ чл҃къ сы́н, творѝшн себѐ
бг҃а. Ѿвѣща̀ и҆м҆ і҆с҃ъ, нѣ́сть ли пи́са
но въ зако́нѣ ва́шемъ. А҆́зъ рѣ́хъ,
бо́зи є҆стѐ; а҆́ще ѻ҆ны̀ речѐ бо́гы, къ
ни́мъ же сло́во бж҃їе бы́сть, и҆ не
мо́жетъ разори́тисѧ писа́нїе, є҆го́
же ѻ҆ц҃ъ ст҃и̑, и҆ посла̀ въ ми́ръ. вы̀
гл҃ете, ꙗ҆́ко хꙋлꙋ̀ гл҃ешн, занѐ рѣ́хъ
ꙗ҆́ко сн҃ъ бж҃їи є҆́смь; а҆́ще не творю̀
дѣ́ла ѻ҆ц҃а̀ моего̀, не и҆мѣ́те мѝ вѣ́
ры. а҆́ще ли творю̀, а҆́ще и҆ мнѣ̀ не вѣ́
рꙋете, дѣ́ломъ мои́мъ вѣ́рꙋйте,
да разꙋмѣ́ете и҆ вѣ́рꙋете, ꙗ҆́ко во
мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ, и҆ а҆́зъ въ не́мъ.

Зѧ҃. И҆ и҆ска́хꙋ ᲂу҆́бо па́кы ꙗ҆ти є҆го̀. и҆
и҆зы́де ѿ рꙋ́къ и҆́хъ, и҆ и҆́де па́ки на
ѻ҆́нпо́лъ і҆орда́на, на мѣ́сто и҆дѣ́же
бѣ҃ і҆о́аннъ пре́жде кр҃тѧ̀, и҆ пре
бы́сть тꙋ̀. И҆ мно́зи прїидо́ша к҃ не

мꙋ, и҆ гл҃ахꙋ, ꙗ҆́ко і҆ѡа́ннъ ᲂу҆́бо зна́
менїѧ не сотворѝ ни є҆дни́ного. всѧ̀
же є҆ли́ка рѣ҃ і҆ѡа́ннъ ѻ҆ се́мъ, и҆́стина
бѣ҃. и҆ мно́зи вѣ́роваша въ него̀ тꙋ.

Глава҆, А҃І. Ѕа҃, л҃ѳ.

Бѣ҃ же нѣ́кто болѧ̀ ла́зарь ѿ ви
ѳа́нїѧ, ѿ ве́си ма́рїины и҆ ма́р
ѳы сестры̀ є҆ѧ̀. Бѣ҃ же ма́рїѧ
пома́завшїѧ гдⷭ҇а мѵ́ромъ, и҆
ѻ҆тє́ршин но́зѣ є҆го̀ власы̀ свои́ми,
є҆ѧ́ же бра́тъ ла́зарь болѧ́ше. Посла́с
тѣ ᲂу҆́бо сестрѣ̀ къ немꙋ̀ гл҃ющи.
гдⷭ҇и, се҃ є҆го́ же любѝши, боли́тъ.
Слы́шавъ же і҆с҃ъ, речѐ. сїѧ̀ болѣ́знь
нѣ́сть къ смр҃ти, но ѻ҆ сла́вѣ бж҃їи,
да просла́витсѧ сн҃ъ бж҃їи є҆ѧ̀ ра́ди.
Люблѧ́ше же і҆с҃ъ ма́рѳꙋ, и҆ сестрꙋ̀
є҆ѧ̀, и҆ ла́зарѧ. Є҆гда́ же ᲂу҆слы́ша ꙗ҆́ко

ѿ ла́зарѣ.

болнѝтъ. тогда̀ пребы́сть на не́мъ
же бѣ̀ мѣ́стѣ, два̀ дни̑. Пото́мъ
же гла̑ оу҆чн҃ко́мъ. и҆де́мъ во і҆юде́ю
па́ки. Глаша̑ є҆мꙋ̀ оу҆чн҃цы̑. ра́ввн,
нн҃ѣ и҆ска́хꙋ тебѐ ка́менїемъ побі́
ти і҆юде́е, и҆ па́ки ли и҆де́ши та́мо;
ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, не два̀ ли на́десѧте
часа̀ є҆ста̀ во́ дне; а҆́ще кто̀ хо́дитъ
во́ дне, не по́ткнетсѧ, ꙗ҆́ко свѣ́тъ
ми́ра сего̀ ви́дитъ. А҆́ще же кто̀ хо́
дитъ въ нощѝ, по́ткнетсѧ, ꙗ҆́ко
нѣ́сть свѣ́та въ не́мъ. Сїѧ̀ речѐ, и҆
посе́мъ гла̑ и҆́мъ, ла́зарь дрꙋ́гъ на́шъ
оу҆спе. но и҆дꙋ̀ да возбꙋ́ждꙋ є҆го̀. Рѣ́
ша же оу҆чн҃цы̑ є҆го̀. гдⷭ҇и, а҆́ще оу҆спе,
спсе́нъ бꙋ́детъ. Рече́ же і҆с҃ъ ѻ҆ смр҃ти
є҆го̀. ѻ҆ни́ же мнѣ́ша, ꙗ҆́ко ѻ҆ оу҆спе́
нїи сна̀ гл҃етъ. Тогда̀ речѐ и҆́мъ і҆с҃ъ
не ѻ҆бинꙋ́ѧсѧ, ла́зарь оу҆мретъ, и҆

ра́дꙋюсѧ ва́с ра́ди, да вѣ́рꙋете, ꙗ҆́ко
не бѣ́хъ та́мо, но и҆́демъ къ немꙋ̀.
Рече́ же ѳома̀, гл҃емыи близне́цъ,
ᲂу҆чн҃ко́мъ. и҆́демъ и҆ мы̀, да ᲂу҆́м
ремъ съ ни́мъ. Прише́дъ же і҆с҃ъ, ᲂ҆б
рѣ́те є҆го̀ четы́ри дни̑ ᲂу҆же и҆мꙋ́ща
во́ гробѣ̀. Бѣ̀ же вифа́нїѧ бли́зъ
і҆ер҃ли́ма, ꙗ҆́ко ста́дїи пѧтьна́де
сѧть. и҆ мно́зи ѿ і҆ꙋде́й бѧ́хꙋ при
шли̑ къ ма́рѳѣ и҆ ма́рїи, да ᲂу҆тѣ́
шатъ и҆́хъ ᲂ҆ бра́тѣ є҆ю̀. Ма́рѳа же
є҆гда̀ ᲂу҆слы́ша ꙗ҆́ко і҆с҃ъ гра́детъ,
срѣ́те є҆го̀. ма́рїѧ же до́ма сѣдѧ́
ше. Рече́ же ма́рѳа ко і҆с҃ꙋ. гдⷭ҇и, а҆́ще
бы здѣ̀ бы́лъ, не бы̀ бра́тъ мо́й
ᲂу҆мерлъ. но и҆ нн҃ѣ вѣ́мъ, ꙗ҆́ко є҆ли́
ка а҆́ще про́сиши ѿ бг҃а, да́стъ тебѣ̀
бг҃ъ. гл҃а є҆́й і҆с҃ъ, воскр҃нетъ бра́тъ
тво́й. Гл҃а є҆мꙋ̀ ма́рѳа. вѣ́мъ ꙗ҆́ко

воскр҃нетъ ѹ҆ воскресе́нїе въ послѣ́д
нїн дн҃ь. Рече́ же є҆́й і҆с҃ъ. а҆́зъ є҆́смь
воскресе́нїе и҆ живо́тъ. вѣ́рꙋѧн въ
мѧ̀, а҆́ще и҆ ᲂу҆́мретъ, ᲂ҆живе́тъ. и҆
всѧ́къ живы́н, и҆ вѣ́рꙋѧн въ мѧ̀, не
ᲂу҆́мретъ во́ вѣ́ки. є҆́млеши ли вѣ́рꙋ
семꙋ̀; гл҃а є҆мꙋ̀, є҆́й гдⷭ҇н. а҆́зъ вѣ́ро
вахъ, ꙗ҆́ко ты̀ є҆сѝ хрⷭ҇то́съ сн҃ъ бж҃їн,
ꙗ҆́же въ ми́ръ грѧды́н. И҆ сїѧ̀ ре́кши,
и҆́де, и҆ пригласѝ ма́рїю сестрꙋ̀ свою̀
та́й ре́кши. ᲂу҆чи́тель прише́л є҆́сть,
и҆ глаша́етъ тѧ̀. ᲂ҆на́ же ꙗ҆́ко ᲂу҆слы́
ша, воста̀ ско́ро и҆ и҆́де къ немꙋ̀. не
ᲂу҆̀ же бо бѣ̀ прише́лъ і҆с҃ъ въ ве́сь, но
бѣ̀ на мѣ́стѣ и҆дѣ́же срѣ́те є҆го̀
ма́рѳа. І҆уде́е же ᲂу҆́бо сꙋ́щїн съ не́ю
ѹ҆ домꙋ̀ и҆ ᲂу҆тѣша́юще ю҆̀. ви́дѣвше
ма́рїю ꙗ҆́ко ско́ро воста̀ и҆ и҆зы́де, по
не́й и҆до́ша, гл҃юще, ꙗ҆́ко и҆́детъ на́

гробъ, да пла́четъ та́мо. Ма́рїѧ же
ꙗ҆́ко прїи́де и҆дѣ́же бѣ̀ і҆с҃ъ, видѣ́в
шн є҆го̀, падѐ є҆мꙋ̀ на́ ногꙋ, гл҃ющи
є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, а҆́ще бы бы́лъ здѣ̀, не бы̀
ᲂу҆́мерлъ мо́й бра́тъ. І҆с҃ъ же ꙗ҆́ко ви́
дѣ ю҆̀ пла́чющꙋсѧ, и҆ прише́дшаѧ ѿ
не́ю і҆ꙋде́ѧ пла́чющꙋсѧ, запрѣти̑
дх҃ꙋ, и҆ возмꙋти́сѧ са́мъ, и҆ речѐ,
гдѣ̀ положи́сте є҆го̀; Гл҃аша є҆мꙋ̀.
гдⷭ҇и, прїиди̑ и҆ вѝдь. прослези́сѧ і҆с҃ъ.
Гл҃ахꙋ ᲂу҆̀бо жи́дове, ви́ждь ка́ко лю
блѧ́ше є҆го̀. Нѣ́цыи же ѿ ни̑х рѣ́ша,
неможа́ше ли се́й ѿве́рзыи ѻ҆́чи слѣ
по́мꙋ, сотвори́ти да и҆ се́й не ᲂу҆м
ретъ; і҆с҃ъ же па́ки прѣтѧ̀ ѿ себѣ̀ прї
и́де ко́ гробꙋ. Бѣ̀ же пеще́ра, и҆ ка́
мень лежа́ше нане́й. Гл҃а і҆с҃ъ, вѡ́мѣ́
те ка́мень. Гл҃а є҆мꙋ̀ сестра̀ ᲂу҆ме́р
шаго ма́рѳа. гдⷭ҇и, ᲂу҆̀же смерди́тъ,

четвероднéвенъ бо ѥ҆сть. Гла ѥ҆й
і҆съ, не рѣ́хъ ли тѝ ꙗ҆ко а҆́ще вѣ́рꙋе
шн оу҆зрѝшн сла́вꙋ бж҃їю; взѧ́ша же
ка́мень и҆дѣ́же бѣ҆ оу҆ме́рын лежа̀.
І҆съ же возве́дъ ѻ҆́чи горѣ̀, речѐ, ѻ҆́че.
хвалꙋ̀ тебѣ̀ воздаю̀, ꙗ҆ко оу҆слы́ша
мѧ̀. а҆́з же вѣ́дѣхъ ꙗ҆ко всегда̀ мѧ̀
послꙋ́шаешн, но наро́да ра́ди стоѧ́
щаго ѻ҆́крестъ рѣ́хъ, да вѣ́рꙋ и҆́мꙋтъ
ꙗ҆ко ты̀ мѧ̀ посла̀. И҆ сїѧ̀ ре́къ, гла́
сомъ велѝкомъ возва̀. ла́заре грѧ
дѝ во́нъ. и҆ и҆зы́де оу҆ме́рын ѻ҆бѧ́
занъ рꙋка́ма и҆ нога́ма оу҆кро́емъ,
и҆ лицѐ є҆го̀ оу҆брꙋ́сомъ ѻ҆бѧ́зано. гла
и҆́мъ і҆́съ. разрѣ́шѝте є҆го̀, и҆ ѻ҆ста́
вѝте и҆тѝ. Мно́зи оу҆́бо ѿ і҆ꙋде́й при
ше́дшеи къ ма́рїи, и҆ видѣ́вше ꙗ҆̀же
сотворѝ і҆́съ, вѣ́роваша во́нь. Нѣ́цїи

же ѿ нихъ ѝдоша къ фарисеомъ, ѝ
рекоша ѝмъ ꙗже сотворѝ і҃съ.

За҃, м҃. Собраша оу҆бо архїерее ѝ фарн
сее сонмъ, ѝ гл҃ахꙋ, что̀ сотворѝмъ.
ꙗко чл҃къ се́й мно́га знаменїѧ тво
рѝтъ; а҆ще ѡ҆ставимъ его̀ та́ко,
всѝ вѣ́рꙋютъ въ него̀. ѝ прїѝдꙋтъ
рѝмлѧне, ѝ во́змꙋтъ мѣ́сто ѝ
ꙗзы́къ на́шъ. Є҆дѝнъ же нѣ́кто ѿ
нихъ, каїа́фа, а҆рхїере́й сы́н лѣ́тꙋ
томꙋ̀, речѐ ѝмъ. вы̀ не вѣ́сте ни
чесо́же ни помышлѧ́ете, ꙗ҆ко оу҆не
є҆́сть на́мъ, да є҆дѝнъ чл҃къ оу҆мретъ
за́ люди, а҆ не ве́сь ꙗзы́къ погѝб
нетъ. сего́ же ѡ҆ себѣ̀ не речѐ, но а҆рхї
ере́й сы́н лѣ́тꙋ томꙋ̀, пророчѐ, ꙗ҆ко
хотѧ́ше і҃съ оу҆мрети за́ люди. ѝ не
то́кмо за́ люди, но да ѝ ча́да бж҃їѧ
расточе́наѧ собере́тъ во є҆дѝно. ѿ

того́ же днѐ совѣща́ша да оу̑бїю́тъ
е̑го̀. І҃съ же ктомꙋ̀ не ꙗ̑вѣ хожда́
ше во Іꙋдеѐхъ. но и̑де ѿтꙋ́дꙋ в̑ стра
нꙋ̀ бли́з пꙋсты́нѧ, во е̑фре́мъ нари
ца́емыи гра́дъ, и̑ тꙋ̀ хожда́ше со
оу̑ченикы̀ свои́ми. Бѣ̑ же бли̑ па́сха
Іꙋде́йска, и̑ взыдо́ша мно́зи во
І҃ерⷭ҇ли́мъ ѿ стра́нъ пре́жде па́схы да
о̑чи́стѧтсѧ. И̑ска́хꙋ оу̑бо І҃са, и̑ гл҃а
хꙋ къ себѣ̀ въ цр҃кви стоѧ́ще. что̀
мни́тсѧ ва́мъ, ꙗ̑ко не и̑мать ли
прїитѝ въ пра́здникъ; да́ша оу̑бо
а̑рхїере́е и̑ фарисе́е за́повѣдь. да а̑ще
кто̀ о̑щꙋти́тъ е̑го̀ гдѣ̀ бꙋ́детъ, по
вѣ́сть, ꙗ̑ко да и̑мꙋтъ е̑го̀.

Глава҆, ві҃. За҃, ма҃.

І҆съ же пре́жде шестѝхъ дні́н па́с
хы, прїи́де ѹ҆ вифа́нїю, и҆дѣ́же бѣ
ла́зарь ᲂу҆ме́рын, є҆го́ же воскр҃сѝ ѿ
мр҃твыхъ. Сотворѝша же є҆мꙋ̀ ве́
черю тꙋ̀. и҆ ма́рѳа слꙋжа́ше. ла́зарь
же є҆дѝнъ бѣ ѿ возлежа́щихъ съ
нѝмъ. Ма́рїѧ же прїе́мши лѝтрꙋ
мѹ́ра, на́рда пистѝкы, многоцѣ́н
ны, пома́за но́зѣ і҆со́вѣ, и҆ ѻ҆трѐ
власы̀ свои́ми но́зѣ є҆го̀, хра́мина
же и҆спо́лнисѧ ѿ вонѧ̀ ма́сти бл҃го
во́нныѧ. Гла҃ же є҆дѝнъ ѿ ᲂу҆чѝкъ
є҆го̀, і҆ꙋ́да сѝмоновъ и҆скарїѡ́тскїн,
и҆̀же хотѧ́ше є҆го̀ преда́ти. чесо̀
ра́ди мѹ́ро сѐ не проданѐ бы́сть на
трѝхъ стѣ́хъ пѣ́нѧзь, и҆ данѐ нѝ
щимъ; Сѐ же речѐ, не и҆̀ко ѻ҆ нѝщихъ
печа́шесѧ, но и҆̀ко та́ть бѣ. и҆ ков

ѿ помѧ́зѧшїѧ тѹ̀ мѹ́ромъ.

ч҃ежецъ и҆мѣ́аше, и҆ вмѣта́емаѧ
ноша́ше. Рече́ же і҆с҃ъ, не дѣ́йте є҆ѧ̀,
да въ дн҃ь погребе́ніѧ моего̀ соблю
де́тъ є҆̀. Ни́щаѧ бо всегда̀ и҆́мате съ
собо́ю, мене́ же не всегда̀ и҆́мате.
Разꙋмѣ́ же наро́дъ мно́гъ ѿ і҆ꙋде́й
ꙗ҆́ко тꙋ̀ є҆́сть. и҆ пріидо́ша, не і҆с҃а ра́
ди то́кмо, но да и҆ ла́заря ви́дѧтъ,
є҆го́ же воскр҃сѝ ѿ мр҃твыхъ. Совѣ
ща́ша же а҆рхіере́е, да и҆ ла́заря оу҆бі
ю́тъ, ꙗ҆́ко мно́зи є҆го̀ ра́ди и҆дѧ́хꙋ
ѿ і҆ꙋде́й, и҆ вѣ́ровахꙋ во і҆с҃а. Во
оу҆́трѣи же дн҃ь, наро̀ мно́гъ прише́
дый въ пра́здникъ, слы́шавше ꙗ҆́ко
і҆с҃ъ гражде́тъ во і҆ер҃ли́мъ, пріѧ́ша
ва́іе ѿ фꙋ́никъ, и҆ и҆зыдо́ша въ срѣ́
теніе є҆мꙋ̀, и҆ зва́хꙋ гл҃юще. О҆са́н
на, блг҃ве́нъ гражды́й во̀ и҆мѧ гд҃не,
цр҃ь і҆и҃левъ. О҆брѣ́тъ же і҆с҃ъ о҆слѧ̀,

ѿ о҆слѧ́тѣ.

всѣ́де на не̑, ꙗ҆́ко же є҆́сть пи́сано.
не бо́йсѧ дщѝ сїо́нѧ, се̑ цр҃ь тво́й
гра́дѧ́етъ, сѣдѧ̀ на жрѣбѧ́ти ѻ҆́сли.
си́хъ же неразꙋмѣ́ша ᲂу҆ченицы̀ є҆го̀
пре́же, но є҆гда̀ просла́вися і҆с҃ъ, тог
да̀ помѧнꙋ́ша, ꙗ҆́ко сїѧ̀ бѣ́ша ѻ҆
не́мъ пи́сана, и҆ сїѧ̀ сотвори́ша є҆мꙋ̀.
Свѣдѣ́тельствоваше же наро́дъ и҆̀же
бѣ̀ пре́же съ ни́мъ є҆гда̀ ла́зарѧ воз̾
гласѝ ѿ гроба, и҆ воскр҃сѝ є҆го̀ ѿ
мр҃твыхъ. Сего̀ ра́ди и҆ срѣ́те є҆го̀ на
ро́дъ, ꙗ҆́ко слы́шаша є҆го̀ сїѐ сотво́р
ша зна́менїе.

Зѧ̑, мв҃. Фарисе́е же рѣ́ша къ себѣ̀.
ви́дите, ꙗ҆́ко ни́кѧже по́лза є҆́сть;
се̑ ми́ръ по не́мъ и҆́детъ. Бѣ́хꙋ же
нѣ́цїи є҆́ллини ѿ вше́дшихъ, да по
кло́нѧтсѧ въ пра́здникъ. Сїѝ ᲂу҆́бо
приступи́ша къ филі́ппꙋ, и҆̀же бѣ̀

ѿ пришє́дшихъ є҆́ллинъ.

ѿ вифсаи́ды галилеѝскїѧ, и҆ молѧ́
ху̀ є҆го̀ глю́ща. гдⷭ҇и, хо́щемъ і҆сꙋ ви́
дѣти. Прїи́де филиппъ, и҆ гла҃ а҆нд
ре́ови. и҆ па́кы а҆ндре́ѧ и҆ филиппъ
гла҃ста і҆сꙋ́ви. і҆съ же ѿвѣща̀ и҆̀ма
гла҃ѧ. прїи́де ча́съ, да просла́витсѧ
сн҃ъ чл҃вчї́и.

Зⷭ҇. А҆ми́нь а҆ми́нь глю̀ ва́мъ. а҆́ще
зерно̀ пшени́чно па́дъ на землѝ не
оу҆́мретъ то̀ є҆ди́но пребыва́етъ, а҆́ще
ли оу҆́мретъ, мно́гъ плодъ сотвори́тъ.

Зⷭ҇. Любѧ́и дш҃ꙋ свою̀, погꙋби́тъ ю̀,
и҆ ненави́дѧи дш҃ꙋ свою̀ въ ми́рѣ
се́мъ, въ животѣ̀ вѣ́чнемъ сохра
ни́тъ ю̀. а҆́ще кто̀ мнѣ̀ слꙋ́житъ,
мнѣ̀ да послѣ́дствꙋетъ. и҆ и҆дѣ́же
є҆́смь а҆́зъ, тꙋ и҆ слꙋга̀ мо́й бꙋ́детъ.
И҆ а҆́ще кто̀ мнѣ̀ слꙋ́житъ, почте́тъ

ѥ҆го̀ ѻ҆ц҃ъ мо́й. Нн҃ѣ дша̑ моѧ̀ воз̾
мꙋтн́сѧ. и҆ что̀ рекꙋ̀; ѻ҆́ч҃е сп҃сѝ мѧ̑
ѿ часа̀ сего̀. но сего̀ ра́ди прїидо́хъ
на ча́съ се́й.

Зѧ҃. Ѻ҆́ч҃е, просла́ви и҆́мѧ твоѐ. Прї
и҆́де же гла́съ съ нб҃сѐ, и҆ просла́вихъ,
и҆ па́ки просла́влю. Наро́дъ же стоѧ́н
слы́шавъ гл҃ахꙋ, гро́мъ бы́сть. И҆ні́н
гл҃ахꙋ, а҆́нг҃лъ гл҃а ѥ҆мꙋ̀. ѿвѣща̀ і҆с҃ъ,
и҆ рѣ҃. не менѐ ра́ди гла́съ се́й бы́сть,
но наро́да ра́ди. Нн҃ѣ сꙋ́дъ є҆́сть ми́рꙋ
семꙋ̀. нн҃ѣ кнѧ́зь ми́ра сего̀ и҆з̾
гна́нъ бꙋ́детъ во́нъ. И҆ а҆́ще а҆́зъ воз̾
несе́нъ бꙋ́дꙋ ѿ землѧ̀, всѧ̑ привле
кꙋ̀ къ себѣ̀. Се҆ же гл҃аше, назна́ме
нꙋѧ коею̀ смр҃тїю хотѧ́ше ᲂу҆́мре
ти. ѿвѣща̀ ѥ҆мꙋ̀ наро́дъ, мы̀ слы́
шахомъ ѿ зако́на, и҆́ко хр҃то́съ пре
быва́етъ во́вѣкы. и҆ ка́ко ты̀ гл҃ешн,

вознестися подобаетъ сн҃у чл҃ку
му; кто̀ е҆́сть се́й сн҃ъ чл҃кїн; рече́
же и҆м҆ і҆с҃ъ. е҆щѐ ма́ло вре́мѧ свѣ́тъ
въ ва́съ е҆́сть. ходи́те до́нде свѣ́тъ
и҆́мате, да тма̀ ва́съ не и҆́метъ. и҆
ходѧ́й во тмѣ̀, не вѣ́сть ка́мо
и҆́детъ.

Зѧ҃, мг҃. До́ндеже свѣ́тъ и҆́мате,
вѣ́руйте во́ свѣ́тъ, да сн҃ове свѣ́та
бу́дете. Сїѧ̀ гл҃а і҆с҃ъ, и҆ ѿше́дъ скры́
сѧ ѿ ни́хъ. Толи́ка зна́менїѧ сотво́р
шу е҆му̀ пред̾ ни́ми, невѣ́роваху в̾
него̀, да сбу́детсѧ сло́во і҆са́їѧ прⷪ҇ро́
ка, е҆́же рѣ҆. гдⷭ҇н, кто̀ вѣ́рова слу́ху
на́шему; и҆ мы́шца гдⷭ҇нѧ кому̀
ѿкры́сѧ; сего̀ ра́ди не можа́ху вѣ́ро
вати, ꙗ҆́ко па́ки речѐ і҆са́їѧ. ѻ҆слѣпѝ
о҆́чи и҆́хъ, и҆ ѻ҆ка́меннлъ е҆́сть срⷣца̀
и҆́хъ, да не ви́дѧтъ ѻ҆чи́ма, ни

разꙋмѣ́ютъ ср҃цемъ, и҆ ѡ҆братѧ́т
сѧ, и҆ и҆сцѣлю̀ и҆́хъ. Сїѧ̀ речѐ і҆са́їѧ,
є҆гда̀ видѣ̀ сла́вꙋ є҆го̀, и҆ гл҃а ѡ҆ не́мъ.
ѡ҆ба́че ᲂу҆́бо и҆ ѿ кнѧ̑зь мно́зи вѣ́ро
ваша въ него̀. но фарисе́й ра́ди не и҆с
повѣ́довахꙋ, да не и҆зъ со́нмищъ
и҆згна́ни бꙋ́дꙋтъ. возлюби́ша бо
па́че сла́вꙋ чл҃вѣ́чꙋю не́же сла́вꙋ бж҃їю.
І҆с҃ъ же возва̀ и҆ речѐ. вѣ́рꙋѧи въ мѧ̑,
не вѣ́рꙋетъ в҆ мѧ̑, но в҆ посла́вшаго
мѧ̑. И҆ ви́дѧи мѧ̑, ви́дитъ посла́в
шаго мѧ̑. А҆́зъ свѣ́тъ въ ми́ръ прї
идо́хъ, да всѧ́къ вѣ́рꙋѧи въ мѧ̑,
во тмѣ̀ не пребꙋ́детъ. И҆ а҆́ще кто̀
ᲂу҆слы́шитъ гл҃ы моѧ̀, и҆ не вѣ́рꙋ
етъ. А҆́зъ не сꙋждꙋ̀ є҆мꙋ̀. не прї
идо́хъ бо да сꙋждꙋ̀ ми́рови, но да
сп҃сꙋ̀ ми́ръ. ѿмѣта́ѧйсѧ менѐ, и҆
непрїе́млѧи гл҃ъ мо́й, и҆́мать сꙋдѧ́

щаго ѥмꙋ. Сло́во ѥ҆́же гл҃ахъ, то̀ сꙋ́дитъ ѥ҆мꙋ̀ въ послѣ́днїи дн҃ь. Ꙗ҆́ко а҆́зъ ѿ себѣ̀ не гл҃ахъ, но по сла́вы ма҃ ѻ҆ц҃ъ, то́й мнѣ̀ за́по вѣ́дь да́стъ, что̀ рекꙋ̀, и҆ что̀ воз̾глю. и҆ вѣ́мъ ꙗ҆́ко за́повѣдь ѥ҆го̀ живо́тъ вѣ́чный ѥ҆́сть. ꙗ҆́же ᲂу҆́бо а҆́зъ гл҃ю, ꙗ҆́ко же речѐ мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ, та́ко творю̀.

Глава̀, гі҃. за҃, мд҃.

Пре́жде же пра́здника па́сцѣ, вѣ́ды і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко прїи́де ѥ҆мꙋ̀ ча́съ да пре́йдетъ ѿ ми́ра сего̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀, возлю́бль своѧ̀ сꙋ́щаѧ въ ми́рѣ, до конца̀ возлю бѝ ѧ҆. и҆ ве́черн бы́вшу, дїа́волꙋ ᲂу҆́же вложи́вшꙋ въ ср҃це і҆ꙋ́дѣ си́монову и҆скарїѡ́тскомꙋ, да ѥ҆го̀ преда́стъ.

вѣ́ды і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко всѧ̑ да́стъ є҆мꙋ̀
о҆ц҃ъ въ рꙋ́цѣ, и҆ ꙗ҆́ко ѿ бг҃а и҆зы́де,
и҆ к҆ бг҃ꙋ гра́детъ. Воста́въ с҆ ве́черѧ,
и҆ положѝ ри́зы. и҆ прїе́мъ ле́нтїонъ
препоѧ́саса, пото́мъ же влїѧ̀ во́дꙋ
во ᲂу҆мыва́лницꙋ, и҆ нача́тъ ᲂу҆мыва́
ти но́гы ᲂу҆чн҃ко́мъ, и҆ ѻ҆тира́ти ле́н
тїемъ, и҆́мъ же бѣ̑ препоѧ́санъ. Прї
и́де же к҆ си́монꙋ петрꙋ̀. и҆ гл҃а є҆мꙋ̀
то́й. гдⷭ҇и, ты̀ ли мои̇̀ ᲂу҆мы́ешн но́
зѣ; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, и҆ речѐ є҆мꙋ̀. є҆́же
а҆́зъ творю̀, ты̀ не вѣ́си нн҃ѣ, разꙋ
мѣ́ешн же посѝхъ. Гл҃а є҆мꙋ̀ пе́тръ,
не ᲂу҆мы́ешн но́гꙋ моею̀ во́ вѣ́ки.
ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆́ще не ᲂу҆мы́ю те
бѐ, не и҆́мѧши ча́сти со мно́ю. Гл҃а
є҆мꙋ̀ си́монъ пе́тръ, гдⷭ҇и, не но́зѣ
мои̇̀ то́кмо, но и҆ рꙋ́цѣ и҆ главꙋ̀.
Гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. и҆змове́ныи не тре́бꙋ

ѿ ᲂу҆мыва́нїи.

етъ. то́кмо но́зѣ ᲂу҆мы́ти, є҆́сть
бо ве́сь чи́стъ. и҆ вы̀ чи́сти є҆стѐ, но
не всѝ. вѣ́дѧше бо предаю́щаго
є҆го̀, сего̀ ра́ди речѐ, ꙗ҆́ко не всѝ чи́с
ти є҆стѐ.

З҃А҃, М҃Е. є҆гда́ же ᲂу҆мы̀ но́гы и҆́хъ,
прїѧ́т ри́зы своѧ̀, и҆ возле́гъ па́кы,
речѐ и҆́мъ. вѣ́сте ли что̀ сотвори́хъ
ва́мъ; вы̀ глаша́ете мѧ̀ ᲂу҆чт҃лѧ и҆
гд҃а, и҆ до́брѣ гл҃ете, є҆́смь бо. а҆́ще
ᲂу҆́бо а҆́зъ ᲂу҆мы́хъ ва́ши но́зѣ, гд҃ь и҆
ᲂу҆чи́тель, и҆ вы̀ до́лжни є҆стѐ дрꙋ́гъ
дрꙋ́гꙋ ᲂу҆мыва́ти но́зѣ. ѻ҆́бразъ бо
да́хъ ва́мъ. да ꙗ҆́ко же а҆́зъ сотво
ри́хъ ва́мъ, и҆ вы̀ творитѐ. а҆мни́нь
а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, не̑́сть ра́бъ бо́лїи
гд҃а своего̀, ни посла́нникъ бо́лїи
посла́вшаго є҆го̀. а҆́ще сїѧ̀ вѣ́сте,
бл҃же́ни є҆стѐ а҆́ще творитѐ ѧ҆̀. Не ѻ҆

всѣ́хъ ва́съ гл҃ю. а҆́зъ бо вѣ́мъ и҆́хъ
же и҆збра́хъ. но да писа́нїе сбꙋ́дет
ся. ꙗ҆ды́н со мно́ю хлѣ́бъ, воздви́
же на́ мѧ̀ па́тꙋ свою̀. ѿсе́лѣ гл҃ю
ва́мъ, пре́жде да́же не бꙋ́детъ, да
є҆гда̀ бꙋ́детъ, вѣ́рꙋ и҆́мете ꙗ҆́ко а҆́зъ
є҆́смь. а҆́мнь а҆́мнь гл҃ю ва́мъ. прї
е́млѧн а҆́ще кого̀ послю̀, менѐ прї
е́млетъ. а҆ прїе́млѧн менѐ, прїе́м
летъ посла́вшаго мѧ̀. сїѧ̀ ре́къ і҆с҃ъ,
возмꙋти́сѧ дх҃омъ, и҆ свѣдѣ́тель
ствова и҆ речѐ. а҆́мнь а҆́мнь гл҃ю
ва́мъ, ꙗ҆́ко є҆ди́нъ ѿ ва́съ преда́стъ
мѧ̀. Созира́хꙋжесѧ междꙋ̀ собо́ю
ᲂу҆чн҃цы̀, недоᲂу҆мѣ́ющесѧ ѻ҆ ко́мъ
гл҃етъ. Бѣ̀ же є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆чн҃къ є҆го̀
возлежа̀ на ло́нѣ і҆с҃овѣ, є҆го́ же люб
лѧ́ше і҆с҃ъ. поманꙋ̀ же семꙋ̀ си́мѡн
пе́тръ, вопроси́ти. кто̀ ᲂу҆́бо є҆́сть ѻ҆

не́мъ же гл҃етъ; напа́дъ же то́й на
пе́рси І҃совн, гл҃а є҆мꙋ̀. гдⷭ҇н, кто̀
є҆́сть; ѿвѣща̀ І҃съ, то́й є҆́сть, є҆мꙋ̀
же а҆́зъ ѡ҆мочи́въ хлѣ́бъ пода́мъ. и҆
ѡ҆мо́чь хлѣ́бъ, да́стъ І҃ꙋдѣ си́мо
новꙋ и҆скарїо́тскомꙋ. и҆ по хлѣ́бѣ
тогда̀ вни́де во́нь сатана̀. Гл҃а ᲂу҆́бо
є҆мꙋ̀ І҃съ, є҆́же твори́ши сотворѝ
ско́ро. сего́ же никто́же разꙋмѣ̀ ѿ
возлежа́щихъ къ чесомꙋ̀ речѐ є҆мꙋ̀.
Нѣ́цїи же мнѧ́хꙋ, поне̑ ковче́жецъ
и҆мѣ́ѧше І҃ꙋда, я҆́ко гл҃етъ є҆мꙋ̀
І҃съ, кꙋпѝ є҆́же тре́бꙋемъ на пра́зд
никъ, и҆лѝ ни́щимꙋ да нѣ́что да́стъ.
прїи́мъ же ѻ҆́нъ хлѣ́бъ, а҆́бїе и҆зы́де.
бѣ̀ же но́щь, є҆гда̀ и҆зы́де. Гл҃а І҃съ.

Зⷭ҇а, мⷭ҇ѕ. Нн҃ѣ просла́вися сн҃ъ чл҃вкїи
и҆ бг҃ъ просла́вися ѡ҆ не́мъ. а҆́ще бг҃ъ
просла́вися ѡ҆ не́мъ, и҆ бг҃ъ просла́

вн҃тъ ѐго̀ в҆ себѣ̀, и҆ а҆́бїе просла́внтъ
ѐго̀. ча́дца, ѐщѐ с҆ ва́ми ма́ло є҆́смь.
взы́щете менѐ, и҆ ꙗ҆́ко же рѣ́хъ і҆ꙋ
де́омъ. ꙗ҆́ко ꙗ҆́мо же а҆́зъ и҆дꙋ̀, вы̀
не мо́жете прїнти̑, и҆ ва́мъ гл҃ю
нн҃ѣ. за́повѣдь но́вꙋю даю̀ ва́мъ,
да лю́бите дрꙋ́гъ дрꙋ́га, ꙗ҆́коже возлюбі́хъ вы̑, да и҆ вы̀ лю́бите себѐ. ѻ҆
се́мъ разꙋмѣ́ютъ всѝ ꙗ҆́ко мои̑
ᲂу҆чн҃цы̀ є҆стѐ, а҆́ще любо́вь и҆́мате
междꙋ̀ собо́ю. Гл҃а ѐмꙋ̀ си́монъ
пе́тръ. гдⷭ҇и, ка́мо и҆́деши; ѿвѣща̀
ѐмꙋ̀ і҆ⷭ҇съ. ꙗ҆́може а҆́зъ и҆дꙋ̀, не мо́же
ши нн҃ѣ по мнѣ̀ и҆ти̑, по́слѣдже
по мнѣ̀ и҆́деши. гл҃а ѐмꙋ̀ пе́тръ. гдⷭ҇и,
почто̀ не могꙋ̀ нн҃ѣ по тебѣ̀ и҆ти̑;
нн҃ѣ дш҃ꙋ мою̀ за́ тѧ̀ положꙋ̀. ѿвѣ
ща̀ ѐмꙋ̀ і҆ⷭ҇съ. дш҃ꙋ ли твою̀ за́ мѧ̀
положи́ши; а҆ми́нь а҆ми́нь гл҃ю те

бѣ̀, не возгласи́тъ алекто́ръ, до́нде
же ѿве́ржешися менѐ три́щи.

Глава̀, дї. Зч̃, мз̃.

Да не смꙋща́ется сръ̑це ва́ше, вѣ́
рꙋйте въ бг̃а, и҆ въ мѧ̀ вѣ́рꙋйте.
въ домꙋ̀ ѻ҆ца̀ моего̀ ѻ҆бни́тели
мно́ги сꙋ́ть. А҆́ще ли же ни̑,
ре́клъ бы́хъ ва́мъ, и҆дꙋ̀ ᲂу҆гото́вати
мѣ́сто ва́мъ, и҆ а҆́ще ᲂу҆гото́вую
мѣ́сто ва́мъ, па́ки прїидꙋ̀, и҆ пои
мꙋ̀ вы̑ къ себѣ̀. да и҆дѣ́же є҆́смь
а҆́зъ, и҆ вы̀ бꙋ́дете, и҆ ꙗ҆́мо же а҆́зъ
и҆дꙋ̀, вѣ́сте, и҆ пꙋ́ть вѣ́сте. Гл̃а
є҆мꙋ̀ ѳома̀. гдⷭ҇и, не вѣ́мы ка́мо
и҆́деши, и҆ ка́ко мо́жемъ пꙋ́ть вѣ́
дѣти; Гл̃а є҆мꙋ̀ і҆с̃ъ, а҆́зъ є҆́смь
пꙋ́ть, и҆ и҆́стина, и҆ живо́тъ. Никто́
же прїи́детъ ко ѻ҆цꙋ̀, то́кмо мно́ю.

А҆ще мѧ̀ бы́сте зна́ли, и҆ ѻ҆ц҃а̀ мо
его̀ зна́ли бы́сте ᲂу҆́бо, и҆ ѿсе́лѣ по
зна́сте є҆го̀, и҆ ви́дѣсте є҆го̀. Гл҃а
є҆мꙋ̀ фили́ппъ, гдⷭ҇и, покажѝ на́мъ
ѻ҆ц҃а̀, и҆ до́влѣетъ на́мъ. Гл҃а є҆мꙋ̀
і҆с҃ъ. толи́ко вре́мѧ съ ва́ми є҆́смь,
и҆ не позна̀ менѐ фили́ппе; ви́дѣ
вы́н менѐ, ви́дѣ ѻ҆ц҃а̀. и҆ ка́ко ты̀
гл҃еши покажѝ на́мъ ѻ҆ц҃а̀; не вѣ́рꙋ
еши ли ꙗ҆́ко а҆́зъ во ѻ҆ц҃ѝ, и҆ ѻ҆ц҃ъ во
мнѣ̀ є҆́сть;

Зⷭ҇а҃, м҃и. Гл҃ы ꙗ҆́же а҆́зъ гл҃ю ва́мъ, ѻ҆
себѣ̀ не гл҃ю. ѻ҆ц҃ъ же во мнѣ̀ пребы
ва́ѧй, то́й творі́тъ дѣ́ла. вѣ́рꙋйте
мнѣ̀ ꙗ҆́ко а҆́зъ во ѻ҆ц҃ы̀, и҆ ѻ҆ц҃ъ во
мнѣ̀. А҆ще ли же ни҃, за та҃ дѣ́ла
вѣ́рꙋйте ми҃. а҆ми́нь а҆ми́нь гл҃ю
ва́м҃, вѣ́рꙋѧй в҆ мѧ̀, дѣ́ла ꙗ҆́же а҆́зъ
творю̀, и҆ то́й сотвори́тъ, и҆ бо́лша

сихъ сотворитъ, ꙗко азъ ко ѻ҃цꙋ
моемꙋ градꙋ. И҆ еже аще что̀ про
сите ѻ҃ца̀ ѻ имени моемъ, то̀ со
творю̀, да прославитсѧ ѻ҃цъ в҃ сн҃ѣ.
И҆ аще чесо̀ просите во имѧ моѐ,
азъ сотворю̀. Аще любите мѧ̀, за
повѣди моѧ̀ соблюдѣте. И҆ азъ
ᲂу҆молю̀ ѻ҃ца̀, и҆ ино́го ᲂу҆тѣ́шите
лѧ да́стъ ва́мъ, да бꙋ́детъ с҃ ва́ми
во́ вѣки, дх҃ъ и҆стинный, е҆го́ же
мі́ръ не мо́жетъ прїѧ́ти, ꙗко не
ви́дитъ е҆го̀, нижѐ зна́етъ е҆го̀. Вы́
же зна́ете е҆го̀, ꙗко въ ва́съ пребы
ва́етъ, и҆ въ ва́съ бꙋ́детъ. Не ѻ҆ста́в
лю ва́съ си́ры, прїидꙋ къ ва́мъ. Е҆щѐ
ма́ло, и҆ мі́ръ ктомꙋ не ви́дитъ
менѐ. вы́ же ви́дите мѧ̀. ꙗко азъ
живꙋ, и҆ вы̀ жи́ви бꙋ́дете. Въ то́й
дн҃ь разꙋмѣ́ете вы̀, ꙗко азъ во

ѻ҃цы̀ моемъ, и҆ вы̀ во мнѣ̀, и҆ а҆зъ
въ васъ.

За҃. И҆мѣ́ѧн за́повѣди моѧ̀ и҆ со
блюда́ѧ и҆́хъ, то́й є҆́сть любѧ́н мѧ̀.
а҆ любѧ́н мѧ̀, возлю́бленъ бꙋ́детъ
ѻ҃це́мъ мои́мъ, и҆ а҆́зъ возлюблю̀
є҆го̀, и҆ ꙗ҆влю́сѧ є҆мꙋ̀ са́мъ. Гл҃а є҆мꙋ̀
і҆ꙋ́да не и҆скарїѡ́тскыи. гдⷭ҇и, и҆ что̀
бы́сть, ꙗ҆́ко на́мъ хо́щеши ꙗ҆ви́ти
сѧ, а҆ не ми́ровн; ѿвѣща̀ і҆с҇ъ и҆ речѐ
є҆мꙋ̀. а҆́ще кто̀ лю́битъ мѧ̀, сло́во
моѐ соблюде́тъ. И҆ ѻ҃цъ мо́й возлю́
битъ є҆го̀. и҆ къ немꙋ̀ прїи́девѣ, и҆
ѻ҃би́тель ᲂу҆ него̀ сотвори́вѣ. Не лю
бѧ́н мѧ̀, слове́съ мои́хъ не соблю
да́етъ. И҆ сло́во є҆́же слы́шасте, не є҆́сть
моѐ, но посла́вшаго мѧ̀ ѻ҃ца̀. Сїѧ̀
гл҃ахъ ва́мъ, въ ва́съ сы́н. ᲂу҆тѣ́ши
тель же дх҃ъ ст҃ы́и, є҆го́ же по́слетъ

ѻ҃цъ во̀ и҆мѧ̀ моѐ, то́й вы̑ наоу̑чи́тъ
всемꙋ̀. и҆ воспомѧне́тъ ва́мъ всѧ̑
ꙗ҆̀же рѣ́хъ ва́мъ. Мі́ръ ѻ҆ставлѧ́ю
ва́мъ. мі́ръ мо́й даю̀ ва́мъ. не ꙗ҆́ко
же мі́ръ дае́тъ, а҆́зъ даю̀ ва́мъ.

Зѧ̑, м҃ѳ. Да несмꙋща́етсѧ срⷣце ва́ше
ни оу҆страша́етъ. Слы́шасте ꙗ҆́ко
рѣ́хъ ва́мъ, и҆дꙋ̀ и҆ прїидꙋ̀ къ ва́мъ.
А҆́ще бы́сте любѝли мѧ̀, возра́дова
лисѧ бы́сте оу҆́бо. ꙗ҆́ко рѣ́хъ и҆дꙋ̀ ко
ѻ҆ц҃ꙋ̀. ꙗ҆́ко ѻ҆ц҃ъ мо́й бо́лїн менѐ
є҆́сть. И҆ нн҃ѣ рѣ́хъ ва́мъ, пре́же да́же
не бꙋ́детъ. да є҆гда̀ бꙋ́детъ, вѣ́рꙋ
и҆́мете. Ктомꙋ̀ немно́го гл҃ю̀ с҃ ва́ми.
Гражде́тъ бо сего̀ мі́ра кнѧ́зь, и҆ во
мнѣ̀ не и҆́мать ничесо́же. но да ра
зꙋмѣ́етъ мі́ръ, ꙗ҆́ко люблю̀ ѻ҆ц҃а̀. и҆
ꙗ҆́ко же заповѣ́да мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ, та́ко
творю̀. воста́нѣте и҆́демъ ѿсю́дꙋ.

Глава҃, є҃і. За҃, н҃.

Азъ є҃смь лоза̀ и҆стинная, и҆ ѻ҆ц҃ъ
мо́й дѣ́латель є҃сть. всѧ́кꙋ ро́з
гꙋ ѻ҆ мнѣ̀ не творѧ́щꙋю пло
да̀, и҆зметъ ю҆̀. и҆ всѧ́кꙋ тво
рѧ́щꙋю пло̑, ѻ҆требѝтъ ю҆̀. да мно́
жа́йшїн пло́дъ принесе́тъ. ꙋ҆́же вы̀
чи́сти є҆стѐ, за́ слово є҆́же гл҃ахъ
ва́мъ. бꙋ́дѣте во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ въ
ва́съ. ꙗ҆́ко же розга̀ не мо́жетъ пло
да̀ сотворѝти ѻ҆ себѣ̀, а҆́ще не бꙋ
детъ на лозѣ̀, та́ко и҆ вы̀, а҆́ще во
мнѣ̀ не пребꙋ́дете. А҆́зъ є҆́смь лоза̀,
вы̀ же ро́ждїе. и҆ и҆́же бꙋ́дет҃ во мнѣ̀,
и҆ а҆́зъ въ не́мъ, то́й сотворѝтъ пло̑
мно́гъ. ꙗ҆́ко безъ мене̑ не мо́жете
творѝти ничесо́же. А҆́ще кто̀ вомнѣ̀
не пребꙋ́детъ, и҆звержетсѧ во́нъ.
ꙗ҆́ко же розга̀, и҆ и҆ссы́шетъ. и҆ собѝ

раютъ ю̑, и̑ въ ѻ̑гнь влагаютъ, и̑ сга
раетъ. А̑ще пребꙋдете во мнѣ̀. и̑
гл҃н мои̑ въ васъ пребꙋдꙋтъ. є̑мꙋ
же а̑ще хо́щете просите, и̑ бꙋдетъ
ва́мъ. ѻ̑ се́мъ прослависѧ ѻ̑ц҃ъ мо́й,
да пло̑ мно́гъ сотворитѐ. и̑ бꙋдете
мои̑ ᲂу̑ченицы̀.

Зѧ̑, н҃а. Ꙗ̑ко же возлюбѝ мѧ̀ ѻ̑ц҃ъ,
и̑ а̑зъ возлюби́хъ васъ. бꙋдѣ́те въ
любви̑ моеѝ. А̑ще за́повѣди моѧ̀
соблюде́те, пребꙋдете въ любви̑ мо
еѝ, ꙗ̑коже а̑з҃ за́повѣди ѻ̑ц҃а̀ моего̀
соблюдо́хъ, и̑ пребыва́ю въ него̀ люб
ви̑. Сїѧ̀ гл҃ахъ ва́мъ, да ра́дость моѧ̀
въ васъ бꙋдетъ, и̑ ра́дость ва́ша и̑с
по́лнитсѧ. Си̑ є̑сть за́повѣдь моѧ̀,
да лю́бите дрꙋгъ дрꙋга, ꙗ̑коже воз̑
люби́хъ вы̑. Бо́лша сеѧ̀ любве̑ никто́
же и̑мать, да кто̀ дш҃ꙋ свою̀ поло

жи́тъ за́ дрꙋ́гы своѧ̀. вы̀ дрꙋ́зи мои̇̀
є҆стѐ, а҆́ще творитѐ є҆ли́ка а҆́зъ запо
вѣ́даю ва́мъ. не ктомꙋ̀ ва́съ гл҃ю
рабы̀. ꙗ҆́ко ра́бъ не вѣ́сть что̀ тво
ри́тъ гдⷭ҇ь є҆го̀. ва́съ же реко́хъ дрꙋ́гы,
ꙗ҆́ко всѧ̑ ꙗ҆̀же слы́шахъ ѿ ѻ҆ц҃а̀ мо
его̀, сказа́хъ ва́мъ. Не вы̀ мене̇̀ и҆з̾
бра́сте, но а҆́зъ и҆збра́хъ ва́съ и҆ по
ложи́хъ ва́съ, да вы̀ и҆́дете, и҆ пло́дъ
принесе́те, и҆ пл҃ⷣ ва́шъ пребꙋ́детъ.
да є҆го́ же а҆́ще про́сите ѿ ѻ҆ц҃а̀ во́
и҆мѧ̑ моѐ, да́стъ ва́мъ.

Зⷭ҇а҃, н҃в. Сⷭ҇и̇ заповѣ́даю ва́мъ, да
любите дрꙋ́гъ дрꙋ́га. а҆́ще ми́ръ ва́съ
ненави́дитъ, ви́дите, ꙗ҆́ко мене̇̀
пре́жде ва́съ возненави́дѣ. а҆́ще ѿ
ми́ра бы́сте бы́ли, ми́ръ ᲂу҆̀бо своѐ
люби́лъ бы. Ꙗ҆́ко же ѿ ми́ра нѣ́сте,
но а҆́зъ и҆збра́хъ вы̑ ѿ ми́ра, сего̀

ра́ди ненави́дитъ ва́съ ми́ръ. Помни
на́йте сло́во, є҆́же а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ.
Нѣ́сть ра́бъ бо́лїи гдⷭ҇а своего̀. а҆́ще
менѐ и҆згна́ша, и҆ ва́съ и҆жденꙋ́тъ.
а҆́ще сло́во моѐ соблюдо́ша, и҆ ва́ше
соблюдꙋ́тъ. Но сїѧ̀ всѧ̑ творѧ́тъ
ва́мъ за и҆́мѧ моѐ, ꙗ҆́ко не вѣ́дѧтъ
посла́вшаго мѧ̑. А҆́ще не бы́хъ при
ше́лъ и҆ гл҃алъ и҆́мъ, грѣха̀ не бы́ша
и҆мѣ́ли. Нн҃ѣ же вины̀ не и҆́мꙋтъ ѻ҆
грѣсѣ̀ свое́мъ. Ненави́дѧи менѐ, и҆
ѻ҆ц҃а̀ моего̀ ненави́дитъ. а҆́ще дѣ́лъ
не бы́хъ сотвори́лъ въ ни́хъ, и҆́хъ же
и҆́нъ никто́же сотворѝ, грѣха̀ не бы́
ша и҆мѣ́ли. Нн҃ѣ же и҆ ви́дѣша, и҆
во̑ненави́дѣша менѐ и҆ ѻ҆ц҃а̀ моего̀.
но да сбꙋ́детсѧ сло́во, пи́саное в҆ за
ко́нѣ и҆́х, ꙗ҆́ко возненави́дѣша мѧ̑
тꙋ́не. Є҆гда́ же прїи́детъ ᲂу҆тѣ́шин

тель, ѥ҆го́ же а҆́зъ послю̀ ва́мъ ѿ
о҆ц҃а̀, дх҃ъ и҆́стиннын, и҆́же ѿ о҆ц҃а̀ и҆с
хо́дитъ, то́й свѣдѣ́тельствꙋетъ
о҆ мнѣ̀. и҆ вы́ же свѣдѣ́тельствꙋе
те, ꙗ҆́ко и҆сконѝ со мно́ю є҆стѐ.

ѿ оутѣшителѣ.

Глава҃, ѕі҃.

Сїѧ̀ гл҃ахъ ва́мъ, да несобла́зните
сѧ, ѿ со́мнѧщъ и҆жденꙋ́тъ вы҃.
За҃, н҃г. Но прїи́детъ ча́съ, да
всѧ́къ и҆́же оу҆бїе́тъ вы҃, мни́тсѧ
слꙋ́жбꙋ приноси́ти бг҃ꙋ. И҆ сїѧ̀ со
творѧ́тъ, ꙗ҆́ко непозна́ша о҆ц҃а̀, ни
менѐ. но сїѧ̀ гл҃ахъ ва́мъ, да є҆гда̀
прїи́детъ ча́съ, помина́йте се҃, ꙗ҆́ко
а҆́зъ рѣ́хъ ва́мъ. Сн҃ же ва́мъ и҆спе́рва
не рѣ́хъ, ꙗ҆́ко ѿ ва́ми бѣ́хъ. Нн҃ѣ же
и҆дꙋ̀ къ посла́вшемꙋ мѧ̀. и҆ никто́
же ѿ ва́съ вопраша́етъ менѐ ка́мо

и҆́дешн; но и҆́ко сі̑ѧ гл҃ахъ ва́мъ,
ско́рбь и҆спо́лни ср҃ца̀ ва́ша. но а҆́зъ
и҆́стинꙋ ва́мъ гл҃ю. ᲂу҆́не є҆́сть ва́мъ
да а҆́зъ и҆дꙋ̀, а҆́ще бо не и҆дꙋ̀ а҆́зъ,
ᲂу҆тѣ́шитель не прїи́детъ къ ва́мъ.
а҆́ще ли же и҆дꙋ̀, послю̀ є҆го̀ к҆ ва́мъ.
и҆ прише́дъ ѻ҆́нъ, ѻ҆блича́етъ ми́ра,
ѻ҆ грѣсѣ̀, и҆ ѻ҆ пра́вдѣ, и҆ ѻ҆ сꙋдѣ̀. ѻ҆
грѣсѣ̀ ᲂу҆́бо, и҆́ко не вѣ́рꙋютъ в҆ мѧ̑.
ѻ҆ пра́вдѣ же, и҆́ко ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀
и҆дꙋ̀, и҆ ктомꙋ̀ не ви́дите мене̑. ѻ҆
сꙋдѣ́ же, и҆́ко кнѧ́зь ми́ра сего̀
ѻ҆сꙋже́н҆ бы́сть. є҆ще̑ мно́го и҆́мамъ
гл҃ати ва́мъ, но не мо́жете носи́ти
нн҃ѣ. є҆гда́ же прїи́детъ ѻ҆́нъ дх҃ъ и҆́с
тиннын, наста́вит҆ вы̑ на всѧ́кꙋ и҆́с
тинꙋ. не ѻ҆ себѣ́ бо гл҃ати и҆́мать,
но є҆ли́ка а҆́ще ᲂу҆слы́шитъ, гл҃ати
и҆́мать, и҆ грѧдꙋ́щаѧ возвѣсти́тъ

ва́мъ. ѻ҆́нъ мѧ̀ просла́внтъ, ꙗ҆́ко ѿ
моегѡ̀ прїи́метъ, и҆ возвѣстѝтъ ва́мъ.
За҃, н҃д. Всѧ̑ є҆ли́ка и҆́мать ѻ҆ц҃ъ,
моѧ̀ сꙋ́ть. сегѡ̀ ра́ди рѣ́хъ, ꙗ҆́ко ѿ
менѐ прїи́метъ, и҆ возвѣстѝтъ ва́мъ.
вма́лѣ, и҆ ктомꙋ̀ не ви́дите менѐ,
и҆ па́кы вма́лѣ, и҆ ᲂу҆́зрите мѧ̀, ꙗ҆́ко
и҆дꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀. Рѣ́ша же ѿ ᲂу҆чн҃ікъ
є҆гѡ̀ къ себѣ̀. что̀ є҆́сть сѐ є҆́же гл҃етъ
на́мъ, вма́лѣ и҆ не ви́дите менѐ, и҆
па́кы вма́лѣ и҆ ᲂу҆́зрите мѧ̀, и҆ ꙗ҆́ко
а҆́зъ и҆дꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀; гл҃ахꙋ ᲂу҆́бо, что̀ сѐ
є҆́сть, є҆́же гл҃етъ, вма́лѣ; не вѣ́мы
что̀ гл҃етъ. Разꙋмѣ́ же і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко хо
тѧ̀хꙋ є҆гѡ̀ вопраша́ти, и҆ речѐ и҆́мъ.
ѻ҆ се́мъ ли стѧза́етесѧ междꙋ̀ со
бо́ю, ꙗ҆́ко рѣ́хъ, вма́лѣ и҆ не ви́дите
менѐ, и҆ па́ки вма́лѣ и҆ ᲂу҆́зрите мѧ̀.
а҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко воспла́

четесѧ и҆ возрыда́ете вы̀ а҆ ми́ръ воз̾
ра́дуетсѧ. вы́ же печа́лни бу́дете.
но печа́ль ва́ша въ ра́дость бу́детъ.
Жена̀ є҆гда̀ рожда́етъ, ско́рбь и҆́мать,
ꙗ҆́ко прїи́де го́дъ є҆ѧ̀. є҆гда́же роди́тъ
о҆́троча̀, ктому̀ не по́мнитъ ско́р
би за ра́дость, ꙗ҆́ко роди́сѧ чл҃къ въ
ми́ръ. и҆ вы́ же печа́ль и҆́мате у҆́бо
нн҃ѣ. па́кы же у҆зрю̀ вы̑, и҆ возра́ду
етсѧ ср҃це ва́ше, и҆ ра́дости ва́шеѧ
никто́же во́зметъ ѿ ва́съ. И҆ въ то́й
дн҃ь мене̑ не вопро́сите ничесо́же.

Зѧ҃, не҃. А҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю ва́мъ,
ꙗ҆́ко є҆ли́ка а҆́ще чесо̀ про́сите ѿ о҆ц҃а̀
во́ и҆́мѧ моѐ, да́стъ ва́мъ. досе́лѣ
не просите ничесо́же во́ и҆́мѧ моѐ.
просите, и҆ прїи́мете, да ра́дость ва́
ша и҆спо́лнена бу́детъ. Сїѧ̀ въ при́т
чахъ гл҃ахъ ва́мъ. но прїи́детъ ча́съ,

є҆гда̀ ктомꙋ̀ въ прѝтчахъ не гл҃ю
ва́мъ, но ꙗ҆вѣ̀ ѻ҆ ѻ҆ц҃ѝ возвѣщꙋ̀ ва́мъ.
въ то́й дн҃ь во́ и҆мѧ̀ моѐ вопро́сите.
и҆ не гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́ко а҆́зъ ᲂу҆молю̀ ѻ҆ц҃а̀
ѻ҆ ва́съ. са́мъ бо ѻ҆ц҃ъ любитъ вы̑, ꙗ҆́ко
вы̑ менѐ возлюби́сте, и҆ вѣ́ровасте,
ꙗ҆́ко а҆́зъ ѿ бг҃а и҆зыдо́хъ. и҆зыдо́хъ
ѿ ѻ҆ц҃а̀ и҆ прїидо́хъ въ ми́ръ, и҆ па́кы
ѻ҆ставлѧ́ю ми́ръ и҆ и҆дꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀. Гла
ша є҆мꙋ̀ ᲂу҆чн҃цы̑ є҆го̀. се̑ нн҃ѣ не ѻ҆би
нꙋ́ѧсѧ гл҃ешн, а҆ прѝтча никоеѧ́же
не гл҃ешн. нн҃ѣ вѣ́мы ꙗ҆́ко вѣ́си всѧ̑,
и҆ не тре́бꙋеши да кто̀ тѧ̑ вопраша́
етъ. ѻ҆ се́мъ вѣ́рꙋемъ, ꙗ҆́ко ѿ бг҃а
и҆зше́лъ є҆сѝ. ѿвѣща̀ и҆̀мъ і҆с҃ъ, нн҃ѣ
ли вѣ́рꙋете; се̑ гражде́тъ ча́съ, и҆ нн҃ѣ
прїи́де, да разы́детесѧ ко́ждо во
своѧ̑, и҆ менѐ є҆ди́ного ѻ҆ста́вите. и҆
нѣ́смь є҆ди́нъ, ꙗ҆́ко ѻ҆ц҃ъ со мно́ю

ѥ҆сть. Сїѧ̀ гл҃ахъ ва́мъ, да во мнѣ̀
мі́ръ и҆́мате. В҃ мі́рѣ ско́рбни бꙋ́де
те. но дерза́йте, и҆́ко а҆́зъ побѣдн҃ѣ
мі́ръ.

Глава̀, зі҃. За҃, н҃ѕ.

Сїѧ̀ гл҃а і҃с҃ъ, и҆ возведѐ о҆́чи свои̇̀ на́
нб҃о и҆ речѐ. О҆́че, прїи́де ча́съ, про
сла́ви сн҃а своего̀. да и҆ сн҃ъ тво́й
просла́витъ тѧ̀. И҆́ко же да́лъ є҆сѝ
є҆мꙋ̀ вла́сть всѧ́коѧ пло́ти. да всѧ́
ко є҆́же да́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀, да́стъ и҆́мъ
живо́тъ вѣ́чныи. сѐ же є҆́сть живо́тъ
вѣ́чныи, да зна́ютъ тебѐ є҆ди́ного
и҆́стиннаго бг҃а. и҆ є҆го́ же посла̀ і҃с҃ъ
хр҃та̀. а҆́зъ просла́вихъ тѧ̀ на землѝ.
дѣ́ло соверши́ѣ є҆́же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀
да сотворю̀. И҆ нн҃ѣ просла́ви мѧ̀ ты̀
о҆́че ꙋ҆ тебѐ самого̀, сла́вою ю҆̀ же

и҆мѣ́хъ оу҆ тебѐ пре́жде мі́ръ небы́сть.
Ꙗвні́хъ и҆́мѧ твоѐ чл҃комъ, и҆́хъ же
да́лъ є҆сѝ мнѣ̀ ѿ мі́ра. твоѝ бѣ́ша,
и҆ мнѣ̀ и҆́хъ да́лъ є҆сѝ, и҆ сло́во твоѐ
сохранѝша. Нн҃ѣ разꙋмѣ́ша ꙗ҆́ко всѧ̑
є҆лі́ка да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, ѿ тебѐ сꙋ́ть.
ꙗ҆́ко гл҃ы и҆́хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ
и҆́мъ. и҆ ті́и прїѧ́ша. и҆ разꙋмѣ́ша
вои́стинꙋ, ꙗ҆́ко ѿ тебѐ и҆зыдо́хъ. и҆
вѣ́роваша ꙗ҆́ко ты̀ мѧ̀ посла̀. А҆́зъ
о҆ сн҃х молю̀. не о҆ все́мъ мі́рѣ молю̀,
но о҆ тѣ́хъ и҆́хъ же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀,
ꙗ҆́ко твоѝ сꙋ́ть. И҆ моѧ̀ всѧ̑, твоѧ̀
сꙋ́ть, и҆ твоѧ̀ моѧ̀, и҆ просла́внхсѧ
в҆ ні́хъ. и҆ ктомꙋ нѣ́смь въ мі́рѣ,
и҆ сїѝ въ мі́рѣ сꙋ́ть, и҆ а҆́зъ къ тебѣ̀
грѧдꙋ̀. ѻ҆ч҃е ст҃ы́и, соблюдѝ и҆́хъ во́
и҆́мѧ твоѐ, и҆́хъ же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀,
да бꙋ́дꙋтъ є҆ді́но ꙗ҆́ко же и҆ мы̀.

Є҆гда̀ бѣ́хъ съ ни́ми въ мі́рѣ, а҆́зъ
соблюда́хъ и҆́хъ во̀ и҆́мѧ твоѐ. И҆́хъ же
да́лъ є҆сѝ мнѣ̀ сохранѝ, и҆ никто́же
ѿ ни́хъ погы́бе, то́кмо сн҃ъ погі́бе
льнын. да сбꙋ́детсѧ писа́нїе. Нн҃ѣ
же къ тебѣ̀ грѧдꙋ̀, и҆ сїѧ̀ гл҃ю въ
мі́рѣ, да и҆́мꙋтъ ра́дость мою̀ и҆с
по́лненꙋ въ себѣ̀. А҆́зъ да́хъ и҆̀м слово
во твоѐ. и҆ мі́ръ возненавѝдѣ и҆́хъ,
ꙗ҆́ко нѣ́сꙋть ѿ мі́ра, ꙗ҆́ко же и҆ а҆́зъ
ѿ мі́ра нѣ́смь. Не молю̀ да во́зме
ши и҆́хъ ѿ мі́ра, но да соблюде́ши
и҆́хъ ѿ непрїѧ́зни. ѿ мі́ра нѣ́сꙋть,
ꙗ҆́ко и҆ а҆́зъ ѿ мі́ра нѣ́смь. Ст҃ѝ и҆́хъ
во и҆́стинꙋ твою̀, сло́во твоѐ и҆́сти
на є҆́сть.

За҃, н҃з. Ꙗ҆́коже менѐ посла̀ в҆ мі́ръ,
и҆ а҆́зъ посла́хъ и҆́хъ в҆ мі́ръ. и҆ за ни́хъ
а҆́зъ сщ҃ꙋ̀ себѐ, да и҆ ті́и бꙋ́дꙋтъ

сщ҃е́нн во и҆́стинꙋ. Не ѻ҆ сн҃х же молю̀
то́кмо, но и҆ ѻ҆ вѣ́рꙋющихъ словесѐ
и҆́хъ ра́ди ѹ҆ мѧ̀. да всѝ є҆дино́ сꙋ́ть.
ꙗ҆́ко же ты̀ ѻ҆́ч҃е во мнѣ̀, и҆ а҆́зъ въ
тебѣ̀, да и҆ ті́н въ на́съ є҆дино́ бꙋ́
дꙋтъ. да и҆ ми́ръ вѣ́рꙋ и҆́метъ, ꙗ҆́ко
ты̀ мѧ̀ посла̀. и҆ а҆́зъ сла́вꙋ ю҆̀же да́лъ
є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ и҆́мъ. да бꙋ́дꙋтъ
є҆дино́, ꙗ҆́ко же и҆ мы̀ є҆дино́ є҆смы̀.
а҆́зъ въ ни́хъ, и҆ ты̀ во мнѣ̀, да бꙋ́
дꙋтъ соверше́нн во є҆дино́, и҆ да ра
зꙋмѣ́етъ ми́ръ ꙗ҆́ко ты̀ мѧ̀ посла̀,
и҆ возлюби́лъ и҆́хъ є҆сѝ, ꙗ҆́ко же менѐ
возлюби́лъ є҆сѝ. ѻ҆́ч҃е, и҆́хже да́лъ є҆сѝ
мнѣ̀, хощꙋ̀ да и҆дѣ́же є҆́смь а҆́зъ, и҆
ті́н бꙋ́дꙋтъ со мно́ю. да ви́дѧтъ
сла́вꙋ мою̀, ю҆̀же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀.
ꙗ҆́ко возлюби́лъ мѧ̀ є҆сѝ пре́жде сло
же́нїѧ ми́ра. ѻ҆́ч҃е пра́ведныи, и҆ ми́р

тебѐ не познà. А҆́зъ же тѧ̀ познáхъ,
и҆ сі҃ѝ познáша, ꙗ҆́ко ты̀ мѧ̀ послà.
И҆ сказáхъ и҆̀мъ и҆̀мѧ твоѐ, и҆ скажꙋ̀,
да любы̀ є҆ю́ же мѧ̀ є҆сѝ возлюбѝлъ,
въ нѝхъ бꙋ́детъ, и҆ а҆́зъ въ нѝхъ.

Глава̀, ні҃. За҃, н҃.

И҆ сі҃ѧ ре́къ і҆с҃ъ, и҆зы́де со ᲂу҆чє
никы̀ свои́ми на ѻ҆́нъ по́лъ по
то́ка ке́дрска, и҆дѣ́же бѣ̀ вер
тогра́дъ, во́ньже вни́де са́мъ,
и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆го̀. Вѣ́дѧше же і҆ꙋ́да пре
дѧ́и є҆го̀ мѣ́сто, ꙗ҆́ко мно́жицею
собира́шесѧ і҆с҃ъ тꙋ̀ со ᲂу҆чн҃кы̀ свои́
ми. І҆ꙋ́да же прїе́мъ спи́рꙋ, и҆ ѿ а҆рхї
ерє́й и҆ фарисє́й слꙋгы̀, прїи́де та́мо
со свѣти́лы и҆ свѣща́ми и҆ ѻ҆рꙋ́жїи.
І҆с҃ъ же вѣ́ды всѧ̀ грѧдꙋ́щаѧ на́нь.
и҆зше́дъ рє҃ и҆̀мъ, кого̀ и҆́щете; ѿвѣ

ща́ша є҆мꙋ̀, і҆с҃а назарѧни́на. гл҃а
и҆̀мъ і҆с҃ъ, а҆́зъ є҆́смь. Стоѧ́ше же и҆
і҆ꙋ́да и҆̀же предаѧ́ше є҆го̀, с҆ ни́ми. да
ꙗ҆́коже речѐ и҆̀мъ, а҆́зъ є҆́смь, и҆до́ша
вспѧ́ть, и҆ падо́ша на землѝ. Па́кы
же вопросѝ и҆̀хъ і҆с҃ъ, кого̀ и҆̀щете;
о҆ни́ же рѣ́ша, і҆с҃а назоре́ѧ. ѿвѣща̀
і҆с҃ъ, рѣ́хъ ва́мъ, ꙗ҆́ко а҆́зъ є҆́смь. а҆́ще
ᲂу҆́бо менѐ и҆̀щете, о҆ста́вите си́хъ
и҆тѝ. да сбꙋ́детсѧ сло́во є҆́же речѐ.
ꙗ҆́ко и҆̀хъ же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, не по
гꙋби́хъ ѿ ни́хъ никого́же. Си́монъ
же пе́тръ и҆мы̀ но́жъ, и҆звлечѐ є҆го̀,
и҆ ᲂу҆да́ри а҆рхїере́ова раба̀, и҆ ᲂу҆рѣ́за
є҆мꙋ̀ ᲂу҆́хо десно́е. бѣ̀ же и҆̀мѧ рабꙋ̀
ма́лхъ. Рече́ же петро́ви і҆с҃ъ, вонзѝ
но́жъ в҆ но́жницꙋ. Ча́шꙋ ю҆̀же да́стъ
мѝ о҆ц҃ъ, не и҆̀мамъ ли пи́ти є҆ѧ̀;
спи́ра же, и҆ ты́сꙋщникъ, и҆ слꙋгы̀

ІУдейскыѧ ѩша ІС҃а, и҆ свѧзаша
ег҃о, и҆ ведоша ег҃о ко а҆ннѣ первѣе.
бѣ бо тесть каіафѣ, ѩже бѣ а҆рхі
ереи лѣту тому. Бѣ же каіафа да
вын совѣтъ ІУдеомъ, ꙗко оу҆не
есть е҆дному чл҃ку оу҆мрети за лю
ди. По І҃сѣ же и҆дѧше симонъ петръ,
и҆ другі́н оу҆ч҃нкъ. Оу҆ч҃нкъ же тои бѣ
знаемъ а҆рхіереови, и҆ вниде со
І҃сомъ во дворъ а҆рхіереовъ. Петръ
же стоѧше при дверехъ внѣ. Изыде
оу҆бо оу҆ч҃нкъ тои ѩже бѣ знаемъ
а҆рхіереови, и҆ рече двернице, и҆ введе
петра. гл҃а же раба дверница петро
ви, еда и҆ ты оу҆ч҃нкъ еси чл҃ка сего;
гл҃а онъ, не́смь. Стоѧху же раби и҆
слугы огнь сотворше. ꙗко зима
бѣ и҆ грѣѧхусѧ. бѣ же съ ними
петръ стоѧ и҆ грѣѧсѧ. А҆рхіереи же

вопросѝ і҆с҃а ѻ҆ ѹ҆чн҃цѣ́хъ є҆го̀, и҆ ѻ҆
ѹ҆че́нїи є҆го̀. ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆́зъ
не ѻ҆бинꙋ́ѧсѧ гл҃ахъ мі́рꙋ. а҆́зъ всег
да̀ ѹ҆чи́хъ на со́нмищихъ, и҆ в҆ цр҃кви,
и҆дѣ́же всѝ лю́дїе сне́млютсѧ, и҆
та́й не гл҃ахъ ничесо́же. что̀ мѧ̀ во
праша́ешн; вопросѝ слы́шавшихъ,
что̀ гл҃ахъ и҆́мъ. се҆ сїѝ вѣ́дѧтъ и҆́же
рѣ́хъ а҆́зъ. Сїѧ́ же ре́кшꙋ є҆мꙋ̀, є҆дн҃
ѿ предстоѧ́щихъ слꙋ́гъ, ѹ҆да́рн въ
ланитꙋ і҆с҃а, ре́къ, та́ко ли ѿвѣща
ва́ешн а҆рхїере́овн; ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ,
а҆́ще злѣ̀ гл҃ахъ, свѣдѣ́тельствꙋй
ѻ҆ злѣ̀. а҆́ще ли до́брѣ, что̀ мѧ̀ бїе́
шн; посла́ же є҆го̀ а҆́нна свѧ́зана къ
каїа́фѣ а҆рхїере́овн. Бѣ̀ же си́монъ
пе́тръ стоѧ̀ и҆ грѣ́ѧсѧ. рѣ́ша є҆мꙋ̀.
є҆да̀ и҆ ты̀ ѿ ѹ҆ченикъ є҆го̀ є҆сѝ; ѻ҆́нъ
же ѿве́ржесѧ, и҆ ре҆, не҆́смь. Гла є҆дн҃

ѿ раб҃ъ архїерéовъ, оу҆жника сы́н, є҆мꙋ̀ же пéтръ оу҆рѣ́за оу҆хо. не а҆́зъ ли тѧ̀ ви́дѣхъ въ вертогра́дѣ съ ни́мъ; па́ки оу҆́бо пéтръ ѿвéржесѧ, и҆ а҆́бїе пѣ́телъ возгласѝ.

За҃, н҃ѳ. Ведо́ша же і҆с҃а ѿ каїа́фы въ прето́ръ. бѣ̀ же оу҆́тро, и҆ ті́и не вни до́ша въ прето́ръ, да не ѻ҆скверна́тсѧ, но да ꙗ҆дѧ́тъ фа́скꙋ. И҆зы́де же пила́тъ къ ни́мъ во́нъ, и҆ речѐ. кꙋ́ю рѣ́чь прино́сите на чл҃ка сего̀; ѿвѣща́ша и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀. а҆́ще небы̀ бы́лъ се́й ѕлодѣ́й, не бы́хомъ пре́дали є҆го̀ тебѣ̀. рече̑ же и҆̀мъ пила́тъ. поимѣ́те є҆го̀ вы̀, и҆ по зако́нꙋ ва́шемꙋ сꙋди́те є҆мꙋ̀. рѣ́ша же є҆мꙋ̀ і҆ꙋде́е. на́мъ не досто́итъ оу҆би́ти никого́ же. да сло́во і҆с҃ово сбꙋ́детсѧ є҆́же рече̑, назна́менꙋѧ коею̀ сме́ртїю хотѧ́

ше оу҆мрети. вни́де же па́ки пила́тъ
въ преторъ, и҆ гласѝ і҆с҃а, и҆ речѐ є҆мꙋ.
ты̀ ли є҆сѝ цр҃ь і҆ꙋде́йскъ; ѿвѣща̀
є҆мꙋ і҆с҃ъ. ѻ҆ себѣ̀ ли ты̀ се҃ гл҃ешн,
и҆лѝ и҆ні́и тебѣ̀ рекоша ѻ҆ мнѣ̀; ѿвѣ
ща̀ пила́тъ, є҆да̀ а҆́зъ жидовн҃ є҆́смь;
ро́дъ тво́й, и҆ а҆рхїере́е преда́ша тѧ̀
мнѣ̀. что̀ є҆сѝ сотворилъ; ѿвѣща̀
і҆с҃ъ. цр҃тво моѐ нѣ́сть ѿ ми́ра сего̀.
а҆́ще ѿ ми́ра сего̀ бы́ло бы цр҃тво
моѐ, слꙋгы̀ моѧ̀ оу҆́бо подвиза́ли
сѧ бы́ша, да не пре́данъ бы́хъ бы́лъ
і҆ꙋде́омъ. нн҃ѣ же цр҃тво моѐ нѣ́сть
ѿсю́дꙋ. Рече́ же є҆мꙋ пила́тъ. оу҆́бо
цр҃ь ли є҆сѝ ты̀; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ, ты̀ гл҃е
шн, ꙗ҆́ко цр҃ь є҆́смь а҆́зъ. А҆́зъ на се҃
родихсѧ, и҆ на се҃ прїидо́х҃ъ в҆ ми́ръ, да
свѣдѣ́тельствꙋю и҆́стинꙋ, и҆ всѧ́къ
и҆́же є҆́сть ѿ и҆́стины, послꙋ́шаетъ

гла́са моего̀. Гл҃а є҆мꙋ̀ пила́тъ, что̀
є҆́сть и҆́стина; и҆ се҃ ре́къ, па́ки и҆зы́
де ко і҆ꙋде́омъ, и҆ гл҃а и҆́мъ. А҆́зъ ни
є҆дно́ѧ вины̀ ѡ҆брѣта́ю въ не́мъ.
є҆́сть же ѡ҆бы́чай ва́мъ, да є҆дно́го
ва́мъ ѿпꙋщꙋ̀ на па́схꙋ. хо́щете ли
ꙋ҆́бо, да ѿпꙋщꙋ̀ ва́мъ ц҃рѧ̀ і҆ꙋде́йска;
возопи́шаже вси҃ гл҃юще, не сего̀ но
вара́ввꙋ. Бѣ̀ же вара́вва разбо́йникъ.

Глава̀, ѳ҃і҃.

Тогда̀ ꙋ҆́бо пила́тъ поѧ́тъ і҆с҃а,
и҆ би҃ є҆го̀. и҆ во́ини сплє́тше
вѣнє́цъ ѿ тє́рнїѧ, возложи́ша
є҆мꙋ̀ на главꙋ̀. и҆ въ ри́зꙋ ба
грѧ́нꙋ ѡ҆блеко́ша є҆го̀. и҆ гл҃ахꙋ, ра́
дꙋйсѧ ц҃рю̀ і҆ꙋде́йскїи. и҆ бїѧ́хꙋ є҆го̀
по ланитома. И҆зы́де же па́ки во́нъ
пила́тъ. и҆ гл҃а и҆́мъ, се҃ и҆звождꙋ̀

ѥ҆го̀ ва́мъ во́нъ. да разꙋмѣ́ете, ꙗ҆́ко
ѿ не́мъ ни ѥ҆ди́ноѫ вины̀ ѡ҆брѣта́ю.
И҆зы́де же во́нъ і҆с҃ъ. носѧ̀ терно́въ
вѣне́цъ, и҆ багра́нꙋ ри́зꙋ. и҆ гл҃а и҆́мъ.
се҃ чл҃къ. є҆гда́ же ви́дѣша ѥ҆го̀ а҆рхі̑
ере́е и҆ слꙋгы̀, возопи́ша гл҃юще.

Зѧ҃, ѯ҃. Распнѝ распнѝ ѥ҆го̀. гл҃а и҆́мъ
пила́тъ. поимѣ́те ѥ҆го̀ вы̀ и҆ расп
нѣ́те. а҆́зъ бо не ѡ҆брѣта́ю въ не́мъ
вины̀. ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ і҆ꙋде́е. мы̀ за
ко́нъ и҆́мамы, и҆ по зако́нꙋ на́ше
мꙋ, до́лженъ є҆́сть ᲂу҆́мрети, ꙗ҆́ко
себѐ сн҃а бж҃і̑ѧ сотворѝ. є҆гда́ же слы́
ша пила́тъ се҃ сло́во, па́че ᲂу҆боѧ́сѧ,
и҆ вни́де ѿ прето́ръ па́ки, и҆ гл҃а і҆с҃о
ви, ѿкꙋ́дꙋ є҆сѝ ты̀; і҆с҃ъ же ѿвѣ́та
не да́ст є҆мꙋ̀. Гл҃а же є҆мꙋ̀ пила́тъ,
мнѣ̀ ли не гл҃ешн; не вѣ́сн ли ꙗ҆́ко
вла́сть и҆́мамъ распѧ́ти тѧ̀ и҆ вла́сть

и҆́мамъ пꙋстѝти тѧ̀; ѿвѣща̀ і҆с҃ъ,
не и҆́мааше вла́сти ни є҆ди́ноѧ на
мнѣ̀, а҆́ще не бы̀ ти̑ дано̀ свы́ше.
Сего̀ ра́ди предаѧ́вый мѧ̀ тебѣ̀, бо́
лїи грѣ́хъ и҆́мать. ѿ сего̀ и҆ска́ше пи
ла́тъ пꙋсти́ти є҆го̀. І҆ꙋде́е же вопїѧ́
хꙋ гл҃ющіе, а҆́ще сего̀ пꙋсти́ши, не̑
си дрꙋ́гъ кесаре́въ, всѧ́къ и҆́же цр҃ѧ̀
себѣ̀ творѧ́и, проти́вится кѣ́сарю.
Пила́тъ же слы́шавъ се̑ сло́во, и҆зве
дѣ̀ во́нъ і҆с҃а, и҆ сѣ́де на сꙋди́щи на
мѣ́стѣ гл҃емѣмъ лиѳо́стротонъ,
є҆вре́йски же гаввѳа́ѳа. Бѣ̑ же пѧто́къ
па́сцѣ, ча́съ же ꙗ҆́ко шесты́й. И҆ гл҃а
і҆ꙋде́омъ, се̑ цр҃ь ва́шъ. О҆ни́же вопїѧ́
хꙋ, возмѝ возмѝ распнѝ є҆го̀. Гл҃а
и҆́мъ пила́тъ, цр҃ѧ̀ ли ва́шего расп
нꙋ̀; ѿвѣща́ша а҆рхїере́е, не и҆́мамы
цр҃ѧ̀ то́кмо кѣ́сарѧ. Тогда́ же пре

да́стъ є҆го̀ и҆̀мъ да ра́спнетсѧ. Поѐм
ше же і҆с҃а, и҆ веде́ша, и҆ носѧ̀ кр҃тъ
сво́й, и҆зы́де въ гл҃емое ло́бное мѣ́с
то є҆́же гл҃етсѧ є҆вре́йскы, голго́ѳа,
и҆дѣ́же пропѧ́ша є҆го̀, и҆ съ ни́мъ
и҆́на два̀, сю́ду и҆ сю́ду, посредѣ́ же
і҆с҃а. напса́ же и҆ ти́тла пила́тъ, и҆
положѝ на кр҃тѣ̀. Бѣ҃ же напи́сано,
і҆с҃ъ назарѧни́нъ, цр҃ь і҆ꙋде́йскын. Се
го́ же ти́тла мно́зи что́ша ѿ і҆ꙋ
де́й, ꙗ҆́ко бли́зъ бѣ҃ мѣ́сто гра́да,
и҆дѣ́же пропѧ́ша і҆с҃а. И҆ бѣ҃ напи́са
но, є҆вре́йскы, гре́ческы, ри́мскы.
Гл҃ахꙋ же пила́тꙋ а҆рхїере́е і҆ꙋде́й
стїн, не пишѝ, цр҃ь і҆ꙋде́йскын, но
ꙗ҆́ко са́мъ речѐ, цр҃ь є҆́смь і҆ꙋде́йскын.
ѿвѣща̀ пила́тъ. є҆́же писа́хъ, писа́х҃.
во́ини же, є҆гда̀ пропѧ́ша і҆с҃а, прїѧ́
ша ри́зы є҆го̀, и҆ сотвори́ша четы́рн

ча́сти, комꙋ́ждо во́нну ча́сть, и҆
хито́нъ. бѣ̀ же хито́нъ не шве́нъ,
свы́ше и҆стка́нъ ве́сь. рѣ́ша же къ
себѣ̀, не предере́мъ є҆го̀, но ме́тнемъ
жре́бїѧ ѻ҆ не́мъ, комꙋ̀ бꙋ́детъ. да
сбꙋ́детсѧ писа́нїе гл҃ющее. раздѣли́
ша ри́зы моѧ̀ себѣ̀, и҆ ѻ҆ матѝсмѣ
мое́й мета́ша жре́бїѧ. Во́ини же
ᲂу҆́бо сїѧ̀ сотвори́ша.

Зѧ҃, ѕ҃а. Стоѧ́хꙋже при кр҃тѣ̀ і҆с҃овѣ,
ма́ти є҆го̀, и҆ сестра̀ ма́тере є҆го̀, ма́
рїѧ клеѻ́пова, и҆ ма́рїѧ магдалы́ни.
І҆с҃ъ же ви́дѣвъ ма́тере, и҆ ᲂу҆чн҃ка̀
стоѧ́щꙋ, є҆го́ же люблѧ́ше. гл҃а ма́
тери свое́й. же́но, се҃ сн҃ъ тво́й. По
то́мъ же гл҃а ᲂу҆чн҃кꙋ̀, се҃ ма́ти твоѧ̀.
и҆ ѿ того̀ часа̀ поѧ́тъ ю҆̀ ᲂу҆чн҃къ во
своѧ̀сн҃. Посе́мъ вѣ́ды і҆с҃ъ, ꙗ҆́ко всѧ̑
ᲂу҆́же соверши́шасѧ, да сбꙋ́детсѧ

писа́нїе, гла҃, жа́жду. Сосꙋ́дъ же
стоѧ́ше по́лнъ ѻ҆цта̀. ѻ҆ни́ же и҆с
по́лнивше гꙋ́бꙋ ѻ҆цта̀, и҆ на тро́сть
во́знъзше, придѣ́ша ко ᲂу҆сто́мъ
є҆го̀. є҆гда́ же прїѧ́тъ ѻ҆це́тъ і҆с҃ъ, рє҃.
соверши́шасѧ. И҆ преклоно́ть главꙋ̀,
преда́стъ дх҃ъ. І҆ꙋде́е же, поне́же пѧ
то́къ бѣ̀, да не ѻ҆ста́нꙋтъ на кр҃тѣ̀
тѣлеса̀ въ сꙋбо́тꙋ, бѣ̀ бо вели́къ
дн҃ь тоѧ̀ сꙋбо́ты, моли́ша пила́
та, да пребїю́тъ го́лени и҆́хъ, и҆ во́з
мꙋтъ. прїидо́ша же во́ини, и҆ пе́р
вомꙋ ᲂу҆́бо пребни́ша го́лени, и҆ дрꙋ
го́мꙋ распѧ́томꙋ съ ни́мъ. на і҆с҃а
же прише́дше, ꙗ҆́ко ви́дѣша є҆го̀
ᲂу҆́же ᲂу҆ме́рша, не пребни́ша є҆мꙋ̀ го́
ленїи, но є҆ди́нъ ѿ во́инъ копїе́мъ
ре́бра є҆мꙋ̀ прободѐ. и҆ а҆́бїе и҆зы́де
кро́вь и҆ вода̀. и҆ ви́дѣвый, свѣдѣ́те

льствова, и҆ и҆́стинно є҆́сть свѣдѣ́
тельство є҆го̀. и҆ то́й вѣ́сть ꙗ҆́ко
и҆́стину гл҃етъ, да вы̀ вѣ́ру и҆́мете.
Бы́ша бо сі̑ѧ, да сбꙋ́детсѧ писа́
нїе, ко́сть не сокрꙋши́тсѧ ѿ него̀.
И҆ па́кы дрꙋго́е писа́нїе гл҃етъ. воз̾
рѧ́тъ на́нь є҆го́ же прободо́ша.

ѕ҃а҃, ꙁ҃в. Посѝхъ же молѝ пила́та і҆о́
сифъ и҆́же ѿ а҆римаѳе́ѧ, сы́н оу҆че
ни́къ і҆с҃овъ, пота́е́й же стра́ха ра́ди
і҆ꙋде́йска, да во́зметъ тѣ́ло і҆с҃ово.
и҆ повелѣ̀ пила́т҃. Прїи́деже, и҆ взѧ́т҃
тѣ́ло і҆с҃ово. прїи́де же и҆ никодѝмъ
прише́дый ко і҆с҃ови но́щїю пре́жде,
носѧ̀ смѣше́нїе змѵ́рнено и҆ а҆ло́
нно, ꙗ҆́ко ли́тръ сто̀. Прїѧ́ста же
тѣ́ло і҆с҃ово, и҆ ѡ҆бви́ста є҆̀ ри́зами
со а҆рома́ты, ꙗ҆́ко же ѡ҆бы́чай є҆́сть
і҆ꙋде́омъ погрѣба́ти. Бѣ̀ же на мѣ́с

ѿ и҆строшє́нїи тѣлесѐ тѧ́ѧ.

тѣ̀ и҆дѣ́же распѧ́тсѧ, ве́ртъ. и҆ въ
ве́ртѣ гро́бъ но́въ ѿ не́мѫже николѝ
же никто́же положе́нъ бѣ̀. ту̀ оу҆́бо
пѧтка̀ ра́ди і҆ꙋде́йска, ꙗ҆́ко блѝзъ
бѧ́ше гро́бъ, положѝста і҆с҃а.

Глава̀, к҃. За҃, ѯг.

Во є҆дни́ꙋ же ѿ сꙋбо́тъ, ма́рїѧ
магдалы́ни прїѝде заоу҆́тра,
є҆щѐ сꙋ́щи тмѣ̀, на́ гробъ, и҆
видѣ̀ ка́мень взѧ́тъ ѿ гро́
ба. Течѐ оу҆́бо, и҆ прїѝде к҃ сѝмонꙋ
петрꙋ̀, и҆ к҃ дрꙋго́мꙋ оу҆ченикꙋ̀, є҆го́
же люблѧ́ше і҆с҃ъ, и҆ гл҃а и҆̀ма. взѧ́ша
гд҃а ѿ гро́ба, и҆ не вѣ́мъ гдѣ̀ поло
жѝша є҆го̀. И҆зы́де же пе́тръ, и҆ дрꙋ
гі́н оу҆ченѝкъ, и҆ и҆дѧ́ста ко́ гробꙋ.
течѧ́ста же ѻ҆́ба вкꙋ́пѣ, и҆ дрꙋгы́н
оу҆ченѝкъ течѐ ско́рѣе петра̀, и҆ прї

и҆де пре́жде ко́ гробꙋ. и҆ прини́къ,
ви́дѣ ри́зы лежа́ща, ѻ҆ба́че невни́де.
Прїи́де же си́монъ пе́тръ, въ слѣ́дъ
є҆го̀, и҆ вни́де во́ гробъ̀, и҆ ви́дѣ ри́зы
є҆ди́ны лежа́ща, и҆ сꙋда́рь и҆́же бѣ̀ на
главѣ̀ є҆го̀, не ѿ ри́зами лежа́щь, но
ѻ҆со́бъ сви́тъ на є҆ди́номъ мѣ́стѣ.
Тогда̀ ᲂу҆́бо вни́де и҆ дрꙋгі́и ᲂу҆чн҃къ,
прише́дый прѐжде ко́гробꙋ и҆ ви́дѣ,
и҆ вѣ́рова. Не ᲂу҆̀ бо вѣ́дѧхꙋ писа́нїѧ,
и҆́ко подоба́етъ є҆мꙋ̀ и҆зъ мр҃твыхъ
воскре́снꙋти. И҆до́ста же па́ки къ
себѣ̀ ᲂу҆чн҃ка̀.

Зѧ҃, зд҃. Ма́рїѧ же стоѧ́ше ᲂу҆ гроба
внѣ̀ пла́чꙋщи. и҆́ко же пла́кашесѧ,
прини́че во́ гробъ, и҆ видѣ̀ два̀ а҆́нгла
в҆ бѣ́лахъ ри́зах̾ сѣдѧ́ща, є҆ди́ного
ᲂу҆ главы̀, и҆ є҆ди́ного ᲂу҆ ногꙋ̀, и҆дѣ́
же бѣ̀ лежа́ло тѣ́ло і҆с҃ово. и҆ гл҃аста

ѥ҆́й ѻ҆́на. же́но, что̀ пла́чешисѧ; гл҃а
и҆́ма, и҆́ко взѧ́ша гдⷭ҇а моего̀, и҆ не
вѣ́мъ гдѣ̀ положи́ша є҆го̀. и҆ сі̑ѧ
ре́кши, ѻ҆брати́сѧ вспѧ́ть, и҆ видѣ̀
і҆с҃а стоѧ́ща, и҆ не вѣ́дѧше и҆́ко і҆с҃ъ
є҆́сть. Гл҃а ѥ҆́й і҆с҃ъ, же́но, что̀ пла́че
ши; кого̀ и҆щеши; ѻ҆на́ же мнѧ́щи
и҆́ко вертогра́дарь є҆́сть, гл҃а є҆мꙋ̀,
гдⷭ҇и, а҆́ще ты̀ є҆сѝ взѧ́лъ є҆го̀, по
вѣ́ждь мнѣ̀, гдѣ̀ є҆сѝ положи́л є҆го̀,
и҆ а҆́зъ возмꙋ̀ є҆го̀. Гл҃а ѥ҆́й і҆с҃ъ, ма́рїе.
ѻ҆на́ же ѻ҆бра́щшисѧ, гл҃а є҆мꙋ̀, рав
вꙋни̑, є҆́же гл҃етсѧ, ᲂу҆чи́телю. Гл҃а
ѥ҆́й і҆с҃ъ, неприкаса́йсѧ мнѣ̀. не ᲂу҆̀ бо
взыдо́хъ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀, и҆ди́ же к҃
бра́тїи моє́й, и҆ рцѝ и҆̀мъ, восхожꙋ̀
ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀, и҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ ва́шемꙋ. и҆
бг҃ꙋ моемꙋ̀, и҆ бг҃ꙋ ва́шемꙋ. Прїи́де
же ма́рїѧ магдалы́ни повѣ́дꙋющи

оученикомъ, ꙗко видѣ гда, и сїѧ
речѐ ей.

Зч҃, ѕ҃е. Сꙋщꙋ же поздѣ въ дн҃ь
тои, во єдинꙋ ѿ сꙋботъ, и двере́мъ
затворе́номъ, ꙗдѣже бѣхꙋ оучн҃цы
єго собрани страха ради ꙗꙋдейска.
Прїиде і҃съ, и ста посредѣ, и гл҃а
имъ, миръ вамъ. и се рекъ, показа
имъ рꙋцѣ, и нозѣ, и ребра своѧ.
Возрадовашажесѧ оучн҃цы, видѣвше гда. рч҃ же имъ і҃съ пакы, миръ
вамъ. ꙗко же посла мѧ ѻц҃ъ, и азъ
посылаю вы. и се рекъ дꙋнꙋ, и гл҃а
имъ. прїимѣте дх҃ъ ст҃ъ. Имъ же
ѿпꙋстите грѣхы ѿпꙋстѧтсѧ им.
и имже держите, держатсѧ. ѳома
же єдин ѿ ѻбоюнадесѧте гл҃емын
близнецъ, не бѣ тꙋ съ ними єгда
прїиде і҃съ. Гл҃ахꙋ же емꙋ дрꙋзїи

Недѣлѧ

оу҆чн҃цы̀, ви́дѣхомъ гдⷭ҇а. ѻ҆́нже речѐ
и҆́мъ. а҆́ще не ви́жꙋ на́ рꙋ́кꙋ є҆го̀ и҆́з
вы гвозди́нныѧ, и҆ вложꙋ̀ пе́рста
моего̀ въ и҆́звы гвозди́нныѧ, и҆
вложꙋ̀ рꙋ́кꙋ мою̀ въ ре́бра є҆го̀, не
и҆мꙋ̀ вѣ́ры. И҆ по́ дне̑ ѻ҆смихъ, па́кы
бѣ́хꙋ внꙋ́трь оу҆чн҃цы̀ є҆го̀, и҆ ѳома̀ с̾
ни́ми. прїи́де і҃съ, две́ремъ затворе́
номъ. и҆ ста̀ посредѣ̀ и҆́х, и҆ рⷣе̑, ми́ръ
ва́мъ. Пото́мъ гл҃а ѳомѣ̀. принесѝ
пе́рстъ тво́й сѣ́мо, и҆ ви́ждь рꙋ́цѣ
моѝ, и҆ принесѝ рꙋ́кꙋ твою̀ и҆ вложѝ
въ ре́бра моѧ̀. и҆ не бꙋ́ди невѣ́ренъ,
но вѣ́ренъ. ѿвѣща̀ ѳома̀, и҆ речѐ
є҆мꙋ̀. гдⷭ҇ь мо́й, и҆ бг҃ъ мо́й. Гл҃а
є҆мꙋ̀ і҃съ, и҆́ко ви́дѣвъ мѧ̀, вѣ́рова.
бл҃же́ни невидѣ́вшеи, и҆ вѣ́ровавше.
Мно́га же и҆ и҆́на зна́менїѧ сотворѝ
і҃съ, предъ оу҆чн҃кы̀ свои́ми, и҆́же нѣ́

суть писана в книгахъ сихъ. сіа же
писана быша, да вѣруете ꙗко ісъ
есть хрстосъ снъ бжїи. и да вѣру
юще, живота имате во имѧ его.

Глава, ка. За, зѕ.

Тосемъ явисѧ пакы ісъ оученн
комъ своимъ воставъ ѿ мртвыхъ,
на мори тиверїадстѣмъ. Явиж
есѧ сице. Бѣху вкупѣ симонъ
петръ, и ѳома нарицаемыи близ
нецъ, и наѳанаилъ, иже бѣ ѿ ка
ны галилейскїѧ, и сна зеведеова, и
ина ѿ оучникъ его два. Гла имъ
симонъ петръ, идꙋ рыбъ ловити.
глаша емꙋ. идемъ и мы с тобою.
Изыдоша же и всѣдоша абїе въ ко
рабль. и въ тꙋ нощь не яша ничесо
же. оутрꙋ же бывшꙋ, ста ісъ, при

брезѣ̑, не позна́ша же оу҆чн҃цы̀ ꙗ҆́ко
і҆с҃ъ є҆́сть. Гл҃а же и҆́мъ і҆с҃ъ, дѣ́ти,
є҆да̀ что̀ снѣ́дно и҆́мате; ѿвѣща́
ша є҆мꙋ̀, нн҃. О҆́нъ же речѐ и҆́мъ, ввѐр
зѣте мрѣ́жꙋ о҆деснꙋ́ю странꙋ̀ кора
бля̀ и҆ о҆брѧ́щете. ввергѡ́ша же, и҆
ктомꙋ̀ не можа́хꙋ привлещѝ є҆ѧ̀ ѿ
мно́жества ры́бъ. Гл҃а же оу҆ченѝкъ
то́й, є҆го́ же люблѧ́ше і҆с҃ъ, петро́
вн, гдⷭ҇ь є҆́сть. си́монъ же пе́тръ слы́
шавъ, ꙗ҆́ко гдⷭ҇ь є҆́сть, є҆пендѝтомъ
препоѧ́саса̑, бѣ̑ бо на́гъ, и҆ ввѐрже
са̑ въ мо́ре. а҆ дрꙋзі́н оу҆ченицы̀ кора
бицѣ́мъ прїндо́ша. не бѣ́ша бо да
ле́че ѿ землѧ̀, но ꙗ҆́ко двѣ́стѣ лак
ті́й. влекꙋ́ще мрѣ́жꙋ ры́бъ. Ꙗ҆́ко же
и҆злѣзо́ша на́землю ви́дѣша о҆́гнь
лежа́щь, и҆ ры́бꙋ на не́мъ лежа́щꙋ,
и҆ хлѣ́бъ. И҆ гл҃а и҆́мъ і҆с҃ъ. принесѣ́те

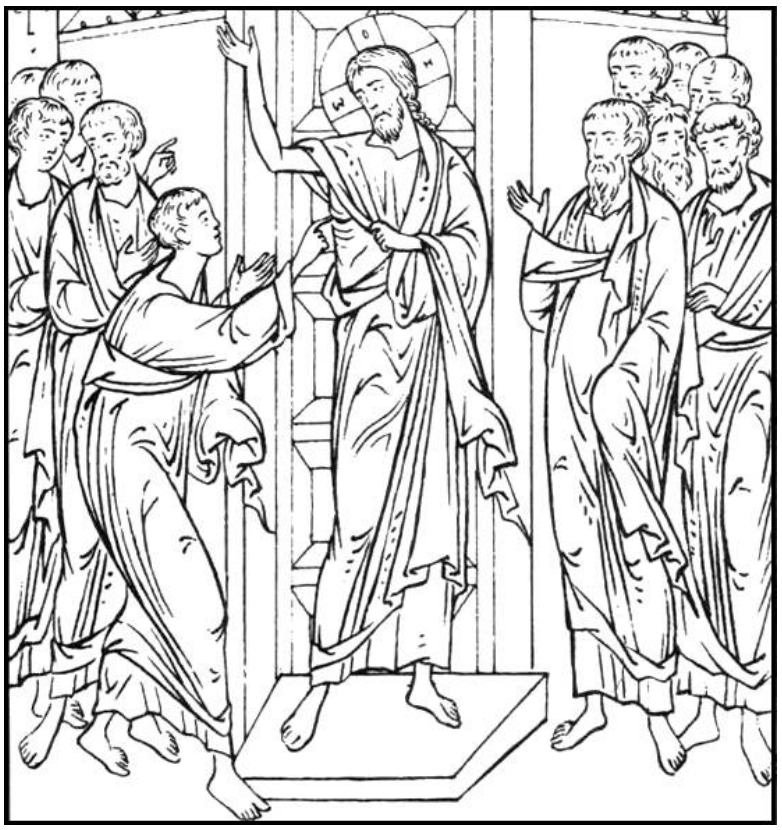
Ѿ рыбъ ꙗ҆́же ꙗ҆́сте нн҃ѣ. Влѣ́зъ же
сѝмонъ пе́тръ, и҆звлечѐ мре́жꙋ на́
землю, по́лнꙋ велѝкыхъ рыбъ, сто̀
и҆ пѧтьдесѧ́тъ и҆ трѝ. и҆ толѝкꙋ
сꙋ́щꙋ, не прото́ржесѧ мре́жа. Гл҃а
и҆́мъ і҆с҃ъ, прїидѣ́те ѡ҆бѣ́дꙋйте. Ни
є҆дѝнъ же смѣ́ѧше ѿ ѹ҆ченѝкъ и҆с
тѧза́ти є҆го̀, ты̀ кто̀ є҆сѝ, вѣ́дѧ
ще ꙗ҆́ко гдⷭ҇ь є҆́сть. Прїѝде же і҆с҃ъ, и҆
прїѧ́тъ хлѣ́бъ, и҆ да́стъ и҆́мъ. и҆ ры́
бꙋ та́кожде. Сѐ ѹ҆́же тре́тїе ꙗ҆вѝсѧ
і҆с҃ъ ѹ҆ченнко́мъ своѝмъ, воста́въ
ѿ мр҃твыхъ.

Зⷭ҇а҃, ѯ҃з. Є҆гда́ же ѡ҆бѣ́доваша, гл҃а
сѝмонꙋ петрꙋ̀ і҆с҃ъ. сѝмоне і҆ѡ́ннѝ,
лю́бишѝ ли мѧ̀ па́че сѝхъ; гл҃а
є҆мꙋ̀, є҆́й гдⷭ҇и, ты̀ вѣ́сѝ ꙗ҆́ко люблю̀
тѧ̀. Гл҃а є҆мꙋ̀, пасѝ а҆́гнѧ мо̀ѧ.
Гл҃а є҆мꙋ̀ па́кы второ́е. сѝмоне і҆ѡ́

нинъ, любиши ли мѧ̑; гл҃а є҆мꙋ̀,
є҆й гдⷭ҇и, ты̀ вѣ́си ꙗ҆́ко люблю̀ тѧ̑.
Гл҃а є҆мꙋ̀, пасѝ ѻ҆вца̀ моѧ̀. Гл҃а є҆мꙋ̀
тре́тїе, си́моне і҆ѡ́нинъ, любиши
ли мѧ̑; ѻ҆скорбѣ́ же пе́тръ, ꙗ҆́ко рекⷭ҇
є҆мꙋ̀ тре́тїе, любиши ли мѧ̑. И҆ гл҃а
є҆мꙋ̀. гдⷭ҇и, ты̀ всѧ̑ вѣ́си, ты̀ вѣ́си,
ꙗ҆́ко люблю̀ тѧ̑. Гл҃а є҆мꙋ̀ і҆с҃ъ, пасѝ
ѻ҆вца̀ моѧ̀. А҆мни́нь а҆мни́нь гл҃ю те
бѣ̀, є҆гда̀ бѣ̀ ю҆́нъ, поѧ́сашесѧ са́мъ,
и҆ хожа́ше ꙗ҆́може хотѧ́ше. є҆гда́ же
соста́рѣешисѧ, воздє́жеши рꙋ́цѣ
твои̑, и҆ и҆́нъ тѧ̑ поѧ́шетъ, и҆ ве
де́тъ, ꙗ҆́мо же не хо́щеши. се̑ же рекⷭ҇,
назна́менꙋѧ коею̀ смр҃тїю просла́
витъ бг҃а. И҆ сїѧ̀ ре́къ, гл҃а є҆мꙋ̀, и҆дѝ
по мнѣ̀. ѻ҆бра́щъжесѧ пе́тръ, ви́дѣ
ᲂу҆ченика̀, є҆го́ же люблѧ́ше і҆с҃ъ, въ
слѣ́дъ и҆дꙋ́ща, и҆́же и҆ возле́же на ве́

черн на пе́рси ѥ҆го̀, и҆ речѐ. гдⷭ҇н, кто̀
е҆́сть предаѧ́н тѧ̀; сего̀ ви́дѣвъ
пе́тръ, гл҃а і҆с҃ови. гдⷭ҇н, се́й же что̀;
гл҃а ѥ҆мꙋ̀ і҆с҃ъ. а҆́ще хощꙋ̀ да то́й пре
быва́етъ, до́ндеже прїндꙋ̀, что̀ къ
тебѣ̀; ты̀ по мнѣ̀ гра́дѝ. И҆зы́де же
сло́во сѐ въ бра́тїю, ꙗ҆́ко оу҆ченѝкъ
то́й не оу҆́мретъ. И҆ не речѐ ѥ҆мꙋ̀ і҆с҃ъ,
ꙗ҆́ко не оу҆́мретъ. но а҆́ще хощꙋ̀ томꙋ̀
пребыва́ти до́ндеже прїндꙋ̀, что̀ къ
тебѣ̀; Се́й е҆́сть оу҆ч҃нкъ, свѣдѣ́те
льствꙋѧ̀н ѻ҆ сѝхъ, и҆̀же и҆ напса̀ сїѧ̀.
и҆ вѣ́мъ ꙗ҆́ко и҆́стинно е҆́сть свѣдѣ́
тельство ѥ҆го̀. Сꙋ́ть же и҆ и҆́на мно́
га, ꙗ҆̀же сотворѝ і҆с҃ъ, ꙗ҆̀же а҆́ще по
ѥ҆дно́мꙋ пи́сана быва́ютъ, ни само
мꙋ̀ мнѝ всемꙋ̀ ми́рꙋ вмѣстѝти
пи́шемыхъ кни́гъ, а҆ми́нь.

Є҆же ѿ і҆ѡа́нна ст҃а́го є҆ѵ҃лни́ста, и҆́мать въ себѣ̀, гла́въ, ка҃. А҆ зача́лъ цр҃ко́вны҃х, з҃.



Испыта́йте писа́нїѧ, ꙗ҆́ко вы̀ мните́ вни́хъ и҆мѣ́ти живо́тъ вѣ́чныи, и҆ та́ сꙋ́ть свѣдѣ́тельствꙋющаѧ ѻ҆ мнѣ́. Могі́и вмѣстѝти, да вмѣстѝтъ. Не всѧ́къ глаѧ̑ мнѣ̀, гдⷭ҇и гдⷭ҇и, вни́детъ въ цⷭ҇рство небⷭ҇ное, но творѧ́и во́лю ѻ҆ц҃а́ моегѡ̀, и҆̀же є҆́сть на́ небⷭ҇сѣхъ. Сїѝ словеса̀ хⷭ҇рто́ва и҆мѣ́й в҆ ср҇цы вы́нꙋ. сѝрѣчь, писа́нїѧ и҆спы́тꙋй, могꙋ́щаѧ вмѣстѝти вмѣща́й, творѝти прилѣ́жно не преста́й. довлѣ́ешисѧ ᲂу҆́бо симѝ, и҆ и҆́нымъ ѻ҆́бразъ бл҃гъ пока́жеши. па́че же є҆ретико́мъ, и҆ пога́номъ, ѻ҆нѝ же ви́дѣвше на́ша до́браѧ дѣ́

ла в҆ правосла́вной вѣ́рѣ, с҆ на́ми про
сла́вѧт ѻ҆ц҃а́ на́шего и҆́же на́ нб҃сехъ,
кꙋ́пнѡ съ є҆ді́нороднымъ є҆гѡ̀
сн҃омъ, и҆ всесвѧ́тымъ бл҃гимъ и҆
животворѧ́щимъ є҆гѡ дх҃омъ, въ
тре́хъ соста́вѣхъ в҆ є҆ди́номъ же сꙋ
ществѣ́. є҆моу́ же бꙋ́ди бл҃го
даре́нїе подостоѧ́нїю, сла́ва
че́сть и҆ дръжа́ва, всегда̀
и҆ ны́нѣ и҆ прⷭ҇нѡ и҆
во́ вѣки
вѣко҃ѡ